叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000001

2. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000002

3. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000003

4. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000004

5. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000005

6. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000006

7. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000007

8. 莱诺克斯的童子军；(the Boy Scouts Of Lenox; Or,) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)

[i:] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ][mɑ:rk][si:] . ['ɔrtən] , ['lɪndə] [mə'kju:ən] , ['dʒækli:n] ['dʒeərəmi] ,
E - text prepared by Mark C . Orton , Linda McKeown , Jacqueline Jeremy ,
E - 文本 准备 经过 标记 C . 奥顿 , 琳达 麦基翁 , 杰奎琳 杰里米 ,

电子文本由 Mark C. Orton、Linda McKeown 和 Jacqueline Jeremy 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][ˌɑ:n'laɪn] [dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [lɪm] , [wer] [hi:; hi] [klʌŋ]
THEY HOISTED HIM TO THE LIMB , WHERE HE CLUNG
他们 吊起 他 到 这 肢 , 在哪里 他 紧紧抓住

他们把他抬到树枝上，他紧紧抓住树枝。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [nekst] ['reskju:] .
WATCHING THE NEXT RESCUE .
观看 这 下一个 救援 .

观看下一场救援行动。

[peɪdʒ] - .
Page 202 .
页 - .

第202页。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts]
THE BOY SCOUTS
这 男生 侦察兵

童子军

[ʌv; əv] ['lenəks]
OF LENOX
的 莱诺克斯

莱诺克斯

[ɔ:r]
Or
或者

或者

[ðə; ði] [haɪk] ['oʊvər] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n]
The Hike Over Big Bear Mountain
这 远足 超过 大的 熊 山

徒步穿越大熊山

[baɪ]
BY
经过

经过

[fræŋk] [viː] . ['webstər]
FRANK V . WEBSTER
坦率 V . 韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['oʊnli] [ə; eɪ] [fɑːrm] [bɔɪ] , ”
AUTHOR OF “ ONLY A FARM BOY , ”
作者 的 “ 仅有的 一个 农场 男生 , ”

《只是个农家男孩》的作者

“ [ben] ['hɑːrdiːz] ['flaɪɪŋ]
“ BEN HARDY'S FLYING
“ 本 哈迪的 飞行

“本·哈迪的飞行”

[mə'ʃiːn] , ”
MACHINE , ”
机器 , ”

机器， ”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræntʃ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ THE BOY FROM THE RANCH , ” ETC .
“ 这 男生 从 这 牧场 , ” ETC .

《农场男孩》等等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES & LEON COMPANY
杯 & 莱昂 公司

库普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
BOOKS FOR BOYS
图书 为了 男孩们

男孩读物

[baɪ] [fræŋk] [viː] . ['webstər]
By FRANK V . WEBSTER
经过 坦率 V . 韦伯斯特

作者：弗兰克·V·韦伯斯特

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fɑːrm] [bɔɪ]
ONLY A FARM BOY
仅有的 一个 农场 男生

只是个农家子弟

[tɑːm] , [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bɔɪ]
TOM , THE TELEPHONE BOY
汤姆 , 这 电话 男生

电话男孩汤姆

[ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rænʧ]
THE BOY FROM THE RANCH
这 男生 从 这 牧场

来自农场的男孩

[ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒərər] ['hʌntər]
THE YOUNG TREASURER HUNTER
这 年轻的 财务主管 猎人

年轻的寻宝猎人

[bɑːb] , [ðə; ði] ['kæstəweɪ]
BOB , THE CASTAWAY
鲍勃 , 这 荒岛求生者

鲍勃，《荒岛余生》

[ðə; ði] [jʌŋ] ['faiəmən] [ʌv; əv] ['leɪkˌvɪl]
THE YOUNG FIREMEN OF LAKEVILLE
这 年轻的 消防员 的 莱克维尔

莱克维尔的年轻消防员

[ðə; ði] ['nuːzˌbɔɪ] ['pɑːrtnərz]
THE NEWSBOY PARTNERS
这 报童 合作伙伴

报童伙伴

[ðə; ði] [bɔɪ] ['paɪlət] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks]
THE BOY PILOT OF THE LAKES
这 男生 飞行员 的 这 湖泊

湖上少年飞行员

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪ] [goʊld] ['maɪnərz]
THE TWO BOY GOLD MINERS
这 二 男生 金子 矿工

两个淘金男孩

[dʒæk] , [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]
JACK , THE RUNAWAY
杰克 , 这 逃跑

逃跑的杰克

['kɒmreɪdz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['sæd(ə)l]
COMRADES	**OF** **THE**	**SADDLE**
同志们	的 这	鞍

马鞍上的伙伴

[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ʌv; əv]	['bɛlˌwʊd]	[skuːl]
THE	**BOYS**	**OF**	**BELLWOOD**	**SCHOOL**
这	男孩们	的	贝尔伍德	学校

贝尔伍德学校的男生们

[ðə; ði]	[haɪ]	[skuːl]	['raɪvlz]
THE	**HIGH**	**SCHOOL**	**RIVALS**
这	高的	学校	竞争对手

高中宿敌

[bɑːb]	['tʃɛstərz]	[grɪt]
BOB	**CHESTER'S**	**GRIT**
鲍勃	切斯特的	砂砾

鲍勃·切斯特的毅力

['erʃɪp]	[ændɪ]
AIRSHIP	**ANDY**
飞艇	和

飞艇安迪

['dæri]	, [ðə; ði]	[laɪf]	['seɪvər]
DARRY	**,** **THE**	**LIFE**	**SAVER**
达里	, 这	生活	省钱

达里，救命恩人

[dɪk]	, [ðə; ði]	[bæŋk]	[bɔɪ]
DICK	**,** **THE**	**BANK**	**BOY**
迪克	, 这	银行	男生

迪克，银行小弟

[ben]	['hɑːrdiːz]	['flaɪɪŋ]	[mə'ʃiːn]
BEN	**HARDY'S**	**FLYING**	**MACHINE**
本	哈迪的	飞行	机器

本·哈迪的飞行器

[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['waɪərləs]
THE	**BOYS**	**OF** **THE**	**WIRELESS**
这	男孩们	的 这	无线的

无线男孩们

['hæri]	['wɑːtsənz]	[haɪ]	[skuːl]	[deɪz]
HARRY	**WATSON'S**	**HIGH**	**SCHOOL**	**DAYS**
哈利	屈臣氏	高的	学校	天

哈利·沃森的高中时代

[ðə; ði]	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ʌv; əv]	['lenəks]
THE	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**LENOX**
这	男生	侦察兵	的	莱诺克斯

莱诺克斯的童子军

[tɑːm]	['teilə]	[æt; ət]	[west]	[pɔɪnt]
TOM	**TAYLOR**	**AT**	**WEST**	**POINT**
汤姆	泰勒	在	西方	观点

汤姆·泰勒在西点军校

['kaʊbɔɪ]	[deɪv]
COWBOY	**DAVE**
牛仔	戴夫

牛仔戴夫

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlʃɪp]

THE	BOYS	OF	THE	BATTLESHIP
这	男孩们	的	这	战列舰

战舰上的男孩们

[dʒæk][ʌv; əv][ðə; ði] ['poʊni] [ɪk'spres]

JACK	OF	THE	PONY	EXPRESS
杰克	的	这	小马	表达

驿马快信杰克

['kʌpəlz] & ['liːɔn][ˌsiː 'oʊ] . , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

Cupples	&	Leon	Co	.	,	Publishers	,	New	York
杯状物	&	莱昂	合作	.	,	出版商	,	新的	约克

Cupples & Leon Co.出版社，纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1915	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1915年，作者

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]

CUPPLES	&	LEON	COMPANY
杯	&	莱昂	公司

库普尔斯和里昂公司

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv] ['lenəks]

THE	BOY	SCOUTS	OF	LENOX
这	男生	侦察兵	的	莱诺克斯

莱诺克斯的童子军

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

Chapter	Page
章	页

章节页

[aɪ] . [wen] [ðə; ði] [siːd] [tʊk] [ruːt] [wʌn]

I	.	When	the	Seed	Took	Root	1
我	.	什么时候	这	种子	拿	根	1

一、种子生根发芽 1

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði][mæn] [huː] [lʌvd] ['neɪtʃər] -

The	Man	Who	Loved	Nature	10
这	男人	WHO	喜爱	自然	-

热爱自然的人 10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ] [klaʊd] ['oʊvər][ðə; ði][ɑːskæmp] [hoʊm] -

A	Cloud	over	the	Oskamp	Home	20
一个	云	超过	这	奥斯坎普	家	-

奥斯坎普之家上空的一片云 20

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] [dɪˈfaɪəns] [ʌv; əv] [dɑːk] [ˈfɪlɪps] -

The	**Defiance**	**of**	**Dock**	**Phillips**	**30**
这	蔑视	的	码头	菲利普斯	-

多克·菲利普斯的反抗 30

[viː] . [ðə; ði] [blæk] [ber] [pəˈtroʊl] -

V	**.**	**The**	**Black**	**Bear**	**Patrol**	**41**
V	.	这	黑色的	熊	巡逻	-

V. 黑熊巡逻队 41

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ˈsetɪŋ] [ðə; ði][træp] -

Setting	**the**	**Trap**	**48**
环境	这	陷阱	-

设下陷阱 48

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[dɑːk] [goʊz] [frʌm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːrs] -

Dock	**Goes**	**from**	**Bad**	**to**	**Worse**	**57**
码头	去	从	坏的	到	更糟	-

码头状况每况愈下 57

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[saɪnz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈhed] -

Signs	**of**	**Trouble**	**Ahead**	**66**
标志	的	麻烦	前方	-

前方麻烦的迹象 66

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[noʊ] [səˈrendər] -

No	**Surrender**	**76**
不	投降	-

永不投降 76

[eks] . [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrt] -

X	**.**	**Ready**	**for**	**the**	**Start**	**84**
X	.	准备好	为了	这	开始	-

X. 准备开始 84

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ɑːn][ðə; ði] [wei] -
On The Way 91
在 这 方式 -

在路上 91

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði][fɜːrst][kæmp] - ['faɪər] -
The First Camp - fire 98
这 第一的 营 - 火 -

第一次篝火晚会 98

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] -
The Life that Might Have Been Saved 106
这 生活 那 可能 有 到过 已保存 -

原本可以挽救的生命 106

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] -
At the Foot of Big Bear Mountain 114
在 这 脚 的 大的 熊 山 -

在大熊山脚下 114

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[nɑːt] ['gɪlti] -
Not Guilty 122
不是 有罪的 -

无罪 122

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] -
What to do in a Storm 129
什么 到 做 在 一个 风暴 -

129号风暴中该怎么办

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['lændslaɪd] -
The Landslide 137
这 滑坡 -

第137号山体滑坡

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['kæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] -
Camping **on** **the** **Lake** **Shore** **145**
野营 在 这 湖 支撑 -

湖岸露营 145

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] -
Friends **of** **the** **Deer** **153**
朋友们 的 这 鹿 -

鹿之友 153

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] -
First **Aid** **to** **the** **Injured** **162**
第一的 援助 到 这 受伤 -

伤者急救 162

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[skaʊt] [grɪt] -
Scout **Grit** **171**
侦察 砂砾 -

童子军勇气 171

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -
The **Cabin** **in** **the** **Woods** **180**
这 舱 在 这 伍兹 -

林中小屋 180

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [bɑːg] -
Into **the** **Great** **Bog** **189**
进入 这 伟大的 沼泽 -

进入大沼泽 189

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [gʊd] [fɔːr; fər]['iːv(ə)l] -
Returning **Good** **for** **Evil** **198**
返回 好的 为了 邪恶的 -

善有善报 198

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[wen] [kɑːrl] [keɪm] [hoʊm] — [kən'kluːʒ(ə)n] - [[wʌn]]
When **Carl** **Came** **Home** **—** **Conclusion** **207** **[** **1** **]**
什么时候 卡尔 来 家 — 结论 - [1]

卡尔回家了——结论 207[1]

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[wen] [ðə; ði] [siːd] [tʊk] [ruːt]
WHEN **THE** **SEED** **TOOK** **ROOT**
什么时候 这 种子 采取 根

当种子生根发芽时

“ [aɪ] [muːv] [wiː; wi][goʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , ['fɛloʊz] ！ ”
“ **I** **move** **we** **go** **into** **it** **,** **fellows** **!** **”**
“ 我 移动 我们 去 进入 它 , 伙伴们 ！ ”

“我提议我们进去，伙计们！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [ɔːl] [raɪt] ,
“ **It** **strikes** **me** **as** **a** **cracking** **good** **idea** **,** **all** **right** **,**
“ 它 罢工 我 作为 一个 裂纹 好的 主意 , 全部 正确的 ,

“我觉得这真是个绝妙的主意，没错。”

[ænd; ənd][aɪm][glæd][tɑːm] [stɜːrd] [ˌjuː 'es][ʌp]['æftər][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌznz]
and **I'm** **glad** **Tom** **stirred** **us** **up** **after** **he** **came** **back** **from** **visiting** **his** **cousins**
和 我是 高兴的 汤姆 搅拌 我们 向上 后 他 来了 后退 从 访问 他的 表兄弟姐妹
['oʊvər][ɪn] ['friːˌpɔrt] ！ ”
over **in** **Freeport** **!** **”**
超过 在 自由港 ！ ”

我很高兴汤姆从弗里波特探望表兄弟回来后给我们带来了这么多欢乐！

“ [hiː; hi] [sez] [ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['dændi] [truːp] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [fʊl] [pə'troʊlz] , ['oʊvər][ðer; ðər] . ”
“ **He** **says** **they've** **got** **a** **dandy** **troop** **,** **with** **three** **full** **patrols** **,** **over** **there** **.** **”**
“ 他 说道 他们有 得到 一个 花花公子 部队 , 和 三 满的 巡逻 , 超过 那里 . ”

“他说他们那边有一支精锐部队，有三个完整的巡逻队。”

“ [noʊ] ['riːz(ə)n] , ['fiːlɪks] ,
“ **No** **reason** **,** **Felix** **,**
“ 不 原因 , 菲利克斯 ,

“没什么，菲利克斯。”

[waɪ] ['lenəks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [bɔɪ] [skaʊt] [æk'tɪvətiz] .
why **Lenox** **should** **be** **left** **out** **in** **the** **cold** **when** **it** **comes** **to** **Boy** **Scout** **activities** **.**
为什么 莱诺克斯 应该 是 左边 出去 在 这 寒冷的 什么时候 它 来 到 男生 侦察 活动 .

为什么莱诺克斯在童子军活动中应该被排除在外。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [bɔːl] ['roʊlɪŋ] [ʌn'tɪl] [its] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] . ”
Let's **keep** **the** **ball** **rolling** **until** **it's** **a** **sure** **thing** **.** **”**
我们来吧 保持 这 球 滚动 直到 它是 一个 当然 事物 . ”

让我们继续努力，直到万无一失为止。

“ [aɪ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [seɪm] , [dʒɑːʃ] .
“ I say the same , Josh .
“ 我 说 这 相同的 , 乔什 .

“我也是这么想的，乔希。”

[waɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [əˈbaʊt] [ɪˈnʌf] [ˈnoʊzɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [pəˈtroʊl] [raɪt] [əˈmʌŋ] [ɑːrˈselvz]
Why , we can count about enough noses for a full patrol right among ourselves
为什么 , 我们 能 数数 关于 足够的 鼻子 为了 一个 满的 巡逻 正确的 之中 我们自己
.
:
.

为什么呢？我们自己人加起来，鼻子就足够组成一个完整的巡逻队了。

[ðeəz; ðəz][tɑːm] [ˈtʃɛsni] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] ; [dʒɔːrdʒ] [ˈkuːpər] [hɪr] ,
There's Tom Chesney to begin with ; George Cooper here ,
有 汤姆 切斯尼 到 开始 和 ; 乔治 库珀 这里 ,

首先是汤姆·切斯尼；然后是乔治·库珀，

[huː] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [fer] [skaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈfaɪndɪŋ] [fɔːlt] ;
who ought to make a pretty fair scout even if he is always finding fault ;
WHO 应该 到 制作 一个 漂亮的 公平的 侦察 甚至 如果 他 是 总是 寻找 过错 ;

即使他总是挑剔，也应该算得上是一个相当公正的球探；

[kɑːrl][ɑːskæmp] , [ˈɔːlsoʊ][ˈprez(ə)nt] ,
Carl Oskamp , also present ,
卡尔 奥斯坎普 , 还 展示 ,

卡尔·奥斯坎普也出席了会议。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhɑːbi] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhoʊmɪŋ]
if we can only tear him away from his hobby of raising homing
如果 我们 能 仅有的 撕 他 离开 从 他的 爱好 的 提高 归巢
[ˈpɪdʒɪns] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ʌp] [wʌt] [skaʊts] [hæv; həv][tuː; tə] [noʊ] ;
pigeons long enough to study up what scouts have to know ;
鸽子 长的 足够的 到 学习 向上 什么 侦察兵 有 到 知道 ;

如果我们能让他暂时放下饲养信鸽的爱好，去学习一下童子军必须掌握的知识就好了；

[jɔːrˈself] , [dʒɑːʃ] [ˈkɪŋzli] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [[ˌtuːˈtuː]]
yourself , Josh Kingsley ; and a [2]
你自己 , 乔什 金斯利 ; 和 一个 [2]

你自己，乔什·金斯利；以及[2]

[ˈfeloʊ] [baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪks] [ˈrɑːbɪnz] , [wɪtʃ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ˌem ˈiː] . ”
fellow by the name of Felix Robbins , which happens to be me . ”
同伴 经过 这 姓名 的 菲利克斯 罗宾斯 , 哪个 发生 到 是 我 . ”

一个名叫菲利克斯·罗宾斯的人，碰巧就是我。

“ [ðæts] [faɪv] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] ; [ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈbɪli] [ˈbʌt(ə)n] ; [jes] , [ænd; ənd]
“ That's five to begin with ; and I might mention Billy Button ; yes , and
“ 那就是 五 到 开始 和 ; 和 我 可能 提到 比利 按钮 ; 是的 , 和
[ˈwɔːltər] [ˈdʌgləs] ,
Walter Douglass ,
沃尔特 道格拉斯 ,

“首先是五个；我可能还会提到比利·巴顿；是的，还有沃尔特·道格拉斯，

[ðoʊ] [aɪ] [ges] [ˈhiːd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈpriːmiəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtendərfʊt] ,
though I guess he'd take the premium for a tenderfoot ,
尽管 我 猜测 他会 拿 这 优质的 为了 一个 嫩脚 ,

不过我猜他会接受新手的溢价。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [noʊz] [nekst][tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈaʊtdɔːr] [laɪf] . ”
because he knows next to nothing about outdoor life . ”
因为 他 知道 下一个 到 没有什么 关于 户外的 生活 . ”

因为他对户外生活几乎一无所知。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][soʊ] , [dʒɑːʃ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [kaʊnts]

“	But	he's	willing	to	learn	,	because	he	told	me	so	,	Josh	;	and	that	counts
”	但	他是	愿意的	到	学习	,	因为	他	讲述	我	所以	,	乔什	;	和	那	计数

[ə; eɪ][lɑːt] ,

a	lot	,
一个	很多	,

“但他愿意学习，因为他亲口告诉我的，乔希；这一点非常重要。”

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[ðæt] [meɪks] ['sev(ə)n] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

That	makes	seven	doesn't	it	?
那	制作	七	不	它	?

那一共是七个，对吧?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['rɑːstər][ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl][wiː; wi] [maɪt] [koʊks] ['hɔːrəs] ['hə-kɪmə-] [kræpsi]

to	complete	the	roster	of	the	patrol	we	might	coax	Horace	Herkimer	Crapsey
到	完全的	这	名册	的	这	巡逻	我们	可能	哄	贺拉斯	赫基默	克拉普西

[tuː; tə][kæst][ɪn][hɪz; ɪz][lɑːt][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !

to	cast	in	his	lot	with	us	!
到	投掷	在	他的	很多	和	我们	!

为了完善巡逻队的名单，我们或许可以劝说霍勒斯·赫基默·克拉普西加入我们!

” [ðə; ði] [bɔɪ] [neɪmd] [dʒɑːʃ] [læft] [ʌp'rɔːriəsli] [æt; ət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

”	The	boy	named	Josh	laughed	uproariously	at	the	suggestion	,
”	这	男生	命名	乔什	笑了	哄堂大笑	在	这	建议	,

男孩乔什听到这个提议后哈哈大笑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['merɪmənt] [wʌz; wəz] [ʃerd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] , [kɑːrl]

and	his	merriment	was	shared	to	some	extent	by	the	other	two	,	Carl
和	他的	欢乐	曾是	共享	到	一些	程度	经过	这	其他	二	,	卡尔

[ɑːskæmp][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['kuːpər] .

Oskamp	and	George	Cooper	.
奥斯坎普	和	乔治	库珀	.

他的快乐也在一定程度上感染了另外两人，卡尔·奥斯坎普和乔治·库珀。

['fiːlɪks] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðem; ðəm] [ˌdɪsə'pruːvɪŋli] .

Felix	shook	his	head	at	them	disapprovingly	.
菲利克斯	摇晃	他的	头	在	他们	不赞同地	.

费利克斯不赞同地摇了摇头。

“ [dʒʌst][goʊ] [sloʊ] [ðer; ðər] , ['fɛloʊz] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] .

“	Just	go	slow	there	,	fellows	,	”	he	told	them	.
”	只是	去	慢的	那里	,	伙伴们	,	”	他	讲述	他们	.

“伙计们，慢点开，”他告诉他们。

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈhɔːrəs] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [soʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɔːft] [waɪt] [hændz] [ðæt] [hiː; hi]
“ **Because** **Horace** **has** **always** **been** **so** **afraid** **of** **his** **soft** **white** **hands** **that** **he**
” 因为 贺拉斯 有 总是 到过 所以 害怕的 的 他的 柔软的 白色的 双手 那 他

[werz] [glʌvz] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ˈɪznt] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siː]
wears **gloves** **most** **of** **the** **time** **isn't** **any** **reason** **why** **he** **shouldn't** **be** **made** **to** **see**
穿着 手套 最多 的 这 时间 不是 任何 原因 为什么 他 不应该 是 制成 到 看

[ðə; ði] [ˈerər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [weɪz] . ”
the **error** **of** **his** **ways** **.** **”**
这 错误 的 他的 方式 . ”

“霍勒斯一直很害怕自己白皙柔软的双手，所以他大部分时间都戴着手套，但这并不能成为他不被纠正错误的理由。”

“ [oʊ] !
“ **Oh** **!**
” 哦 !

“哦！

[ˈfiːlɪks] [miːnz] [ðæt] [ɪf] [ˈoʊnli] [wiː; wi] [kæn; kən] [koʊks] [ˈhɔːrəs] [tuː; tə] [dʒɔɪn] , [wiː; wi] [maɪt] [rɪˈfɔːrm] [hɪm; ɪm]
Felix **means** **that** **if** **only** **we** **can** **coax** **Horace** **to** **join** **,** **we** **might** **reform** **him**
菲利克斯 方法 那 如果 仅有的 我们 能 哄 贺拉斯 到 加入 , 我们 可能 改革 他

!
!
!

费利克斯的意思是，如果我们能说服霍拉斯加入，我们或许就能改造他！

” [ɪkˈskleɪmd] [dʒɑːʃ] , [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [tɔːl] [bɔɪ] ,
” **exclaimed** **Josh** **,** **who** **was** **a** **thin** **and** **tall** **boy** **,**
” 惊呼 乔什 , WHO 曾是 一个 薄的 和 高的 男生 ,

“乔什惊呼道，他是个又瘦又高的男孩。”

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈhætʃɪt] [feɪs] , [ˈtɪpɪkli] [ˈjæŋki] .
with **what** **might** **be** **called** **a** **hatchet** **face** **,** **typically** **Yankee** **.**
和 什么 可能 是 称为 一个 斧头 脸 , 通常 扬基 .

长着一张可以说是斧头脸的脸，典型的美国佬脸。

“ [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtoʊkən] , ” [ˈtʃʌkld] [ˈfiːlɪks] [ɪn] [tɜːrn] ,
“ **By** **the** **same** **token** **,** **”** **chuckled** **Felix** **in** **turn** **,**
” 经过 这 相同的 令牌 , ” 轻笑 菲利克斯 在 转动 ,

“同样地，”菲利克斯也轻笑着说。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [maɪt] [drɑːp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [bæd] [hæb] [[θriː]]
“ **a** **few** **of** **us** **might** **drop** **some** **of** **our** **bad** **hab** **[** **3** **]**
” 一个 很少 的 我们 可能 降低 一些 的 我们的 坏的 哈布 [3]

“我们中的一些人可能会戒掉一些坏习惯[3]

[ɪts] [ɪf] [wʌns] [wiː; wi] [səbˈskraɪbd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] ,
its **if** **once** **we** **subscribed** **to** **the** **rules** **of** **the** **scouts** **,**
它是如果 一次 我们 已订阅 到 这 规则 的 这 侦察兵 ,

就好像我们曾经遵守过童子军的规则一样。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪv] [riːd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] .
because **I've** **read** **the** **same** **in** **a** **newspaper** **.**
因为 我已经 读 这 相同的 在 一个 报纸 .

因为我在报纸上也读到过同样的内容。

[ðeɪ] [rʌb] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ˈfɛloʊz] [huː] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃɪrf(ə)l] . ”
They **rub** **it** **into** **fellows** **who** **find** **fault** **with** **things** **instead** **of** **being** **cheerful** **.** **”**
他们 擦 它 进入 伙伴们 WHO 寻找 过错 和 事物 反而 的 存在 快乐 . ”

他们会拿这种心态去嘲讽那些只会挑剔而不是保持乐观的人。

“ [oʊ] ! [ɪz] [ðæt] [soʊ] , [ˈfiːlɪks] ? ” [bɜːrst] [aʊt] [dʒɔːrdʒ] [ˈkuːpər] , [huː] [tʊk] [ðæt] [θrʌst] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
“ **Oh** **!** **is** **that** **so** **,** **Felix** **?** **”** **burst** **out** **George** **Cooper** **,** **who** **took** **that** **thrust** **to** **himself** **.**
” 哦 ! 是 那 所以 , 菲利克斯 ? ” 爆裂 出去 乔治 库珀 , WHO 采取 那 推力 到 他自己 .

“哦！真是这样吗，菲利克斯？”乔治·库珀脱口而出，他把那一击揽在了自己身上。

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['ʌðər] [hu:] [ɑ:r; ər]['leɪzi] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][pʊt] [θɪŋz] [ɔ:f][tu:; tə]
“ How about others who are lazy , and always wanting to put things off to
“ 如何 关于 其他的 WHO 是 懒惰的， 和 总是 想要 到 放 事物 离开 到
[ə'nʌðər] [deɪ] ?
another day ?
其他 天 ?

“那么那些懒惰的人呢？他们总是想把事情拖到第二天再做。”

[du:] [ðoʊz] [seɪm] [ru:lz] [seɪ] - [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [θi:f] [ʌv; əv] [taɪm] ? - ”
Do those same rules say ' procrastination is the thief of time ? ' ”
做 那些 相同的 规则 说 - 拖延 是 这 贼 的 时间 ? - ”

这些规则是否也意味着“拖延是时间的窃贼”?

“ [wel] [bɔɪz] , ” [rɪ'mɑ:kt] [kɑ:rl][ɑ:skæmp] , ['pɔ:rɪŋ] [ɔɪl][ɑ:n][ðə; ði] ['trʌbld] ['wɔ:tər][æz; əz][wʌz; wəz]
“ Well boys , ” remarked Carl Oskamp , pouring oil on the troubled water as was
“ 出色地 男孩们 , ” 评论 卡尔 奥斯坎普 , 浇注 油 在 这 麻烦 水 作为 曾是
[hɪz; ɪz]['hæbɪt] ,
his habit ,
他的 习惯 ,

“好了，伙计们，”卡尔·奥斯坎普一边说着，一边像往常一样往波涛汹涌的水面上浇油。

“ [wi:v] [ɔ:l][gɑ:t]['aʊər; ɑ:r] [fɔ:lts] ,
“ we've all got our faults ,
“ 我们已经全部 得到 我们的 故障 ,

我们每个人都有缺点，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [skaʊts] [meɪd] [ˌju: 'es] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑ:r]
and it might be a good thing if joining the scouts made us change our
和 它 可能 是 一个 好的 事物 如果 加入 这 侦察兵 制成 我们 改变 我们的
[weɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] .
ways more or less .
方式 更多的 或者较少的 .

加入童子军或许能让我们或多或少地改变一些行为方式，这或许是一件好事。

[ðer; ðər] [kʌmz] [tɑ:m] , [naʊ] ,
There comes Tom , now ,
那里 来 汤姆 , 现在 ,

汤姆来了。

[lets] [get] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tel] [ˌju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃæns] [fɔ:r; fər] ['sta:tiŋ] [ə; eɪ]
let's get him to tell us something more about the chance for starting a
我们来吧 得到 他 到 告诉 我们 某物 更多的 关于 这 机会 为了 开始 一个
[tru:p] [ɪn]['lenəks] [raɪt] [ə'weɪ] . ”
troop in Lenox right away . ”
部队 在 莱诺克斯 正确的 离开 . ”

我们让他详细说说在莱诺克斯立即组建一支部队的可能性吧。”

“ [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [bi'li:vd] [hi:; hi] [nu:] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [maɪt] [kən'sent] [tu:; tə][ækt][æz; əz]
“ He said he believed he knew a young man who might consent to act as
“ 他 说 他 相信 他 知道 一个 年轻的 男人 WHO 可能 同意 到 行为 作为
[skaʊt] ['mæstər] ,
scout master ,
侦察 掌握 ,

他说他认识一个年轻人，可能愿意担任童子军领队。

” [əb'zɜ:rvd] ['fi:lɪks] .
” observed Felix .
” 观察到 菲利克斯 .

菲利克斯说道。

“ [its] ['mɪstər] . ['rɑːbərt] ['wɪðɝˌspuːn] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [sər'veɪər] . ”

“	It's	Mr	.	Robert	Witherspoon	,	the	civil	engineer	and	surveyor	.	”
”	它是	先生	.	罗伯特	威瑟斯彭	,	这	民用	工程师	和	测量员	.	”

“他是罗伯特·威瑟斯彭先生，一位土木工程师兼测量员。”

“ [waɪ] , [jes] , [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] ['mæstər][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hiː; hi] [keɪm]

“	Why	,	yes	,	I	believe	he	used	to	be	a	scout	master	in	the	town	he	came
”	为什么	,	是的	,	我	相信	他	用过的	到	是	一个	侦察	掌握	在	这	镇	他	来了

[frʌm; frəm] !

from	!
从	!

“是的，我相信他以前在他家乡当过童子军领队！”

” [dɪ'klerd] [kɑːrl] .

”	declared	Carl	.
”	声明	卡尔	.

卡尔说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [tɑːm][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [gʊd] [nuːz] [raɪt] [naʊ] . ”

“	I	hope	Tom	is	bringing	us	some	good	news	right	now	.	”
”	我	希望	汤姆	是	带来	我们	一些	好的	消息	正确的	现在	.	”

“我希望汤姆现在能给我们带来一些好消息。”

“ [ɪf] [ðæt] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [kaʊnts] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ,

“	If	that	look	on	his	face	counts	for	anything	,
”	如果	那	看	在	他的	脸	计数	为了	任何事物	,

“如果他脸上的表情能说明什么的话，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɪrz] ,

he's	going	to	give	us	a	chance	to	let	out	a	few	cheers	,
他是	去	到	给	我们	一个	机会	到	让	出去	一个	很少	干杯	,

他会给我们一个机会欢呼几声。

” [ə'sɜːrtɪd] ['fiːlɪks] , [æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] [bɔɪ] [druː] [nɪr] .

”	asserted	Felix	,	as	the	fifth	boy	drew	near	.
”	断言	菲利克斯	,	作为	这	第五	男生	画	靠近	.

“菲利克斯断言道，此时第五个男孩正走近。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [ˌæftər'nuːn] [nɪr] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [[fɔːr]]

It	was	a	Friday	afternoon	near	the	close	of	[	4	]
它	曾是	一个	星期五	下午	靠近	这	关闭	的	[	4	]

那是一个星期五的下午，临近下班[4]

['wɪntər] [wen] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .

winter	when	this	conversation	took	place	.
冬天	什么时候	这	对话	采取	地方	.

这段对话发生在冬天。

[skuːl] [wʌz; wəz]['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːk] ,

School	was	over	for	the	week	,
学校	曾是	超过	为了	这	星期	,

学校放假了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er]

and	as	there	was	an	unmistakable	feeling	of	coming	spring	in	the	air
和	作为	那里	曾是	一个	毋庸置疑	感觉	的	未来	春天	在	这	空气

[ðə; ði] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .

the	snow	on	the	ground	seemed	to	be	in	haste	to	melt	and	disappear	.
这	雪	在	这	地面	似乎	到	是	在	匆忙	到	熔化	和	消失	.

空气中弥漫着春天来临的气息，地上的积雪似乎也急于融化消失。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

Every	now	and	then	one	of	the	boys	would	be	overcome	by	an	irresistible
每一个	现在	和	然后	一	的	这	男孩们	会	是	克服	经过	一个	无法抗拒

[temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stuːp] ,

temptation	to	stoop	,
诱惑	到	哈腰	,

偶尔，这些男孩中会有人抵挡不住诱惑，弯下腰去。

['gæðər] [ʌp] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] ['klɪŋɪŋ] [snoʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hɑːrd][bɔːl] ,

gather	up	enough	of	the	soft	clinging	snow	to	make	a	hard	ball	,
收集	向上	足够的	的	这	柔软的	依恋	雪	到	制作	一个	难的	球	,

收集足够多的松软的雪，揉成一个硬雪球。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [sək'ses] [æt; ət][sʌm; səm] [triː] [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] .

which	was	thrown	with	more	or	less	success	at	some	tree	or	other	object	.
哪个	曾是	抛掷	和	更多的	或者	较少的	成功	在	一些	树	或者	其他	目的	.

它被扔向某棵树或其他物体，并取得了或多或少的成功。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['lenəks][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn][ʌv; əv] ['meni] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

The	town	of	Lenox	was	just	one	of	many	in	the	eastern	section	of	the	great
这	镇	的	莱诺克斯	曾是	只是	一	的	许多	在	这	东	部分	的	这	伟大的

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

莱诺克斯镇只是美国东部众多城镇之一。

[ænd; ənd] ['boʊstɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbɪtənts] , [sʌm; səm] ['ɪndəstriz] , [ə; eɪ] [haɪ] [skuːl] ,

and	boasted	a	few	thousand	inhabitants	,	some	industries	,	a	high	school	,
和	吹嘘	一个	很少	千	居民	,	一些	行业	,	一个	高的	学校	,

[ænd; ənd] ['veriəs] [tʃɜːrtʃɪz] .

and	various	churches	.
和	各种各样的	教堂	.

并拥有数千居民、一些工业企业、一所高中和几座教堂。

[ɪn]['lenəks][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [laɪk]

In	Lenox	the	boys	were	no	different	from	those	to	be	found	in	every	like
在	莱诺克斯	这	男孩们	是	不	不同的	从	那些	到	是	成立	在	每一个	喜欢

[kə'mjuːnəti] .

community	.
社区	.

在莱诺克斯，这些男孩与在其他类似社区里遇到的男孩并无二致。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [klʌb] [ðæt] [vaɪd][wɪð; wɪθ]['raɪv(ə)l] [skuːlz] [ɪn] ['spɪrɪtɪd] ['kɑːntests; kən'tests] ,

They	had	a	baseball	club	that	vied	with	rival	schools	in	spirited	contests	,
他们	有	一个	棒球	俱乐部	那	竞争	和	竞争对手	学校	在	精神抖擞	比赛	,

[ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

a	football	organization	,
一个	足球	组织	,

他们有一个棒球队，与敌对学校展开激烈的比赛；还有一个足球队。

[ænd; ənd][ɪn][fækt]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['elɪmənt] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [θraɪv] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]

and	in	fact	almost	every	element	that	might	be	expected	to	thrive	in	the	midst
和	在	事实	几乎	每一个	元素	那	可能	是	预期的	到	蓬勃发展	在	这	中间

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [kə'mjuːnəti] .

of	a	lively	community	.
的	一个	热闹	社区	.

事实上，几乎所有在充满活力的社区中可能蓬勃发展的元素都在这里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv]['lenəks] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]

There	was	,	however	,	one	thing	in	which	the	boys	of	Lenox	seemed	to	have
那里	曾是	,	然而	,	一	事物	在	哪个	这	男孩们	的	莱诺克斯	似乎	到	有

[bɪn] ['lækɪŋ] ,

been	lacking	,
到过	缺乏	,

然而，莱诺克斯的男孩们似乎缺少一样东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [hoʊm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [tɑːm] ['tʃɛsni] [keɪm] [bæk]

and	this	had	been	brought	home	to	them	when	Tom	Chesney	came	back
和	这	有	到过	带来	家	到	他们	什么时候	汤姆	切斯尼	来了	后退

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə] ['friːˌpɔrt] ,

from	his	recent	visit	to	Freeport	,
从	他的	最近的	访问	到	自由港	,

汤姆·切斯尼最近访问弗里波特回来后，这件事让他们更加深刻地体会到了这一点。

[sʌm; səm] ['twenti] [maɪlz] [əˈweɪ] .

some	twenty	miles	away	.
一些	二十	英里	离开	.

大约二十英里外。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['fiːvər] [əˈmʌŋ] [bɔɪz] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz] [skaʊt] [truːps] [hæd; həd][nɑːt]['broʊkən]

Somehow	the	growing	fever	among	boys	to	organize	scout	troops	had	not	broken
不知何故	这	生长	发烧	之中	男孩们	到	组织	侦察	军队	有	不是	破碎的

[aʊt] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn]['lenəks] ;

out	very	early	in	Lenox	;
出去	非常	早期的	在	莱诺克斯	;

不知何故，莱诺克斯男孩们组织童子军的热潮并没有很早就爆发出来；

[bʌt; bət] [ɪf] [leɪt] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [beɪd] [fer] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] [taɪm] [baɪ][ɪts] [fɪrs]

but	if	late	in	coming	it	bade	fair	to	make	up	for	lost	time	by	its	fierce
但	如果	晚的	在	未来	它	巴德	公平的	到	制作	向上	为了	丢失的	时间	经过	它是	凶猛的

['bɜːrnɪŋ] . [[faɪv]]

burning	.	[	5	]
燃烧	.	[	5	]

但如果来得晚，它必将以猛烈的燃烧来弥补失去的时间。[5]

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [naʊ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [fɔːr] [huːz] ['tʃætər] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈkɔːrdɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	boy	who	now	joined	the	four	whose	chatter	we	have	just	recorded	was	a
这	男生	WHO	现在	加入	这	四	谁	喋喋不休	我们	有	只是	记录	曾是	一个

['helθi] ['lʊkɪŋ] [tʃæp] .

healthy	looking	chap	.
健康	寻找	小伙子	.

现在加入到我们刚才录下的四个人的谈话中的那个男孩，看起来很健康。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['pɑːzətɪv] [əˈbaʊt] [tɑːm] ['tʃɛsni] [ðæt] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

There	was	something	positive	about	Tom	Chesney	that	had	always	made	him	a
那里	曾是	某物	积极的	关于	汤姆	切斯尼	那	有	总是	制成	他	一个

['liːdər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

leader	with	his	comrades	.
领导者	和	他的	同志们	.

汤姆·切斯尼身上有一种积极的特质，使他始终是战友们的领导者。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [noʊn] [tuː; tə] [əˈsuːm] ['eni] ['ɛrz] [ɔːr][tuː; tə] ['dɪkteɪt] ;

At	the	same	time	he	was	never	known	to	assume	any	airs	or	to	dictate	;
在	这	相同的	时间	他	曾是	绝不	已知	到	认为	任何	播出	或者	到	听写	;

与此同时，他从不摆架子或颐指气使；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

which	was	all	the	more	reason	why	his	chums	loved	him	.
哪个	曾是	全部	这	更多的	原因	为什么	他的	朋友们	喜爱	他	.

正因如此，他的朋友们更加喜欢他了。

“ [wʌt] [lʌk] , [tɑːm] ? ” [diˈmɑːndid] [dʒɑːʃ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈnuːkʌmər] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər]
“ What luck , Tom ? ” demanded Josh , as soon as the newcomer joined the others
“ 什么 运气 , 汤姆 ? ” 要求 乔什 , 作为 很快 作为 这 新人 加入 这 其他的
.
:
.

“汤姆，你运气真好啊？”新来的人刚加入其他人，乔什就问道。

“ [its] [ɔːl] [fɪkst] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [ˈænsər] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][tɑːm] ,
“ It's all fixed , ” was the quick answer given by Tom ,
“ 它是 全部 固定的 , ” 曾是 这 快的 回答 给定 经过 汤姆 ,

“一切都解决了，”汤姆迅速回答道。

[huː] [ˈevɪdəntli] [dɪd][nɑːt] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˈbiːtɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] .
who evidently did not believe in beating about the bush .
WHO 显然 做过 不是 相信 在 殴打 关于 这 衬套 .

他显然不喜欢拐弯抹角。

“ [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ” [kraɪd] [ˈfiːlɪks] .
“ Good for you ! ” cried Felix .
“ 好的 为了 你 ! ” 哭 菲利克斯 .

“真为你高兴！”菲利克斯喊道。

“ [ðen] [ˈmɪstər] . [ˈwɪðɝˌspuːn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈɔːrgənaɪz][ðə; ði][ˈlenəks] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] , [ɪz]
“ Then Mr . Witherspoon is willing to organize the Lenox Troop of Boy Scouts , is
“ 然后 先生 . 威瑟斯彭 是 愿意的 到 组织 这 莱诺克斯 部队 的 男生 童子军 , 是
[hiː; hi] , [tɑːm] ? ”
he , Tom ? ”
他 , 汤姆 ? ”

“那么，威瑟斯彭先生愿意组织莱诺克斯童子军小队，是吗，汤姆？”

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
“ He said he would be glad to have a hand in it , ” replied the other ,
“ 他 说 他 会 是 高兴的 到 有 一个 手 在 它 , ” 回复 这 其他 ,

“他说他很乐意参与其中，”另一个人回答道。

“ [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt]
“ his only regret being that as he is often called out of town he might not
“ 他的 仅有的 后悔 存在 那 作为 他 是 经常 称为 出去 的 镇 他 可能 不是
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɔːl][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] . ”
be able to give the matter all the attention he would like . ”
是 有能力的 到 给 这 事情 全部 这 注意力 他 会 喜欢 . ”

“他唯一的遗憾是，由于他经常被叫到外地，可能无法给予这件事他想要的全部关注。”

“ [ðæts] [greɪt] [nuːz] [ˈenihaʊ] , [tɑːm] ! ” [dɪˈklerd] [dʒɑːʃ] , [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
“ That's great news anyhow , Tom ! ” declared Josh , beaming with satisfaction .
“ 那就是 伟大的 消息 无论如何 , 汤姆 ! ” 声明 乔什 , 光芒四射 和 满意 .

“不管怎样，这都是个好消息，汤姆！”乔什满意地笑着说道。

“ [wiːv] [dʒʌst] [bɪn] [ˈfigəriŋ] [θɪŋz] [aʊt] ,
“ We've just been figuring things out ,
“ 我们已经 只是 到过 计算 事物 出去 ,

“我们一直在摸索前进，

[ænd; ənd] [bɪˈliːv] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [eɪt] [ˈfɛloʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]
and believe we can find eight fellows who would be willing to make up the
和 相信 我们 能 寻找 八 伙伴们 WHO 会 是 愿意的 到 制作 向上 这
[fɜːrst][pəˈtroʊl] . ”
first patrol . ”
第一的 巡逻 . ”

我们相信可以找到八名愿意组成第一巡逻队的队员。

“ [wiː; wi] [wʊd] [niːd] [ðæt] ['meni] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['stɑːrtər] , ” ['kɑːmɛntəd] [tɑːm] ;

“	We	would	need	that	many	for	a	starter	,	”	commented	Tom	;
“	我们	会	需要	那	许多	为了	一个	起动机	,	”	评论	汤姆	;

“我们光是启动资金就需要那么多，”汤姆评论道；

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [wʌn]

“	because	according	to	the	rules	he	tells	me	there	must	be	at	least	one
“	因为	根据	到	这	规则	他	讲述	我	那里	必须	是	在	至少	一

[fʊl] [pə'troʊl] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [truːp] [kæn; kən][biː; bi] ['stɑːrtɪd] .

full	patrol	before	a	troop	can	be	started	.
满的	巡逻	前	一个	部队	能	是	开始	.

“因为根据规定，他告诉我，至少要有一个完整的巡逻队才能开始组建一个部队。”

[ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ] [[sɪks]]

And	I'm	glad	you	[	6	]
和	我是	高兴的	你	[	6	]

我很高兴你[6]

[kæn; kən] ['fɪgjər] [ɑːn] [ɪ'nʌf] .

can	figure	on	enough	.
能	数字	在	足够的	.

可以估算得足够多。

[its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] . ”

It's	going	to	make	it	a	success	from	the	start	.	”
它是	去	到	制作	它	一个	成功	从	这	开始	.	”

这将使它从一开始就取得成功。

“ [ðeəz; ðəz] [jɔːr'self] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , ” [ri'mɑːkt] [dʒɑːʃ] , [kaʊntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ; “

“	There's	yourself	to	begin	with	,	”	remarked	Josh	,	counting	with	his	fingers	;	“
“	有	你自己	到	开始	和	,	”	评论	乔什	,	计数	和	他的	手指	;	“

['fiːlɪks] ,

Felix	,
菲利克斯	,

“首先是你自己，”乔什一边掰着手指头数一边说道；“菲利克斯，

['wɔːltər] ['dʌgləs] , [dʒɔːrdʒ] [hɪr] , ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , ['hɔːrəs] [kræpsi] , [kɑːrl][ænd; ənd][maɪ'self] ,

Walter	Douglass	,	George	here	,	Billy	Button	,	Horace	Crapsey	,	Carl	and	myself	,
沃尔特	道格拉斯	,	乔治	这里	,	比利	按钮	,	贺拉斯	克拉普西	,	卡尔	和	我	,

沃尔特·道格拉斯、乔治、比利·巴顿、霍勒斯·克拉普西、卡尔和我

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [wiː; wi] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pə'troʊl] . ”

making	the	eight	we	need	for	a	patrol	.	”
制作	这	八	我们	需要	为了	一个	巡逻	.	”

我们正好需要八个人组成一个巡逻队。

“ [aɪm][glæd] [jʊə(r)] [ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][dʒɔɪn] , ” [sed] [tɑːm] ,

“	I'm	glad	you're	all	anxious	to	join	,	”	said	Tom	,
“	我是	高兴的	你是	全部	焦虑的	到	加入	,	”	说	汤姆	,

“我很高兴你们都渴望加入，”汤姆说。

['glænsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['iːgər] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

glancing	from	one	eager	face	to	the	other	,
瞥了一眼	从	一	渴望的	脸	到	这	其他	,

目光在两张渴望的面孔之间来回游移，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .

as	they	walked	slowly	down	the	street	in	a	group	.
作为	他们	步行	缓慢地	向下	这	街道	在	一个	团体	.

他们结伴沿着街道缓缓走着。

“ [waɪ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðæt] [goʊz] , [tɑːm] , ” ['ventʃərd] ['fiːlɪks] ['rɑːbɪnz] ,

“	**Why**	**,**	**so**	**far**	**as**	**that**	**goes**	**,**	**Tom**	**,**	**”**	**ventured**	**Felix**	**Robbins**	**,**
”	为什么	,	所以	远的	作为	那	去	,	汤姆	,	”	冒险	菲利克斯	罗宾斯	,

“汤姆，就这一点而言，”菲利克斯·罗宾斯试探性地说道。

“ [moʊst][ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['werɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

“	**most**	**of**	**us**	**are**	**counting**	**the**	**days**	**before**	**we**	**can**	**be**	**wearing**	**our**
”	最多	的	我们	是	计数	这	天	前	我们	能	是	穿着	我们的

['kɑːki] ['suːts][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tendərfʊt] [bʌntʃ] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sekənd] -

khaki	**suits**	**and**	**climbing**	**up**	**out**	**of**	**the**	**tenderfoot**	**bunch**	**to**	**that**	**of**	**second**	**-**
卡其色	西装	和	攀登	向上	出去	的	这	嫩脚	束	到	那	的	第二	-

[klæs] [skaʊt] .

class	**scout**	**.**
班级	侦察	.

“我们大多数人都在倒数着日子，盼望着穿上卡其布制服，从新兵小队晋升为二等童子军。

['oʊnli][kɑːrl] [hɪr] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [bæk] ;

Only	**Carl**	**here**	**seems**	**to**	**be**	**kind**	**of**	**holding**	**back**	**;**
仅有的	卡尔	这里	似乎	到	是	种类	的	保持	后退	;

只有卡尔似乎有所保留；

[ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][kæn; kən] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz]

though	**none**	**of**	**us**	**can**	**see**	**why**	**he**	**should**	**want**	**to**	**go**	**and**	**leave**	**his**
尽管	没有任何	的	我们	能	看	为什么	他	应该	想	到	去	和	离开	他的

[oʊld] [tʃʌmz] [ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] .

old	**chums**	**in**	**the**	**lurch**	**.**
老的	朋友们	在	这	困境	.

虽然我们都不明白他为什么要离开，抛下他的老朋友们不管。

” [æt; ət] [ðæt] [tɑːm] [geɪv] [kɑːrl] [ə'nʌðər] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][fɜːrst] .

”	**At**	**that**	**Tom**	**gave**	**Carl**	**another**	**look**	**a**	**little**	**more**	**searching**	**than**	**his**	**first**	**.**
”	在	那	汤姆	给予	卡尔	其他	看	一个	小的	更多的	搜索	比	他的	第一的	.

“这时，汤姆又看了卡尔一眼，眼神比第一次更加审视。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kɑːrl][dɪd][nɑːt] [siːm] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz]

He	**was**	**immediately**	**struck**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**Carl**	**did**	**not**	**seem**	**as**	**happy**	**as**
他	曾是	立即地	击	经过	这	事实	那	卡尔	做过	不是	似乎	作为	快乐的	作为

['juːʒuəl] .

usual	**.**
通常	.

他立刻注意到卡尔似乎不像往常那样开心。

[hiː; hi][ænd; ənd][tɑːm][hæd; həd] [bɪn] [kloʊz] [tʃʌmz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .

He	**and**	**Tom**	**had**	**been**	**close**	**chums**	**for**	**years**	**.**
他	和	汤姆	有	到过	关闭	朋友们	为了	年	.

他和汤姆多年来一直是好朋友。

[ðæt] [fækt] [meɪd] [tɑːm] ['wʌndər] [waɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns]

That	**fact**	**made**	**Tom**	**wonder**	**why**	**the**	**other**	**had**	**not**	**taken**	**him**	**into**	**his**	**confidence**
那	事实	制成	汤姆	想知道	为什么	这	其他	有	不是	已采取	他	进入	他的	信心

,

,

,

这件事让汤姆纳闷，为什么对方没有对他敞开心扉。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .

if	**there**	**was**	**anything**	**wrong**	**.**
如果	那里	曾是	任何事物	错误的	.

如果有什么问题的话。

[kɑːrl][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt][ðə; ðі] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɜːr; wər][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

Carl	**must**	**have**	**known**	**that**	**the**	**eyes**	**of**	**his**	**chum**	**were**	**upon**	**him**	**for**
卡尔	必须	有	已知	那	这	眼睛	的	他的	密友	是	之上	他	为了

[hiː; hi] [flʌʃt] ,

he	**flushed**	**,**
他	酡	,

卡尔一定感觉到了朋友的目光，因为他脸红了。

[ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] ['heɪstɪli] [ʌp] .

and	**then**	**looked**	**hastily**	**up**	**.**
和	然后	看起来	草草	向上	.

然后他急忙抬起头。

“ [oʊ] ! [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['maɪti] [glæd][ʌv; əv] [['sɛvən]]

“	**Oh**	**!**	**it**	**isn't**	**that**	**I**	**wouldn't**	**be**	**mighty**	**glad**	**of**	**[**	**7**	**]**
“	哦	!	它	不是	那	我	不会	是	强大的	高兴的	的	[	7	]

“哦！我当然非常高兴[7]

[ðə; ðі] [tʃæns] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðі] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə]

the	**chance**	**to**	**go**	**into**	**this**	**thing**	**with**	**the**	**rest**	**of**	**you**	**,**	**”**	**he**	**hastened**	**to**
这	机会	到	去	进入	这	事物	和	这	休息	的	你	,	”	他	加快	到

[seɪ] ;

say	**;**
说	;

“能和你们一起参与这件事，真是太好了，”他赶紧说道；

“ [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][maɪ][oʊld] [tʃʌmz] .

“	**don't**	**believe**	**that**	**I'm**	**getting**	**tired**	**of**	**my**	**old**	**chums**	**.**
“	不	相信	那	我是	获得	疲劳的	的	我的	老的	朋友们	.

“别以为我对我的老朋友们感到厌倦了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] .

It	**isn't**	**that**	**at**	**all**	**.**
它	不是	那	在	全部	.

根本不是那样。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [kept] [soʊ] ['bɪzi] [ðæt]

But	**something**	**has**	**happened**	**to**	**make**	**me**	**think**	**I**	**may**	**be**	**kept**	**so**	**busy**	**that**
但	某物	有	发生	到	制作	我	思考	我	可能	是	保留	所以	忙碌的	那

[aɪ'd][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ʌp] [skaʊt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] ['miːtiŋz] . ”

I'd	**have**	**no**	**time**	**to**	**give**	**to**	**studying**	**up**	**scout**	**laws**	**and**	**attending**	**meetings**	**.**	**”**
ID	有	不	时间	到	给	到	学习	向上	侦察	法律	和	参加	会议	.	”

但是发生了一些事，让我觉得我可能会非常忙，以至于没有时间去学习童子军守则和参加会议。

“ [oʊ] ! [fər'get] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [kɑːrl] , [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , ” ['ɜːdʒd] [dʒɑːʃ] ,

“	**Oh**	**!**	**forget**	**it**	**all**	**,**	**Carl**	**,**	**and**	**come**	**in**	**with**	**us**	**,**	**”**	**urged**	**Josh**	**,**
“	哦	!	忘记	它	全部	,	卡尔	,	和	来	在	和	我们	,	”	敦促	乔什	,

“哦！卡尔，别管那些了，跟我们进去吧。”乔什催促道。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ][hænd] [ə'fekʃənətli] [ɑːn][ðə; ðі] ['ʌðɜ-z] ['ʃoʊldər] .

laying	**a**	**hand**	**affectionately**	**on**	**the**	**other's**	**shoulder**	**.**
躺下	一个	手	亲切地	在	这	其他的	肩膀	.

将一只手亲昵地放在对方的肩膀上。

“ [ɪf] [its] ['eniθɪŋ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [help] ,

“	**If**	**it's**	**anything**	**where**	**we**	**can**	**help**	**,**
“	如果	它是	任何事物	在哪里	我们	能	帮助	,

“如果有什么我们能帮忙的，

[juː; jʊ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [oʊn] [neɪm] [ðæt] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [bʌt; bət]

you	know	as	well	as	you	do	your	own	name	that	there	isn't	a	fellow	but
你	知道	作为	出色地	作为	你	做	你的	自己的	姓名	那	那里	不是	一个	同伴	但

[wʊd] [leɪ] [hɪm'self] [aʊt] [tuː; tə][stænd] [bæk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

would	lay	himself	out	to	stand	back	of	you	.
会	躺	他自己	出去	到	站立	后退	的	你	.

你对自己的名字了如指掌，没有人会不甘心站在你身后。

['iznt] [ðæt] [soʊ] , [bɔɪz] ?

Isn't	that	so	,	boys	?
不是	那	所以	,	男孩们	?

是吧，孩子们?

" [θriː] ['ʌðər] ['vɔɪsɪz] ['ɪnstəntli] [dʒɔɪnd][ɪn][tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi][glæd][ʌv; əv]

"	Three	other	voices	instantly	joined	in	to	declare	that	they	would	only	be	glad	of
"	三	其他	声音	即刻	加入	在	到	宣布	那	他们	会	仅有的	是	高兴的	的

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kɑːrl] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

the	opportunity	to	show	Carl	how	much	they	appreciated	him	.
这	机会	到	展示	卡尔	如何	很多	他们	感谢	他	.

“另外三个人立刻附和道，他们非常乐意有机会向卡尔表达他们对他有多么感激。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

It	always	touches	a	boy	to	find	out	how	much	his	chums	think	of	him	.
它	总是	触摸	一个	男生	到	寻找	出去	如何	很多	他的	朋友们	思考	的	他	.

男孩子每次得知好友们有多在乎自己，都会非常感动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] ['mɔɪstʃər] [ə'baʊt] ['kɑːrlz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd]

There	was	a	suspicious	moisture	about	Carl's	eyes	as	he	smiled	and
那里	曾是	一个	可疑的	水分	关于	卡尔的	眼睛	作为	他	微笑	和

['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [ri'plaɪŋ] .

nodded	his	head	when	replying	.
点头	他的	头	什么时候	回复	.

卡尔回答时面带微笑，点头示意，但他眼眶里却泛起了一丝可疑的泪光。

“ [ðæts] [naɪs] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['fɛloʊz] .

“	That's	nice	of	you	,	fellows	.
“	那就是	好的	的	你	,	伙伴们	.

“你们真是太好了，伙计们。”

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl][pər'hæps][aɪ] [meɪ] [siː] [maɪ] [weɪ] [klɪr] [tuː; tə]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [truːp] .

But	after	all	perhaps	I	may	see	my	way	clear	to	joining	the	troop	.
但	后	全部	也许	我	可能	看	我的	方式	清除	到	加入	这	部队	.

但或许我最终还是能找到加入这支队伍的办法。

[aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ['eniweɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rɪfl] .

I	hope	so	,	anyway	,	and	I'll	try	my	best	to	make	the	riffle	.
我	希望	所以	,	反正	,	和	患病的	尝试	我的	最好的	到	制作	这	步枪	.

我希望如此，我会尽力制作出这支步枪。

[naʊ] [tɑːm] , [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [sed] . "

Now	Tom	,	tell	us	all	Mr	.	Witherspoon	said	.	"
现在	汤姆	,	告诉	我们	全部	先生	.	威瑟斯彭	说	.	"

“汤姆，把威瑟斯彭先生说的话都告诉我们吧。”

“ [jes] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wiːd] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,

“	Yes	,	we	want	to	know	what	we'd	have	to	do	the	first	thing	,
“	是的	,	我们	想	到	知道	什么	我们会	有	到	做	这	第一的	事物	,

“是的，我们想知道我们首先要做什么，

" ['ædɪd] [dʒɑ:ʃ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [kwɪk] [tu:; tə][stɑ:rt] [θɪŋz] [æz; əz] ['fi:lɪks] ['rɑ:bɪnz] [wʌz; wəz]
" added Josh , who was about as quick to start things as Felix Robbins was
" 额外 乔什 , WHO 曾是 关于 作为 快的 到 开始 事物 作为 菲利克斯 罗宾斯 曾是
[sloʊ] .
slow .
慢的 .

乔什补充道，他做事的速度和菲利克斯·罗宾斯的慢吞吞一样快。

" [aɪ] [sent] [ɔ:f] [ænd; ənd][gɑ:t][ə; eɪ] [skaʊt] ['mænjuəl] .
" I sent off and got a scout manual .
" 我 发送 离开 和 得到 一个 侦察 手动的 .

"我寄了一封信，收到了一本球探手册。"

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [læst] [[eɪt]]
It came last [8]
它 来了 最后的 [8]

它排在最后[8]

[naɪt] , [ænd; ənd][aɪm] ['soʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kɑ:ntents][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] . "
night , and I'm soaking up the contents at a great rate . "
夜晚 , 和 我是 浸泡 向上 这 内容 在 一个 伟大的 速度 . "

夜里，我正在快速吸收其中的内容。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [laɪt] ['oʊvər][ɪn][jʊr; jər] [ru:m] [leɪt] [læst] [naɪt] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ?
" That was why I saw a light over in your room late last night , was it ?
" 那 曾是 为什么 我 锯 一个 光 超过 在 你的 房间 晚的 最后的 夜晚 , 曾是 它 ?

"这就是我昨晚深夜看到你房间里亮着灯的原因，是吗？"

" [dʒɔ:rdʒ] ['ku:pər] [di'mɑ:ndid] .
" George Cooper demanded .
" 乔治 库珀 要求 .

乔治·库珀要求道。

" ['bɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ɔɪl] .
" Burning the midnight oil .
" 燃烧 这 午夜 油 .

"熬夜加班。"

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] , [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [dʒɑ:ʃ] . "
Must have been interesting reading , seems to me , Josh . "
必须 有 到过 有趣的 阅读 , 似乎 到 我 , 乔什 . "

乔希，我觉得这肯定很有意思。

" [aɪ][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][ter; tɪ(ə)r][maɪ'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] , " [ri'spɔndid] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] .
" I could hardly tear myself away from the book , " responded the other boy .
" 我 可以 几乎 撕 我 离开 从 这 书 , " 回应 这 其他 男生 .

"我简直舍不得放下那本书，"另一个男孩回答道。

" ['æftər][tu:; tə] - [naɪt] [aɪl] [loʊn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
" After to - night I'll loan it to the rest of you ,
" 后 到 - 夜晚 患病的 贷款 它 到 这 休息 的 你 ,

"今晚之后，我会把它借给你们其他人。"

[ðoʊ] [aɪ] [ges] [tɑ:m][mʌst; məst][hæv; həv][gɑ:t][wʌn][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] ,
though I guess Tom must have got one from Mr . Witherspoon ,
尽管 我 猜测 汤姆 必须 有 得到 一 从 先生 . 威瑟斯彭 ,

不过我猜汤姆肯定是从威瑟斯彭先生那里得到的。

[fɔ:r; fər][aɪ] [si:] ['sʌmθɪŋ] ['bʌldʒɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
for I see something bulging in his pocket .
为了 我 看 某物 凸起 在 他的 口袋 .

因为我看到他口袋里鼓鼓囊囊的。

" [tɑːm] [læft] [æt; ət] [ðæt] .
" **Tom** **laughed** **at** **that** **.**
" 汤姆 笑了 在 那 .

汤姆听了哈哈大笑。

" [dʒɑːʃ] , " [hiː; hi] [sed] , " [its] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] ['klevər] [skaʊt]
" **Josh** **,** " **he** **said** **,** " **it's** **very** **plain** **to** **me** **that** **you** **will** **make** **a** **pretty** **clever** **scout**
" 乔什 , " 他 说 , " 它是 非常 清楚的 到 我 那 你 将要 制作 一个 漂亮的 聪明的 侦察
,
,
,

"乔什,"他说，"在我看来，你肯定会成为一名非常聪明的童子军。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːv] [gɑːt][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-] [θɪŋz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [pɔɪnt] .
because **you've** **got** **the** **habit** **of** **observing** **things** **down** **to** **a** **fine** **point** **.**
因为 你已经 得到 这 习惯 的 观察 事物 向下 到 一个 美好的 观点 .

因为你养成了观察事物非常细致的习惯。

[ænd; ənd] [ɪf] [juːv] [riːd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
And **if** **you've** **read** **as** **much** **as** **you** **say** **,**
和 如果 你已经 读 作为 很多 作为 你 说 ,

如果你真像你说的那么爱读书，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['tendərfʊt] [hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz]
of **course** **you** **know** **that** **one** **of** **the** **first** **things** **a** **tenderfoot** **has** **to** **do** **is**
的 课程 你 知道 那 一 的 这 第一的 事物 一个 嫩脚 有 到 做 是
[tuː; tə] [rɪ'membər] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
to **remember** **to** **keep** **his** **eyes** **about** **him** **,**
到 记住 到 保持 他的 眼睛 关于 他 ,

当然，你也知道，新手首先要做的事情之一就是时刻注意周围环境。

[ænd; ənd] [siː] [θɪŋz] . "
and **see** **things** **.** **"**
和 看 事物 . "

并看到事物。

" [jes] , " ['ædɪd] [dʒɑːʃ] , ['iːgərli] ,
" **Yes** **,** " **added** **Josh** **,** **eagerly** **,**
" 是的 , " 额外 乔什 , 急切地 ,

"是的,"乔什急切地补充道。

" [wʌn] [test] [ɪz][fɔːr; fər] [iːtʃ] [bɔɪ] [tuː; tə][stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔːr] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər][dʒʌst] [tuː]
" **one** **test** **is** **for** **each** **boy** **to** **stand** **in** **front** **of** **a** **store** **window** **for** **just** **two**
" 一 测试 是 为了 每个 男生 到 站立 在 正面 的 一个 店铺 窗户 为了 只是 二
['mɪnɪts] ,
minutes **,**
分钟 ,

其中一项测试是让每个男孩在商店橱窗前站立两分钟，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ment(ə)l][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
making **a** **mental** **map** **of** **the** **same** **,**
制作 一个 精神的 地图 的 这 相同的 ,

在脑海中构建出一幅类似的地图

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə][dʒɑːt] [daʊn] [æz; əz] ['meni] ['ɑːbdʒekts][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'membər]
and **then** **go** **off** **to** **jot** **down** **as** **many** **objects** **as** **he** **can** **remember**
和 然后 去 离开 到 点 向下 作为 许多 对象 作为 他 能 记住
[tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðer; ðər] . "
to **have** **seen** **there** **.** **"**
到 有 已见 那里 . "

然后他会去记下在那里看到的所有物品。

“ [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stʌnt] , ” [ri'mɑ:kt] ['fi:lɪks] ['θɔ:tfəli] ;
“ That's quite a stunt , ” remarked Felix thoughtfully ;
“ 那就是 相当 一个 特技 , ” 评论 菲利克斯 深思熟虑 ;

“这真是个了不起的举动，”费利克斯若有所思地说道；

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['rekən] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [kæn; kən] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]
“ and I reckon the one who can figure out the biggest number of articles
“ 和 我 估计 这 一 WHO 能 数字 出去 这 最大 数字 的 文章
[goʊz] [ʌp] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] .
goes up head in the class .
去 向上 头 在 这 班级 .

“我认为，班上能找出最多文章的人就能拔得头筹。”

[aɪ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðæt] [geɪm] .
I must remember and practice that game .
我 必须 记住 和 实践 那 游戏 .

我必须记住并练习那个游戏。

[ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] [æz; əz] [wɜ:rθ] [waɪl] . ” [[naɪn]]
It strikes me as worth while . ” [9]
它 罢工 我 作为 值得 尽管 . ” [9]

我觉得这很值得。”[9]

“ ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [roʊ] [ʌp] [ðer; ðər] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? ” [bɜ:rst] [aʊt] [dʒɔ:rdʒ] ['ku:pər] [dʒʌst] [ðen] .
“ Listen to the row up there , will you ? ” burst out George Cooper just then .
“ 听 到 这 排 向上 那里 , 将要 你 ? ” 爆裂 出去 乔治 库珀 只是 然后 .

“你们听听上面那边的争吵声好吗？”乔治·库珀这时突然喊道。

“ [waɪ] , [ðæt] [lɑ:t] [ʌv; əv] [bɔɪz] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['snoʊbɔ:l] [faɪt] , [dəunt] [ðeɪ] ?
“ Why , that lot of boys seems to be having a snowball fight , don't they ?
“ 为什么 , 那 很多 的 男孩们 似乎 到 是 拥有 一个 雪球效应 斗争 , 不 他们 ?

“你看，那群男孩好像在打雪仗，对吧？”

[hə'loʊ] !
Hello !
你好 !

你好！

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ['æftər] [ɔ:l] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['peltɪŋ] ['sʌmbɑ:di] [ɔ:r] ['ʌðər] .
it isn't a battle after all , but they're pelting somebody or other .
它 不是 一个 战斗 后 全部 , 但 它们是 投掷 某人 或者 其他 .

这其实不是一场战斗，但他们正在向某人投掷石块。

[si:] [haʊ] [ðə; ði] [bɔ:lz] [flai] [laɪk] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [frʌm; frəm] ['kɑ:rlz] [ku:p] ! ”
See how the balls fly like a flock of pigeons from Carl's coop ! ”
看 如何 这 球 飞 喜欢 一个 群 的 鸽子 从 卡尔的 合作社 ! ”

瞧瞧这些球，像一群鸽子从卡尔的鸽舍里飞出来一样！

“ [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [ðeə(r)] ['bɔmba:diŋ] ! ” [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] ['fi:lɪks] .
“ It looks like a man they're bombarding ! ” ejaculated Felix .
“ 它 看起来 喜欢 一个 男人 它们是 轰炸 ! ” 射精 菲利克斯 .

“他们好像在轰炸一个男人！”菲利克斯脱口而出。

“ [jʊə(r)] [raɪt] [ə'baʊt] [ðæt] , [ænd; ənd] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:rgən] ,
“ You're right about that , and an old man in the bargain ,
“ 你是 正确的 关于 那 , 和 一个 老的 男人 在 这 便宜货 ,

“你说得对，而且他还是个老人家。”

” ['ædɪd] [tɑ:m] [æz; əz] [hi:; hi] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [steps] [ɪnˌvɑ:lən'terəli] ;
” added Tom as he quickened his steps involuntarily ;
” 额外 汤姆 作为 他 加速 他的 步骤 不由自主 ;

汤姆不由自主地加快了脚步，补充道；

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] ['bʊli] ['toʊni] ['pɑːlək] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][lɑːt] ; [jes] ,
“ I can see that bully Tony Pollock leading the lot ; yes ,
” 我 能 看 那 欺负 托尼 波洛克 领导 这 很多 ; 是的 ,

“我看到那个恶霸托尼·波洛克带头；是的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] , [wedʒ] [mə'gʌfi] [ænd; ənd][ˌeɪ es 'eɪ]
and the other fellows must be his cronies , Wedge McGuffey and Asa
和 这 其他 伙伴们 必须 是 他的 亲信 , 楔 麦格菲 和 阿萨
[griːn] . ”
Green . ”
绿色的 . ”

其他人肯定是他的同伙，韦奇·麦格菲和阿萨·格林。”

“ [siː] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['feloʊ] [traɪ][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðə; ði][bɔːlz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɑːʃ] .
“ See the poor old fellow try to dodge the balls ! ” exclaimed Josh .
” 看 这 贫穷的 老的 同伴 尝试 到 躲闪 这 球 ! ” 惊呼 乔什 .

“看这位可怜的老头子躲球的样子！”乔什惊呼道。

“ [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk][aɪs] [tuː] ,
“ They're making them like ice too ,
” 它们是 制作 他们 喜欢 冰 也 ,

“他们也把它们做得像冰一样。”

[ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][pæst][ðæt][lɑːt][tuː; tə] [pæk] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn] [iːtʃ] ['snoʊbɔːl] [ɪn][ðə; ði]
and I wouldn't put it past that lot to pack a stone in each snowball in the
和 我 不会 放 它 过去的 那 很多 到 盒 一个 石头 在 每个 雪球效应 在 这
['bɑːrgən] .
bargain .
便宜货 .

而且，我丝毫不怀疑那帮人会在每个雪球里偷偷塞一块石头。

[ðeid] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] ['eniθɪŋ] . ”
They'd be equal to anything . ”
他们会 是 平等的 到 任何事物 . ”

它们将与任何事物匹敌。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [spɔːrt][goʊ][ɑːn] , [bɔɪz] ?
“ Are we going to stand by and see that sport go on , boys ?
” 是 我们 去 到 站立 经过 和 看 那 运动 去 在 , 男孩们 ?

“伙计们，我们难道要袖手旁观，眼睁睁地看着这项运动继续下去吗？”

” [æskt] [kɑːrl][æz; əz][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [taɪt] [tə'geðər] ,
” asked Carl as he shut his jaws tight together ,
” 问 卡尔 作为 他 关闭 他的 下颚 紧的 一起 ,

“卡尔一边问，一边紧紧地合上嘴巴。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and the light of indignation shone in his eyes .
和 这 光 的 愤慨 闪耀 在 他的 眼睛 .

他眼中闪过一丝愤慨。

“ [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi][fɪt][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['kɑːki] [ʌv; əv] [skaʊts] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ,
“ We wouldn't be fit to wear the khaki of scouts if we did ,
” 我们 不会 是 合身 到 穿 这 卡其色 的 侦察兵 如果 我们 做过 ,

“如果我们那样做，我们就不配穿童子军的卡其布制服了。”

['fɛloʊz] ! ” [kraɪd][tɑːm] ['tʃɛsni] .
fellows ! ” cried Tom Chesney .
伙伴们 ! ” 哭 汤姆 切斯尼 .

“伙计们！”汤姆·切斯尼喊道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [ænd; ənd] [lets] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['medɪs(ə)n] ,

“	Come	on	,	and	let's	give	them	a	taste	of	their	own	medicine	,
”	来	在	,	和	我们来吧	给	他们	一个	品尝	的	他们的	自己的	药品	,

“来吧，让我们以其人之道还治其人之身！”

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [laʊd] [ʃaʊts] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒmreɪdz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz]

”	and	with	loud	shouts	the	five	comrades	started	to	gather	up	the	snow	as
”	和	和	大声	喊叫	这	五	同志们	开始	到	收集	向上	这	雪	作为

[ðeɪ] [tʃeɪst] [pel] - [mel] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

they	chased	pell	-	mell	toward	the	scene	of	excitement	.
他们	追逐	佩尔	-	梅尔	朝向	这	场景	的	激动	.

” 五位同志大声喊叫着，一边抓起雪，一边朝着激动人心的地方飞奔而去。

['kɑːntents] [-]

Contents	[	10	]
内容	[	-	]

内容[10]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði][mæn] [huː] [lʌvd] ['neɪtʃər]

THE	MAN	WHO	LOVED	NATURE
这	男人	WHO	喜爱	自然

热爱自然的人

“ [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , [bɔɪz] !

“	Give	it	to	them	,	boys	!
”	给	它	到	他们	,	男孩们	!

“给他们啊，伙计们！”

” [dʒɑːʃ][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [bɔːl] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði]

”	Josh	was	shouting	as	he	started	to	send	his	first	ball	straight	at	the
”	乔什	曾是	喊叫	作为	他	开始	到	发送	他的	第一的	球	直的	在	这

[gruːp] [ʌv; əv] ['bɪzi] [tɔː'mentəz] [huː] [wɜːr; wər] ['ʃaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['helpləs] [oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

group	of	busy	tormentors	who	were	showering	the	helpless	old	man	with	their
团体	的	忙碌的	折磨者	WHO	是	淋浴	这	无助	老的	男人	和	他们的

['aɪsi] [bɔːlz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [stʌŋ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][soʊ] ['meni] ['rɑːks] .

icy	balls	that	must	have	stung	almost	as	much	as	so	many	rocks	.
冰冷的	球	那	必须	有	被蜇了	几乎	作为	很多	作为	所以	许多	岩石	.

“乔什一边大喊，一边将他的第一个球直接打向那群忙碌的折磨者，他们正用冰冷的球雨点般地砸向无助的老人，这些球一定像石头一样刺痛着他。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [leɪm] ,

He	seemed	to	be	lame	,
他	似乎	到	是	瘸	,

他好像腿瘸了。

[fɔːr; fər] [waɪl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [tɔːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ræskəlz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [staʊt] [keɪn]

for	while	he	tried	to	advance	toward	the	young	rascals	waving	his	stout	cane
为了	尽管	他	尝试	到	进步	朝向	这	年轻的	无赖	挥手	他的	肥硕	甘蔗

['waɪldli] ,

wildly	,
疯狂地	,

当他挥舞着粗壮的手杖，试图向那些年轻的恶棍们逼近时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [ɔ:f] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði]['kru:əl]
they **had** **no** **difficulty** **in** **keeping** **a** **safe** **distance** **off** **,** **and** **continuing** **the** **cruel**
他们 有 不 困难 在 保持 一个 安全的 距离 离开 , 和 继续 这 残忍的
[bɑ:m'bɑ:rdmənt] .
bombardment **.**
轰击 .

他们毫不费力地保持了安全距离，并继续进行残酷的轰炸。

[ðə; ði] ['smæʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [bɔ:l] [flʌŋ] [baɪ][dʒɑ:ʃ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['pɪtʃər] [ɑ:n][ðə; ði]['lenəks] ['beɪsbɔ:l]
The **smashing** **of** **that** **ball** **flung** **by** **Josh** **,** **who** **was** **pitcher** **on** **the** **Lenox** **baseball**
这 粉碎 的 那 球 扔 经过 乔什 , WHO 曾是 投手 在 这 莱诺克斯 棒球
[ti:m] ,
team **,**
团队 ,

乔什是莱诺克斯棒球队的投手，他投出的那个球被狠狠地砸在了地上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ʃɑ:t] ,
and **a** **fine** **shot** **,**
和 一个 美好的 射击 ,

一记漂亮的射击。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ðə; ði] [θri:] [tɔ:'mentəz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [ðæt] [ðə; ði]
was **the** **first** **intimation** **the** **three** **tormentors** **of** **the** **old** **man** **had** **that** **the**
曾是 这 第一的 暗示 这 三 折磨者 的 这 老的 男人 有 那 这
[teiblz] [hæd; həd] [bɪn] [tɜ:rnd] .
tables **had** **been** **turned** **.**
表格 有 到过 转向 .

这是折磨老人的三个人第一次意识到形势逆转了。

“ [heɪ] ! [lʊk] [hɪr] [wɒts] [ɑ:n][tu:; tə][ju: 'es] !
“ **Hey** **!** **look** **here** **what's** **on** **to** **us** **!**
“ 嘿 ! 看 这里 是什么 在 到 我们 !

“嘿！看看我们遇到了什么麻烦！”

” [ʃrɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tri:oʊ] ,
” **shrilled** **one** **of** **the** **trio** **,**
” 尖锐的 一 的 这 三人组 ,

“三人中的一人尖叫道，”

[æz; əz][hi:; hi] [felt] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ʃɑ:k] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] ['snoʊbɔ:l] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
as **he** **felt** **the** **sudden** **shock** **caused** **by** **the** **first** **snowball** **striking** **the** **back** **of**
作为 他 毛毡 这 突然 震惊 导致 经过 这 第一的 雪球效应 引人注目 这 后退 的
[hɪz; ɪz] [hed] .
his **head** **.**
他的 头 .

他感到第一颗雪球击中后脑勺，一阵剧痛袭来。

[ə'pɑ:n] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [-]
Upon **that** **the** **bully** **of** **the** **town** **and** **his** **two** **[** **11** **]**
之上 那 这 欺负 的 这 镇 和 他的 二 [-]

于是，镇上的恶霸和他的两个[11]

['ælaɪz][wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə][tɜ:rn][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðɪs] [ə'sɔ:lt]
allies **were** **forced** **to** **turn** **and** **try** **to** **defend** **themselves** **against** **this** **assault**
盟国 是 强制 到 转动 和 尝试 到 保卫 他们自己 反对 这 突击
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
from **the** **rear** **.**
从 这 后部 .

盟军被迫转身，试图抵御来自后方的进攻。

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi]

They	fought	desperately	for	a	very	short	time	,	but	their	hands	were	already
他们	战斗	绝望地	为了	一个	非常	短的	时间	,	但	他们的	双手	是	已经

[hæf] ['froʊz(ə)n] ,

half	frozen	,
一半	冷冻	,

他们拼死搏斗了很短的时间，但他们的双手已经半冻僵了。

[ænd; ənd] [faɪv] [ə'genst] [θriː] [pruːvd] [tuː] [greɪt] [ɑːdz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['vælər] .

and	five	against	three	proved	too	great	odds	for	their	valor	.
和	五	反对	三	已证实	也	伟大的	赔率	为了	他们的	勇气	.

五对三的劣势，他们的勇气最终还是战胜了敌人。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['evri] [taɪm] [dʒɑːʃ] [let] [flai][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lænd][ɑːn][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]

every	time	Josh	let	fly	he	managed	to	land	on	some	part	of	the	person	of
每一个	时间	乔什	让	飞	他	管理	到	土地	在	一些	部分	的	这	人	的

['toʊni] ['pɑːlək] [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] .

Tony	Pollock	or	one	of	his	cronies	.
托尼	波洛克	或者	一	的	他的	亲信	.

每次乔什放飞飞镖，他总能击中托尼·波洛克或他的某个同伙的身体某个部位。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hɑːrd] [bɔːlz] [wen] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['stɜːrdi] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪsbɔːl] ['pɪtʃər] [stʌŋ]

And	those	hard	balls	when	driven	by	the	sturdy	arm	of	the	baseball	pitcher	stung
和	那些	难的	球	什么时候	驱动	经过	这	结实的	手臂	的	这	棒球	投手	被蜇了

['mɜːrsɪləsli] .

mercilessly	.
无情地	.

而那些由棒球投手强壮手臂投出的硬球，打在身上会无情地刺痛人心。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

The	old	man	stood	and	watched	,	with	something	like	a	smile	on	his	face	.
这	老的	男人	站立	和	观看	,	和	某物	喜欢	一个	微笑	在	他的	脸	.

老人站在那里看着，脸上带着一丝微笑。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːs(ə)nt] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðiːz]

He	seemed	to	have	forgotten	all	about	his	own	recent	predicament	in	seeing	these
他	似乎	到	有	被遗忘的	全部	关于	他的	自己的	最近的	困境	在	看到	这些

[jʌŋ] ['raʊdiːz] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər][dʒʌst][djuːz] .

young	rowdies	receiving	their	just	dues	.
年轻的	流氓	接收	他们的	只是	会费	.

看到这些年轻的流氓受到应有的惩罚，他似乎完全忘记了自己最近的困境。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [oʊld][ænd; ənd] [leɪm] ['pɑːsəbli] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['dʒɔɪnɪŋ]

If	he	had	not	been	old	and	lame	possibly	he	might	have	insisted	on	joining
如果	他	有	不是	到过	老的	和	瘸	可能	他	可能	有	坚持	在	加入

[ɪn][ðə; ði] [freɪ] ,

in	the	fray	,
在	这	磨损	,

如果他不是年老体弱，或许他会坚持加入战斗。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ['biːɪŋ] [miːtid] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['kaʊərdli] [bɔɪz] .

and	adding	to	the	punishment	being	meted	out	to	the	three	cowardly	boys	.
和	添加	到	这	惩罚	存在	已记录	出去	到	这	三	胆小	男孩们	.

并加重对这三个胆小男孩的惩罚。

[wʌns] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] , [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ['mɜːdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['regjələr] ['pænɪk] .

Once	a	retreat	was	begun	,	it	quickly	merged	into	a	regular	panic	.
一次	一个	撤退	曾是	开始	,	它	迅速地	合并	进入	一个	常规的	恐慌	.

一旦撤退开始，很快就演变成一场普遍的恐慌。

[tɑːm] [steɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [pər'suːd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['triːoʊ] ,

Tom	stayed	to	talk	to	the	old	man	while	his	comrades	pursued	the	fleeing	trio	,
汤姆	入住	到	讲话	到	这	老的	男人	尽管	他的	同志们	追击	这	逃离	三人组	,

汤姆留下来和老人交谈，而他的同伴则去追赶逃跑的三人组。

[ænd; ənd] [ˈpepəd] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd][hɑːrd] .

and	peppered	them	good	and	hard	.
和	胡椒	他们	好的	和	难的	.

然后狠狠地撒上胡椒粉。

[wen] ['faɪnəli] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æmpli] ['vɪndɪˌkeɪtɪd] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['rekənd]

When	finally	they	felt	that	they	had	amply	vindicated	their	right	to	be	reckoned
什么时候	最后	他们	毛毡	那	他们	有	充足的	证明无罪	他们的	正确的	到	是	估计

['wɜːrði] ['kændədets] [fɔːr; fər] [skaʊt] ['membərʃɪp] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ,

worthy	candidates	for	scout	membership	they	came	back	,
值得	候选人	为了	侦察	会员资格	他们	来了	后退	,

当他们最终觉得自己已经充分证明了自己有资格成为童子军成员时，他们就回来了。

['læfɪŋ] ['hɑːrtɪli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [tuː; tə] [wer] [tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][wɜːr; wər]

laughing	heartily	among	themselves	,	to	where	Tom	and	the	old	man	were
笑	衷心地	之中	他们自己	,	到	在哪里	汤姆	和	这	老的	男人	是

['stændɪŋ] .

standing	.
常设	.

他们开怀大笑，笑声传到汤姆和老人站着的地方。

“ [waɪ] , [aɪv] [siːn] [ðæt] [oʊld] ['feloʊ] [bɪ'fɔːr] , ” [dʒɑːʃ] [-]

“	Why	,	I've	seen	that	old	fellow	before	,	”	Josh	[	12	]
“	为什么	,	我已经	已见	那	老的	同伴	前	,	”	乔什	[	-	]

“哎呀，我以前见过那个老头子，”乔什[12]

[riˈmɑːkt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][kɑːrl] , [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] [druː] [nɪr] .

remarked	in	a	low	tone	as	he	and	Carl	,	George	and	Felix	drew	near	.
评论	在	一个	低的	语气	作为	他	和	卡尔	,	乔治	和	菲利克斯	画	靠近	.

他低声说道，同时和卡尔、乔治、菲利克斯一起走近。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['læri] ['hendərsən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] ['hiːz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] ,

“	His	name	is	Larry	Henderson	,	and	they	say	he's	something	of	a	hermit	,
“	他的	姓名	是	拉里	亨德森	,	和	他们	说	他是	某物	的	一个	隐士	,

“他的名字叫拉里·亨德森，据说他有点像个隐士。”

['lɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'jɑːnd] [ber] ['maʊnt(ə)n] . ”

living	away	up	in	the	woods	beyond	Bear	Mountain	.	”
活的	离开	向上	在	这	树林	超过	熊	山	.	”

住在熊山后面的树林里。

“ [ʃʊr] [θɪŋ] , ” ['ædɪd] ['fiːlɪks] , ['ɪnstəntli] ; “ [aɪv] [hɜːrd] [maɪ][foʊks] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][lɑːts]

“	Sure	thing	,	”	added	Felix	,	instantly	;	“	I've	heard	my	folks	talking	about	him	lots
“	当然	事物	,	”	额外	菲利克斯	,	即刻	;	“	我已经	听到	我的	各位	说	关于	他	很多

[ʌv; əv] [taɪmz] .

of	times	.
的	时代	.

“当然可以，”费利克斯立刻补充道；“我听我爸妈说过他很多次了。”

[hiː; hi] [dʌz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['træpɪŋ] , [ðeɪ] [seɪ] , [bʌt; bət] [s'pendz] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['stʌdiɪŋ]

He	does	a	little	trapping	,	they	say	,	but	spends	most	of	his	time	studying
他	做	一个	小的	诱捕	,	他们	说	,	但	花费	最多	的	他的	时间	学习

['ænɪmeɪtɪd] ['neɪtʃər] .

animated	nature	.
动画	自然	.

据说他偶尔也会捕猎动物，但大部分时间都花在研究生物动态上。

[hiː; hi] [noʊz] ['evri] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['evər] [lɪvd] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ænd; ənd]

He	knows	every	animal	that	ever	lived	on	this	continent	,	and	the	birds	and
他	知道	每一个	动物	那	曾经	居住地	在	这	大陆	,	和	这	鸟类	和

['ɪnsekts] [tuː] ,

insects	too	,
昆虫	也	,

他了解这片大陆上曾经生活过的每一种动物，包括鸟类和昆虫。

[aɪ] ['rekən] .

I	reckon	.
我	估计	.

我想是的。

['hiːz] [æz; əz] [smɑːrt] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] - [ɪm] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [prə'fesər]

He's	as	smart	as	they	make	'	em	,	and	used	to	be	a	college	professor
他是	作为	聪明的	作为	他们	制作	-	呃	,	和	用过的	到	是	一个	大学	教授

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,

some	people	say	,
一些	人们	说	,

他聪明绝顶，据说以前还是大学教授。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [tɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌf] [naʊ] .

even	if	he	does	talk	a	little	rough	now	.
甚至	如果	他	做	讲话	一个	小的	粗糙的	现在	.

即使他现在说话有点粗鲁。

" [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [mæn]

"	For	some	reason	all	of	them	were	feeling	more	or	less	interest	in	the	man
"	为了	一些	原因	全部	的	他们	是	感觉	更多的	或者	较少的	兴趣	在	这	男人

[huː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [keɪn] .

who	walked	with	a	cane	.
WHO	步行	和	一个	甘蔗	.

“不知何故，他们所有人都对那个拄着拐杖走路的男人产生了或多或少的兴趣。”

[pər'hæps] [ðɪs] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ʌv; əv] [leɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['oʊvər]

Perhaps	this	arose	from	the	fact	that	of	late	they	had	become	enthusiastic	over
也许	这	出现	从	这	事实	那	的	晚的	他们	有	变得	热情的	超过

['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['wʊdkræft] .

everything	connected	with	woodcraft	.
一切	连接	和	木工	.

这或许是因为最近他们对与木工相关的一切都产生了浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['mɪstər] . ['hendərsən] [wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['siːkrɪts]

And	the	fact	that	Mr	.	Henderson	was	acquainted	with	a	thousand	secrets
和	这	事实	那	先生	.	亨德森	曾是	熟人	和	一个	千	秘密

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌaʊt'dɔːrz] [ə'piːld]

about	the	interesting	things	to	be	discovered	in	the	Great	Outdoors	appealed
关于	这	有趣的	事物	到	是	发现	在	这	伟大的	户外	上诉

['strɔːŋli] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

strongly	to	them	.
强烈	到	他们	.

亨德森先生熟知大自然中无数有趣的秘密，这一点深深吸引了他们。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [tʃʌmz] , ['mɪstər] . ['hendərsən] , ” [sed] [tɑːm] , [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [ʌp] ;

“	These	are	my	chums	,	Mr	.	Henderson	,	”	said	Tom	,	when	the	others	came	up	;
”	这些	是	我的	朋友们	,	先生	.	亨德森	,	”	说	汤姆	,	什么时候	这	其他的	来了	向上	;

“亨德森先生，这些都是我的朋友，”汤姆在其他人走过来时说道；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt][ʌv; əv] [ber] ['maʊnt(ə)n]

and	as	the	name	of	each	one	was	mentioned	the	hermit	of	Bear	Mountain
和	作为	这	姓名	的	每个	一	曾是	提及	这	隐士	的	熊	山

[grɑːspt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

grasped	his	hand	,
抓住	他的	手	,

每念到一个名字，熊山隐士就紧紧握住他的手。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [skwiːz] [ðæt] [meɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪns] .

giving	a	squeeze	that	made	some	of	the	boys	wince	.
给予	一个	挤	那	制成	一些	的	这	男孩们	畏缩	.

一个力道让一些男孩疼得龇牙咧嘴。

“ [aɪm][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] , ['hɑːrtɪli] . [-]

“	I'm	glad	to	meet	you	all	,	”	he	said	,	heartily	.	[	13	]
”	我是	高兴的	到	见面	你	全部	,	”	他	说	,	衷心地	.	[	-	]

“很高兴见到大家，”他热情地说。[13]

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ] [ðæt] [lɑːt][ʌv; əv] ['raʊdiːz] [dʒʌst][tuː; tə][get] [ə'kweɪntɪd]

“	It	was	worth	being	attacked	by	that	lot	of	rowdies	just	to	get	acquainted
”	它	曾是	值得	存在	遭到攻击	经过	那	很多	的	流氓	只是	到	得到	熟人

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːt][ʌv; əv] [bɔɪz] .

with	such	a	fine	lot	of	boys	.
和	这样的	一个	美好的	很多	的	男孩们	.

“能认识这么一群好小伙子，就算被那群流氓袭击也值了。”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] .

And	I	want	to	say	that	you	gave	them	all	the	punishment	they	deserved	.
和	我	想	到	说	那	你	给予	他们	全部	这	惩罚	他们	应得的	.

我想说，你们已经给予了他们应得的所有惩罚。

[aɪ] ['kaʊntɪd] [hɪts] [ʌn'tɪl] [aɪ] [lɔːst] [ɔːl] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] . ”

I	counted	hits	until	I	lost	all	track	of	the	number	.	”
我	计数	点击量	直到	我	丢失的	全部	追踪	的	这	数字	.	”

我数着点击次数，直到完全数不清为止。

“ [jes] , ” [sed] ['fiːlɪks] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['frekld] [feɪs] ;

“	Yes	,	”	said	Felix	,	with	a	grin	on	his	freckled	face	;
”	是的	,	”	说	菲利克斯	,	和	一个	咧嘴笑	在	他的	雀斑	脸	;

“是的，”费利克斯说着，他满是雀斑的脸上露出了笑容；

“ [ðeə(r)] ['rʌbɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] [sɔːr] [spɑːt] [raɪt] [naʊ] , [aɪ] ['rekən] .

“	they're	rubbing	many	a	sore	spot	right	now	,	I	reckon	.
”	它们是	擦	许多	一个	疮	点	正确的	现在	,	我	估计	.

“我认为，他们现在正在触及很多人的痛处。”

[dʒɑːʃ] [hɪr] , [huːz] ['aʊər; ɑːr][stɑːr] ['pɪtʃər] [ɑːn][ðə; ði][naɪn] , ['nevər] ['weɪstɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɔːl] .

Josh	here	,	who's	our	star	pitcher	on	the	nine	,	never	wasted	a	single	ball	.
乔什	这里	,	谁是	我们的	星星	投手	在	这	九	,	绝不	浪费	一个	单身的	球	.

乔什是我们九号位的明星投手，他从来没有浪费过一个球。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [seɪm] ['ferli] ['wɪs(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [er] . ”

And	I	could	hear	the	same	fairly	whistle	through	the	air	.	”
和	我	可以	听到	这	相同的	相当	哨	通过	这	空气	.	”

我还能听到空气中传来同样的清脆哨声。

“ [gɑːʃ] [ɔːl] ['hemlɑːk] !
“ Gosh all hemlock !
“ 天哪 全部 铁杉 !

“天哪，全是毒芹！”

['fiːlɪks] , ” ['ɔbdʒiktid] [ðə; ði] [bɔɪ] ['menʃ(ə)nd] , “ [jʊə(r)] ['stretʃɪŋ] [θɪŋz] ['prɪti] [waɪd] , [ɑːnt] [juː; jʊ]
Felix , ” objected the boy mentioned , “ you're stretching things pretty wide , aren't you
菲利克斯 , ” 反对 这 男生 提及 , “ 你是 伸展 事物 漂亮的 宽的 , 不是 你
?
?
?

“菲利克斯，”男孩反驳道，“你是不是把事情想得太复杂了？”

[naʊ] [aɪ] [ges] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [dɪd] [jʊr; jər] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] ,
Now I guess the rest of you did your share in the good work ,
现在 我 猜测 这 休息 的 你 做过 你的 分享 在 这 好的 工作 ,

我想你们其他人也都为这项有益的工作贡献了自己的力量。

[dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] . ”
just as much as I . ”
只是 作为 很多 作为 我 . ”

和我一样。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [aɪm] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [ə'sɪstəns] , ” [sed] ['mɪstər] .
“ All the same I'm thankful for your coming to my assistance , ” said Mr .
“ 全部 这 相同的 我是 感恩 为了 你的 未来 到 我的 协助 , ” 说 先生 .
['hendərsən] .
Henderson .
亨德森 .

“尽管如此，我还是很感谢你来帮我，”亨德森先生说。

“ [maɪ] ['ruːmətɪzəm] [kept] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [æz; əz] [spraɪ] [ɪn] ['dɑːdʒɪŋ] [ðer; ðər] [ˌkænə'neɪd] [æz; əz]
“ My rheumatism kept me from being as spry in dodging their cannonade as
“ 我的 风湿病 保留 我 从 存在 作为 轻快 在 躲避 他们的 炮击 作为
[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I might have been some years ago .
我 可能 有 到过 一些 年 前 .

“我的风湿病使我无法像几年前那样敏捷地躲避他们的炮火。”

[ænd; ənd] [wʌn] [bɔːl] [ðæt] [broʊk] [ə'genst] [ðæt] [triː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stoʊn] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm] ['sɑːri]
And one ball that broke against that tree had a stone inside it , I'm sorry
和 一 球 那 打破 反对 那 树 有 一个 石头 里面 它 , 我是 对不起
[tuː; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

很遗憾，撞到树上摔碎的一个球里竟然有一颗石头。

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ðæt] [ˌʌn'spɔːrtsmənlaɪk] [ɪn] [maɪ] [jʌŋ] [deɪz] . ”
We would have called that unsportsmanlike in my young days . ”
我们 会 有 称为 那 不道德行为 在 我的 年轻的 天 . ”

放在我年轻的时候，我们会认为这种行为有违体育精神。

“ ['oʊnli] [ðə; ði] [miːn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feloʊ] [wʊd] [dɪ'send] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] !
“ Only the meanest kind of a fellow would descend to such a trick !
“ 仅有的 这 最卑鄙的 种类 的 一个 同伴 会 下降 到 这样的 一个 诡计 !

只有最卑鄙无耻的人才会使用这种伎俩！

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] [dʒɑːʃ] ;
” exclaimed the indignant Josh ;
” 惊呼 这 愤怒 乔什 ;

“！”愤愤不平的乔希喊道；

“ [bʌt; bət] [ðen] ['toʊni] ['pɑːlək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [loʊ] - [daʊn]
“ but then Tony Pollock and his crowd are ready to do anything low - down
“ 但 然后 托尼 波洛克 和 他的 人群 是 准备好 到 做 任何事物 低的 - 向下
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and crooked .
和 歪 .

“但是托尼·波洛克和他的同伙却准备做任何卑鄙无耻的事情。”

[ðeɪl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊər; ɑːr] [skaʊt] [truːp] , ['æftər][wiː; wi][get] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] . ” [
They'll never be able to join our scout troop , after we get it started . ” [
他们会 绝不 是 有能力的 到 加入 我们的 侦察 部队 , 后 我们 得到 它 开始 . ” [
-]
14]
-]

“等我们成立童子军之后，他们就永远不可能加入我们的童子军了。”[14]

“ [wɒts] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['ʃoʊɪŋ] ['sʌd(ə)n] ['ɪntrəst] .
“ What's that you are saying ? ” asked the old man , showing sudden interest .
“ 是什么 那 你 是 说 ? ” 问 这 老的 男人 , 显示 突然 兴趣 .

“你说什么？”老人突然来了兴趣，问道。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [sɜːr] , ” [ɪk'spleɪnd] [dʒɑːʃ] ,
“ Why , you see , sir , ” explained Josh ,
“ 为什么 , 你 看 , 先生 , ” 解释 乔什 ,

“你看，先生，”乔什解释道。

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪf] ['gɪv(ə)n][hæf][ə; eɪ] [tʃæns] ,
always ready to do his share of talking if given half a chance ,
总是 准备好 到 做 他的 分享 的 说 如果 给定 一半 一个 机会 ,

只要有机会，他总是很乐意多说几句。

“ ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [hɪr] , [tɑːm] ['tʃɛsni] , [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] ['oʊvər][ɪn] ['friːˌpɔrt] ,
“ our chum here , Tom Chesney , was visiting his cousins over in Freeport ,
“ 我们的 密友 这里 , 汤姆 切斯尼 , 曾是 访问 他的 表兄弟姐妹 超过 在 自由港 ,

“我们的朋友汤姆·切斯尼当时正在弗里波特探望他的表兄弟们，

[ænd; ənd][gɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðer; ðər] [skaʊt] [truːp] .
and got interested in their scout troop .
和 得到 感兴趣的 在 他们的 侦察 部队 .

并对他们童子军小队产生了兴趣。

[soʊ] [wiːv] ['teɪkən][ðə; ði] [θɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][bɔːl] ['roʊlɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] . ”
So we've taken the thing up , and expect to start the ball rolling right away . ”
所以 我们已经 已采取 这 事物 向上 , 和 预计 到 开始 这 球 滚动 正确的 离开 . ”

所以我们已经着手处理这件事，并希望立即启动。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , ” [tɑːm] [went] [ɑːn] ,
“ It happens , ” Tom went on ,
“ 它 发生 , ” 汤姆 去 在 ,

“这种事时有发生，”汤姆接着说。

“ [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [taʊn] [huː] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [skaʊt] ['mæstər][ɪn][ə; eɪ] [truːp] ,
“ that there is a young man in town who once served as scout master in a troop ,
“ 那 那里 是 一个 年轻的 男人 在 镇 WHO 一次 服务 作为 侦察 掌握 在 一个 部队 ,

“镇上有一位年轻人，曾经担任过童子军领队，

[ænd; ənd] [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][hɪm; ɪm] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es]
and I've just had him promise to come around to - night and tell us
和 我已经 只是 有 他 承诺 到 来 大约 到 - 夜晚 和 告诉 我们
[wʌt] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː][tuː; tə][get][ðə; ði] ['nesəseri] ['tʃɑːrtər] [frʌm; frəm] [skaʊt] ['hedkwɔːrtərz] . ”
what we've got to do to get the necessary charter from scout headquarters . ”
什么 我们已经 得到 到 做 到 得到 这 必要的 宪章 从 侦察 总部 . ”

他刚刚答应今晚过来告诉我们，我们需要做些什么才能从童子军总部获得必要的特许状。”

“ [juː; jʊ] [ˈɪntrəst] [ˌem ˈiː] [ˈveri] [mʌtʃ] , [bɔɪz] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhendərsən] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈspɑːrklɪŋ]
“ You interest me very much , boys , ” said Mr . Henderson , his eyes sparkling
“ 你 兴趣 我 非常 很多 , 男孩们 , ” 说 先生 . 亨德森 , 他的 眼睛 闪闪发光
[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
as he spoke .
作为 他 辐 .

“孩子们，你们让我很感兴趣，”亨德森先生说着，眼睛闪闪发光。

“ [aɪ][hæv; həv] [riːd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈprɑːgres] [ðɪs] [nuː] [ˈmuːvmənt] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ]
“ I have read considerable about the wonderful progress this new movement is making
“ 我 有 读 大量 关于 这 精彩的 进步 这 新的 移动 是 制作
[ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][lænd] ;
all over the land ;
全部 超过 这 土地 ;

“我阅读了大量关于这场新运动在全国各地取得巨大进展的报道；

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈædvəkeɪts] .
and I want to say that I like the principles it advocates .
和 我 想 到 说 那 我 喜欢 这 原则 它 倡导者 .

我想说，我非常认同它所倡导的原则。

[bɔɪz] [hæv; həv] [noʊn] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst][ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [æt; ət]
Boys have known too little in the past of how to take care of themselves at
男孩们 有 已知 也 小的 在 这 过去的 的 如何 到 拿 关心 的 他们自己 在
[ɔːl] [taɪmz] ,
all times ,
全部 时代 ,

过去男孩们很少懂得如何时刻照顾自己。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd][tuː; tə] [ˈʌðər] . ”
and also be ready to lend a helping hand to others . ”
和 还 是 准备好 到 借 一个 帮助 手 到 其他的 . ”

同时，也要随时准备向他人伸出援手。

“ [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [aʊt] ,
“ The camping out ,
“ 这 野营 出去 ,

“露营，

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [kwɪr] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ˌem ˈiː][wɑːnt][tuː; tə]
and finding all sorts of queer things in the woods is what makes me want to
和 寻找 全部 排序 的 酷儿 事物 在 这 树林 是 什么 制作 我 想 到
[dʒɔɪn][ə; eɪ] [truːp] !
join a troop !
加入 一个 部队 !

在树林里发现各种各样奇奇怪怪的东西，这让我很想加入童子军！

” [sed] [dʒɑːʃ] ; “ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] [lʌv] [tuː; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd] [hʌnt] ,
” said Josh ; “ because I always did love to fish and hunt ,
” 说 乔什 ; “ 因为 我 总是 做过 爱 到 鱼 和 打猎 ,

乔什说：“因为我一直都很喜欢钓鱼和打猎。”

[ænd; ənd] [get] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] . ” [-]
and get off in the mountains away from everybody . ” [15]
和 得到 离开 在 这 山脉 离开 从 大家 . ” [-]

然后到山上下车，远离所有人。”[15]

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [tu:; tə][stɑ:rt][ɑ:n] , ” [ri'mɑ:kt] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] , [wɪð; wɪθ] ['kɪndlɪŋ] [aɪz]

“	That's	a	good	foundation	to	start	on	,	”	remarked	the	hermit	,	with	kindling	eyes
“	那就是	一个	好的	基础	到	开始	在	,	”	评论	这	隐士	,	和	引火物	眼睛

,

,

,

“这是一个很好的开端，”隐士目光炯炯地说道。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][wʌn] ['i:gər] [feɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ;

as	he	looked	from	one	eager	face	to	another	;
作为	他	看起来	从	一	渴望的	脸	到	其他	;

他环顾着一张张渴望的脸庞；

“ [bʌt; bət][aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['æftər] [ju:v] [bɪn] [ə; eɪ] [skaʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [jʊr; jər][aɪ'di:əz] [wɪl]

“	but	I	imagine	that	after	you've	been	a	scout	for	a	short	time	your	ideas	will
“	但	我	想象	那	后	你已经	到过	一个	侦察	为了	一个	短的	时间	你的	想法	将要

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kən'sɪdərəbli] . ”

begin	to	change	considerably	.	”
开始	到	改变	相当	.	”

“但我认为，当你当了一段时间的球探后，你的想法就会发生很大的变化。”

“ [haʊ] , [sɜ:r] ? ” [æskt] [dʒɑ:ʃ] , ['lʊkɪŋ] [ˌʌnkən'vɪnst] .

“	How	,	sir	?	”	asked	Josh	,	looking	unconvinced	.
“	如何	,	先生	?	”	问	乔什	,	寻找	不信服	.

“怎么可能，先生？”乔什问道，一脸怀疑。

“ [wel] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['sɔ:ftli] ,

“	Well	,	”	continued	the	old	man	,	softly	,
“	出色地	,	”	持续	这	老的	男人	,	轻轻	,

“嗯，”老人轻声说道。

“ [ju:l] [faɪnd] [sʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʊdz] [foʊks] [ðæt]

“	you'll	find	such	enjoyment	in	observing	the	habits	of	all	the	little	woods	folks	that
“	你会	寻找	这样的	享受	在	观察	这	习惯	的	全部	这	小的	树林	各位	那

[baɪ] [dɪ'gri:z] [ðə; ði] [fɪrs] [dɪ'zaɪər][ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [tu:; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] [wɪl] [groʊ] ['koʊldɚ] .

by	degrees	the	fierce	desire	you	have	now	to	slay	them	will	grow	colder	.
经过	学位	这	凶猛的	欲望	你	有	现在	到	杀戮	他们	将要	生长	更冷	.

“你会发现观察森林里所有小家伙们的习性是一件非常有趣的事情，渐渐地，你现在想要杀死他们的强烈欲望就会冷却下来。”

[ɪn][ðə; ði][end][moʊst][ʌv; əv][ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:][ten] [taɪmz] ['betər] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [wɑ:tʃ]

In	the	end	most	of	you	will	consider	it	ten	times	better	to	sit	and	watch
在	这	结尾	最多	的	你	将要	考虑	它	十	时代	更好的	到	坐	和	手表

[ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] ['leibəz] [ɔ:r] [pleɪ] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['slɔ:tər] [ðem; ðəm][ɪn][spɔ:rt] ,

them	at	their	labors	or	play	than	to	slaughter	them	in	sport	,
他们	在	他们的	劳动	或者	玩	比	到	屠宰	他们	在	运动	,

最终，你们大多数人都会认为，坐下来观看他们劳动或玩耍比在比赛中屠杀他们要好十倍。

[ɔ:r]['i:v(ə)n][tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [fu:d] . ”

or	even	to	kill	them	for	food	.	”
或者	甚至	到	杀	他们	为了	食物	.	”

甚至为了获取食物而猎杀它们。”

“ [bʌt; bət]['mɪstər] . ['hendərsən] , ” [sed] [dʒɑ:ʃ] , ['boʊldli] , “ [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][træp] ['ænɪmlz] [fɔ:r; fər]

“	But	Mr	.	Henderson	,	”	said	Josh	,	boldly	,	“	I've	heard	that	you	trap	animals	for
“	但	先生	.	亨德森	,	”	说	乔什	,	大胆地	,	“	我已经	听到	那	你	陷阱	动物	为了

[ðer; ðər] [pelts] ;

their	pelts	;
他们的	毛皮	;

“但是亨德森先生，”乔希大胆地说，“我听说您为了获取动物皮毛而捕捉它们；

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɑːk] [ə; eɪ] [fjuː] ['oʊvər] [wen] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['hævɪŋ] [geɪm]

and	I	guess	you	must	knock	a	few	over	when	you	feel	like	having	game
和	我	猜测	你	必须	敲	一个	很少	超过	什么时候	你	感觉	喜欢	拥有	游戏

[fɔːr; fər] ['dɪnər] ,

for	dinner	,
为了	晚餐	,

我想，如果你想吃野味当晚餐，肯定会顺便打猎弄几个野猪吧。

[dəunt][juː; jʊ] ? ”

don't	you	?	”
不	你	?	”

难道不是吗?

“ [ə'keɪʒ(ə)nəli] [aɪ][goʊ][aʊt] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔːr][ə; eɪ] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ðoʊ] [nɑːt]['ɔːf(ə)n] ,

“	Occasionally	I	go	out	and	get	a	rabbit	or	a	partridge	,	though	not	often	,
“	偶尔	我	去	出去	和	得到	一个	兔子	或者	一个	鹧鸪	,	尽管	不是	经常	,

“我偶尔会出去猎兔子或鹧鸪，虽然不常这样做。”

” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] ; “ [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][maɪ] ['træpɪŋ] ,

”	admitted	the	old	man	;	“	and	as	for	my	trapping	,
”	承认	这	老的	男人	;	“	和	作为	为了	我的	诱捕	,

“老人承认道；至于我的陷阱，

[aɪ]['oʊnli][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ɔːr]['vɜːrmɪn][æz; əz][ɑːr; ər]['kruːəl][ɪn][ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]

I	only	try	to	take	such	animals	or	vermin	as	are	cruel	in	their	nature	and
我	仅有的	尝试	到	拿	这样的	动物	或者	害虫	作为	是	残忍的	在	他们的	自然	和

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pest] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [θɪŋz] [aɪm][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː]

seem	to	be	a	pest	to	the	innocent	things	I'm	so	fond	of	having	around	me
似乎	到	是	一个	害虫	到	这	清白的	事物	我是	所以	喜爱	的	拥有	大约	我

.

:
.

我只抓捕那些天性残忍、对我身边那些我非常喜爱的无辜生物构成威胁的动物或害虫。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kʊd; kəd]['vɪzɪt][maɪ]['kæbɪn][sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr] ['ʌðər] ,

I	wish	you	boys	could	visit	my	cabin	some	time	or	other	,
我	希望	你	男孩们	可以	访问	我的	舱	一些	时间	或者	其他	,

我希望你们几个男孩能有机会来我的小屋玩玩。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][maɪ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [pets] .

and	make	the	acquaintance	of	my	innumerable	pets	.
和	制作	这	熟人	的	我的	无数	宠物	.

并让我的无数宠物们认识彼此。

[ðeɪ] [lʊk] [ɑːn][ˌem 'iː][æz; əz][ðer; ðər][best] [frend] ,

They	look	on	me	as	their	best	friend	,
他们	看	在	我	作为	他们的	最好的	朋友	,

他们视我为最好的朋友，

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['nevər] [driːm] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə]['ɪndʒər][ðem; ðəm] .

and	I	would	never	dream	of	raising	a	hand	to	injure	them	.
和	我	会	绝不	梦	的	提高	一个	手	到	损伤	他们	.

我做梦也想不到会动手伤害他们。

[kaɪnd] [-]

Kind	[	16	]
种类	[	-	]

种类[16]

[nəs] [tuː; tə] ['ænɪmlz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [skaʊt] . ”

ness	to	animals	,	I	believe	,	is	one	of	the	cardinal	principles	of	a	true	scout	.	”
内斯	到	动物	,	我	相信	,	是	一	的	这	红衣主教	原则	的	一个	真的	侦察	.	”

我认为，爱护动物是真正童子军的基本原则之一。

“ [jes] , [sɜːr] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , ” [riˈspɔndid] [dʒɑːʃ] , [ˈiːgərli] .
“ Yes , sir , that's what it is , ” responded Josh , eagerly .
” 是的 , 先生 , 那就是 什么 它 是 , ” 回应 乔什 , 急切地 .

“是的，先生，就是这样，”乔什急切地回答道。

“ [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] [hoʊl] [twelv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [skaʊt] [lɔː] [ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ] [raɪt] [naʊ]
“ I've got the whole twelve points of scout law on the tip of my tongue right now
” 我已经 得到 这 所有的 十二 积分 的 侦察 法律 在 这 提示 的 我的 舌头 正确的 现在
.
:
.

“我现在能把童子军十二条守则全部背下来了。”

[hɪəz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] : [ə; eɪ] [skaʊt] [hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌstwɜːrði] , [ˈlɔɪəl] , [ˈhelpf(ə)l] ,
Here's what they are : A scout has got to be trustworthy , loyal , helpful ,
这里是 什么 他们 是 : 一个 侦察 有 得到 到 是 值得信赖的 , 忠诚 , 有帮助 ,

具体来说，一名童子军必须值得信赖、忠诚、乐于助人。

[ˈfrendli] , [ˈkɜːrtiəs] , [kaɪnd] , [əˈbiːdiənt] , [ˈtʃɪrf(ə)l] , [ˈθrɪfti] , [breɪv] , [kliːn] [ænd; ənd] [ˈrevərənt] . ”
friendly , courteous , kind , obedient , cheerful , thrifty , brave , clean and reverent . ”
友好的 , 有礼貌 , 种类 , 听话 , 快乐 , 节俭 , 勇敢的 , 干净的 和 虔诚的 . ”

友善、有礼貌、和蔼、顺从、开朗、节俭、勇敢、爱干净、虔诚。

“ [hwjuː] ! [ðæts] [ˈgoʊɪŋ][sʌm; səm] ! ” [dɪˈklerd] [ˈfiːlɪks] ,
“ Whew ! that's going some ! ” declared Felix ,
” 呼! ! 那就是 去 一些 ! ” 声明 菲利克斯 ,

“哇！这可真够劲儿！”菲利克斯惊叹道。

[huː] [ˈbiːɪŋ] [proʊn] [tuː; tə] [pʊt] [θɪŋz] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [ˈsiːz(ə)n] [kʊd; kəd] [ˈredɪli] [siː]
who being prone to put things off to a more convenient season could readily see
WHO 存在 易于 到 放 事物 离开 到 一个 更多的 方便的 季节 可以 容易 看
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [əˈgenst] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [snægz] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp]
that he was sure to run up against a good many snags if he tried to keep
那 他 曾是 当然 到 跑步 向上 反对 一个 好的 许多 障碍 如果 他 尝试 到 保持
[ðə; ði] [skaʊt] [lɔː] .
the scout law .
这 侦察 法律 .

他习惯于把事情拖到更方便的季节去做，很容易看出，如果他试图遵守童子军守则，肯定会遇到很多障碍。

“ [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˌʌndərˈstænd] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ˈmɪstər] . [ˈhendərsən] ,
“ Then you can easily understand , ” continued Mr . Henderson ,
” 然后 你 能 容易地 理解 , ” 持续 先生 . 亨德森 ,

“那么你就能很容易地理解了，”亨德森先生继续说道，

“ [wʌt] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] - [haʊs] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [ˈevri] [əbˈzəviŋ, ɔb-] [bɔɪ] [huː]
“ what a treasure - house the woods is going to be to every observing boy who
” 什么 一个 宝藏 - 房子 这 树林 是 去 到 是 到 每一个 观察 男生 WHO
[sˈpendz][sʌm; səm][taɪm] [ðer; ðər] ,
spends some time there ,
花费 一些 时间 那里 ,

“对于每一个在树林里待上一段时间、善于观察的男孩来说，树林将会是一个多么大的宝库啊！”

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈsiːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] . ”
and becomes interested in seeing all that is going on around him . ”
和 变成 感兴趣的 在 看到 全部 那 是 去 在 大约 他 . ”

他对周围发生的一切都产生了兴趣。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , [sɜːr] , ” [riˈspɔndid] [tɑːm] , [ˈɜːrnɪstli] .
“ I'm sure of that , sir , ” responded Tom , earnestly .
” 我是 当然 的 那 , 先生 , ” 回应 汤姆 , 切实 .

“我确信这一点，先生，”汤姆认真地回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər][wʌn] [ðæt] [aɪv] ['nevər] [peɪd] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ]
“ I know for one that I've never paid a quarter of the attention to such
” 我 知道 为了 一 那 我已经 绝不 有薪酬的 一个 四分之一 的 这 注意力 到 这样的
[θɪŋz] [æz; əz][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] . ”
things as I ought to have done . ”
事物 作为 我 应该 到 有 完毕 . ”

“我知道自己从未像应该的那样重视过这类事情。”

“ [noʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ðer; ðər] , [maɪ] [læd] , ” [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [kən'tɪnjuːd] , ['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [ɑːn][ə; eɪ]
“ No , you are right there , my lad , ” the hermit continued , being evidently on a
” 不 , 你 是 正确的 那里 , 我的 小伙子 , ” 这 隐士 持续 , 存在 显然 在 一个
['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt] ,
favorite subject ,
最喜欢的 主题 ,

“不，你说得对，孩子，”隐士继续说道，显然他正在谈论自己最喜欢的话题。

“ [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [θruː] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['hɑːrdli] ['noʊtɪs]
“ the average boy can walk through a mile of forest and hardly notice
” 这 平均的 男生 能 走 通过 一个 英里 的 森林 和 几乎 注意
['eniθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
anything around him .
任何事物 大约 他 .

“一般男孩走过一英里的森林，几乎不会注意到周围的任何事物。”

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'saɪd] [ðæt] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['gluːmi] [pleɪs] ,
In fact , he may even decide that it's only a gloomy place ,
在 事实 , 他 可能 甚至 决定 那 它是 仅有的 一个 阴沉 地方 ,

事实上，他甚至可能认为那只是一个阴暗的地方。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] [-]
and outside the cawing of the crows [17]
和 外部 这 嘎嘎叫 的 这 乌鸦 [-]

在乌鸦的叫声之外[17]

[ɔːr][pər'hæps][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['skwɜːrəl] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃaiz] [ə; eɪ] [stoʊn] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd]
or perhaps an occasional squirrel at which he shies a stone he has heard
或者 也许 一个 偶然 松鼠 在 哪个 他 害羞 一个 石头 他 有 听到
[ænd; ənd] [siːn] ['nʌθɪŋ] . ”
and seen nothing . ”
和 已见 没有什么 . ”

或许偶尔会有一只松鼠，他朝它踢开一块石头，但他什么也没听到也没看到。”

“ [ðen] [its] ['dɪfrənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skaʊt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] ? ” [æskt] [dʒɔːrdʒ] ['kuːpər] .
“ Then it's different with a scout , is it , sir ? ” asked George Cooper .
” 然后 它是 不同的 和 一个 侦察 , 是 它 , 先生 ? ” 问 乔治 库珀 .

“那么，侦察兵的情况就不同了，是吗，先生？”乔治·库珀问道。

“ [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə'raʊzd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ɪn] ['neɪtʃər] [ðə; ði] [seɪm] [wʊdz]
“ If he has been aroused to take a keen interest in nature the same woods
” 如果 他 有 到过 被唤醒 到 拿 一个 敏锐的 兴趣 在 自然 这 相同的 树林
[wɪl] [biː; bi] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] ,
will be alive with interesting things ,
将要 是 活 和 有趣的 事物 ,

“如果他被激发了对自然的浓厚兴趣，那么同样的森林就会充满有趣的事物。”

” [ðə; ði] ['ʌðər] [toʊld][ðem; ðəm] .
” the other told them .
” 这 其他 讲述 他们 .

另一个人告诉他们。

[“] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ʃaɪ] ['lɪt(ə)l] ['denɪzənz] ['piːpɪŋ] ['kjʊriəsli] [aʊt] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ]

“	He	will	see	the	shy	little	denizens	peeping	curiously	out	at	him	from	a
”	他	将要	看	这	害羞的	小的	居民	偷窥	奇怪的是	出去	在	他	从	一个

['kʌvər] [ʌv; əv] [liːvz] ,

cover	of	leaves	,
覆盖	的	树叶	,

“他会看到那些害羞的小家伙们从树叶丛中好奇地探出头来看着他，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðer; ðər] [loʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['tʃætərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tel] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv]

and	hear	their	low	excited	chattering	as	they	tell	each	other	what	they	think	of
和	听到	他们的	低的	兴奋的	喋喋不休	作为	他们	告诉	每个	其他	什么	他们	思考	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

听见他们低声兴奋地窃窃私语，互相讲述着对他的看法。

['evri] [triː] [ænd; ənd] [mɔːs] - ['kʌvərd] [stoʊn] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [waɪld] [greɪp] - [vaɪn] [wɪl] [tel] [ə; eɪ]

Every	tree	and	moss	-	covered	stone	and	swinging	wild	grape	-	vine	will	tell	a
每一个	树	和	苔藓	-	涵盖	石头	和	摇摆	荒野	葡萄	-	藤	将要	告诉	一个

['stɔːri] ;

story	;
故事	;

每一棵树、每一块长满青苔的石头、每一株摇曳的野生葡萄藤都会讲述一个故事；

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðæt] [bɔɪ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] ['evər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn]

and	afterwards	that	boy	is	going	to	wonder	how	he	ever	could	have	been
和	然后	那	男生	是	去	到	想知道	如何	他	曾经	可以	有	到过

['kɑːntent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [dens] ['ɪgnərəns] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . ”

content	to	remain	in	such	dense	ignorance	as	he	did	for	years	.	”
内容	到	保持	在	这样的	稠密	无知	作为	他	做过	为了	年	.	”

之后，那个男孩会纳闷，自己怎么会甘愿在如此愚昧无知的环境中待上那么多年。

“ ['mɪstər] . ['hendərsən] [duː] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [taʊn] ['oʊvər] [naɪt] ? ” [æskt] [tɑːm] ,

“	Mr	.	Henderson	do	you	expect	to	remain	in	town	over	night	?	”	asked	Tom	,
”	先生	.	亨德森	做	你	预计	到	保持	在	镇	超过	夜晚	?	”	问	汤姆	,

['sʌd(ə)nli] .

suddenly	.
突然	.

“亨德森先生，您打算在镇上过夜吗？”汤姆突然问道。

“ [waɪ] [jes] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ” [keɪm] [ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] ;

“	Why	yes	,	I	shall	have	to	stay	until	to	-	morrow	,	”	came	the	reply	;
”	为什么	是的	,	我	将	有	到	停留	直到	到	-	明天	,	”	来了	这	回复	;

“是的，我必须待到明天，”对方回答道；

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['stɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊld] [frend] , [dʒʌdʒ] [stoʊn] .

“	I	am	stopping	with	my	old	friend	,	Judge	Stone	.
”	我	是	停止	和	我的	老的	朋友	,	法官	石头	.

“我要去拜访我的老朋友斯通法官。”

[wiː; wi] [ə'tendid] [ðə; ði] [seɪm] [red] [skuːl] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

We	attended	the	same	red	school	house	on	the	hill	a	great	many	years	ago	.
我们	参加	这	相同的	红色的	学校	房子	在	这	爬坡道	一个	伟大的	许多	年	前	.

很多年前，我们都曾在山上那栋红色校舍里上学。

[maɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ræn] [ʃɔːrt] ['suːnər] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑːn] ,

My	stock	of	provisions	ran	short	sooner	than	I	had	counted	on	,
我的	库存	的	条款	跑	短的	很快	比	我	有	计数	在	,

我的物资储备比我预想的消耗得更快。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kəm'peld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

and	this	compelled	me	to	come	down	earlier	than	usual	.
和	这	被迫	我	到	来	向下	早些时候	比	通常	.

这迫使我比平时更早下山。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [aɪ] [diːl] ['oʊvər][ɪn] ['fer˛maʊnt] ,

As	a	rule	I	deal	over	in	Fairmount	,
作为	一个	规则	我	交易	超过	在	费尔蒙特	,

我通常都在费尔蒙特进行交易。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

but	this	time	it	was	more	convenient	to	come	here	.
但	这	时间	它	曾是	更多的	方便的	到	来	这里	.

但这次来这里更方便。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] , [tɑːm] ? ”

Why	do	you	ask	,	Tom	?	”
为什么	做	你	问	,	汤姆	?	”

汤姆，你为什么这么问?

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [kəukst] [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] - [naɪt] ,

“	I	was	wondering	whether	you	could	be	coaxed	to	come	around	to	-	night	,
“	我	曾是	好奇	无论	你	可以	是	哄骗	到	来	大约	到	-	夜晚	,

“我想知道今晚能不能劝你过来一趟，

[ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] .

and	meet	the	rest	of	the	boys	,	”	the	boy	told	him	.
和	见面	这	休息	的	这	男孩们	,	”	这	男生	讲述	他	.

“去见见其他男孩吧，”男孩告诉他。

“ [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] [-]

“	We	expect	to	[	18	]
“	我们	预计	到	[	-	]

“我们预计[18]

[hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['prez(ə)nt] ,

have	a	dozen	present	,
有	一个	打	展示	,

有十二个礼物，

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstər] . ['wɪðɚ˛spuːn] [ɪz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [skaʊt] [mʌst; məst] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ] [truːp] ,

and	when	Mr	.	Witherspoon	is	explaining	what	a	scout	must	subscribe	to	in	joining	a	troop	,
和	什么时候	先生	.	威瑟斯彭	是	解释	什么	一个	侦察	必须	订阅	到	在	加入	一个	部队	,

当威瑟斯彭先生解释童子军加入队伍必须遵守的规则时，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɪnfluəns] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [laɪk] [ðoʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] [dɪ'skraɪbɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

it	might	influence	some	of	the	fellows	if	you	would	tell	them	a	few	things	like	those	you	were	just	describing	to	us	.
它	可能	影响	一些	的	这	伙伴们	如果	你	会	告诉	他们	一个	很少	事物	喜欢	那些	你	是	只是	描述	到	我们	.

如果你把刚才你跟我们描述的那些事情告诉他们，可能会对他们产生影响。

” [ðə; ði][oʊld]['nætʃ(ə)rəlɪst] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['iːgər] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [lædz] ,

”	The	old	naturalist	looked	at	the	eager	faces	of	the	five	lads	,
”	这	老的	博物学家	看起来	在	这	渴望的	面孔	的	这	五	小伙子们	,

“老博物学家看着五个小伙子渴望的脸庞，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [keɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kaʊntənəns] .

and	a	smile	came	over	his	own	countenance	.
和	一个	微笑	来了	超过	他的	自己的	面容	.

他脸上露出了笑容。

[ʌn'daʊtɪdli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv][ænd; ənd] [bɪ'liːvər] [ɪn] [bɔɪz] ,

Undoubtedly	he	was	a	lover	of	and	believer	in	boys	,
无疑	他	曾是	一个	情人	的	和	信徒	在	男孩们	,

毫无疑问，他热爱男孩，也相信男孩。

[noʊ] ['mætər] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [hæd; həd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔːr][nɑːt] .

no	matter	whether	he	had	ever	had	any	of	his	own	or	not	.
不	事情	无论	他	有	曾经	有	任何	的	他的	自己的	或者	不是	.

无论他自己是否曾经有过孩子。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['oʊnli] [tuː] [pliːzd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] , [tɑːm] ;

“	I	shall	be	only	too	pleased	to	come	around	,	Tom	;
“	我	将	是	仅有的	也	高兴	到	来	大约	,	汤姆	;

“我非常乐意过来，汤姆；

[ɪf] [dʒʌdʒ] [stoʊn] [kæn; kən] [rʌn] [hɪz; ɪz][kɑːr][baɪ] ['muːnlaɪt] .

if	Judge	Stone	can	run	his	car	by	moonlight	.
如果	法官	石头	能	跑步	他的	车	经过	月光	.

如果斯通法官能在月光下开车的话。

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] . ”

Tell	me	where	the	meeting	is	to	take	place	.	”
告诉	我	在哪里	这	会议	是	到	拿	地方	.	”

告诉我会议地点。

“ [ðə; ði] ['diːkənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]

“	The	deacons	of	the	church	have	promised	to	let	us	have	a	room	in	the
“	这	执事	的	这	教会	有	承诺	到	让	我们	有	一个	房间	在	这

['beɪsmənt] ,

basement	,
地下室	,

“教会的执事们答应给我们提供地下室的一个房间，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

which	has	a	stove	in	it	.
哪个	有	一个	火炉	在	它	.

里面有个炉灶。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] , [sɜːr] , ” [tɑːm] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

The	meeting	will	be	at	eight	o'clock	,	sir	,	”	Tom	informed	him	.
这	会议	将要	是	在	八	点钟	,	先生	,	”	汤姆	知情的	他	.

“会议将于八点钟举行，先生。”汤姆告诉他。

“ [aɪ][hoʊp][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [goʊz][ɑːn] , ” [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

“	I	hope	to	be	there	and	listen	to	what	goes	on	,	”	said	the	hermit	.
“	我	希望	到	是	那里	和	听	到	什么	去	在	,	”	说	这	隐士	.

“我希望到场，听听那里发生了什么事，”隐士说道。

“ [ænd; ənd]['æftər][ɔːl][aɪm][nɑːt] ['sɑːri] [ðoʊz] ['vɪʃəs] [bɔɪz] [θɔːt] [tuː; tə][bɑːm'bɑːrd][ˌem 'iː][ðə; ði] [wei]

“	And	after	all	I'm	not	sorry	those	vicious	boys	thought	to	bombard	me	the	way
“	和	后	全部	我是	不是	对不起	那些	恶毒	男孩们	想法	到	轰击	我	这	方式

[ðeɪ] [dɪd] ,

they	did	,
他们	做过	,

“总而言之，我并不后悔那些恶毒的男孩那样攻击我。”

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn]

since	it	has	given	me	the	opportunity	to	get	acquainted	with	such	a	fine
自从	它	有	给定	我	这	机会	到	得到	熟人	和	这样的	一个	美好的

[lɑːt][ʌv; əv] [lædz] .

lot	of	lads	.
很多	的	小伙子们	.

因为它给了我机会去结识这么多优秀的年轻人。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [maɪ] [frend] , [ðə; ði][dʒʌdʒ] , ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kɑːr] ,

But	I	see	my	friend	,	the	Judge	,	coming	with	his	car	,
但	我	看	我的	朋友	,	这	法官	,	未来	和	他的	车	,

但我看到我的朋友，法官，开着他的车来了。

[ænd; ənd] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

and	I'll	say	good	-	bye	to	you	all	for	the	present	.
和	患病的	说	好的	-	再见	到	你	全部	为了	这	展示	.

那我就暂时和大家道别了。

" [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ə'weɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] - ['bɪrdɪd]

"	He	waved	his	hand	to	them	as	he	rode	away	beside	the	white	-	bearded
"	他	挥手	他的	手	到	他们	作为	他	骑	离开	旁	这	白色的	-	留着胡子的

[dʒʌdʒ] ,

judge	,
法官	,

他骑马离开时，一边向他们挥手，一边跟在白胡子法官身旁。

[huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]['lenəks] . [-]

who	was	one	of	the	most	highly	respected	citizens	of	Lenox	.	[	19	]
WHO	曾是	一	的	这	最多	高度	受人尊敬	公民	的	莱诺克斯	.	[	-	]

他是莱诺克斯最受尊敬的公民之一。[19]

" [wel] , ['hiːz][ə; eɪ] ['maɪti] [faɪn][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['pɑːrti] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] !

"	Well	,	he's	a	mighty	fine	sort	of	an	old	party	,	for	a	fact	!
"	出色地	,	他是	一个	强大的	美好的	种类	的	一个	老的	派对	,	为了	一个	事实	!

“嗯，他确实是个非常优秀的老派人士，这是事实！”

" [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] , [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði] [ri'siːdɪŋ] [kɑːr] ;

"	declared	George	,	as	they	looked	after	the	receding	car	;
"	声明	乔治	,	作为	他们	看起来	后	这	消退	车	;

“乔治说道，他们望着渐渐远去的汽车；

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [miːn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

nor	did	he	mean	the	slightest	disrespect	in	speaking	in	this	fashion	of	the
也不	做过	他	意思是	这	丝毫	不尊重	在	请讲	在	这	时尚	的	这

['ɪntrəstɪŋ] [oʊld][mæn] [ðeɪ] [hæd; həd][met][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][streɪndʒ] [weɪ] .

interesting	old	man	they	had	met	in	such	a	strange	way	.
有趣的	老的	男人	他们	有	遇见	在	这样的	一个	奇怪的	方式	.

他这样谈论他们以如此奇特的方式遇到的那位有趣的老人，绝无丝毫不敬之意。

“ [aɪ'd] [gɪv] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd]['vɪzɪt]['mɪstər] . ['hendərsən] [æt; ət][hɪz; ɪz]['kæbɪn] ,

“	I'd	give	something	if	only	I	could	visit	Mr	.	Henderson	at	his	cabin	,
“	ID	给	某物	如果	仅有的	我	可以	访问	先生	.	亨德森	在	他的	舱	,

“如果能去亨德森先生的小屋拜访他，我愿意付出一切。”

" [riˈmɑːkt] ['fiːlɪks] ; “ [aɪ] ['rekən] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] [ɪn]

"	remarked	Felix	;	“	I	reckon	he	must	have	a	heap	of	things	worth	seeing	in
"	评论	菲利克斯	;	“	我	估计	他	必须	有	一个	堆	的	事物	值得	看到	在

[hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] . ”

his	collection	.	”
他的	收藏	.	”

费利克斯说道：“我估计他的收藏里一定有很多值得一看的东西。”

“ [huː] [noʊz] , ” [sed] [tɑːm] , ['tʃɪrəli] ,
“ Who knows , ” said Tom , cheerily ,
“ WHO 知道 , ” 说 汤姆 , 兴高采烈地 ,

“谁知道呢，”汤姆兴高采烈地说。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] [maɪt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ðæt] [weɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪn] [deɪz] . ”
“ but what some good luck might take us up that way one of these fine days . ”
“ 但 什么 一些 好的 运气 可能 拿 我们 向上 那 方式 一 的 这些 美好的 天 . ”

“但说不定哪天好运会带我们去那里呢。”

“ [lets] [hoʊp] [soʊ] , ” ['ædɪd] [dʒɑːʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [hoʊm] .
“ Let's hope so , ” added Josh , as they once more started toward home .
“ 我们来吧 希望 所以 , ” 额外 乔什 , 作为 他们 一次 更多的 开始 朝向 家 .

“但愿如此，”乔什补充道，他们再次启程回家。

['kɑːntents] [-]
Contents [20]
内容 [-]

内容[20]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [klaʊd] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɑːskæmp] [hoʊm]
A CLOUD OVER THE OSKAMP HOME
一个 云 超过 这 奥斯坎普 家

奥斯坎普家上空乌云密布

[tɑːm] [ænd; ənd] [kɑːrl] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [bɔɪz] [hæd; həd] [drɑːpt] [ɔːf]
Tom and Carl walked along together after the other three boys had dropped off
汤姆 和 卡尔 步行 沿着 一起 后 这 其他 三 男孩们 有 掉落 离开
[æt; ət] ['veriəs] ['steɪdʒɪz] ,
at various stages ,
在 各种各样的 阶段 ,

其他三个男孩陆续下车后，汤姆和卡尔并肩走着。

['teɪkɪŋ] [ʃɔːrt] - [kʌts] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['hoʊmz] , [æz; əz] ['sʌpər] - [taɪm] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
taking short - cuts for their homes , as supper - time was approaching .
采取 短的 - 削减 为了 他们的 房屋 , 作为 晚餐 - 时间 曾是 接近 .

由于晚餐时间临近，他们都抄近路回家。

“ [wɒts] [gɔːn] [rɔːŋ] , [kɑːrl] ? ” [æskt] [tɑːm] ,
“ What's gone wrong , Carl ? ” asked Tom ,
“ 是什么 已消失 错误的 , 卡尔 ? ” 问 汤姆 ,

“卡尔，出什么事了？”汤姆问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [flʌŋ] [æn; ən] [ɑːrm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kloʊsɪst] [tʃʌm] .
as he flung an arm across the shoulders of his closest chum .
作为 他 扔 一个 手臂 穿过 这 肩膀 的 他的 最接近 密友 .

他一把将手臂搭在挚友的肩膀上。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [tɑːm] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ I was meaning to tell you about it , Tom , ” explained the other ,
“ 我 曾是 意义 到 告诉 你 关于 它 , 汤姆 , ” 解释 这 其他 ,

“我正想跟你说这件事呢，汤姆，”另一个人解释道。

['kwɪkli] ; “ [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [kept] ['hoʊldɪŋ] [bæk] .
quickly ; “ but somehow I kept holding back .
迅速地 ; “ 但 不知何故 我 保留 保持 后退 .

很快；“但不知为何我一直犹豫不决。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['sɑːlvɪŋ] [ðæt] [kwɪr] ['mɪstəri] [maɪ'self] .

It	seemed	as	if	I	ought	to	find	a	way	of	solving	that	queer	mystery	myself	.
它	似乎	作为	如果	我	应该	到	寻找	一个	方式	的	解决	那	酷儿	神秘	我	.

我似乎应该自己想办法解开这个奇怪的谜团。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

But	only	this	morning	I	decided	to	ask	you	to	help	me	.
但	仅有的	这	早晨	我	决定	到	问	你	到	帮助	我	.

但直到今天早上我才决定请你帮帮我。

" [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'raʊzd] [ðə; ði][ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .

"	His	words	aroused	the	curiosity	of	the	other	boy	more	than	ever	.
"	他的	字	被唤醒	这	好奇心	的	这	其他	男生	更多的	比	曾经	.

“他的话比以往任何时候都更激起了另一个男孩的好奇心。”

“ [wɒts] [ðɪs] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“	What's	this	you're	talking	about	?	"	he	exclaimed	.
“	是什么	这	你是	说	关于	?	"	他	惊呼	.

“你在说什么？”他惊呼道。

“ [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ɪz][ðer; ðər] [naʊ] , [kɑːrl] ?

“	A	mystery	is	there	now	,	Carl	?
“	一个	神秘	是	那里	现在	,	卡尔	?

“现在是不是出现了一个谜团，卡尔？”

[waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɔːl][biː; bi] [ə'baʊt] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [soʊ]['ɔːf(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] .

Why	,	I	thought	it	might	all	be	about	that	coming	around	so	often	of	Mr	.
为什么	,	我	想法	它	可能	全部	是	关于	那	未来	大约	所以	经常	的	先生	.

[ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] ,

Amasa	Culpepper	,
阿马萨	卡尔佩珀	,

我原以为这一切都和阿马萨·卡尔佩珀先生频繁出现有关呢。

[huː] [nɑːt]['oʊnli] [kiːps] [ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt] [-]

who	not	only	keeps	the	grocery	store	but	is	a	sort	[	21	]
WHO	不是	仅有的	保持	这	杂货店	店铺	但	是	一个	种类	[	-	]

他不仅经营杂货店，而且还是一位[21]

[ʌv; əv] ['ʃaɪstər] ['lɔɪər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌni] ['lendər] [æz; əz] [wel] .

of	shyster	lawyer	,	and	a	money	lender	as	well	.
的	骗子	律师	,	和	一个	钱	贷款机构	作为	出色地	.

既是奸诈的律师，又是放高利贷的。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sez] ['hiːz] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] ,

Everybody	says	he's	smitten	with	your	mother	,
大家	说道	他是	迷恋	和	你的	母亲	,

大家都说他迷恋你妈妈，

[ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sekənd] ['fɑːðər] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] [ænd; ənd]

and	wants	to	be	a	second	father	to	you	and	your	sisters	and
和	想要	到	是	一个	第二	父亲	到	你	和	你的	姐妹	和

['brʌðərz] . "

brothers	.	"
兄弟	.	"

他想成为你和你兄弟姐妹的第二个父亲。

“ [wel] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] ['wɜːri] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] , " [əd'mɪtɪd] [kɑːrl] , ['fræŋkli] ,

“	Well	that	used	to	worry	me	a	whole	lot	,	"	admitted	Carl	,	frankly	,
“	出色地	那	用过的	到	担心	我	一个	所有的	很多	,	"	承认	卡尔	,	坦率地说	,

“嗯，这以前确实让我很担心，”卡尔坦率地承认道。

“ [ʌn'tɪl] [aɪ] [æskt] [maɪ] ['mʌðər] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [kɛəd] ['eni] [fɔ:r; fər] [ə'meisə] .

“	until	I	asked	my	mother	if	she	cared	any	for	Amasa	.
”	直到	我	问	我的	母亲	如果	她	关心	任何	为了	阿马萨	.

“直到我问我母亲她是否关心阿玛萨。”

[ʃi:; ʃi] [læft] [æt; ət] [ˌem 'i:] ,

She	laughed	at	me	,
她	笑了	在	我	,

她嘲笑我。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [mæn] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevər] [dri:m] [ʌv; əv]

and	said	that	if	he	was	the	last	man	on	earth	she	would	never	dream	of
和	说	那	如果	他	曾是	这	最后的	男人	在	地球	她	会	绝不	梦	的

['mæriŋ] [hɪm; ɪm] .

marrying	him	.
结婚	他	.

她说，即使他是地球上最后一个男人，她也绝不会想到要嫁给他。

[ɪn] [fækt] , [ʃi:; ʃi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [stɑ:p] ['bi:ɪŋ] [dʒɑ:n] - ['wɪdoʊ] .

In	fact	,	she	never	expected	to	stop	being	John	Oskamp's	widow	.
在	事实	,	她	绝不	预期的	到	停止	存在	约翰	-	寡妇	.

事实上，她从未想过自己会不再是约翰·奥斯坎普的遗孀。

[soʊ] [sɪns] [ðen] [aɪ] ['oʊnli] [læf] [wen] [aɪ] [si:] [oʊld] [ə'meisə] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['fetʃɪŋ] [bɪg]

So	since	then	I	only	laugh	when	I	see	old	Amasa	coming	around	and	fetching	big
所以	自从	然后	我	仅有的	笑	什么时候	我	看	老的	阿马萨	未来	大约	和	获取	大的

['bukeiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] ,

bouquets	of	flowers	from	his	garden	,
花束	的	花朵	从	他的	花园	,

所以从那以后，每次看到老阿马萨从花园里摘来一大束鲜花，我都会忍不住发笑。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [mʌst; məst] [heɪt] [tu:; tə] [pʊl] , ['hi:z] [soʊ] ['maɪzərli] . ”

which	he	must	hate	to	pull	,	he's	so	miserly	.	”
哪个	他	必须	恨	到	拉	,	他是	所以	吝啬鬼	.	”

他肯定很讨厌这么做，他太吝啬了。

“ [ðen] [wʌt] [els] [hæz; həz] [krɑ:pt] [ʌp] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] [ju:; jʊ] , [kɑ:rl] ? ” [æskt] [tɑ:m] .

“	Then	what	else	has	cropped	up	to	bother	you	,	Carl	?	”	asked	Tom	.
”	然后	什么	别的	有	裁剪	向上	到	打扰	你	,	卡尔	?	”	问	汤姆	.

“那么，还有什么其他事情让你烦恼吗，卡尔？”汤姆问道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hi:vd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [drɔ:n] [saɪ] .

The	other	heaved	a	long	-	drawn	sigh	.
这	其他	喘息	一个	长的	-	绘制	叹	.

另一个人长长地叹了口气。

“ [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['wɜ:rid] [hæf] [sɪk] ['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] !

“	My	mother	is	worried	half	sick	over	it	!
”	我的	母亲	是	担心	一半	生病的	超过	它	!

我妈妈为此担心得都快疯了！

” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ; “ [ʃi:z] ['hʌntɪd] ['evri] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər] ['sevrəl] [taɪmz] ;

”	he	explained	;	“	she's	hunted	every	bit	of	the	house	over	several	times	;
”	他	解释	;	“	她是	猎杀	每一个	少量	的	这	房子	超过	一些	时代	;

他解释说：“她已经把房子的每个角落都搜了好几遍了；

[ænd; ənd] [aɪv] ['skauəd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	I've	scoured	the	garden	again	and	again	,
和	我已经	彻底清洗	这	花园	再次	和	再次	,

我一遍又一遍地仔细搜寻过花园，

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

but	we	don't	seem	to	be	able	to	locate	it	at	all	.
但	我们	不	似乎	到	是	有能力的	到	定位	它	在	全部	.

但我们似乎根本找不到它。

[its] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [tuː; tə][soʊ] ['sʌd(ə)nli] . ”

It's	the	queerest	thing	where	it	could	have	disappeared	to	so	suddenly	.	”
它是	这	最酷儿的	事物	在哪里	它	可以	有	消失	到	所以	突然	.	”

它消失得如此突然，真是太奇怪了。

“ [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [toʊld][ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ” [ri'mɑːkt] [tɑːm] .

“	Yes	,	but	you	haven't	told	me	what	it	is	?	”	remarked	Tom	.
“	是的	,	但	你	还没有	讲述	我	什么	它	是	?	”	评论	汤姆	.

“是啊，但你还没告诉我那是什么呢？”汤姆说道。

“ [ə; eɪ]['peɪpər] , [tɑːm] ,

“	A	paper	,	Tom	,
“	一个	纸	,	汤姆	,

“一篇论文，汤姆，

[ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l]['peɪpər] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] ['kerləsli] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ]

a	most	valuable	paper	that	my	mother	carelessly	left	on	the	table	in	the	sitting
一个	最多	有价值的	纸	那	我的	母亲	粗心大意	左边	在	这	桌子	在	这	坐着

[ruːm] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . ”

room	day	before	yesterday	.	”
房间	天	前	昨天	.	”

前天，我母亲不小心把一份极其珍贵的文件落在了客厅的桌子上。

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [tɑːm] , [-]

“	What	kind	of	a	paper	was	it	?	”	asked	Tom	,	[	22	]
“	什么	种类	的	一个	纸	曾是	它	?	”	问	汤姆	,	[	-	]

“那是什么类型的论文？”汤姆问道。[22]

[huː] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][stɑːrt] .

who	always	liked	to	get	at	the	gist	of	things	in	the	start	.
WHO	总是	喜欢	到	得到	在	这	要旨	的	事物	在	这	开始	.

他总是喜欢一开始就抓住事情的要点。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] [ðæt] [ment] [kən'sɪdərəb(ə)l][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] , ” [ɪk'spleɪnd] [kɑːrl] . :

“	Why	,	it	was	a	paper	that	meant	considerable	to	my	mother	,	”	explained	Carl
“	为什么	,	它	曾是	一个	纸	那	意思是	大量	到	我的	母亲	,	”	解释	卡尔

.

:

.

“为什么呢？因为那份文件对我母亲来说意义重大。”卡尔解释道。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [wʌns] [ɪn'vestɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['ʃɛrz] [ʌv; əv][ɔɪl] [stɑːk] .

“	My	father	once	invested	in	some	shares	of	oil	stock	.
“	我的	父亲	一次	投资	在	一些	分享	的	油	库存	.

“我父亲曾经投资过一些石油股票。”

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [stɑːk] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪf] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] ,

The	certificate	of	stock	was	in	the	safe	keeping	of	Amasa	Culpepper	,
这	证书	的	库存	曾是	在	这	安全的	保持	的	阿马萨	卡尔佩珀	,

股票证书由阿马萨·卡尔佩珀保管。

[huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ,

who	had	given	a	receipt	for	the	same	,
WHO	有	给定	一个	收据	为了	这	相同的	,

他已为此开具了收据。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ðiː][ə'rɪdʒən(ə)l] [sər'tɪfɪkət] [wen] [ðɪs] ['peɪpər][wʌz; wəz]

and	a	promise	to	hand	over	the	original	certificate	when	this	paper	was
和	一个	承诺	到	手	超过	这	原来的	证书	什么时候	这	纸	曾是

[prə'duːst] . ”

produced	.	”
生产	.	”

并承诺在文件出具后交出原件证书。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ðiː] [rɪ'siːt] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['teɪbl] [ɪn][jʊr; jər] ['sɪtɪŋ] [ruːm] ,

“	And	you	say	the	receipt	disappeared	from	the	table	in	your	sitting	room	,
“	和	你	说	这	收据	消失	从	这	桌子	在	你的	坐着	房间	,

“你说收据从你客厅的桌子上消失了？”

[wɪ'ðaʊt] ['enibɑːdi] ['noʊɪŋ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [tɑːm] .

without	anybody	knowing	what	became	of	it	?	”	asked	Tom	.
没有	任何人	会心	什么	成为	的	它	?	”	问	汤姆	.

“没人知道它后来怎么样了？”汤姆问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [kɑːrl] .

“	Yes	,	”	replied	Carl	.
“	是的	,	”	回复	卡尔	.

“是的，”卡尔回答道。

“ [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .

“	This	is	how	it	came	about	.
“	这	是	如何	它	来了	关于	.

事情是这样的。

['leɪtli] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ðiː] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [strʌk] [sʌm; səm] ['gʌʃər] [ɪn][ðə; ðiː] [wei]

Lately	we	received	word	that	the	company	had	struck	some	gushers	in	the	way
最近	我们	已收到	单词	那	这	公司	有	击	一些	喷涌而出的	在	这	方式

[ʌv; əv] [welz] ,

of	wells	,
的	水井	,

最近我们收到消息，该公司在钻井过程中遇到了一些喷涌而出的原油。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðiː] [stɑːk] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪz] [wɜːrθ]

and	that	the	stock	my	father	had	bought	for	a	few	cents	a	share	is	worth
和	那	这	库存	我的	父亲	有	买	为了	一个	很少	分	一个	分享	是	值得

[ə; eɪ] [mɪnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [naʊ] .

a	mint	of	money	now	.
一个	薄荷	的	钱	现在	.

我父亲当年以每股几美分的价格买入的股票，现在价值连城。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɝ] [maɪ] ['mʌðər] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

It	was	through	Amasa	Culpepper	my	mother	first	learned	about	this	,
它	曾是	通过	阿马萨	卡尔佩珀	我的	母亲	第一的	学习	关于	这	,

我母亲是通过阿玛萨·卡尔佩珀才第一次了解到这件事的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['kʌmpəni] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] . ”

and	she	wrote	to	the	company	to	find	out	.	”
和	她	写道	到	这	公司	到	寻找	出去	.	”

于是她写信给公司询问情况。

“ [oʊ] ! [aɪ] [siː] , ” ['tʃʌkld] [tɑːm] ,

“	Oh	!	I	see	,	”	chuckled	Tom	,
“	哦	!	我	看	,	”	轻笑	汤姆	,

“哦！我明白了，”汤姆轻笑着说。

“	[ænd; ənd]	[wen]	[ˈmɪstər]	.	[ˈkʌlpɪpɝ]	[ˈlɜːrnɪd]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[tʃæns]	[ʌv; əv]	[jʊr; jər]
“	**and**	**when**	**Mr**	**.**	**Culpepper**	**learned**	**that**	**there**	**was**	**a**	**chance**	**of**	**your**
〃	和	什么时候	先生	.	卡尔佩珀	学习	那	那里	曾是	一个	机会	的	你的

[ˈmʌðər]	[bɪˈkʌmɪŋ]	[rɪtʃ]	,
mother	**becoming**	**rich**	**,**
母亲	成为	富有的	,

“当卡尔佩珀先生得知你母亲有可能发财时，

[hɪz; ɪz]	[ʌnˈwelkəm]	[əˈtenʃnz]	[bɪˈkeɪm]	[mɔːr]	[prəˈnaʊnst]	[ðæn; ðən]	[ˈevər]	;	[ˈɪznt]	[ðæt]	[soʊ]	,	[kɑːrl]	?	”
his	**unwelcome**	**attentions**	**became**	**more**	**pronounced**	**than**	**ever**	**;**	**isn't**	**that**	**so**	**,**	**Carl**	**?**	**”**
他的	不受欢迎	注意	成为	更多的	发音	比	曾经	；	不是	那	所以	，	卡尔	？	〃

他那些令人不快的纠缠比以往任何时候都更加明显；是不是，卡尔?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第2/8页

“ [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [raɪt] , [tɑːm] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['smaɪlɪŋ] ,
“ I think you're right , Tom , ” said the other boy , but without smiling ,
“ 我 思考 你是 正确的 , 汤姆 , ” 说 这 其他 男生 , 但 没有 微笑 ,

“我想你是对的，汤姆，”另一个男孩说道，但脸上没有笑容。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kærid] [tuː] ['hevi] [ə; eɪ][loʊd][ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [fiːl] ['meri] .
for he carried too heavy a load on his mind to feel merry .
为了 他 携带 也 重的 一个 加载 在 他的 头脑 到 感觉 欢乐 .

因为他心中背负着太沉重的负担，所以无法感到快乐。

“ [juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ʌp] [ðɪs] ['preʃəs] [rɪ'siːt] , [-]
“ You see my mother had hunted up this precious receipt , [23]
“ 你 看 我的 母亲 有 猎杀 向上 这 宝贵的 收据 , [-]

“你看，我母亲费尽周折才找到了这张珍贵的收据[23]”。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['hændi] ,
and had it handy ,
和 有 它 便利 ,

而且就放在手边。

['miːnɪŋ] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['kʌlˌpɛpərz] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrnuːn] [ænd; ənd][æsk]
meaning to go over to Mr . Culpepper's office in the forenoon and ask
意义 到 去 超过 到 先生 . 卡尔佩珀的 办公室 在 这 午前 和 问
[fɔːr; fər][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [stɑːk] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] [seɪf] . ”
for the certificate of stock he has in his safe . ”
为了 这 证书 的 库存 他 有 在 他的 安全的 . ”

意思是上午去卡尔佩珀先生的办公室，向他索要他保险箱里的股票证书。

“ [soʊ][ʃiː; ʃi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [dɪd][ʃiː; ʃi] ? ” [pər'suːd] [tɑːm] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ So she laid it on the table , did she ? ” pursued Tom , shaking his head .
“ 所以 她 铺设 它 在 这 桌子 , 做过 她 ? ” 追击 汤姆 , 摇晃 他的 头 .

“所以她把它放在桌子上了，是吗？”汤姆摇着头追问道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kerləs] , [kɑːrl] , [ɪn][jʊr; jər] ['mʌðər] , [tuː; tə][duː]
“ Don't you think that it was a little careless , Carl , in your mother , to do
“ 不 你 思考 那 它 曾是 一个 小的 粗心 , 卡尔 , 在 你的 母亲 , 到 做
[ðæt] ? ”
that ? ”
那 ? ”

“卡尔，你不觉得你妈妈那样做有点粗心吗？”

“ [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [fər'gɪv] [hɜːr'self][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['sædli] .
“ She can't forgive herself for doing it , ” replied his chum , sadly .
“ 她 不能 原谅 她自己 为了 正在做 它 , ” 回复 他的 密友 , 令人遗憾的是 .

“她无法原谅自己这么做，”他的朋友悲伤地回答道。

“ [ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ʃoʊz] [haʊ] [fjuː] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['eni] ['bɪznəs] ['kwɑːlətiz] [ə'baʊt]
“ She says that it just shows how few women have any business qualities about
“ 她 说道 那 它 只是 演出 如何 很少 女性 有 任何 商业 品质 关于
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“她说这正好说明女性具备商业才能的人少之又少。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['mɪsɪz] [maɪ] ['fɑːðər] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['evri] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] .

and	that	she	misses	my	father	more	and	more	every	day	that	she	lives	.
和	那	她	错过	我的	父亲	更多的	和	更多的	每一个	天	那	她	生活	.

而且她每天都越来越想念我的父亲。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [tʌtʃt] [ðə; ði]['peɪpər] .

But	none	of	the	other	children	touched	the	paper	.
但	没有任何	的	这	其他	孩子们	感动	这	纸	.

但其他孩子都没有碰那张纸。

['æŋgəs] , ['elsi] [ænd; ənd][dɑːt][hæv; həv][toʊld][hɜːr; hər][soʊ] [streɪt] ;

Angus	,	Elsie	and	Dot	have	told	her	so	straight	;
安格斯	,	艾尔西	和	点	有	讲述	她	所以	直的	;

安格斯、艾尔西和多特都直截了当地告诉了她;

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [dɪd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

and	it's	a	puzzle	to	know	what	did	become	of	it	.	”
和	它是	一个	谜	到	知道	什么	做过	变得	的	它	.	”

而它最终的下落至今仍是个谜。

“ [juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ;

“	You	spoke	of	hunting	in	the	garden	and	around	the	outside	of	the	house	;
“	你	辐	的	打猎	在	这	花园	和	大约	这	外部	的	这	房子	;

“你提到在花园里和房子周围打猎;

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][duː] [ðæt] ? ”

why	should	you	do	that	?	”
为什么	应该	你	做	那	?	”

你为什么要这样做?

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] ['wɪndoʊz] [wʌz; wəz]['oʊpən][hæf][ə; eɪ] [fʊt] [ðæt]

“	It	happened	that	one	of	the	sitting	room	windows	was	open	half	a	foot	that
“	它	发生	那	一	的	这	坐着	房间	视窗	曾是	打开	一半	一个	脚	那

[deɪ] .

day	.
天	.

“那天，客厅的一扇窗户碰巧开了半英尺。”

[ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [groʊn] [maɪld][juː; jʊ] [rɪ'membər] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

The	weather	had	grown	mild	you	remember	,	”	explained	the	other	.
这	天气	有	生长	温和的	你	记住	,	”	解释	这	其他	.

“你还记得吗？天气变得温和了。”另一个人解释道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kaɪnd][ʌv; əv][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][ðə; ði]['peɪpər] [maɪt] [hæv; həv] [bloʊn] [aʊt] [θruː]

“	And	you	kind	of	had	an	idea	the	paper	might	have	blown	out	through
“	和	你	种类	的	有	一个	主意	这	纸	可能	有	吹	出去	通过

[ðæt] ['oʊpən] ['wɪndoʊ] ,

that	open	window	,
那	打开	窗户	,

“你大概能猜到那张纸可能会从敞开的窗户被风吹出去。”

[wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

was	that	it	?	”
曾是	那	它	?	”

就这些吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [sʌn] , ['fraʊnɪŋ] ;

“	It	looked	like	it	to	me	,	”	answered	the	widow's	son	,	frowning	;
“	它	看起来	喜欢	它	到	我	,	”	回答	这	寡妇的	儿子	,	皱眉	;

“我看是这样的，”寡妇的儿子皱着眉头回答道;

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['hæpənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [
“ but if that was what happened the wind carried it over the fence and [
” 但 如果 那 曾是 什么 发生 这 风 携带 它 超过 这 栅栏 和 [
-]
24]
-]

“但如果真是那样的话，风会把它吹过栅栏，然后[24]

[fɑːr] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
far away , because I've not been able to find anything of it . ”
远的 离开 , 因为 我已经 不是 到过 有能力的 到 寻找 任何事物 的 它 . ”

很远，因为我什么都没找到。”

“ [haʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [jʊr; jər] ['mʌðər] [leɪd] [ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl]
“ How long was it between the time your mother laid the paper on the table
” 如何 长的 曾是 它 之间 这 时间 你的 母亲 铺设 这 纸 在 这 桌子
[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] ?
and the moment she missed it ?
和 这 片刻 她 错过 它 ?

“从你母亲把纸放在桌子上到她没注意到它，中间隔了多长时间？”

” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] ['tʃɛsni] .
” continued Tom Chesney .
” 持续 汤姆 切斯尼 .

汤姆·切斯尼继续说道。

“ [dʒʌst][wʌn] [fʊl] ['aʊər] .
“ Just one full hour .
” 只是 一 满的 小时 .

“仅仅一个小时。”

[ʃiː; ʃi] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] [ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði]['peɪpər] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [trʌŋk] .
She went from the breakfast table and got the paper out of her trunk .
她 去 从 这 早餐 桌子 和 得到 这 纸 出去 的 她 树干 .

她离开餐桌，从后备箱里拿出报纸。

[ðen] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːf] [tuː; tə] [skuːl] ,
Then when she had seen the children off to school ,
然后 什么时候 她 有 已见 这 孩子们 离开 到 学校 ,

然后，当她送孩子们去上学后，

[ænd; ənd] [drest] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .
and dressed to go out it was gone .
和 穿着 到 去 出去 它 曾是 已消失 .

穿戴整齐准备出门时，它却不见了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [tuː; tə] [ten] . ”
She said that was just a quarter to ten . ”
她 说 那 曾是 只是 一个 四分之一 到 十 . ”

她说当时距离十点差一刻。

“ [ʃiːz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , [ɪz][ʃiː; ʃi] ? ” [di'mɑːndid] [tɑːm] .
“ She's sure of that , is she ? ” demanded Tom .
” 她是 当然 的 那 , 是 她 ? ” 要求 汤姆 .

“她对此很有把握吗？”汤姆追问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [kɑːrl] ,
“ Yes , ” replied Carl ,
” 是的 , ” 回复 卡尔 ,

“是的，”卡尔回答道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['groʊsɚz] [bɔɪ] ['ɔ:lweɪz] [kʌmz] [ə'lɔ:ŋ] [æt; ət][dʒʌst][ə; eɪ]['kwɔ:rtər]['æftər][naɪn][fɔ:r; fər]
“ because the grocer's boy always comes along at just a quarter after nine for
” 因为 这 杂货店 男生 总是 来 沿着 在 只是 一个 四分之一 后 九 为了
[hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] ,
his orders ,
他的 订单 ,

“因为杂货店的男孩总是九点一刻才来取他的订单，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] .
and he had been gone more than twenty minutes .
和 他 有 到过 已消失 更多的 比 二十 分钟 .

他已经离开超过二十分钟了。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [stɑ:pt] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] ['fɪksɪdli] [æt; ət][kɑ:rl] .
” At that the other boy stopped still and looked fixedly at Carl .
” 在 那 这 其他 男生 停止 仍然 和 看起来 固定地 在 卡尔 .

“这时，另一个男孩停住了脚步，目不转睛地盯着卡尔。”

“ [ðæt] ['groʊsɚz] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['feloʊ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dɑ:k] ['fɪlɪps] , ['iznt] [hi:; hi] ?
“ That grocer's boy is a fellow by the name of Dock Phillips , isn't he ?
” 那 杂货店 男生 是 一个 同伴 经过 这 姓名 的 码头 菲利普斯 , 不是 他 ?

“那个杂货店的男孩名叫多克·菲利普斯，对吧？”

” [wʌz; wəz] [wʌt] [tɑ:m] [æskt] , [æz; əz] [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] .
” was what Tom asked , as though with a purpose .
” 曾是 什么 汤姆 问 , 作为 尽管 和 一个 目的 .

“汤姆问道，语气中带着某种目的。”

“ [jes] , ” [kɑ:rl] [rɪ'plaɪd] .
“ Yes , ” Carl replied .
” 是的 , ” 卡尔 回复 .

“是的，”卡尔回答道。

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [wɜ:rks] [fɔ:r; fər]['mɪstər] . [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] , [tu:] !
“ And he works for Mr . Amasa Culpepper , too !
” 和 他 作品 为了 先生 . 阿马萨 卡尔佩珀 , 也 !

“而且他还为阿马萨·卡尔佩珀先生工作！”

” [kən'tɪnju:d] [tɑ:m] ,
” continued Tom ,
” 持续 汤姆 ,

汤姆继续说道：“

['pleɪsɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['emfəsɪs] [ɑ:n] [ði:z] [wɜ:rdz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['stɑ:rtɪd] [ænd; ənd]
placing such a decided emphasis on these words that his companion started and
放置 这样的 一个 决定 强调 在 这些 字 那 他的 伴侣 开始 和
[stɛərd][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
stared in his face .
凝视 在 他的 脸 .

他如此强调这些话，以至于他的同伴吓了一跳，直直地盯着他。

“ [ðæts] [ɔ:l] [tru:] [ɪ'nʌf] , [tɑ:m] ,
“ That's all true enough , Tom ,
” 那就是 全部 真的 足够的 , 汤姆 ,

“汤姆，你说的都对。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][dɪd] ?
but tell me what you mean by saying that in the way you did ?
但 告诉 我 什么 你 意思是 经过 说 那 在 这 方式 你 做过 ?

但你用这种方式表达的意思是什么？

[wʌt] [kʊd; kəd]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['peɪpər] ? ”

What	could	Mr	.	Culpepper	have	to	do	with	the	vanishing	of	that	paper	?	”
什么	可以	先生	.	卡尔佩珀	有	到	做	和	这	消失	的	那	纸	?	”

[-]

[25]

[-]

库尔佩珀先生与那份文件的消失有什么关系呢？[25]

“ [oʊ] ! [pər'hæps] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ” [pər'suːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

“	Oh	!	perhaps	nothing	at	all	,	”	pursued	the	other	,
“	哦	!	也许	没有什么	在	全部	,	”	追击	这	其他	,

“哦！也许根本没什么，”另一个人接着说道。

“ [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [hiː; hi][hæz; həz] [mɔːr] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər]

“	but	all	the	same	he	has	more	interest	in	its	disappearance	than	any	other
“	但	全部	这	相同的	他	有	更多的	兴趣	在	它是	消失	比	任何	其他

['pɜːrs(ə)n][aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒʌst] [naʊ] . ”

person	I	can	think	of	just	now	.	”
人	我	能	思考	的	只是	现在	.	”

“但即便如此，他对它的消失的兴趣也比我目前能想到的任何人都大。”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [juː; jʊ] [miːn] , [tɑːm] ? ” [kraɪd][ðə; ði]

“	Because	his	name	was	signed	at	the	bottom	,	you	mean	,	Tom	?	”	cried	the
“	因为	他的	姓名	曾是	签名	在	这	底部	,	你	意思是	,	汤姆	?	”	哭	这

['stɑːrtld] [kɑːrl] .

startled	Carl	.
惊慌	卡尔	.

“你是说因为他的名字签在了最下面，汤姆？”受惊的卡尔喊道。

“ [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] .

“	Just	what	it	was	,	”	continued	Tom	.
“	只是	什么	它	曾是	,	”	持续	汤姆	.

“事情就是这样，”汤姆继续说道。

“ [sə'poʊz] [jʊr; jər] ['mʌðər] [kʊd; kəd]['nevər] [prə'duːs] [ðæt] [rɪ'siːt] ,

“	Suppose	your	mother	could	never	produce	that	receipt	,
“	认为	你的	母亲	可以	绝不	生产	那	收据	,

“假设你母亲始终无法提供那张收据，

['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [wʊd] [biː; bi]['ʌndər][noʊ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['hændɪŋ] ['oʊvər]['eni] ['pepərz] .

Mr	.	Culpepper	would	be	under	no	necessity	of	handing	over	any	papers	.
先生	.	卡尔佩珀	会	是	在下面	不	必要性	的	处理	超过	任何	文件	.

卡尔佩珀先生完全没有必要提交任何文件。

[aɪ][dəunt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

I	don't	pretend	to	know	much	about	such	things	,
我	不	假装	到	知道	很多	关于	这样的	事物	,

我并不假装对这些事情了解很多。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][kɑːnt] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['prɑːfɪt][baɪ]['hoʊldɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	so	I	can't	tell	just	how	he	could	profit	by	holding	them	.
和	所以	我	不能	告诉	只是	如何	他	可以	利润	经过	保持	他们	.

所以我无法判断他持有这些股票究竟能从中获利什么。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [get][ðem; ðəm] [meɪd] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ,

But	even	if	he	couldn't	get	them	made	over	in	his	own	name	,
但	甚至	如果	他	不能	得到	他们	制成	超过	在	他的	自己的	姓名	,

但即便他无法以自己的名义重新制作这些文件，

[hiː; hi] [maɪt] [kiːp] [jʊr; jər] ['mʌðər] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [rɪtʃ] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri]

he	might	keep	your	mother	from	becoming	rich	unless	she	agreed	to	marry
他	可能	保持	你的	母亲	从	成为	富有的	除非	她	同意	到	结婚

[hɪm; ɪm] !

him	!
他	!

除非你母亲同意嫁给他，否则他可能会阻止她致富！

" [kɑːrl][wʌz; wəz][soʊ]['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [ðɪs] [boʊld] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔːr; fər]

"	Carl	was	so	taken	aback	by	this	bold	statement	that	he	lost	his	breath	for
"	卡尔	曾是	所以	已采取	背	经过	这	大胆的	陈述	那	他	丢失的	他的	气息	为了

[ə; eɪ] [briːf] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .

a	brief	period	of	time	.
一个	简短的	时期	的	时间	.

“卡尔被这番大胆的言论吓了一跳，一时竟喘不过气来。”

“ [bʌt; bət][tɑːm] , [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] ['wɔznt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ?

“	But	Tom	,	Amasa	Culpepper	wasn't	in	our	house	that	morning	?
"	但	汤姆	,	阿马萨	卡尔佩珀	不是	在	我们的	房子	那	早晨	?

“但是汤姆，那天早上阿马萨·卡尔佩珀不在我们家吗？”

" [hiː; hi] ['ɔbdʒiktid] .

"	he	objected	.
"	他	反对	.

他反对道。

“ [pər'hæps][nɑːt] , [bʌt; bət] [dɑːk] ['fɪlɪps] [wʌz; wəz] ,

“	Perhaps	not	,	but	Dock	Phillips	was	,
"	也许	不是	,	但	码头	菲利普斯	曾是	,

“或许不是，但多克·菲利普斯是。”

[ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [trʌst] ['eni] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ,

and	he's	a	boy	I'd	hate	to	trust	any	further	than	I	could	see	him	,
和	他是	一个	男生	ID	恨	到	相信	任何	更远	比	我	可以	看	他	,

而且，除了亲眼见到他之外，我根本不想信任他。

" [tɑːm] [ə'griːd] .

"	Tom	agreed	.
"	汤姆	同意	.

汤姆表示同意。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [haɪrd] [dɑːk] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['peɪpər] ?

“	Do	you	think	Mr	.	Culpepper	could	have	hired	Dock	to	steal	the	paper	?
"	做	你	思考	先生	.	卡尔佩珀	可以	有	雇用	码头	到	偷	这	纸	?

“你认为库尔佩珀先生有可能雇佣多克去偷报纸吗？”

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['sɔːrli] - ['pʌz(ə)ld] [kɑːrl] .

"	continued	the	sorely	-	puzzled	Carl	.
"	持续	这	非常	-	困惑	卡尔	.

“卡尔继续说道，他百思不得其解。”

“ [wel] , ['hɑːrdli] [ðæt] .

“	Well	,	hardly	that	.
"	出色地	,	几乎	那	.

“嗯，并非如此。”

[ɪf] [dɑːk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][dɪd][ðə; ði][dʒɑːb][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

If	Dock	took	it	he	did	the	job	on	his	own	responsibility	.
如果	码头	采取	它	他	做过	这	工作	在	他的	自己的	责任	.

如果 Dock 接手了，那就是他自己承担责任。

[pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

Perhaps	he	had	a	chance	to	glance	at	the	paper	and	find	out	what	it
也许	他	有	一个	机会	到	瞥一眼	在	这	纸	和	寻找	出去	什么	它

[stʊd] [fɔːr; fər] ,

stood	for	,
站立	为了	,

或许他有机会瞥了一眼那份文件，弄清楚了它的含义。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [wei] [-]

and	in	his	cunning	way	[	26	]
和	在	他的	狡猾	方式	[	-	]

并以他狡猾的方式[26]

['fɪgjərd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hoʊld][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [sʌm; səm] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv]

figured	that	he	might	hold	his	employer	up	for	a	good	sum	if	he	gave
想	那	他	可能	抓住	他的	雇主	向上	为了	一个	好的	和	如果	他	给予

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'duːs] [ðæt] [rɪ'siːt] . ”

him	to	understand	he	could	produce	that	receipt	.	”
他	到	理解	他	可以	生产	那	收据	.	”

他心想，如果让雇主相信他能出示那张收据，他或许就能从雇主那里勒索一大笔钱。

“ [jes] , [jes] , [aɪm] ['fɑːloʊɪŋ] [juː; jʊ] [naʊ] , [goʊ][ɑːn] , ” [ɪm'plɔːd] [ðə; ði] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [kɑːrl] .

“	Yes	,	yes	,	I'm	following	you	now	,	go	on	,	”	implored	the	deeply	interested	Carl	.
“	是的	,	是的	,	我是	下列的	你	现在	,	去	在	,	”	恳求	这	深	感兴趣的	卡尔	.

“是的，是的，我现在明白了，请继续，”兴致勃勃的卡尔恳求道。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] , [kɑːrl] ; [sə'poʊz] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː][ɪn] .

“	Here	we	are	at	your	house	,	Carl	;	suppose	you	ask	me	in	.
“	这里	我们	是	在	你的	房子	,	卡尔	;	认为	你	问	我	在	.

“卡尔，我们现在在你家了；你邀请我进去吧。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [dɑːk] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]

I'd	like	to	find	out	if	Dock	was	left	alone	in	the	sitting	room	for	even	a
ID	喜欢	到	寻找	出去	如果	码头	曾是	左边	独自的	在	这	坐着	房间	为了	甚至	一个

['mɪnɪt] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] . ”

minute	that	morning	.	”
分钟	那	早晨	.	”

我想查明那天早上，多克是否曾被独自留在客厅哪怕一分钟。

“ [dʌn] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['viːəməntli] , [æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [waɪt] [geɪt] ,

“	Done	!	”	cried	the	other	,	vehemently	,	as	he	pushed	open	the	white	gate	,
“	完毕	!	”	哭	这	其他	,	强烈地	,	作为	他	推动	打开	这	白色的	门	,

“搞定了！”另一个人一边用力推开白色大门，一边喊道。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] ['kwɪkli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [snoʊ] - [kliːnd] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

and	led	the	way	quickly	along	the	snow	-	cleaned	walk	up	to	the	front	door	.
和	引领	这	方式	迅速地	沿着	这	雪	-	已清洗	走	向上	到	这	正面	门	.

然后迅速带头沿着被雪清理干净的小路走到前门。

['mɪsɪz] . [ɑːskæmp][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [niːt] ['kɪtʃɪn] [ʌv; əv]

Mrs	.	Oskamp	was	surprised	as	she	stood	over	the	stove	in	the	neat	kitchen	of
太太	.	奥斯坎普	曾是	惊讶	作为	她	站立	超过	这	火炉	在	这	整洁的	厨房	的

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [hoʊm] [wen] [hɜːr; hər]['oʊldɪst] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

her	little	cottage	home	when	her	oldest	boy	and	his	chum	,
她	小的	小屋	家	什么时候	她	最老	男生	和	他的	密友	,

奥斯坎普太太站在她那间小屋整洁的厨房炉灶旁，惊讶地发现她的大儿子和他的朋友.....

[tɑːm] ['tʃɛsni] , [huːm] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] , ['entərd] .

Tom	Chesney	,	whom	she	liked	very	much	indeed	,	entered	.
汤姆	切斯尼	,	谁	她	喜欢	非常	很多	的确	,	进入	.

她非常喜欢的汤姆·切斯尼走了进来。

[ðer; ðər] ['mænər] [toʊld][hɜːr; hər] [ɪ'miːdiətli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][nɑːt]['æksɪdənt] [ðæt]

Their	manner	told	her	immediately	that	it	was	design	and	not	accident	that
他们的	方式	讲述	她	立即地	那	它	曾是	设计	和	不是	事故	那

[hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] [tə'geðər] .

had	brought	them	in	together	.
有	带来	他们	在	一起	.

他们的举止立刻让她明白，他们的相遇并非偶然，而是精心策划的结果。

" [aɪv] [bɪn] ['telɪŋ] [tɑːm] , ['mʌðər] , " [sed] [kɑːrl] ,

"	I've	been	telling	Tom	,	mother	,	"	said	Carl	,
"	我已经	到过	讲述	汤姆	,	母亲	,	"	说	卡尔	,

"我一直跟汤姆说，妈妈，"卡尔说，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]

after	looking	around	and	making	certain	that	none	of	the	other	children	were
后	寻找	大约	和	制作	肯定	那	没有任何	的	这	其他	孩子们	是

[wɪ'ðɪn] ['ɪrʃɑːt] ;

within	earshot	;
之内	听力范围	;

环顾四周，确认其他孩子都不在附近后；

" [ænd; ənd] ['hiːz] [strʌk] [wʌt] ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kluː] [ðæt] [meɪ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mɪstəri]

"	and	he's	struck	what	promises	to	be	a	clue	that	may	explain	the	mystery
"	和	他是	击	什么	承诺	到	是	一个	线索	那	可能	解释	这	神秘

[wiːv] [bɪn] ['wɜːrɪŋ] ['oʊvər] . "

we've	been	worrying	over	.	"
我们已经	到过	令人担忧	超过	.	"

"他发现了一条可能解开我们一直担忧的谜团的线索。"

" [aɪm] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , [sʌn] ,

"	I'm	pleased	to	hear	you	say	so	,	son	,
"	我是	高兴	到	听到	你	说	所以	,	儿子	,

"儿子，听到你这么说我很高兴。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [aɪz] [toʊld][kɑːrl] ;

"	the	little	woman	with	the	rosy	cheeks	and	the	bright	eyes	told	Carl	;
"	这	小的	女士	和	这	红润	脸颊	和	这	明亮的	眼睛	讲述	卡尔	;

"那位脸颊红润、双眼明亮的小妇人告诉卡尔；

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][æz; əz] [-]

"	and	if	I	can	do	anything	to	as	[	27	]
"	和	如果	我	能	做	任何事物	到	作为	[	-	]

"如果我能做任何事来[27]

[sɪst] [juː; jʊ] [pliːz] [kɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [tɑːm] . "

sist	you	please	call	on	me	without	hesitation	,	Tom	.	"
姐妹	你	请	称呼	在	我	没有	犹豫	,	汤姆	.	"

汤姆，如果你需要帮忙，请毫不犹豫地打电话给我。

" [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] , ['mʌðər] , " [kən'tɪnjuːd] [kɑːrl] ,

"	What	we	want	you	to	tell	us	,	mother	,	"	continued	Carl	,
"	什么	我们	想	你	到	告诉	我们	,	母亲	,	"	持续	卡尔	,

"妈妈，我们想让你告诉我们什么？"卡尔继续说道。

" [ɪz] [haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [left] [ðæt] [dɑːk] ['fɪlɪps] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [wen] [hiː; hi] [kɔːld]

"	is	how	long	you	left	that	Dock	Phillips	alone	in	the	sitting	room	when	he	called
"	是	如何	长的	你	左边	那	码头	菲利普斯	独自的	在	这	坐着	房间	什么时候	他	称为

[fɔːr; fər]['groʊsəri]['ɔːrdərz][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] ['peɪpər] ['dɪsə'pɪrd] .

for	grocery	orders	on	the	morning	that	paper	disappeared	.
为了	杂货店	订单	在	这	早晨	那	纸	消失	.

"那天早上报纸不见了，你让 Dock Phillips 一个人待在客厅里多久，当时他打电话来订购杂货。"

" ['mɪsɪz] . [ɑːskæmp] [lʊkt] ['wʌndrɪŋli] [æt; ət][ðem; ðəm][bəuθ] .

"	Mrs	.	Oskamp	looked	wonderingly	at	them	both	.
"	太太	.	奥斯坎普	看起来	惊奇地	在	他们	两个都	.

奥斯坎普夫人惊奇地看着他们俩。

" [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt][tuː; tə][juː; jʊ] , [kɑːrl] , " [ʃiː; ʃi] ['prez(ə)ntli] [riˈmɑːkt] ,

"	I	don't	remember	saying	anything	of	that	sort	to	you	,	Carl	,	"	she	presently	remarked	,
"	我	不	记住	说	任何事物	的	那	种类	到	你	,	卡尔	,	"	她	目前	评论	,

"我不记得我跟你说过那样的话，卡尔，"她过了一会儿说道。

['sloʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər] ['prɪti] [plʌmp] [feɪs] .

slowly	and	with	a	puzzled	expression	on	her	pretty	plump	face	.
缓慢地	和	和	一个	困惑	表达	在	她	漂亮的	丰满	脸	.

她缓缓地，脸上带着困惑的表情，脸上满是丰腴的笑容。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [liːv] [hɪm; ɪm][əˈloʊn][ðer; ðər] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

"	But	you	did	leave	him	alone	there	,	didn't	you	?
"	但	你	做过	离开	他	独自的	那里	,	没有	你	?

但你把他一个人留在那里了，对吧?

" [ðə; ðiˌ] [bɔɪ] [pəˈsistid] ,

"	the	boy	persisted	,
"	这	男生	持续	,

男孩坚持说："

[æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] ['mænər] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðiˌ] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [kluː] .

as	though	something	in	her	manner	convinced	him	that	he	was	on	the	track	of	a	valuable	clue	.
作为	尽管	某物	在	她	方式	确信	他	那	他	曾是	在	这	追踪	的	一个	有价值的	线索	.

仿佛她举手投足间的某种特质让他确信，他正在追踪一条重要的线索。

" [wel] , [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['mɪnɪts] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

"	Well	,	yes	,	but	it	was	not	for	more	than	two	minutes	,	"	she	replied	.
"	出色地	,	是的	,	但	它	曾是	不是	为了	更多的	比	二	分钟	,	"	她	回复	.

"嗯，是的，但时间不超过两分钟，"她回答说。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [misˈteik] [ɪn][maɪ][læst] ['wiːkli] [bɪl] ,

"	There	was	a	mistake	in	my	last	weekly	bill	,
"	那里	曾是	一个	错误	在	我的	最后的	每周	账单	,

"我上一周的账单有误，

[ænd; ənd][aɪ] ['wɑːntɪd] [dɑːk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [kəˈrekʃn] .

and	I	wanted	Dock	to	take	it	back	to	the	store	with	him	for	correction	.
和	我	通缉	码头	到	拿	它	后退	到	这	店铺	和	他	为了	更正	.

我希望 Dock 能把它带回店里进行修改。

[ðen] [aɪ] [faʊnd] [aɪ][hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðiˌ] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [dres] [aɪ] [wɔːr] [ðə; ðiˌ] [ˌæftərˈnuːn] [bɪˈfɔːr] ,

Then	I	found	I	had	left	it	in	the	pocket	of	the	dress	I	wore	the	afternoon	before	,
然后	我	成立	我	有	左边	它	在	这	口袋	的	这	裙子	我	穿着	这	下午	前	,

后来我发现我把它落在了前一天下午穿的那件连衣裙的口袋里。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . ”

and	so	I	went	upstairs	to	get	it	.	”
和	所以	我	去	楼上	到	得到	它	.	”

于是我就上楼去拿了。

“ [tuː] ['mɪnɪts] [wʊd] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , [tɑːm] ?

“	Two	minutes	would	be	plenty	of	time	,	wouldn't	it	,	Tom	?
“	二	分钟	会	是	很多	的	时间	,	不会	它	,	汤姆	?

“两分钟足够了，对吧，汤姆？”

” [kɑːrl] [kən'tɪnjuːd] , ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

”	Carl	continued	,	turning	on	his	chum	.
”	卡尔	持续	,	转弯	在	他的	密友	.

卡尔继续说道，然后转向了他的伙伴。

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [stept] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['peɪpər] [wʌz; wəz] ,

“	He	may	have	stepped	up	to	the	table	to	see	what	the	paper	was	,
“	他	可能	有	步	向上	到	这	桌子	到	看	什么	这	纸	曾是	,

“他可能走到桌前，想看看那份文件是什么，

” [tɑːm] ['θiːəˌraɪzd] ; “ [ænd; ənd] [dɪs] [-]

”	Tom	theorized	;	“	and	dis	[	28	]
”	汤姆	理论化	;	“	和	迪斯	[	-	]

汤姆推测道；“而且[28]

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɝ] [saɪnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ]

covering	the	name	of	Amasa	Culpepper	signed	to	it	,	considered	it	worth
覆盖	这	姓名	的	阿马萨	卡尔佩珀	签名	到	它	,	经过考虑的	它	值得

['stiːlɪŋ] .

stealing	.
偷窃	.

上面有 Amasa Culpepper 的签名，认为值得偷窃。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [rɔŋɪŋ] [dɑːk] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['mɪsɪz]

That	may	be	wronging	Dock	;	but	he	has	a	bad	reputation	,	you	know	,	Mrs
那	可能	是	错误	码头	;	但	他	有	一个	坏的	名声	,	你	知道	,	太太

. [ɑːskæmp] .

.	Oskamp	.
.	奥斯坎普	.

那样做或许对 Dock 不公平；但你知道，奥斯坎普太太，他的名声很差。

[maɪ] [foʊks] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['mɪstər] . ['kʌlˌpɛpərz] [im'plɔiŋ] [hɪm; ɪm] ;

My	folks	say	they	are	surprised	at	Mr	.	Culpepper's	employing	him	;
我的	各位	说	他们	是	惊讶	在	先生	.	卡尔佩珀的	雇用	他	;

我的父母说他们对卡尔佩珀先生雇用他感到惊讶；

[bʌt; bət] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [hiː; hi] [heɪts] [tuː; tə] [peɪ] [aʊt] ['mʌni] ,

but	everybody	knows	he	hates	to	pay	out	money	,
但	大家	知道	他	讨厌	到	支付	出去	钱	,

但大家都知道他最讨厌付钱。

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [dɑːk] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [moʊst] [bɔɪz] . ”

and	I	suppose	he	can	get	Dock	cheaper	than	he	could	most	boys	.	”
和	我	认为	他	能	得到	码头	更便宜	比	他	可以	最多	男孩们	.	”

而且我想他雇佣多克比雇佣大多数男孩都便宜。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['peɪpər] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['leɪdi] ,

“	But	what	would	the	boy	want	to	do	with	that	paper	?	”	asked	the	lady	,
“	但	什么	会	这	男生	想	到	做	和	那	纸	?	”	问	这	女士	,

['helpləsli] .

helplessly	.
无助地	.

“可是，这孩子要那张纸做什么呢？”女士无奈地问道。

“ [waɪ] , ['mʌðər] , ” [sed] [kɑ:rl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt]
“ Why , mother , ” said Carl , with a shrug of his shoulders as he looked
“ 为什么 , 母亲 , ” 说 卡尔 , 和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 作为 他 看起来
[tɔ:rd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ;
toward his chum ;
朝向 他的 密友 ;

“为什么，妈妈？”卡尔耸了耸肩，看着他的朋友说道；

“ [dəunt][ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
“ don't you see he may have thought he could tell Mr . Culpepper about it ,
“ 不 你 看 他 可能 有 想法 他 可以 告诉 先生 . 卡尔佩珀 关于 它 ,

“难道你看不出来他可能以为他可以把这件事告诉卡尔佩珀先生吗？”

[ænd; ənd] ['ɔ:fər] [tu:; tə][hænd]['oʊvər] , [ɔ:r] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['peɪpər] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
and offer to hand over , or destroy the paper , for a certain amount of
和 提供 到 手 超过 , 或者 破坏 这 纸 , 为了 一个 肯定 数量 的
[kæʃ] . ”
cash . ”
现金 . ”

并提出以一定金额的现金作为交换，交出或销毁该文件。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['wɪkɪd] , [sʌn] ! ” [ɪk'spɔstʃəˌleɪtid] ['mɪsɪz] . [ɑ:skæmp] .
“ But that would be very wicked , son ! ” expostulated Mrs . Oskamp .
“ 但 那 会 是 非常 邪恶 , 儿子 ! ” 所宣称的 太太 . 奥斯坎普 .

“但是那样做太邪恶了，儿子！”奥斯坎普太太说道。

“ [oʊ] [wel] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['wʊdnt] ['bɑ:ðər] ['toʊni] ['pɑ:lək] [ɔ:r] [dɑ:k] ['fɪlɪps] ;
“ Oh well , a little thing like that wouldn't bother Tony Pollock or Dock Phillips ;
“ 哦 出色地 , 一个 小的 事物 喜欢 那 不会 打扰 托尼 波洛克 或者 码头 菲利普斯 ;

“哦，像这样的小事不会困扰托尼·波洛克或多克·菲利普斯；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [straɪp] .
and they're both of the same stripe .
和 它们是 两个都 的 这 相同的 条纹 .

它们都是同一条纹的。

['hævnt] [wi:; wi] ['hʌntɪd] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['peɪpər] ,
Haven't we hunted high and low for that paper ,
还没有 我们 猎杀 高的 和 低的 为了 那 纸 ,

我们不是到处找那份文件了吗？

[ænd; ənd] ['wʌndɝd] [wer] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔ:n] ?
and wondered where under the sun it could have gone ?
和 想知道 在哪里 在下面 这 太阳 它 可以 有 已消失 ?

然后我就纳闷，它到底去了哪里？

[wel] , [dɑ:k] [gɑ:t][ˌaɪ 'ti:] , [aɪm][æz; əz] [ʃʊr] [naʊ] [æz; əz] [ðæt] [maɪ] ['neɪmz] [kɑ:rl][ɑ:skæmp] .
Well , Dock got it , I'm as sure now as that my name's Carl Oskamp .
出色地 , 码头 得到 它 , 我是 作为 当然 现在 作为 那 我的 名字 卡尔 奥斯坎普 .

好了，Dock 明白了，我现在就像确信我的名字叫卡尔·奥斯坎普一样确定。

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ðæt] ['bɔðəz] [ˌem 'i:] [naʊ] [ɪz] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ,
The only question that bothers me now is how can I make him give it up ,
这 仅有的 问题 那 烦人 我 现在 是 如何 能 我 制作 他 给 它 向上 ,

我现在唯一困扰的问题是，我该如何让他放弃？

[ɔ:r] [tel] [wʌt] [hi:; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] . ”
or tell what he did with it . ”
或者 告诉 什么 他 做过 和 它 . ”

或者说说他用它做了什么。”

“ [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] ,

“	If	he	took	it	,	and	has	already	handed	it	over	to	Mr	.	Culpepper	,
”	如果	他	采取	它	,	和	有	已经	递交	它	超过	到	先生	.	卡尔佩珀	,

“如果他拿走了，并且已经把它交给了卡尔佩珀先生，

[ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʃæns] [-]

there's	not	a	single	chance	[	29	]
有	不是	一个	单身的	机会	[	-	]

一点机会都没有[29]

[ɪn][ten] [juːl] ['evər] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ” [tɑːm] [ə'sɜːrtɪd] ;

in	ten	you'll	ever	see	it	again	,	”	Tom	asserted	;
在	十	你会	曾经	看	它	再次	,	”	汤姆	断言	;

“十年之内你再也见不到它了，”汤姆断言道；

“ [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][wʌn] [θɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['feɪvər] . ”

“	but	we've	got	one	thing	in	our	favor	.	”
”	但	我们已经	得到	一	事物	在	我们的	偏爱	.	”

“但我们有一点优势。”

“ [aɪm][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , [tɑːm] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['leɪdi][toʊld][hɪm; ɪm] ,

“	I'm	glad	to	hear	that	,	Tom	,	”	the	little	lady	told	him	,
”	我是	高兴的	到	听到	那	,	汤姆	,	”	这	小的	女士	讲述	他	,

“听到这个消息我很高兴，汤姆，”那位女士对他说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sʌnz] [tʃʌm] ;

for	she	had	a	great	respect	for	the	opinion	of	her	son's	chum	;
为了	她	有	一个	伟大的	尊重	为了	这	观点	的	她	儿子的	密友	;

因为她非常尊重儿子朋友的意见；

“ [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wəʊnt][juː; jʊ] ? ”

“	tell	us	what	it	is	,	won't	you	?	”
”	告诉	我们	什么	它	是	,	惯于	你	?	”

“告诉我们到底是什么，好吗？”

“ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [haʊ] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['stɪndʒi] ['evri]

“	Everybody	knows	how	Amasa	Culpepper	is	getting	more	and	more	stingy	every
”	大家	知道	如何	阿马萨	卡尔佩珀	是	获得	更多的	和	更多的	小气	每一个

[jɪr] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,

year	he	lives	,
年	他	生活	,

“大家都知道阿马萨·卡尔佩珀每活一年就变得越来越吝啬。”

” [tɑːm] [ɪk'spleɪnd] .

”	Tom	explained	.
”	汤姆	解释	.

汤姆解释道。

“ [hiː; hi] [heɪts] [tuː; tə][let][ə; eɪ]['dɑːlər][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [skwiːlz] , [ðeɪ] [seɪ] .

“	He	hates	to	let	a	dollar	go	without	squeezing	it	until	it	squeals	,	they	say	.
”	他	讨厌	到	让	一个	美元	去	没有	挤压	它	直到	它	尖叫	,	他们	说	.

“据说，他恨不得把每一美元都榨干最后一滴油水。”

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ɪf] [dɑːk] [hoʊldz] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ferli] ['diːsnt] [sʌm; səm] [aɪ] [ɪk'spekt] [ə'meisə] [wɪl] [kiːp] ['pʊtɪŋ]

if	Dock	holds	out	for	a	fairly	decent	sum	I	expect	Amasa	will	keep	putting
如果	码头	持有	出去	为了	一个	相当	体面的	和	我	预计	阿马萨	将要	保持	推杆

[hɪm; ɪm] [ɔːf] ,

him	off	,
他	离开	,

如果Dock坚持索要相当可观的价格，我预计Amasa会一直拖延下去。

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪs] .

and	try	to	make	him	come	down	in	his	price	.
和	尝试	到	制作	他	来	向下	在	他的	价格	.

并设法让他降低价格。

[ðæts] ['aʊər; ɑːr] [best] [tʃæns] [ʌv; əv] ['evər] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] [bæk] . ”

That's	our	best	chance	of	ever	getting	the	paper	back	.	”
那就是	我们的	最好的	机会	的	曾经	获得	这	纸	后退	.	”

这是我们找回报纸的最佳机会。

“ [tɑːm] , [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [feɪs] [dɑːk] ['fɪlɪps] , ” [sed]

“	Tom	,	I	want	you	to	go	with	me	to	-	night	and	face	Dock	Phillips	,	”	said
“	汤姆	,	我	想	你	到	去	和	我	到	-	夜晚	和	脸	码头	菲利普斯	,	”	说

[kɑːrl] .

Carl	.
卡尔	.

“汤姆，今晚我要你跟我一起去面对道克·菲利普斯，”卡尔说。

“ [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] ; [wiː; wi] [kæn; kən] [lʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

“	Just	as	you	say	;	we	can	look	him	up	on	our	way	to	the	meeting	.
“	只是	作为	你	说	;	我们	能	看	他	向上	在	我们的	方式	到	这	会议	.

正如你所说，我们可以在去开会的路上查一下他的信息。

” ['kɑːntents] [-]

”	Contents	[	30	]
”	内容	[	-	]

内容[30]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] [dɑːk] ['fɪlɪps]

THE	DEFIANCE	OF	DOCK	PHILLIPS
这	蔑视	的	码头	菲利普斯

菲利普斯船长的反抗

[rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , [tɑːm] [kɔːld] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

Remembering	his	promise	,	Tom	called	early	for	his	chum	.
记住	他的	承诺	,	汤姆	称为	早期的	为了	他的	密友	.

汤姆想起自己的承诺，早早地就打电话给他的朋友。

[kɑːrl] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

Carl	lived	in	a	pretty	little	cottage	with	his	mother	,	and	three	other	children	.
卡尔	居住地	在	一个	漂亮的	小的	小屋	和	他的	母亲	,	和	三	其他	孩子们	.

卡尔和他的母亲以及其他三个孩子住在一间漂亮的小屋里。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['æŋgəs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ʌv; əv] [faɪv] , [dɑːt] [dʒʌst] [θriː] , [ænd; ənd] ['elsi] [wel] [tɜːrnd]

There	was	Angus	,	a	little	chap	of	five	,	Dot	just	three	,	and	Elsie	well	turned
那里	曾是	安格斯	,	一个	小的	小伙子	的	五	,	点	只是	三	,	和	艾尔西	出色地	转向

['sev(ə)n] .

seven	.
七	.

安格斯是个五岁的小家伙，多特才三岁，艾尔西也已经七岁了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [laɪkt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][ɑːskæmp] [hoʊm] ,

Everybody	**liked**	**to**	**visit**	**the**	**Oskamp**	**home**	**,**
大家	喜欢	到	访问	这	奥斯坎普	家	,

大家都喜欢去奥斯坎普家做客。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli]

there	**was**	**such**	**an**	**air**	**of**	**contentment**	**and**	**happiness**	**about**	**the**	**entire**	**family**
那里	曾是	这样的	一个	空气	的	满意	和	幸福	关于	这	全部的	家庭

,

,

,

整个家庭都洋溢着满足和幸福的气氛。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn]

despite	**the**	**fact**	**that**	**they**	**missed**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**one**	**who**	**had**	**long**	**been**
尽管	这	事实	那	他们	错过	这	在场	的	这	一	WHO	有	长的	到过

[ðer; ðər] [gaɪd] [ænd; ənd] [prə'tektər] .

their	**guide**	**and**	**protector**	**.**
他们的	指导	和	保护者	.

尽管他们很想念那位长期以来一直是他们的向导和保护者的人。

[tɑːm][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'speʃl] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['jʌŋstəz] ,

Tom	**was**	**an**	**especial**	**favorite**	**with**	**the**	**three**	**youngsters**	**,**
汤姆	曾是	一个	特别的	最喜欢的	和	这	三	年轻人	,

汤姆特别受这三个孩子的喜爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɑːmp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]

and	**they**	**were**	**always**	**ready**	**for**	**a**	**romp**	**with**	**him**	**when**	**he**	**came**	**to**
和	他们	是	总是	准备好	为了	一个	欢蹦乱跳	和	他	什么时候	他	来了	到

[spend] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

spend	**an**	**evening**	**with**	**his**	**chum**	**.**
花费	一个	晚上	和	他的	密友	.

每当他来和朋友共度夜晚时，他们总是乐于和他嬉戏玩闹。

[ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [haʊ'evər] [tɑːm][dɪd][nɑːt][get][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,

On	**this**	**occasion**	**however**	**Tom**	**did**	**not**	**get**	**inside**	**the**	**house**	**,**
在	这	场合	然而	汤姆	做过	不是	得到	里面	这	房子	,

但这一次，汤姆并没有进到房子里。

[fɔːr; fər][kɑːrl][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

for	**Carl**	**was**	**on**	**the**	**lookout**	**and**	**hurried**	**out**	**of**	**the**	**door**	**as**	**soon**	**as**
为了	卡尔	曾是	在	这	瞭望台	和	慌忙	出去	的	这	门	作为	很快	作为

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [geɪt] [ʃʌt] .

he	**heard**	**the**	**gate**	**shut**	**.**
他	听到	这	门	关闭	.

因为卡尔时刻保持警惕，一听到大门关上的声音就赶紧跑了出去。

“ [hə'loʊ] ! [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['hɜːri] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [læft] [tɑːm] ,

“	**Hello**	**!**	**seems**	**to**	**me**	**you're**	**in**	**a**	**big**	**hurry**	**to**	**-**	**night**	**,**	**”**	**laughed**	**Tom**	**,**
“	你好	!	似乎	到	我	你是	在	一个	大的	匆忙	到	-	夜晚	,	”	笑了	汤姆	,

“你好！看来你今晚很赶时间啊，”汤姆笑着说。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]

when	**he**	**saw**	**the**	**other**	**slip**	**out**	**of**	**the**	**house**	**and**	**come**	**down**	**the**	**path**	**to**
什么时候	他	锯	这	其他	滑	出去	的	这	房子	和	来	向下	这	小路	到

[miːt] [hɪm; ɪm] ;

meet	**him**	**;**
见面	他	;

当他看到另一个人悄悄溜出房子，沿着小路来迎接他时；

“ [wɒts] [ɔːl][ðə; ði] [rʌʃ] [əˈbaʊt] , [kɑːrl] ? ” [-]
“ what's all the rush about , Carl ? ” [31]
” 是什么 全部 这 匆忙 关于 , 卡尔 ? ” [-]

“卡尔，你们在急什么呢？”[31]

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [nuː] [wiː; wi] [ment] [tuː; tə][drɑːp][ɪn][æt; ət] [dɑːk] [ˈfɪlɪps] - [pleɪs] ,
“ Why , you see I knew we meant to drop in at Dock Phillips - place ,
” 为什么 , 你 看 我 知道 我们 意思是 到 降低 在 在 码头 菲利普斯 - 地方 ,

“你看，我知道我们本来就打算去多克·菲利普斯家拜访一下。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [ˈhæpənd]
and we wouldn't want to be too late at the meeting if we happened
和 我们 不会 想 到 是 也 晚的 在 这 会议 如果 我们 发生
[tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌp] [ðer; ðər] ,
to be held up there ,
到 是 握住 向上 那里 ,

如果我们被耽搁在那里，我们可不想开会迟到太久。

” [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][kɑːrl] [geɪv] .
” was the explanation Carl gave .
” 曾是 这 解释 卡尔 给予 .

这是卡尔给出的解释。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈhɜːrid] [əˈlɔːŋ] [ðeɪ] [tɔːkt] [təˈgeðər] ,
As they hurried along they talked together ,
作为 他们 慌忙 沿着 他们 谈话 一起 ,

他们边走边聊，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈvɪzɪt]
and of course much of their conversation was connected with this visit
和 的 课程 很多 的 他们的 对话 曾是 连接 和 这 访问
[tuː; tə] [dɑːk] .
to Dock .
到 码头 .

当然，他们的谈话大多与这次对码头的访问有关。

[kɑːrl] [siːmd] [ˈhoʊpf(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [rɪˈzʌlts] , [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [tɑːm][hæd; həd][hɪz; ɪz]
Carl seemed hopeful of good results , but to tell the truth Tom had his
卡尔 似乎 充满希望 的 好的 结果 , 但 到 告诉 这 真相 汤姆 有 他的
[dauts] .
doubts .
疑虑 .

卡尔似乎对取得好结果充满希望，但说实话，汤姆对此表示怀疑。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbetər] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
In the first place he was a better judge of human nature than his chum ,
在 这 第一的 地方 他 曾是 一个 更好的 法官 的 人类 自然 比 他的 密友 ,

首先，他比他的朋友更了解人性。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪlɪps] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈstʌbərn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈvɪʃəs] .
and he knew that the Phillips boy was stubborn , as well as vicious .
和 他 知道 那 这 菲利普斯 男生 曾是 固执的 , 作为 出色地 作为 恶毒 .

他知道菲利普斯家的男孩既固执又凶狠。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ˈgɪlti] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][ðə; ði][ˈpeɪpər][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈlaɪkli] [tuː; tə]
If he were really guilty of having taken the paper he would be likely to
如果 他 是 真的 有罪的 的 拥有 已采取 这 纸 他 会 是 可能 到
[dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈviːəməntli] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
deny it vehemently through thick and thin .
否定 它 强烈地 通过 厚的 和 薄的 .

如果他真的拿了那份文件，他很可能会无论如何都坚决否认。

['noʊɪŋ] [haʊ] [æpt][kɑːrl][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɪf] [θɪŋz] [went] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['veri]

Knowing	**how**	**apt**	**Carl**	**was**	**to**	**become**	**discouraged**	**if**	**things**	**went**	**against**	**him**	**very**
会心	如何	易于	卡尔	曾是	到	变得	灰心	如果	事物	去	反对	他	非常

['strɔːŋli] ,

strongly	**,**
强烈	,

鉴于卡尔一旦遭遇重大挫折就很容易灰心丧气，

[tɑːm] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Tom	**felt**	**it**	**was**	**his**	**duty**	**to**	**prepare**	**the**	**other**	**for**	**disappointment**	**.**
汤姆	毛毡	它	曾是	他的	责任	到	准备	这	其他	为了	失望	.

汤姆觉得他有责任让对方做好失望的准备。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [dɑːk] [dɪ'naɪz] [ðæt] [hiː; hi]['evər] [sɔː] [ðə; ði]['peɪpər] ,

“	**Even**	**if**	**Dock**	**denies**	**that**	**he**	**ever**	**saw**	**the**	**paper**	**,**
”	甚至	如果	码头	否认	那	他	曾经	锯	这	纸	,

“即使多克否认他曾看过那份报纸，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [ɑːr'selvz] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

we	**mustn't**	**let**	**ourselves**	**feel**	**that**	**this**	**is**	**the**	**end**	**of**	**it**	**,**	**you**	**know**	**,**
我们	不得	让	我们自己	感觉	那	这	是	这	结尾	的	它	,	你	知道	,

我们不能让自己觉得事情就此结束了，你知道的。

[kɑːrl] , ” [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

Carl	**,**	**”**	**he**	**started**	**to**	**say**	**.**
卡尔	,	”	他	开始	到	说	.

“卡尔，”他开口说道。

“ [aɪl] [biː; bi] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ðoʊ] , [tɑːm] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] ,

“	**I'll**	**be**	**terribly**	**disappointed**	**,**	**though**	**,**	**Tom**	**,**	**”**	**admitted**	**the**	**other**	**boy**	**,**
”	患病的	是	可怕	失望的	,	尽管	,	汤姆	,	”	承认	这	其他	男生	,

“不过，汤姆，我会非常失望的，”另一个男孩承认道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ðæt] [toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][leɪn] [ə'weɪk] [mʌtʃ] [ðə; ði][læst] [tuː] [naɪts] ['traɪɪŋ]

with	**a**	**sigh**	**that**	**told**	**how**	**he**	**had**	**lain**	**awake**	**much**	**the**	**last**	**two**	**nights**	**trying**
和	一个	叹	那	讲述	如何	他	有	莱恩	醒	很多	这	最后的	二	夜晚	尝试

[tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['ænsər] .

to	**solve**	**the**	**puzzle**	**that**	**seemed**	**to**	**have**	**no**	**answer**	**.**
到	解决	这	谜	那	似乎	到	有	不	回答	.

他叹了口气，透露出他过去两个晚上辗转反侧，难以入眠，试图解开这个似乎没有答案的谜题。

“ [oʊ] ! [ðæt] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] , ” [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [toʊld][hɪm; ɪm] , ['tʃɪrəli] ;

“	**Oh**	**!**	**that**	**would**	**only**	**be**	**natural**	**,**	**”**	**his**	**chum**	**told**	**him**	**,**	**cheerily**	**;**
”	哦	!	那	会	仅有的	是	自然的	,	”	他的	密友	讲述	他	,	兴高采烈地	;

“哦！那很自然啊，”他的朋友兴高采烈地告诉他；

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] [-]

“	**but**	**you**	**know**	**if**	**we**	**expect**	**to**	**[**	**32**	**]**
”	但	你	知道	如果	我们	预计	到	[	-	]

“但是你知道，如果我们期望[32]

[bɪ'kʌm] [skaʊts] [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

become	**scouts**	**we**	**must**	**figure**	**out**	**what**	**they**	**would**	**do**	**under**	**the**	**same**	**conditions**	**,**
变得	侦察兵	我们	必须	数字	出去	什么	他们	会	做	在下面	这	相同的	状况	,

如果我们要成为童子军，就必须弄清楚他们在相同条件下会怎么做。

[ænd; ənd][ækt] [ðæt] [wei] . ”

and	**act**	**that**	**way**	**.**	**”**
和	行为	那	方式	.	”

并且要那样做。”

“ [ðæts] [raɪt] , [tɑːm] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['breɪsɪŋ] [ʌp] .
“ That's right , Tom , ” agreed the other , bracing up .
“ 那就是 正确的 , 汤姆 , ” 同意 这 其他 , 支撑 向上 .

“没错，汤姆，”另一个人鼓起勇气，同意道。

“ [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ə; eɪ] [truː] - [bluː] [skaʊt] [wʊd] ['fɪgjər] [aʊt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ʌv; əv] ['duːti] [ɪn] [keɪs]
“ Tell me what a true - blue scout would figure out as his line of duty in case
“ 告诉 我 什么 一个 真的 - 蓝色的 侦察 会 数字 出去 作为 他的 线 的 责任 在 案件
[hiː; hi] [ræn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [snæg] [wen] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . ”
he ran up against a snag when his whole heart was set on doing a thing . ”
他 跑 向上 反对 一个 障碍物 什么时候 他的 所有的 心 曾是 放 在 正在做 一个 事物 . ”

“告诉我，一个真正的球探如果一心想做某件事却遇到阻碍，他会如何应对？”

“ ['hiːd] [dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] [oʊld] ['mɑːtoʊ] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːpibʊk] [æt; ət]
“ He'd just remember that old motto we used to write in our copybooks at
“ 他会 只是 记住 那 老的 座右铭 我们 用过的 到 写 在 我们的 练习本 在
[skuːl] ,
school ,
学校 ,

“他会想起我们以前在学校作业本上写过的那句老格言，

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːrt] — - [ɪf] [æt; ət] [fɜːrst] [juː; jʊ] [dəunt] [sək'siːd] , [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] !
and take it to heart — ' if at first you don't succeed , try , try again !
和 拿 它 到 心 — - 如果 在 第一的 你 不 成功 , 尝试 , 尝试 再次 !

并牢记在心——“如果第一次不成功，那就再试一次！”

- [ænd; ənd] [kɑːrl] , [ə; eɪ] [skaʊt] [wʊd] [kiːp] [ɑːn] ['traɪɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .
' And Carl , a scout would keep on trying right along .
- 和 卡尔 , 一个 侦察 会 保持 在 尝试 正确的 沿着 .

“而卡尔，这位侦察兵，会一直坚持不懈地努力下去。”

['hiːd] [set] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tə'geðər] [æz; əz] [fɜːrm] [æz; əz] ['aɪərn] [ænd; ənd] [seɪ] ['hiːd] [sɑːlv] [ðæt] ['prɑːbləm] ,
He'd set his teeth together as firm as iron and say he'd solve that problem ,
他会 放 他的 牙齿 一起 作为 公司 作为 铁 和 说 他会 解决 那 问题 ,

他会咬紧牙关，坚定地说他会解决这个问题。

[ɔːr] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] . ”
or know the reason why . ”
或者 知道 这 原因 为什么 . ”

或者知道原因。”

“ [tɑːm] , [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [breɪs] [ə; eɪ] [wiːk] - [niːd] ['feloʊ] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] . ”
“ Tom , you know how to brace a weak - kneed fellow up all right . ”
“ 汤姆 , 你 知道 如何 到 支撑 一个 虚弱的 - 膝盖 同伴 向上 全部 正确的 . ”

“汤姆，你很会安慰腿软的人。”

“ [bʌt; bət] [jʊə(r)] [nɑːt] [ðæt] [kaɪnd] , [kɑːrl] .
“ But you're not that kind , Carl .
“ 但 你是 不是 那 种类 , 卡尔 .

“但你不是那种人，卡尔。”

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeəz; ðəz] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] [juː; jʊ] ['hɑːrdli] [duː] [jɔːr'self] ['dʒʌstɪs] .
Only in this case there's so much at stake you hardly do yourself justice .
仅有的 在 这 案件 有 所以 很多 在 赌注 你 几乎 做 你自己 正义 .

只有在这种情况下，事关重大，你才很难对自己尽心尽力。

[rɪ'membər] [haʊ] [grænt] [went] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Remember how Grant went at it ,
记住 如何 授予 去 在 它 ,

还记得格兰特当时是怎么做的吗?

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [liː] [met] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tæktɪks] [soʊ] ['klevərli] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz]

and	when	he	found	that	Lee	met	all	of	his	tactics	so	cleverly	he	got	his
和	什么时候	他	成立	那	李	遇见	全部	的	他的	策略	所以	巧妙地	他	得到	他的

[bæk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ['hiːd] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [ðæt] [laɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːl] ['sʌmər] . ”

back	up	and	said	he'd	fight	it	out	on	that	line	if	it	took	all	summer	.	”
后退	向上	和	说	他会	斗争	它	出去	在	那	线	如果	它	采取	全部	夏天	.	”

当他发现李将军如此巧妙地应对了他的所有战术时，他勃然大怒，说即使要打满整个夏天，他也要在那条线上战斗到底。”

“ [aɪ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , [ænd; ənd] [aɪm] [geɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] !

“	I	see	what	you	mean	,	and	I'm	game	enough	to	say	the	same	thing	!
”	我	看	什么	你	意思是	,	和	我是	游戏	足够的	到	说	这	相同的	事物	!

“我明白你的意思，我也愿意说同样的话！”

” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	declared	the	other	,	with	a	ring	of	resolution	in	his	voice	.
”	声明	这	其他	,	和	一个	戒指	的	解决	在	他的	嗓音	.

“另一个人说道，语气中带着坚定的决心。”

[tɑːm] [felt] ['wʌndərfəli] [rɪ'liːvd] .

Tom	felt	wonderfully	relieved	.
汤姆	毛毡	太棒了	松了口气	.

汤姆感到如释重负。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [kɑːrl] [wʌz; wəz] ['keɪpə(ə)l] [ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] [ɪf] ['oʊnli] [hiː; hi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn]

He	knew	that	Carl	was	capable	of	great	things	if	only	he	succeeded	in
他	知道	那	卡尔	曾是	有能力的	的	伟大的	事物	如果	仅有的	他	成功了	在

['kɔŋkərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['feɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['gluːmi] [saɪd] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ɪ'vents] . [-]

conquering	his	one	little	failing	of	seeing	the	gloomy	side	of	passing	events	.	[	33	]
征服	他的	一	小的	失败	的	看到	这	阴沉	边	的	通过	活动	.	[	-	]

他知道，如果卡尔能够克服他唯一的小缺点——总是看到事物阴暗的一面——他就能成就一番大事。[33]

“ [wel] , [hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['dɑːks] [pleɪs] .

“	Well	,	here	we	are	at	Dock's	place	.
”	出色地	,	这里	我们	是	在	码头	地方	.

“好了，我们现在到了码头的住处。”

[ɪts] [nɑːt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['lʌvli] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['eni] ['feloʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

It's	not	a	particularly	lovely	home	for	any	fellow	,	is	it	?
它是	不是	一个	特别	迷人的	家	为了	任何	同伴	,	是	它	?

对任何男人来说，这都不是什么特别宜居的房子，对吧?

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['drɪŋkər] ,

But	then	his	father	is	known	to	be	a	hard	drinker	,
但	然后	他的	父亲	是	已知	到	是	一个	难的	饮酒者	,

但他的父亲却是个出了名的酗酒者。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ['fæməli] [ɪn] [kloʊðz]

and	the	mother	finds	it	a	tough	job	to	keep	her	family	in	clothes
和	这	母亲	发现	它	一个	艰难的	工作	到	保持	她	家庭	在	衣服

[ænd; ənd] [fuːd] .

and	food	.
和	食物	.

母亲发现，要维持一家人的衣食住行非常困难。

[maɪ] [foʊks] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [duː] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [help]

My	folks	feel	sorry	for	her	,	and	do	what	they	can	at	times	to	help
我的	各位	感觉	对不起	为了	她	,	和	做	什么	他们	能	在	时代	到	帮助

[hɜːr; hər] [aʊt] ,

her	out	,
她	出去	,

我的父母很同情她，有时会尽力帮助她。

[ðoʊ] [ʃiːz] [tuː] [praʊd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] . ”

though	she's	too	proud	to	ask	for	assistance	.	”
尽管	她是	也	自豪的	到	问	为了	协助	.	”

虽然她自尊心太强，不肯开口求助。

“ [dɑːk] ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][bæd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [aɪm] [ə'freɪd] ,

“	Dock	promises	to	be	as	bad	as	his	father	,	I'm	afraid	,
”	码头	承诺	到	是	作为	坏的	作为	他的	父亲	,	我是	害怕的	,

“恐怕多克会和他父亲一样糟糕。”

['oʊnli][soʊ][fɑːr][hiː; hi] ['hæznt] ['teɪkən][tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] , ” [riˈmɑːkt] [kɑːrl] .

only	so	far	he	hasn't	taken	to	drinking	,	”	remarked	Carl	.
仅有的	所以	远的	他	还没有	已采取	到	喝	,	”	评论	卡尔	.

“只是到目前为止他还没有染上酒瘾，”卡尔说道。

“ [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [hoʊp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [kiːps] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] , ” ['ventʃərd]

“	There's	some	hope	for	him	if	only	he	keeps	away	from	that	,	”	ventured
”	有	一些	希望	为了	他	如果	仅有的	他	保持	离开	从	那	,	”	冒险

[tɑːm] .

Tom	.
汤姆	.

“只要他远离那些事，还有一线希望，”汤姆试探性地说。

“ [bʌt; bət] [lets] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

“	But	let's	knock	on	the	door	.
”	但	我们来吧	敲	在	这	门	.

“但我们还是去敲敲门吧。”

” [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['nʌklz] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['pæn(ə)l][ðæn; ðən][ðer; ðər]

”	No	sooner	had	his	knuckles	come	in	contact	with	the	panel	than	there
”	不	很快	有	他的	指关节	来	在	接触	和	这	控制板	比	那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['bɑːkiŋ] [wɪ'ðɪn] .

was	a	furious	barking	within	.
曾是	一个	狂怒	叫声	之内	.

“他的指关节刚一碰到面板，里面就传来一阵狂怒的犬吠声。”

[laɪk] [moʊst] [pʊr] ['fæməliz] [ðə; ðɪ] ['fɪlɪps] ['evɪdəntli] [kept] ['sevrəl] [dɔːgz] ; [ɪn'diːd] ,

Like	most	poor	families	the	Phillips	evidently	kept	several	dogs	;	indeed	,
喜欢	最多	贫穷的	家庭	这	菲利普斯	显然	保留	一些	狗	;	的确	,

显然，像大多数贫困家庭一样，菲利普斯一家养了好几条狗；事实上，

[dɑːk] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

Dock	had	always	been	a	great	lover	of	animals	,
码头	有	总是	到过	一个	伟大的	情人	的	动物	,

道克一直非常喜欢动物，

[ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [strʌtɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [striːt] [ʌv; əv]['lenəks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ]

and	liked	to	be	strutting	along	the	main	street	of	Lenox	with	a	string
和	喜欢	到	是	昂首阔步	沿着	这	主要的	街道	的	莱诺克斯	和	一个	细绳

[ʌv; əv][dɔːgz] ['tægɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

of	dogs	tagging	at	his	heels	.
的	狗	标签	在	他的	高跟鞋	.

他喜欢昂首阔步地走在莱诺克斯的主要街道上，身后跟着一串狗。

[ə; eɪ] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['skoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ][dɔːgz] ,

A	harsh	voice	was	heard	scolding	the	dogs	,
一个	残酷的	嗓音	曾是	听到	责骂	这	狗	,

一个严厉的声音传来，那是在斥责狗。

[huː] ['riːlæpst; rɪ'læpst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['grʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'biːdiəns] .

who	relapsed	into	a	grumbling	and	whining	state	of	obedience	.
WHO	复发	进入	一个	抱怨	和	抱怨	状态	的	服从	.

他又恢复了那种抱怨连连、逆来顺受的状态。

“ [ðæts] [dɑːk] [hɪm'self] , ” [sed] [kɑːrl] .
“ That's Dock himself , ” said Carl .
“ 那就是 码头 他自己 , ” 说 卡尔 .

“那就是道克本人，”卡尔说道。

“ [ðeɪ] [maɪnd][hɪm; ɪm][ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] .
“ They mind him all right , you see .
“ 他们 头脑 他 全部 正确的 , 你 看 .

“他们对他照顾得很好，你看。”

[aɪ][hoʊp][hiː; hi]['əupənz][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][juː 'es] , [ænd; ənd][nɑːt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
I hope he opens the door for us , and not his father .
我 希望 他 打开 这 门 为了 我们 , 和 不是 他的 父亲 .

我希望是他为我们开门，而不是他父亲。

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['fɪlɪps] [dɔːr] [wʌz; wəz] [drɔːn] [bæk] .
” Just then the Phillips door was drawn back .
” 只是 然后 这 菲利普斯 门 曾是 绘制 后退 .

就在这时，菲利普斯的大门被拉开了。

“ [hə'loʊ] ! [kɑːrl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] [tɑːm] ; [wɒts] [ʌp] ?
“ Hello ! Carl , and you too Tom ; what's up ?
“ 你好 ! 卡尔 , 和 你 也 汤姆 ; 是什么 向上 ?

“你好！卡尔，还有你，汤姆；最近怎么样？”

” [ɔːl'ðoʊ] [dɑːk] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] [-]
” Although Dock tried to say this with extreme [34]
” 虽然 码头 尝试 到 说 这 和 极端 [-]

“尽管 Dock 试图用极端的方式表达这一点[34]

[ɪn'dɪfrəns] [tɑːm] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['stɑːrtld] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .
indifference Tom saw that he was more or less startled at seeing them .
漠不关心 汤姆 锯 那 他 曾是 更多的 或者较少的 惊慌 在 看到 他们 .

冷漠的汤姆看出，他看到他们时或多或少有些惊讶。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [slɪpt] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
In fact he immediately slipped outside , and closed the door behind him ,
在 事实 他 立即地 滑倒了 外部 , 和 关闭 这 门 在后面 他 ,

事实上，他立刻溜了出去，并关上了身后的门。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːr] ['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [wʌt] [maɪt]
as though he did not want his mother or any one else to overhear what might
作为 尽管 他 做过 不是 想 他的 母亲 或者 任何 一 别的 到 无意中听到 什么 可能
[biː; bi] [sed] .
be said .
是 说 .

仿佛他不想让母亲或其他任何人听到他们可能会说的话。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][tɑːm] ['tʃɛsni] [ðæt] [dɑːk] [wʌz; wəz]
This action was positive evidence to the mind of Tom Chesney that Dock was
这 行动 曾是 积极的 证据 到 这 头脑 的 汤姆 切斯尼 那 码头 曾是
['gɪlti] .
guilty .
有罪的 .

在汤姆·切斯尼看来，这一举动是多克有罪的有力证据。

[hɪz; ɪz] [fɪrz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
His fears caused him to act without thinking .
他的 恐惧 导致 他 到 行为 没有 思维 .

恐惧使他不假思索地采取了行动。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ɪz]['nevər] [ək'septɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [lɔ:] [æz; əz]

At	the	same	time	such	evidence	is	never	accepted	in	a	court	of	law	as
在	这	相同的	时间	这样的	证据	是	绝不	公认	在	一个	法庭	的	法律	作为

[ˌsɜ:rkəm'stænʃ(ə)l] .

circumstantial	.
间接的	.

同时，此类证据在法庭上永远不会被接受为间接证据。

[ɪf] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [hæd; həd]['evər] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪlɪps] - [haʊs] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:]

If	either	of	the	two	boys	had	ever	called	at	the	Phillips	'	house	before	it
如果	任何一个	的	这	二	男孩们	有	曾经	称为	在	这	菲利普斯	-	房子	前	它

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['erənd] ,

must	have	been	on	account	of	some	errand	,
必须	有	到过	在	帐户	的	一些	差事	,

如果这两个男孩之前曾到过菲利普斯家，那一定是办了些事。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðərz] .

and	at	the	request	of	their	mothers	.
和	在	这	要求	的	他们的	母亲们	.

并且是应她们母亲的要求。

[dɑ:k] [maɪt] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌkjʊri'ɑ:səti][tu:; tə] [noʊ] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]

Dock	might	therefore	be	filled	with	curiosity	to	know	why	he	had	been
码头	可能	所以	是	已填	和	好奇心	到	知道	为什么	他	有	到过

['ɑ:nərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

honored	with	a	visit	.
荣幸	和	一个	访问	.

因此，Dock可能会非常好奇，为什么他会受到这样的殊荣。

“ [wi:; wi] [drɑ:pt] [ə'raʊnd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [dɑ:k] , ” [sed] [tɑ:m] ,

“	We	dropped	around	to	have	a	few	words	with	you	,	Dock	,	”	said	Tom	,
“	我们	掉落	大约	到	有	一个	很少	字	和	你	,	码头	,	”	说	汤姆	,

“我们顺道过来跟你聊几句，码头，”汤姆说。

[hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪntərvju:] ,

who	had	made	arrangements	with	his	chum	to	manage	the	little	interview	,
WHO	有	制成	安排	和	他的	密友	到	管理	这	小的	面试	,

他事先和朋友商量好安排这次小型采访。

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [ɔ:l] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [æd'væns] .

and	had	his	plan	of	campaign	all	laid	out	in	advance	.
和	有	他的	计划	的	活动	全部	铺设	出去	在	进步	.

他的竞选计划早已制定完毕。

“ [oʊ] [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? ” [sniəd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

“	Oh	is	that	so	?	”	sneered	the	other	,
“	哦	是	那	所以	?	”	冷笑	这	其他	,

“哦，是吗？”另一个人冷笑道。

[naʊ] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɑ:k] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)n]

now	having	had	time	to	recover	from	the	little	shock	which	their	sudden
现在	拥有	有	时间	到	恢复	从	这	小的	震惊	哪个	他们的	突然

[ə'pɪrəns] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

appearance	had	given	him	.
外貌	有	给定	他	.

现在他已经从他们突然出现给他带来的小小惊吓中缓过神来了。

“ [wel] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [soʊ] ['hɜ:ri] [ʌp][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə] [seɪ] .

“	Well	,	here	I	am	,	so	hurry	up	with	what	you've	got	to	say	.
“	出色地	,	这里	我	是	,	所以	匆忙	向上	和	什么	你已经	得到	到	说	.

“好了，我在这儿，所以你快点说完你的话吧。”

[aɪ] [keɪm] [hoʊm] [leɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd][aɪm][nɑːt] [dʌn] [maɪ] ['sʌpər] [jet] . ”

I	came	home	late	from	the	store	and	I'm	not	done	my	supper	yet	.	”
我	来了	家	晚的	从	这	店铺	和	我是	不是	完毕	我的	晚餐	然而	.	”

我从商店回家很晚了，晚饭还没做呢。

“ [wiːl] [kiːp] [juː; jʊ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] , [dɑːk] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] ;

“	We'll	keep	you	only	a	few	minutes	at	the	most	,	Dock	,	”	continued	Tom	;
”	出色地	保持	你	仅有的	一个	很少	分钟	在	这	最多	,	码头	,	”	持续	汤姆	;

“最多也就耽误你几分钟时间，码头，”汤姆继续说道；

“ [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][ɔːr] [-]

“	you	take	the	or	[	35	]
”	你	拿	这	或者	[	-	]

“你接受或[35]

[dɜːrz][fɔːr; fər] ['groʊsəriz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɔːr] , [dəunt][juː; jʊ] ? ”

ders	for	groceries	for	the	store	,	don't	you	?	”
ders	为了	杂货	为了	这	店铺	,	不	你	?	”

你是不是在为商店采购杂货?

“ [wʌt] , [ˌem 'iː] ?

“	What	,	me	?
”	什么	,	我	?

“什么，我吗？”

[waɪ] , [kɔːrs] [aɪ][duː] .

Why	,	course	I	do	.
为什么	,	课程	我	做	.

当然会。

[eint] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɑːb] - [teɪl] ['reɪsər][ʌv; əv][oʊld] ['kʌlˌpɛpərz]

Ain't	you	seen	me	a	-	goin	'	around	with	that	bob	-	tail	racer	of	Old	Culpepper's
不是	你	已见	我	一个	-	去	-	大约	和	那	鲍勃	-	尾巴	赛车手	的	老的	卡尔佩珀的

[ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['mɪnɪts] [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [ðə; ði] [wɪp] [ə; eɪ] - ['wægɪn] -

that	could	make	a	mile	in	seventeen	minutes	if	you	kept	the	whip	a	-	waggin	'
那	可以	制作	一个	英里	在	十七	分钟	如果	你	保留	这	鞭	一个	-	篷车	-

['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] ?

over	his	back	?
超过	他的	后退	?

你没见过我骑着老卡尔佩珀那辆短尾赛车到处跑吗？如果你不停地用鞭子抽它，它十七分钟就能跑完一英里！

[wʌt] [ɪf] [aɪ][duː] [teɪk] ['ɔːrdərz] ; [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [wʌn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] , [heɪ] ?

What	if	I	do	take	orders	;	want	to	leave	one	with	me	for	a	commission	,	hey
什么	如果	我	做	拿	订单	;	想	到	离开	一	和	我	为了	一个	委员会	,	嘿

?

?
?

如果我真的接受订单呢？想委托我画一幅画吗?

” [dɑːk] [traɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːl][ðə; ði]['sɑːrkæzəm][hiː; hi][kʊd; kəd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	Dock	tried	to	throw	all	the	sarcasm	he	could	into	his	voice	.
”	码头	尝试	到	扔	全部	这	讽刺	他	可以	进入	他的	嗓音	.

“Dock 竭尽全力地在语气中融入讽刺意味。”

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['ɑːbdʒekt][noʊ] [daʊt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ;

He	had	an	object	no	doubt	in	doing	this	;
他	有	一个	目的	不	怀疑	在	正在做	这	;

他这样做无疑是有目的的；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪm'pres] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

which	was	to	impress	these	two	boys	as	to	his	contempt	for	them
哪个	曾是	到	令人印象深刻	这些	二	男孩们	作为	到	他的	鄙视	为了	他们

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['erənd] ,

and	their	errand	,
和	他们的	差事	,

其目的是为了向这两个男孩表明他对他们及其任务的蔑视。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] .

whatever	it	might	be	.
任何	它	可能	是	.

不管是什么。

“ [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [ɪn] [hoʊps] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [sɑːlv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstəri] [ðæts]

“	We	came	here	in	hopes	that	you	might	solve	a	little	bit	of	a	mystery	that's
“	我们	来了	这里	在	希望	那	你	可能	解决	一个	小的	少量	的	一个	神秘	那就是

['bɔðərɪŋ] ['kɑːrlz] ['mʌðər] ,

bothering	Carl's	mother	,
烦人	卡尔的	母亲	,

“我们来这里是希望你能解开困扰卡尔母亲的一个谜团。”

[dɑːk] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] .

Dock	,	”	continued	Tom	.
码头	,	”	持续	汤姆	.

“码头，”汤姆继续说道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] [dɑːrk][aʊt][ðer; ðər] , [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] ,

It	was	pretty	dark	out	there	,	as	the	night	had	settled	down	,
它	曾是	漂亮的	黑暗的	出去	那里	,	作为	这	夜晚	有	定居	向下	,

夜幕降临，外面一片漆黑。

[ænd; ənd][nɑːt] [mʌtʃ] [laɪt] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [kloʊz] [baɪ] ;

and	not	much	light	escaped	from	the	windows	close	by	;
和	不是	很多	光	逃脱	从	这	视窗	关闭	经过	;

附近的窗户透进的光线很少；

[stɪl] [tɑːm] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [muːv] [ʌn'iːzɪli] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

still	Tom	thought	he	saw	the	other	boy	move	uneasily	when	he	said	this	.
仍然	汤姆	想法	他	锯	这	其他	男生	移动	不安地	什么时候	他	说	这	.

汤姆仍然觉得，当那个男孩说这话时，他看到男孩不安地动了一下。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] , [tɑːm] ['tʃɛsni] , ” ['grʌmbld] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	That's	a	funny	thing	for	you	to	say	,	Tom	Chesney	,	”	grumbled	the	other	.
“	那就是	一个	有趣的	事物	为了	你	到	说	,	汤姆	切斯尼	,	”	咕哝	这	其他	.

“汤姆·切斯尼，你这话可真有意思，”另一个人咕哝道。

“ ['haʊd] [aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . [ɑːskæmp] [aʊt] , [tel] [ˌem 'iː] ?

“	How'd	I	be	able	to	help	Mrs	.	Oskamp	out	,	tell	me	?
“	怎么做到的	我	是	有能力的	到	帮助	太太	.	奥斯坎普	出去	,	告诉	我	?

“请问我该如何帮助奥斯坎普太太？”

[aɪ] [eint] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd][tuː; tə] ['fɪgər] [sʌmz] .

I	ain't	much	of	a	hand	to	figger	sums	.
我	不是	很多	的	一个	手	到	菲格	总和	.

我不太擅长算数。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [heitid] [skuːl] , [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] , [soʊ][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] .

That's	why	I	hated	school	,	and	run	away	,	so	I	had	to	go	to	work	.
那就是	为什么	我	憎恨	学校	,	和	跑步	离开	,	所以	我	有	到	去	到	工作	.

这就是我讨厌上学、逃学的原因，所以我不得不去工作。

[naʊ] [wʌt] [juː; jʊ]['draɪvɪn] - [æt; ət] ['enihaʊ] ?
Now what you drivin ' at anyhow ?
现在 什么 你 驾驶 - 在 无论如何 ?

你到底想干什么?

[dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] . ”
Just tell me that . ”
只是 告诉 我 那 . ”

你就告诉我吧。

“ [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [juː; jʊ] [kɔːld] [æt; ət]['mɪsɪz] . - [haʊs] , [dɑːk] , [æz; əz][juː; jʊ][duː]
“ Day before yesterday you called at Mrs . Oskamp's house , Dock , as you do
” 天 前 昨天 你 称为 在 太太 . - 房子 , 码头 , 作为 你 做
['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
every morning ,
每一个 早晨 ,

“前天你像往常一样早上去了奥斯坎普太太家，码头先生。”

[tuː; tə] [teɪk] ['ɔːrdərz] .
to take orders .
到 拿 订单 .

接受订单。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [-]
You always make it about the same [36]
你 总是 制作 它 关于 这 相同的 [-]

你总是把它做得差不多[36]

[taɪm] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [wɪtʃ] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwɔːrtər]['æftər] [naɪn] . ”
time , I understand , which is close to a quarter after nine . ”
时间 , 我 理解 , 哪个 是 关闭 到 一个 四分之一 后 九 . ”

据我了解，时间大约是九点一刻。

“ [oʊ] !
“ Oh !
” 哦 !

“哦!

[aɪm][ðə; ðɪ] [prɒmpt] ['groʊsəri][klɜːrk][juː; jʊ]['evər] [sɔː] !
I'm the promptest grocery clerk you ever saw !
我是 这 最及时 杂货店 职员 你 曾经 锯 !

我是你见过的最勤快的杂货店店员!

” ['boʊstɪd] [dɑːk] , [pər'hæps][tuː; tə][haɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kən'fjuːʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['boʊlstər][ʌp][hɪz; ɪz] [nɜːrv] .
” boasted Dock , perhaps to hide a little confusion , and bolster up his nerve .
” 吹嘘 码头 , 也许 到 隐藏 一个 小的 困惑 , 和 支撑 向上 他的 神经 .

“多克吹嘘道，或许是为了掩饰一丝困惑，也是为了鼓起勇气。”

“ ['æftər][juː; jʊ][hæd; həd] [gɔːn] , [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːzətɪv] [æt; ət][dʒʌst][ə; eɪ]['kwɔːrtər][tuː; tə][ten]
“ After you had gone , or to make it positive at just a quarter to ten
” 后 你 有 已消失 , 或者 到 制作 它 积极的 在 只是 一个 四分之一 到 十
['mɪsɪz] . [ɑːskæmp] ,
Mrs . Oskamp ,
太太 . 奥斯坎普 ,

“在你走后，或者更确切地说，就在差一刻十点，奥斯坎普夫人，

[huː] [hæd; həd] [drest] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
who had dressed to go out ,
WHO 有 穿着 到 去 出去 ,

那些打扮得漂漂亮亮准备出门的人

[mɪst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [wer] [juː; jʊ] [keɪm]
missed **something** **that** **was** **on** **the** **table** **of** **the** **sitting** **room** **where** **you** **came**
错过 某物 那 曾是 在 这 桌子 的 这 坐着 房间 在哪里 你 来了
[fɔːr; fər]['ɔːrdərz] ,
for **orders** **,**
为了 订单 ,

你来点餐的客厅桌子上，你漏掉了什么东西?

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [ə'raɪvd] ！ ”
and **which** **she** **says** **she** **knows** **was** **there** **when** **you** **first** **arrived** **!** **”**
和 哪个 她 说道 她 知道 曾是 那里 什么时候 你 第一的 到达的 ！ ”

她说她知道你刚来的时候那里就有了!

“ [wɒts] [ðɪs] [jʊə(r)] [ə; eɪ] - ['seɪɪn] - , [tɑːm] ['tʃɛsni] ?
“ **What's** **this** **you're** **a** **-** **sayin** **'** **,** **Tom** **Chesney** **?**
” 是什么 这 你是 一个 - 说 - , 汤姆 切斯尼 ?

“汤姆·切斯尼，你这话是什么意思？”

[wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə; eɪ] [θiːf] , [duː][juː; jʊ] ?
Want **to** **make** **me** **out** **a** **thief** **,** **do** **you** **?**
想 到 制作 我 出去 一个 贼 , 做 你 ?

你想把我描绘成小偷吗?

['betər] [goʊ] [sloʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [tɔːk] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !
Better **go** **slow** **about** **that** **sort** **of** **talk** **,** **I** **tell** **you** **!**
更好的 去 慢的 关于 那 种类 的 讲话 , 我 告诉 你 !

我劝你，这种话最好别说得太早!

” ['blʌstəd] [dɑːk] , [ə'gresɪvli] .
” **blustered** **Dock** **,** **aggressively** **.**
” 虚张声势 码头 , 咄咄逼人 .

“码头气势汹汹地说道。”

“ [dɪd]['mɪsɪz] . [ɑːskæmp] [siː] [ˌem 'iː] [teɪk] ['eniθɪŋ] ? ”
“ **Did** **Mrs** **.** **Oskamp** **see** **me** **take** **anything** **?** **”**
” 做过 太太 . 奥斯坎普 看 我 拿 任何事物 ? ”

“奥斯坎普太太看到我拿东西了吗？”

“ [oʊ] ! [noʊ] , ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] ;
“ **Oh** **!** **no** **,** **certainly** **not** **,** **”** **continued** **Tom** **;**
” 哦 ! 不 , 当然 不是 , ” 持续 汤姆 ;

“哦！不，当然不是，”汤姆继续说道;

“ [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [bɪl] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [bæk]
“ **but** **she** **had** **to** **go** **upstairs** **to** **get** **a** **bill** **she** **wanted** **you** **to** **take** **back**
” 但 她 有 到 去 楼上 到 得到 一个 账单 她 通缉 你 到 拿 后退
[tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [kə'rekʃn] ,
to **the** **store** **for** **correction** **,**
到 这 店铺 为了 更正 ,

“但她必须上楼去拿一张账单，她想让你把账单拿回店里去改正。”

[ænd; ənd] [left] [juː; jʊ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] , [ðæts] [ɔːl] .
and **left** **you** **alone** **in** **the** **room** **for** **a** **couple** **of** **minutes** **,** **that's** **all** **.**
和 左边 你 独自的 在 这 房间 为了 一个 夫妻 的 分钟 , 那就是 全部 .

然后把你一个人留在房间里几分钟，仅此而已。

” [tɑːm][wʌz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] “ [raɪz] , ” [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ,
” **Tom** **was** **fishing** **for** **a** **“** **rise** **,** **”** **as** **he** **would** **have** **put** **it** **himself** **,**
” 汤姆 曾是 钓鱼 为了 一个 “ 上升 , ” 作为 他 会 有 放 它 他自己 ,

正如汤姆自己所说，他是在等待“上涨”。

['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['æŋglər] ; [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

being	**something**	**of**	**an**	**angler**	**;**	**and**	**he**	**got**	**it**	**too**	**.**
存在	某物	的	一个	垂钓者	;	和	他	得到	它	也	.

他是个钓鱼爱好者；而且他也钓到了。

[ɔːl] [ˌʌnsə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [spred] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʌn'weri] [fiːt] [dɑːk]

All	**unsuspicious**	**of**	**the**	**trap**	**that**	**had**	**been**	**spread**	**for**	**his**	**unwary**	**feet**	**Dock**
全部	不带怀疑的	的	这	陷阱	那	有	到过	传播	为了	他的	粗心大意	脚	码头

[geɪv] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [læf] ,

gave	**a**	**harsh**	**laugh**	**,**
给予	一个	残酷的	笑	,

多克丝毫没有察觉到自己落入了陷阱，发出了一声刺耳的笑声。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ['æŋgrəli] :

and	**went**	**on**	**to**	**say**	**angrily**	**:**
和	去	在	到	说	愤怒地	:

然后他愤怒地继续说道：

“ [juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði] ['gretɪst] [nɜːrv] [aɪ]['evər] [hɜːrd] [ə'baʊt] , [tɑːm] ['tʃɛsni] , [ə; eɪ] - ['kʌmɪn] -

“	**You**	**have**	**got**	**the**	**greatest**	**nerve**	**I**	**ever**	**heard**	**about**	**,**	**Tom**	**Chesney**	**,**	**a**	**-**	**comin**	**'**
“	你	有	得到	这	最	神经	我	曾经	听到	关于	,	汤姆	切斯尼	,	一个	-	即将到来	-

[hɪr] [raɪt] [tuː; tə][maɪ] [-]

here	**right**	**to**	**my**	**[**	**37**	**]**
这里	正确的	到	我的	[	-	]

“汤姆·切斯尼，你真是我听过最有胆量的人，竟然敢来到这里，直接到我的[37]

[oʊn] [hoʊm] , [ænd; ənd] [əkjuːzən] - [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['biːn] - [ə; eɪ] [rɛglɔ] [θiːf] .

own	**home**	**,**	**and**	**accusin**	**'**	**me**	**of**	**bein**	**'**	**a**	**reg'lar**	**thief**	**.**
自己的	家	,	和	指控	-	我	的	是	-	一个	reg'lar	贼	.

在自己的房子里，他们指控我是个惯偷。

[aɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] .

I	**wouldn't**	**take**	**a**	**thing**	**for**	**the**	**world**	**.**
我	不会	拿	一个	事物	为了	这	世界	.

我什么都不要。

[bɪ'saɪdz] , ['hwʌtɪd] [aɪ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪli] [oʊld][skræp][ʌv; əv]['peɪpər] , [tel] [ˌem 'iː] ? ”

Besides	**,**	**what'd**	**I**	**want**	**with**	**a**	**silly**	**old**	**scrap**	**of**	**paper**	**,**	**tell**	**me**	**?**	**”**
除了	,	什么	我	想	和	一个	愚蠢的	老的	废料	的	纸	,	告诉	我	?	”

再说，我要一张破纸片干什么？告诉我！

“ [oʊ] ! ” [sed] [tɑːm] , ['kwaɪətli] , “ [bʌt; bət][aɪ]['nevər] ['menʃ(ə)nd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌz; wəz]

“	**Oh**	**!**	**”**	**said**	**Tom**	**,**	**quietly**	**,**	**“**	**but**	**I**	**never**	**mentioned**	**what**	**it**	**was**	**that**	**was**
“	哦	!	”	说	汤姆	,	悄悄	,	“	但	我	绝不	提及	什么	它	曾是	那	曾是

['teɪkən] .

taken	**.**
已采取	.

“哦！”汤姆轻声说道，“但我从未提及被拿走的是什么。”

[haʊ] [duː][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] , [dɑːk] ?

How	**do**	**you**	**happen**	**to**	**know**	**then**	**it**	**was**	**a**	**paper**	**,**	**Dock**	**?**
如何	做	你	发生	到	知道	然后	它	曾是	一个	纸	,	码头	?

码头，你当时怎么知道那是一张纸呢?

” [kɑːrl] [geɪv] [ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['klevər] [wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

”	**Carl**	**gave**	**a**	**gasp**	**of**	**admiration**	**for**	**the**	**clever**	**work**	**of**	**his**	**chum**	**.**
”	卡尔	给予	一个	喘气	的	钦佩	为了	这	聪明的	工作	的	他的	密友	.

卡尔惊叹于他朋友的巧妙构思。

[æz; əz][fɔːr; fər] [dɑːk] , [hiː; hi]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [ɪ'miːdiətli] ,

As	**for**	**Dock**	**,**	**he**	**hardly**	**knew**	**what**	**to**	**say**	**immediately**	**,**
作为	为了	码头	,	他	几乎	知道	什么	到	说	立即地	,

至于多克，他一时不知该说些什么。

[ðoʊ] ['æftər][hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['mʌtər] :

though	after	he	caught	his	breath	he	managed	to	mutter	:
尽管	后	他	捕捉	他的	气息	他	管理	到	低声	:

他喘过气来后，喃喃自语道：

“ [waɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['pepərz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [aɪ] [rɪ'membər] ,

“	Why	,	there	was	some	papers	on	the	table	,	I	remembered	,
”	为什么	,	那里	曾是	一些	文件	在	这	桌子	,	我	记得	,

“哦，我记得桌子上有一些文件。”

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [gest] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['miːnɪn] - [ðæt] .

and	I	just	guessed	you	must	be	meanin	'	that	.
和	我	只是	猜对了	你	必须	是	含义	-	那	.

我猜你肯定是指这个意思。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ] [eɪnt] [siːn] [noʊ]['peɪpər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌem 'iː] ['iːðər] .

I	tell	you	I	ain't	seen	no	paper	,	and	you	can't	prove	it	on	me	either	.
我	告诉	你	我	不是	已见	不	纸	,	和	你	不能	证明	它	在	我	任何一个	.

我告诉你我没见过任何文件，你也无法证明我见过。

[aɪ][dɪ'faɪ][juː; jʊ][tuː; tə] ; [soʊ][ðer; ðər] !

I	defy	you	to	;	so	there	!
我	违抗	你	到	;	所以	那里	!

我倒要看看你做不到；就是这样！

[naʊ] [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [jʊə(r)] ['gɔɪn] - [tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	just	tell	me	what	you're	goin	'	to	do	about	it	.
现在	只是	告诉	我	什么	你是	去	-	到	做	关于	它	.

现在告诉我你打算怎么做。

” [hiː; hi] [skwerd] [ɔːf] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪm] [aɪ'diːə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [maɪt] [wɑːnt]

”	He	squared	off	as	though	he	had	a	dim	idea	the	two	boys	might	want
”	他	平方	离开	作为	尽管	他	有	一个	暗淡	主意	这	二	男孩们	可能	想

[tuː; tə] [leɪ] [hændz][ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs]

to	lay	hands	on	him	and	try	to	drag	him	around	to	the	police
到	躺	双手	在	他	和	尝试	到	拖	他	大约	到	这	警察

['hedkwɔːrtərz] .

headquarters	.
总部	.

“他摆出一副架势，好像隐约觉得那两个男孩可能会对他动手动脚，把他拖到警察总部去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [læst] [θɪŋ] [tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ]

Of	course	this	was	the	very	last	thing	Tom	and	Carl	would	think	of	attempting
的	课程	这	曾是	这	非常	最后的	事物	汤姆	和	卡尔	会	思考	的	尝试

.

:
.

当然，这是汤姆和卡尔最想不到的事情。

['strætədʒi] [ə'loʊn] [kʊd; kəd] ['ɪnfluəns] [dɑːk] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

Strategy	alone	could	influence	Dock	to	confess	to	the	truth	.
战略	独自的	可以	影响	码头	到	承认	到	这	真相	.

单靠策略就能迫使 Dock 说出真相。

“ [oʊ] ! [wiː; wi][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [tʌtʃ] [juː; jʊ] , [dɑːk] , ” [sed] [tɑːm] , ['heɪstɪli] .

“	Oh	!	we	don't	mean	to	touch	you	,	Dock	,	”	said	Tom	,	hastily	.
”	哦	!	我们	不	意思是	到	触碰	你	,	码头	,	”	说	汤姆	,	草草	.

“哦！我们不是故意要碰你的，码头，”汤姆急忙说道。

“ [ɔːl] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ['peɪpər] ?

“	All	we	wanted	to	do	was	to	ask	you	if	you	had	seen	that	paper	?
”	全部	我们	通缉	到	做	曾是	到	问	你	如果	你	有	已见	那	纸	?

我们只是想问问你是否看过那份文件？

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [nuː] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər]

If	you	denied	it	we	knew	we	would	have	to	try	and	find	it	another
如果	你	否认	它	我们	知道	我们	会	有	到	尝试	和	寻找	它	其他

[wei] ;

way	;
方式	;

如果你否认，我们就知道我们必须想办法另寻他法；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

because	sooner	or	later	the	truth	is	bound	to	come	out	,	you	understand	.
因为	很快	或者	之后	这	真相	是	边界	到	来	出去	,	你	理解	.

因为真相迟早会水落石出，你明白吗?

[wiːd] [-]

We'd	[	38	]
我们会	[	-	]

我们[38]

['rædər] [hæv; həv][juː; jʊ][ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd][ðæn; ðən] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [dɑːk] . ”

rather	have	you	on	our	side	than	against	us	,	Dock	.	”
相当	有	你	在	我们的	边	比	反对	我们	,	码头	.	”

“我宁愿你站在我们这边，而不是和我们作对，码头先生。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [ə; eɪ] ['felər] [laɪk] [ˌem 'iː][wɑːnt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊld]['peɪpər] ? ” [snaːrld] [ðə; ði] [bɔɪ]

“	But	what	would	a	feller	like	me	want	with	your	old	paper	?	”	snarled	the	boy
“	但	什么	会	一个	伙计	喜欢	我	想	和	你的	老的	纸	?	”	纠缠	这	男生

,

,
,

“像我这样的人要你的旧报纸干什么？”男孩咆哮道。

[huː] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] ['hoʊlli] [laɪkt] [ðə; ði][fɜːrm] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [tɑːm] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði]

who	may	not	have	wholly	liked	the	firm	way	in	which	Tom	said	that	in	the	end	the
WHO	可能	不是	有	完全	喜欢	这	公司	方式	在	哪个	汤姆	说	那	在	这	结尾	这

['riːəl] [fækts][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [noʊn] ,

real	facts	must	be	made	known	,
真实的	事实	必须	是	制成	已知	,

他们或许不太喜欢汤姆那种坚定的态度，即最终必须公布真相。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][get][sʌm; səm][wʌn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['spaɪɪŋ] [ɑːn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]

just	as	if	they	meant	to	get	some	one	accustomed	to	spying	on	people	to
只是	作为	如果	他们	意思是	到	得到	一些	一	习惯	到	间谍活动	在	人们	到

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] .

watch	him	from	that	time	on	.
手表	他	从	那	时间	在	.

就好像他们打算找个有偷窥经验的人从那时起监视他一样。

“ ['nʌθɪŋ] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnd] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] ;

“	Nothing	so	far	as	it	concerned	you	,	”	replied	Tom	;
“	没有什么	所以	远的	作为	它	担心的	你	,	”	回复	汤姆	;

“就你而言，没什么事，”汤姆回答说；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

“	but	it	was	of	considerable	value	to	another	.
“	但	它	曾是	的	大量	价值	到	其他	.

但它对另一个人来说却很有价值。

[jʊr; jər] [ɪm'plɔɪər] , ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] ,

Your	employer	,	Mr	.	Culpepper	,
你的	雇主	,	先生	.	卡尔佩珀	,

您的雇主，库尔佩珀先生，

[maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm; səm] [tuː; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [seɪm]

might	**be**	**willing**	**to**	**pay**	**a**	**considerable**	**sum**	**to**	**get**	**possession**	**of**	**that**	**same**
可能	是	愿意的	到	支付	一个	大量	和	到	得到	拥有	的	那	相同的

['peɪpər] ,

paper	**,**
纸	,

他们或许愿意支付一大笔钱来获得那份文件。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] .

because	**it**	**bore**	**his**	**signature**	**.**
因为	它	钻孔	他的	签名	.

因为上面有他的签名。

" [dɑːk] [geɪv] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [læf] .

"	**Dock**	**gave**	**a**	**disagreeable**	**laugh**	**.**
"	码头	给予	一个	令人不快的	笑	.

“码头发出了一声令人不快的笑声。”

“ [wʌt] , [ðæt] [oʊld]['maɪzər] [peɪ] ['eni] ['riːəl] ['mʌni] [aʊt] ?

“	**What**	**,**	**that**	**old**	**miser**	**pay**	**any**	**real**	**money**	**out**	**?**
"	什么	,	那	老的	吝啬鬼	支付	任何	真实的	钱	出去	?

“什么？那个老守财奴真的付过钱吗？”

[hʌ] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

Huh	**,**	**you**	**don't**	**know**	**him**	**.**
嗯	,	你	不	知道	他	.

咦，你不认识他。

[hiː; hi] [skwiːziz] ['evri] ['dɑːlər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [skwiːlz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [lets] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .

He	**squeezes**	**every**	**dollar**	**till**	**it**	**squeals**	**before**	**he**	**lets**	**it**	**go**	**.**
他	挤压	每一个	美元	直到	它	尖叫	前	他	让我们	它	去	.

他把每一分钱都榨干，直到它发出吱吱声才肯放手。

['hiːd] ['bɑːrgən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [faɪv] [sents] .

He'd	**bargain**	**for**	**the**	**difference**	**of**	**five**	**cents**	**.**
他会	便宜货	为了	这	不同之处	的	五	分	.

他会讨价还价，争取那五分钱的差价。

['noʊbɑːdi][kʊd; kəd][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [skwer] .

Nobody	**could**	**do**	**business**	**with**	**him**	**on**	**the**	**square**	**.**
无人	可以	做	商业	和	他	在	这	正方形	.

在广场上，没人能跟他做生意。

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ] [eint] [siːn] [noʊ]['peɪpər] ;

But	**I**	**tell**	**you**	**I**	**ain't**	**seen**	**no**	**paper**	**;**
但	我	告诉	你	我	不是	已见	不	纸	;

但我告诉你，我一张纸都没看到；

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][aɪm][ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tuː; tə] [seɪ] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**that's**	**all**	**I'm**	**a**	**-**	**goin**	**'**	**to**	**say**	**'**	**bout**	**it**	**.**
和	那就是	全部	我是	一个	-	去	-	到	说	-	回合	它	.

我就说这么多。

[aɪm] ['miːnɪn] - [tuː; tə] [let] [maɪ] [dɔːgz] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [er] [suːnz] [aɪ][goʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

I'm	**meanin**	**'**	**to**	**let**	**my**	**dogs**	**out**	**for**	**a**	**little**	**air**	**soon's**	**I**	**go**	**back**	**in**	**the**	**house**	**,**
我是	含义	-	到	让	我的	狗	出去	为了	一个	小的	空气	很快	我	去	后退	在	这	房子	,

我打算回屋后就带我的狗出去透透气。

[æn; ən] - [aɪ] [hoʊps] [ðæt] [juːl] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] ['æftər][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [skɪp] !

an	**'**	**I**	**hopes**	**that**	**you'll**	**close**	**the**	**gate**	**after**	**you**	**when**	**you**	**skip**	**!**
一个	-	我	希望	那	你会	关闭	这	门	后	你	什么时候	你	跳过	!

希望你跳完步后记得把门关上！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪld] [θret] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,

"	There	was	a	veiled	threat	in	his	words	,
"	那里	曾是	一个	含蓄	威胁	在	他的	字	,

他的话语中带有隐晦的威胁，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['tɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ˌɪn'saɪd][tɑːm][ænd; ənd]

and	as	he	proceeded	to	terminate	the	interview	by	passing	inside	Tom	and
和	作为	他	继续	到	终止	这	面试	经过	通过	里面	汤姆	和

[kɑːrl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['pɑːləsi] [-]

Carl	thought	it	good	policy	[	39	]
卡尔	想法	它	好的	政策	[	-	]

当他结束采访，走进屋内时，汤姆和卡尔认为这是一个好策略[39]

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [geɪt] ,

to	make	use	of	the	said	gate	,
到	制作	使用	的	这	说	门	,

利用该大门，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔːgz] [grauld] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [ɑːn][ðə; ði]

for	they	did	not	like	the	manner	in	which	the	dogs	growled	and	whined	on	the
为了	他们	做过	不是	喜欢	这	方式	在	哪个	这	狗	咆哮	和	抱怨	在	这

['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæriər] .

other	side	of	the	barrier	.
其他	边	的	这	障碍	.

因为他们不喜欢栅栏另一边的狗发出的咆哮和呜咽声。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] , " [kɑːrl][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [tə'geðər] ,

“	He's	a	tough	one	,	all	right	,	"	Carl	was	saying	as	they	walked	on	together	,
"	他是	一个	艰难的	一	,	全部	正确的	,	"	卡尔	曾是	说	作为	他们	步行	在	一起	,

“他确实是个难缠的家伙，”卡尔一边说着，一边和他继续往前走。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [θriː] [dɔːgz] ['bɑːkiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪps] - [jɑːrd] .

and	heard	the	three	dogs	barking	in	the	Phillips	'	yard	.
和	听到	这	三	狗	叫声	在	这	菲利普斯	-	院子	.

我听到菲利普家院子里的三只狗在叫。

“ [jes] , " [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , “ ['dɑːks] [ə; eɪ][hɑːrd] ['kʌstəmər] ,

“	Yes	,	"	admitted	his	chum	,	“	Dock's	a	hard	customer	,
"	是的	,	"	承认	他的	密友	,	"	码头	一个	难的	顾客	,

“是的，”他的朋友承认道，“码头工人很难对付。”

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['veri] [smɑːrt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

but	not	so	very	smart	when	you	come	right	down	to	it	.
但	不是	所以	非常	聪明的	什么时候	你	来	正确的	向下	到	它	.

但说到底，这其实并不怎么聪明。

[hiː; hi] [fel] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][maɪ][træp] ,

He	fell	headlong	into	my	trap	,
他	跌倒	一头扎	进入	我的	陷阱	,

他一头扎进了我的陷阱，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][wʌn][wɪð; wɪθ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][koʊks][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [bɪ'treɪ]

which	is	a	very	old	one	with	lawyers	who	wish	to	coax	a	man	to	betray
哪个	是	一个	非常	老的	一	和	律师	WHO	希望	到	哄	一个	男人	到	背叛

[hɪz; ɪz] [gɪlt] . "

his	guilt	.	"
他的	有罪	.	"

这是律师们惯用的伎俩，他们想方设法诱使一个人供认不讳。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ? " [sed] [kɑːrl] .

“	You	mean	about	saying	it	was	a	paper	that	had	been	lost	?	"	said	Carl	.
"	你	意思是	关于	说	它	曾是	一个	纸	那	有	到过	丢失的	?	"	说	卡尔	.

“你是说说那份文件丢失了吗？”卡尔说。

“ [jes] , [juː; jʊ] ['ferli] ['stægərd] [hɪm; ɪm] [wen] [juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] . ”

“	Yes	,	you	fairly	staggered	him	when	you	asked	him	how	he	knew	that	.	”
”	是的	,	你	相当	交错	他	什么时候	你	问	他	如何	他	知道	那	.	”

“是的，你问他怎么知道这件事的时候，他确实很惊讶。”

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['dɑːks] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] [wʌn] , ” [ə'sɜːrtɪd] [tɑːm] .

“	There's	no	question	about	Dock's	being	the	guilty	one	,	”	asserted	Tom	.
”	有	不	问题	关于	码头	存在	这	有罪的	一	,	”	断言	汤姆	.

“毫无疑问，多克就是罪魁祸首，”汤姆断言道。

“ [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɜːrst] [kaɪnd] [ðen] .

“	He	gave	himself	away	the	worst	kind	then	.
”	他	给予	他自己	离开	这	最差	种类	然后	.

“他当时暴露了自己最糟糕的一面。”

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

The	only	thing	we	have	to	do	is	to	try	and	get	the	truth	from	him	.
这	仅有的	事物	我们	有	到	做	是	到	尝试	和	得到	这	真相	从	他	.

我们唯一要做的就是想办法从他那里得到真相。

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [ɪts] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] . ”

Sooner	or	later	it's	got	to	be	found	out	.	”
俄克拉荷马或者	之后	它是	得到	到	是	成立	出去	.	”	

迟早会真相大白的。

“ [jes] , ” [kən'tɪnjuːd] [kɑːrl] , [dɪ'dʒektɪdli] ,

“	Yes	,	”	continued	Carl	,	dejectedly	,
”	是的	,	”	持续	卡尔	,	沮丧地	,

“是的，”卡尔沮丧地继续说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] ['hiːz] ['hændɪd] [ðæt] ['peɪpər]['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

“	but	if	he's	handed	that	paper	over	to	Mr	.	Culpepper	in	the	meantime	,
”	但	如果	他是	递交	那	纸	超过	到	先生	.	卡尔佩珀	在	这	与此同时	,

“但如果他在此期间已经把那份文件交给了卡尔佩珀先生，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pruːv] [ðæt] [dɑːk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌt] [gʊd] [wɪl] [ðæt] [duː] ?

even	if	we	could	prove	that	Dock	took	it	what	good	will	that	do	?
甚至	如果	我们	可以	证明	那	码头	采取	它	什么	好的	将要	那	做	?

即使我们能够证明是Dock拿走了它，那又有什么用呢?

[wʌns] [ðæt] ['peɪpər][ɪz][tɔːrn][ʌp] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'kʌvər] ['nʌθɪŋ] . ”

Once	that	paper	is	torn	up	,	we	could	recover	nothing	.	”
一次	那	纸	是	撕裂	向上	,	我们	可以	恢复	没有什么	.	”

一旦那张纸被撕碎，我们就什么也找不回来了。

“ [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi] ['hæznt] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][oʊld][ə'meisə] [jet] , ” [tɑːm] ['ventʃərd] .

“	But	I'm	sure	he	hasn't	made	his	bargain	with	old	Amasa	yet	,	”	Tom	ventured	.
”	但	我是	当然	他	还没有	制成	他的	便宜货	和	老的	阿马萨	然而	,	”	汤姆	冒险	.

“但我敢肯定他还没有和老阿马萨达成交易，”汤姆试探性地说道。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['iːgərli] . [-]

“	Why	do	you	believe	that	?	”	asked	the	other	,	eagerly	.	[	40	]
”	为什么	做	你	相信	那	?	”	问	这	其他	,	急切地	.	[	-	]

“你为什么这么认为？”另一个人急切地问道。[40]

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːnnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

“	You	heard	what	he	said	about	the	meanness	of	his	employer	,	didn't	you	?
”	你	听到	什么	他	说	关于	这	卑鄙	的	他的	雇主	,	没有	你	?

你听到他说的关于他雇主的刻薄行为了吗?

” [wʌz; wəz] [wʌt] [tɑːm] [rɪ'plaɪd] .

”	was	what	Tom	replied	.
”	曾是	什么	汤姆	回复	.

“汤姆回答道。”

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvz] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [dɑːk] [ˈsaʊndɪd] [ˈmɪstər] . [ˈkʌlpɪpɝ] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
it proves that although Dock sounded Mr . Culpepper about being in a position to
它 证明 那 虽然 码头 听起来 先生 . 卡尔佩珀 关于 存在 在 一个 位置 到
[gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈpeɪpər] [ðeɪ] [ˈhævnt] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈeni] [ˌsætɪsˈfæktəri] [kənˈkluːʒ(ə)n] . ”
give him the paper they haven't arrived at any satisfactory conclusion . ”
给 他 这 纸 他们 还没有 到达的 在 任何 令人满意的 结论 . ”

这证明，尽管多克曾向卡尔佩珀先生询问过是否有可能将文件交给他，但他们并未达成任何令人满意的结论。

“ [juː; jʊ] [miːn] [dɑːk] [ˈwɒnts] [mɔːr] [ðæn; ðən][əˈmeisə][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] , [tɑːm] ? ”
“ You mean Dock wants more than Amasa is willing to pay , is that it , Tom ? ”
” 你 意思是 码头 想要 更多的 比 阿马萨 是 愿意的 到 支付 , 是 那 它 , 汤姆 ? ”

“你的意思是说，Dock想要的价钱比Amasa愿意付的要多，是这样吗，Tom？”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪ] [əˈsentɪd] ;
“ It looks that way to me , ” the other boy assented ;
” 它 看起来 那 方式 到 我 , ” 这 其他 男生 同意 ;

“我看也是这样，”另一个男孩同意道；

“ [ænd; ənd] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈdedlɑːk] [meɪ] [kiːp] [ɑːn] [ɪnˈdefɪnətli] .
“ and that sort of deadlock may keep on indefinitely .
” 和 那 种类 的 僵局 可能 保持 在 无限期 .

“这种僵局可能会无限期地持续下去。”

[juː; jʊ] [siː] , [dɑːk] [ɪz][hæf] [əˈfreɪd][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [diːl] [θruː] , [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ˈhoʊldɪŋ] [ɔːf] .
You see , Dock is half afraid to carry the deal through , and will keep holding off .
你 看 , 码头 是 一半 害怕的 到 携带 这 交易 通过 , 和 将要 保持 保持 离开 .

你看，Dock 对完成这笔交易有点害怕，所以会一直拖延下去。

[pərˈhæps][hiː; hi] [meɪ] [ˈiːv(ə)n][hæv; həv] [pʊt] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [praɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz][faɪnd] ,
Perhaps he may even have put so high a price on his find ,
也许 他 可能 甚至 有 放 所以 高的 一个 价格 在 他的 寻找 ,

或许他甚至给自己的发现标价很高。

[ðæt] [ˈevri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪl] [lɑːk] [hɔːrnz][ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [drɔː] . ”
that every once in a while they'll lock horns and call it a draw . ”
那 每一个 一次 在 一个 尽管 他们会 锁 角 和 称呼 它 一个 画 . ”

他们偶尔会发生冲突，然后以平局告终。

“ [aɪ] [hoʊp] [juːv] [hɪt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [səˈluːʃ(ə)n] , ” [said] [kɑːrl] ;
“ I hope you've hit on the right solution , ” sighed Carl ;
” 我 希望 你已经 打 在 这 正确的 解决方案 , ” 叹了口气 卡尔 ;

“我希望你已经找到了正确的解决方法，”卡尔叹了口气；

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [els] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm]
“ if it didn't do anything else it would give us a chance to think up some
” 如果 它 没有 做 任何事物 别的 它 会 给 我们 一个 机会 到 思考 向上 一些
[ˈʌðər] [skiːm] [fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɑːk] . ”
other scheme for getting the truth out of Dock . ”
其他 方案 为了 获得 这 真相 出去 的 码头 . ”

“即便它没有其他作用，也能给我们一个机会，让我们想出其他办法从码头里套出真相。”

“ [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [kɑːrl] ;
“ Leave it to me , Carl ;
” 离开 它 到 我 , 卡尔 ;

“交给我吧，卡尔；

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [geɪm] .

sooner	**or**	**later**	**we'll**	**find**	**a**	**way**	**to**	**beat**	**him**	**at**	**his**	**own**	**game**	**.**
很快	或者	之后	出色地	寻找	一个	方式	到	打	他	在	他的	自己的	游戏	.

我们迟早会找到办法，用他擅长的策略打败他。

[ɪf] ['hiːz] [gɑːt] [ðæt] ['peɪpər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['sʌmwer] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [baɪ]

If	**he's**	**got**	**that**	**paper**	**hidden**	**away**	**somewhere**	**we**	**may**	**discover**	**his**	**secret**	**by**
如果	他是	得到	那	纸	隐	离开	某处	我们	可能	发现	他的	秘密	经过

['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .

following	**him**	**.**
下列的	他	.

如果他把那张纸藏在某个地方，我们跟踪他或许就能发现他的秘密。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [weɪz] [tuː] .

There	**are**	**other**	**ways**	**too**	**.**
那里	是	其他	方式	也	.

还有其他方法。

[its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][end] , [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

It's	**going**	**to**	**come**	**out**	**all**	**right**	**in**	**the**	**end**	**,**	**you**	**take**	**my**	**word**	**for**	**it**	**!**
它是	去	到	来	出去	全部	正确的	在	这	结尾	,	你	拿	我的	单词	为了	它	!

最后一切都会好起来的，相信我!

" ['kɑːntents] [-]

"	**Contents**	**[**	**41**	**]**
"	内容	[	-	]

内容[41]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl]

THE	**BLACK**	**BEAR**	**PATROL**
这	黑色的	熊	巡逻

黑熊巡逻队

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz]

It	**was**	**a**	**lively**	**scene**	**in**	**the**	**room**	**under**	**the**	**church**	**when**	**the**	**meeting**	**was**
它	曾是	一个	热闹	场景	在	这	房间	在下面	这	教会	什么时候	这	会议	曾是

[kɔːld] [tuː; tə]['ɔːrdər][baɪ]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ,

called	**to**	**order**	**by**	**Mr**	**.**	**Witherspoon**	**,**
称为	到	命令	经过	先生	.	威瑟斯彭	,

当威瑟斯彭先生宣布会议开始时，教堂下面的房间里一片热闹景象。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [sər'veɪər] .

the	**civil**	**engineer**	**and**	**surveyor**	**.**
这	民用	工程师	和	测量员	.

土木工程师和测量员。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɑːn][hænd] , ['sevrəl] ['hævɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

A	**dozen**	**boys**	**were**	**on**	**hand**	**,**	**several**	**having**	**come**	**from**	**curiosity**	**,**
一个	打	男孩们	是	在	手	,	一些	拥有	来	从	好奇心	,

现场有十几个男孩，其中几个是出于好奇而来。

[ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [skaʊts] ['leɪtər][ɑːn] [ɪf] [ðeɪ] [sɔː] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

and	**meaning**	**to**	**join**	**the**	**scouts**	**later**	**on**	**if**	**they**	**saw**	**reason**	**to**	**believe**	**it**
和	意义	到	加入	这	侦察兵	之后	在	如果	他们	锯	原因	到	相信	它

[wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

would	**amount**	**to**	**anything**	**.**
会	数量	到	任何事物	.

并且打算以后如果觉得加入童子军会有结果的话。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['prez(ə)nt] [dʒʌdʒ] [stoʊn] , [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst]

Besides	**the**	**boys**	**there**	**were**	**present**	**Judge**	**Stone**	**,**	**his**	**friend**	**the**	**hermit**	**-**	**naturalist**
除了	这	男孩们	那里	是	展示	法官	石头	,	他的	朋友	这	隐士	-	博物学家

, ['læri] ['hendərsən] , [ænd; ənd] [tuː] ['fɑːðəz] ,

,	**Larry**	**Henderson**	**,**	**and**	**two**	**fathers**	**,**
,	拉里	亨德森	,	和	二	父亲们	,

除了男孩们之外，在场的还有斯通法官、他的朋友隐士博物学家拉里·亨德森，以及两位父亲。

[huː] [hæd; həd] [drɑːpt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lɜːrn] ['weðər] [ðɪs] [nuː] - ['fæŋgəld] ['muːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

who	**had**	**dropped**	**around**	**to**	**learn**	**whether**	**this**	**new**	**-**	**fangled**	**movement**	**for**	**the**
WHO	有	掉落	大约	到	学习	无论	这	新的	-	时髦的	移动	为了	这

['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['siːkrətli] [treɪnd] [fɔːr; fər]['soʊldʒərz] ,

rising	**generation**	**meant**	**that**	**the**	**boys**	**were**	**to**	**be**	**secretly**	**trained**	**for**	**soldiers**	**,**
上升	一代	意思是	那	这	男孩们	是	到	是	偷偷	受过训练	为了	士兵	,

他们前来打听，这种针对年轻一代的新兴运动是否意味着要秘密训练男孩成为士兵。

[æz; əz][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [bi'liːvd] .

as	**so**	**many**	**people**	**believed**	**.**
作为	所以	许多	人们	相信	.

正如许多人所认为的那样。

['rɑːbərt] ['wɪðɚˌspuːn] ['hævɪŋ] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [skaʊt] ['mæstər] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ]

Robert	**Witherspoon**	**having**	**once**	**been**	**a**	**scout**	**master**	**knew**	**how**	**to**	**manage**	**a**
罗伯特	威瑟斯彭	拥有	一次	到过	一个	侦察	掌握	知道	如何	到	管理	一个

['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] .

meeting	**of**	**this**	**sort**	**.**
会议	的	这	种类	.

罗伯特·威瑟斯彭曾担任过童子军领队，他知道如何组织这类会议。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ɔːrdər][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] ,

After	**he**	**had**	**called**	**it**	**to**	**order**	**he**	**made**	**a**	**neat**	**little**	**speech**	**,**
后	他	有	称为	它	到	命令	他	制成	一个	整洁的	小的	演讲	,

他宣布会议开始后，发表了一段简洁明了的讲话。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪnfluəns] [fɔːr; fər] [gʊd] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][hæd; həd]

and	**explained**	**what**	**a**	**wonderful**	**influence**	**for**	**good**	**the**	**organization**	**had**
和	解释	什么	一个	精彩的	影响	为了	好的	这	组织	有

[bɪn] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['testɪd] . [-]

been	**in**	**every**	**community**	**where**	**it**	**had**	**been**	**tested**	**.**	**[**	**42**	**]**
到过	在	每一个	社区	在哪里	它	有	到过	测试	.	[	-	]

并解释了该组织在其进行过测试的每个社区中都产生了多么好的影响。[42]

[hiː; hi] [riːd] ['veriəs] [iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊt] ['mænjuəl][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['lɔːfti] [eɪmz] [ʌv; əv]

He	**read**	**various**	**extracts**	**from**	**the**	**scout**	**manual**	**to**	**show**	**the**	**lofty**	**aims**	**of**
他	读	各种各样的	提取物	从	这	侦察	手动的	到	展示	这	高远	目标	的

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðɪs] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][baɪ][stɔːrm] .

those	**who**	**had**	**originated**	**this**	**idea**	**which**	**was**	**taking**	**the**	**world**	**by**	**storm**	**.**
那些	WHO	有	起源于	这	主意	哪个	曾是	采取	这	世界	经过	风暴	.

他朗读了童子军手册中的各种摘录，以展现这一席卷全球的理念的创始者的崇高目标。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [fɑːr] [tuː] [lɔːŋ] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] ;

“	**The**	**boys**	**have**	**been**	**neglected**	**far**	**too**	**long**	**,**	**”**	**he**	**told**	**them**	**;**
“	这	男孩们	有	到过	被忽视的	远的	也	长的	,	”	他	讲述	他们	;

“这些男孩被忽视的时间太长了，”他告诉他们；

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ] ['betər] [klæs] [ʌv; əv] [men] [ɪn][ðə; ði]

“	**and**	**it**	**has**	**been**	**decided**	**that**	**if**	**we**	**want**	**a**	**better**	**class**	**of**	**men**	**in**	**the**
“	和	它	有	到过	决定	那	如果	我们	想	一个	更好的	班级	的	男人	在	这

[wɜːrld] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] .

world	**we**	**must**	**begin**	**work**	**with**	**the**	**boy**	**.**
世界	我们	必须	开始	工作	和	这	男生	.

“我们已经决定，如果我们想要世界上有更高素质的人，就必须从男孩开始培养他们。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] [skaʊt] [ˈmuːvmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˈduːti][soʊ] [ˈplez(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

It	is	the	province	of	this	scout	movement	to	make	duty	so	pleasant	for	the
它	是	这	省	的	这	侦察	移动	到	制作	责任	所以	令人愉快的	为了	这

[ˈævərɪdʒ] [læd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][waɪld][tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

average	lad	that	he	will	be	wild	to	undertake	it	.
平均的	小伙子	那	他	将要	是	荒野	到	承担	它	.

童子军运动的宗旨就是让普通男孩乐于承担童子军职责，使他们渴望承担这项职责。

〞 [ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ˈmɪstər] . [ˈwɪðɝˌspuːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]

〞	In	his	little	talk	to	the	boys	Mr	.	Witherspoon	mentioned	the	fact	that	one	of
〞	在	他的	小的	讲话	到	这	男孩们	先生	.	威瑟斯彭	提及	这	事实	那	一	的

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [skaʊts] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈgroʊɪŋ] [ˈhæbɪt][ʌv; əv][əbˈzəviŋ, ɔb-][ɔːl]

the	greatest	charms	of	becoming	scouts	was	that	growing	habit	of	observing	all
这	最	魅力	的	成为	侦察兵	曾是	那	生长	习惯	的	观察	全部

[ðæt] [went] [ɑːn] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

that	went	on	around	them	.
那	去	在	大约	他们	.

“威瑟斯彭先生在与孩子们的简短谈话中提到，成为童子军最大的魅力之一就是逐渐养成观察周围一切事物的习惯。

“ [wen] [jʊə(r)] [ɪn] [taʊn] [ðɪs] [meɪ] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈæftər][ɔːl] ,

“	When	you're	in	town	this	may	not	seem	to	be	much	of	a	thing	after	all	,
“	什么时候	你是	在	镇	这	可能	不是	似乎	到	是	很多	的	一个	事物	后	全部	,

“当你身处这座城市时，这似乎根本算不上什么大事。”

〞 [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ;

〞	he	had	gone	on	to	say	;
〞	他	有	已消失	在	到	说	;

他接着说；

“ [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æn; ən]['evər] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˌfæsɪˈneɪʃ(ə)n] ,

“	but	in	the	woods	you	will	find	it	an	ever	increasing	fascination	,
“	但	在	这	树林	你	将要	寻找	它	一个	曾经	增加	魅力	,

“但在森林里，你会发现它越来越令人着迷。”

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwʌndɝz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ənˈfoʊldəd] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [aɪz] .

as	the	wonders	of	nature	continue	to	be	unfolded	before	your	eyes	.
作为	这	奇迹	的	自然	继续	到	是	展开	前	你的	眼睛	.

大自然的奇观不断在你眼前展现。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː ˈes][tuː; tə] - [naɪt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɪz] [noʊn]

We	are	fortunate	to	have	with	us	to	-	night	a	gentleman	who	is	known
我们	是	幸运	到	有	和	我们	到	-	夜晚	一个	绅士	WHO	是	已知

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd] ['lʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌaʊtˈdɔːrz] .

all	over	the	country	as	a	naturalist	and	lover	of	the	great	outdoors	.
全部	超过	这	国家	作为	一个	博物学家	和	情人	的	这	伟大的	户外	.

今晚我们很荣幸邀请到一位在全国范围内都享有盛名的博物学家和户外运动爱好者。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] ['aʊər; ɑːr] [waɪl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [waɪl] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ]

I	think	it	will	be	worth	our	while	to	listen	while	he	tells	us	something
我	思考	它	将要	是	值得	我们的	尽管	到	听	尽管	他	讲述	我们	某物

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['neɪtʃər] .

of	the	charming	things	to	be	found	in	studying	nature	.
的	这	迷人	事物	到	是	成立	在	学习	自然	.

我认为，听他讲述研究自然界中那些令人着迷的事情，会是值得的。

['mɪstər] . ['hendərsən] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [siː]

Mr	.	Henderson	I'm	going	to	ask	you	to	take	up	as	much	time	as	you	see
先生	.	亨德森	我是	去	到	问	你	到	拿	向上	作为	很多	时间	作为	你	看

[fɪt] .

fit	.
合身	.

亨德森先生，我想请您随意安排时间。

" [wen] [tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [-]
" When Tom and Carl and some of the other [43]
" 什么时候 汤姆 和 卡尔 和 一些 的 这 其他 [-]

“当汤姆、卡尔和其他一些人[43]

[bɔɪz] [dɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['feɪvər][fɔːr; fər]['mɪstər] . ['læri] ['hendərsən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['fænsi]
boys did that little favor for Mr . Larry Henderson they were inclined to fancy
男孩们 做过 那 小的 偏爱 为了 先生 . 拉里 亨德森 他们 是 倾斜 到 想要
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] [rʌf] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .
that he was rather rough in his manner .
那 他 曾是 相当 粗糙的 在 他的 方式 .

男孩们帮拉里·亨德森先生做了件小事，因为他们觉得他举止有些粗鲁。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [faɪv] ['mɪnɪts] [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['riːələaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
He had not been talking five minutes however , before they realized that he was
他 有 不是 到过 说 五 分钟 然而 , 前 他们 已实现 那 他 曾是
[ə; eɪ][bɔːrn]['ɔːrətər] ,
a born orator ,
一个 出生 演说者 ,

然而，他还没说完五分钟，他们就意识到他是个天生的演说家。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hoʊld][æn; ən] ['ɔːdiəns] [spel] - [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] .
and could hold an audience spell - bound by his eloquence .
和 可以 抓住 一个 观众 拼写 - 边界 经过 他的 口才 .

他的雄辩能让听众如痴如醉。

[hiː; hi] [θrɪld] [ðoʊz] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][moʊst] ['trɪviəl]
He thrilled those boys with the way in which he described the most trivial
他 激动不已 那些 男孩们 和 这 方式 在 哪个 他 描述 这 最多 琐碎的
['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊnli] [waɪldz] .
happening in the lonely wilds .
发生 在 这 孤独 荒野 .

他用生动的语言描述了荒野中最微不足道的事情，这让那些男孩们兴奋不已。

[ðeɪ] ['ferli] [hʌŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['evri] ['sentəns] .
They fairly hung upon his every sentence .
他们 相当 悬挂 之上 他的 每一个 句子 .

他们几乎全神贯注地听着他的每一句话。

“ [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [kə'mens] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bɔɪz] , " [hiː; hi][toʊld]
“ When you first commence to spend some time in the woods , boys , " he told
" 什么时候 你 第一的 开始 到 花费 一些 时间 在 这 树林 , 男孩们 , " 他 讲述
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“孩子们，当你们第一次开始在树林里待一段时间的时候，”他告诉他们，

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['loʊnsəm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
“ it will seem very big and lonesome to you .
" 它 将要 似乎 非常 大的 和 寂寞 到 你 .

“在你看来，它会显得非常巨大而孤独。”

[ðen] [æz; əz][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] ['brɛr] - [kuːn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [fɑːks]
Then as you come to make the acquaintance of Br'er ' Coon and Mr . Fox
然后 作为 你 来 到 制作 这 熟人 的 兄弟 - 浣熊 和 先生 . 狐狸
[ænd; ənd][ðə; ði] ['frɪski] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['denɪzənz] ,
and the frisky chipmunk and all the rest of the denizens ,
和 这 活泼的 花栗鼠 和 全部 这 休息 的 这 居民 ,

然后，当你结识了浣熊兄弟、狐狸先生、活泼的花栗鼠以及其他所有居民时，

[θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlər] .

things	**will**	**take**	**on**	**a**	**different**	**color**	**.**
事物	将要	拿	在	一个	不同的	颜色	.

事物会呈现出不同的颜色。

[ɪn][ðə; ði][end][juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][jʊr; jər] ['veri] [gʊd] [frendz] ,

In	**the**	**end**	**you**	**will**	**feel**	**that**	**they**	**are**	**all**	**your**	**very**	**good**	**friends**	**,**
在	这	结尾	你	将要	感觉	那	他们	是	全部	你的	非常	好的	朋友们	,

最后你会觉得他们都是你非常好的朋友。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [tempt] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɪndʒər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['fæməli] .

and	**nothing**	**could**	**tempt**	**you**	**to**	**injure**	**one**	**of**	**the**	**happy**	**family**	**.**
和	没有什么	可以	诱惑	你	到	损伤	一	的	这	快乐的	家庭	.

没有什么能诱使你伤害这个幸福的家庭中的任何一人。

“ [jes] ,

“	**Yes**	**,**
”	是的	,

“是的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [aɪ][duː][træp][æn; ən]['ænɪm(ə)l][bʌt; bət]['oʊnli] [wen] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

it	**is**	**true**	**that**	**occasionally**	**I**	**do**	**trap**	**an**	**animal**	**but**	**only**	**when**	**I**	**find**	**it**	**a**
它	是	真的	那	偶尔	我	做	陷阱	一个	动物	但	仅有的	什么时候	我	寻找	它	一个

[dɪs'kɔːrdənt] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

discordant	**element**	**in**	**the**	**group**	**.**
不和谐的	元素	在	这	团体	.

的确，我偶尔也会捕捉动物，但那只是因为我发现它是群体中的异类。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [preɪ] [ə'pɑːn] ['ʌðər] ,

Some	**of**	**them**	**prey**	**upon**	**others**	**,**
一些	的	他们	猎物	之上	其他的	,

它们当中有些会捕食其他动物，

[ænd; ənd] [jet] [ðæt] [ɪz][noʊ][ɪk'skjuːs] [waɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [step] [ɪn][ænd; ənd] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

and	**yet**	**that**	**is**	**no**	**excuse**	**why**	**man**	**should**	**step**	**in**	**and**	**exterminate**	**them**	**all**	**,**
和	然而	那	是	不	原谅	为什么	男人	应该	步	在	和	殄	他们	全部	,

但这绝不是人类应该介入并将它们全部消灭的理由。

[æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [dʌz] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

as	**he**	**often**	**does**	**just**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**a**	**few**	**dollars**	**.**
作为	他	经常	做	只是	为了	这	清酒	的	一个	很少	美元	.

他经常为了区区几美元就这么做。

” [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [tɔːk] [raʊzd] [ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

”	**This**	**sort**	**of**	**talk**	**roused**	**the**	**enthusiasm**	**of**	**the**	**boys**	**,**
”	这	种类	的	讲话	唤醒	这	热情	的	这	男孩们	,

这种谈话激发了男孩们的热情。

[ænd; ənd] [wen] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['meni]

and	**when**	**after**	**a**	**while**	**Mr**	**.**	**Witherspoon**	**put**	**the**	**question**	**as**	**to**	**how**	**many**
和	什么时候	后	一个	尽管	先生	.	威瑟斯彭	放	这	问题	作为	到	如何	许多

[ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] [laɪk] [ɪ'miːdiətlɪ] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði]['rɑːstər][roʊl][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [-]

of	**them**	**felt**	**like**	**immediately**	**signing**	**the**	**roster**	**roll**	**so**	**as**	**to**	**[**	**44**	**]**
的	他们	毛毡	喜欢	立即地	签名	这	名册	卷	所以	作为	到	[	-	]

过了一会儿，威瑟斯彭先生问他们当中有多少人想立即在球员名单上签名以便[44]

[stɑːrt][ðə; ði][fɜːrst][pə'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [truːp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]

start	**the**	**first**	**patrol**	**of**	**the**	**intended**	**troop**	**,**	**there**	**was**	**a**	**good**	**deal**	**of**
开始	这	第一的	巡逻	的	这	故意的	部队	,	那里	曾是	一个	好的	交易	的

[ɪk'saɪtmənt] [ʃoʊn] .

excitement	**shown**	**.**
激动	所示	.

开始执行预定部队的第一次巡逻任务时，队员们表现出了极大的兴奋。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tɑːm] ['tʃɛsni] [saɪnd] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][hɪm; ɪm] [keɪm] [kɑːrl] , ['fiːlɪks] ,

First	of	all	Tom	Chesney	signed	,	and	immediately	after	him	came	Carl	,	Felix	,
第一的	的	全部	汤姆	切斯尼	签名	,	和	立即地	后	他	来了	卡尔	,	菲利克斯	,

[dʒɑːʃ][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] .

Josh	and	George	.
乔什	和	乔治	.

首先是汤姆·切斯尼签约，紧随其后的是卡尔、菲利克斯、乔什和乔治。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðiːz] [faɪv] [neɪmz] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [dʒɑːʃ][hæd; həd] [slɪpt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [θruː]

By	the	time	these	five	names	had	appeared	Josh	had	slipped	his	arm	through
经过	这	时间	这些	五	姓名	有	出现	乔什	有	滑倒了	他的	手臂	通过

[ðæt] [ʌv; əv] ['wɔːltər] ['dʌgləs] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz]

that	of	Walter	Douglass	and	brought	him	up	to	the	table	to	place	his
那	的	沃尔特	道格拉斯	和	带来	他	向上	到	这	桌子	到	地方	他的

['sɪgnətʃər] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .

signature	on	the	list	.
签名	在	这	列表	.

当这五个名字出现时，乔希挽着沃尔特·道格拉斯的胳膊，把他拉到桌前，让他在名单上签名。

“ [wiː; wi] [niːd] [tuː] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði][fɜːrst][pə'troʊl] , ” [ə'naʊnst] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] .

“	We	need	two	more	to	make	up	the	first	patrol	,	”	announced	Mr	.	Witherspoon	.
“	我们	需要	二	更多的	到	制作	向上	这	第一的	巡逻	,	”	宣布	先生	.	威瑟斯彭	.

“我们还需要两个人才能组成第一巡逻队，”威瑟斯彭先生宣布道。

“ [ən'les] [eɪt] [ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrd] [wiː; wi] ['kænɑːt] [hoʊp] [tuː; tə] [get] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɑːrtər] [frʌm; frəm] [skaʊt]

“	Unless	eight	are	secured	we	cannot	hope	to	get	our	charter	from	scout
“	除非	八	是	安全	我们	不能	希望	到	得到	我们的	宪章	从	侦察

['hedkwɔːrtərz] ,

headquarters	,
总部	,

“除非能确保有八名成员加入，否则我们无法指望从童军总部获得特许状。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truːp] .

because	that	is	the	minimum	number	of	a	troop	.
因为	那	是	这	最低限度	数字	的	一个	部队	.

因为那是部队的最低人数。

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət]

I	sincerely	hope	we	may	be	able	to	make	so	much	progress	to	-	night	at
我	真挚地	希望	我们	可能	是	有能力的	到	制作	所以	很多	进步	到	-	夜晚	在

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['nesəseri] [ə'θɔːrəti]

this	meeting	that	I	can	write	to	-	morrow	to	obtain	the	necessary	authority
这	会议	那	我	能	写	到	-	明天	到	获得	这	必要的	权威

[fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [skaʊt] ['mæstər] .

for	acting	as	your	scout	master	.
为了	表演	作为	你的	侦察	掌握	.

我衷心希望我们今晚的会议能够取得很大进展，以便我明天可以写信获得担任你们童子军领队的必要授权。

” [æt; ət] [ðæt] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['æŋkʃəsli] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɔːkt]

”	At	that	another	boy	who	had	been	anxiously	conferring	with	his	father	walked
”	在	那	其他	男生	WHO	有	到过	焦虑地	授予	和	他的	父亲	步行

['fɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

这时，另一个正焦急地和父亲商量着的男孩走了过来。

“ [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['bɪli] ['bʌt(ə)n] ! ” [kɔːld] [aʊt] [dʒɑːʃ] .

“	Good	for	you	,	Billy	Button	!	”	called	out	Josh	.
“	好的	为了	你	,	比利	按钮	!	”	称为	出去	乔什	.

“干得好，比利·巴顿！”乔什喊道。

" [ðæt] [meɪks] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi]['oʊnli] [niːd] [wʌn] [mɔːr] [neɪm] .
" That makes seven , and we only need one more name .
" 那 制作 七 , 和 我们 仅有的 需要 一 更多的 姓名 .

"这样就凑齐了七个名字，我们只需要再取一个名字了。"

['hɔːrəs] ,
Horace ,
贺拉斯 ,

贺拉斯

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [grænd] [skiːm] [fɔːl] [θruː] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
are you going to see this grand scheme fall through for lack of just a single
是 你 去 到 看 这 盛大 方案 落下 通过 为了 缺少 的 只是 一个 单身的
[neɪm] ?
name ?
姓名 ?

难道你会眼睁睁地看着这个宏伟的计划因为缺少一个名字而功亏一篑吗?

[jʊr; jər][sɪg] [wʊd] [lʊk] ['maɪti] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [lɪst] .
Your sig would look mighty good to the rest of us at the end of that list .
你的 签名 会 看 强大的 好的 到 这 休息 的 我们 在 这 结尾 的 那 列表 .

在列表的最后，你的签名会让我们其他人觉得非常醒目。

" [ðen] [hiː; hi] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ə'suːmd] ['dɪgnəti] , " ['hɔːrəs] , [jʊr; jər] ['kʌntri] [kɔːlz]
" Then he ended with an air of assumed dignity , " Horace , your country calls
" 然后 他 结束 和 一个 空气 的 假定 尊严 , " 贺拉斯 , 你的 国家 呼叫
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

"然后他带着一种故作庄严的语气说道：'贺拉斯，你的祖国在召唤你；

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][kɔːl][ɪn][veɪn] ?
will it call in vain ?
将要 它 称呼 在 徒劳 ?

它会徒劳地呼唤吗?

" ['hɔːrəs] ['hə-kɪmə-] [kræpsi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ]
" Horace Herkimer Crapsey was the boy who had been spoken of as a
" 贺拉斯 赫基默 克拉普西 曾是 这 男生 WHO 有 到过 说 的 作为 一个
['deɪnti] [duːd] , [huː] [heitid] [-]
dainty dude , who hated [45]
纤巧 兄弟 , WHO 憎恨 [-]

"霍勒斯·赫基默·克拉普西是人们口中那个娇小可爱的男孩，他讨厌[45]

[tuː; tə] [sɔɪl] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hændz] .
to soil his white hands .
到 土壤 他的 白色的 双手 .

弄脏他白皙的双手。

[tɑːm][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] ['oʊnli] ['hɔːrəs] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəukst]
Tom had expressed it as his opinion that if only Horace could be coaxed
汤姆 有 表达 它 作为 他的 观点 那 如果 仅有的 贺拉斯 可以 是 哄骗
[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [truːp] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər]
to join the troop it would prove to be the finest thing in the world for
到 加入 这 部队 它 会 证明 到 是 这 最好的 事物 在 这 世界 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

汤姆曾表示，如果能说服霍勒斯加入童子军，那对他来说将是世界上最好的事情。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] ['oʊnli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [fɔːlts] [wɪtʃ] ['ʌðər] [bɔɪz]

He	had	the	making	of	a	good	scout	only	for	those	faults	which	other	boys
他	有	这	制作	的	一个	好的	侦察	仅有的	为了	那些	故障	哪个	其他	男孩们

[dɪ'raɪdid] [æz; əz] ['sɪli] [ænd; ənd] ['gɜːrlɪʃ] .

derided	as	silly	and	girlish	.
嘲笑	作为	愚蠢的	和	少女	.

他具备成为一名优秀童子军的潜质，只是有些缺点被其他男孩嘲笑为愚蠢和娘娘腔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [niːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [dɪ'griː] ,

He	was	neat	to	a	painful	degree	,
他	曾是	整洁的	到	一个	痛苦	程度	,

他爱干净得近乎病态。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ɑːn][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kraɪm] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] .

and	that	is	always	looked	on	as	a	sort	of	crime	by	the	average	boy	.
和	那	是	总是	看起来	在	作为	一个	种类	的	犯罪	经过	这	平均的	男生	.

在普通男孩眼中，这总是一种犯罪行为。

['hɔːrəs] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn] ['greɪtli] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər]

Horace	evidently	had	been	greatly	taken	by	the	combined	talk	of	the	scout	master
贺拉斯	显然	有	到过	非常	已采取	经过	这	合并	讲话	的	这	侦察	掌握

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

and	the	old	hermit	-	naturalist	.
和	这	老的	隐士	-	博物学家	.

霍勒斯显然被童子军领队和那位隐居博物学家的谈话深深吸引了。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][dʒɑːʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ,

To	the	great	delight	of	Josh	,	as	well	as	most	of	the	other	boys	,
到	这	伟大的	喜	的	乔什	,	作为	出色地	作为	最多	的	这	其他	男孩们	,

令乔什以及其他大多数男孩都非常高兴的是，

[hiː; hi] [naʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði][lɪst] .

he	now	stepped	forward	and	placed	his	name	on	the	list	.
他	现在	步	向前	和	放置	他的	姓名	在	这	列表	.

他走上前去，把自己的名字写在了名单上。

“ [ðæt] [meɪks] [eɪt] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][pə'troʊl] , ” [ə'naʊnst] ['mɪstər] .

“	That	makes	eight	,	and	enough	for	the	first	patrol	,	”	announced	Mr	.
“	那	制作	八	,	和	足够的	为了	这	第一的	巡逻	,	”	宣布	先生	.

['wɪðɝˌspuːn] ,

Witherspoon	,
威瑟斯彭	,

“这样一共八个人，足够第一次巡逻了，”威瑟斯彭先生宣布道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pliːzd] [lʊk] ; “ [wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [naʊ] [æz; əz][ə; eɪ]

with	a	pleased	look	;	“	we	can	count	on	an	organization	now	as	a
和	一个	高兴	看	;	“	我们	能	数数	在	一个	组织	现在	作为	一个

['sɜːrt(ə)nti] .

certainty	.
肯定	.

他一脸满意地说：“现在我们可以肯定地说，我们可以依靠这个组织了。”

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːrt][ɪn][æz; əz] ['tendəfiːt] ,

All	of	you	will	have	to	start	in	as	tenderfeet	,
全部	的	你	将要	有	到	开始	在	作为	嫩脚	,

你们所有人都要从新手做起。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ][fɑːr][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [skaʊts] ;

because	so	far	you	have	had	no	experience	as	scouts	;
因为	所以	远的	你	有	有	不	经验	作为	侦察兵	;

因为到目前为止，你们还没有担任过童子军的经验；

[bʌt; bət] [ən'les] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

but	unless	I	miss	my	guess	it	will	be	only	a	short	time	before	a	number	of
但	除非	我	错过	我的	猜测	它	将要	是	仅有的	一个	短的	时间	前	一个	数字	的

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'plaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv] ['sekənd] - [klæs] [skaʊts] . ”

you	will	be	applying	for	the	badge	of	second	-	class	scouts	.	”
你	将要	是	申请	为了	这	徽章	的	第二	-	班级	侦察兵	.	”

但除非我猜错了，否则用不了多久，你们当中就会有不少人申请二级童子军徽章了。”

“ [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] , [sɜːr] ! ” [kraɪd] [dʒɑːʃ] , ['brɪmɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .

“	That's	just	what	we	will	,	sir	!	”	cried	Josh	,	brimming	over	with	enthusiasm	.
“	那就是	只是	什么	我们	将要	,	先生	!	”	哭	乔什	,	充满	超过	和	热情	.

“我们一定会这么做，先生！”乔什兴奋地喊道。

“ [wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪ'lekt] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [dʒʌst] [naʊ] , ” [kən'tɪnjuːd] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ,

“	We	cannot	elect	a	patrol	leader	just	now	,	”	continued	Mr	.	Witherspoon	,
“	我们	不能	选	一个	巡逻	领导者	只是	现在	,	”	持续	先生	.	威瑟斯彭	,

“我们现在还不能选出巡逻队长，”威瑟斯彭先生继续说道。

“ [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klæs] ;

“	until	there	are	some	of	you	who	are	in	the	second	class	;
“	直到	那里	是	一些	的	你	WHO	是	在	这	第二	班级	;

“直到你们当中有些人属于第二类；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [ə'baʊt] [ɪn] [gʊd] [taɪm] .

but	that	will	come	about	in	good	time	.
但	那	将要	来	关于	在	好的	时间	.

但那会随着时间的推移而发生的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌt] [neɪm] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [-]

But	it	is	of	considerable	importance	what	name	you	would	like	to	[	46	]
但	它	是	的	大量	重要性	什么	姓名	你	会	喜欢	到	[	-	]

但你想要取什么名字非常重要[46]

[gɪv] [ðɪs] [fɜːrst][pə'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['lenəks] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .

give	this	first	patrol	of	the	new	Lenox	Troop	of	Boy	Scouts	.
给	这	第一的	巡逻	的	这	新的	莱诺克斯	部队	的	男生	童子军	.

这是新成立的莱诺克斯童子军小队的第一次巡逻。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃənz]

”	There	was	a	conference	among	the	boys	,	and	all	sorts	of	suggestions
”	那里	曾是	一个	会议	之中	这	男孩们	,	和	全部	排序	的	建议

[wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['biːɪŋ] [pʊt] ['fɔːrwərd] .

were	evidently	being	put	forward	.
是	显然	存在	放	向前	.

“男孩们开会讨论，显然提出了各种各样的建议。”

['faɪnəli] [tɑːm] ['tʃɛsni] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['dɛlə,geɪtəd] [æz; əz]['juːʒuəl][tuː; tə][ækt][æz; əz]

Finally	Tom	Chesney	seemed	to	have	been	delegated	as	usual	to	act	as
最后	汤姆	切斯尼	似乎	到	有	到过	委托	作为	通常	到	行为	作为

['spoʊksmən] .

spokesman	.
发言人	.

最后，汤姆·切斯尼似乎像往常一样被委任为发言人。

“ ['mɪstər] . ['tʃermən] , ” [hiː; hi] [sed] , ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] ,

“	Mr	.	Chairman	,	”	he	said	,	rising	from	his	seat	,
“	先生	.	主席	,	”	他	说	,	上升	从	他的	座位	,

“主席先生，”他边说边从座位上站起来。

“ [maɪ] ['kɒmreɪdz] [ʌv; əv]['lenəks] [truːp] [hæv; həv] [kə'mɪʃnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə]

“	my	comrades	of	Lenox	Troop	have	commissioned	me	to	say	they	would	like	to
”	我的	同志们	的	莱诺克斯	部队	有	委托	我	到	说	他们	会	喜欢	到

[æsk]['mɪstər] . ['hendərsən] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][fɜːrst][pə'troʊl][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

ask	Mr	.	Henderson	to	name	the	first	patrol	for	them	.
问	先生	.	亨德森	到	姓名	这	第一的	巡逻	为了	他们	.

“我的莱诺克斯部队的战友们委托我转达他们想请亨德森先生为他们的第一个巡逻队命名。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['eni] [neɪm] [hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [best] [tuː; tə]

They	believe	they	will	be	perfectly	satisfied	with	any	name	he	may	think	best	to
他们	相信	他们	将要	是	完美	使满意	和	任何	姓名	他	可能	思考	最好的	到

[gɪv] [ðem; ðəm] .

give	them	.
给	他们	.

他们相信，无论他认为给他们取什么名字最好，他们都会非常满意。

” [dʒʌdʒ] [stoʊn] [smaɪld] ,

”	Judge	Stone	smiled	,
”	法官	石头	微笑	,

斯通法官笑了，

[ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [kwaɪt] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l]

and	nodded	his	head	as	though	he	considered	this	quite	a	neat	little
和	点头	他的	头	作为	尽管	他	经过考虑的	这	相当	一个	整洁的	小的

['kɑːmplɪmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʊd] [oʊld] [frend] .

compliment	for	his	good	old	friend	.
赞扬	为了	他的	好的	老的	朋友	.

他点点头，仿佛觉得这是对他这位老朋友的一份相当不错的赞美。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['evɪdəntli] [pliːzd] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

And	the	naturalist	was	also	evidently	pleased	as	he	got	upon	his	feet	.
和	这	博物学家	曾是	还	显然	高兴	作为	他	得到	之上	他的	脚	.

博物学家站起身来时，显然也很高兴。

“ ['æftər][ɔːl] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] ,

“	After	all	,	boys	,	”	he	told	them	,
”	后	全部	,	男孩们	,	”	他	讲述	他们	,

“毕竟，孩子们，”他告诉他们，

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [wʌt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðɪs] [faɪn] [pə'troʊl] .

“	it	is	a	matter	of	very	little	consequence	what	you	call	this	fine	patrol	.
”	它	是	一个	事情	的	非常	小的	结果	什么	你	称呼	这	美好的	巡逻	.

“你如何称呼这次优秀的巡逻队，其实无关紧要。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [neɪmz] [ðæt] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .

There	are	a	dozen	names	that	suggest	themselves	.
那里	是	一个	打	姓名	那	建议	他们自己	.

有十几个名字可以考虑。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ber] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taʊn] [sə'poʊz]

Since	you	have	a	Bear	Mountain	within	half	a	dozen	miles	of	your	town	suppose
自从	你	有	一个	熊	山	之内	一半	一个	打	英里	的	你的	镇	认为

[juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] .

you	call	it	the	Black	Bear	Patrol	.
你	称呼	它	这	黑色的	熊	巡逻	.

既然你所在的城镇方圆六英里内就有一座熊山，那就把它叫做黑熊巡逻队吧。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'pruːvɪŋ] [ə'sents] ,

”	There	was	a	chorus	of	approving	assents	,
”	那里	曾是	一个	合唱	的	批准	同意	,

“现场响起一片赞同的掌声，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əbˈdʒekʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] .

and	it	looked	as	though	not	a	single	objection	was	to	be	offered	.
和	它	看起来	作为	尽管	不是	一个	单身的	异议	曾是	到	是	提供	.

看起来似乎没有人会提出异议。

“ [ðə; ði] [blæk] [ber] [ɪz][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] , ” ['mɪstər] . ['hendərsən]

“	The	black	bear	is	an	American	institution	,	you	might	say	,	”	Mr	.	Henderson
“	这	黑色的	熊	是	一个	美国人	机构	,	你	可能	说	,	”	先生	.	亨德森

[kənˈtɪnjuːd] ,

continued	,
持续	,

“可以说，黑熊是美国的象征，”亨德森先生继续说道。

[wen] [ðɪs] [pɔɪnt] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] , “ [ænd; ənd][nekst][tuː; tə][ðə; ði]['iːg(ə)l] [ɪz] [-]

when	this	point	had	been	settled	,	“	and	next	to	the	eagle	is	[	47	]
什么时候	这	观点	有	到过	定居	,	“	和	下一个	到	这	鹰	是	[	-	]

当这一点确定之后，“鹰旁边是[47]

['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋktɪv] .

recognized	as	distinctive	.
认可	作为	独特的	.

被认为是独特的。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [sed] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ]

From	what	I	have	heard	said	this	evening	it	seems	to	me	also	that	the	Boy
从	什么	我	有	听到	说	这	晚上	它	似乎	到	我	还	那	这	男生

[skaʊts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

Scouts	of	America	differ	from	any	other	branch	of	the	movement	in	many	ways	.
童子军	的	美国	不同	从	任何	其他	分支	的	这	移动	在	许多	方式	.

”

”

”

根据我今晚听到的说法，我觉得美国童子军在很多方面都与其他任何童子军分支有所不同。

“ [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , ” [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ,

“	Above	all	things	,	”	exclaimed	Mr	.	Witherspoon	,
“	多于	全部	事物	,	”	惊呼	先生	.	威瑟斯彭	,

“最重要的是，”威瑟斯彭先生惊呼道。

“ [ɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['mɪlətəri] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['muːvmənt] ['oʊvər] [hɪr] .

“	in	that	there	is	nothing	military	about	the	movement	over	here	.
“	在	那	那里	是	没有什么	军队	关于	这	移动	超过	这里	.

“因为这里的运动与军事没有任何关系。”

[ɪn] ['jʊrəp] [skaʊts] [ɑːr; ər][ɪn][wʌn] [sens] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .

In	Europe	scouts	are	in	one	sense	soldiers	in	the	making	.
在	欧洲	侦察兵	是	在	一	感觉	士兵	在	这	制作	.

在欧洲，侦察兵从某种意义上说是未来的士兵。

[ðeɪ] [ɔːl][ɪkˈspekt][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [sʌm; səm] [deɪ] ['leɪtər][ɑːn] .

They	all	expect	to	serve	the	colors	some	day	later	on	.
他们	全部	预计	到	服务	这	颜色	一些	天	之后	在	.

他们都希望将来有一天能为国效力。

[wiː; wi][duː][nɑːt][hoʊld] [ðɪs] [ʌp] [bɪˈfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] ;

We	do	not	hold	this	up	before	our	boys	;
我们	做	不是	抓住	这	向上	前	我们的	男孩们	;

我们不会在孩子们面前炫耀这件事；

[ðoʊ] ['nevər] [wʌns] ['daʊtɪŋ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [nə'sesəti] [ə'roʊz] ['evri] [fʊl] - [fledʒd] [skaʊt]

though	never	once	doubting	that	in	case	a	great	necessity	arose	every	full	-	fledged	scout
尽管	绝不	一次	怀疑	那	在	案件	一个	伟大的	必要性	出现	每一个	满的	-	羽翼丰满	侦察

[wʊd] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['seɪfti] . ”

would	stand	up	for	his	country's	honor	and	safety	.	”
会	站立	向上	为了	他的	该国的	荣誉	和	安全	.	”

虽然从未怀疑过，一旦出现重大需要，每一位合格的侦察兵都会挺身而出，捍卫国家的荣誉和安全。

“ ['evri] [taɪm] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [dʒɑːʃ] .

“	Every	time	!	”	exclaimed	the	impetuous	Josh	.
“	每一个	时间	！	”	惊呼	这	浮躁	乔什	.

“每次都这样！”冲动的乔什喊道。

[lɔːŋ] [ðeɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər] , [dɪ'skʌsɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [si'kjuəiŋ] [ʌv; əv]

Long	they	lingered	there	,	discussing	many	things	connected	with	the	securing	of
长的	他们	徘徊不去	那里	,	讨论	许多	事物	连接	和	这	确保	的

[ðer; ðər] ['juːnɪfɔːrmz] ,

their	uniforms	,
他们的	制服	,

他们在那里逗留了很久，讨论了许多与确保制服安全有关的事情。

['æftər] [ðə; ði] ['prɑːpər] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .

after	the	proper	time	had	elapsed	.
后	这	恰当的	时间	有	过去	.

经过适当的时间后。

['veriəs] [skiːmz] [wɜːr; wər] [sə'dʒestɪd] [wer'baɪ] [iːtʃ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ]

Various	schemes	were	suggested	whereby	each	boy	could	earn	enough	money	to	pay
各种各样的	方案	是	建议	由此	每个	男生	可以	赚	足够的	钱	到	支付

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['aʊtfɪt] ;

for	his	outfit	;
为了	他的	全套服装	;

人们提出了各种方案，让每个男孩都能赚到足够的钱来支付自己的服装费用；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌstɪpjə'leɪʃənz] [meɪd] [ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [ə; eɪ] [truːp] ,

because	that	was	one	of	the	important	stipulations	made	in	joining	a	troop	,
因为	那	曾是	一	的	这	重要的	规定	制成	在	加入	一个	部队	,

因为这是加入部队的重要规定之一。

[noʊ] ['kændɪdət] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ək'sept] [help] [ɪn] [si'kjuəiŋ] [hɪz; ɪz] [suːt] .

no	candidate	being	allowed	to	accept	help	in	securing	his	suit	.
不	候选人	存在	允许	到	接受	帮助	在	确保	他的	套装	.

不允许任何候选人在诉讼过程中接受帮助。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'dʒɝːnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['setld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kʌm]

Before	the	meeting	was	adjourned	it	was	settled	that	they	were	to	come
前	这	会议	曾是	休会	它	曾是	定居	那	他们	是	到	来

[tə'geðər] ['evri] ['fraɪdeɪ] [naɪt] ;

together	every	Friday	night	;
一起	每一个	星期五	夜晚	;

会议休会前，双方决定每周五晚上聚会；

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['kwɑːlɪfaɪ] [fɔːr; fər]

and	meanwhile	each	member	of	the	Black	Bear	Patrol	expected	to	qualify	for
和	同时	每个	成员	的	这	黑色的	熊	巡逻	预期的	到	资格	为了

[ðə; ði] [greɪd] [ʌv; əv] ['sekənd] - [klæs] [skaʊt] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['membərʃɪp]

the	grade	of	second	-	class	scout	just	as	soon	as	his	month	of	membership
这	年级	的	第二	-	班级	侦察	只是	作为	很快	作为	他的	月	的	会员资格

[æz; əz] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['baiˌlɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [hæd; həd] [ɪk'spaɪərd] .

as	arranged	under	the	bylaws	of	the	order	had	expired	.
作为	安排	在下面	这	章程	的	这	命令	有	已到期	.

与此同时，黑熊巡逻队的每位成员都希望，只要按照该组织章程规定的入会期限届满，就能晋升为二等侦察兵。

['kɑːntents] [-]
Contents [48]
内容 [-]

内容[48]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['setɪŋ] [ðə; ði] [træp]
SETTING THE TRAP
环境 这 陷阱

设下陷阱

“ [θriː] [wiːks] [hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] [sɪns] [wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [fɜːrst] ['miːtɪŋ] , [tɑːm] ; [dʒʌst] [θɪŋk]
“ Three weeks have gone by since we had that first meeting , Tom ; just think
“ 三 周 有 已消失 经过 自从 我们 有 那 第一的 会议 , 汤姆 ; 只是 思考
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

“汤姆，自从我们第一次见面以来已经过去了三个星期；想想看。”

” [kɑːrl][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [roʊd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs]
” Carl was walking along the river road with his chum when he made this
” 卡尔 曾是 步行 沿着 这 河 路 和 他的 密友 什么时候 他 制成 这
[rɪ'mɑːrk] .
remark .
评论 .

“卡尔和他的朋友沿着河边路散步时，说了这番话。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['vænɪʃ] ,
They had seen the last of the snow vanish ,
他们 有 已见 这 最后的 的 这 雪 消失 ,

他们亲眼目睹了最后一场雪消失殆尽。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]['maɪldər] [deɪz] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ]
and with the coming of milder days all the boys began to talk of going
和 和 这 未来 的 较温和 天 全部 这 男孩们 开始 到 讲话 的 去
['fɪʃɪŋ] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .
fishing before long .
钓鱼 前 长的 .

随着天气转暖，男孩们都开始谈论不久后去钓鱼的事。

[pər'hæps] [ðɪs] ['sɔːntər] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] ['æftər] [skuːl] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː]
Perhaps this saunter of the pair after school may have had something to do
也许 这 溜达 的 这 一对 后 学校 可能 有 有 某物 到 做
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['aʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
with the first contemplated outing of the season ,
和 这 第一的 思考 外出 的 这 季节 ,

或许这对兄妹放学后的这次漫步与他们本季计划中的第一次外出有关。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm]
and they wanted to see whether the fish had commenced to come from
和 他们 通缉 到 看 无论 这 鱼 有 开始 到 来 从
[ðer; ðər] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz] ,
their winter quarters ,
他们的 冬天 四分之一 ,

他们想看看鱼群是否已经开始从越冬地游过来。

[ðoʊ] [ðə; ði] [lɔ:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ɔ:f][fɔ:r; fər] [traʊt] [jet] [ə'waɪl] .

though	the	law	would	not	be	off	for	trout	yet	awhile	.
尽管	这	法律	会	不是	是	离开	为了	鳟鱼	然而	一会儿	.

不过，这项法律暂时还不会对鳟鱼失效。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , [kɑ:rl] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] ;

"	That's	a	fact	,	Carl	,	"	replied	the	other	boy	;
"	那就是	一个	事实	,	卡尔	,	"	回复	这	其他	男生	;

"那是事实，卡尔，"另一个男孩回答道；

" [ænd; ənd][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] ['veri] [nekst] ['mi:tɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl][ɑ:r; ər]

"	and	at	our	very	next	meeting	most	of	the	members	of	the	patrol	are
"	和	在	我们的	非常	下一个	会议	最多	的	这	成员	的	这	巡逻	是

['goʊɪŋ][tu:; tə][get][ðer; ðər]['bædʒɪz] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] [skaʊts] ,

going	to	get	their	badges	as	second	-	class	scouts	,
去	到	得到	他们的	徽章	作为	第二	-	班级	侦察兵	,

"在我们下次的例会上，巡逻队的大多数成员都将获得二级童子军徽章。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪv] [ɔ:l'redi] ['kwɑ:lɪfaɪd][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] .

because	they've	already	qualified	for	it	to	the	satisfaction	of	Mr	.
因为	他们有	已经	合格的	为了	它	到	这	满意	的	先生	.

['wɪðɝˌspu:n] . "

Witherspoon	.	"
威瑟斯彭	.	"

因为他们已经符合资格，这让威瑟斯彭先生很满意。"

" ['ɑ:nɪst] [tu:; tə] ['gʊdnəs] [aɪ] [bɪ'li:v] ['ðɛrəl] [bi:; bi]['oʊnli][wʌn] ['tendərfʊt] [left] [ɪn][ðə; ði][lɑ:t] , " [kɑ:rl]

"	Honest	to	goodness	I	believe	there'll	be	only	one	tenderfoot	left	in	the	lot	,	"	Carl
"	诚实的	到	善良	我	相信	将会	是	仅有的	一	嫩脚	左边	在	这	很多	,	"	卡尔

[kən'tɪnju:d] ; [-]

continued	;	[	49	]
持续	;	[	-	]

"我真心相信，这群人里只会剩下一个新手，"卡尔继续说道；[49]

" [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] [du:d] , ['hɔ:rəs] .

"	and	that	of	course	is	our	dude	,	Horace	.
"	和	那	的	课程	是	我们的	兄弟	,	贺拉斯	.

"那当然就是我们的老伙计，霍勒斯。"

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][ɪg'zɜ:rt] [hɪm'self] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ə; eɪ]

He	managed	to	exert	himself	just	enough	to	fulfill	the	requirements	a
他	管理	到	发挥	他自己	只是	足够的	到	实现	这	要求	一个

['tendərfʊt] [hæz; həz][tu:; tə] [pə'zes] ,

tenderfoot	has	to	possess	,
嫩脚	有	到	具有	,

他竭尽全力，勉强达到了新手应具备的条件。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hi:; hi] [stɪks] . "

but	there	he	sticks	.	"
但	那里	他	棍子	.	"

但他却一直待在那里。

" [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] , " [tɑ:m][toʊld][hɪm; ɪm] ,

"	Wait	a	while	longer	,	"	Tom	told	him	,
"	等待	一个	尽管	更长	,	"	汤姆	讲述	他	,

"再等一会儿，"汤姆对他说。

" [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [faɪn] [deɪz] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] ['hɔ:rəs] [weɪk] [ʌp] .

"	and	one	of	these	fine	days	you	may	see	Horace	wake	up	.
"	和	一	的	这些	美好的	天	你	可能	看	贺拉斯	唤醒	向上	.

"或许在某个美好的日子里，你会看到霍勒斯醒来。"

[aɪ] ['hævnt] [lɔːst] [hoʊps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] .

I	haven't	lost	hopes	of	him	by	a	long	shot	.
我	还没有	丢失的	希望	的	他	经过	一个	长的	射击	.

我远没有对他失去希望。

[æt; ət]['aʊər; ɑːr][nekst] ['miːtɪŋ] , ['æftər] [wiːv] [pæst] [ʌp] ,

At	our	next	meeting	,	after	we've	passed	up	,
在	我们的	下一个	会议	,	后	我们已经	通过了	向上	,

下次开会时，在我们讨论过这个问题之后，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] .

the	first	thing	we	have	to	do	is	to	elect	a	patrol	leader	.
这	第一的	事物	我们	有	到	做	是	到	选	一个	巡逻	领导者	.

我们首先要做的是选举一名巡逻队长。

" [kɑːrl] [læft] ['sɔːftli] .

"	Carl	laughed	softly	.
"	卡尔	笑了	轻轻	.

卡尔轻轻地笑了。

" [oʊ] [ðæts] [ɔːl] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪd] , [ɔːl'redi] , " [hiː; hi] [ə'sɜːrtɪd] .

"	Oh	that's	all	cut	and	dried	,	already	,	"	he	asserted	.
"	哦	那就是	全部	切	和	干燥	,	已经	,	"	他	断言	.

"哦，这件事已经尘埃落定了，"他断言道。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][wʌn][hæz; həz] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Well	,	if	it	is	no	one	has	said	anything	to	me	about	it	,
"	出色地	,	如果	它	是	不	一	有	说	任何事物	到	我	关于	它	,

"嗯，如果真是这样的话，还没有人跟我提起过这件事。"

" ['ɔbdʒiktid] [tɑːm] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [læft] [ə'gen] .

"	objected	Tom	,	at	which	the	other	laughed	again	.
"	反对	汤姆	,	在	哪个	这	其他	笑了	再次	.

"汤姆反驳道，"对方又笑了。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['bɑːðər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sev(ə)n] [ə'genst] [wʌn] , [tɑːm] ? " ['ɑːrgjuːd][kɑːrl] .

"	Why	should	they	bother	when	it	was	seven	against	one	,	Tom	?	"	argued	Carl	.
"	为什么	应该	他们	打扰	什么时候	它	曾是	七	反对	一	,	汤姆	?	"	争论	卡尔	.

"汤姆，他们为什么要费这个劲呢？"卡尔反驳道。

" [waɪ] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['wʊdnt] [driːm] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ['liːdər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ! "

"	Why	,	the	boys	wouldn't	dream	of	having	any	other	leader	than	you	!	"
"	为什么	,	这	男孩们	不会	梦	的	拥有	任何	其他	领导者	比	你	!	"

"孩子们根本不会考虑除了你以外的任何领导！"

" [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [siːm] [kwaɪt] [fer] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] ['oʊvər]['oʊpənli] .

"	But	that	doesn't	seem	quite	fair	,	it	ought	to	be	talked	over	openly	.
"	但	那	不	似乎	相当	公平的	,	它	应该	到	是	谈话	超过	公然	.

"但这似乎不太公平，应该公开讨论一下。"

[waɪ] [pɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə'bʌv] ['evri] [wʌn] [els] [fɔːr; fər] [ðæt] ? "

Why	pick	me	out	above	every	one	else	for	that	?	"
为什么	挑选	我	出去	多于	每一个	一	别的	为了	那	?	"

为什么偏偏挑我来做这件事?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['liːdər] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] ['skuːlˌmeɪts] , [tɑːm] , [ðæts] [waɪ] !

"	Because	you've	always	been	a	leader	among	your	schoolmates	,	Tom	,	that's	why	!
"	因为	你已经	总是	到过	一个	领导者	之中	你的	同学	,	汤姆	,	那就是	为什么	!

"因为你一直是同学中的领导者，汤姆，这就是原因！"

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkli] , [toʊld] .

"	he	was	quickly	,	told	.
"	他	曾是	迅速地	,	讲述	.

"他很快就被告知了。"

“ [juːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][spɔːrt] [noʊn] [tuː; tə] [bɔɪz] .

“	You've	got	it	in	you	to	take	the	lead	in	every	kind	of	sport	known	to	boys	.
“	你已经	得到	它	在	你	到	拿	这	带领	在	每一个	种类	的	运动	已知	到	男孩们	.

“你有能力在男孩们所知的各种体育运动中担任领导角色。”

['beɪsbɔːl] , ['fʊtbɔːl] , ['hɑːkɪ] , [æθ'letɪks] — [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [wer] [juːv] [hæd; həd]

Baseball	,	football	,	hockey	,	athletics	—	tell	me	a	single	thing	where	you've	had
棒球	,	足球	,	曲棍球	,	竞技	—	告诉	我	一个	单身的	事物	在哪里	你已经	有

[tuː; tə] [pleɪ] ['sekənd] ['fɪdl] [tuː; tə] [-]

to	play	second	fiddle	to	[	50	]
到	玩	第二	小提琴	到	[	-	]

棒球、橄榄球、曲棍球、田径——告诉我，你曾经在哪一项运动中屈居第二？[50]

['eni] ['ʌðər] ['feloʊ] .

any	other	fellow	.
任何	其他	同伴	.

其他任何人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [brˈkæz, brˈkɔːz][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pʊʃ] [jɔːr'self] ['iːðər] , [bʌt; bət][brˈkæz, brˈkɔːz][juː; jʊ]

And	it	isn't	because	you	want	to	push	yourself	either	,	but	because	you
和	它	不是	因为	你	想	到	推	你自己	任何一个	,	但	因为	你

[kæn; kən][goʊ] [ə'hed] . ”

can	go	ahead	.	”
能	去	前方	.	”

而且这并不是因为你想挑战自己，而是因为你可以继续前进。”

“ [wel] , ” [sed] [tɑːm] , ['sloʊli] [ænd; ənd] ['mjuːziŋli] ,

“	Well	,	”	said	Tom	,	slowly	and	musingly	,
“	出色地	,	”	说	汤姆	,	缓慢地	和	若有所思地	,

“嗯，”汤姆缓缓地、若有所思地说，

“ [its] ['maɪti] [naɪs][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [laɪk] [juː; jʊ] ,

“	it's	mighty	nice	to	know	that	the	other	boys	like	you	,
“	它是	强大的	好的	到	知道	那	这	其他	男孩们	喜欢	你	,

“知道其他男生喜欢你，真是太好了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][pə'troʊl] ['liːdər] [aɪ]

and	if	the	fellows	are	bound	to	make	me	take	the	office	of	patrol	leader	I
和	如果	这	伙伴们	是	边界	到	制作	我	拿	这	办公室	的	巡逻	领导者	我

[sə'poʊz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . ”

suppose	I'll	have	to	accept	it	.	”
认为	患病的	有	到	接受	它	.	”

如果伙计们非要我担任巡逻队长，我想我也只能接受了。”

“ [noʊ][wʌn][soʊ] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [tɑːm] .

“	No	one	so	well	able	to	do	the	work	as	you	are	,	Tom	.
“	不	一	所以	出色地	有能力的	到	做	这	工作	作为	你	是	,	汤姆	.

“汤姆，没有人比你更适合做这项工作。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['terəbli] [lɔːŋ] [θriː] [wiːks] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] . ”

But	this	has	been	a	terribly	long	three	weeks	to	me	,	I	tell	you	.	”
但	这	有	到过	一个	可怕	长的	三	周	到	我	,	我	告诉	你	.	”

但我告诉你，这三个星期对我来说真是无比漫长。

“ [naʊ] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['hævnt] [meɪd] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['prɑːgres] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ðæt]

“	Now	you're	thinking	that	we	haven't	made	a	bit	of	progress	about	finding	that
“	现在	你是	思维	那	我们	还没有	制成	一个	少量	的	进步	关于	寻找	那

['stoʊlən]['peɪpər] ,

stolen	paper	,
被盗	纸	,

“现在你是不是觉得我们在找回那份被盗文件这件事上一点进展都没有？”

″	[səˈdʒestɪd]	[tɑːm]	,	[ˈlʊkɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈlɪt(ə)l]	[krest]	-	[ˈfɔːlən]	.
”	**suggested**	**Tom**	**,**	**looking**	**a**	**little**	**crest**	**-**	**fallen**	**.**
″	建议	汤姆	,	寻找	一个	小的	波峰	-	倒下	.

“汤姆有点沮丧地建议道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第3/8页

“ [bəuθ][ʌv; əv][ju: 'es][hæv; həv] [traɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [dɑ:k] ['æftər] [naɪts] ,

“	Both	of	us	have	tried	from	time	to	time	to	watch	Dock	after	nights	,
”	两个都	的	我们	有	尝试	从	时间	到	时间	到	手表	码头	后	夜晚	,

“我们俩都曾偶尔在晚上看《码头风云》，”

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [wi:; wi] ['hævnt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [sək'ses] [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] . ”

but	somehow	we	haven't	had	much	success	up	to	now	.	”
但	不知何故	我们	还没有	有	很多	成功	向上	到	现在	.	”

但不知为何，我们至今还没有取得多大成功。

“ [noʊ] , ” ['ædɪd] [kɑ:rl] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hevi] [saɪz] ,

“	No	,	”	added	Carl	,	with	one	of	his	heavy	sighs	,
”	不	,	”	额外	卡尔	,	和	一	的	他的	重的	叹息	,

“不，”卡尔重重地叹了口气，补充道。

“ [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðæt] ['peɪpər] ['hɪd(ə)n] ['sʌmwer] ['hi:z] [smɑ:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ]

“	if	he	has	that	paper	hidden	somewhere	he's	smart	enough	to	keep	away
”	如果	他	有	那	纸	隐	某处	他是	聪明的	足够的	到	保持	离开

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kæʃ] ,

from	his	cache	,
从	他的	缓存	,

“如果他真的把那份文件藏在某个地方，他肯定聪明到不会轻易找到它。”

[soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [wi:v] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] . ”

so	far	as	we've	been	able	to	find	out	.	”
所以	远的	作为	我们已经	到过	有能力的	到	寻找	出去	.	”

就我们目前所能了解到的情况而言。”

“ [aɪ] [dəunt] [bɪ'li:v] ['hi:z] [kʌm] [tu:; tə] ['eni] ['set(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] [æz; əz] [jet] ,

“	I	don't	believe	he's	come	to	any	settlement	with	Amasa	Culpepper	as	yet	,
”	我	不	相信	他是	来	到	任何	沉降	和	阿马萨	卡尔佩珀	作为	然而	,

“我认为他目前还没有与阿马萨·卡尔佩珀达成任何和解协议。”

” [tɑ:m] [əb'zɜ:rvd] , [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɑ:zətɪvnəs] .

”	Tom	observed	,	with	considerable	positiveness	.
”	汤姆	观察到	,	和	大量	积极性	.

汤姆带着相当肯定的语气说道。

“ [wi:; wi] [θɪŋk] [ðæt] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [dəunt] [noʊ] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] , ” ['ventʃərd] [ðə; ði] [les] ['kɑ:nfɪdənt] [kɑ:rl] .

“	We	think	that	,	but	we	don't	know	for	sure	,	”	ventured	the	less	confident	Carl	.
”	我们	思考	那	,	但	我们	不	知道	为了	当然	,	”	冒险	这	较少的	自信的	卡尔	.

“我们这么认为，但我们并不确定，”不太自信的卡尔试探性地说道。

“ [ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [glɪmps] [ðə; ði] ['peɪpər] [aɪ'd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg] [loʊd] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [maɪ] [maɪnd] .

“	If	only	I	could	glimpse	the	paper	I'd	have	a	big	load	lifted	from	my	mind	.
”	如果	仅有的	我	可以	一瞥	这	纸	ID	有	一个	大的	加载	抬起	从	我的	头脑	.

“如果我能瞥见那份文件，我心里的重担就会卸下来。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [pʊr] ['mʌðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['tʃɪrf(ə)l]

And	it	cuts	me	to	the	quick	to	see	poor	mother	trying	to	look	cheerful
和	它	削减	我	到	这	快的	到	看	贫穷的	母亲	尝试	到	看	快乐

[wen] [aɪ] [kʌm] [-]

when	I	come	[	51	]
什么时候	我	来	[	-	]

看到可怜的母亲在我来的时候努力装出一副高兴的样子，我的心都碎了[51]

[ˌɪn'dɔːrz] , [ðoʊ] [aɪv] ['noʊtɪst] [saɪnz] [ʌv; əv] [terz] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːks] ['sevrəl] [taɪmz] . ”

indoors	,	though	I've	noticed	signs	of	tears	on	her	cheeks	several	times	.	”
室内	,	尽管	我已经	注意到	标志	的	眼泪	在	她	脸颊	一些	时代	.	”

虽然是在室内，但我好几次都注意到她脸颊上有泪痕。

“ [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [skiːm] , ” [bɪ'gæn][tɑːm] , ['sloʊli] .

“	I've	been	thinking	of	some	sort	of	scheme	,	”	began	Tom	,	slowly	.
“	我已经	到过	思维	的	一些	种类	的	方案	,	”	开始	汤姆	,	缓慢地	.

“我一直在想办法，”汤姆缓缓开口道。

“ [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ” [bɜːrst] [aʊt] [kɑːrl] , [dɪ'laɪtɪdli] .

“	Good	for	you	!	”	burst	out	Carl	,	delightedly	.
“	好的	为了	你	!	”	爆裂	出去	卡尔	,	欣喜地	.

“真为你高兴！”卡尔高兴地喊道。

“ [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ; [ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][stɑːrt][ɪn][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] ? ”

“	Tell	me	what	it	is	then	;	and	can	we	start	in	to	try	it	right	away	?	”
“	告诉	我	什么	它	是	然后	;	和	能	我们	开始	在	到	尝试	它	正确的	离开	?	”

“那告诉我它到底是什么；我们能马上开始尝试吗？”

“ [ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['sevrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	That	depends	on	several	conditions	,	”	explained	the	other	.
“	那	取决于	在	一些	状况	,	”	解释	这	其他	.

“那要看几个条件，”另一个人解释说。

“ [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [ðæt] [rɪ'siːt] [meɪd] [aʊt][baɪ]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [lʊkt]

“	First	of	all	do	you	remember	what	that	receipt	made	out	by	Mr	.	Culpepper	looked
“	第一的	的	全部	做	你	记住	什么	那	收据	制成	出去	经过	先生	.	卡尔佩珀	看起来

[laɪk] ,

like	,
喜欢	,

“首先，你还记得库尔佩珀先生开出的那张收据长什么样吗？”

[kɑːrl] ? ”

Carl	?	”
卡尔	?	”

卡尔?

“ [duː][aɪ] ?

“	Do	I	?
“	做	我	?

“是吗？”

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bəːnd] [ɑːn][maɪ] ['meməri] [æz; əz] [ðoʊ]

it	seems	to	me	it	must	have	been	burned	on	my	memory	as	though
它	似乎	到	我	它	必须	有	到过	烧伤	在	我的	记忆	作为	尽管

[juːd] [teɪk] [ə; eɪ] [red] [hɑːt]['poʊkər][ænd; ənd] [meɪk] [maːrks][ɑːn][ðə; ði] [kliːn] ['kɪtʃɪn] [flɔːr] .

you'd	take	a	red	hot	poker	and	make	marks	on	the	clean	kitchen	floor	.
你会	拿	一个	红色的	热的	扑克	和	制作	标记	在	这	干净的	厨房	地面	.

在我看来，那件事一定深深地烙印在我的记忆里，就像用烧红的铁棍在干净的厨房地板上留下痕迹一样。

[wen] [aɪ] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [naɪts] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['dænsɪŋ] [ɪn] [frʌnt]
When **I** **shut** **my** **eyes** **nights** **and** **try** **to** **go** **to** **sleep** **it** **keeps** **dancing** **in** **front**
什么时候 我 关闭 我的 眼睛 夜晚 和 尝试 到 去 到 睡觉 它 保持 跳舞 在 正面
[ʌv; əv][ˌem 'iː] .
of **me** **.**
的 我 .

夜里我闭上眼睛想睡觉的时候，它总是在我眼前跳舞。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] [aɪ][faɪnd][maɪ'self] [græbiŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
Before **I** **know** **what** **I'm** **doing** **I** **find** **myself** **grabbing** **out** **for** **it** **,**
前 我 知道 什么 我是 正在做 我 寻找 我 抓取 出去 为了 它 ,

我还没反应过来就下意识地伸手去拿它了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪk] [maɪ'self][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] ['fuːlɪʃ] ,
and **then** **I** **want** **to** **kick** **myself** **for** **being** **so** **foolish** **,**
和 然后 我 想 到 踢 我 为了 存在 所以 愚蠢 ,

然后我就想狠狠地踢自己一脚，怪自己太傻了。

[wen] [aɪ] [noʊ] [ɪts] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] ['sɪli] [bɪt][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] . ”
when **I** **know** **it's** **all** **just** **a** **silly** **bit** **of** **imagination** **.** **”**
什么时候 我 知道 它是 全部 只是 一个 愚蠢的 少量 的 想像力 . ”

我知道这一切都只是我愚蠢的想象而已。

“ [aɪm][glæd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [soʊ] [wel] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] , ” [ri'mɑːkt] [tɑːm] ,
“ **I'm** **glad** **you** **remember** **so** **well** **how** **it** **looked** **,** **”** **remarked** **Tom** **,**
” 我是 高兴的 你 记住 所以 出色地 如何 它 看起来 , ” 评论 汤姆 ,

“很高兴你还记得它的样子，”汤姆说道。

['sʌmwʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
somewhat **to** **the** **mystification** **of** **his** **companion** **.**
有些 到 这 神秘化 的 他的 伴侣 .

令他的同伴感到有些困惑。

“ [wʌt] [hæz; həz] [ðæt] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skiːm] ? ” [hiː; hi] [di'mɑːndid] , [ɪn] [pər'pleksəti] .
“ **What** **has** **that** **got** **to** **do** **with** **your** **scheme** **?** **”** **he** **demanded** **,** **in** **perplexity** **.**
” 什么 有 那 得到 到 做 和 你的 方案 ? ” 他 要求 , 在 困惑 .

“这跟你的计划有什么关系？”他困惑地问道。

“ [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] , ” [keɪm] [ðə; ði] [swɪft] ['ænsər] ;
“ **A** **whole** **lot** **,** **”** **came** **the** **swift** **answer** **;**
” 一个 所有的 很多 , ” 来了 这 迅速 回答 ;

“很多，”对方迅速回答道；

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][get][ˌem 'iː][ʌp][æz; əz][kloʊz][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'siːt] [æz; əz]
“ **because** **I** **want** **you** **to** **get** **me** **up** **as** **close** **a** **copy** **of** **that** **receipt** **as**
” 因为 我 想 你 到 得到 我 向上 作为 关闭 一个 复制 的 那 收据 作为
[juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] ! ”
you **possibly** **can** **!** **”**
你 可能 能 ! ”

“因为我希望你能尽可能地帮我找到那张收据的清晰副本！”

“ [hwjuː] ! [duː][juː; jʊ] [miːn] ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['saɪnɪŋ] ['mɪstər] . ['kʌl] [-]
“ **Whew** **!** **do** **you** **mean** **even** **to** **signing** **Mr** **.** **Cul** **[** **52** **]**
” 呼！ ! 做 你 意思是 甚至 到 签名 先生 . 库尔 [-]

“呼！你是说甚至要签下库尔先生[52]吗？”

['pɛpɜ-z] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði][end] ? ” [æskt] [kɑːrl] , [huːz] [breθ] [hæd; həd] ['veri] ['nɪrli] [bɪn] ['teɪkən]
pepper's **name** **at** **the** **end** **?** **”** **asked** **Carl** **,** **whose** **breath** **had** **very** **nearly** **been** **taken**
胡椒 姓名 在 这 结尾 ? ” 问 卡尔 , 谁 气息 有 非常 几乎 到过 已采取
[ə'weɪ] .
away **.**
离开 .

“最后是胡椒的名字吗？”卡尔问道，他几乎喘不过气来。

“ [jes] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] ;

“	Yes	,	even	to	that	,	”	he	was	told	;
”	是的	,	甚至	到	那	,	”	他	曾是	讲述	;

“是的，甚至包括那件事，”有人告诉他；

“ [ɪn][fækt][ðə; ði]['peɪpər] ['wʊdnt] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv][sɔːlt][ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ɪf] [ðæt]

“	in	fact	the	paper	wouldn't	be	worth	a	pinch	of	salt	in	my	little	game	if	that
”	在	事实	这	纸	不会	是	值得	一个	捏	的	盐	在	我的	小的	游戏	如果	那

['sɪgnətʃər] [wɜːr; wər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

signature	were	omitted	.
签名	是	省略	.

“事实上，如果缺少那个签名，这张纸在我玩的小游戏中就一文不值了。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['duːplɪkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'siːt] , [kɑːrl] ? ”

Do	you	think	you	could	duplicate	the	receipt	,	Carl	?	”
做	你	思考	你	可以	复制	这	收据	,	卡尔	?	”

卡尔，你觉得你能复刻那张收据吗?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [naʊ] [aɪm] ['groʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

“	I	am	sure	I	could	;	but	even	now	I'm	groping	in	the	dark	,
”	我	是	当然	我	可以	;	但	甚至	现在	我是	摸索	在	这	黑暗的	,

“我确信我能做到；但即使现在，我仍然在黑暗中摸索。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'iː][aɪ][kɑːnt] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

because	for	the	life	of	me	I	can't	see	what	you	expect	to	do	with	it	,
因为	为了	这	生活	的	我	我	不能	看	什么	你	预计	到	做	和	它	,

[tɑːm] . ”

Tom	.	”
汤姆	.	”

因为我实在想不明白你打算用它做什么，汤姆。

“ [dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	Don't	forget	to	crease	it	,
”	不	忘记	到	褶皱	它	,

别忘了把它折起来，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['foʊldɪd][ænd; ənd]['oʊpənd] ['evər][soʊ] ['meni]

to	make	it	look	as	though	it	had	been	folded	and	opened	ever	so	many
到	制作	它	看	作为	尽管	它	有	到过	折叠	和	打开	曾经	所以	许多

[taɪmz] ;

times	;
时代	;

使其看起来像是被折叠和打开过很多次一样；

[jes] , [ænd; ənd] [sɔɪl] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ,

yes	,	and	soil	the	outside	a	little	too	,
是的	,	和	土壤	这	外部	一个	小的	也	,

是的，也弄脏了外面一点。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['pɑːkɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər]

as	if	it	had	been	carried	in	a	boy's	pocket	along	with	a	lot	of	other
作为	如果	它	有	到过	携带	在	一个	男孩们	口袋	沿着	和	一个	很多	的	其他

[θɪŋz] [laɪk] ['mɑːrblz] [ɔːr][ə; eɪ][tɑːp][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . ”

things	like	marbles	or	a	top	or	something	like	that	.	”
事物	喜欢	弹珠	或者	一个	顶部	或者	某物	喜欢	那	.	”

就好像它一直被放在一个男孩的口袋里，和弹珠、陀螺之类的其他东西放在一起一样。

“ [bʌt; bət] [pliːz] [ɪk'spleɪn] [wʌt] [ɔːl] [ðɪs] [miːnz] , ” [kɑːrl]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

“	But	please	explain	what	all	this	means	,	”	Carl	pleaded	.
”	但	请	解释	什么	全部	这	方法	,	”	卡尔	恳求	.

“但请解释一下这一切意味着什么，”卡尔恳求道。

“ ['lɪs(ə)n] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪm'presɪvli] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [maɪ] [geɪm] [ɪz] .

“	Listen	!	”	replied	the	other	,	impressively	,	“	and	I'll	tell	you	what	my	game	is	.
“	听	!	”	回复	这	其他	,	令人印象深刻	,	“	和	患病的	告诉	你	什么	我的	游戏	是	.

“听着！”另一个人语气强硬地回答道，“我会告诉你我的游戏是什么。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fɔːl] [flæt] ; [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

It	may	work	,	and	it	may	fall	flat	;	a	whole	lot	depends	on	circumstances	,
它	可能	工作	,	和	它	可能	落下	平坦的	;	一个	所有的	很多	取决于	在	情况	,

它可能成功，也可能失败；很大程度上取决于具体情况。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [hɑːrm] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . ”

but	there's	no	harm	trying	it	out	.	”
但	有	不	伤害	尝试	它	出去	.	”

但尝试一下也无妨。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ; [goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] . ”

“	Of	course	not	;	go	on	and	tell	me	.	”
“	的	课程	不是	;	去	在	和	告诉	我	.	”

“当然不是；你继续说。”

“ [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [dɑːk] [wen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wiːv] ['lɜːrnɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

“	In	watching	Dock	when	he	didn't	know	it	,	we've	learned	considerable	about	his
“	在	观看	码头	什么时候	他	没有	知道	它	,	我们已经	学习	大量	关于	他的

['hæbɪts] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] .

habits	,	”	continued	Tom	.
习惯	,	”	持续	汤姆	.

“在观察 Dock 不自知的时候，我们对他的习惯有了很多了解，”汤姆继续说道。

“ [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [hiː; hi] [wɔːks] [hoʊm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [roʊd] [hɪr] ['æftər]

“	For	one	thing	every	single	night	he	walks	home	along	the	river	road	here	after
“	为了	一	事物	每一个	单身的	夜晚	他	散步	家	沿着	这	河	路	这里	后

[dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɔːr] [tuː] [æt; ət] ['sɜːrt(ə)n] ['haʊzɪz] .

delivering	a	package	or	two	at	certain	houses	.
运送	一个	包裹	或者	二	在	肯定	房屋	.

“首先，他每天晚上都会沿着河边的路走回家，在给某些人家送完一两个包裹之后。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['proʊgræm] .

It	seems	to	be	a	part	of	the	programme	.
它	似乎	到	是	一个	部分	的	这	程序	.

这似乎是节目的一部分。

[wel] , [sʌm; səm] [faɪn] [naɪt] [wiːl] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [-]

Well	,	some	fine	night	we'll	lie	in	wait	for	him	about	[	53	]
出色地	,	一些	美好的	夜晚	出色地	说谎	在	等待	为了	他	关于	[	-	]

嗯，某个晴朗的夜晚，我们会埋伏起来等他[53]

[ðɪs] [spɑːt] ;

this	spot	;
这	点	;

这个地方；

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] ['duːplɪkeɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [hiː; hi]

and	on	the	road	will	be	that	duplicate	of	the	paper	which	we	believe	he
和	在	这	路	将要	是	那	复制	的	这	纸	哪个	我们	相信	他

[stoʊl] .

stole	.
偷窃	.

路上会发现一份我们认为是他偷走的文件的副本。

” [æt; ət] [ðæt] [kɑːrl] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .

”	At	that	Carl	became	quite	excited	.
”	在	那	卡尔	成为	相当	兴奋的	.

“卡尔听了这话，非常兴奋。”

“ [oʊ] ！ [naʊ] [aɪ] [siː] [wʌt] [jʊr; jər] [geɪm] [ˌaɪ 'tiː] ！
“ Oh ！ now I see what your game it ！
” 哦 ！ 现在 我 看 什么 你的 游戏 它 ！

“哦！现在我明白你的游戏是什么了！”

” [hiː; hi] [kraɪd] ；
” he cried ；
” 他 哭 ；

他喊道；

“ [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [aɪ] [θɪŋk] [its] [æz; əz] ['klevər] [ə; eɪ] [trɪk] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [θɔːt]
“ and let me tell you I think it's as clever a trick as could be thought
” 和 让 我 告诉 你 我 思考 它是 作为 聪明的 一个 诡计 作为 可以 是 想法
[ʌv; əv] .
of .
的 .

“而且我告诉你，我认为这是你能想到的最巧妙的计谋。”

['hiːl] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪpər] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] ；
He'll pick up the paper , thinking it may be something worth while ;
地狱 挑选 向上 这 纸 , 思维 它 可能 是 某物 值得 尽管 ；

他会拿起那份报纸，心想它或许有什么有价值的东西；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [rɪ'siːt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɑːt] ['seɪfli]
and when he sees that it is the very receipt he thinks he has got safely
和 什么时候 他 看到 那 它 是 这 非常 收据 他 思考 他 有 得到 安全
['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['sʌmwer] ,
hidden away somewhere ,
隐 离开 某处 ,

当他发现那正是他以为一直妥善藏在某个地方的收据时，

[dɑːk] [wɪl] [biː; bi] [soʊ] ['rætld] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə] [faɪnd]
Dock will be so rattled that the first thing he does will be to hurry to find
码头 将要 是 所以 摇晃 那 这 第一的 事物 他 做 将要 是 到 匆忙 到 寻找
[aʊt] ['weðər] [its] [bɪn] ['teɪkən] [ɔːr] [nɑːt] . ”
out whether it's been taken or not . ”
出去 无论 它是 到过 已采取 或者 不是 . ”

码头工人会惊慌失措，他做的第一件事就是赶紧去查清楚东西是否被拿走了。

“ [ðæts] [ðə; ði] [aɪ'diːə] , [kɑːrl] ; [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,
“ That's the idea , Carl ; and of course we'll follow him ,
” 那就是 这 主意 , 卡尔 ； 和 的 课程 出色地 跟随 他 ,

“卡尔，这就是我的想法；我们当然会听他的。”

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [gets] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [kəm'per]
so as to jump in the very minute he gets out the real document to compare
所以 作为 到 跳 在 这 非常 分钟 他 获得 出去 这 真实的 文档 到 比较
[ðem; ðəm] . ”
them . ”
他们 . ”

所以，一旦他拿出原文件，我就会立刻介入进行比对。”

“ [faɪn] ！ [faɪn] , [tɑːm] !
“ Fine ! fine , Tom !
” 美好的 ！ 美好的 , 汤姆 !

“好！好，汤姆！”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['krækərdʒæk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ][træp][tuː; tə][trɪp][ə; eɪ]

You	are	certainly	the	crackerjack	when	it	comes	to	laying	a	trap	to	trip	a
你	是	当然	这	妙招	什么时候	它	来	到	躺下	一个	陷阱	到	旅行	一个

[skæmp] [ʌp] .

scamp	up	.
恶棍	向上	.

你真是个设陷阱陷害骗子的高手。

[waɪ] , ['hiːl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] [pɪt] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] ;

Why	,	he'll	fall	into	that	pit	head	over	heels	;
为什么	,	地狱	落下	进入	那	坑	头	超过	高跟鞋	;

他肯定会一头栽进那个坑里;

[ænd; ənd][aɪ][duː][hoʊp][wiː; wi][kæn; kən] [snætʃ] [ðə; ði]['peɪpər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

and	I	do	hope	we	can	snatch	the	paper	away	from	him	before	he
和	我	做	希望	我们	能	抢夺	这	纸	离开	从	他	前	他

[hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː][ʌp] . ”

has	a	chance	to	tear	it	up	.	”
有	一个	机会	到	撕	它	向上	.	”

我希望我们能在他有机会撕毁那张纸之前把它抢过来。

“ [wiːl] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

“	We'll	look	out	for	that	all	right	,	you	can	depend	on	it	,
”	出色地	看	出去	为了	那	全部	正确的	,	你	能	依赖	在	它	,

“我们会注意的，你放心吧。”

” [keɪm] [ðə; ði] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] [rɪ'mɑːrk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊt] .

”	came	the	reassuring	remark	from	the	other	scout	.
”	来了	这	令人安心	评论	从	这	其他	侦察	.

“另一个童子军传来令人安心的话。”

“ [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [get] ['bɪzi] [ɑːn] [ðæt] ['kɑːpi] , [kɑːrl] ? ”

“	When	will	you	get	busy	on	that	copy	,	Carl	?	”
”	什么时候	将要	你	得到	忙碌的	在	那	复制	,	卡尔	?	”

“卡尔，你什么时候才能开始写那份文案？”

“ [tuː; tə] - [naɪt] , ['æftər][ðə; ði] [kɪdz] [ɑːr; ər][ɪn] [bed] , ” [kɑːrl] ['heɪsnd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ;

“	To	-	night	,	after	the	kids	are	in	bed	,	”	Carl	hastened	to	reply	;
”	到	-	夜晚	,	后	这	孩子们	是	在	床	,	”	卡尔	加快	到	回复	;

“今晚等孩子们睡下之后，”卡尔赶紧回答道;

“ [aɪ] ['wʊdnt] [ker] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [siː] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

“	I	wouldn't	care	to	have	them	see	what	I	was	doing	,
”	我	不会	关心	到	有	他们	看	什么	我	曾是	正在做	,

“我并不想让他们看到我在做什么。”

[ðoʊ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [its] [ɔːl] [raɪt] . ” [-]

though	in	this	case	I	firmly	believe	it's	all	right	.	”	[	54	]
尽管	在	这	案件	我	牢牢	相信	它是	全部	正确的	.	”	[	-	]

不过，在这种情况下，我坚信这样做是没问题的。”[54]

“ [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] , [tel] [hɜːr; hər] , ” [sed] [tɑːm] .

“	And	if	your	mother	wants	to	know	,	tell	her	,	”	said	Tom	.
”	和	如果	你的	母亲	想要	到	知道	,	告诉	她	,	”	说	汤姆	.

“如果你妈妈想知道，就告诉她吧。”汤姆说。

“ [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] ['eniweɪ] , ” [sed] [kɑːrl] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɔːr][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]

“	I'd	have	to	do	that	anyway	,	”	said	Carl	,	without	the	least	confusion	or	hesitation
”	ID	有	到	做	那	反正	,	”	说	卡尔	,	没有	这	至少	困惑	或者	犹豫

;

;
;

“反正我都要这么做，”卡尔毫不犹豫地说;

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [tel] [maɪ] ['mʌðər] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] .
“ I always tell my mother everything that happens .
“ 我 总是 告诉 我的 母亲 一切 那 发生 .

“我总是把发生的一切都告诉妈妈。”

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [plænz] ,
She takes an interest in all my plans ,
她 需要 一个 兴趣 在 全部 我的 计划 ,

她对我的所有计划都很感兴趣。

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ðə; ði] ['dɪrɪst] ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['evər] [hæd; həd] .
and she's the dearest little mother a boy ever had .
和 她是 这 亲爱的 小的 母亲 一个 男生 曾经 有 .

她是我见过的最亲爱的妈妈。

[bʌt; bət] [ʃiːl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [its] ['oʊnli] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] . ”
But she'll understand that it's only meant to be a trick to catch the thief . ”
但 壳 理解 那 它是 仅有的 意思是 到 是 一个 诡计 到 抓住 这 贼 . ”

但她会明白这只是个用来抓住小偷的计策。

“ [ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] [baɪ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [maɪt] [traɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
“ Then if you have it ready by to - morrow afternoon we might try how it
“ 然后 如果 你 有 它 准备好 经过 到 - 明天 下午 我们 可能 尝试 如何 它
[wɜːrks] [ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] ,
works that same evening ,
作品 那 相同的 晚上 ,

“如果你明天下午之前准备好，我们当晚就可以试用一下效果如何。”

” [tɑːm] [ri'mɑːkt] .
” Tom remarked .
” 汤姆 评论 .

汤姆说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [naʊ] , [aɪm] ['getɪŋ] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] ,
“ I wish the time was now , I'm getting so anxious to do something ,
“ 我 希望 这 时间 曾是 现在 , 我是 获得 所以 焦虑的 到 做 某物 ,

“我真希望现在就是时候了，我太想做点什么了。”

” [said] [ðə; ði] ['sekənd] [bɔɪ] ,
” sighed the second boy ,
” 叹了口气 这 第二 男生 ,

“第二个男孩叹了口气，”

[æz; əz] [hiː; hi] [ə'gen] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔːrs] [hɜːr'self] [tuː; tə]
as he again remembered how he had seen his mother force herself to
作为 他 再次 记得 如何 他 有 已见 他的 母亲 力量 她自己 到
[ə'pɪr] ['tʃɪrf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [skuːl] ,
appear cheerful when he came from school ,
出现 快乐 什么时候 他 来了 从 学校 ,

他又想起小时候放学回家时，母亲是如何强颜欢笑的。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [terz] [ɑːn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [lʊkt]
though there were traces of tears on her cheeks , and her eyes looked
尽管 那里 是 痕迹 的 眼泪 在 她 脸颊 , 和 她 眼睛 看起来
[red] .
red .
红色的 .

虽然她的脸颊上还残留着泪痕，而且她的眼睛看起来红红的。

[suːn] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [tʃʌmz] ['sepəreɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [kloʊz]

Soon	after	that	the	chums	separated	,	as	the	afternoon	was	drawing	near	a	close
很快	后	那	这	朋友们	分开	,	作为	这	下午	曾是	绘画	靠近	一个	关闭

.

:

.

不久之后，随着下午临近结束，伙伴们便各自散去了。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][wɜːrk][tuː; tə] - [naɪt] , [kɑːrl] , ” [wʌz; wəz] [wʌt] [tɑːm] [kɔːld] [aʊt] [ɪn]

“	I	wish	you	luck	with	your	work	to	-	night	,	Carl	,	”	was	what	Tom	called	out	in
“	我	希望	你	运气	和	你的	工作	到	-	夜晚	,	卡尔	,	”	曾是	什么	汤姆	称为	出去	在

['pɑːrtɪŋ] ;

parting	;
离别	;

“祝你今晚工作顺利，卡尔，”汤姆临别时喊道；

“ [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [wiːv] [bɪn] ,

“	and	if	any	one	wants	to	know	where	we've	been	,
“	和	如果	任何	一	想要	到	知道	在哪里	我们已经	到过	,

“如果有人想知道我们去过哪里，

[biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [wiːv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]

be	sure	and	tell	them	that	so	far	as	we've	been	able	to	find	out	the
是	当然	和	告诉	他们	那	所以	远的	作为	我们已经	到过	有能力的	到	寻找	出去	这

['fɪʃɪŋ] ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] [faɪn] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

fishing	promises	to	be	mighty	fine	this	spring	,
钓鱼	承诺	到	是	强大的	美好的	这	春天	,

务必告诉他们，据我们目前了解，今年春天的钓鱼情况应该会非常好。

['betər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['jɪrz] , [ɪf] [saɪnz] [goʊ][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

better	than	for	years	,	if	signs	go	for	anything	.
更好的	比	为了	年	,	如果	标志	去	为了	任何事物	.

如果种种迹象表明情况属实，那情况比往年都要好。

” [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [hoʊm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [kɑːrl] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz]

”	On	the	following	day	at	noon	when	they	walked	home	for	lunch	Carl	showed	his
”	在	这	下列的	天	在	中午	什么时候	他们	步行	家	为了	午餐	卡尔	显示	他的

[tʃʌm] [ðə; ði] [-]

chum	the	[	55	]
密友	这	[	-	]

“第二天中午，他们一起步行回家吃午饭时，卡尔向他的朋友展示了[55]

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

纸。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kerfəli] [dʌn] ,

It	had	been	carefully	done	,
它	有	到过	小心	完毕	,

这是精心策划的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɔːr] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] ['kriːsɪz] ,

and	even	bore	the	marks	of	service	in	the	way	of	numerous	creases	,
和	甚至	钻孔	这	标记	的	服务	在	这	方式	的	很多的	褶皱	,

甚至还留下了许多使用痕迹，例如许多折痕。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sɔɪld] [spɑːts][ɪn][ðə; ði]['bɑːrgən] .

and	some	soiled	spots	in	the	bargain	.
和	一些	脏的	地点	在	这	便宜货	.

而且还有一些污渍。

[tɑːm][wʌz; wəz] [laʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [preɪz] .

Tom	**was**	**loud**	**in**	**his**	**praise**	**.**
汤姆	曾是	大声	在	他的	称赞	.

汤姆大声赞扬道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɔɪz] [ˈpɑːkɪt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

“	**It**	**certainly**	**looks**	**as**	**if**	**it**	**had**	**been**	**carried**	**in**	**a**	**boy's**	**pocket**	**for**	**some**
”	它	当然	看起来	作为	如果	它	有	到过	携带	在	一个	男孩们	口袋	为了	一些

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

“看起来确实像是被男孩放在口袋里一段时间了。”

” [hiː; hi] [dɪˈklerd] ;

”	**he**	**declared**	**;**
”	他	声明	;

“他宣称;

“ [ænd; ənd] [its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [kloʊz] [ə; eɪ] [ˈkɑːpi] [ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ðə; ði]

“	**and**	**it's**	**up**	**to**	**you**	**to**	**say**	**how**	**close**	**a**	**copy**	**the**	**contents**	**are**	**to**	**the**
”	和	它是	向上	到	你	到	说	如何	关闭	一个	复制	这	内容	是	到	这

[əˈrɪdʒən(ə)l] . ”

original	**.**	**”**
原来的	.	”

“至于复制品的内容与原件的接近程度，则由您来判断。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [əˈmeisə] [ˈkʌlpɪpɝ] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkræbɪd] [ˈhændraɪtɪŋ] [tuː; tə]

“	**I'm**	**sure**	**Amasa**	**Culpepper**	**would**	**say**	**it**	**was**	**his**	**own**	**crabbed**	**handwriting**	**to**
”	我是	当然	阿马萨	卡尔佩珀	会	说	它	曾是	他的	自己的	螃蟹	手写	到

[ə; eɪ][ˈfrækʃ(ə)n] ,

a	**fraction**	**,**
一个	分数	,

“我确信阿马萨·卡尔佩珀会说，那潦草的字迹百分之百是他自己的。”

” [kɑːrl][hæd; həd][noʊ][ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n][ɪn] [əˈsəːtɪŋ] .

”	**Carl**	**had**	**no**	**hesitation**	**in**	**asserting**	**.**
”	卡尔	有	不	犹豫	在	断言	.

卡尔毫不犹豫地断言。

“ [ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðæt] [goʊz] [dɑːk] [ˈfɪlɪps] [ˈiznt] [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ˈeni] [slaɪt]

“	**And**	**so**	**far**	**as**	**that**	**goes**	**Dock**	**Phillips**	**isn't**	**capable**	**of**	**discovering**	**any**	**slight**
”	和	所以	远的	作为	那	去	码头	菲利普斯	不是	有能力的	的	发现	任何	轻微

[ˈdɪfrəns] .

difference	**.**
不同之处	.

“就目前而言，Dock Phillips 还无法发现任何细微的差别。”

[ɪf] [hiː; hi] [ˈevər] [ˈpɪks] [ðɪs] [ʌp] [juː; jʊ] [mɑːrk] [maɪ] [wɜːrdz] , [tɑːm] ,

If	**he**	**ever**	**picks**	**this**	**up**	**you**	**mark**	**my**	**words**	**,**	**Tom**	**,**
如果	他	曾经	精选	这	向上	你	标记	我的	字	,	汤姆	,

如果他哪天看到了这条消息，你记住我的话，汤姆。

[ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ʃɑːk] [ˈhiːz] [felt] [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [deɪ] . ”

he's	**going**	**to**	**get**	**the**	**biggest**	**shock**	**he's**	**felt**	**in**	**many**	**a**	**day**	**.**	**”**
他是	去	到	得到	这	最大	震惊	他是	毛毡	在	许多	一个	天	.	”

他将会遭受近几日以来最大的打击。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ] ['hiːd][biː; bi][æpt][tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi]

“	And	you	can	see	how	the	very	first	thing	he'd	be	apt	to	do	would	be
”	和	你	能	看	如何	这	非常	第一的	事物	他会	是	易于	到	做	会	是

[tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['enibɑːdi] [wʌz; wəz] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

to	look	around	to	see	if	anybody	was	spying	on	him	,
到	看	大约	到	看	如果	任何人	曾是	间谍活动	在	他	,

“你可以想象，他做的第一件事很可能就是环顾四周，看看有没有人监视他。”

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜːri] [ə'weɪ] [tuː; tə][faɪnd] [ɪf] [hɪz; ɪz]['peɪpər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm]

and	then	hurry	away	to	find	if	his	paper	could	have	been	taken	from
和	然后	匆忙	离开	到	寻找	如果	他的	纸	可以	有	到过	已采取	从

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”

the	place	where	he	hid	it	.	”
这	地方	在哪里	他	隐藏	它	.	”

然后赶紧跑去查看他藏文件的地方是否被人拿走了。

“ [oʊ] ! [aɪ][hoʊp] , [tɑːm] , [hiː; hi] ['dʌznt] [dʒʌst][step]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['nevər] ['bɑːðər][tuː; tə] [pɪk]

“	Oh	!	I	hope	,	Tom	,	he	doesn't	just	step	over	it	,	and	never	bother	to	pick
”	哦	!	我	希望	,	汤姆	,	他	不	只是	步	超过	它	,	和	绝不	打扰	到	挑选

[ˌaɪ 'tiː][ʌp] . ”

it	up	.	”
它	向上	.	”

“哦！我希望汤姆不会直接跨过去，然后就懒得把它捡起来。”

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] ['hæpənɪŋ] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] ;

“	We've	got	to	take	our	chance	of	that	happening	,	”	he	was	told	;
”	我们已经	得到	到	拿	我们的	机会	的	那	发生	,	”	他	曾是	讲述	;

“我们必须承担这种可能性，”有人告诉他；

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [haʊ] ['nɪrli] ['evri] [bɔɪ] [wʊd] [ækt] .

“	but	we	know	how	nearly	every	boy	would	act	.
”	但	我们	知道	如何	几乎	每一个	男生	会	行为	.

但我们知道几乎每个男孩都会怎么做。

[bɪ'saɪdz] , [skræps][ʌv; əv]['peɪpər][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [siːm] [wɜːrθ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['dɑːks] [aɪz] ['leɪtli]

Besides	,	scraps	of	paper	have	begun	to	seem	worth	something	in	Dock's	eyes	lately
除了	,	碎屑	的	纸	有	开始	到	似乎	值得	某物	在	码头	眼睛	最近

.

:
.

此外，最近在 Dock 眼里，一些纸片似乎也开始变得有价值了。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [θriː] [tuː; tə][wʌn] ['hiːl] [get][ˌaɪ 'tiː] . ”

The	chances	are	three	to	one	he'll	get	it	.	”
这	机会	是	三	到	一	地狱	得到	它	.	”

他得到它的几率是三比一。

“ [wel] , [aɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][dʒʌst]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] [-]

“	Well	,	I'll	meet	you	at	just	seven	o'clock	[	56	]
”	出色地	,	患病的	见面	你	在	只是	七	点钟	[	-	]

“好的，我七点钟见[56]”

[tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['smɪθi] ,

to	-	night	at	the	old	smithy	,
到	-	夜晚	在	这	老的	铁匠铺	,

今晚在老铁匠铺，

[ænd; ənd] [wiːl] [leɪ] [ðə; ði][træp] [wen] [wiː; wi] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] [ʌp][ðə; ði][roʊd] .

and	we'll	lay	the	trap	when	we	hear	his	whistle	up	the	road	.
和	出色地	躺	这	陷阱	什么时候	我们	听到	他的	哨	向上	这	路	.

我们听到他在路上的哨声时，就会设下陷阱。

[dɑːk] ['ɔːlweɪz] ['hwɪslz] [wen] ['hiːz] [aʊt] ['æftər][dɑːrk] .

Dock	**always**	**whistles**	**when**	**he's**	**out**	**after**	**dark**	**.**
码头	总是	哨声	什么时候	他是	出去	后	黑暗的	.

天黑以后，码头工人总是会吹口哨。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [help] [hɪm; ɪm] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ʌp] .

I	**think**	**it**	**must**	**help**	**him**	**keep**	**his**	**courage**	**up**	**.**
我	思考	它	必须	帮助	他	保持	他的	勇气	向上	.

我认为这肯定有助于他保持勇气。

" [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['belz] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪŋ] ['sev(ə)n] [wen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [keɪm] [kloʊz]

"	**The**	**church**	**bells**	**had**	**just**	**started**	**to**	**ring**	**seven**	**when**	**the**	**two**	**boys**	**came**	**close**
"	这	教会	铃铛	有	只是	开始	到	戒指	七	什么时候	这	二	男孩们	来了	关闭

[tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'zɜːrtɪd] [wen] ['mɪstər] . ['siːbɝt] [muːvd]

to	**the**	**old**	**blacksmith**	**shop**	**that**	**had**	**been**	**deserted**	**when**	**Mr**	**.**	**Siebert**	**moved**
到	这	老的	铁匠	店铺	那	有	到过	荒凉的	什么时候	先生	.	西伯特	已搬

[tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

to	**a**	**better**	**location**	**.**
到	一个	更好的	地点	.

“教堂的钟声刚响到七点，两个男孩就来到了那家废弃的老铁匠铺前。自从西伯特先生搬到更好的地方后，这家铁匠铺就荒废了。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ðɪs] [spɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] ['loʊnli] ,

They	**had**	**chosen**	**this**	**spot**	**because**	**it**	**was**	**rather**	**lonely**	**,**
他们	有	选定	这	点	因为	它	曾是	相当	孤独	,

他们选择这个地方是因为这里比较偏僻。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [geɪm] ['biːɪŋ]

and	**there**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**be**	**very**	**much**	**chance**	**of**	**their**	**little**	**game**	**being**
和	那里	做过	不是	似乎	到	是	非常	很多	机会	的	他们的	小的	游戏	存在

[ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] [pə'destriən] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] .

interrupted	**by**	**any**	**other**	**pedestrian**	**coming**	**along**	**just**	**at**	**the**	**critical**	**time**	**.**
中断	经过	任何	其他	行人	未来	沿着	只是	在	这	批判的	时间	.

而且，似乎不太可能有其他行人恰好在关键时刻经过，打断他们的小游戏。

[ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [leɪ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

On	**one**	**side**	**of**	**the**	**road**	**lay**	**the**	**bushes**	**,**
在	一	边	的	这	路	躺	这	灌木丛	,

路的一侧长满了灌木丛。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [haɪd] ;

in	**the**	**midst**	**of**	**which**	**the**	**boys**	**expected**	**to**	**hide**	**;**
在	这	中间	的	哪个	这	男孩们	预期的	到	隐藏	;

男孩们希望躲藏其中；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði]['rɪvər] .

on	**the**	**other**	**could**	**be**	**seen**	**the**	**river**	**.**
在	这	其他	可以	是	已见	这	河	.

另一边可以看到河流。

[ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪts] [pæst] [ə'weɪ] .

All	**was**	**quiet**	**around**	**them**	**as**	**the**	**minutes**	**passed**	**away**	**.**
全部	曾是	安静的	大约	他们	作为	这	分钟	通过了	离开	.

周围一片寂静，时间一分一秒地过去。

“ [ðer; ðər] , [ðæts] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] , [tɑːm] ! ” ['wɪspəd] [kɑːrl] , ['sʌd(ə)nli] .

“	**There**	**,**	**that's**	**his**	**whistle**	**,**	**Tom**	**!**	**”**	**whispered**	**Carl**	**,**	**suddenly**	**.**
"	那里	,	那就是	他的	哨	,	汤姆	!	"	低声说道	卡尔	,	突然	.

“汤姆，那是他的哨声！”卡尔突然低声说道。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊt] [krept] ['swɪftli] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,

Thereupon	**the**	**other**	**scout**	**crept**	**swiftly**	**out**	**upon**	**the**	**road**	**,**
于是	这	其他	侦察	悄悄地爬	迅速地	出去	之上	这	路	,

于是，另一名侦察兵迅速蹑手蹑脚地溜到了路上。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['foʊldɪd] ['peɪpər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [help] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['eni] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrd(ə)neri] ['aɪsaɪt] .

and	**placed**	**the**	**folded**	**paper**	**where**	**it**	**could**	**hardly**	**help**	**being**	**seen**	**by**	**any**	**one**	**with**	**ordinary**	**eyesight**	**.**
和	放置	这	折叠	纸	在哪里	它	可以	几乎	帮助	存在	已见	经过	任何	一	和	普通的	视力	.

并将折叠好的纸张放在一个任何视力正常的人都很难看不到的地方。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wen] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [keɪm] ['hʌriŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bend] ,

He	**had**	**just**	**returned**	**to**	**the**	**bushes**	**when**	**a**	**figure**	**came**	**hurrying**	**around**	**the**	**bend**	**,**
他	有	只是	返回	到	这	灌木丛	什么时候	一个	数字	来了	匆忙	大约	这	弯曲	,

他刚回到灌木丛里，就看到一个人影匆匆从拐角处跑过来。

['wɪslɪŋ] ['vɪgərəsli] [æz; əz] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] .

whistling	**vigorously**	**as**	**some**	**boys**	**are**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**doing**	**.**
吹口哨	大力	作为	一些	男孩们	是	在	这	习惯	的	正在做	.

像一些男孩那样，用力地吹着口哨。

['kɑːrlz] [hɑːrt] [siːmd] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [stɑːp] ['biːtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [dɑːk] ['sʌd(ə)nli] [hɔːlt] [ænd; ənd] [bend] ['oʊvər] .

Carl's	**heart**	**seemed**	**almost**	**to**	**stop**	**beating**	**when**	**he**	**saw**	**Dock**	**suddenly**	**halt**	**and**	**bend**	**over**	**.**
卡尔的	心	似乎	几乎	到	停止	殴打	什么时候	他	锯	码头	突然	停止	和	弯曲	超过	.

看到道克突然停下脚步弯下腰，卡尔的心跳几乎停止了。

['kɑːntents] [-]

Contents	**[**	**57**	**]**
内容	[	-	]

内容[57]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**VII**
章	七

第七章

[dɑːk] [goʊz] [frʌm; frəm] [bæd] [tuː; tə] [wɜːrs]

DOCK	**GOES**	**FROM**	**BAD**	**TO**	**WORSE**
码头	去	从	坏的	到	更糟

码头状况每况愈下

[dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] , [æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] ['veɪgrənt] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,

Just	**at**	**that**	**instant**	**,**	**as**	**luck**	**would**	**have**	**it**	**,**	**a**	**vagrant**	**gust**	**of**	**wind**	**,**
只是	在	那	立即的	,	作为	运气	会	有	它	,	一个	流浪汉	阵风	的	风	,

就在那一刻，真是巧合，一阵飘忽不定的风吹来，

[pər'hæps] [æn; ən] [æd'væns] ['kəriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'spektɪv] [stɔːrm] , [swuːp] [daʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .

perhaps	**an**	**advance**	**courier**	**of**	**the**	**prospective**	**storm**	**,**	**swooped**	**down**	**across**	**the**	**road**	**.**
也许	一个	进步	导游	的	这	预期	风暴	,	俯冲	向下	穿过	这	路	.

或许是即将到来的暴风雨的先遣信使，俯冲过马路而下。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈstuːpɪŋ] [ˈoʊvər][kʊd; kəd] [tʌtʃ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ðæt] [hæd; həd] [əˈtræktɪd]

Before	the	boy	who	was	stooping	over	could	touch	the	paper	that	had	attracted
前	这	男生	WHO	曾是	弯腰	超过	可以	触碰	这	纸	那	有	吸引

[hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hwiskt] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈweɪ] .

his	attention	it	was	whisked	suddenly	away	.
他的	注意力	它	曾是	搅拌	突然	离开	.

男孩正弯着腰，还没来得及碰到那张吸引他注意力的纸，纸就突然被人拿走了。

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˌɪnɪˈfektʃuəl] [ˈefərt] [tuː; tə] [siːz] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [er] ,

He	made	an	ineffectual	effort	to	seize	upon	it	in	the	air	,
他	制成	一个	无效	努力	到	抢占	之上	它	在	这	空气	,

他曾试图在空中抓住它，但徒劳无功。

[bʌt; bət] [mɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ðer; ðər] , [waɪl] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈfloʊtɪd] [fɑːr][aʊt]

but	missed	it	and	had	to	stand	there	,	while	the	paper	floated	far	out
但	错过	它	和	有	到	站立	那里	,	尽管	这	纸	漂浮	远的	出去

[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈrɪvər] ,

over	the	river	,
超过	这	河	,

但他错过了，只能站在那里，眼睁睁地看着纸张漂到河的远处。

[tuː; tə] [fɔːl] [ˈfaɪnəli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ˈkɜːrənt] .

to	fall	finally	on	the	moving	current	.
到	落下	最后	在	这	移动	当前的	.

最终落入流动的水流中。

[kɑːrl] [ˈkwivəd] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈfiːlɪŋ] [bɪˈsaɪdz] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [səˈspens] ; [kiːn]

Carl	quivered	with	another	feeling	besides	anxiety	and	suspense	;	keen
卡尔	颤抖	和	其他	感觉	除了	焦虑	和	悬念	;	敏锐的

[ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [ˈrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈkruːəli] .

disappointment	was	wringing	his	heart	cruelly	.
失望	曾是	拧干	他的	心	残酷地	.

除了焦虑和紧张之外，卡尔心中还涌起另一种感觉：强烈的失望正残酷地折磨着他的心。

[dʒʌst] [wen] [ðer; ðər] [ˈklevər] [ˈlɪt(ə)l][plɑːt] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] ,

Just	when	their	clever	little	plot	seemed	on	the	point	of	working	,
只是	什么时候	他们的	聪明的	小的	阴谋	似乎	在	这	观点	的	在职的	,

就在他们精心策划的小计谋似乎即将成功的时候，

[ə; eɪ] [friːk] [ʌv; əv] [feɪt] [hæd; həd] [dæʃt] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

a	freak	of	fate	had	dashed	his	hopes	to	the	ground	.
一个	怪物	的	命运	有	虚线	他的	希望	到	这	地面	.

命运的捉弄让他所有的希望都化为泡影。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði][kraɪ] [ðæt] [traɪd] [tuː; tə] [ˈbʌb(ə)l]

He	had	the	greatest	difficulty	in	suppressing	the	cry	that	tried	to	bubble
他	有	这	最	困难	在	抑制	这	哭	那	尝试	到	气泡

[frʌm; frəm] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][lɪps] .

from	between	his	lips	.
从	之间	他的	嘴唇	.

他费了九牛二虎之力才压抑住即将从唇间涌出的哭喊声。

[ˈiːv(ə)n][tɑːm][mʌst; məst][hæv; həv][felt] [ˈbɪtərli] [ʃəˈgrɪnd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈpeɪpər][goʊ] [swəːliŋ]

Even	Tom	must	have	felt	bitterly	chagrinned	when	he	saw	the	paper	go	swirling
甚至	汤姆	必须	有	毛毡	苦涩地	懊恼地	什么时候	他	锯	这	纸	去	旋转

[ɔːf] , [wɪˈðaʊt] [-]

off	,	without	[	58	]
离开	,	没有	[	-	]

即使是汤姆，看到纸张飞走时，也一定感到非常懊恼，[58]

['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [test] [ɪts] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [dɑːk] ['fɪlɪps] ,

having	had	a	chance	to	test	its	ability	to	deceive	Dock	Phillips	,
拥有	有	一个	机会	到	测试	它是	能力	到	欺骗	码头	菲利普斯	,

在有机会测试其欺骗道克·菲利普斯的能力之后，

[ænd; ənd][pər'hæps] [liːd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [kən'fesɪŋ] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .

and	perhaps	lead	him	into	confessing	his	guilt	.
和	也许	带领	他	进入	坦白	他的	有罪	.

或许还能让他承认自己的罪行。

[ðə; ðɪ] ['groʊsɚz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ə'gen] .

The	grocer's	boy	was	now	walking	on	again	.
这	杂货店	男生	曾是	现在	步行	在	再次	.

杂货店的男孩又继续往前走去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'luːsɪv] ['peɪpər] ,

Of	course	he	knew	nothing	about	the	character	of	the	elusive	paper	,
的	课程	他	知道	没有什么	关于	这	特点	的	这	难以捉摸的	纸	,

他当然对这份神秘文件的性质一无所知。

[seɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pleɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] .

save	that	it	had	played	him	a	little	trick	.
节省	那	它	有	玩	他	一个	小的	诡计	.

只不过，它耍了他一点小花招。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['wɪslɪŋ] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [laʊd] [wei] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

They	could	hear	him	whistling	again	in	his	loud	way	as	though	he	had
他们	可以	听到	他	吹口哨	再次	在	他的	大声	方式	作为	尽管	他	有

[ɔːl'redi] [fər'gɑːtn] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəmstæns] .

already	forgotten	the	circumstance	.
已经	被遗忘的	这	环境	.

他们又能听到他用他那标志性的响亮方式吹口哨，仿佛他已经忘记了眼前的处境。

“ [hæŋ] [ðə; ðɪ] [lʌk] ！ ” [kəm'pleɪnd] [kɑːrl] ,

“	Hang	the	luck	!	”	complained	Carl	,
“	悬挂	这	运气	！	”	抱怨	卡尔	,

“真是倒霉透了！”卡尔抱怨道。

[wen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [let] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kəm'prest] [stiːm]

when	he	felt	that	it	was	safe	to	let	a	little	of	the	compressed	steam
什么时候	他	毛毡	那	它	曾是	安全的	到	让	一个	小的	的	这	压缩	蒸汽

[ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ðɪ] ['seɪfti] [vælv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

escape	through	the	safety	valve	of	his	voice	.
逃脱	通过	这	安全	阀门	的	他的	嗓音	.

当他觉得可以安全地让一小股积压的蒸汽从他声音的安全阀中释放出来时。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [diːl] , [ɔːl] [raɪt] , ” [əd'mɪtɪd] [tɑːm] .

“	That	was	a	rough	deal	,	all	right	,	”	admitted	Tom	.
“	那	曾是	一个	粗糙的	交易	,	全部	正确的	,	”	承认	汤姆	.

“那笔交易确实很棘手，”汤姆承认道。

“ [huː] [wʊd] [hæv; həv] [driːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][blæst][kʊd; kəd] [swiːp] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] ['peɪpər]

“	Who	would	have	dreamed	such	a	blast	could	sweep	down	and	take	that	paper
“	WHO	会	有	梦见	这样的	一个	爆炸	可以	扫	向下	和	拿	那	纸

[ɔːf] ?

off	?
离开	?

“谁能想到这样一股冲击波竟然能把那张纸掀掉呢？”

[tuː] [bæd][juː; jʊ][hæd; həd][ɔːl][jʊr; jər][wɜːrk][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , [kɑːrl] . ”

Too	bad	you	had	all	your	work	for	nothing	,	Carl	.	”
也	坏的	你	有	全部	你的	工作	为了	没有什么	,	卡尔	.	”

卡尔，你所有的努力都白费了，真是太可惜了。

“ [oʊ] ! [ðə; ði] [wɜːrk] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] , [dɪ'spɑːndəntli] ;

“	Oh	!	the	work	didn't	amount	to	much	,	”	said	the	other	boy	,	despondently	;
”	哦	!	这	工作	没有	数量	到	很多	,	”	说	这	其他	男生	,	沮丧地	;

“哦！这项工作没什么成果，”另一个男孩沮丧地说；

“ [bʌt; bət]['æftər]['hoʊpɪŋ][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [greɪt] [θɪŋz] [θruː] ['aʊər; ɑːr][plæn] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [fiːl] [ðæt]

“	but	after	hoping	for	such	great	things	through	our	plan	it's	hard	to	feel	that
”	但	后	希望	为了	这样的	伟大的	事物	通过	我们的	计划	它是	难的	到	感觉	那

[jʊə(r)] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [æz; əz][bæd][æz; əz]['evər] . ”

you're	up	in	the	air	as	bad	as	ever	.	”
你是	向上	在	这	空气	作为	坏的	作为	曾经	.	”

“但是，在对我们的计划寄予厚望之后，却感觉一切依然悬而未决，这种感觉真的很难受。”

“ [wiː; wi] [maɪt] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] [sʌm; səm] [taɪm] , ['æftər] ['dɑːks] [kaɪnd][ʌv; əv] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt]

“	We	might	try	it	all	over	again	some	time	,	after	Dock's	kind	of	forgotten	about
”	我们	可能	尝试	它	全部	超过	再次	一些	时间	,	后	码头	种类	的	被遗忘的	关于

[ðɪs] ['hæpənɪŋ] ,

this	happening	,
这	发生	,

“等Dock渐渐淡忘了这件事之后，我们或许会再试一次。”

” [sə'dʒestɪd] [tɑːm] .

”	suggested	Tom	.
”	建议	汤姆	.

“汤姆建议道。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['siːɪŋ] [luːs] ['pepərz] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [maɪt] [get] [sə'spɪʃəs]

“	But	if	he	kept	on	seeing	loose	papers	every	little	while	he	might	get	suspicious
”	但	如果	他	保留	在	看到	松动的	文件	每一个	小的	尽管	他	可能	得到	可疑的

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

“但如果他时不时地看到散落的纸张，他可能会对此产生怀疑。”

[pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌp] [ə'nʌðər] [plæn] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv] [sək'ses]

Perhaps	we	can	think	up	another	plan	that	will	have	the	earmarks	of	success
也许	我们	能	思考	向上	其他	计划	那	将要	有	这	专项拨款	的	成功

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

about	it	.	”
关于	它	.	”

或许我们可以想出另一个有成功迹象的计划。”

“ [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʊd] [pleɪ] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [-]

“	I	never	thought	the	river	would	play	me	such	[	59	]
”	我	绝不	想法	这	河	会	玩	我	这样的	[	-	]

“我从未想过这条河会这样对待我[59]

[ə; eɪ] [trɪk]

a	trick
一个	诡计

一个诡计

, ” [sed] [kɑːrl] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['wɔːtər] ;

,	”	said	Carl	,	looking	out	on	the	moving	water	;
,	”	说	卡尔	,	寻找	出去	在	这	移动	水	;

“,”卡尔望着流水说道；

“ [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [striːm] ,

“	up	to	now	I've	had	a	sort	of	friendly	feeling	for	the	old	stream	,
”	向上	到	现在	我已经	有	一个	种类	的	友好的	感觉	为了	这	老的	溪流	,

“直到现在，我对这条古老的小溪一直抱有一种友好的感觉。”

[bʌt; bət]['æftər] [ðɪs] [aɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ʌn'prɪnsəpld] [foʊ] . ”

but	after	this	I'll	be	apt	to	look	on	it	as	an	unprincipled	foe	.	”
但	后	这	患病的	是	易于	到	看	在	它	作为	一个	毫无原则的	敌人	.	”

但在此之后，我可能会把它视为一个毫无原则的敌人。

“ [oʊ] ! [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðæt] , ” ['ɝːdʒd] [tɑːm] , ['ɔːlweɪz] ['præktɪk(ə)l] ; “ [ðə; ðiː]['rɪvər] ['wɔznt] [tuː; tə]

“	Oh	!	I	wouldn't	say	that	,	”	urged	Tom	,	always	practical	;	“	the	river	wasn't	to
”	哦	！	我	不会	说	那	,	”	敦促	汤姆	,	总是	实际的	;	“	这	河	不是	到

[bleɪm] [æt; ət][ɔːl] .

blame	at	all	.
责备	在	全部	.

“哦！我不会这么说，”一向务实的汤姆劝道，“河流根本没有错。”

[ænd; ənd] [ðæt] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['weðər] [wiː; wi] [θɔːt] [tuː; tə] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr]

And	that	gust	of	wind	would	have	come	whether	we	thought	to	place	our
和	那	阵风	的	风	会	有	来	无论	我们	想法	到	地方	我们的

[beɪt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ɔːr][nɑːt] .

bait	on	the	road	or	not	.
饵	在	这	路	或者	不是	.

即使我们没想过在路上放置诱饵，那阵风也会到来。

[aɪ'd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɑːrd] [lʌk] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] . ”

I'd	call	it	a	piece	of	hard	luck	,	and	let	it	go	at	that	.	”
ID	称呼	它	一个	片	的	难的	运气	,	和	让	它	去	在	那	.	”

我觉得这只是运气不好，就此作罢吧。

“ [wiː; wi] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] , [tɑːm] , [naʊ] ['aʊər; ɑːr] ['peɪpɚz] [gɔːn] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] ['kɜːrənt] ? ”

“	We	couldn't	do	anything	,	Tom	,	now	our	paper's	gone	off	on	the	current	?	”
”	我们	不能	做	任何事物	,	汤姆	,	现在	我们的	文件	已消失	离开	在	这	当前的	?	”

“汤姆，我们现在什么都做不了了，我们的报纸已经随波逐流了。”

“ [oʊ] [wel] ,

“	Oh	well	,
”	哦	出色地	,

“那好吧，

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrpəsli] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [groʊ] ['hjuːmərəs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz]

”	replied	the	other	purposely	allowing	himself	to	grow	humorous	so	as	to	cause
”	回复	这	其他	故意	允许	他自己	到	生长	幽默	所以	作为	到	原因

[kɑːrl][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] [kiːn] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;

Carl	to	forget	the	keen	bitterness	of	his	disappointment	;
卡尔	到	忘记	这	敏锐的	苦味	的	他的	失望	;

另一个人故意让自己变得幽默起来，好让卡尔忘记失望的苦涩，回答道；

“ [pər'hæps] [ɪf] [wiː; wi] [went] ['fɪʃɪŋ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [bɪ'loʊ] [hɪr] [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði] [traʊt] [ðæt]

“	perhaps	if	we	went	fishing	to	-	morrow	below	here	we	might	take	the	trout	that
”	也许	如果	我们	去	钓鱼	到	-	明天	以下	这里	我们	可能	拿	这	鳟鱼	那

[wʊd] [hæv; həv][jʊr; jər]['peɪpər] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌmi] . ”

would	have	your	paper	tucked	away	in	his	little	tummy	.	”
会	有	你的	纸	塞进去	离开	在	他的	小的	肚子	.	”

“也许我们明天去下面这边钓鱼，就能钓到一条鳟鱼，你的报纸就会藏在它的小肚子里。”

“ [ðæts] [raɪt] , [tɑːm] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] ['ædɪd] ;

“	That's	right	,	Tom	,	”	the	other	added	;
”	那就是	正确的	,	汤姆	,	”	这	其他	额外	;

“没错，汤姆，”另一个人补充道；

“ [wiːv] [riːd] [sʌm; səm] ['θrɪlɪŋ] [jɑːnz] [ə'baʊt] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ['biːɪŋ] [rɪ'kʌvərd] [ðæt] [weɪ] ;

“	we've	read	some	thrilling	yarns	about	jewels	being	recovered	that	way	;
”	我们已经	读	一些	惊险	纱线	关于	珠宝	存在	恢复	那	方式	;

“我们读过一些关于用这种方法找回珠宝的激动人心的故事；

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][goʊld] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ,

and	I	remember	that	even	a	gold	watch	was	said	to	have	been	found	,
和	我	记住	那	甚至	一个	金子	手表	曾是	说	到	有	到过	成立	,

我还记得据说甚至还找到了一块金表。

[stɪl] ['rʌnɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [fɪʃ] ['æftər] ['meni] [muːnz] . ”

still	running	inside	a	fish	after	many	moons	.	”
仍然	跑步	里面	一个	鱼	后	许多	月亮	.	”

“过了好几个月，它还在鱼肚子里跑来跑去。”

“ [jes] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [fə'nɑːmɪnən] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [weɪz] ,

“	Yes	,	they	tried	to	explain	that	phenomenon	in	a	lot	of	ways	,
“	是的	,	他们	尝试	到	解释	那	现象	在	一个	很多	的	方式	,

“是的，他们尝试用很多方式来解释这种现象，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ment] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒoʊk] , [dʒʌst][æz; əz][maɪ][aɪ'diːə]

but	I	guess	it	must	have	been	meant	for	a	joke	,	just	as	my	idea
但	我	猜测	它	必须	有	到过	意思是	为了	一个	开玩笑	,	只是	作为	我的	主意

[wʌz; wəz] . ”

was	.	”
曾是	.	”

但我猜这一定是开玩笑的，就像我的想法一样。

“ [its] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][tuː; tə] - [naɪt] [ðen] ? ”

“	It's	all	over	for	to	-	night	then	?	”
“	它是	全部	超过	为了	到	-	夜晚	然后	?	”

“今晚的比赛就此结束了吗？”

“ [jes] , [lets] [goʊ] [hoʊm] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] .

“	Yes	,	let's	go	home	,	”	replied	Tom	.
“	是的	,	我们来吧	去	家	,	”	回复	汤姆	.

“是的，我们回家吧。”汤姆回答道。

“ [wiː; wi] [-]

“	We	[	60	]
“	我们	[	-	]

“我们[60]

[hæv; həv][lɑːts][tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər][ænd; ənd][duː] , [tuː] .

have	lots	to	talk	over	and	do	,	too	.
有	很多	到	讲话	超过	和	做	,	也	.

有很多事情要讨论和做。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmz] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ,

Before	long	the	exams	will	be	coming	on	,
前	长的	这	考试	将要	是	未来	在	,

考试很快就要来了。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [pæs] [wɪð; wɪθ] ['ɔnəz] [ɪf] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['aʊər; ɑːr][veɪ'keɪʃ(ə)n]

and	we	want	to	pass	with	honors	if	we	expect	to	enjoy	our	vacation
和	我们	想	到	经过	和	荣誉	如果	我们	预计	到	享受	我们的	假期

[ðɪs] ['sʌmər] . ”

this	summer	.	”
这	夏天	.	”

如果我们希望今年夏天能好好享受假期，就必须取得优异成绩。”

“ [ænd; ənd] [its] ['prɪti] ['nɪrli] [dɪ'saɪdɪd] [aɪ] [hɪr] ,

“	And	it's	pretty	nearly	decided	I	hear	,
“	和	它是	漂亮的	几乎	决定	我	听到	,

“我听说这件事几乎已经定稿了。”

[ðæt] [ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] ['æftər] [skuːl] [kləuziz] ,

that	the	Black	Bear	Patrol	takes	a	long	hike	the	first	thing	after	school	closes	,
那	这	黑色的	熊	巡逻	需要	一个	长的	远足	这	第一的	事物	后	学校	关闭	,

黑熊巡逻队放学后第一件事就是进行一次长途徒步旅行。

" [kɑːrl][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [roʊd] ['ɪntuː]['lenəks] .

"	Carl	was	saying	,	as	they	started	down	the	river	road	into	Lenox	.
"	卡尔	曾是	说	,	作为	他们	开始	向下	这	河	路	进入	莱诺克斯	.

卡尔一边说着，一边沿着河边小路驶向莱诺克斯。

" [ten] [deɪz] [ɪn][kæmp][ɔːr] ['nɔkiŋ] [ə'baʊt] [wɪl] [duː] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['siːznd] [skaʊts]

"	Ten	days	in	camp	or	knocking	about	will	do	more	to	make	us	seasoned	scouts
"	十	天	在	营	或者	敲门	关于	将要	做	更多的	到	制作	我们	经验丰富的	侦察兵

[ðæn; ðən][æz; əz] ['meni] [mʌnθs] [æt; ət] [hoʊm] ,

than	as	many	months	at	home	,
比	作为	许多	几个月	在	家	,

"在营地或四处走动十天，比在家待上几个月更能让我们成为经验丰富的童子军。"

" ['ventʃərd] [tɑːm] , ['noʊɪŋli] .

"	ventured	Tom	,	knowingly	.
"	冒险	汤姆	,	明知	.

"汤姆心知肚明地试探着说道。"

" [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [juː; jʊ] [miːn] , " ['ædɪd] [kɑːrl] .

"	All	the	difference	between	theory	and	practice	you	mean	,	"	added	Carl	.
"	全部	这	不同之处	之间	理论	和	实践	你	意思是	,	"	额外	卡尔	.

"你是说理论和实践之间的所有区别吗？"卡尔补充道。

" [ɑːn][maɪ] [oʊn] [pɑːrt][aɪ][dəunt] [ker] [haʊ] [suːn] [wiː; wi] [get] ['stɑːrtɪd] .

"	On	my	own	part	I	don't	care	how	soon	we	get	started	.
"	在	我的	自己的	部分	我	不	关心	如何	很快	我们	得到	开始	.

"就我个人而言，我并不在意我们什么时候开始。"

[aɪv] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] ,

I've	a	whole	lot	of	things	written	down	to	be	attended	to	,
我已经	一个	所有的	很多	的	事物	书面	向下	到	是	参加	到	,

我记下了一大堆需要处理的事情，

[wʌns] [wiː; wi] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

once	we	get	away	from	civilization	.
一次	我们	得到	离开	从	文明	.

一旦我们远离文明社会。

[ðæt] [lɔːŋ] [lɪst] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [geɪv] [ˌem 'iː] [aɪv] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] . "

That	long	list	Mr	.	Witherspoon	gave	me	I've	made	up	a	name	for	.	"
那	长的	列表	先生	.	威瑟斯彭	给予	我	我已经	制成	向上	一个	姓名	为了	.	"

威瑟斯彭先生给我的那份长长的名单，我已经给它取了个名字。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ? " [æskt] [tɑːm] .

"	What	is	it	,	then	?	"	asked	Tom	.
"	什么	是	它	,	然后	?	"	问	汤姆	.

"那到底是什么呢？"汤姆问道。

" [θɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tendərfʊt] [skaʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Things	for	a	Tenderfoot	Scout	to	Look	for	on	His	First	Visit	to	the
"	事物	为了	一个	嫩脚	侦察	到	看	为了	在	他的	第一的	访问	到	这

['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

Storehouse	of	Nature	.
库	的	自然	.

"新手童子军第一次参观大自然宝库时应该注意的事项。"

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [tɑːm] ? ″

What	do	you	think	of	the	title	,	Tom	?	″
什么	做	你	思考	的	这	标题	,	汤姆	?	″

汤姆，你觉得这个标题怎么样?

“ [ə; eɪ] ['prɪti] [lɔːŋ] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] , ″ ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] ; “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz]

“	A	pretty	long	one	,	it	strikes	me	,	”	answered	the	other	;	“	but	it	covers
″	一个	漂亮的	长的	一	,	它	罢工	我	,	″	回答	这	其他	;	″	但	它	封面

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

“我觉得挺长的，”另一个人回答说；“但它覆盖了很大一片区域。”

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːpi] ,

Every	one	of	us	must	have	a	copy	,
每一个	一	的	我们	必须	有	一个	复制	,

我们每个人都必须拥有一份。

[ænd; ənd] ['ɪtl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huːl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ænsər] [ɔːl]

and	it'll	be	a	lot	of	fun	to	find	out	who'll	be	the	first	to	answer	all
和	它将	是	一个	很多	的	乐趣	到	寻找	出去	谁会	是	这	第一的	到	回答	全部

[ðoʊz] ['kwestʃənz] . ″

those	questions	.	”
那些	问题	.	″

“看看谁能第一个回答完所有这些问题，肯定会很有趣。”

“ [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [hoʊp] [wɪl] ['hæpən] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][stɑːrt] [aʊt] [ɑːn] [ðæt] [haɪk] , ″ [sed] [kɑːrl] . [-]

“	One	thing	I	hope	will	happen	before	we	start	out	on	that	hike	,	”	said	Carl	.	[	61	]
″	一	事物	我	希望	将要	发生	前	我们	开始	出去	在	那	远足	,	″	说	卡尔	.	[	-	]

“我希望在我们开始徒步旅行之前发生一件事，”卡尔说。[61]

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['peɪpər] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] .

“	Of	course	you're	referring	to	that	paper	again	,	and	I	don't	blame	you	a	bit	.
″	的	课程	你是	指	到	那	纸	再次	,	和	我	不	责备	你	一个	少量	.

“你当然又在提那篇论文了，我一点也不怪你。”

[wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr]['lev(ə)l] [best] [tuː; tə] [get] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðen] ,

We'll	do	our	level	best	to	get	hold	of	it	before	then	,
出色地	做	我们的	等级	最好的	到	得到	抓住	的	它	前	然后	,

我们会尽全力在那之前拿到它。

″ [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['buːi] [ʌp][ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['spɪrɪts][ʌv; əv]

”	and	trying	as	well	as	he	knew	how	to	buoy	up	the	drooping	spirits	of
″	和	尝试	作为	出色地	作为	他	知道	如何	到	浮标	向上	这	下垂	烈酒	的

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tʃʌm] [tɑːm] [lɔkt] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

the	disappointed	chum	Tom	locked	arms	with	him	,
这	失望的	密友	汤姆	已锁定	武器	和	他	,

“他竭尽所能地想鼓舞失望的朋友汤姆低落的情绪，于是他挽着汤姆的胳膊。”

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɔːkt] [hoʊm] .

and	in	this	fashion	they	walked	home	.
和	在	这	时尚	他们	步行	家	.

他们就这样走回了家。

[ðə; ði] [deɪz] [ə'gen] ['drɪftɪd] [ə'lɔːŋ] ['ɪntuː] [wiːks] .

The	days	again	drifted	along	into	weeks	.
这	天	再次	漂移	沿着	进入	周	.

日子又一天天过去，转眼变成了几周。

[skaʊt] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['lenəks] .

Scout	matters	were	looking	up	decidedly	in	Lenox	.
侦察	事情	是	寻找	向上	绝对地	在	莱诺克斯	.

莱诺克斯的童子军事务明显好转。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][sʌm; səm] [tɔ:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ['raɪv(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ə'nʌðər] [set]

There	was	even	some	talk	of	a	second	rival	organization	among	another	set
那里	曾是	甚至	一些	讲话	的	一个	第二	竞争对手	组织	之中	其他	放

[ʌv; əv] [bɔɪz] ,

of	boys	,
的	男孩们	,

甚至还有人谈论另一群男孩之间可能成立第二个竞争对手组织。

[ðoʊ] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]['evər][bi:; bi]

though	Mr	.	Witherspoon	gave	it	as	his	opinion	that	nothing	could	ever	be
尽管	先生	.	威瑟斯彭	给予	它	作为	他的	观点	那	没有什么	可以	曾经	是

[dʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld] [kraʊd] .

done	with	such	a	wild	crowd	.
完毕	和	这样的	一个	荒野	人群	.

不过，威瑟斯彭先生认为，面对这样一群疯狂的观众，什么也做不了。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [noʊ] ,

“	There	isn't	a	single	one	among	them	,	from	what	I	hear	and	know	,
“	那里	不是	一个	单身的	一	之中	他们	,	从	什么	我	听到	和	知道	,

据我所知，他们当中没有一个人是这样的。

[hu:] [kʊd; kəd][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] ['evri] [skaʊt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hæv; həv][æz; əz]

who	could	comply	with	the	requirements	every	scout	is	expected	to	have	as
WHO	可以	遵守	和	这	要求	每一个	侦察	是	预期的	到	有	作为

[æn; ən] ['æset] [wen] [hi:; hi] [meɪks] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

an	asset	when	he	makes	application	,
一个	资产	什么时候	他	制作	应用	,

谁能满足每位球探申请时都应具备的要求?

” [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

”	was	the	way	he	put	it	.
”	曾是	这	方式	他	放	它	.

他是这样说的。

“ [ðoʊz] [bɔɪz] ['kudnt] [səb'skraɪb] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [wɪtʃ] ['gʌvərn] [skaʊts] [ɪn][ðer; ðər]

“	Those	boys	couldn't	subscribe	to	any	of	the	rules	which	govern	scouts	in	their
“	那些	男孩们	不能	订阅	到	任何	的	这	规则	哪个	治理	侦察兵	在	他们的

['deɪli] [laɪf] .

daily	life	.
日常的	生活	.

“这些男孩无法遵守童子军日常生活中的任何规则。”

[ðeid] [hæv; həv][tu:; tə][tɜ:rn]['oʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fækt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɑ:n] [ðə; ði]

They'd	have	to	turn	over	a	new	leaf	for	a	fact	before	they	could	don	the
他们会	有	到	转动	超过	一个	新的	叶子	为了	一个	事实	前	他们	可以	大学教师	这

['kɑ:ki] . ”

khaki	.	”
卡其色	.	”

他们必须彻底改过自新，才能穿上军装。

“ [ænd; ənd] , ” [sed] [dʒɑ:ʃ] ['kɪŋzli] , “ [wen] [sʌtʃ] [tʌf] ['fɛloʊz] [æz; əz]['toʊni] ['pɑ:lək] , [ˌeɪ es 'eɪ]

“	And	,	”	said	Josh	Kingsley	,	“	when	such	tough	fellows	as	Tony	Pollock	,	Asa
“	和	,	”	说	乔什	金斯利	,	“	什么时候	这样的	艰难的	伙伴们	作为	托尼	波洛克	,	阿萨

[gri:n] ,

Green	,
绿色的	,

“而且，”乔什·金斯利说道，“像托尼·波洛克、阿萨·格林这样强悍的家伙，

[wedʒ] [mə'gʌfi] [ænd; ənd] [dɑːk] ['fɪlɪps] [stɑːrt][tuː; tə] ['tɜːrnɪŋ] [liːvz] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]

Wedge	**McGuffey**	**and**	**Dock**	**Phillips**	**start**	**to**	**turning**	**leaves**	**you**	**can**	**begin**	**to**
楔	麦格菲	和	码头	菲利普斯	开始	到	转弯	树叶	你	能	开始	到

[siː] ['eɪndʒl] [wɪŋz] ['spraʊtɪŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] .

see	**angel**	**wings**	**sprouting**	**back**	**of**	**their**	**shoulder**	**blades**	**.**
看	天使	翅膀	发芽	后退	的	他们的	肩膀	刀片	.

韦奇·麦格菲和多克·菲利普斯开始变色，你可以看到他们的肩胛骨后面长出了天使的翅膀。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [faɪv] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [neɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]

"	**There**	**were**	**already**	**five**	**boys**	**who**	**had**	**given**	**in**	**their**	**names**	**to**	**make**	**up**	**a**
"	那里	是	已经	五	男孩们	WHO	有	给定	在	他们的	姓名	到	制作	向上	一个

['sekənd] [pə'troʊl] . [-]

second	**patrol**	**.**	**[**	**62**	**]**
第二	巡逻	.	[	-	]

“当时已有五名男孩报名参加第二支巡逻队。[62]

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [truːp] ,

When	**it**	**was**	**filled**	**they**	**meant**	**to**	**join**	**the**	**troop**	**,**
什么时候	它	曾是	已填	他们	意思是	到	加入	这	部队	,

当它被填满时，他们打算加入部队。

[ænd; ənd]['kwɑːlɪfaɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] ['stændɪŋ] [ðæn; ðən] ['griːnhɔːn] [ɔːr] ['tendəfiːt] .

and	**qualify**	**for**	**a**	**better**	**standing**	**than**	**greenhorns**	**or**	**tenderfeet**	**.**
和	资格	为了	一个	更好的	常设	比	新手	或者	嫩脚	.

并比菜鸟或新手获得更好的地位。

['læri] ['hendərsən] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪldərnəs] [hoʊm] [bɪ'jɑːnd] [ber]

Larry	**Henderson**	**had**	**long**	**since**	**gone**	**back**	**to**	**his**	**wilderness**	**home**	**beyond**	**Bear**
拉里	亨德森	有	长的	自从	已消失	后退	到	他的	荒野	家	超过	熊

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	**.**
山	.

拉里·亨德森很久以前就回到了熊山以北的荒野家园。

[twaɪs] [hæd; həd][tɑːm] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

Twice	**had**	**Tom**	**received**	**a**	**letter**	**from**	**the**	**old**	**naturalist**	**,**
两次	有	汤姆	已收到	一个	信	从	这	老的	博物学家	,

汤姆曾两次收到那位老博物学家的来信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] , [ɔːl] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv]['lenəks] ,

in	**which**	**he**	**asked**	**a**	**great**	**many**	**questions**	**,**	**all**	**concerning**	**the**	**boys**	**of**	**Lenox**	**,**
在	哪个	他	问	一个	伟大的	许多	问题	,	全部	有关	这	男孩们	的	莱诺克斯	,

他问了很多问题，所有问题都与莱诺克斯的男孩们有关。

[ɪn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][lɔːst] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [wʌt] ['prɑːgres] [ðə; ði] [nuː] [truːp] [wʌz; wəz]

in	**whom**	**he**	**had**	**not**	**lost**	**interest**	**,**	**and**	**what**	**progress**	**the**	**new**	**troop**	**was**
在	谁	他	有	不是	丢失的	兴趣	,	和	什么	进步	这	新的	部队	曾是

['meɪkɪŋ] .

making	**.**
制作	.

他对这些人仍然很感兴趣，而且这支新部队取得了怎样的进展。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [wɪʃ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['evər] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [θruː] [ðə; ði]

He	**also**	**expressed**	**a**	**hearty**	**wish**	**that**	**should**	**they**	**ever**	**take**	**a**	**trip**	**through**	**the**
他	还	表达	一个	爽朗	希望	那	应该	他们	曾经	拿	一个	旅行	通过	这

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌntri] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [lʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz]

section	**of**	**country**	**where**	**he**	**lived**	**they**	**would**	**not**	**neglect**	**to**	**look**	**him**	**up**	**in**	**his**
部分	的	国家	在哪里	他	居住地	他们	会	不是	忽视	到	看	他	向上	在	他的

['kæbɪn] .

cabin	**.**
舱	.

他还衷心希望，如果他们有机会去他居住的地区旅行，一定不要错过去他的小屋拜访他。

[wʌn] [θɪŋ] [tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ʌv; əv] [leɪt] ,

One	thing	Tom	and	Carl	had	noticed	of	late	,
一	事物	汤姆	和	卡尔	有	注意到	的	晚的	,

汤姆和卡尔最近注意到一件事：

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [dɑːk] ['fɪlɪps] [hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [tʌf] [kraʊd]

and	this	was	that	Dock	Phillips	had	taken	to	going	with	that	tough	crowd
和	这	曾是	那	码头	菲利普斯	有	已采取	到	去	和	那	艰难的	人群

[ə'gen] .

again	.
再次	.

原来，道克·菲利普斯又开始和那群难搞的人混在一起了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [hæd; həd]['taɪərd][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [iːtʃ] [deɪ]

For	a	while	his	work	in	the	grocery	store	had	tired	him	so	much	each	day
为了	一个	尽管	他的	工作	在	这	杂货店	店铺	有	疲劳的	他	所以	很多	每个	天

[ðæt] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

that	when	evening	came	he	had	been	content	to	go	to	his	home	,
那	什么时候	晚上	来了	他	有	到过	内容	到	去	到	他的	家	,

有一段时间，他在杂货店的工作每天都让他筋疲力尽，以至于到了晚上他都只想回家休息。

[iːt] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [ðen] [krɔːl] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃiːts] .

eat	his	supper	,	and	then	crawl	in	between	the	sheets	.
吃	他的	晚餐	,	和	然后	爬行	在	之间	这	纸张	.

吃完晚饭，然后钻进被窝。

[wʌns] [mɔːr] [dɑːk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːt] ['kɔːrnərz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]

Once	more	Dock	was	to	be	seen	hanging	around	the	street	corners	late	at	night
一次	更多的	码头	曾是	到	是	已见	绞刑	大约	这	街道	角落	晚的	在	夜晚

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['raʊdiːz] [ðæt] [geɪv] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmd] [fɔːrs] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

with	that	group	of	rowdies	that	gave	the	uniformed	force	so	much	trouble	.
和	那	团体	的	流氓	那	给予	这	制服	力量	所以	很多	麻烦	.

人们再次看到多克在深夜与那群给警察带来诸多麻烦的流氓在街角闲逛。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊnli] [ɪ'skeɪpt] [ə'rest] [ɑːn] ['nuːmərəs] [ə'keɪʒənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['fɑːðəz]

Some	of	them	only	escaped	arrest	on	numerous	occasions	because	their	fathers
一些	的	他们	仅有的	逃脱	逮捕	在	很多的	场合	因为	他们的	父亲们

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['loʊk(ə)l] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [huːm] [ðə; ði] [pə'liːs] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'fend] .

happened	to	be	local	politicians	whom	the	police	did	not	wish	to	offend	.
发生	到	是	当地的	政治家	谁	这	警察	做过	不是	希望	到	得罪	.

他们中的一些人之所以多次逃脱逮捕，仅仅是因为他们的父亲恰好是当地政客，而警方不想得罪这些政客。

[tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl] [tɔːkt] [ðɪs] [fækt]['oʊvər][ænd; ənd][ˌeɪ 'ɑːr] [-]

Tom	and	Carl	talked	this	fact	over	and	ar	[	63	]
汤姆	和	卡尔	谈话	这	事实	超过	和	ar	[	-	]

汤姆和卡尔讨论了这件事，并[63]

['raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [meɪ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [meɪ] [nɑːt] , [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [truː]

rived	at	a	conclusion	,	which	may	,	and	again	may	not	,	have	been	the	true
衍生	在	一个	结论	,	哪个	可能	,	和	再次	可能	不是	,	有	到过	这	真的

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

explanation	.
解释	.

得出了一个结论，这个结论可能是，也可能不是真正的解释。

“ ['dɑːks] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][dʒɑːb] , ” [tɑːm][hæd; həd] [sed] ,

“	Dock's	getting	tired	of	holding	down	his	job	,	”	Tom	had	said	,
“	码头	获得	疲劳的	的	保持	向下	他的	工作	,	”	汤姆	有	说	,

“道克已经厌倦了这份工作，”汤姆曾说过。

“ ['hiːz] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [soʊ] [lɔːŋ] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [sent] [bæk] ;

“	He's	been	out	of	school	so	long	now	that	he	can't	be	sent	back	;
”	他是	到过	出去	的	学校	所以	长的	现在	那	他	不能	是	发送	后退	;

“他离开学校太久了，已经无法送他回去上学了；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] [hɑːrd] [wɜːrk] ['iːðər] .

and	he	doesn't	like	hard	work	either	.
和	他	不	喜欢	难的	工作	任何一个	.

而且他也不喜欢辛苦的工作。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [saɪnd] [ðə; ði] [pledʒ] ['hiːz] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['stedəli] [ɪ'nʌf] ,

Since	his	father	signed	the	pledge	he's	been	working	steadily	enough	,
自从	他的	父亲	签名	这	保证	他是	到过	在职的	稳步	足够的	,

自从他父亲签署了誓约后，他就一直稳定地工作着。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [dɑːk] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tempər] . ”

and	perhaps	Dock	gets	into	trouble	at	home	because	of	his	temper	.	”
和	也许	码头	获得	进入	麻烦	在	家	因为	的	他的	脾气	.	”

也许多克在家惹麻烦就是因为他脾气暴躁。”

“ [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [hiː; hi] [dʌz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fækt] , ” [ə'sentid] [kɑːrl] .

“	I	happen	to	know	he	does	for	a	fact	,	”	assented	Carl	.
”	我	发生	到	知道	他	做	为了	一个	事实	,	”	同意	卡尔	.

“我碰巧知道他确实这么做了，”卡尔赞同道。

“ ['hiːz] [bɪn] ['æktɪŋ] ['heɪtfl] , ['steɪɪŋ] [aʊt] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] ['evri] [naɪt] ,

“	He's	been	acting	hateful	,	staying	out	up	to	midnight	every	night	,
”	他是	到过	表演	可恶	,	入住	出去	向上	到	午夜	每一个	夜晚	,

“他行为恶劣，每晚都待到午夜才回家。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['θretnd] [tuː; tə] [pɪtʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

and	his	father	has	threatened	to	pitch	him	out	.
和	他的	父亲	有	威胁	到	沥青	他	出去	.

他父亲威胁要把他赶出家门。

[aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] ['hiːz] ['leɪzi] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [loʊf] . ”

I	rather	think	he's	lazy	,	and	wants	to	loaf	.	”
我	相当	思考	他是	懒惰的	,	和	想要	到	面包	.	”

我觉得他挺懒的，想游手好闲。

“ [pər'hæps] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['regjələr] ['sæləri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

“	Perhaps	he	thinks	that	he	ought	to	be	drawing	a	regular	salary	because
”	也许	他	思考	那	他	应该	到	是	绘画	一个	常规的	薪水	因为

[ʌv; əv] [ðæt] ['peɪpər] ['hiːz] [gɑːt] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ,

of	that	paper	he's	got	hidden	away	,
的	那	纸	他是	得到	隐	离开	,

“或许他认为，凭借他藏起来的那份文件，他就应该领取固定工资。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːrθ] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

and	which	is	worth	so	much	to	Amasa	Culpepper	,	as	well	as	to	you	.
和	哪个	是	值得	所以	很多	到	阿马萨	卡尔佩珀	,	作为	出色地	作为	到	你	.

这对阿马萨·卡尔佩珀以及你来说都意义非凡。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kwaɪət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

To	keep	him	quiet	it	may	be	,
到	保持	他	安静的	它	可能	是	,

也许是为了让他闭嘴。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] ['peɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['evri] [wiːk] [ɑːn] [ðə; ði] [slaɪ] ,

the	old	man	is	paying	him	a	few	dollars	every	week	on	the	sly	,
这	老的	男人	是	付费	他	一个	很少	美元	每一个	星期	在	这	狡猾	,

老人偷偷地每周给他几美元。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [sʌm; səm] . ”

even	though	he	refuses	to	come	down	with	a	big	lump	sum	.	”
甚至	尽管	他	拒绝	到	来	向下	和	一个	大的	块	和	.	”

尽管他拒绝一次性支付一大笔钱。

“ [tɑ:m] , [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [raɪt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [dɑ:k] ,

“	Tom	,	would	it	be	right	for	me	to	have	another	talk	with	Dock	,
”	汤姆	,	会	它	是	正确的	为了	我	到	有	其他	讲话	和	码头	,

“汤姆，我是否可以再和多克谈谈？”

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɔ:fər] ? ” ['ventʃərd] [kɑ:rl] , ['hezəˌteɪtɪŋli] .

and	make	him	an	offer	?	”	ventured	Carl	,	hesitatingly	.
和	制作	他	一个	提供	?	”	冒险	卡尔	,	犹豫地	.

“然后给他开个条件？”卡尔犹豫地试探着问道。

“ [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [traɪ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði][sʌm; səm][ɪz][hi:; hi] [æskt] [ə'meisə][tu:; tə] [peɪ]

“	Do	you	mean	try	to	find	out	what	the	sum	is	he	asked	Amasa	to	pay
”	做	你	意思是	尝试	到	寻找	出去	什么	这	和	是	他	问	阿马萨	到	支付

[hɪm; ɪm] ?

him	?
他	?

“你是说要查清楚他要求阿马萨付给他多少钱吗？”

” ['kwestʃənd] [tɑ:m] ;

”	questioned	Tom	;
”	被质问	汤姆	;

“汤姆问道；

“ [ænd; ənd] [ə'gri:] [tu:; tə][hænd][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv]

“	and	agree	to	hand	it	over	to	him	just	as	soon	as	the	stock	of
”	和	同意	到	手	它	超过	到	他	只是	作为	很快	作为	这	库存	的

[ðə; ði][ɔɪl] [wel] ['kʌmpəni] [kæn; kən][bi:; bi][soʊld] ,

the	oil	well	company	can	be	sold	,
这	油	出色地	公司	能	是	卖	,

“并同意在石油公司股票售出后立即将其移交给他，

['æftər][jʊr; jər] ['mʌðər] [gets] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ? ” [-]

after	your	mother	gets	it	again	?	”	[	64	]
后	你的	母亲	获得	它	再次	?	”	[	-	]

你母亲再次感染之后呢？”[64]

“ [jes] , [laɪk] [ðæt] .

“	Yes	,	like	that	.
”	是的	,	喜欢	那	.

“是的，就是这样。”

[wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [rɔ:ŋ] [ɪn][ˌem 'i:] ?

Would	it	be	wrong	in	me	?
会	它	是	错误的	在	我	?

我这样做错了吗?

['eniθɪŋ] [laɪk] [kəm'paʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['feləni] ?

anything	like	compounding	a	felony	?
任何事物	喜欢	复利	一个	重罪	?

类似加重重罪的那种情况吗?

” [kɑ:rl] [kən'tɪnju:d] .

”	Carl	continued	.
”	卡尔	持续	.

卡尔继续说道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [hʊ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɔːŋ] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] ['ænsər] ,

“	I	don't	see	how	that	could	be	wrong	,	”	the	other	boy	answered	,
”	我	不	看	如何	那	可以	是	错误的	,	”	这	其他	男生	回答	,

“我不明白这怎么会是错的，”另一个男孩回答道。

['æftər] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] .

after	stopping	to	think	it	all	over	.
后	停止	到	思考	它	全部	超过	.

仔细思考之后。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd][noʊ] ['kwestʃənz] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

“	You	have	a	right	to	offer	a	reward	and	no	questions	asked	for	the
”	你	有	一个	正确的	到	提供	一个	报酬	和	不	问题	问	为了	这

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [lɔːst] [ɔːr]['stoʊlən] ['prɑːpərti] . ”

return	of	your	own	lost	or	stolen	property	.	”
返回	的	你的	自己的	丢失的	或者	被盗	财产	.	”

“您有权悬赏寻找丢失或被盗的财物，并且不会询问任何问题。”

“ [ðen] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['set(ə)l] [ɑːn] ['liːvɪŋ] [taʊn] , [tɑːm] . ”

“	Then	I'd	like	to	try	it	before	we	settle	on	leaving	town	,	Tom	.	”
”	然后	ID	喜欢	到	尝试	它	前	我们	定居	在	离开	镇	,	汤姆	.	”

“那我想在决定离开这座城市之前先试一试，汤姆。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm] , [aɪ] [jʊd; jəd] [θɪŋk] , ” [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] .

“	It	would	do	no	harm	,	I	should	think	,	”	his	chum	advised	him	.
”	它	会	做	不	伤害	,	我	应该	思考	,	”	他的	密友	建议	他	.

“我想这应该没什么坏处，”他的朋友建议道。

“ [ðə; ði]['oʊnli]['deɪndʒər][aɪ][kæn; kən] [siː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [dɑːk] [tʊk] [ðə; ði][ə'lɑːrm][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]

“	The	only	danger	I	can	see	would	be	if	Dock	took	the	alarm	and	went	to
”	这	仅有的	危险	我	能	看	会	是	如果	码头	采取	这	警报	和	去	到

['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] ,

Mr	.	Culpepper	,
先生	.	卡尔佩珀	,

“我唯一能想到的危险是，如果多克拿了警报去找卡尔佩珀先生，

[tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'bɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	tell	him	you	were	trying	to	outbid	him	for	the	possession	of	the
到	告诉	他	你	是	尝试	到	出价高于对手	他	为了	这	拥有	的	这

['peɪpər] . ”

paper	.	”
纸	.	”

告诉他你正试图出价高于他来获得那份文件的所有权。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌmp] ,

“	That	would	be	apt	to	make	him	come	to	time	with	a	jump	,
”	那	会	是	易于	到	制作	他	来	到	时间	和	一个	跳	,

“那很可能会让他以跳跃的方式把握时机。”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [kɑːrl] .

wouldn't	it	?	”	said	Carl	.
不会	它	?	”	说	卡尔	.

“难道不是吗？”卡尔说。

“ [ən'les] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [dɑːk] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm]

“	Unless	he	got	it	into	his	head	that	Dock	was	only	trying	to	frighten	him
”	除非	他	得到	它	进入	他的	头	那	码头	曾是	仅有的	尝试	到	吓唬	他

['ɪntuː] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [stɪf] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ðə; ði]['peɪpər] ,

into	meeting	the	stiff	price	at	which	he	held	the	paper	,
进入	会议	这	僵硬的	价格	在	哪个	他	握住	这	纸	,

“除非他认定道克只是想吓唬他，让他接受道克给出的高价，否则

" [sed] [tɑːm] .
" said Tom .
" 说 汤姆 .

"汤姆说道。"

" [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə; eɪ][pɪn] ,
" He might make out that he didn't care a pin ,
" 他 可能 制作 出去 那 他 没有 关心 一个 别针 ,

他可能会装出一副毫不在乎的样子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['fɔːrsɪŋ] [dɑːk] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] . "
with the idea of forcing Dock to come down . "
和 这 主意 的 强制 码头 到 来 向下 . "

目的是迫使码头工人下来。"

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

"是的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [bɪ'liːv] [dɑːk] ['wʊdnt] [der] [pʊt][hɪz; ɪz] [nek] [ɪn][ðə; ði] [nuːs] [baɪ]
because he would believe Dock wouldn't dare put his neck in the noose by
因为 他 会 相信 码头 不会 敢 放 他的 脖子 在 这 套索 经过
[kən'fesɪŋ] [tuː; tə][juː 'es][hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði]['peɪpər] .
confessing to us he had stolen the paper .
坦白 到 我们 他 有 被盗 这 纸 .

因为他相信 Dock 不敢自证其罪，向我们承认自己偷了报纸。

[ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][ðə; ði][plæn][aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] ? "
Then would you advise me to try the plan I spoke of ? "
然后 会 你 建议 我 到 尝试 这 计划 我 辐 的 ? "

那么您会建议我尝试我刚才提到的那个计划吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [jes] .
" If you get a good chance I should say yes .
" 如果 你 得到 一个 好的 机会 我 应该 说 是的 .

"如果机会合适，我应该答应。"

" [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['wenzdeɪ] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd][kɑːrl] [went] [hoʊm] , [hɪz; ɪz] [hed] [fɪld]
" That was on a Wednesday afternoon , and Carl went home , his head filled
" 那 曾是 在 一个 周三 下午 , 和 卡尔 去 家 , 他的 头 已填
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['proʊgræm]
with a programme
和 一个 程序

"那是星期三下午，卡尔回家后脑子里全是节目单上的内容。"

[hiː; hi] [-]
he [65]
他 [-]

他[65]

[hæd; həd][leɪd] [aʊt] [ðæt] [kən'sɜːrnd] [ðə; ði] ['kɔːnərɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːk] ['fɪlɪps] .
had laid out that concerned the cornering of Dock Phillips .
有 铺设 出去 那 担心的 这 转弯 的 码头 菲利普斯 .

已经阐明了与 Dock Phillips 的垄断有关的事项。

[ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] , [wen] [hoʊm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] ,
On Thursday he learned , when home for lunch ,
在 周四 他 学习 , 什么时候 家 为了 午餐 ,

星期四，他回家吃午饭时得知了这件事。

[ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [bɔɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði]['groʊsəri] .

that	a	new	boy	had	come	for	orders	from	the	grocery	.
那	一个	新的	男生	有	来	为了	订单	从	这	杂货店	.

有个新来的男孩来杂货店接单。

[kɑːrl][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə'lɑːrm] .

Carl	was	immediately	filled	with	alarm	.
卡尔	曾是	立即地	已填	和	警报	.

卡尔顿时感到十分恐慌。

[ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [dɑːk] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][tɜːrmz][æt; ət]

In	imagination	he	could	see	Dock	and	Mr	.	Culpepper	coming	to	terms	at
在	想像力	他	可以	看	码头	和	先生	.	卡尔佩珀	未来	到	条款	在

[læst] .

last	.
最后的	.

在想象中，他看到码头老板和卡尔佩珀先生最终达成了和解。

['æftər] [skuːl] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][tɑːm] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [nuːz]

After	school	that	afternoon	he	waited	for	Tom	,	to	whom	the	startling	news
后	学校	那	下午	他	等待	为了	汤姆	,	到	谁	这	令人震惊	消息

[wʌz; wəz] [dis'kləuzd] .

was	disclosed	.
曾是	披露	.

那天下午放学后，他等着汤姆，然后把这个惊人的消息告诉了汤姆。

[ðə; ði] ['stʌnɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ə'fekt] ['tɑːmz] [kwɪk] ['æktɪŋ] [maɪnd] .

The	stunning	effect	of	it	did	not	seem	to	affect	Tom's	quick	acting	mind	.
这	令人惊叹的	影响	的	它	做过	不是	似乎	到	影响	汤姆的	快的	表演	头脑	.

这件事的惊人效果似乎并没有影响到汤姆敏捷的思维。

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [wɒts] ['hæpənd] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

“	Let's	find	out	just	what's	happened	,	”	he	remarked	.
“	我们来吧	寻找	出去	只是	是什么	发生	,	”	他	评论	.

“让我们查明到底发生了什么事，”他说道。

“ [pər'hæps]['oʊvər][æt; ət] [dʒɔzlɪnz] , [nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪlɪpsɪz] , [wiː; wi] [maɪt] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [kluː]

“	Perhaps	over	at	Joslyn's	,	next	door	to	the	Phillips's	,	we	might	pick	up	a	clue
“	也许	超过	在	乔斯林的	,	下一个	门	到	这	菲利普斯	,	我们	可能	挑选	向上	一个	线索

. ”

:	”
.	”

“或许我们可以去隔壁菲利普家的乔斯林家，找找线索。”

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn] [raɪt] [wel] [ɪn][ðə; ði]['bɑːrgən] , ” [sed] [kɑːrl] ,

“	Yes	,	and	I	know	Mrs	.	Joslyn	right	well	in	the	bargain	,	”	said	Carl	,
“	是的	,	和	我	知道	太太	.	乔斯林	正确的	出色地	在	这	便宜货	,	”	说	卡尔	,

“是的，而且我还跟乔斯林太太很熟呢，”卡尔说道。

['ʃoʊɪŋ] ['ɪntrəst] [æt; ət][wʌns] .

showing	interest	at	once	.
显示	兴趣	在	一次	.

立即表现出兴趣。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['siːkrət][dʒʌst] [waɪ] [wiː; wi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt]

“	I'm	sure	that	if	I	told	her	as	a	secret	just	why	we	wanted	to	know	about
“	我是	当然	那	如果	我	讲述	她	作为	一个	秘密	只是	为什么	我们	通缉	到	知道	关于

[dɑːk] [ʃiːd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðer; ðər] ['leɪtli] .

Dock	she'd	tell	me	if	anything	had	happened	there	lately	.
码头	棚	告诉	我	如果	任何事物	有	发生	那里	最近	.

“我确信，如果我悄悄告诉她我们为什么想知道码头的情况，她一定会告诉我最近那里发生了什么事。”

" [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔslɪn] [haʊs] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] .

"	To	the	Joslyn	house	the	two	boys	went	.
"	到	这	乔斯林	房子	这	二	男孩们	去	.

"两个男孩去了乔斯林家。"

['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn][wʌz; wəz][æn; ən][ˌenər'dʒetɪk]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [maɪnd][hɜːr; hər] [oʊn] ['bɪznəs] .

Mrs	.	Joslyn	was	an	energetic	little	woman	,	and	said	to	be	able	to	mind	her	own	business	.
太太	.	乔斯林	曾是	一个	精力充沛	小的	女士	,	和	说	到	是	有能力的	到	头脑	她	自己的	商业	.

乔斯林太太是个精力充沛的小个子女人，据说她很会管闲事。

[ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] ['iːgərnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] , [ænd; ənd][æt; ət][ɪts][kən'kluːʒ(ə)n] [sed] :

She	listened	with	growing	eagerness	to	the	story	,	and	at	its	conclusion	said	:
她	听着	和	生长	渴望	到	这	故事	,	和	在	它是	结论	说	:

她越来越专注地听着这个故事，故事讲完后，她说：

" [aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] , [kɑːrl] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][help] [juː; jʊ] ['eni] ; ;

"	I'm	sorry	for	your	mother	,	Carl	,	and	I	don't	know	that	I	can	help	you	any	;	;
"	我是	对不起	为了	你的	母亲	,	卡尔	,	和	我	不	知道	那	我	能	帮助	你	任何	;	;

"卡尔，我很同情你母亲的遭遇，但我不知道我能帮上什么忙；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ðæt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪlɪps] - [haʊs] [læst] [naɪt] . :

but	there	was	something	strange	that	happened	at	the	Phillips	'	house	last	night	.	:
但	那里	曾是	某物	奇怪的	那	发生	在	这	菲利普斯	-	房子	最后的	夜晚	.	:

但昨晚菲利普斯家发生了一件奇怪的事。

" ['kɑːntents] [-]

"	Contents	[	66	]
"	内容	[	-	]

内容[66]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[saɪnz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ə'hed]

SIGNS	OF	TROUBLE	AHEAD
标志	的	麻烦	前方

前方有麻烦的迹象

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [dɑːk] ? " [æskt] [kɑːrl] , ['iːgərli] ,

"	Was	it	about	Dock	?	"	asked	Carl	,	eagerly	,
"	曾是	它	关于	码头	?	"	问	卡尔	,	急切地	,

"是关于码头的事吗？"卡尔急切地问道。

[waɪl] [tɑːm][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] .

while	Tom	could	see	that	the	color	had	left	his	face	all	of	a	sudden	.
尽管	汤姆	可以	看	那	这	颜色	有	左边	他的	脸	全部	的	一个	突然	.

汤姆看到他脸上的血色突然消失了。

" [jes] , " [kən'tɪnjuːd] ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn] ,

"	Yes	,	"	continued	Mrs	.	Joslyn	,
"	是的	,	"	持续	太太	.	乔斯林	,

"是的，"乔斯林夫人继续说道。

“ [dɑ:k] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['fɔ:lən]['ɪntu:][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

“	Dock	seems	to	have	fallen	into	the	habit	of	staying	out	until	midnight	,
“	码头	似乎	到	有	倒下	进入	这	习惯	的	入住	出去	直到	午夜	,

“Dock似乎已经养成了熬夜到午夜的习惯，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [hu:] [loʊf][ɑ:n][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ænd; ənd][get]['ɪntu:] ['evri]

with	some	of	those	young	fellows	who	loaf	on	the	corners	and	get	into	every
和	一些	的	那些	年轻的	伙伴们	WHO	面包	在	这	角落	和	得到	进入	每一个

[kaɪnd][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌp] . ”

kind	of	mischief	they	can	think	up	.	”
种类	的	恶作剧	他们	能	思考	向上	.	”

还有那些游手好闲、在街角游荡、惹是生非的年轻人。”

“ [ðæts] [wʌt] [wi:v] [bɪn] [toʊld][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n] , [mæm, mɑ:m, məm] , ” [sed] [tɑ:m] .

“	That's	what	we've	been	told	was	going	on	,	ma'am	,	”	said	Tom	.
“	那就是	什么	我们已经	到过	讲述	曾是	去	在	,	女士	,	”	说	汤姆	.

“夫人，我们听到的消息就是这样。”汤姆说。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ['skoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fjʊriəsli] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,

“	I	could	hear	his	father	scolding	him	furiously	,	while	his	mother	was	crying	,
“	我	可以	听到	他的	父亲	责骂	他	愤怒地	,	尽管	他的	母亲	曾是	哭泣	,

“我能听到他父亲在愤怒地责骂他，而他母亲则在哭泣，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .

and	trying	to	make	peace	.
和	尝试	到	制作	和平	.

并努力促成和平。

[dɑ:k] [wʌz; wəz] ['ʌgli] , [tu:] ,

Dock	was	ugly	,	too	,
码头	曾是	丑陋的	,	也	,

码头也很丑。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][aɪ] [θɔ:t] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]

and	for	a	time	I	thought	his	father	was	going	to	throw	him	out	of
和	为了	一个	时间	我	想法	他的	父亲	曾是	去	到	扔	他	出去	的

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

有一段时间，我以为他父亲要把他赶出家门。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'ti:]['kwaiətid] [daʊn] . ”

But	in	the	end	it	quieted	down	.	”
但	在	这	结尾	它	安静	向下	.	”

但最终还是平静了下来。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [nu:] [stri:k] [ɪn] ['dɑ:ks] ['fɑ:ðər] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , ” [ri'mɑ:kt] [tɑ:m] .

“	That's	a	new	streak	in	Dock's	father	,	I	should	say	,	”	remarked	Tom	.
“	那就是	一个	新的	条纹	在	码头	父亲	,	我	应该	说	,	”	评论	汤姆	.

“我得说，这是道克父亲身上出现的新特点，”汤姆评论道。

“ [taɪm] [wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] [hɪm'self] [æt; ət][ɔ:l] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

“	Time	was	when	he	used	to	come	home	himself	at	all	hours	of	the	night	,
“	时间	曾是	什么时候	他	用过的	到	来	家	他自己	在	全部	小时	的	这	夜晚	,

“以前他经常在深夜亲自回家，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hɑ:rt] [sɪk] . ” [-]

and	in	a	condition	that	must	have	made	his	wife's	heart	sick	.	”	[	67	]
和	在	一个	状况	那	必须	有	制成	他的	妻子的	心	生病的	.	”	[	-	]

他的病情一定令他的妻子感到心痛。”[67]

“ [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] ['hiːz] [tɜːrnd] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] ,
“ Yes , but you know he's turned over a new leaf ,
” 是的 , 但 你 知道 他是 转向 超过 一个 新的 叶子 ,

“是的，但你知道他已经改过自新了。”

[ænd; ənd][ækts][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər]['wægən] , ” ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn]
and acts as if he meant to stick to the water wagon , ” Mrs . Joslyn
和 行为 作为 如果 他 意思是 到 戳 到 这 水 车皮 , ” 太太 . 乔斯林
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“他表现得好像打算一直待在水车上一样，”乔斯林太太解释说。

“ ['sʌmhaʊ] [its] [meɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] , ['veri] [sɪ'vɪr] [wɪð; wɪθ] [dɑːk] .
“ Somehow it's made him just the other way , very severe with Dock .
” 不知何故 它是 制成 他 只是 这 其他 方式 , 非常 严重 和 码头 .

“不知何故，这让他变成了另一个人，对 Dock 非常严厉。”

[aɪ] [ges] ['hiːz] [ə'freɪd] [naʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] ['kɑːpi][hɪz; ɪz][bæd][ɪg'zæmp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæts] [piːvɪŋ]
I guess he's afraid now the boy will copy his bad example , and that's peeving
我 猜测 他是 害怕的 现在 这 男生 将要 复制 他的 坏的 例子 , 和 那就是 恼火
['mɪstər] . ['fɪlɪps] . ”
Mr . Phillips . ”
先生 . 菲利普斯 . ”

我猜他现在担心那孩子会效仿他的坏榜样，这让菲利普斯先生很恼火。

“ [bʌt; bət][hiː; hi][let] [dɑːk] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [juː; jʊ] [seɪ] ?
“ But he let Dock stay in the house , you say ?
” 但 他 让 码头 停留 在 这 房子 , 你 说 ?

“但是你说他让多克留在房子里了？”

” [kɑːrl] [kən'tɪnjuːd] .
” Carl continued .
” 卡尔 持续 .

卡尔继续说道。

“ [ðen] [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ʃoʊ] [ʌp] [fɔːr; fər]['ɔːrdərz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
“ Then I wonder why he didn't show up for orders this morning .
” 然后 我 想知道 为什么 他 没有 展示 向上 为了 订单 这 早晨 .

“那么我就纳闷了，他今天早上为什么没来接单。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [toʊld][maɪ] ['mʌðər] [dɑːk] [wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] ['kudnt] [kʌm] .
The other boy told my mother Dock was sick and couldn't come .
这 其他 男生 讲述 我的 母亲 码头 曾是 生病的 和 不能 来 .

另一个男孩告诉我妈妈，Dock生病了，来不了。

” ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn] [smaɪld] .
” Mrs . Joslyn smiled .
” 太太 . 乔斯林 微笑 .

乔斯林夫人笑了。

“ [jes] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] , ” [ʃiː; ʃi] [əb'zɜːrvd] .
“ Yes , he says that , ” she observed .
” 是的 , 他 说道 那 , ” 她 观察到 .

“是的，他是这么说的，”她说道。

“ [aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ə; eɪ] [dɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['bɔːroʊd] ,
“ I went over to take back a dish I had borrowed ,
” 我 去 超过 到 拿 后退 一个 盘子 我 有 借来的 ,

我过去拿回我借的盘子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [laʊndʒ] , ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪgəret] .

and	he	was	lying	on	the	lounge	,	smoking	a	cigarette	.
和	他	曾是	说谎	在	这	休息室	,	吸烟	一个	卷烟	.

他躺在沙发上，抽着烟。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəl] [sɪk] , [bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [kɑːrl] ,

He	said	he	was	real	sick	,	but	between	you	and	me	,	Carl	,
他	说	他	曾是	真实的	生病的	,	但	之间	你	和	我	,	卡尔	,

他说他病得很重，但卡尔，你我之间说，

[aɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] ['hiːz] [dʒʌst]['taɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɑːb] , [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

I'm	of	the	opinion	he's	just	tired	of	his	job	,	and	means	to	throw	it	up
我是	的	这	观点	他是	只是	疲劳的	的	他的	工作	,	和	方法	到	扔	它	向上

.

:

.

我认为他只是厌倦了这份工作，想辞职。

['hiːd] ['ræðər] [loʊf][ðæn; ðən][wɜːrk] ['eni] [deɪ] .

He'd	rather	loaf	than	work	any	day	.
他会	相当	面包	比	工作	任何	天	.

他宁愿游手好闲也不愿工作。

" [kɑːrl] [briːðd] [mɔːr] ['friːli] .

"	Carl	breathed	more	freely	.
"	卡尔	呼吸	更多的	自由	.

卡尔呼吸顺畅了许多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wʌt] [dɑːk] [dɪd][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,

It	was	of	course	none	of	his	business	what	Dock	did	with	himself	,
它	曾是	的	课程	没有任何	的	他的	商业	什么	码头	做过	和	他自己	,

当然，多克做什么事与他无关。

[ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [miːn] [ʃɜːrk] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] ['aɪd(ə)l] [wen]

though	he	might	think	the	other	was	a	mean	shirk	to	hang	around	idle	when
尽管	他	可能	思考	这	其他	曾是	一个	意思是	推脱	到	悬挂	大约	闲置的	什么时候

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['niːdɪd] ['evri] ['dɑːlər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [skreɪp] [ʌp] .

his	people	needed	every	dollar	they	could	scrape	up	.
他的	人们	需要	每一个	美元	他们	可以	刮	向上	.

虽然他可能认为对方是个卑鄙的懒汉，在他族人需要每一分钱的时候却游手好闲。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn] ,

“	Thank	you	for	telling	me	this	,	Mrs	.	Joslyn	,
“	感谢	你	为了	讲述	我	这	,	太太	.	乔斯林	,

“谢谢你告诉我这些，乔斯林夫人。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ;

"	he	said	as	with	his	chum	he	prepared	to	take	his	departure	;
"	他	说	作为	和	他的	密友	他	准备	到	拿	他的	离开	;

他说着，便和朋友一起准备出发了；

“ [ˌaɪ 'tiː] [ri'liːvz] [maɪ][maɪnd][ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .

“	it	relieves	my	mind	in	several	ways	.
“	它	缓解	我的	头脑	在	一些	方式	.

“它从几个方面缓解了我的压力。”

[ænd; ənd] [pliːz] [dəunt] ['wɪspər] [maɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] . [-]

And	please	don't	whisper	my	secret	to	any	one	.	[	68	]
和	请	不	耳语	我的	秘密	到	任何	一	.	[	-	]

请不要把我的秘密告诉任何人。[68]

[aɪ] [stɪl] [hoʊp] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðæt] ['peɪpər] [frʌm; frəm] [dɑːk] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] ,

I	still	hope	to	be	able	to	get	that	paper	from	Dock	sooner	or	later	,
我	仍然	希望	到	是	有能力的	到	得到	那	纸	从	码头	很快	或者	之后	,

我仍然希望迟早能从Dock那里拿到那份文件。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɝ] . ”

if	he	doesn't	come	to	terms	with	Amasa	Culpepper	.	”
如果	他	不	来	到	条款	和	阿马萨	卡尔佩珀	.	”

如果他不能和阿马萨·卡尔佩珀达成协议的话。”

“ [aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] ['feɪθfəli] [kɑːrl] , ” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

“	I	promise	you	faithfully	Carl	,	”	the	little	woman	told	him	.
“	我	承诺	你	忠实	卡尔	,	”	这	小的	女士	讲述	他	.

“我向你保证，卡尔，”小个子女人对他说。

“ [aɪ] [ges] [aɪm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [maɪ] [tʌŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [seɪ] [maɪ] [seks] ['nevər] [kæn; kən] .

“	I	guess	I'm	able	to	hold	my	tongue	,	even	if	they	do	say	my	sex	never	can	.
“	我	猜测	我是	有能力的	到	抓住	我的	舌头	,	甚至	如果	他们	做	说	我的	性别	绝不	能	.

“我想我能忍住不说话，即使他们说我的性别永远做不到。”

[ænd; ənd] [kɑːrl] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə] ['ɔːltər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

And	Carl	,	you	must	let	me	know	if	anything	happens	to	alter	conditions	,
和	卡尔	,	你	必须	让	我	知道	如果	任何事物	发生	到	改变	状况	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] ['dredfəli] ['ɪntrəstɪd] .

because	I'm	dreadfully	interested	.
因为	我是	极其糟糕	感兴趣的	.

卡尔，如果情况有任何变化，你一定要告诉我，因为我非常感兴趣。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] [aɪv] [bɪn] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] . ”

This	is	the	first	time	in	all	my	life	I've	been	connected	with	a	secret	.	”
这	是	这	第一的	时间	在	全部	我的	生活	我已经	到过	连接	和	一个	秘密	.	”

这是我一生中第一次与秘密联系在一起。

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] , ['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn] , ” [kɑːrl] ['prɑːmɪst] .

“	I	certainly	will	let	you	know	,	Mrs	.	Joslyn	,	”	Carl	promised	.
“	我	当然	将要	让	你	知道	,	太太	.	乔斯林	,	”	卡尔	承诺	.

“我一定会通知您的，乔斯林夫人，”卡尔承诺道。

“ [ænd; ənd] [ˌfɜːrðər'mɔːr] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ,

“	And	furthermore	,	”	she	continued	,
“	和	此外	,	”	她	持续	,

“而且，”她继续说道，

“ [ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] [dɑːk] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [kwɪr] [ɔːr] [sə'spɪʃəs] [aɪl] [get] [wɜːrd]

“	if	I	happen	to	see	Dock	doing	anything	that	looks	queer	or	suspicious	I'll	get	word
“	如果	我	发生	到	看	码头	正在做	任何事物	那	看起来	酷儿	或者	可疑的	患病的	得到	单词

[tuː; tə] [juː; jʊ] .

to	you	.
到	你	.

“如果我碰巧看到 Dock 做任何看起来奇怪或可疑的事情，我会告诉你。”

[hiː; hi] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [ɔːr]

He	might	happen	to	have	his	hiding	-	place	somewhere	around	the	back	yard	or
他	可能	发生	到	有	他的	隐藏	-	地方	某处	大约	这	后退	院子	或者

[ðə; ði] [hen] [haʊs] ,

the	hen	house	,
这	母鸡	房子	,

他可能藏身于后院或鸡舍附近。

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['berid] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

He	may	have	buried	the	paper	in	the	garden	.
他	可能	有	埋葬	这	纸	在	这	花园	.

他可能把那张纸埋在了花园里。

[aɪl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['nebəz] [waɪl] ['hiːz] [hoʊm] .

I'll	keep	an	eye	on	the	neighbors	while	he's	home	.
患病的	保持	一个	眼睛	在	这	邻居	尽管	他是	家	.

他在家的时候，我会留意邻居们的情况。

" [tɑːm][wʌz; wəz] ['tʃʌklɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][kɑːrl] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

"	Tom	was	chuckling	at	a	great	rate	as	he	and	Carl	went	down	the	street
"	汤姆	曾是	轻笑	在	一个	伟大的	速度	作为	他	和	卡尔	去	向下	这	街道

.

:
.

“汤姆和卡尔沿着街道走着，汤姆一路笑个不停。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [juːv] [gɑːt]['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['ɪntrəstɪd] , [kɑːrl] ,

“	It	looks	as	if	you've	got	Mrs	.	Joslyn	a	whole	lot	interested	,	Carl	,
"	它	看起来	作为	如果	你已经	得到	太太	.	乔斯林	一个	所有的	很多	感兴趣的	,	卡尔	,

“看来你成功地引起了乔斯林太太的极大兴趣，卡尔，”

" [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	he	told	the	other	.
"	他	讲述	这	其他	.

他对另一个人说。

“ [ʃiːz] [dʒʌst] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌkjʊri'ɑːsəti][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .

“	She's	just	burning	with	curiosity	to	find	out	something	.
"	她是	只是	燃烧	和	好奇心	到	寻找	出去	某物	.

“她只是充满了好奇心，想要弄清楚一些事情。”

['evri] [taɪm] [dɑːk] [steps] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ʃiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][drɑːp] [wət'evər] [ʃiː; ʃi]

Every	time	Dock	steps	out	to	feed	the	chickens	she's	going	to	drop	whatever	she
每一个	时间	码头	步骤	出去	到	喂养	这	鸡	她是	去	到	降低	任何	她

[meɪ] [biː; bi] ['duːɪŋ] ,

may	be	doing	,
可能	是	正在做	,

每次 Dock 出去喂鸡的时候，她都会放下手头的一切事情。

[ænd; ənd]['foʊkəs][hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːn][hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hɜːr; hər][pɔːrk] [tʃɔps] [bɜːrn][tuː; tə] [blæk] ['leðər]

and	focus	her	eyes	on	him	,	even	if	her	pork	chops	burn	to	black	leather
和	重点	她	眼睛	在	他	,	甚至	如果	她	猪肉	排骨	烧伤	到	黑色的	皮革

. " [-]

.	"	[	69	]
.	"	[	-	]

即使她的猪排烧成了黑色的皮革，她也要把目光集中在他身上。”[69]

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hiːz] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][duː] ? ” [ri'mɑːkt] [kɑːrl] , [ɪn][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [weɪ] .

“	I	wonder	what	he's	meaning	to	do	?	”	remarked	Carl	,	in	a	speculative	way	.
"	我	想知道	什么	他是	意义	到	做	?	"	评论	卡尔	,	在	一个	推测性的	方式	.

“我很好奇他想做什么？”卡尔若有所思地说道。

“ [oʊ] ! [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . ['dʒɔslɪn][toʊld][juː 'es] , ['dɑːks] [ə; eɪ]['leɪzi] ['feloʊ] , ” [tɑːm] [sə'dʒestɪd] ;

“	Oh	!	just	as	Mrs	.	Joslyn	told	us	,	Dock's	a	lazy	fellow	,	”	Tom	suggested	;
"	哦	!	只是	作为	太太	.	乔斯林	讲述	我们	,	码头	一个	懒惰的	同伴	,	"	汤姆	建议	;

“哦！正如乔斯林太太告诉我们的那样，道克是个懒人，”汤姆说道；

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] ['stedəli] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]
“ and now that his father is working steadily he thinks it's time for him to
“ 和 现在 那 他的 父亲 是 在职的 稳步 他 思考 它是 时间 为了 他 到
[hæv; həv] [ə; eɪ] [rest] .
have a rest .
有 一个 休息 .

“现在他父亲工作稳定，他觉得是时候休息一下了。”

[ðen] [wiː; wi] [bɪ'liːv] ['hiːz] [ɪk'spektɪŋ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [bɪg] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm]
Then we believe he's expecting sooner or later to get a big lot of money from
然后 我们 相信 他是 期待 很快 或者 之后 到 得到 一个 大的 很多 的 钱 从
['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] ,
Mr . Culpepper ,
先生 . 卡尔佩珀 ,

那么我们认为他迟早会从卡尔佩珀先生那里得到一大笔钱。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːrmz] . ”
when they come to terms . ”
什么时候 他们 来 到 条款 . ”

当他们达成一致时。”

“ [jes] , ” ['ædɪd] [kɑːrl] .
“ Yes , ” added Carl .
“ 是的 , ” 额外 卡尔 .

“是的，”卡尔补充道。

“ [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [pər'hæps] ['hiːz] [gɑːt] [ə'meisə] [tuː; tə] [hænd] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ə; eɪ] [fjuː]
“ And in the meantime perhaps he's got Amasa to hand him over a few
“ 和 在 这 与此同时 也许 他是 得到 阿马萨 到 手 他 超过 一个 很少
['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ə; eɪ] [wiːk] ,
dollars a week ,
美元 一个 星期 ,

“与此同时，或许阿马萨每周会给他几美元。”

[dʒʌst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kwaɪət] .
just to keep him quiet .
只是 到 保持 他 安静的 .

只是为了让他安静下来。

[ðæt] [wʊd] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [sɪgə'rets] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['spendɪŋ] ['mʌni] . ”
That would supply his cigarettes , you know , and give him spending money . ”
那 会 供应 他的 香烟 , 你 知道 , 和 给 他 开支 钱 . ”

那样他就能买烟了，还能有零花钱。”

“ [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ] [lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [tɑːm] [mjuːzd] .
“ Well , it's a question how long his father will put up with it , ” Tom mused .
“ 出色地 , 它是 一个 问题 如何 长的 他的 父亲 将要 放 向上 和 它 , ” 汤姆 沉思 .

“嗯，问题在于他父亲能容忍多久，”汤姆沉思道。

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪn] [deɪz] [wiːl] ['laɪkli] [hɪr] [ðæt] [dɑːk] [hæz; həz] [bɪn] [kɪkt] [aʊt] ,
“ One of these fine days we'll likely hear that Dock has been kicked out ,
“ 一 的 这些 美好的 天 出色地 可能 听到 那 码头 有 到过 踢 出去 ,

“总有一天我们会听到多克被赶出去的消息。”

[ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] . ”
and taken to the road . ”
和 已采取 到 这 路 . ”

然后被带到路上。”

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['toʊni] ['pɑːlək] [kraʊd] [juː; jʊ] [noʊ] , ” [kɑːrl] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] ;
“ He's going with that Tony Pollock crowd you know , ” Carl hinted ;
“ 他是 去 和 那 托尼 波洛克 人群 你 知道 , ” 卡尔 暗示 ;

“他跟托尼·波洛克那帮人混在一起，你知道的，”卡尔暗示道；

“ [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [pʊt][hɪm; ɪm][ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

“	and	some	of	them	would	put	him	up	for	a	time	.
“	和	一些	的	他们	会	放	他	向上	为了	一个	时间	.

“他们中的一些人会暂时收留他。”

[bʌt; bət][aɪm]['hoʊpɪŋ] [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [oʊn] [ʌp] ,

But	I'm	hoping	we'll	find	a	chance	to	make	him	own	up	,
但	我是	希望	出色地	寻找	一个	机会	到	制作	他	自己的	向上	,

但我希望我们能找到机会让他承认错误。

[ænd; ənd][hænd] [bæk] [ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi] [stoʊl] .

and	hand	back	the	thing	he	stole	.
和	手	后退	这	事物	他	偷窃	.

把偷来的东西还回去。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [lʊk] ['hæpi] [ə'gen] . ”

I'd	like	to	see	my	mother	look	happy	again	.	”
ID	喜欢	到	看	我的	母亲	看	快乐的	再次	.	”

我想再次看到妈妈开心的样子。

“ [dʌz] [ə'meisə] [stɪl] [drɑːp][ɪn][tuː; tə][kɔːl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Does	Amasa	still	drop	in	to	call	now	and	then	?	”	asked	the	other	.
“	做	阿马萨	仍然	降低	在	到	称呼	现在	和	然后	?	”	问	这	其他	.

“阿玛萨还会时不时打电话过来吗？”另一个人问道。

“ [jes] , [bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [in'sists] [ðæt] [aɪ][sɪt][ʌp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [goʊz] [wen'evər] [hiː; hi] [dʌz] .

“	Yes	,	but	my	mother	insists	that	I	sit	up	until	he	goes	whenever	he	does	.
“	是的	,	但	我的	母亲	坚持	那	我	坐	向上	直到	他	去	每当	他	做	.

“是的，但我妈妈坚持要我坐到他离开为止，无论他什么时候离开。”

[juːd] [hæv; həv][ə; eɪ][fɪt] ['læfɪŋ] , [tɑːm] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [blæk] [lʊks] [hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː] .

You'd	have	a	fit	laughing	,	Tom	,	to	see	the	black	looks	he	gives	me	.
你会	有	一个	合身	笑	,	汤姆	,	到	看	这	黑色的	看起来	他	给予	我	.

汤姆，你要是看到他用那种阴沉的眼神瞪着我，肯定会笑得前仰后合。

[aɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdiɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [-]

I	pretend	to	be	studying	to	beat	the	band	,	and	in	the	[	70	]
我	假装	到	是	学习	到	打	这	乐队	,	和	在	这	[	-	]

我假装在努力学习以战胜乐队，并且在[70]

[end][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][goʊ] .

end	he	has	to	take	his	hat	and	go	.
结尾	他	有	到	拿	他的	帽子	和	去	.

最后他不得不拿起帽子离开。

[aɪm] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sliːp] [æn; ən]['aʊər]['leɪtər]['æftər] [ðoʊz] [naɪts] , [juː; jʊ] [siː] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] .

I'm	allowed	to	sleep	an	hour	later	after	those	nights	,	you	see	,	to	make	up	.
我是	允许	到	睡觉	一个	小时	之后	后	那些	夜晚	,	你	看	,	到	制作	向上	.

你知道，熬过那些晚上之后，我可以晚睡一个小时来补觉。

[its] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['regjələr] ['nuːs(ə)ns] ,

It's	getting	to	be	a	regular	nuisance	,
它是	获得	到	是	一个	常规的	滋扰	,

这已经成了个老大难问题了。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [sez] [ʃiː; ʃi] [miːnz] [tuː; tə][send][hɪm; ɪm][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ;

and	mother	says	she	means	to	send	him	about	his	business	;
和	母亲	说道	她	方法	到	发送	他	关于	他的	商业	;

母亲说她打算让他去做他该做的事；

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [hɪz; ɪz][haɪd][ɪz][soʊ] [θɪk] [hiː; hi][kɑːnt] [teɪk] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][hɪnt] .

but	somehow	his	hide	is	so	thick	he	can't	take	an	ordinary	hint	.
但	不知何故	他的	隐藏	是	所以	厚的	他	不能	拿	一个	普通的	暗示	.

但他脸皮太厚，连普通的暗示都听不懂。

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [raɪ'nɑːsərəs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ruːbin] . ”

I	think	his	middle	name	should	have	been	Rhinoceros	instead	of	Reuben	.	”
我	思考	他的	中间	姓名	应该	有	到过	犀牛	反而	的	鲁本	.	”

我认为他的中间名应该叫犀牛而不是鲁本。

“ [wʌt] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [duː] [wen] [jʊə(r)] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [ɑːn] [ðæt] [ten] [deɪ] [haɪk]

“	What	will	she	do	when	you're	away	with	the	rest	of	us	on	that	ten	day	hike
”	什么	将要	她	做	什么时候	你是	离开	和	这	休息	的	我们	在	那	十	天	远足

['oʊvər] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ?

over	Big	Bear	Mountain	?
超过	大的	熊	山	?

“当你和我们其他人一起去大熊山进行为期十天的徒步旅行时，她会做什么呢？”

” [æskt] [tɑːm] .

”	asked	Tom	.
”	问	汤姆	.

“汤姆问道。”

“ [oʊ] ! [ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiːl] [hæv; həv] [toʊld] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [bɪ'fɔːr] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm]

“	Oh	!	she	says	she'll	have	told	Mr	.	Culpepper	before	then	she	doesn't	want	him
”	哦	!	她	说道	壳	有	讲述	先生	.	卡尔佩珀	前	然后	她	不	想	他

[tuː; tə] [kɔːl] [ə'gen] ,

to	call	again	,
到	称呼	再次	,

“哦！她说她在那之前已经告诉过卡尔佩珀先生，她不想让他再打电话来了。”

” [ɪk'spleɪnd] [kɑːrl] ;

”	explained	Carl	;
”	解释	卡尔	;

卡尔解释说；

“ ['iːðər] [ðæt] [ɔːr] [els] [ʃiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] ,

“	either	that	or	else	she'll	have	to	keep	all	the	rest	of	the	children	up	,
”	任何一个	那	或者	别的	壳	有	到	保持	全部	这	休息	的	这	孩子们	向上	,

“要么就那样，要么她就得让其他孩子都熬夜。”

[ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['rɑːmpɪŋ] [laɪk] [waɪld] ['indiəns] .

and	get	them	to	romping	like	wild	Indians	.
和	得到	他们	到	嬉戏	喜欢	荒野	印度人	.

让他们像野印第安人一样嬉戏玩耍。

[juː; jʊ] [noʊ] [ə'meisə] [ɪz] ['nɜːrvəs] , [ænd; ənd] [kɑːnt] [stænd] [nɔɪz] .

You	know	Amasa	is	nervous	,	and	can't	stand	noise	.
你	知道	阿马萨	是	紧张的	,	和	不能	站立	噪音	.

你知道阿玛萨很紧张，而且受不了噪音。

” [tɑːm] [læft] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðʌs] [drɔːn] [ʌv; əv] [θriː] ['bɔɪstərəs] ['jʌŋstəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

”	Tom	laughed	at	the	picture	thus	drawn	of	three	boisterous	youngsters	employed	in
”	汤姆	笑了	在	这	图片	因此	绘制	的	三	喧闹的	年轻人	受雇	在

['kɔːzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrd(ə)nt] ['wʊər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

causing	an	ardent	wooer	to	take	his	departure	.
导致	一个	热心	求爱者	到	拿	他的	离开	.

汤姆看到这幅描绘三个吵闹的年轻人如何让一位热情的追求者离开的画面，不禁哈哈大笑。

“ [its] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [naʊ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] ['stɑːrtɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [kɑːrl] .

“	It's	only	a	few	days	now	before	we	can	get	started	,	you	know	,	Carl	.
”	它是	仅有的	一个	很少	天	现在	前	我们	能	得到	开始	,	你	知道	,	卡尔	.

“卡尔，你知道，再过几天我们就可以开始了。”

['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

Nearly	all	the	preparations	have	been	made	.
几乎	全部	这	准备工作	有	到过	制成	.

几乎所有准备工作都已完成。

[iːtʃ] [skaʊt] [wɪl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [nuː] ['juːnɪfɔːrm] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [kloʊðz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pæk]

Each	scout	will	have	his	new	uniform	on	,	with	a	few	extra	clothes	in	his	pack
每个	侦察	将要	有	他的	新的	制服	在	,	和	一个	很少	额外的	衣服	在	他的	盒

. ”

. ”

. ”

每个童子军都会穿上新制服，背包里还会带几件备用衣服。

“ [wiː; wi] [wəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] ['kæri] ['eni] [tent] , [wɪl] [wiː; wi] , [tɑːm] ? ”

“	We	won't	try	to	carry	any	tent	,	will	we	,	Tom	?	”
”	我们	惯于	尝试	到	携带	任何	帐篷	,	将要	我们	,	汤姆	?	”

“我们不会试图携带帐篷吧，汤姆？”

“ [ðæts] [bɪn] ['setld] , ” [keɪm] [ðə; ði] ['redi] ['ænsər] .

“	That's	been	settled	,	”	came	the	ready	answer	.
”	那就是	到过	定居	,	”	来了	这	准备好	回答	.

“这件事已经解决了，”对方脱口而出。

“ [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [pə'troʊl] ['liːdər] [-]

“	At	the	meeting	when	I	was	elected	patrol	leader	[	71	]
”	在	这	会议	什么时候	我	曾是	当选	巡逻	领导者	[	-	]

“在我当选巡逻队长的会议上[71]

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [trɪp] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [laɪk] ['waɪldfaɪər] .

we	discussed	this	trip	,	and	it	took	like	wildfire	.
我们	讨论	这	旅行	,	和	它	采取	喜欢	野火	.

我们讨论了这次旅行，结果很快就成行了。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [wiː; wi] ['hævnt] [ə; eɪ] [tent] [wɜːrθ] ['kæriɪŋ] ;

In	the	first	place	we	haven't	a	tent	worth	carrying	;
在	这	第一的	地方	我们	还没有	一个	帐篷	值得	携带	;

首先，我们连个像样的帐篷都没有；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [tuː] ['hevi] [ə; eɪ] [loʊd] .

and	then	again	it	would	make	too	heavy	a	load	.
和	然后	再次	它	会	制作	也	重的	一个	加载	.

但那样做又会造成过重的负荷。

[ɔːl] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [brʌʃ] ['ʃeltərz] [wen] [ɪn] [ðə; ði]

All	of	us	have	been	studying	up	on	how	to	make	brush	shelters	when	in	the
全部	的	我们	有	到过	学习	向上	在	如何	到	制作	刷子	避难所	什么时候	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

我们一直在学习如何在树林里搭建简易的树枝庇护所。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [get] [ɑːn] ['ferli] [wel] . ”

and	even	if	it	rains	I	think	we'll	get	on	fairly	well	.	”
和	甚至	如果	它	雨	我	思考	出色地	得到	在	相当	出色地	.	”

即使下雨，我想我们也能相处得很好。

“ [iːtʃ] [skaʊt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rʌbər] ['pɑːntʃoʊ] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] ['maɪti] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ]

“	Each	scout	has	a	rubber	poncho	,	which	can	be	made	mighty	useful	in	a
”	每个	侦察	有	一个	橡皮	雨披	,	哪个	能	是	制成	强大的	有用	在	一个

[pɪntʃ] ,

pinch	,
捏	,

“每个童子军都有一件橡胶雨披，在紧急情况下非常有用。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , ” [sed] [kɑːrl] .

I	should	think	,	”	said	Carl	.
我	应该	思考	,	”	说	卡尔	.

“我想应该是这样，”卡尔说。

“ [ðen] [bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑ:r] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ]
“ **Then** **besides** **our** **clothes** **and** **a** **blanket** **,** **we'll** **have** **to** **carry** **a** **cooking**
“ 然后 除了 我们的 衣服 和 一个 毯子 , 出色地 有 到 携带 一个 烹饪
['aʊtfɪt] ,
outfit **,**
全套服装 ,

“那么除了衣服和毯子，我们还要带上炊具。”

[æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] , [ænd; ənd] [wʌt] [grʌb] [wi:; wi][ɪk'spekt][tu:; tə] [i:t] [ʌp] . ”
as **light** **as** **it** **can** **be** **made** **,** **and** **what** **grub** **we** **expect** **to** **eat** **up** **.** **”**
作为 光 作为 它 能 是 制成 , 和 什么 幼虫 我们 预计 到 吃 向上 . ”

尽可能做得清淡些，以及我们打算吃掉的食物。”

“ [oʊ] ! [moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [wi:l] ['rʌs(ə)l][fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði] [wei] , ” [ðə; ði][pə'troʊl] ['li:dər] [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ **Oh** **!** **most** **of** **that** **we'll** **rustle** **for** **on** **the** **way** **,** **”** **the** **patrol** **leader** **told** **him** **.**
“ 哦 ! 最多 的 那 出色地 沙沙 为了 在 这 方式 , ” 这 巡逻 领导者 讲述 他 .

“哦！大部分东西我们路上就能弄到，”巡逻队长告诉他。

“ [wi:l] [faɪnd]['fɑ:rmz] ['skætərd] [ə'lɔ:ŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ru:t] , [ænd; ənd] ['ɪtl] [bi:; bi] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [baɪ]
“ **We'll** **find** **farms** **scattered** **along** **our** **route** **,** **and** **it'll** **be** **easy** **enough** **to** **buy**
“ 出色地 寻找 农场 疏散 沿着 我们的 路线 , 和 它将 是 简单的 足够的 到 买
[egz] ,
eggs **,**
鸡蛋 ,

“我们会沿着路线发现零星分布的农场，买鸡蛋也很容易。”

[mɪlk] , [pər'hæps][ə; eɪ] [hoʊm] - [kjʊr] [hæm] , [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [laɪk] [bred]
milk **,** **perhaps** **a** **home** **-** **cured** **ham** **,** **some** **chickens** **,** **and** **other** **things** **like** **bread**
牛奶 , 也许 一个 家 - 治愈 火腿 , 一些 鸡 , 和 其他 事物 喜欢 面包
[ænd; ənd] ['bʌtər] . ”
and **butter** **.** **”**
和 黄油 . ”

牛奶，或许还有自制的火腿，一些鸡，以及面包和黄油之类的其他东西。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [ski:m] , [tɑ:m] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [maɪ] [maʊθ] ['ferli] ['wɔ:tər][dʒʌst][tu:; tə]
“ **That's** **a** **great** **scheme** **,** **Tom** **,** **and** **it** **makes** **my** **mouth** **fairly** **water** **just** **to**
“ 那就是 一个 伟大的 方案 , 汤姆 , 和 它 制作 我的 嘴 相当 水 只是 到
[tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
talk **about** **it** **.**
讲话 关于 它 .

“汤姆，这真是个绝妙的计划，光是谈论它就让我垂涎三尺了。”

[saʊndz] [laɪk] [æn; ən]['ɑ:rmi] ['fɔ:rɪdʒɪŋ] , ['oʊnli] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [wi:l] [ɪk'spekt][tu:; tə] [peɪ]
Sounds **like** **an** **army** **foraging** **,** **only** **instead** **of** **taking** **things** **we'll** **expect** **to** **pay**
声音 喜欢 一个 军队 觅食 , 仅有的 反而 的 采取 事物 出色地 预计 到 支付
[kæʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
cash **for** **them** **.**
现金 为了 他们 .

听起来像是军队在进行掠夺，只不过我们不是掠夺，而是要用现金购买。

[haʊ] ['meni] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪk] ? ”
How **many** **are** **going** **along** **on** **the** **hike** **?** **”**
如何 许多 是 去 沿着 在 这 远足 ? ”

有多少人要一起去徒步旅行?

“ [aɪ][hæv; həv] [jet] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] [hu:] [dri:mz] [ʌv; əv]
“ **I** **have** **yet** **to** **hear** **of** **any** **member** **of** **the** **Black** **Bear** **Patrol** **who** **dreams** **of**
“ 我 有 然而 到 听到 的 任何 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻 WHO 梦境 的
['bækɪŋ] [aʊt] ;
backing **out** **;**
后盾 出去 ;

“我还没有听说过黑熊巡逻队的任何成员梦想退出；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['ʌðər] [huːv] [toʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [hoʊp][tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es] .

and	there	are	several	others	who've	told	me	they	hope	to	join	us	.
和	那里	是	一些	其他的	谁有	讲述	我	他们	希望	到	加入	我们	.

还有几个人告诉我，他们希望加入我们。

[ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ][bæd] [keɪs] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] ['eni]

The	way	it	looks	now	only	a	bad	case	of	sickness	would	be	able	to	keep	any
这	方式	它	看起来	现在	仅有的	一个	坏的	案件	的	疾病	会	是	有能力的	到	保持	任何

[skaʊt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn] [laɪn] [ɑːn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [mɔːrn] [-]

scout	from	being	in	line	on	that	wonderful	morn	[	72	]
侦察	从	存在	在	线	在	那	精彩的	早晨	[	-	]

现在看来，只有重病才能阻止任何童子军在那个美好的早晨列队。[72]

[ɪŋ] [wen] ['lenəks] [truːp] ['maːtʃiz] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ['hedɪd] [fɔːr; fər][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] . ”

ing	when	Lenox	Troop	marches	out	of	town	headed	for	Big	Bear	Mountain	.	”
ing	什么时候	莱诺克斯	部队	游行	出去	的	镇	标题	为了	大的	熊	山	.	”

当莱诺克斯步兵团出城前往大熊山时。”

“ [wʌn] [gʊd] [θɪŋ] , [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [pæk] ['eni] ['hevi] ['gʌnz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , ”

“	One	good	thing	,	we	don't	have	to	pack	any	heavy	guns	along	with	us	,	”
“	一	好的	事物	,	我们	不	有	到	盒	任何	重的	枪支	沿着	和	我们	,	”

[dɪ'klerd] [kɑːrl] .

declared	Carl	.
声明	卡尔	.

“有一点好处是，我们不用带任何重型武器，”卡尔说道。

“ [noʊ] , [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] , ” [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [dɪ'klerd] ;

“	No	,	that's	absolutely	forbidden	,	”	the	patrol	leader	declared	;
“	不	,	那就是	绝对地	禁止	,	”	这	巡逻	领导者	声明	;

“不，这是绝对禁止的，”巡逻队长宣布道；

“ [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] [ɪf] [wiː; wi] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	we	can	take	a	fishing	rod	if	we	feel	like	it	,
“	我们	能	拿	一个	钓鱼	杆	如果	我们	感觉	喜欢	它	,

“如果我们想钓鱼，我们可以带上鱼竿。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [traʊt] [ɔːr] [beɪs] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʌm] [bæk]

because	there's	a	chance	to	pick	up	some	trout	or	bass	before	we	come	back
因为	有	一个	机会	到	挑选	向上	一些	鳟鱼	或者	低音	前	我们	来	后退

[ɑːn][ðə; ði] [daʊn] - ['rɪvər] [boʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtər] . ”

on	the	down	-	river	boat	ten	days	later	.	”
在	这	向下	-	河	船	十	天	之后	.	”

因为在我们十天后乘船顺流而下之前，还有机会钓到一些鳟鱼或鲈鱼。”

“ [aɪ] [laɪk] [ðæt] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [baɪ]['wɔːtər] , ” [kɑːrl] [kən'tɪnjuːd] .

“	I	like	that	idea	of	making	the	return	trip	by	water	,	”	Carl	continued	.
“	我	喜欢	那	主意	的	制作	这	返回	旅行	经过	水	,	”	卡尔	持续	.

“我喜欢乘船返回的想法，”卡尔继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['æftər][soʊ] [mʌtʃ] ['træmpɪŋ] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] .

“	It	will	be	great	after	so	much	tramping	and	camping	.
“	它	将要	是	伟大的	后	所以	很多	徒步旅行	和	野营	.

“经过这么多徒步旅行和露营之后，这将是一次很棒的体验。”

[bɪ'saɪdz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] [bɪ'fɔːr] ,

Besides	,	some	of	the	boys	have	never	been	fifteen	miles	up	the	river	before	,
除了	,	一些	的	这	男孩们	有	绝不	到过	十五	英里	向上	这	河	前	,

此外，有些男孩以前从未到过河上游十五英里处。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][trɪp][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɪknɪk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

and	so	the	trip	is	going	to	be	a	picnic	for	them	.	”
和	所以	这	旅行	是	去	到	是	一个	野餐	为了	他们	.	”

所以对他们来说，这次旅行就像一次野餐。

“ [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][duː][jʊr; jər] ['kræmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪg'zæm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ”
“ Come over to - night and do your cramming for the exam with me , ”
“ 来 超过 到 - 夜晚 和 做 你的 临时抱佛脚 为了 这 考试 和 我 , ”
[sə'dʒestɪd] [tɑːm] .
suggested Tom .
建议 汤姆 .

“今晚过来和我一起突击复习考试吧,”汤姆建议道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrst] [kaɪnd] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['grɪməs] ;
“ I'd like to the worst kind , ” the other boy said with a grimace ;
“ ID 喜欢 到 这 最差 种类 , ” 这 其他 男生 说 和 一个 鬼脸 ;

“我倒想体验最糟糕的那种,”另一个男孩龇牙咧嘴地说;

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] ['dʒen(ə)rəli] [pɑːps] [ɪn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [aɪm][ɑːn]
“ but this is the night Mr . Culpepper generally pops in , and you see I'm on
“ 但 这 是 这 夜晚 先生 . 卡尔佩珀 一般来说 流行音乐 在 , 和 你 看 我是 在
[gɑːrd] .
guard .
警卫 .

“但今晚库尔佩珀先生通常会突然出现，所以你看，我都在严阵以待。”

[bʌt; bət][aɪm]['hoʊpɪŋ] ['mʌðər] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['pepərz] ['prɪti] [suːn] [naʊ] . ”
But I'm hoping mother will give him his walking papers pretty soon now . ”
但 我是 希望 母亲 将要 给 他 他的 步行 文件 漂亮的 很快 现在 . ”

但我希望母亲很快就会解雇他。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt][ə; eɪ] [bɑːm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃer] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ə'meisə] [ðæt] [hɪz; ɪz]
“ You would have to put a bomb under his chair to convince Amasa that his
“ 你 会 有 到 放 一个 炸弹 在下面 他的 椅子 到 说服 阿马萨 那 他的
[speɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [dɪ'zaɪrd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
space was more desired than his company ,
空间 曾是 更多的 想要的 比 他的 公司 ,

“除非你在他的椅子底下放个炸弹，否则你无法让阿马萨相信，他的私人空间比他的公司更重要。”

” [læft] [tɑːm] , [æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] [ɔːf] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] .
” laughed Tom , as he strode off toward his own comfortable home .
” 笑了 汤姆 , 作为 他 大步走 离开 朝向 他的 自己的 舒服的 家 .

“汤姆笑着，大步走向自己舒适的家。”

[ðə; ði] [deɪz] [pæst] ,
The days passed ,
这 天 通过了 ,

日子一天天过去了。

[ænd; ənd] [sɪns] [skuːl] [wʊd] [biː; bi]['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
and since school would be over for the year at the end of the week ,
和 自从 学校 会 是 超过 为了 这 年 在 这 结尾 的 这 星期 ,

由于这周末学校就放假了,

[ɪn][ðə; ði]['bʌs(ə)l] [ʌv; əv] [ig,zæmi'neiʃənz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ment] [-]
in the bustle of examinations and all that they meant [73]
在 这 忙碌 的 考试 和 全部 那 他们 意思是 [-]

在考试的喧嚣中以及考试所代表的一切[73]

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [bɔɪ] [skaʊt] , [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['aʊtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] - ['ʃædoʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm]
for each boy scout , the intended outing was over - shadowed for the time
为了 每个 男生 侦察 , 这 故意的 外出 曾是 超过 - 阴影 为了 这 时间
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

对于每个童子军来说，原定的郊游计划暂时被搁置了。

[wen] , [haʊ'evər] ,
When , however ,
什么时候 , 然而 ,

然而，当

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [gɑːt] [tə'geðər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [tɔːk] [suːn] ['drɪftɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]
several of the scouts got together of course the talk soon drifted toward the
一些 的 这 侦察兵 得到 一起 的 课程 这 讲话 很快 漂移 朝向 这
['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪk] ,
subject of the hike ,
主题 的 这 远足 ,

几个童子军聚在一起，话题很快就转到了徒步旅行上。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [əd'vænst] ,
and many were the wonderful projects advanced ,
和 许多 是 这 精彩的 项目 先进的 ,

许多优秀的项目都取得了进展。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['prɑːspekt] [ə'hed] .
each of which seemed to give promise of a glorious prospect ahead .
每个 的 哪个 似乎 到 给 承诺 的 一个 辉煌 前景 前方 .

每一项似乎都预示着美好的未来。

[soʊ]['fraɪdeɪ] [naɪt] ['faɪnəli] [keɪm] .
So Friday night finally came .
所以 星期五 夜晚 最后 来了 .

终于到了周五晚上。

[skuːl] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'mɪst] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ə'kʌstəmd] ['serəmənɪz] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,
School had been dismissed with all the accustomed ceremonies that afternoon ,
学校 有 到过 解雇 和 全部 这 习惯 仪式 那 下午 ,

那天下午，学校按照惯例举行了放学仪式。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər]
and there were few of the boys who had not gone up to a higher
和 那里 是 很少 的 这 男孩们 WHO 有 不是 已消失 向上 到 一个 更高
[greɪd] ,
grade ,
年级 ,

几乎所有男生都升入了更高的年级。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [læst] ['miːtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [ɪk'spektɪd] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [trɪp] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]
so that when the last meeting before their expected vacation trip was called to
所以 那 什么时候 这 最后的 会议 前 他们的 预期的 假期 旅行 曾是 称为 到
['ɔːrdər][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ker] - [friː] [ænd; ənd] ['hæpi]
order by the president of the organization it was a care - free and happy
命令 经过 这 总统 的 这 组织 它 曾是 一个 关心 - 自由的 和 快乐的
[ə'semblɪdʒ] [ðæt] ['ænsər] [ðə; ði][roʊl] - [kɔːl] .
assemblage that answered the roll - call .
装配 那 回答 这 卷 - 称呼 .

因此，当组织主席召集大家开会，准备开始他们期待已久的假期旅行时，大家兴高采烈地参加了点名。

['mɪstər] . ['wɪðɜˌspuːn] , [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , [wʌz; wəz][ɑːn][hænd] ,
Mr . Witherspoon , the scout master , was on hand ,
先生 . 威瑟斯彭 , 这 侦察 掌握 , 曾是 在 手 ,

童子军领队威瑟斯彭先生当时也在场。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['seldəm] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruː'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
but he seldom interfered with the routine of the meeting .
但 他 很少 干扰 和 这 常规 的 这 会议 .

但他很少干预会议的例行程序。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [bɔɪz] [gɑːt][ɑːn] [mʌtʃ] ['betər] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [θɪŋz]

It	was	his	opinion	that	boys	got	on	much	better	if	allowed	to	manage	things
它	曾是	他的	观点	那	男孩们	得到	在	很多	更好的	如果	允许	到	管理	事物

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'diːəz] .

as	much	as	possible	after	their	own	ideas	.
作为	很多	作为	可能的	后	他们的	自己的	想法	.

他认为，如果允许男孩们尽可能按照自己的想法做事，他们会做得更好。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ;

If	his	advice	was	needed	at	any	time	he	stood	ready	to	give	it	;
如果	他的	建议	曾是	需要	在	任何	时间	他	站立	准备好	到	给	它	;

如果任何时候需要他的建议，他都随时准备提供；

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][ækt] [mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ][bɪg] ['brʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp]

and	meanwhile	he	meant	to	act	more	as	a	big	brother	to	the	troop
和	同时	他	意思是	到	行为	更多的	作为	一个	大的	兄弟	到	这	部队

[ðæn; ðən][ɪts]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɑːfɪsər] .

than	its	leading	officer	.
比	它是	领导	官	.

与此同时，他打算扮演部队老大哥的角色，而不是部队的指挥官。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [haɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] .

Of	course	Mr	.	Witherspoon	expected	to	start	out	on	the	hike	with	the	boys	.
的	课程	先生	.	威瑟斯彭	预期的	到	开始	出去	在	这	远足	和	这	男孩们	.

当然，威瑟斯彭先生原本打算和孩子们一起开始徒步旅行。

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['aʊtɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]

His	only	fear	was	that	he	might	not	be	allowed	to	finish	the	outing	in	their
他的	仅有的	害怕	曾是	那	他	可能	不是	是	允许	到	结束	这	外出	在	他们的

['kʌmpəni] ,

company	,
公司	,

他唯一的担忧是，他可能最终无法和他们一起完成这次郊游。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə'weɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɑːn]['ɜːrdʒənt] ['bɪznəs] .

since	he	was	liable	to	be	called	away	at	any	time	on	urgent	business	.
自从	他	曾是	容易	到	是	称为	离开	在	任何	时间	在	紧迫的	商业	.

因为他随时可能因紧急事务被召走。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ruː'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] [-]

The	usual	routine	of	the	meeting	was	gone	[	74	]
这	通常	常规	的	这	会议	曾是	已消失	[	-	]

会议的惯例消失了[74]

[θruː] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

through	with	,	and	then	a	general	discussion	took	place	in	connection	with	the
通过	和	,	和	然后	一个	一般的	讨论	采取	地方	在	联系	和	这

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] [haɪk] .

anticipated	hike	.
预期	远足	.

会议结束后，就预期中的涨价问题展开了一般性讨论。

[ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [aʊt][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

They	had	laid	out	the	plan	of	campaign	as	well	as	they	could	,
他们	有	铺设	出去	这	计划	的	活动	作为	出色地	作为	他们	可以	,

他们已经尽其所能地制定了竞选计划。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [bɪn] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ruːt] [bɪ'fɔːr]

considering	that	none	of	the	boys	had	actually	been	over	the	entire	route	before
考虑	那	没有任何	的	这	男孩们	有	实际上	到过	超过	这	全部的	路线	前

.

:

.

考虑到这些男孩之前都没有走过这条全程。

“ [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] , ” [tɑːm][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] ;

“	That	makes	it	all	the	more	interesting	,	”	Tom	had	told	them	;
“	那	制作	它	全部	这	更多的	有趣的	,	”	汤姆	有	讲述	他们	;

“这让事情变得更有趣了，”汤姆告诉他们；

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiːl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [sə'praiziz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

“	because	we'll	be	apt	to	meet	with	a	few	surprises	on	the	way	.
“	因为	出色地	是	易于	到	见面	和	一个	很少	惊喜	在	这	方式	.

“因为我们很可能会在途中遇到一些意想不到的事情。”

[nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ɔːl] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪd] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] ,

None	of	us	would	like	to	have	anything	all	cut	and	dried	ahead	of	time	,
没有任何	的	我们	会	喜欢	到	有	任何事物	全部	切	和	干燥	前方	的	时间	,

[aɪm] [ʃʊr] . ”

I'm	sure	.	”
我是	当然	.	”

我相信，我们都不希望任何事情都事先就尘埃落定。

“ [its] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] ['gɪvz] [ðə; ði][moʊst] ['pleʒər] , ” [dɪ'klerd] [dʒɑːʃ] ['kɪŋzli] ,

“	It's	generally	the	unexpected	that	gives	the	most	pleasure	,	”	declared	Josh	Kingsley	,
“	它是	一般来说	这	意外	那	给予	这	最多	乐趣	,	”	声明	乔什	金斯利	,

“通常来说，意料之外的事情往往最能带来快乐，”乔什·金斯利说道。

[huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['liːnɪŋz] [tɔːrd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'ventər] [sʌm; səm] [faɪn] [deɪ]

who	was	known	to	have	leanings	toward	being	a	great	inventor	some	fine	day
WHO	曾是	已知	到	有	倾向	朝向	存在	一个	伟大的	发明者	一些	美好的	天

,

,

,

他曾被认为有潜力成为一位伟大的发明家，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [waɪl] [hiː; hi] [ɪk'spɛrəməntəd] [ɪn]

and	always	hoped	to	make	an	important	discovery	while	he	experimented	in
和	总是	希望	到	制作	一个	重要的	发现	尽管	他	实验	在

[hɪz; ɪz] ['wɜːrkʃɑːp] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [red] [bɑːrn] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

his	workshop	in	the	old	red	barn	back	of	his	home	.
他的	车间	在	这	老的	红色的	谷仓	后退	的	他的	家	.

他一直希望在自家后院那座老红谷仓的工作室里进行实验时，能够有所重大发现。

“ [wel] , ” [riˈmɑːkt] [dʒɔːrdʒ] ['kuːpər] , ['getɪŋ] ['sloʊli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

“	Well	,	”	remarked	George	Cooper	,	getting	slowly	to	his	feet	,
“	出色地	,	”	评论	乔治	库珀	,	获得	缓慢地	到	他的	脚	,

“嗯，”乔治·库珀一边说着，一边慢慢站了起来。

“ [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [drɑːp][ɪn][ɑːn][juː; jʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [laɪk] [ðæt] [dəunt] [siːm]

“	there	may	be	some	things	that	drop	in	on	you	unexpected	like	that	don't	seem
“	那里	可能	是	一些	事物	那	降低	在	在	你	意外	喜欢	那	不	似乎

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,

to	give	you	a	whit	of	pleasure	,
到	给	你	一个	白色	的	乐趣	,

“有些事情可能会出乎意料地发生在你身上，让你感觉不到丝毫快乐，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [neɪm] [wʌn] [raɪt] [naʊ] . ”

and	I	can	name	one	right	now	. ”
和	我	能	姓名	一	正确的	现在	. ”

我现在就能说出一个例子。

“ [oʊ] [kʌm] , [dʒɔːrdʒ] , [juː; jʊ][oʊld] ['graʊlər] , [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [koʊld]['wɔːtər][ɑːn]

“ Oh	come	, George	, you	old	growler	, you're	just	trying	to	throw	cold	water	on
“ 哦	来	, 乔治	, 你	老的	咆哮者	, 你是	只是	尝试	到	扔	寒冷的	水	在

['aʊər; ɑːr][bɪg] [skiːm] ,

our	big	scheme	,
我们的	大的	方案	,

“哦，乔治，你这个老顽固，你只是想给我们的大计划泼冷水而已。”

” [kəm'pleɪnd] ['fiːlɪks] ['rɑːbɪnz] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['ʌðər] [daʊn] .

” complained	Felix	Robbins	, trying	to	pull	the	other	down	.
” 抱怨	菲利克斯	罗宾斯	, 尝试	到	拉	这	其他	向下	.

“菲利克斯·罗宾斯抱怨道，同时试图把对方拉下来。”

“ [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] [ɔːl] ['iːvnɪŋ] , ” [ə'sɜːrtɪd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] ,

“ I've	seen	him	shaking	his	head	lots	of	times	all	evening	, ”	asserted	Billy	Button	,
“ 我已经	已见	他	摇晃	他的	头	很多	的	时代	全部	晚上	, ”	断言	比利	按钮	,

“我今晚多次看到他摇头，”比利·巴顿断言道。

“ [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [gest] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] ['eɪkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [bæd] . [-]

“ and	I	just	guessed	George	was	aching	to	make	us	feel	bad	.	[75	]
“ 和	我	只是	猜对了	乔治	曾是	疼痛	到	制作	我们	感觉	坏的	.	[-	]

“我当时就觉得乔治很想让我们感到难过。[75]

['hiːz] ['nevər] [soʊ] ['hæpi] [æz; əz] [wen] ['hiːz] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [foʊks] ['mɪzrəb(ə)l] .

He's	never	so	happy	as	when	he's	making	other	folks	miserable	.
他是	绝不	所以	快乐的	作为	什么时候	他是	制作	其他	各位	悲惨的	.

他最快乐的时候就是让别人痛苦的时候。

” [dʒɔːrdʒ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .

” George	refused	to	take	his	seat	.
” 乔治	拒绝	到	拿	他的	座位	.

乔治拒绝入座。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər]

He	even	shrugged	his	shoulders	as	though	he	thought	his	comrades	were
他	甚至	耸了耸肩	他的	肩膀	作为	尽管	他	想法	他的	同志们	是

['hɑːrdli] ['triːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ferli] .

hardly	treating	him	fairly	.
几乎	治疗	他	相当	.

他甚至耸了耸肩，好像觉得他的战友们对他很不公平。

“ ['lɪs(ə)n] , ['fɛloʊz] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sɑːləmli] [ænd; ənd] ['pɑːndərəsli] ;

“ Listen	, fellows	, ”	he	said	, solemnly	and	ponderously	;
“ 听	, 伙伴们	, ”	他	说	, 庄严地	和	沉重地	;

“伙计们，听着，”他严肃而沉重地说；

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv] [ɪl] ['oʊmən] [ðæt] ['kæriz] [ðə; ði][bæd] [nuːz] ;

“ I	don't	like	to	be	the	bird	of	ill	omen	that	carries	the	bad	news	;
“ 我	不	喜欢	到	是	这	鸟	的	患病的	预兆	那	携带	这	坏的	消息	;

“我不喜欢做带来坏消息的不祥之鸟；

[bʌt; bət] ['ɑːnɪst] [tuː; tə]

but	honest	to
但	诚实的	到

但说实话

['gʊdnəs]
goodness
善良

善良

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['luːmɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [fɔːr; fər] [jʊː 'es] [ən'les]
I'm afraid there's a heap of trouble looming up on the horizon for us unless
我是 害怕的 有 一个 堆 的 麻烦 迫在眉睫 向上 在 这 地平线 为了 我们 除非
[wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [plænz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haɪk] ['oʊvər] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] . ”
we change our plans for a hike over Big Bear Mountain . ”
我们 改变 我们的 计划 为了 一个 远足 超过 大的 熊 山 . ”

恐怕如果我们不改变去大熊山徒步旅行的计划，我们将面临一大堆麻烦。

“ [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [duː] [juː; jʊ] [miːn] , [dʒɔːrdʒ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [pə'troʊl] ['liːdər] .
“ What sort of trouble do you mean , George ? ” asked the patrol leader .
“ 什么 种类 的 麻烦 做 你 意思是 , 乔治 ? ” 问 这 巡逻 领导者 .

“乔治，你指的是什么样的麻烦？”巡逻队长问道。

“ ['oʊnli] [ðɪs] , ['mɪstər] . ['prezɪdənt] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] , “ [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [hɪr] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['toʊni]
“ Only this , Mr . President , ” said George , “ on the way here I learned that Tony
“ 仅有的 这 , 先生 . 总统 , ” 说 乔治 , “ 在 这 方式 这里 我 学习 那 托尼
['pɑːlək] ,
Pollock ,
波洛克 ,

“总统先生，只有这件事，”乔治说，“在来这里的路上，我得知托尼·波洛克……”

[wedʒ] [mə'gʌfi] , [ˌeɪ es 'eɪ] [griːn] [ænd; ənd] [dɑːk] ['fɪlɪps] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ðɪs] ['veri]
Wedge McGuffey , Asa Green and Dock Phillips had started off this very
楔 麦格菲 , 阿萨 绿色的 和 码头 菲利普斯 有 开始 离开 这 非常
[ˌæftər'nuːn] ,
afternoon ,
下午 ,

韦奇·麦格菲、阿萨·格林和多克·菲利普斯今天下午就开始了工作。

['miːnɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr] ['træmpɪŋ] ['oʊvər] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ;
meaning to spend a week or more tramping over Big Bear Mountain ;
意义 到 花费 一个 星期 或者 更多的 徒步旅行 超过 大的 熊 山 ;

意思是花一周或更长时间徒步穿越大熊山；

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ðeɪv] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [kraʊd] .
and I guess they've got it in for our crowd .
和 我 猜测 他们有 得到 它 在 为了 我们的 人群 .

我猜他们是跟我们这群人过不去。

” ['kɑːntents] [-]
” Contents [76]
” 内容 [-]

内容[76]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[noʊ] [sə'rendər]
NO SURRENDER
不 投降

绝不投降

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [set] - [ʌp] [dʒɑːb] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ! ” [dɪ'klerd] [dʒɑːʃ] ['kɪŋzli] ,
“ It looks like a set - up job to me ! ” declared Josh Kingsley ,
“ 它 看起来 喜欢 一个 放 - 向上 工作 到 我 ! ” 声明 乔什 金斯利 ,

“我看这像是有人设局陷害我！”乔什·金斯利宣称。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

with	a	ring	of	honest	indignation	in	his	voice	.
和	一个	戒指	的	诚实的	愤慨	在	他的	嗓音	.

他的语气中带着真诚的愤慨。

“ [ðeɪv] [bɪn] ['hɪrɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [wiː; wi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv]

“	They've	been	hearing	so	much	talk	about	what	a	great	time	we	meant	to	have
”	他们有	到过	听力	所以	很多	讲话	关于	什么	一个	伟大的	时间	我们	意思是	到	有

,

,

,

“他们听到了很多关于我们原本打算玩得多么开心的传言，

[its] [dʒʌst] [meɪd] [ðem; ðəm] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['envi] ; [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , ” ['ventʃərd] ['hɔːrəs]

it's	just	made	them	green	with	envy	;	that's	what	I	think	,	”	ventured	Horace
它是	只是	制成	他们	绿色的	和	嫉妒	;	那就是	什么	我	思考	,	”	冒险	贺拉斯

[kræpsi] .

Crapsey	.
克拉普西	.

“这只会让他们嫉妒得眼红；我是这么认为的，”霍勒斯·克拉普西说道。

“ [jes] , [bʌt; bət] [waɪ] [pɪk] [aʊt] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] , ” ['fiːlɪks] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] ;

“	Yes	,	but	why	pick	out	Big	Bear	Mountain	,	”	Felix	wanted	to	know	;
”	是的	,	但	为什么	挑选	出去	大的	熊	山	,	”	菲利克斯	通缉	到	知道	;

“是啊，但为什么偏偏选大熊山呢？”菲利克斯想知道；

“ [ən'les] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðə; ði] [skaʊts] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ]

“	unless	they	meant	to	spy	on	the	scouts	,	and	give	us	all	the	trouble	they
”	除非	他们	意思是	到	间谍	在	这	侦察兵	,	和	给	我们	全部	这	麻烦	他们

[kʊd; kəd] ?

could	?
可以	?

“除非他们打算监视侦察兵，并尽可能地给我们制造麻烦？”

” [ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪnz] [ʌv; əv]['æŋgər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn] ['evri] [saɪd] .

”	There	were	signs	of	anger	visible	on	every	side	.
”	那里	是	标志	的	愤怒	可见的	在	每一个	边	.

“各方都流露出愤怒的情绪。”

[skaʊts] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['noʊb(ə)l][tuː; tə] [fər'gɪv] [ðoʊz] [huː] [rɔːŋ] [ðem; ðəm] ,

Scouts	may	be	taught	that	it	is	noble	to	forgive	those	who	wrong	them	,
童子军	可能	是	教授	那	它	是	高贵	到	原谅	那些	WHO	错误的	他们	,

童子军可能会被教导，宽恕那些伤害他们的人是一种高尚的行为。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['hjuːmən] ,

but	all	the	same	they	are	human	,
但	全部	这	相同的	他们	是	人类	,

但无论如何，他们都是人。

[ænd; ənd] [diːp] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] ['bɔɪɪʃ] ['hɑːrts] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] ['eni] [wʌn][wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] [fiːlz]

and	deep	down	in	their	boyish	hearts	is	the	resentment	any	one	with	spirit	feels
和	深的	向下	在	他们的	男孩气	心	是	这	怨恨	任何	一	和	精神	感觉

[æt; ət] ['biːɪŋ] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] .

at	being	imposed	upon	.
在	存在	强加	之上	.

在他们稚嫩的内心深处，藏着任何一个有担当的人都会对被强加于人而产生的愤恨。

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['lɪftɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgər] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kraʊd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː]
“ We haven't lifted a finger to interfere with anything that crowd wanted to do
“ 我们 还没有 抬起 一个 手指 到 干扰 和 任何事物 那 人群 通缉 到 做
，
，
，

“我们没有插手干涉那群人想做的任何事情，

” [sed] ['wɔːltər] ['dʌgləs] , [ə'gresɪvli] ; “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ʌp'set]
” said Walter Douglass , aggressively ; “ and they have no business to upset
” 说 沃尔特 道格拉斯 , 咄咄逼人 ; “ 和 他们 有 不 商业 到 沮丧的
['aʊər; ɑːr][plænz] . ” [-]
our plans . ” [77]
我们的 计划 . ” [-]

沃尔特·道格拉斯咄咄逼人地说：“他们没有权利破坏我们的计划。”[77]

“ [hʌ] ! [dʒʌst][let][ðem; ðəm][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ɔːl] ! ” [grʌntid] [dʒɑːʃ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ Huh ! just let them try it , that's all ! ” grunted Josh , shaking his head .
“ 嗯 ! 只是 让 他们 尝试 它 , 那就是 全部 ! ” 哼哼 乔什 , 摇晃 他的 头 .

“哼！就让他们试试吧，仅此而已！”乔什咕哝着，摇了摇头。

“ [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['oʊvər][ɪn] ['wɪntʃɪstər] ,
“ We had an experience something like this over in Winchester ,
“ 我们 有 一个 经验 某物 喜欢 这 超过 在 温彻斯特 ,

“我们在温彻斯特也遇到过类似的情况，

[wer] [aɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [bɪ'fɔːr] ['muːvɪŋ] [tuː; tə]['lenəks] , ” [ri'mɑːkt] [rɑːb] ['ʃeɪfɚ] ,
where I belonged to the scouts before moving to Lenox , ” remarked Rob Shaefer ,
在哪里 我 属于 到 这 侦察兵 前 移动 到 莱诺克斯 , ” 评论 抢 谢弗 ,

“在搬到莱诺克斯之前，我曾是童子军的一员，”罗布·谢弗说道。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [nuː] [bɔɪz] .
one of the two new boys .
一 的 这 二 新的 男孩们 .

两个新来的男孩之一。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [sʌm; səm] ['raʊdiːz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [kɑːrl] .
“ Do you mean some rowdies tried to make trouble for you ? ” asked Carl .
“ 做 你 意思是 一些 流氓 尝试 到 制作 麻烦 为了 你 ? ” 问 卡尔 .

“你是说有些流氓想给你找麻烦吗？”卡尔问道。

“ [ɪn] ['evri] [weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ” [ðə; ði] [nuː] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .
“ In every way they could , ” the new boy replied .
“ 在 每一个 方式 他们 可以 , ” 这 新的 男生 回复 .

“他们想尽一切办法，”新来的男孩回答道。

“ [wiː; wi] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðen] ['æktɪd] . ”
“ We stood it as long as we could , and then acted . ”
“ 我们 站立 它 作为 长的 作为 我们 可以 , 和 然后 行动 . ”

“我们尽可能地忍耐了一段时间，然后采取了行动。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][ðem; ðəm] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'mjuːzd]
“ What did you do to them ? ” asked Mr . Witherspoon , with an amused
“ 什么 做过 你 做 到 他们 ? ” 问 先生 . 威瑟斯彭 , 和 一个 觉得好笑
[smaɪl] ,
smile ,
微笑 ,

“你对他们做了什么？”威瑟斯彭先生带着一丝戏谑的笑容问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [waɪd] - [ə'weɪk] [lædz] ['fɪgjər] [aʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [plænz] ,
for he liked to see these wide - awake lads figure out their own plans ,
为了 他 喜欢 到 看 这些 宽的 - 醒 小伙子们 数字 出去 他们的 自己的 计划 ,

因为他喜欢看到这些头脑清醒的小伙子们自己想办法解决问题。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪs'kʌʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt]

and	was	greatly	interested	in	listening	to	their	discussions	as	they	worked
和	曾是	非常	感兴趣的	在	聆听	到	他们的	讨论	作为	他们	工作

[ðem; ðəm] [aʊt] .

them	out	.
他们	出去	.

我对聆听他们讨论并解决问题的过程非常感兴趣。

“ [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ʌn'berəb(ə)l] , ” [sed] [rɑːb] , ['greɪvli] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] ,

“	When	it	became	unbearable	,	”	said	Rob	,	gravely	,	though	his	eyes	twinkled	,
“	什么时候	它	成为	难以忍受	,	”	说	抢	,	严重地	,	尽管	他的	眼睛	闪烁	,

“当情况变得无法忍受时，”罗布严肃地说，尽管他的眼睛闪闪发光，

“ [wiː; wi] ['dʌkt] [ðə; ði] [hoʊl] [faɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [frɑːg] [pɑːnd] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [let] [ˌjuː 'es] [ə'loʊn] .

“	we	ducked	the	whole	five	in	a	frog	pond	,	and	after	that	they	let	us	alone	.
“	我们	躲闪	这	所有的	五	在	一个	青蛙	池塘	,	和	后	那	他们	让	我们	独自的	.

”

”

”

“我们把那五个家伙都扔进了青蛙池塘里，之后它们就没再理我们了。”

“ [kuːld] - [ɪm] [ɔːf] , [eɪ] ? ” ['tʃʌkld] [dʒɑːʃ] , [huːm] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [siːmd] [tuː; tə] [ə'mjuːz] ['veri]

“	Cooled	'	em	off	,	eh	?	”	chuckled	Josh	,	whom	the	account	seemed	to	amuse	very
“	冷却	-	呃	离开	,	嗯	?	”	轻笑	乔什	,	谁	这	帐户	似乎	到	娱乐	非常

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

“让他们冷静下来了，是吧？”乔什笑着说，他似乎被这件事逗乐了。

“ [wel] , [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] [bæd] [aɪ'diːə] , ['fɛloʊz] .

“	Well	,	that	isn't	a	bad	idea	,	fellows	.
“	出色地	,	那	不是	一个	坏的	主意	,	伙伴们	.

“嗯，伙计们，这主意不错。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第4/8页

[frɑːg][pɑːndz][hæv; həv][ðer; ðər]['juːzɪz] [bɪ'saɪdz] [sə'plaɪɪŋ] [mesɪz] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [frɑːg] - [legz] [fɔːr; fər]
Frog ponds have their uses besides supplying messes of delicious frog - legs for
青蛙 池塘 有 他们的 用途 除了 供应 混乱 的 可口的 青蛙 - 腿 为了
['iːtɪŋ] .
eating .
吃 .

除了提供大量美味的蛙腿供人食用外，青蛙池塘还有其他用途。

['enibɑːdi] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːnd] [ðæts] [gɑːt][ə; eɪ][naɪs] [griːn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [skʌm] [ɑːn][ðə; ðɪ][tɑːp] ?
Anybody know of a pond that's got a nice green coating of scum on the top ?
任何人 知道 的 一个 池塘 那就是 得到 一个 好的 绿色的 涂层 的 浮渣 在 这 顶部 ?

有人知道哪里有水面上覆盖着一层漂亮的绿色浮渣吗?

[ðæts] [ðə; ðɪ][kaɪnd][aɪ'd][laɪk] [tuː; tə] [siː] ['toʊni][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʌntʃ] ['skræmblɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . ”
That's the kind I'd like to see Tony and his bunch scrambling around it . ”
那就是 这 种类 ID 喜欢 到 看 托尼 和 他的 束 争抢 大约 它 . ”

我倒想看看托尼和他的那帮人是怎么围着它忙活的。

“ [oʊ] ! [ðə; ðɪ][pɑːnd] [wɪl] [krɑːp] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] [wen] [ðə; ðɪ] [-]
“ Oh ! the pond will crop up all right when the [78]
“ 哦 ! 这 池塘 将要 庄稼 向上 全部 正确的 什么时候 这 [-]

“哦！池塘会在[78]出现的时候出现。”

[taɪm] [kʌmz] , ” [ə'sɜːrtɪd] ['fiːlɪks] ['rɑːbɪnz] , ['kɑːnfɪdəntli] ; “ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [duː] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
time comes , ” asserted Felix Robbins , confidently ; “ they always do , you know . ”
时间 来 , ” 断言 菲利克斯 罗宾斯 , 自信地 ; “ 他们 总是 做 , 你 知道 . ”

“时机总会到来，”菲利克斯·罗宾斯自信地断言，“你知道，时机总是会到来的。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] [θɪŋ] ? ” [æskt] [tɑːm] ,
“ But what are we going to do about this thing ? ” asked Tom ,
“ 但 什么 是 我们 去 到 做 关于 这 事物 ? ” 问 汤姆 ,

“可是我们该怎么应对这件事呢？”汤姆问道。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] .
as the chairman of the meeting .
作为 这 主席 的 这 会议 .

作为会议主席。

“ ['məuʃənz] [ɑːr; ər][ɪn]['ɔːrdər] .
“ Motions are in order .
“ 动议 是 在 命令 .

“动议已准备就绪。”

['sʌmbɑːdi] [meɪk] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːp]
Somebody make a suggestion , so we can get the sense of the troop
某人 制作 一个 建议 , 所以 我们 能 得到 这 感觉 的 这 部队
. ”
: ”
. ”

谁能提个建议，让我们了解一下这支部队的情况。

“ [wʌn] [θɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] , ” [əb'zɜːrvd] [dʒɔːrdʒ] , “ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][plæn] [wiːv]
“ One thing certain , ” observed George , “ we've got to give up the plan we've
“ 一 事物 肯定 , ” 观察到 乔治 , “ 我们已经 得到 到 给 向上 这 计划 我们已经
[mæpt] [aʊt] ,
mapped out ,
已映射 出去 ,

乔治说道：“有一件事是肯定的，我们必须放弃我们已经制定的计划。”

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] ['proʊgræm] — [ɔːr] [els] [kaʊnt] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [faʊl] [ʌv; əv]['toʊni][ænd; ənd]
and change our programme — or else count on running foul of Tony and
和 改变 我们的 程序 — 或者 别的 数数 在 跑步 犯规 的 托尼 和
[hɪz; ɪz] [kraʊd] .
his crowd .
他的 人群 .

改变我们的计划——否则就等着得罪托尼和他的同伙吧。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ?
Which is it going to be ?
哪个 是 它 去 到 是 ?

究竟会是哪一个?

” [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ɪn'dɪgnənt] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'roʊz] .
” A chorus of indignant remonstrances immediately arose .
” 一个 合唱 的 愤怒 抗议 立即地 出现 .

“随即响起了一阵义愤填膺的抗议声。”

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [teɪk] ['wɔːtər] [wen] [wiː; wi][leɪd]['aʊər; ɑːr][plænz][fɜːrst] ?
“ Why should we take water when we laid our plans first ?
“ 为什么 应该 我们 拿 水 什么时候 我们 铺设 我们的 计划 第一的 ?

“既然我们已经事先制定了计划，为什么还要去取水呢？”

” [wʌn] [diˈmɑːndid] .
” one demanded .
” 一 要求 .

“有人问道。”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl][toʊld] , [waɪl] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] ['nʌmbər] [ten] ,
“ There are only four of them , all told , while we expect to number ten ,
“ 那里 是 仅有的 四 的 他们 , 全部 讲述 , 尽管 我们 预计 到 数字 十 ,

“总共只有四个人，而我们预计会有十个人。”

[pər'hæps][ə; eɪ] [fʊl] ['dʌz(ə)n] !
perhaps a full dozen !
也许 一个 满的 打 !

也许足足有十二个!

” [ə'nʌðər] [skaʊt] [ə'naʊnst] .
” another scout announced .
” 其他 侦察 宣布 .

另一位球探宣布道。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['nʌklɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['eni] ['ʌgli] [lɑːt][ʌv; əv] ['fɛloʊz] [ðæt] [tʃuːziz] [tuː; tə]
“ I don't believe in knuckling down to any ugly lot of fellows that chooses to
“ 我 不 相信 在 指关节 向下 到 任何 丑陋的 很多 的 伙伴们 那 选择 到
[nɑːk] [ʌp] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,
knock up against us ,
敲 向上 反对 我们 ,

“我不相信应该向任何胆敢与我们对抗的丑陋家伙屈服。”

" [ænd; ənd][dʒɑːʃ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt]
" and Josh must have expressed the feelings of most of those present
" 和 乔什 必须 有 表达 这 情怀 的 最多 的 那些 展示
[wen] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
when he said this ,
什么时候 他 说 这 ,

"乔什这番话肯定说出了在场大多数人的心声。"

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] " [maɪ] ['sentɪmənts] [ɪg'zæktli] , " [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]
for there was a chorus of " my sentiments exactly , " as soon as he
为了 那里 曾是 一个 合唱 的 " 我的 情感 确切地 , " 作为 很快 作为 他
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

他说完后，立刻就响起了一片"我完全同意"的合声。

[ðen] , ['sʌmhaʊ] , [ɔːl] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][tɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .
Then , somehow , all eyes began to turn toward the scout master .
然后 , 不知何故 , 全部 眼睛 开始 到 转动 朝向 这 侦察 掌握 .

然后，不知怎的，所有人的目光都转向了童子军领队。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] .
They had come to think a great deal of Mr . Witherspoon .
他们 有 来 到 思考 一个 伟大的 交易 的 先生 . 威瑟斯彭 .

他们开始非常欣赏威瑟斯彭先生。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ɪm'plæntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [-]
He seemed to have a great love for boys implanted in his [79]
他 似乎 到 有 一个 伟大的 爱 为了 男孩们 植入式 在 他的 [-]

他似乎对男孩有着深深的爱[79]

[hɑːrt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðʌs] [æn; ən][aɪ'diːəl] [skaʊt] ['mæstər] ;
heart , and was thus an ideal scout master ;
心 , 和 曾是 因此 一个 理想的 侦察 掌握 ;

他心地善良，因此是一位理想的童子军领队；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
for there was always an exchange of sympathy between him and his
为了 那里 曾是 总是 一个 交换 的 同情 之间 他 和 他的
['tʃɑːrdʒɪz] .
charges .
收费 .

因为他与他所照顾的孩子们之间总是存在着同情和关怀。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] ? " [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
" You want to know what I think of it , boys ? " he started to say .
" 你 想 到 知道 什么 我 思考 的 它 , 男孩们 ? " 他 开始 到 说 .

"你们想知道我的看法吗，孩子们？"他开口说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ækʃnz] ,
" It would have a heap of influence on our actions ,
" 它 会 有 一个 堆 的 影响 在 我们的 行动 ,

这将对我们的行动产生巨大影响，

[sɜːr] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] [heɪt] [tuː; tə] [pleɪ] ['sekənd] ['fɪdl] [tuː; tə] [ðæt] [kraʊd] , " [əd'mɪtɪd] ['fiːlɪks] .
sir — even if we did hate to play second fiddle to that crowd , " admitted Felix .
先生 — 甚至 如果 我们 做过 恨 到 玩 第二 小提琴 到 那 人群 , " 承认 菲利克斯 .

先生——即使我们很不愿意在那群人面前屈居第二，"费利克斯承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðæt] ,
" But I can see no reason why we should do that ,
" 但 我 能 看 不 原因 为什么 我们 应该 做 那 ,

但我看不出我们为什么要这样做，

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [ɪ'mi:diətli] [toʊld][ðem; ðəm] ,

"	the	scout	master	immediately	told	them	,
"	这	侦察	掌握	立即地	讲述	他们	,

童子军领队立刻告诉他们:

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [lʊk] [ɑ:n] ['meni] ['feɪsɪz] [geɪv] [wei] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	at	this	the	anxious	look	on	many	faces	gave	way	to	one	of	satisfaction	.
和	在	这	这	焦虑的	看	在	许多	面孔	给予	方式	到	一	的	满意	.

这时，许多人脸上焦虑的表情变成了满意的表情。

" [ðen] [ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][ˌju: 'es][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] [haɪk] ,

"	Then	you	don't	want	us	to	give	up	the	Big	Bear	Mountain	hike	,
"	然后	你	不	想	我们	到	给	向上	这	大的	熊	山	远足	,

"那你肯定不希望我们放弃大熊山徒步旅行吧？"

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ə'nʌðər] ['proʊgræm] ; [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] , ['mɪstər] . ['wɪðəˌspu:n] ? " [æskt] [tɑ:m] ,

and	make	up	another	programme	;	is	that	it	,	Mr	.	Witherspoon	?	"	asked	Tom	,
和	制作	向上	其他	程序	;	是	那	它	,	先生	.	威瑟斯彭	?	"	问	汤姆	,

"再编一个节目？就这？威瑟斯彭先生？"汤姆问道。

[hu:] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [kwaɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [kən'sɜ:rnd] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

who	had	not	been	quite	so	much	concerned	as	some	of	the	others	,
WHO	有	不是	到过	相当	所以	很多	担心的	作为	一些	的	这	其他的	,

有些人不像其他人那样对此感到担忧，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [bi'li:vd] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skaʊt] ['mæstər] ,

because	he	believed	he	knew	the	nature	of	their	efficient	scout	master	,
因为	他	相信	他	知道	这	自然	的	他们的	高效的	侦察	掌握	,

因为他相信自己了解他们那位高效的童子军领队的性格。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " [bæk] - [daʊn] " [kaɪnd] .

and	that	he	was	not	one	of	the	"	back	-	down	"	kind	.
和	那	他	曾是	不是	一	的	这	"	后退	-	向下	"	种类	.

而且他绝不是那种"退缩"的人。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][du:] [ðæt] ? " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['kwaɪətli] .

"	Why	should	we	do	that	?	"	replied	the	other	,	quietly	.
"	为什么	应该	我们	做	那	?	"	回复	这	其他	,	悄悄	.

"我们为什么要那样做？"另一个人平静地回答道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ði:z] [fɔ:r] ['raʊdi:z]

"	We	are	not	supposed	to	be	aware	of	the	fact	that	these	four	rowdies
"	我们	是	不是	据称	到	是	意识到的	的	这	事实	那	这些	四	流氓

[hæv; həv] [gɔ:n] [ɔ:f] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

have	gone	off	in	that	direction	.
有	已消失	离开	在	那	方向	.

"我们不应该知道这四个流氓已经朝那个方向跑了。"

['aʊər; ɑ:r] [pleɪn] ['du:ti] [ɪz][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r][ə'rɪdʒən(ə)l][plænz] , [goʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn]

Our	plain	duty	is	to	follow	out	our	original	plans	,	go	about	our	own
我们的	清楚的	责任	是	到	跟随	出去	我们的	原来的	计划	,	去	关于	我们的	自己的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

我们理所当然的职责就是执行我们原定的计划，做好我们自己的事。

[ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [raɪts]

interfering	with	no	one	,	and	at	the	same	time	standing	up	for	our	rights
干扰	和	不	一	,	和	在	这	相同的	时间	常设	向上	为了	我们的	权利

.

:
.

不干涉任何人，同时捍卫我们的权利。

〃 [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeindʒd] [ɪk'spresɪv] [grɪnz] ;

〃	At	hearing	this	some	of	the	boys	turned	and	exchanged	expressive	grins	;
〃	在	听力	这	一些	的	这	男孩们	转向	和	交换	富有表现力的	咧嘴笑	;

['ʌðər] ['iːv(ə)n] [ʃʊk] [-]

others	even	shook	[	80	]
其他的	甚至	摇晃	[	-	]

听到这话，一些男孩转过身来，彼此交换着意味深长的笑容；另一些男孩甚至颤抖起来[80]

[hændz][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

hands	with	each	other	.
双手	和	每个	其他	.

双手紧握。

[fer] [pleɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [əd'maɪəd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ;

Fair	play	was	something	they	admired	above	all	things	;
公平的	玩	曾是	某物	他们	钦佩	多于	全部	事物	;

公平竞争是他们最崇尚的品质；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mænli] [stænd][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [skaʊt] ['mæstər] [pliːzd] [ðem; ðəm]

and	this	manly	stand	on	the	part	of	their	scout	master	pleased	them
和	这	男子气概	站立	在	这	部分	的	他们的	侦察	掌握	高兴	他们

[ɪ'mensli] .

immensely	.
非常	.

他们的童子军领队这种英勇的立场让他们非常高兴。

“ [wɪə(r)] [ɔːl][glæd][tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ,

“	We're	all	glad	to	hear	you	say	that	,	Mr	.	Witherspoon	,
〃	是	全部	高兴的	到	听到	你	说	那	,	先生	.	威瑟斯彭	,

“我们都很高兴听到您这么说，威瑟斯彭先生。”

〃 [ðə; ði] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [toʊld][hɪm; ɪm] .

〃	the	chairman	of	the	meeting	told	him	.
〃	这	主席	的	这	会议	讲述	他	.

会议主席告诉他。

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [vɔɪs] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['evri] [skaʊt] ['prez(ə)nt] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [waɪl] [wiːl]

“	I'm	sure	I	voice	the	sentiments	of	every	scout	present	when	I	say	that	while	we'll
〃	我是	当然	我	嗓音	这	情感	的	每一个	侦察	展示	什么时候	我	说	那	尽管	出色地

[traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] ,

try	to	avoid	trouble	up	to	a	certain	point	,
尝试	到	避免	麻烦	向上	到	一个	肯定	观点	,

“我相信在场的每一位童子军都会和我一样，虽然我们会尽量避免麻烦，但……”

[ðeəz; ðəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [fɔːr'berəns] . 〃

there's	going	to	be	a	limit	to	our	forbearance	.	〃
有	去	到	是	一个	限制	到	我们的	宽容	.	〃

我们的忍耐也是有限度的。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg] - [pɑːnd] [kjʊr] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] ,

“	And	the	frog	-	pond	cure	is	always	available	as	a	last	resort	,
〃	和	这	青蛙	-	池塘	治愈	是	总是	可用的	作为	一个	最后的	采取	,

“而蛙池疗法始终是最后的选择。”

〃 ['ædɪd] [ðə; ði] [nuː] [bɔɪ] [frʌm; frəm] ['wɪntʃɪstər] .

〃	added	the	new	boy	from	Winchester	.
〃	额外	这	新的	男生	从	温彻斯特	.

“来自温彻斯特的新男孩补充道。”

“ [naʊ] [let] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['tɑːpɪk] ,

“	Now	let	us	try	to	forget	all	about	this	disagreeable	topic	,
〃	现在	让	我们	尝试	到	忘记	全部	关于	这	令人不快的	话题	,

现在让我们试着忘记这个令人不快的话题吧。

[ænd; ənd][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [wɪð; wɪθ]

and	go	on	with	the	discussion	concerning	the	things	we	should	take	with
和	去	在	和	这	讨论	有关	这	事物	我们	应该	拿	和

[ˌjuː ˈes] ,

us	,
我们	,

然后继续讨论我们应该带些什么东西，

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [səˈdʒestɪd] .

"	the	scout	master	suggested	.
"	这	侦察	掌握	建议	.

“童子军领队建议道。”

“ [skaʊts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

“	Scouts	should	always	be	able	to	meet	an	emergency	,
"	童子军	应该	总是	是	有能力的	到	见面	一个	紧急情况	,

“童子军应该始终能够应对紧急情况，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrst] [ɑːn][ðem; ðəm] .

no	matter	how	suddenly	it	is	forced	on	them	.
不	事情	如何	突然	它	是	强制	在	他们	.

无论这种强加于他们的方式多么突然。

[wiːl] [biː; bi] [prɪ'perd] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɑːt] ['bɔːroʊ] ['trʌb(ə)l] .

We'll	be	prepared	,	but	at	the	same	time	not	borrow	trouble	.
出色地	是	准备	,	但	在	这	相同的	时间	不是	借	麻烦	.

我们会做好准备，但同时也不会自找麻烦。

" [əˈkɔːrdɪŋli] [ɔːl] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv]['toʊni] ['pɑːlək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['skeɪpˌgreɪs] ['krəʊniːz][wʌz; wəz] [əˈvɔɪdɪd]

"	Accordingly	all	mention	of	Tony	Pollock	and	his	scapegrace	cronies	was	avoided
"	因此	全部	提到	的	托尼	波洛克	和	他的	逃犯	亲信	曾是	避免

[æz; əz] [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɔːrm][bʌt; bət] ['pɜːrfɪktli] ['frendli] ['ɑːrgjumənt] .

as	they	once	more	entered	into	a	warm	but	perfectly	friendly	argument	.
作为	他们	一次	更多的	进入	进入	一个	温暖的	但	完美	友好的	争论	.

因此，他们刻意回避提及托尼·波洛克和他的那些不务正业的同伙，再次展开了一场热情但完全友好的争论。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [haʊˈevər] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [stɪl] [lʊk] ['trʌbld] .

There	was	one	among	them	,	however	,	who	seemed	to	still	look	troubled	.
那里	曾是	一	之中	他们	,	然而	,	WHO	似乎	到	仍然	看	麻烦	.

然而，他们当中有一个人似乎仍然心事重重。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][kɑːrl][ɑːskæmp] .

This	was	no	other	than	Carl	Oskamp	.
这	曾是	不	其他	比	卡尔	奥斯坎普	.

这个人不是别人，正是卡尔·奥斯坎普。

['glænsɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ['sevrəl] [taɪmz] , [tɑːm][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [-]

Glancing	toward	his	chum	several	times	,	Tom	could	see	the	lines	on	his	[	81	]
瞥了一眼	朝向	他的	密友	一些	时代	,	汤姆	可以	看	这	线条	在	他的	[	-	]

汤姆几次瞥向他的朋友，可以看到他脸上的线条[81]

['fɔːrhed] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] [waɪ] [ðɪs]

forehead	,	and	he	was	also	able	to	give	a	pretty	good	guess	why	this
前额	,	和	他	曾是	还	有能力的	到	给	一个	漂亮的	好的	猜测	为什么	这

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊ] .

should	be	so	.
应该	是	所以	.

他看了看自己的额头，并且能够相当准确地猜测出为什么会这样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [dʒɔːrdʒ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈnaʊnsmənt]

it	was	all	on	account	of	the	fact	that	when	George	made	his	announcement
它	曾是	全部	在	帐户	的	这	事实	那	什么时候	乔治	制成	他的	公告

[kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ˈtoʊni] [ˈpɑːlək] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [dɑːk] [ˈfɪlɪps]

concerning	the	movements	of	Tony	Pollock	he	had	stated	that	Dock	Phillips
有关	这	移动	的	托尼	波洛克	他	有	声明	那	码头	菲利普斯

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [hæd; həd] [left] [taʊn] ,

was	one	of	the	group	that	had	left	town	,
曾是	一	的	这	团体	那	有	左边	镇	,

这一切都是因为乔治在宣布托尼·波洛克的行踪时曾说过，多克·菲利普斯是离开小镇的那群人之一。

[bent] [ɑːn] [ˈspendɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [ɑːn][bɪg] [ber] [ˈmaʊnt(ə)n] .

bent	on	spending	a	week	on	Big	Bear	Mountain	.
弯曲	在	开支	一个	星期	在	大的	熊	山	.

决心在大熊山待上一周。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [skiːm] [wɪtʃ] [kɑːrl][hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] “ [traɪ] [aʊt] ” [ɑːn][ðə; ði]

This	meant	that	the	new	scheme	which	Carl	had	expected	to	“	try	out	”	on	the
这	意思是	那	这	新的	方案	哪个	卡尔	有	预期的	到	“	尝试	出去	”	在	这

[ˈkʌmɪŋ] [ˈsætərdeɪ] [naɪt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əˈtemptɪd] ,

coming	Saturday	night	could	not	be	attempted	,
未来	周六	夜晚	可以	不是	是	尝试过	,

这意味着卡尔原计划在即将到来的周六晚上“试行”的新方案无法实施了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][fɑːr] [əˈweɪ] .

because	the	object	of	his	attention	would	be	far	away	.
因为	这	目的	的	他的	注意力	会	是	远的	离开	.

因为他所关注的对象远在天边。

[tɑːm] [ment] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [hoʊm]

Tom	meant	to	comfort	his	chum	after	the	meeting	,	when	they	were	walking	home
汤姆	意思是	到	舒适	他的	密友	后	这	会议	,	什么时候	他们	是	步行	家

[təˈgeðər] .

together	.
一起	.

会议结束后，汤姆本想安慰一下他的朋友，于是他们一起走回家。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][kɑːrl] ,

He	could	see	further	than	Carl	,
他	可以	看	更远	比	卡尔	,

他比卡尔看得更远。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [θɪŋz]

and	would	be	able	to	find	more	or	less	encouragement	in	the	way	things
和	会	是	有能力的	到	寻找	更多的	或者	较少的	鼓励	在	这	方式	事物

[wɜːr; wər] [ˈwɜːrkɪŋ] .

were	working	.
是	在职的	.

并且能够从事情的进展方式中获得或多或少的鼓励。

[skaʊt] [əˈferz] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ˈlenəks][ʌv; əv] [leɪt] .

Scout	affairs	were	certainly	picking	up	in	Lenox	of	late	.
侦察	事务	是	当然	挑选	向上	在	莱诺克斯	的	晚的	.

最近，莱诺克斯的童子军活动确实活跃起来了。

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] [ʌv; əv][rɑːb] [ˈʃeɪfɝ] [ænd; ənd] [ˈstænli] [ˈækɝmən] ,

Perhaps	the	coming	to	town	of	Rob	Shaefer	and	Stanley	Ackerman	,
也许	这	未来	到	镇	的	抢	谢弗	和	斯坦利	阿克曼	,

或许是因为罗布·谢弗和斯坦利·阿克曼来到了镇上，

[huː] [hæd; həd][bəuθ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [truːps] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][kənˈsɪdərəb(ə)l]

who	**had**	**both**	**belonged**	**to**	**troops**	**in**	**the**	**past**	**,**	**may**	**have**	**had**	**considerable**
WHO	有	两个都	属于	到	军队	在	这	过去的	,	可能	有	有	大量

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

to	**do**	**with**	**it**	**.**
到	做	和	它	.

他们都曾是军人，可能与此事有很大关系。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði] [nuː] [wʊlf] [pə'troʊl] ['nʌmbərd] [faɪv] ,

At	**any**	**rate**	**the**	**new**	**Wolf**	**Patrol**	**numbered**	**five**	**,**
在	任何	速度	这	新的	狼	巡逻	编号	五	,

总之，新的狼队巡逻队共有五人。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

and	**other**	**boys**	**were**	**showing**	**a**	**disposition**	**to**	**make**	**application**	**for**
和	其他	男孩们	是	显示	一个	处置	到	制作	应用	为了

['membərʃɪp] .

membership	**.**
会员资格	.

其他男孩也表现出了申请入会的意愿。

[rɑːb] ['ʃeɪfɚ] [wʌz; wəz] [bʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['priːviəs]

Rob	**Shaefer**	**was**	**booked**	**for**	**the**	**patrol**	**leader**	**,**	**because**	**of**	**his**	**previous**
抢	谢弗	曾是	已预订	为了	这	巡逻	领导者	,	因为	的	他的	以前的

[ɪkˈspɪriəns] [əˈlɔːŋ] [ðoʊz] [laɪnz] ,

experience	**along**	**those**	**lines**	**,**
经验	沿着	那些	线条	,

罗布·谢弗因为之前有过这方面的经验，所以被安排担任巡逻队长。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [wel] [laɪkt] [ɪn]['lenəks] [bɔɪ] ['sɜːrkl] . [-]

as	**well**	**as**	**the**	**fact**	**that**	**he**	**was**	**becoming**	**well**	**liked**	**in**	**Lenox**	**boy**	**circles**	**.**	**[**	**82**	**]**
作为	出色地	作为	这	事实	那	他	曾是	成为	出色地	喜欢	在	莱诺克斯	男生	界	.	[	-	]

此外，他在莱诺克斯男孩圈子里也越来越受欢迎。[82]

[ðə; ði] ['ʌðər] [nuː] [bɔɪ] , [waɪl] [ə; eɪ] ['prɪti] [fer] [sɔːrt][ʌv; əv] ['feloʊ] ,

The	**other**	**new**	**boy**	**,**	**while**	**a**	**pretty**	**fair**	**sort**	**of**	**fellow**	**,**
这	其他	新的	男生	,	尽管	一个	漂亮的	公平的	种类	的	同伴	,

另一个新来的男孩，虽然人还算不错，

[dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['wɪnɪŋ] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [rɑːb][dɪd] .

did	**not**	**have**	**the**	**same**	**winning**	**qualities**	**that**	**Rob**	**did**	**.**
做过	不是	有	这	相同的	获胜	品质	那	抢	做过	.

他并不具备罗布那样的制胜素质。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [θɔːt] [hiː; hi] [felt] ['enviəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['rɑːbz] [ˌpɑːpju'lærəti] ,

Some	**of**	**them**	**even**	**thought**	**he**	**felt**	**envious**	**because**	**of**	**Rob's**	**popularity**	**,**
一些	的	他们	甚至	想法	他	毛毡	羡慕	因为	的	罗布的	人气	,

[ðoʊ] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [truː] ,

though	**if**	**this**	**were**	**true**	**,**
尽管	如果	这	是	真的	,

他们中有些人甚至认为他因为罗布的人气而感到嫉妒，但如果真是这样的话，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [miːnz] [tuː; tə] [sə'plænt] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː]

he	**took**	**the**	**wrong**	**means**	**to**	**supplant**	**his**	**rival**	**in**	**the**	**affection**	**of**	**their**	**new**
他	采取	这	错误的	方法	到	取代	他的	竞争对手	在	这	感情	的	他们的	新的

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

他用错误的方式取代了情敌，赢得了新朋友们的喜爱。

[æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][læst] [tʃæns] [tuː; tə][tɔːk] [θɪŋz] ['oʊvər] ,

As	this	would	be	the	last	chance	to	talk	things	over	,
作为	这	会	是	这	最后的	机会	到	讲话	事物	超过	,

因为这将是最后一次商讨此事的机会，

['evri] ['lɪt(ə)l] ['diːteɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['setld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [broʊk] [ʌp] .

every	little	detail	had	to	be	settled	before	the	meeting	broke	up	.
每一个	小的	细节	有	到	是	定居	前	这	会议	打破	向上	.

会议结束前，所有细节都必须敲定。

[iːtʃ] [bɔɪ] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['staːtiŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [bɪg] [ber]
['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [wʌt] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Each	boy	who	expected	to	accompany	the	expedition	starting	out	to	explore	Big	Bear
每个	男生	WHO	预期的	到	陪伴	这	远征	开始	出去	到	探索	大的	熊

Mountain	was	directed	what	to	carry	with	him	.
山	曾是	指导	什么	到	携带	和	他	.

每个即将随队前往探索大熊山的男孩都被告知了需要携带的物品。

“ [ænd; ənd] [rɪ'membər] , ” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [toʊld][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['kɔːʃ(ə)n] ,

“	And	remember	,	”	Mr	.	Witherspoon	told	them	as	a	final	caution	,
“	和	记住	,	”	先生	.	威瑟斯彭	讲述	他们	作为	一个	最终的	警告	,

“记住，”威瑟斯彭先生最后告诫他们道。

“ [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][duː] [mʌtʃ] ['træmpɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ][hɑːt][dʒuːn] [sʌn] ,

“	we	expect	to	do	much	tramping	under	a	hot	June	sun	,
“	我们	预计	到	做	很多	徒步旅行	在下面	一个	热的	六月	太阳	,

“我们预计会在六月炎热的阳光下进行大量的徒步旅行，

[soʊ] [ðæt] ['evri] [aʊns] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ə'lɔːŋ] [wɪl] [tel] [ɑːn][jʊr; jər] [kən'dɪʃ(ə)n] .

so	that	every	ounce	you	have	to	carry	along	will	tell	on	your	condition	.
所以	那	每一个	盎司	你	有	到	携带	沿着	将要	告诉	在	你的	状况	.

所以你身上携带的每一盎司重量都会反映出你的身体状况。

['lɪmɪt] [jʊr; jər] [pæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] [nɪ'sesɪtɪz] [æz; əz] [wiːv] ['fɪgjərd] [ðem; ðəm] [aʊt] ,

Limit	your	pack	to	the	bare	necessities	as	we've	figured	them	out	,
限制	你的	盒	到	这	裸	必需品	作为	我们已经	想	他们	出去	,

按照我们总结的，尽量只带必需品。

[ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði] [wiːk] .

and	if	necessary	the	strong	will	assist	the	weak	.
和	如果	必要的	这	强的	将要	协助	这	虚弱的	.

必要时，强者会帮助弱者。

[ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl][fɔːr; fər][tuː; tə] - [naɪt] , [bɔɪz] .

That's	about	all	for	to	-	night	,	boys	.
那就是	关于	全部	为了	到	-	夜晚	,	男孩们	.

今晚就到这里吧，伙计们。

['sev(ə)n] [ʃɑːrp] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hɪr] , [ən'les] [its] ['stɔːrmi] .

Seven	sharp	on	Monday	morning	outside	the	church	here	,	unless	it's	stormy	.
七	锋利的	在	周一	早晨	外部	这	教会	这里	,	除非	它是	暴风雨	.

周一早上七点整，教堂外集合，除非遇到暴风雨天气。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] [wɪl] [rɪŋ] [æt; ət][sɪks] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .

The	church	bell	will	ring	at	six	if	we	are	going	.
这	教会	钟	将要	戒指	在	六	如果	我们	是	去	.

如果我们要去的话，教堂的钟声会在六点响起。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃɪr] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [broʊk] [ʌp] .

”	The	boys	gave	a	cheer	as	the	meeting	broke	up	.
”	这	男孩们	给予	一个	欢呼	作为	这	会议	打破	向上	.

会议结束时，男孩们欢呼起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri] - ['hɑrtɪd] [lɑːt][ʌv; əv] [lædz] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [fɔːrθ] [baʊnd] [fɔːr; fər]

And	it	was	a	merry	-	hearted	lot	of	lads	that	started	forth	bound	for
和	它	曾是	一个	欢乐	-	心地	很多	的	小伙子们	那	开始	前进	边界	为了

['veriəs] ['hoʊmz] [wer] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt]

various	homes	where	there	would	be	more	or	less	of	a	bustle	and	excitement
各种各样的	房屋	在哪里	那里	会	是	更多的	或者较少的		的	一个	忙碌	和	激动

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ə'raɪvd] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] . [-]

until	the	hour	of	departure	arrived	on	Monday	morning	.	[	83	]
直到	这	小时	的	离开	到达的	在	周一	早晨	.	[	-	]

一群兴高采烈的小伙子们启程前往各自的家乡，直到星期一早上出发的时间到来，那里都会热闹非凡，令人兴奋不已。[83]

[tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl] [wɔːkt] [hoʊm] [tə'geðər] .

Tom	and	Carl	walked	home	together	.
汤姆	和	卡尔	步行	家	一起	.

汤姆和卡尔一起走回家。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [eɪl] [juː; jʊ] , [kɑːrl] ,

“	I	could	see	what	ailed	you	,	Carl	,
“	我	可以	看	什么	生病的	你	,	卡尔	,

“我看得出你有什么不舒服，卡尔。”

” [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɔkt] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ;

”	the	patrol	leader	was	saying	as	he	locked	arms	with	his	chum	;
”	这	巡逻	领导者	曾是	说	作为	他	已锁定	武器	和	他的	密友	;

巡逻队长一边说着，一边和他的同伴挽着胳膊；

“ [juː; jʊ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] [wen] [dʒɔːrdʒ] [ə'naʊnst] [ðæt]

“	you	felt	as	though	things	were	going	against	you	when	George	announced	that
“	你	毛毡	作为	尽管	事物	是	去	反对	你	什么时候	乔治	宣布	那

[dɑːk] [hæd; həd] [left] [taʊn] . ”

Dock	had	left	town	.	”
码头	有	左边	镇	.	”

“当乔治宣布多克离开小镇时，你感觉一切都对你不利。”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [naʊ] [aɪl] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] [ðæt] ['sekənd] [plæn] [wiːd] [ə'reɪndʒd]

“	Because	now	I'll	not	have	a	chance	to	try	out	that	second	plan	we'd	arranged
“	因为	现在	患病的	不是	有	一个	机会	到	尝试	出去	那	第二	计划	我们会	安排

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

“因为现在我没有机会尝试我们之前安排的第二个方案了，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [greɪt] [hoʊps] [maɪt] [sək'siːd] , ” [kəm'pleɪnd] [kɑːrl] , ['gluːmɪli] .

and	which	I	had	great	hopes	might	succeed	,	”	complained	Carl	,	gloomily	.
和	哪个	我	有	伟大的	希望	可能	成功	,	”	抱怨	卡尔	,	阴郁地	.

“我曾对它寄予厚望，希望它能成功，”卡尔沮丧地抱怨道。

“ [tʃɪr] [ʌp] , ” ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɑːrti] ['fæʃ(ə)n] ;

“	Cheer	up	,	”	urged	the	other	,	in	his	hearty	fashion	;
“	欢呼	向上	,	”	敦促	这	其他	,	在	他的	爽朗	时尚	;

“振作起来，”另一个人热情地鼓励道；

“ [pər'hæps] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [jʊr; jər] [wei] ['æftər][ɔːl] .

“	perhaps	things	are	working	your	way	after	all	.
“	也许	事物	是	在职的	你的	方式	后	全部	.

“或许事情最终还是会朝着你想要的方向发展。”

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [tʃæns] [meɪ] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ]

How	do	we	know	but	that	a	glorious	chance	may	come	up	and	that	you
如何	做	我们	知道	但	那	一个	辉煌	机会	可能	来	向上	和	那	你

[kæn; kən] [wɪn] [aʊt] [jet] ?

can	win	out	yet	?
能	赢	出去	然而	?

我们怎么知道，绝佳的机会或许会到来，而你最终还是能获得成功呢?

[dɑːk] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] , [wer] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [kæmp] .

Dock	has	gone	to	Big	Bear	Mountain	,	where	we	expect	to	camp	.
码头	有	已消失	到	大的	熊	山	,	在哪里	我们	预计	到	营	.

多克去了大熊山，我们打算在那里露营。

[ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr] [wɪə(r)] [æpt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] [hɪm; ɪm] ['meɪbi] ['meni] [taɪmz] .

In	a	whole	week	or	more	we're	apt	to	run	across	him	maybe	many	times	.
在	一个	所有的	星期	或者	更多的	是	易于	到	跑步	穿过	他	或许	许多	时代	.

在一周或更长时间内，我们很可能会多次遇到他。

[ænd; ənd] [kɑːrl] ,

And	Carl	,
和	卡尔	,

还有卡尔，

['sʌmθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [tʃæns] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [waɪl] [wɪə(r)] [ɔːf] [ɑːn] [ðɪs]

something	seems	to	tell	me	your	chance	is	going	to	come	while	we're	off	on	this
某物	似乎	到	告诉	我	你的	机会	是	去	到	来	尽管	是	离开	在	这

[haɪk] .

hike	.
远足	.

我感觉你的机会会在我们这次徒步旅行期间到来。

[dɑːk] ['hæznt] ['setld] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [jet] , [ðæts] ['sɜːrt(ə)n] ; [ænd; ənd] ['hiːz] [gɑːt] [ðæt]

Dock	hasn't	settled	with	Mr	.	Culpepper	yet	,	that's	certain	;	and	he's	got	that
码头	还没有	定居	和	先生	.	卡尔佩珀	然而	,	那就是	肯定	;	和	他是	得到	那

['peɪpər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [stɪl] .

paper	hidden	away	still	.
纸	隐	离开	仍然	.

可以肯定的是，道克还没有和卡尔佩珀先生达成协议；而且他仍然把那份文件藏起来了。

[kiːp] [ʌp] [jʊr; jər] [hoʊps] , [ænd; ənd] [its] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [jet] .

Keep	up	your	hopes	,	and	it's	sure	to	come	out	all	right	yet	.
保持	向上	你的	希望	,	和	它是	当然	到	来	出去	全部	正确的	然而	.

保持希望，事情一定会好起来的。

[bɪ'saɪdz] , [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [grænd] [taɪm] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['aʊtɪŋ] !

Besides	,	think	what	a	grand	time	we're	going	to	have	on	our	outing	!
除了	,	思考	什么	一个	盛大	时间	是	去	到	有	在	我们的	外出	!

此外，想想我们这次郊游将会多么精彩!

" ['kɑːntents] [-]

"	Contents	[	84	]
"	内容	[	-	]

内容[84]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stɑːrt]

READY	FOR	THE	START
准备好	为了	这	开始

准备开始

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] ,

On	the	following	day	,	which	was	Saturday	,
在	这	下列的	天	,	哪个	曾是	周六	,

第二天，也就是星期六，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [huː] [soʊ] ['praʊdli] [wɔːr] [ðer; ðər] [nuː]

there	was	considerable	visiting	among	the	scouts	who	so	proudly	wore	their	new
那里	曾是	大量	访问	之中	这	侦察兵	WHO	所以	自豪地	穿着	他们的	新的

['kɑːki] ['suːts] .

khaki	suits	.
卡其色	西装	.

童子军们互相交流，他们自豪地穿着崭新的卡其色制服。

[ˈkɔnfərənsis] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['aʊərli] [ə'kɜːrəns] , ['blæŋkits] [brɔːt] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Conferences	were	of	hourly	occurrence	,	blankets	brought	out	for	inspection	and
会议	是	的	每小时	发生	,	毯子	带来	出去	为了	检查	和

['kɑːment] ,

comment	,
评论	,

会议每小时召开一次，人们拿出毛毯进行检查和评论。

[pæks] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] ['piːsɪz] [ə'gen] ,

packs	made	up	and	taken	to	pieces	again	,
包装	制成	向上	和	已采取	到	件	再次	,

打包好的东西又被拆开了。

[ænd; ənd][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv][əd'vaɪs] [æskt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [seɪm] .

and	all	manner	of	advice	asked	concerning	the	best	way	to	carry	the	same	.
和	全部	方式	的	建议	问	有关	这	最好的	方式	到	携带	这	相同的	.

人们纷纷询问携带此物品的最佳方式。

[iːtʃ] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [lɪst][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] .

Each	boy	had	a	written	list	of	what	he	was	expected	to	provide	.
每个	男生	有	一个	书面	列表	的	什么	他	曾是	预期的	到	提供	.

每个男孩都有一份清单，上面列着他需要提供的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪstəm] [tɑːm] ['tʃɛsni] [hæd; həd] [i'nɔːgjureitid] .

This	was	a	part	of	the	wonderful	system	Tom	Chesney	had	inaugurated	.
这	曾是	一个	部分	的	这	精彩的	系统	汤姆	切斯尼	有	就职典礼	.

这是汤姆·切斯尼创立的这套出色体系的一部分。

[hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθədz] [ɪn] [voʊg] [ɪn][ðə; ði]

He	had	told	them	it	was	copied	from	the	methods	in	vogue	in	the
他	有	讲述	他们	它	曾是	复制	从	这	方法	在	时尚	在	这

['dʒɜːrmən]['ɑːrmi] ,

German	army	,
德语	军队	,

他告诉他们，这是照搬了德国军队当时流行的做法。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːrid] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] ['evri] [mæn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑːrmz][ɪn]

so	that	in	case	of	a	hurried	mobilization	every	man	capable	of	bearing	arms	in
所以	那	在	案件	的	一个	慌忙	动员	每一个	男人	有能力的	的	轴承	武器	在

[ðə; ði] [hoʊl] ['empaɪər] [wʊd] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['duːti][wʌz; wəz] .

the	whole	empire	would	know	exactly	what	his	particular	duty	was	.
这	所有的	帝国	会	知道	确切地	什么	他的	特别的	责任	曾是	.

这样，在紧急动员的情况下，整个帝国所有能拿起武器的人都会清楚地知道自己的具体职责是什么。

[ðɪs] [skaʊt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['fraɪɪŋ] - [pæn] , [meɪd] [ʌv; əv] [ʃiːt] - [stiːl] [tuː; tə]

This	scout	was	to	carry	a	generous	frying	-	pan	,	made	of	sheet	-	steel	to
这	侦察	曾是	到	携带	一个	慷慨的	煎炸	-	平底锅	,	制成	的	床单	-	钢	到

[rɪ'duːs] [ðə; ði] [weɪt] ;

reduce	the	weight	;
减少	这	重量	;

这名侦察兵要携带一个容量很大的煎锅，为了减轻重量，煎锅是用薄钢板制成的；

[ə'nʌðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔːfi] - [pɑːt] ,

another	had	to	look	out	for	the	coffee	-	pot	,
其他	有	到	看	出去	为了	这	咖啡	-	锅	,

另一个人还得照看咖啡壶。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [hoʊld] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [æt; ət] [liːst] [sɪks] ['θɜːrsti] ['kæmpərz] . [-]

which	was	also	to	hold	enough	for	at	least	six	thirsty	campers	.	[	85	]
哪个	曾是	还	到	抓住	足够的	为了	在	至少	六	渴	露营者	.	[	-	]

也足够容纳至少六名口渴的露营者。[85]

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [lɪst] [ʌv; əv] [nɪ'sesɪtɪz] .

So	it	went	on	through	the	whole	list	of	necessities	.
所以	它	去	在	通过	这	所有的	列表	的	必需品	.

于是，他把所有必需品都列了一遍。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [mesiz] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [iːtʃ] ,

There	were	to	be	two	messes	of	five	or	six	each	,
那里	是	到	是	二	混乱	的	五	或者	六	每个	,

原本应该有两个餐位，每个餐位五六人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['duːplɪkeɪt] [lɪst] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fuːd]

and	the	second	had	a	duplicate	list	of	cooking	utensils	,	as	well	as	food
和	这	第二	有	一个	复制	列表	的	烹饪	餐具	,	作为	出色地	作为	食物

[tuː; tə] [lʊk] ['æftər] .

to	look	after	.
到	看	后	.

第二份清单上列出了重复的烹饪用具清单以及需要照看的食物清单。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [ðæt] [tɑːm] ,

Nothing	had	been	omitted	that	Tom	,
没有什么	有	到过	省略	那	汤姆	,

汤姆并没有遗漏任何事情，

[ə'sɪstɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd] [hæd; həd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spɪriəns] , [kʊd; kəd]

assisted	by	several	others	who	had	had	more	or	less	camping	experience	,	could
协助	经过	一些	其他的	WHO	有	有	更多的	或者	较少的	野营	经验	,	可以

[θɪŋk] [ʌv; əv] .

think	of	.
思考	的	.

在其他几位或多或少有露营经验的人的协助下，他能想到的人都参与了进来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ðɪs] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [tɑːm] ,

It	was	about	eleven	this	Saturday	morning	when	Tom	,
它	曾是	关于	十一	这	周六	早晨	什么时候	汤姆	,

那天是星期六上午十一点左右，汤姆

['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːrdn] , [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm]

doing	a	little	work	among	his	vegetables	in	the	kitchen	garden	,	heard	his	name
正在做	一个	小的	工作	之中	他的	蔬菜	在	这	厨房	花园	,	听到	他的	姓名

[kɔːld] .

called	.
称为	.

他在菜园里照料蔬菜时，听到有人叫他的名字。

['glænsɪŋ] [ʌp] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [kɑːrl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [baɪ] [ðə; ði] [fens] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn]

Glancing	**up**	**he**	**discovered**	**Carl**	**standing**	**there**	**by**	**the**	**fence**	**that**	**separated**	**the**	**garden**
瞥了一眼	向上	他	发现	卡尔	常设	那里	经过	这	栅栏	那	分开	这	花园

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .

from	**the**	**highway**	**.**
从	这	公路	.

他抬头一看，发现卡尔正站在花园和公路之间的栅栏旁。

[ɪ'miːdiətli] [tɑːm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

Immediately	**Tom**	**realized**	**that**	**something**	**new**	**must**	**have**	**happened**	**to**	**make**	**his**
立即地	汤姆	已实现	那	某物	新的	必须	有	发生	到	制作	他的

[tʃʌm] [ə'pɪr] [soʊ] ['daʊnkæst] .

chum	**appear**	**so**	**downcast**	**.**
密友	出现	所以	沮丧	.

汤姆立刻意识到，一定发生了什么新的事情，才会让他的朋友如此沮丧。

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [baɪ] ['kɑːrlz] ['mʌðər] [fɔːr; fər]

His	**first**	**fear**	**was**	**that**	**Mr**	**.**	**Culpepper**	**had**	**been**	**asked**	**by**	**Carl's**	**mother**	**for**
他的	第一的	害怕	曾是	那	先生	.	卡尔佩珀	有	到过	问	经过	卡尔的	母亲	为了

[ðə; ði] [si'kjuəritis] ,

the	**securities**	**,**
这	证券	,

他首先担心的是卡尔的母亲向卡尔佩珀先生索要了那些证券。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['flætli] [dɪ'naɪd] ['evər] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] .

and	**had**	**flatly**	**denied**	**ever**	**having**	**had**	**them**	**.**
和	有	断然	否认	曾经	拥有	有	他们	.

他们断然否认曾有过这些经历。

“ [hə'loʊ] ! [wɒts] [gɔːn] [rɔːŋ] [naʊ] , [kɑːrl] ? ” [hiː; hi] [æskt] ,

“	**Hello**	**!**	**what's**	**gone**	**wrong**	**now**	**,**	**Carl**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**,**
“	你好	!	是什么	已消失	错误的	现在	,	卡尔	?	”	他	问	,

“喂！卡尔，又出什么事了？”他问道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [bəuθ] ['elbəuz] [ɑːn] [ðə; ði]

as	**he**	**hurried**	**over**	**to**	**join**	**the**	**boy**	**who**	**was**	**leaning**	**both**	**elbows**	**on**	**the**
作为	他	慌忙	超过	到	加入	这	男生	WHO	曾是	倾斜	两个都	肘部	在	这

['pɪkɪt] [fens] ,

picket	**fence**	**,**
纠察	栅栏	,

他赶紧走过去，和那个双肘撑在木栅栏上的男孩站在一起。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

and	**holding**	**his**	**head**	**in**	**his**	**hands**	**.**
和	保持	他的	头	在	他的	双手	.

他双手抱头。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ['naʊədeɪz] , [tɑːm] , ”

“	**It**	**seems**	**as**	**though**	**everything**	**is**	**going**	**wrong**	**with**	**us**	**nowadays**	**,**	**Tom**	**,**	**”**
“	它	似乎	作为	尽管	一切	是	去	错误的	和	我们	如今	,	汤姆	,	”

[said] [pʊr] [kɑːrl] .

sighed	**poor**	**Carl**	**.**
叹了口气	贫穷的	卡尔	.

“汤姆，最近我们好像诸事不顺，”可怜的卡尔叹了口气。

“ ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] ['stoʊlən] ['peɪpər] ? ” [æskt] [tɑːm] .

“	**Anything**	**more**	**about**	**that**	**stolen**	**paper**	**?**	**”**	**asked**	**Tom**	**.**
“	任何事物	更多的	关于	那	被盗	纸	?	”	问	汤姆	.

“关于那份被盗的文件，还有什么新进展吗？”汤姆问道。

“ [noʊ] , [its] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðɪs] [taɪm] , ” [kɑ:rl] [rɪ'plaɪd] .
“ No , it's something else this time , ” Carl replied .
“ 不 , 它是 某物 别的 这 时间 , ” 卡尔 回复 .

“不，这次是别的事，”卡尔回答道。

“ [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ɔ:l'redi] . ” [-]
“ Just as if we didn't have enough to worry about already . ” [86]
“ 只是 作为 如果 我们 没有 有 足够的 到 担心 关于 已经 . ” [-]

“好像我们还不够担心似的。”[86]

“ [noʊ][wʌn] [sɪk] ['oʊvər][æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] , [ɪz][ðer; ðər] ? ” [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['æŋkʃəsli] .
“ No one sick over at your house , is there ? ” demanded the other , anxiously .
“ 不 一 生病的 超过 在 你的 房子 , 是 那里 ? ” 要求 这 其他 , 焦虑地 .

“你家没人生病吧？”另一个人焦急地问道。

“ [aɪm][glæd][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] [keɪs] , ” [kɑ:rl][toʊld][hɪm; ɪm] .
“ I'm glad to say that isn't the case , ” Carl told him .
“ 我是 高兴的 到 说 那 不是 这 案件 , ” 卡尔 讲述 他 .

“我很高兴地说，事实并非如此，”卡尔告诉他。

“ [fækt] [ɪz] ,
“ Fact is ,
“ 事实 是 ,

事实是，

[sʌm; səm][bæd] [nu:z] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['mʌðər] [hæd; həd] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lɔɪər] [ɪn]
some bad news came in a letter mother had this morning from a lawyer in
一些 坏的 消息 来了 在 一个 信 母亲 有 这 早晨 从 一个 律师 在
[ðə; ði] ['sɪti] [hu:] ['mænɪdʒɪz][hɜ:r; hər] [smɔ:l] [ə'ferz] . ”
the city who manages her small affairs . ”
这 城市 WHO 管理 她 小的 事务 . ”

今天早上，母亲收到一封来自城里一位律师的信，信里带来了一些坏消息，这位律师负责处理她的一些小事务。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ðæt] ['tenəmənt] [haʊs] [ʃi:; ʃi] [oʊnz] ,
“ Was it about that tenement house she owns ,
“ 曾是 它 关于 那 廉租公寓 房子 她 拥有 ,

“是不是跟她名下的那栋廉租房有关？”

[ænd; ənd][ðə; ði] [rents] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kʌmz] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['ɪnkʌm] ? ” [kən'tɪnju:d] [tɑ:m] ,
and the rents from which comes part of her income ? ” continued Tom ,
和 这 租金 从 哪个 来 部分 的 她 收入 ? ” 持续 汤姆 ,

“而她的部分收入就来源于房租呢？”汤姆继续说道。

[kwɪk] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ges] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]['kɑ:rlz]
quick to make a guess , for he knew something about the affairs of Carl's
快的 到 制作 一个 猜测 , 为了 他 知道 某物 关于 这 事务 的 卡尔的
[foʊks] .
folks .
各位 .

他很快就做出了猜测，因为他了解卡尔父母的一些事情。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ɪk'spleɪn] :
The other nodded his head as he went on to explain :
这 其他 点头 他的 头 作为 他 去 在 到 解释 :

另一个人一边点头一边继续解释道：

“ [ˌaɪ 'ti:] [bə:nd] [daʊn] ,
“ It burned down ,
“ 它 烧伤 向下 ,

“它被烧毁了，

[ænd; ənd] [θruː] [sʌm; səm] [mis'teik] [ʌv; əv][ə; eɪ][klɜːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] [wʌz; wəz] [ə'laʊd]
and 和 **through** 通过 **some** 一些 **mistake** 错误 **of** 的 **a** 一个 **clerk** 职员 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **insurance** 保险 **was** 曾是 **allowed** 允许
[tuː; tə] [læps] ,
to 到 **lapse** 失效 **,** ,

由于职员的失误，部分保险失效了。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] .
so 所以 **that** 那 **we** 我们 **will** 将要 **not** 不是 **be** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **collect** 收集 **on** 在 **more** 更多的 **than** 比 **half** 一半 **.** .

因此，我们最多只能收回一半的款项。

['iznt] [ðæt] [hɑːrd] [lʌk] [ðoʊ] , [tɑːm] ? ”
Isn't 不是 **that** 那 **hard** 难的 **luck** 运气 **though** 尽管 **,** , **Tom** 汤姆 **?** ? **”** ”

汤姆，那岂不是太倒霉了吗?

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ɑːn][hɪz; ɪz]
“ “ **I** 我 **should** 应该 **say** 说 **it** 它 **is** 是 **,** , **”** ” **declared** 声明 **the** 这 **other** 其他 **,** , **with** 和 **a** 一个 **look** 看 **of** 的 **sympathy** 同情 **on** 在 **his** 他的
[feɪs] .
face 脸 **.** .

“我倒觉得是这样，”另一个人说道，脸上带着同情的神情。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔjɚz] [klɜːrk] [waɪ] ['ʃʊdənt] [hiː; hi][biː; bi] [held]
“ “ **But** 但 **if** 如果 **it** 它 **was** 曾是 **the** 这 **fault** 过错 **of** 的 **the** 这 **lawyer's** 律师 **clerk** 职员 **why** 为什么 **shouldn't** 不应该 **he** 他 **be** 是 **held** 握住
[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] ?
responsible 负责任的 **for** 为了 **the** 这 **loss** 损失 **?** ?

“但如果这是律师助理的过错，为什么他不应该为损失承担责任呢？”

[aɪ'd] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli] [fer] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] . ”
I'd ID **think** 思考 **that** 那 **was** 曾是 **only** 仅有的 **fair** 公平的 **in** 在 **the** 这 **eye** 眼睛 **of** 的 **the** 这 **law** 法律 **.** . **”** ”

我认为这在法律上是公平的。

“ [oʊ] ! ” [sed] [kɑːrl] , ['kwɪkli] , “ [bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [sez] ['hiːz] ['riːəli] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] , [ænd; ənd]
“ “ **Oh** 哦 **!** ! **”** ” **said** 说 **Carl** 卡尔 **,** , **quickly** 迅速地 **,** , **“** “ **but** 但 **my** 我的 **mother** 母亲 **says** 说道 **he's** 他是 **really** 真的 **a** 一个 **poor** 贫穷的 **man** 男人 **,** , **and** 和
['hæznt] ['eniθɪŋ] .
hasn't 还没有 **anything** 任何事物 **.** .

“哦！”卡尔赶紧说，“可是我妈妈说他其实是个穷人，什么都没有。”

[bɪ'saɪdz] , ['hiːz] [bɪn] [kən'dʌktɪŋ] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [sɪns] ['fɑːðər] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ]
Besides 除了 **,** , **he's** 他是 **been** 到过 **conducting** 进行 **her** 她 **little** 小的 **business** 商业 **since** 自从 **father** 父亲 **died** 死亡 **without** 没有 **charging** 收费 **a** 一个
[sent] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['leɪbər] ,
cent 中心 **for** 为了 **his** 他的 **labor** 劳动 **,** ,

此外，自从父亲去世后，他就一直在帮她打理小生意，而且分文不取。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ðeəz; ðəz][noʊ][hoʊp][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kə'lektɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]
so 所以 **you** 你 **see** 看 **there's** 有 **no** 不 **hope** 希望 **of** 的 **our** 我们的 **collecting** 收集 **more** 更多的 **than** 比 **half** 一半 **of** 的 **the** 这
[ɪn'ʃʊrəns] . ” [-]
insurance 保险 **.** . **”** ” **[** [**87**] **]**

所以你看，我们不可能收到超过一半的保险赔偿金。”[87]

“ [tuː] [bæd] , [ænd; ənd][aɪm] ['maɪti] ['sɑːri] , ” [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	**Too**	**bad**	**,**	**and**	**I'm**	**mighty**	**sorry**	**,**	**”**	**Tom**	**told**	**him**	**.**
”	也	坏的	,	和	我是	强大的	对不起	,	”	汤姆	讲述	他	.

“太糟糕了，我非常抱歉，”汤姆对他说。

“ ['kʌmɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['luːzɪŋ] [ðæt] ['peɪpər][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [maɪ] ['mʌðər]

“	**Coming**	**on**	**top**	**of**	**our**	**losing**	**that**	**paper**	**you**	**can**	**imagine**	**how**	**my**	**mother**
”	未来	在	顶部	的	我们的	输	那	纸	你	能	想象	如何	我的	母亲

[fiːlz] ,

feels	**,**
感觉	,

“再加上我们丢了那份文件，你可以想象我母亲的感受。”

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ; “ [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] ,

”	**continued**	**the**	**other**	**;**	**“**	**though**	**she**	**tries**	**to**	**be**	**cheerful**	**,**
”	持续	这	其他	;	“	尽管	她	尝试	到	是	快乐	,

另一个人接着说：“虽然她努力让自己保持乐观，

[ænd; ənd] [kiːps] [ɑːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]

and	**keeps**	**on**	**telling**	**me**	**she**	**knows**	**everything**	**is**	**sure**	**to**	**come**	**out**	**right**	**in**	**the**
和	保持	在	讲述	我	她	知道	一切	是	当然	到	来	出去	正确的	在	这

[end] .

end	**.**
结尾	.

她一直跟我说，她知道一切最终一定会好起来的。

[stɪl] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [ɑːn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs] [its] ['oʊnli][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm]

Still	**I**	**can**	**see**	**that**	**while**	**she**	**puts**	**on**	**a**	**brave**	**face**	**it's**	**only**	**to**	**keep**	**me**	**from**
仍然	我	能	看	那	尽管	她	放置	在	一个	勇敢的	脸	它是	仅有的	到	保持	我	从

['fiːlɪŋ] [soʊ] [bluː] .

feeling	**so**	**blue**	**.**
感觉	所以	蓝色的	.

但我仍然能看出，她强颜欢笑只是为了不让我感到那么沮丧。

[wen] [ʃiːz] [ɔːl] [ə'loʊn] [aɪm] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [kraɪz] ,

When	**she's**	**all**	**alone**	**I'm**	**sure**	**she**	**cries**	**,**
什么时候	她是	全部	独自的	我是	当然	她	哭泣	,

我确信她独自一人时会哭泣。

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər] [red] [wen] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ɑːn][hɜːr; hər]

for	**I**	**can**	**see**	**her**	**eyes**	**are**	**red**	**when**	**I**	**happen**	**to**	**come**	**in**	**on**	**her**
为了	我	能	看	她	眼睛	是	红色的	什么时候	我	发生	到	来	在	在	她

[ˌʌnɪk'spektɪdli] . ”

unexpectedly	**.**	**”**
不料	.	”

因为当我意外闯入她房间时，我看到她的眼睛是红的。

“ ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , [aɪ] [sə'poʊz] , [kɑːrl] ? ”

“	**Nothing**	**can**	**be**	**done**	**,**	**I**	**suppose**	**,**	**Carl**	**?**	**”**
”	没有什么	能	是	完毕	,	我	认为	,	卡尔	?	”

“看来是没办法了，卡尔？”

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .

“	**Not**	**a**	**thing**	**,**	**”**	**the**	**other**	**boy**	**replied**	**.**
”	不是	一个	事物	,	”	这	其他	男生	回复	.

“什么也没有，”另一个男孩回答道。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['fjʊriəs] .

“	**That**	**is**	**what**	**makes**	**me**	**furious**	**.**
”	那	是	什么	制作	我	狂怒	.

“这让我非常愤怒。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [siː] [wɒts] ['hɪtɪŋ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [straɪk] [bæk] ,

If	you	can	only	see	what's	hitting	you	,	and	strike	back	,
如果	你	能	仅有的	看	是什么	击中	你	,	和	罢工	后退	,

如果你能看清击中你的事物，并进行反击，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] .

it	does	a	whole	lot	of	good	.
它	做	一个	所有的	很多	的	好的	.

它确实有很多好处。

[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [krɑːps] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [braitə] [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd] [fɔːl]

Unless	something	crops	up	to	make	things	look	brighter	between	now	and	fall
除非	某物	农作物	向上	到	制作	事物	看	更亮	之间	现在	和	落下

[ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] . ”

there's	one	thing	certain	.	”
有	一	事物	肯定	.	”

除非从现在到秋季之间出现什么转机，让情况好转，否则有一件事是肯定的。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] [tɑːm] , [ðoʊ] [hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges]

“	What's	that	?	”	asked	Tom	,	though	he	believed	he	could	give	a	pretty	good	guess
“	是什么	那	?	”	问	汤姆	,	尽管	他	相信	他	可以	给	一个	漂亮的	好的	猜测

,

,

,

“那是什么？”汤姆问道，尽管他觉得自己能猜得差不多。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [soʊ] [wel] .

knowing	the	independent	spirit	of	his	chum	so	well	.
会心	这	独立的	精神	的	他的	密友	所以	出色地	.

他非常了解自己朋友的独立精神。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][kwɪt] [skuːl] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] .

“	I	shall	have	to	quit	school	,	and	go	to	work	at	something	or	other	.
“	我	将	有	到	辞职	学校	,	和	去	到	工作	在	某物	或者	其他	.

“我必须辍学，然后去做点什么工作。”

[maɪ] ['mʌðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ɪk'spensɪz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [wei] [wiː; wi]

My	mother	will	never	be	able	to	meet	expenses	,	even	in	the	quiet	way	we
我的	母亲	将要	绝不	是	有能力的	到	见面	开支	,	甚至	在	这	安静的	方式	我们

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

即使我们过着如此平静的生活，我母亲也永远无法承担所有开销。

[naʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['ɪnkʌm] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] .

now	that	part	of	her	little	income	is	cut	off	.
现在	那	部分	的	她	小的	收入	是	切	离开	.

现在她微薄的收入又被切断了一部分。

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] [miːnz] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][juː 'es] , [juː; jʊ] [siː] . ”

A	few	hundred	dollars	a	year	means	a	lot	to	us	,	you	see	.	”
一个	很少	百	美元	一个	年	方法	一个	很多	到	我们	,	你	看	.	”

你看，每年几百美元对我们来说意义重大。”

“ [oʊ] , [aɪ] [hoʊp][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] , ” [sed] [tɑːm] . [-]

“	Oh	,	I	hope	it	won't	come	to	that	,	”	said	Tom	.	[	88	]
“	哦	,	我	希望	它	惯于	来	到	那	,	”	说	汤姆	.	[	-	]

“哦，我希望不会发展到那种地步，”汤姆说。[88]

“ [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [meɪ] ['hæpən] [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːl] [tɜːrm] .

“	A	whole	lot	may	happen	between	now	and	the	beginning	of	the	fall	term	.
“	一个	所有的	很多	可能	发生	之间	现在	和	这	开始	的	这	落下	学期	.

“从现在到秋季学期开始之间，可能会发生很多事情。”

[fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['mɪsɪŋ] ['peɪpər] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] ,

For	all	we	know	that	missing	paper	may	be	recovered	,
为了	全部	我们	知道	那	丢失的	纸	可能	是	恢复	,

说不定丢失的文件还能找回来。

[wɪtʃ] [wʊd] [pʊt] [jʊr; jər][foʊks][ɑːn] ['iːzi] [striːt] . ”

which	would	put	your	folks	on	Easy	street	.	”
哪个	会	放	你的	各位	在	简单的	街道	.	”

这会让你的家人过上轻松的生活。

“ [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læst] [hoʊp] , [ðen] , ” [əd'mɪtɪd] [kɑːrl] .

“	That's	about	the	last	hope	,	then	,	”	admitted	Carl	.
“	那就是	关于	这	最后的	希望	,	然后	,	”	承认	卡尔	.

“那大概是最后的希望了，”卡尔承认道。

“ [its] [ɔːl][aɪm] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

“	It's	all	I'm	counting	on	;	and	even	then	the	chances	seem	to	be	against	us	.
“	它是	全部	我是	计数	在	;	和	甚至	然后	这	机会	似乎	到	是	反对	我们	.

”

”

”

“这是我唯一指望的；即便如此，我们获胜的几率似乎也很渺茫。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['bækɪŋ] [daʊn] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][ɑːn] [ðɪs] [grænd] [haɪk] ['oʊvər][bɪg] [ber]

“	But	you	won't	think	of	backing	down	about	going	on	this	grand	hike	over	Big	Bear
“	但	你	惯于	思考	的	后盾	向下	关于	去	在	这	盛大	远足	超过	大的	熊

['maʊnt(ə)n] ,

Mountain	,
山	,

“但你绝不会想着放弃这次穿越大熊山的壮丽徒步旅行。”

[aɪ] [hoʊp] ? ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] .

I	hope	?	”	remarked	the	patrol	leader	.
我	希望	?	”	评论	这	巡逻	领导者	.

“但愿如此吧？”巡逻队长说道。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ'd] [læk] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [tɑːm] , ['liːvɪŋ] ['mʌðər] ['fiːlɪŋ] [soʊ][bæd] ;

“	I	believe	I'd	lack	the	heart	to	do	it	,	Tom	,	leaving	mother	feeling	so	bad	;
“	我	相信	ID	缺少	这	心	到	做	它	,	汤姆	,	离开	母亲	感觉	所以	坏的	;

“汤姆，我想我狠不下心来做这件事，让母亲伤心难过；

['oʊnli][fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] . ”

only	for	one	thing	.	”
仅有的	为了	一	事物	.	”

仅仅为了一件事。”

“ ['miːnɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [dɑːk] ['fɪlɪps] [ɪz] ['sʌmwer] [ʌp] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

“	Meaning	the	fact	that	Dock	Phillips	is	somewhere	up	there	on	the	mountain	;
“	意义	这	事实	那	码头	菲利普斯	是	某处	向上	那里	在	这	山	;

“意思是说，Dock Phillips 就在山上的某个地方；

[ðæts] [wʌt] [juːv] [gɑːt][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , [kɑːrl] ? ”

that's	what	you've	got	in	your	mind	,	isn't	it	,	Carl	?	”
那就是	什么	你已经	得到	在	你的	头脑	,	不是	它	,	卡尔	?	”

你脑子里想的就是这个，对吧，卡尔？

“ [jes] , [ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [læst] [naɪt] [kiːps] ['hɔːntɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [tɑːm] .

“	Yes	,	and	what	you	said	last	night	keeps	haunting	me	all	the	time	,	Tom	.
“	是的	,	和	什么	你	说	最后的	夜晚	保持	令人难忘	我	全部	这	时间	,	汤姆	.

“是的，汤姆，你昨晚说的话一直萦绕在我心头。”

[wʌt] [ɪf] [aɪ][dɪd] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [dɑːk] [oʊn] [ʌp] ,

What	if	I	did	run	across	the	chance	to	make	Dock	own	up	,
什么	如果	我	做过	跑步	穿过	这	机会	到	制作	码头	自己的	向上	,

如果我真的有机会让Dock承认错误呢?

[ænd; ənd][gɑːt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['preʃəs] ['peɪpər] ?

and	got	him	to	give	me	that	precious	paper	?
和	得到	他	到	给	我	那	宝贵的	纸	?

让他把那张珍贵的文件给我?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] ['evriθɪŋ] [lʊk] [braɪt] [ə'gen] — [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [buːm] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][ɔɪl]

It	would	make	everything	look	bright	again	—	for	with	the	boom	on	in	the	oil
它	会	制作	一切	看	明亮的	再次	—	为了	和	这	繁荣	在	在	这	油

['riːdʒən] [ðæt] [stɑːk] [mʌst; məst][biː; bi] [wɜːrθ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] - [deɪ] ,

region	that	stock	must	be	worth	thousands	of	dollars	to	-	day	,
地区	那	库存	必须	是	值得	数千	的	美元	到	-	天	,

这将使一切重现光明——因为随着石油地区的繁荣，那支股票如今肯定价值数千美元。

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kæn; kən] [get] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ə'gen] . ”

if	only	we	can	get	hold	of	the	certificate	again	.	”
如果	仅有的	我们	能	得到	抓住	的	这	证书	再次	.	”

如果我们能再次拿到证书就好了。”

“ [wel] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ; [θɪŋz] ['ɔːf(ə)n][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ɪz]

“	Well	,	you're	going	to	;	things	often	work	in	a	queer	way	,	and	that's	what	is
“	出色地	,	你是	去	到	;	事物	经常	工作	在	一个	酷儿	方式	,	和	那就是	什么	是

['hæpənɪŋ] [naʊ] .

happening	now	.
发生	现在	.

“嗯，你会的；事情往往会以一种奇怪的方式发展，而现在正在发生的事情就是如此。”

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . ['kʌlˌpɛpərz] ['stɪndʒɪnəs] [ɪn] ['hoʊldɪŋ] [aʊt]

And	I	feel	as	sure	as	anything	that	Mr	.	Culpepper's	stinginess	in	holding	out
和	我	感觉	作为	当然	作为	任何事物	那	先生	.	卡尔佩珀的	吝啬	在	保持	出去

[ə'genst] ['dɑːks] [dɪ'mændz] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ʌn'duːɪŋ] . ” [-]

against	Dock's	demands	is	going	to	be	his	undoing	.	”	[	89	]
反对	码头	需求	是	去	到	是	他的	撤销	.	”	[	-	]

我确信，库尔佩珀先生吝啬地拒绝道克的要求，这必将导致他的失败。”[89]

[sʌtʃ] ['kɑːnfɪdənt] [tɔːk] [æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] ['hævɪŋ] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɑːn][kɑːrl] .

Such	confident	talk	as	this	could	not	help	having	its	effect	on	Carl	.
这样的	自信的	讲话	作为	这	可以	不是	帮助	拥有	它是	影响	在	卡尔	.

这种自信满满的言论难免会对卡尔产生影响。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][fækt] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə]['tɑːmz] [haʊs] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][get]

He	had	in	fact	come	over	to	Tom's	house	knowing	that	he	was	sure	to	get
他	有	在	事实	来	超过	到	汤姆的	房子	会心	那	他	曾是	当然	到	得到

['kʌmfərt] [ðer; ðər] .

comfort	there	.
舒适	那里	.

事实上，他来到汤姆家就是因为他知道在那里一定能得到安慰。

“ [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] ['betər] [ɔːl'redi] , [tɑːm] , ” [hiː; hi] [ə'sɜːrtɪd] ,

“	You	make	me	feel	better	already	,	Tom	,	”	he	asserted	,
“	你	制作	我	感觉	更好的	已经	,	汤姆	,	”	他	断言	,

“汤姆，你让我感觉好多了，”他说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][hænd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [θrʌst] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fens] ;

as	he	took	the	hand	the	other	boy	thrust	over	the	top	of	the	garden	fence	;
作为	他	采取	这	手	这	其他	男生	推力	超过	这	顶部	的	这	花园	栅栏	;

他握住另一个男孩从花园篱笆顶上伸出的手；

“ [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [truː] [skaʊt] [ʃʊd; ʃəd] ,

“	and	I'm	going	to	try	and	look	at	it	as	a	true	scout	should	,
”	和	我是	去	到	尝试	和	看	在	它	作为	一个	真的	侦察	应该	,

“我会尝试像一个真正的球探那样去看待这件事。”

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] . ”

believing	that	the	sun	is	still	shining	back	of	the	clouds	.	”
相信	那	这	太阳	是	仍然	灼灼	后退	的	这	云	.	”

相信太阳依然会透过云层照耀大地。

“ [aɪm] [ə'baʊt] [θruː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrk] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , ” [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] ,

“	I'm	about	through	with	my	work	here	in	the	garden	,	”	Tom	told	him	,
”	我是	关于	通过	和	我的	工作	这里	在	这	花园	,	”	汤姆	讲述	他	,

“我差不多把花园里的活儿干完了，”汤姆告诉他。

“ [soʊ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [ɔːr][hɑːp]['oʊvər][ðə; ði] [fens] [hɪr] .

“	so	suppose	you	come	around	to	the	gate	,	or	hop	over	the	fence	here	.
”	所以	认为	你	来	大约	到	这	门	,	或者	跳	超过	这	栅栏	这里	.

“所以假设你绕到大门前，或者从这里跳过栅栏。”

[wiːl] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə]

We'll	go	up	to	my	room	and	take	a	look	over	the	stuff	that	I	expect	to
出色地	去	向上	到	我的	房间	和	拿	一个	看	超过	这	东西	那	我	预计	到

[pæk] [aʊt] [ʌv; əv]['lenəks]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ə; eɪ] . [em] .

pack	out	of	Lenox	Monday	A	.	M	.
盒	出去	的	莱诺克斯	周一	一个	.	M	.

我们周一早上会去我的房间，看看我打算从莱诺克斯酒店带走的东西。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] ['sevrəl] [θɪŋz] ,

I	want	to	ask	your	opinion	about	several	things	,
我	想	到	问	你的	观点	关于	一些	事物	,

我想就几件事征求您的意见，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] - [foʊn] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [spiːk]

and	was	thinking	of	calling	you	up	on	the	'	phone	when	I	heard	you	speak
和	曾是	思维	的	呼叫	你	向上	在	这	-	电话	什么时候	我	听到	你	说话

[dʒʌst] [naʊ] .

just	now	.
只是	现在	.

我正想着给你打电话，就听到你刚才说话了。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːbdʒekt][tɑːm][hæd; həd][ɪn] [vjuː] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['getɪŋ] ['kɑːrlz]

”	Of	course	the	main	object	Tom	had	in	view	was	not	so	much	getting	Carl's
”	的	课程	这	主要的	目的	汤姆	有	在	看法	曾是	不是	所以	很多	获得	卡尔的

[ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][prə'dʒektid][trɪp] ,

opinion	as	to	arouse	his	interest	in	the	projected	trip	,
观点	作为	到	引起	他的	兴趣	在	这	预计	旅行	,

当然，汤姆的主要目的与其说是想听取卡尔的意见，不如说是想引起他对这次旅行的兴趣。

[soʊ] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] .

so	that	for	the	time	being	he	might	forget	his	troubles	.
所以	那	为了	这	时间	存在	他	可能	忘记	他的	麻烦	.

这样他就能暂时忘记烦恼。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [spent] [æn; ən] ['aʊər] ['tʃætɪŋ] ,

The	two	boys	spent	an	hour	chatting	,
这	二	男孩们	花费	一个	小时	聊天	,

两个男孩聊了一个小时。

[ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] [ə; eɪ][mæp][tɑːm] [prə'duːst] [ðæt] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['kʌvər] [moʊst]

and	consulting	a	map	Tom	produced	that	was	supposed	to	cover	most
和	咨询	一个	地图	汤姆	生产	那	曾是	据称	到	覆盖	最多

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ['terətɔːri] .

of	the	Big	Bear	Mountain	territory	.
的	这	大的	熊	山	领土	.

然后参考汤姆绘制的一张地图，这张地图应该涵盖了大熊山的大部分地区。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld] [sər'veɪər] [sʌm; səm] ['jɪrz] [bæk] , ['sɪmpli] [tuː; tə] [ə'mjuːz]

It	had	been	made	by	an	old	surveyor	some	years	back	,	simply	to	amuse
它	有	到过	制成	经过	一个	老的	测量员	一些	年	后退	,	简单地	到	娱乐

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

这是几年前一位老测量员为了消遣而制作的。

[ænd; ənd] [waɪl] [nɑːt] [kwaɪt] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['ferli] ['ækjərət] . [-]

and	while	not	quite	up	to	date	might	be	said	to	be	fairly	accurate	.	[	90	]
和	尽管	不是	相当	向上	到	日期	可能	是	说	到	是	相当	准确的	.	[	-	]

虽然不是最新的，但可以说相当准确。[90]

['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðɪs] [tʃɑːrt] [ænd; ənd] [ləund] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][tɑːm] ,

Mr	.	Witherspoon	had	secured	this	chart	and	loaned	it	to	Tom	,
先生	.	威瑟斯彭	有	安全	这	图表	和	借出的	它	到	汤姆	,

威瑟斯彭先生弄到了这张图表，并借给了汤姆。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kɔːl] [ɑːn]

for	there	was	always	a	possibility	of	his	receiving	a	sudden	call	on
为了	那里	曾是	总是	一个	可能性	的	他的	接收	一个	突然	称呼	在

['bɪznəs] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [taʊn] ,

business	that	would	take	him	away	from	town	,
商业	那	会	拿	他	离开	从	镇	,

因为他随时都有可能接到紧急商务电话，需要离开小镇。

[wen] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ðə; ði][trɪp][mʌst; məst][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]

when	the	duty	of	engineering	the	trip	must	fall	to	the	leader	of	the	Black
什么时候	这	责任	的	工程	这	旅行	必须	落下	到	这	领导者	的	这	黑色的

[ber] [pə'troʊl][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] .

Bear	Patrol	as	the	second	in	command	.
熊	巡逻	作为	这	第二	在	命令	.

这时，负责安排行程的重任就落在了黑熊巡逻队队长的二把手身上。

[ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ['sʌndeɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

That	was	going	to	be	an	unusually	long	and	tedious	Sunday	for	a
那	曾是	去	到	是	一个	异常地	长的	和	乏味	星期日	为了	一个

[gʊd] ['meni] [bɔɪz] [ɪn]['lenəks] .

good	many	boys	in	Lenox	.
好的	许多	男孩们	在	莱诺克斯	.

对于莱诺克斯的许多男孩来说，那将是一个异常漫长而乏味的星期天。

['daʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] [θɔːts] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrmən] ,

Doubtless	they	would	have	their	thoughts	drawn	from	the	sermon	,
毫无疑问	他们	会	有	他们的	想法	绘制	从	这	讲道	,

毫无疑问，他们的想法会受到布道内容的影响。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][foʊks][ɪn][ðə; ði]['fæməli] [pjuː] .

as	they	sat	with	their	folks	in	the	family	pews	.
作为	他们	卫星	和	他们的	各位	在	这	家庭	教堂长椅	.

他们和家人一起坐在教堂的家庭长椅上。

[ænd; ənd] , [tuː] ,

And	,	too	,
和	,	也	,

而且，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [triːz] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['pɪktʃər]

looking	out	of	the	window	at	the	waving	trees	they	would	probably	picture
寻找	出去	的	这	窗户	在	这	挥手	树木	他们	会	大概	图片

[ðəm'selvz] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [sloʊp] [ʌv; əv][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ,

themselves	far	away	on	the	wooded	slope	of	Big	Bear	Mountain	,
他们自己	远的	离开	在	这	树木繁茂的	坡	的	大的	熊	山	,

望着窗外摇曳的树木，他们或许会想象自己身处遥远的大熊山林木葱郁的山坡上。

[pər'hæps] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst][kæmp] , [ænd; ənd] ['staːtiŋ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['faɪər] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] ,

perhaps	making	their	first	camp	,	and	starting	the	glorious	fire	around	which	,
也许	制作	他们的	第一的	营	,	和	开始	这	辉煌	火	大约	哪个	,

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [druː] [ɑːn] ,

as	the	night	drew	on	,
作为	这	夜晚	画	在	,

或许他们正在搭建第一个营地，并点燃那堆篝火，随着夜幕降临，篝火旁，

[ðeɪ] [wʊd] ['gæðər] [tuː; tə] [tel] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [skuːl] ['sɔŋz] .

they	would	gather	to	tell	stories	and	sing	school	songs	.
他们	会	收集	到	告诉	故事	和	唱歌	学校	歌曲	.

他们会聚在一起讲故事、唱校歌。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][set] [daʊn] [æz; əz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

And	it	could	be	set	down	as	certain	that	few	of	those	who	expected	to
和	它	可以	是	放	向下	作为	肯定	那	很少	的	那些	WHO	预期的	到

[dʒɔɪn][ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪts] ['staːtiŋ] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] [haɪk] [slept] ['veri] ['saʊndli]

join	the	adventurous	spirits	starting	forth	on	the	long	mountain	hike	slept	very	soundly
加入	这	冒险的	烈酒	开始	前进	在	这	长的	山	远足	睡着了	非常	稳固地

[ɑːn][ðə; ði][læst] [naɪt] .

on	the	last	night	.
在	这	最后的	夜晚	.

可以肯定的是，那些期待加入冒险精神、踏上漫长山路徒步旅行的人中，很少有人在最后一晚睡得安稳。

[wen] [ðə; ði] ['aʊər] [ə'griːd] [ɑːn] , ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , [keɪm] [ə'raʊnd] ,

When	the	hour	agreed	on	,	seven	o'clock	,	came	around	,
什么时候	这	小时	同意	在	,	七	点钟	,	来了	大约	,

约定的时间到了，七点钟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['bʌs(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [wer] [ðə; ði]

there	was	a	scene	of	bustle	under	the	tower	of	the	church	,	where	the
那里	曾是	一个	场景	的	忙碌	在下面	这	塔	的	这	教会	,	在哪里	这

[skaʊts] [hæd; həd] ['gæðərd] ,

scouts	had	gathered	,
侦察兵	有	聚集	,

教堂塔楼下熙熙攘攘，那是侦察兵们聚集的地方。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] [frendz] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [huː] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

together	with	many	friends	both	young	and	old	who	meant	to	give	them	a
一起	和	许多	朋友们	两个都	年轻的	和	老的	WHO	意思是	到	给	他们	一个

['nɔɪzi] [send] - [ɔːf][ɑːn][ðer; ðər][haɪk]['oʊvər][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] .

noisy	send	-	off	on	their	hike	over	Big	Bear	Mountain	.
嘈杂	发送	-	离开	在	他们的	远足	超过	大的	熊	山	.

和许多老少朋友一起，他们打算在攀登大熊山的途中为他们举行热闹的送别仪式。

['kɑːntents] [-]

Contents	[	91	]
内容	[	-	]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ]

ON	THE	WAY
在	这	方式

途中

[əˈmɪdst] ['meni] ['hɑːrti] [tʃɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klæpɪŋ] [ʌv; əv][hændz][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

Amidst	many	hearty	cheers	and	the	clapping	of	hands	the	Boy	Scouts	started	off	.
在……之中	许多	爽朗	干杯	和	这	鼓掌	的	双手	这	男生	童子军	开始	离开	.

在热烈的欢呼声和掌声中，童子军出发了。

['fiːlɪks] ['rɑːbɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪˈlektɪd] ['bjuːglər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] ,

Felix	Robbins	had	been	elected	bugler	of	the	troop	,
菲利克斯	罗宾斯	有	到过	当选	司号员	的	这	部队	,

费利克斯·罗宾斯被选为该部队的号手。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['regjələr] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

and	as	there	was	no	regular	instrument	for	him	,
和	作为	那里	曾是	不	常规的	乐器	为了	他	,

由于他没有合适的乐器，

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə] [fetʃ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [hɔːrn][ðə; ði] [bɔɪz] [juːst] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [fɑːks]

he	had	thought	to	fetch	along	the	fish	horn	the	boys	used	in	playing	fox
他	有	想法	到	拿来	沿着	这	鱼	喇叭	这	男孩们	用过的	在	玩耍	狐狸

[ænd; ənd] [giːs] .

and	geese	.
和	鹅	.

他原本想把男孩们玩“狐狸捉鹅”游戏时用的鱼角拿来。

[ðɪs] [hiː; hi] ['saʊndɪd] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [vɪm][æz; əz][ðə; ði] ['kɑːki] - [klæd] [lædz] ['mɑːtʃt] [əˈweɪ] ,

This	he	sounded	with	considerable	vim	as	the	khaki	-	clad	lads	marched	away	,
这	他	听起来	和	大量	vim	作为	这	卡其色	-	覆膜	小伙子们	行军	离开	,

他语气中带着相当的活力，看着身穿卡其布制服的小伙子们列队离开。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæg][æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ['kiːpɪŋ] [step] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] ['kɑːləm] .

with	a	flag	at	their	head	,	the	scout	master	keeping	step	alongside	the	column	.
和	一个	旗帜	在	他们的	头	,	这	侦察	掌握	保持	步	旁边	这	柱子	.

童子军领队高举旗帜，紧随队伍行进。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

Some	of	the	older	people	had	come	to	see	them	off	.
一些	的	这	老	人们	有	来	到	看	他们	离开	.

一些老年人前来送行。

['ʌðər] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrn]

Others	hurried	to	the	open	doors	and	windows	at	the	sound	of	the	horn
其他的	慌忙	到	这	打开	门	和	视窗	在	这	声音	的	这	喇叭

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɪrz] ,

and	the	cheers	,
和	这	干杯	,

听到喇叭声和欢呼声，其他人纷纷涌向敞开的门窗。

[tuː; tə] [weɪv] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [gɪv] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] [smaɪlz] .

to	wave	their	hands	and	give	encouraging	smiles	.
到	海浪	他们的	双手	和	给	鼓励	微笑	.

他们挥动双手，露出鼓励的微笑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [bɔɪz] .

It	was	a	proud	time	for	those	boys	.
它	曾是	一个	自豪的	时间	为了	那些	男孩们	.

那是那些男孩们引以为豪的时光。

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] ['ræmrɔdz] ,

They	stood	up	as	straight	as	ramrods	,
他们	站立	向上	作为	直的	作为	通条	,

他们笔直地站着，像钢杆一样。

[ænd; ənd] [held] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [praʊd] ['kɑːnʃəsnəs] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]

and	held	their	heads	with	the	proud	consciousness	that	for	the	time	being
和	握住	他们的	头部	和	这	自豪的	意识	那	为了	这	时间	存在

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] .

they	were	the	center	of	attraction	.
他们	是	这	中心	的	景点	.

他们昂首挺胸，骄傲地意识到，此刻他们是众人瞩目的焦点。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ten] [ɪn] [ɔːl] ['staːtiŋ] [fɔːrθ] .

There	were	ten	in	all	starting	forth	.
那里	是	十	在	全部	开始	前进	.

总共有十个人从第四开始。

[mɔːr] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] , ['oʊnli] [ðæt] [noʊ] [skaʊt] [nɑːt] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːki] [kʊd; kəd] [ə'kʌmpəni]

More	might	have	gone	,	only	that	no	scout	not	wearing	the	khaki	could	accompany
更多的	可能	有	已消失	,	仅有的	那	不	侦察	不是	穿着	这	卡其色	可以	陪伴

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [-]

the	expedition	;	and	[	92	]
这	远征	;	和	[	-	]

本来可能会有更多人参加，只是没有哪个侦察兵不穿卡其布制服就能随队出征；[92]

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] ,

besides	the	members	of	the	Black	Bear	Patrol	,
除了	这	成员	的	这	黑色的	熊	巡逻	,

除了黑熊巡逻队的成员之外，

[rɑːb] ['ʃeɪfɝ] [ænd; ənd] ['stænli] ['ækɝmən] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['oʊnli] [tuː] [huː] [kʊd; kəd] [boʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Rob	Shaefer	and	Stanley	Ackerman	were	the	only	two	who	could	boast	of	a
抢	谢弗	和	斯坦利	阿克曼	是	这	仅有的	二	WHO	可以	夸	的	一个

['juːnɪfɔːrm] .

uniform	.
制服	.

罗布·谢弗和斯坦利·阿克曼是队里唯二拥有球衣的人。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [soʊ] , [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]

A	number	of	boys	accompanied	them	for	a	mile	or	so	,	to	give	them
一个	数字	的	男孩们	伴随	他们	为了	一个	英里	或者	所以	,	到	给	他们

[ə; eɪ] [gʊd] [send] - [ɔːf] ;

a	good	send	-	off	;
一个	好的	发送	-	离开	;

一些男孩陪着他们走了大约一英里，为他们送行；

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['iːðər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɔːr] [els] [went] ['oʊvər] [ðə; ði] ['rɪvər] ['fɪʃɪŋ] .

after	which	they	either	returned	home	or	else	went	over	the	river	fishing	.
后	哪个	他们	任何一个	返回	家	或者	别的	去	超过	这	河	钓鱼	.

之后他们要么回家，要么去河对岸捕鱼。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] [maɪlz] [ɔːr] [soʊ] ['evri] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [træmp] [wel] .

For	the	first	two	miles	or	so	every	one	seemed	to	be	standing	the	tramp	well	.
为了	这	第一的	二	英里	或者	所以	每一个	一	似乎	到	是	常设	这	流浪汉	出色地	.

在最初的两英里左右路程中，每个人似乎都很好地适应了徒步旅行。

[ðen] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['wɔːrmər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pæk] , ['sʌmhaʊ] , [siːmd] [tuː; tə]

Then	as	it	began	to	get	warmer	,	and	the	pack	,	somehow	,	seemed	to
然后	作为	它	开始	到	得到	更温暖	,	和	这	盒	,	不知何故	,	似乎	到

[ɪn'kriːs] [ɪn] [weɪt] ,

increase	in	weight	,
增加	在	重量	,

随着天气转暖，背包不知何故似乎也越来越重了。

['sevrəl] [skaʊts] [lægd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

several	scouts	lagged	a	little	.
一些	侦察兵	滞后	一个	小的	.

有几名侦察兵稍微落后了一些。

['siːɪŋ] [ðɪs] ,

Seeing	this	,
看到	这	,

看到这一点，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [θɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][ə; eɪ]

and	understanding	that	it	is	always	an	unwise	thing	to	push	a	horse	or	a
和	理解	那	它	是	总是	一个	失策	事物	到	推	一个	马	或者	一个

['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [reɪs] ,

human	being	in	the	beginning	of	a	long	race	,
人类	存在	在	这	开始	的	一个	长的	种族	,

而且要明白，在长跑比赛开始时催促马匹或人总是不明智的。

['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə] ['slækən] [ðer; ðər] [peɪs] .

Mr	.	Witherspoon	thought	it	best	to	slacken	their	pace	.
先生	.	威瑟斯彭	想法	它	最好的	到	放松	他们的	步伐	.

威瑟斯彭先生认为最好放慢节奏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] [pər'tɪkjələr] ['hɜːri] [tuː; tə][get] ['eniwer] ;

They	were	in	no	particular	hurry	to	get	anywhere	;
他们	是	在	不	特别的	匆忙	到	得到	任何地方	;

他们并不急着去任何地方；

[ænd; ənd][wʌns] [hiːlz] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] [sɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['rʌbɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃuːz] ,

and	once	heels	began	to	get	sore	from	the	rubbing	of	their	shoes	,
和	一次	高跟鞋	开始	到	得到	疮	从	这	擦	的	他们的	鞋	,

当鞋子磨得脚后跟疼痛时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kjʊr] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

it	would	not	be	easy	to	cure	them	again	.
它	会	不是	是	简单的	到	治愈	他们	再次	.

再次治愈它们并不容易。

[ðə; ðɪ] [waɪz] [skaʊt] ['mæstər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪ'liːvər] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɑːtoʊ] [ðæt] “ [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]

The	wise	scout	master	was	a	believer	in	the	motto	that	“	an	ounce	of
这	明智的	侦察	掌握	曾是	一个	信徒	在	这	座右铭	那	“	一个	盎司	的

[prɪ'venʃn] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [kjʊr] .

prevention	is	better	than	a	pound	of	cure	.
预防	是	更好的	比	一个	磅	的	治愈	.

这位睿智的童子军领队信奉“预防胜于治疗”这句格言。

” [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [luːmd] [ðə; ðɪ] ['lɔːfti] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæt] ['pɑːsəbli] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃeɪp] [hæd; həd]

”	Ahead	of	them	loomed	the	lofty	elevation	that	possibly	from	its	shape	had
”	前方	的	他们	迫近	这	高远	海拔	那	可能	从	它是	形状	有

[lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] .

long	been	known	as	Big	Bear	Mountain	.
长的	到过	已知	作为	大的	熊	山	.

“在他们面前耸立着一座高耸的山峰，可能由于其形状，它早已被称为大熊山。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [baɪ] [ðæt] [neɪm] — [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli]

The	boys	had	tried	to	learn	just	how	it	came	by	that	name	—	and	naturally
这	男孩们	有	尝试	到	学习	只是	如何	它	来了	经过	那	姓名	—	和	自然

[ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['drɔːɪŋ]

this	subject	interested	them	more	than	ever	as	they	found	themselves	drawing
这	主题	感兴趣的	他们	更多的	比	曾经	作为	他们	成立	他们自己	绘画

['stedəli] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ɪts] [fʊt] . [-]

steadily	closer	to	its	foot	.	[	93	]
稳步	更近	到	它是	脚	.	[	-	]

男孩们试图弄清楚它为什么会得这个名字——随着他们发现自己正稳步接近它的脚下，这个话题自然而然地让他们更加感兴趣了。[93]

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [dʒɔːrdʒ] ['kɪŋzli] [riˈmɑːkt] ,

"	It	doesn't	look	so	very	much	like	a	bear	to	me	,	"	George	Kingsley	remarked	,
"	它	不	看	所以	非常	很多	喜欢	一个	熊	到	我	,	"	乔治	金斯利	评论	,

“在我看来，它看起来不太像熊，”乔治·金斯利评论道。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wækst] ['wɔːrmər] .

as	the	discussion	waxed	warmer	.
作为	这	讨论	打蜡	更温暖	.

随着讨论愈演愈烈。

[ðoʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [dʒɔːrdʒ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə]

Though	for	that	matter	George	always	did	find	some	reason	to	object	to
尽管	为了	那	事情	乔治	总是	做过	寻找	一些	原因	到	目的	到

['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] .

almost	everything	.
几乎	一切	.

不过就这一点而言，乔治总能找到一些理由反对几乎所有事情。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [toʊld] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] ['setlər] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] , " ['ventʃərd] [tɑːm] ,

"	I	was	told	by	an	old	settler	who	ought	to	know	,	"	ventured	Tom	,
"	我	曾是	讲述	经过	一个	老的	定居者	WHO	应该	到	知道	,	"	冒险	汤姆	,

“一位应该很了解情况的老居民告诉我的，”汤姆试探性地说道。

" [ðæt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ['nuːmərəs] [berz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːki] [denz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

"	that	long	ago	numerous	bears	lived	in	the	rocky	dens	of	the	mountain	,
"	那	长的	前	很多的	熊	居住地	在	这	岩石	巢穴	的	这	山	,

很久以前，许多熊生活在山上的岩石洞穴里。

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "

and	that's	how	it	came	to	be	called	as	it	is	.	"
和	那就是	如何	它	来了	到	是	称为	作为	它	是	.	"

这就是它名字的由来。

" [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [əˈgoʊ] [ðen] , " [sed] [dʒɑːʃ] ,

"	Must	have	been	years	and	years	ago	then	,	"	said	Josh	,
"	必须	有	到过	年	和	年	前	然后	,	"	说	乔什	,

“那肯定是很多很多年前的事了，”乔什说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['nevər] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ber] ['biːɪŋ] [siːn] [ˌhɪrə'baʊts] .

"	because	I	never	remember	hearing	about	a	bear	being	seen	hereabouts	.
"	因为	我	绝不	记住	听力	关于	一个	熊	存在	已见	附近	.

“因为我从来没听说过这附近有熊出没。”

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ber] [træks] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ,

I	often	used	to	look	for	bear	tracks	when	I	was	out	hunting	,
我	经常	用过的	到	看	为了	熊	轨道	什么时候	我	曾是	出去	打猎	,

我以前外出打猎时经常寻找熊的足迹。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ]['nevər] [faʊnd] [wʌn] . ”
but of course I never found one . ”
但 的 课程 我 绝不 成立 一 . ”

但我当然从来没找到过。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ['hæpən] [ɑːn][ə; eɪ]['riːəl] [ber] [waɪl] [wiː; wi]
“ Wouldn't it be a great thing if we did happen on a real bear while we
” 不会 它 是 一个 伟大的 事物 如果 我们 做过 发生 在 一个 真实的 熊 尽管 我们
[wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn] [ðɪs] [haɪk] ?
were out on this hike ?
是 出去 在 这 远足 ?

“如果我们徒步旅行时真的遇到一头熊，那该多好啊！”

” [səˈdʒestɪd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , [huː] [wʌz; wəz] ['rædər] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['stretʃɪz] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
” suggested Billy Button , who was rather given to stretches of imagination ,
” 建议 比利 按钮 , WHO 曾是 相当 给定 到 伸展 的 想像力 ,

“这话出自比利·巴顿之口，他向来想象力丰富。”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [wer] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] .
and seeing things where they did not exist .
和 看到 事物 在哪里 他们 做过 不是 存在 .

看到原本不存在的事物。

[soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gaɪld] [ðə; ði] [taɪm] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [træmp] [ə'lɔːŋ] .
So they beguiled the time away as they tramped along .
所以 他们 被迷惑 这 时间 离开 作为 他们 践踏 沿着 .

于是，他们一边走一边消磨时间。

['grædʒuəli] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['gluːmi] ['lʊkɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Gradually they approached the great gloomy looking mountain ,
逐步地 他们 接近 这 伟大的 阴沉 寻找 山 ,

他们渐渐接近了那座巍峨险峻、阴森森的山峰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nuːn] [miːl] [ðeɪ]
and it was seen that by the time they stopped for their noon meal they
和 它 曾是 已见 那 经过 这 时间 他们 停止 为了 他们的 中午 一顿饭 他们
[wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi][æt; ət][ɪts] [fʊt] .
would probably be at its foot .
会 大概 是 在 它是 脚 .

人们看到，当他们停下来吃午饭时，他们可能已经到了山脚下。

[tɑːm][ænd; ənd][kɑːrl][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [tə'geðər] ,
Tom and Carl were walking together ,
汤姆 和 卡尔 是 步行 一起 ,

汤姆和卡尔并肩走着。

[fɔːr; fər] ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [siːmd] [tuː; tə] [per] [ɔːf] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] .
for somehow the boys seemed to pair off as a general thing .
为了 不知何故 这 男孩们 似乎 到 一对 离开 作为 一个 一般的 事物 .

不知为何，男孩们似乎总是成双成对地聚在一起。

[kɑːrl][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [braitə] [naʊ] ,
Carl was looking brighter now ,
卡尔 曾是 寻找 更亮 现在 ,

卡尔看起来精神好多了。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrt][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ˌtempə'rerəli] [fər'gɑːtn]
as though in the excitement of the start he might have temporarily forgotten
作为 尽管 在 这 激动 的 这 开始 他 可能 有 暂时地 被遗忘的
[hɪz; ɪz] ['trʌblz] . [-]
his troubles . [94]
他的 麻烦 . [-]

仿佛在比赛开始的兴奋中，他暂时忘记了自己的烦恼。[94]

“ [ðer; ðər][dəunt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['meni] ['fɑːrmz][ʌp] [ðɪs] [wei] [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] ,
“ There don't seem to be so many farms up this way as we thought ,
“ 那里 不 似乎 到 是 所以 许多 农场 向上 这 方式 作为 我们 想法 ,

“看来这边的农场并没有我们想象的那么多。”

” [tɑːm] [əb'zɜːrvd] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['wɔːkɪŋ] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv]
” Tom observed as they found themselves walking close beside a stretch of
” 汤姆 观察到 作为 他们 成立 他们自己 步行 关闭 旁 一个 拉紧 的
['wʊdlənd] ,
woodland ,
林地 ,

汤姆看着他们发现自己正沿着一片林地走着，心想：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʌli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
with a gully on the other side of the road .
和 一个 沟壑 在 这 其他 边 的 这 路 .

路对面有一条沟壑。

“ [ðæt] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdər][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][get][ðə; ði] [sə'plaɪz] [wiːl] [niːd] ,
“ That may make it harder for us to get the supplies we'll need ,
“ 那 可能 制作 它 更难 为了 我们 到 得到 这 补给品 出色地 需要 ,

“这可能会使我们更难获得所需的物资。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , ” [sə'dʒestɪd] [kɑːrl] ,
I should think , ” suggested Carl ,
我 应该 思考 , ” 建议 卡尔 ,

“我想应该是这样，”卡尔建议道。

[huː] [nuː] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] ['hɑːspɪtəb(ə)l]
who knew the leaders of the expedition had counted on finding hospitable
WHO 知道 这 领导人 的 这 远征 有 计数 在 寻找 好客
['fɑːrmɝz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
farmers from time to time ,
农民 从 时间 到 时间 ,

谁也没想到，探险队的领导者们原本指望着时不时能遇到热情好客的农民。

[frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɜːrtʃəs] [bred] , ['bʌtər] , [ænd; ənd][pər'hæps] [smoʊkt] [hæm][ɔːr]
from whom they could purchase bread , butter , and perhaps smoked ham or
从 谁 他们 可以 购买 面包 , 黄油 , 和 也许 熏制 火腿 或者
['beɪkən] ,
bacon ,
熏肉 ,

他们可以在那里购买面包、黄油，或许还有熏火腿或培根。

['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — [ɪn][fækt][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
very little of which had been carried with them — in fact no more than
非常 小的 的 哪个 有 到过 携带 和 他们 — 在 事实 不 更多的 比
[wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [miːlz] .
would be required for a few meals .
会 是 必需的 为了 一个 很少 餐 .

他们随身携带的食物很少——实际上只够吃几顿饭。

“ [jes] , ” [əd'mɪtɪd] [tɑːm] ['redɪli] [ɪ'nʌf] .
“ Yes , ” admitted Tom readily enough .
“ 是的 , ” 承认 汤姆 容易 足够的 .

“是的，”汤姆爽快地承认道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fɔːrd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['aʊər; ɑːr] [ə'bɪlәti] [æz; əz] [skaʊts] —

“	But	then	it	will	afford	us	a	chance	to	show	our	ability	as	scouts	—
”	但	然后	它	将要	买得起	我们	一个	机会	到	展示	我们的	能力	作为	侦察兵	—

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [ðæt] [kaʊnts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt] .

and	if	you	look	at	it	the	right	way	that	counts	for	a	lot	.
和	如果	你	看	在	它	这	正确的	方式	那	计数	为了	一个	很多	.

“但这将给我们一个机会来展现我们作为球探的能力——如果你从正确的角度来看，这非常重要。”

[wen] ['evriθɪŋ] [goʊz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skedʒuːl] [juːv] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ]

When	everything	goes	according	to	the	schedule	you've	arranged	there	isn't	much
什么时候	一切	去	根据	到	这	日程	你已经	安排	那里	不是	很多

['kredɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ;

credit	in	doing	things	;
信用	在	正在做	事物	;

当一切都按照你安排的计划进行时，做事就没有什么值得称道的了；

[bʌt; bət] [wen] [jʊə(r)] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ænd; ənd][hɑːrd] , [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [ʃʌt] [jʊr; jər]

but	when	you're	up	against	it	good	and	hard	,	and	have	to	shut	your
但	什么时候	你是	向上	反对	它	好的	和	难的	,	和	有	到	关闭	你的

[tiːθ] [ænd; ənd] [faɪt] ,

teeth	and	fight	,
牙齿	和	斗争	,

但当你遭遇严峻挑战，不得不咬紧牙关奋力反击时，

[ðen] [wen] [juː; jʊ] [ə'kɑːmplɪʃ] [θɪŋz] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [fiːl] ['sætɪsfaɪd] .

then	when	you	accomplish	things	you've	got	a	right	to	feel	satisfied	.
然后	什么时候	你	完成	事物	你已经	得到	一个	正确的	到	感觉	使满意	.

当你取得成就时，你有权利感到满足。

” [kɑːrl] [nuː] [fʊl] [wel] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [sɪg'nɪfɪkəns] [bɪ'niːθ] [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

”	Carl	knew	full	well	there	was	a	hidden	significance	beneath	these	words	of	his
”	卡尔	知道	满的	出色地	那里	曾是	一个	隐	意义	下面	这些	字	的	他的

[tʃʌmz] — [ænd; ənd] [ðæt] [tɑːm][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['buːi] [ʌp][hɪz; ɪz][hoʊps] .

chum's	—	and	that	Tom	was	once	more	trying	to	buoy	up	his	hopes	.
朋友的	—	和	那	汤姆	曾是	一次	更多的	尝试	到	浮标	向上	他的	希望	.

卡尔非常清楚，他的朋友的这些话背后隐藏着别的意思——汤姆又一次试图让他重拾希望。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌntri] [nɑːt][soʊ] ['θɪkli] ['pɑːpjuleɪtid] ,

Since	they	had	struck	a	portion	of	country	not	so	thickly	populated	,
自从	他们	有	击	一个	部分	的	国家	不是	所以	浓密	人口稠密	,

由于他们袭击的地区人口密度并不高，

[ðə; ði][əb'zəviŋ, ɔb-] [skaʊts] [hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə]['noʊtɪs] ['nuːmərəs] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪts] [-]

the	observing	scouts	had	commenced	to	notice	numerous	interesting	sights	[	95	]
这	观察	侦察兵	有	开始	到	注意	很多的	有趣的	景点	[	-	]

观察员们开始注意到许多有趣的景象[95]

[ðæt] [ə'træktɪd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

that	attracted	their	attention	.
那	吸引	他们的	注意力	.

这引起了他们的注意。

[suːn] ['evri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [nuː] [θɪŋz]

Soon	every	boy	was	straining	his	eyesight	in	the	hope	of	discovering	new	things
很快	每一个	男生	曾是	紧张	他的	视力	在	这	希望	的	发现	新的	事物

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

among	the	trees	,
之中	这	树木	,

很快，每个男孩都睁大眼睛，希望能在树林中发现新奇的东西。

[ɪn][ðə; ði] [er] [ˌoʊvər'hed] ,
in the air overhead ,
在 这 空气 开销 ,

在头顶的空中，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊd] .
or it might be amidst the shadows of the woodland alongside the country road .
或者 它 可能 是 在……之中 这 阴影 的 这 林地 旁边 这 国家 路 .

或者它可能就在乡村公路旁树林的阴影里。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðɪs] ['hæbɪt][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] .
The scout master encouraged this habit of observation all he could .
这 侦察 掌握 鼓励 这 习惯 的 观察 全部 他 可以 .

童子军领队尽其所能地鼓励这种观察的习惯。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wʌns][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ə; eɪ][fɜːrm][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɔɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər]
He knew that once it got a firm hold upon the average boy he could never
[ə'gen] [pæs] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][roʊd][ɔːr][treɪl][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['nʌmbərləs] [dis'kʌvəriz] .
again pass along a road or trail in the country without making numberless discoveries .
再次 经过 沿着 一个 路 或者 踪迹 在 这 国家 没有 制作 无数 发现 .

他知道，一旦这种理念牢牢地影响到普通男孩，那么他以后走在乡间的道路或小径上，都会有无数的发现。

[wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] [siːld] [bʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [æz; əz][æn; ən]
What had once been a sealed book to his eyes would now become as an
['oʊpən][peɪdʒ] .
open page .
打开 页 .

在他眼中，原本封闭的书页如今已变得一览无余。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [hɜːrd] [in'kwaiəriz][æz; əz][tuː; tə] [wen] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][stɑːp]
About this time there were heard inquiries as to when they expected to stop
[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv] [lʌntʃ] .
and have a bite of lunch .
和 有 一个 咬 的 午餐 .

这时，有人询问他们预计什么时候停下来吃午饭。

[tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ,
Tom and the scout master had already arranged this ,
汤姆 和 这 侦察 掌握 有 已经 安排 这 ,

汤姆和童子军领队已经安排好了这件事。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][θɜːrd] [skaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][ə; eɪ]
and when the third scout was heard to say he felt as hungry as a
[wʊlf] ,
wolf ,
狼 ,

当听到第三个侦察兵说他感觉像狼一样饿的时候，

[tɑːm] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Tom took it upon himself to explain .
汤姆 采取 它 之上 他自己 到 解释 .

汤姆主动承担起了解释的责任。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'hed] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , [soʊ] [ðæt] [ɔːl][kʊd; kəd] [hɪr] ,
“ If you look ahead , ” he remarked , so that all could hear ,
“ 如果 你 看 前方 , ” 他 评论 , 所以 那 全部 可以 听到 ,

“如果你向前看，”他说道，以便所有人都能听到，

“ [juːl] ['noʊtɪs] [wer] [ə; eɪ] [hʌmp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [siːmz] [tuː; tə] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd] .

“	**you'll**	**notice**	**where**	**a**	**hump**	**of**	**the**	**mountain**	**seems**	**to**	**hang**	**over**	**the**	**road**	**.**
”	你会	注意	在哪里	一个	驼峰	的	这	山	似乎	到	悬挂	超过	这	路	.

“你会注意到，山体的一部分似乎悬在道路上方。”

[ðæts] [ə'baʊt] [wer] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][rest][æn; ən]['aʊər][ɔːr][soʊ] . ”

That's	**about**	**where**	**we**	**expect**	**to**	**rest**	**an**	**hour**	**or**	**so**	**.** **”**
那就是	关于	在哪里	我们	预计	到	休息	一个	小时	或者	所以	. ”

我们预计会在那里休息大约一个小时。

“ [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ə'baʊt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

“	**Must**	**be**	**something**	**unusual**	**about**	**this**	**particular**	**place**	**,**	**I**	**should**	**say**	**,**
”	必须	是	某物	异常	关于	这	特别的	地方	,	我	应该	说	,

“我想，这个地方肯定有什么不寻常之处。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]['set(ə)l][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] [ðɪs] [weɪ] ,

for	**you**	**to**	**settle**	**on**	**it**	**ahead**	**of**	**time**	**this**	**way**	**,**
为了	你	到	定居	在	它	前方	的	时间	这	方式	,

这样你就可以提前决定了。

” [riˈmɑːkt] [waɪz] [dʒɑːʃ][ɪn][hɪz; ɪz] ['jæŋki] [weɪ] .

”	**remarked**	**wise**	**Josh**	**in**	**his**	**Yankee**	**way**	**.**
”	评论	明智的	乔什	在	他的	扬基	方式	.

“睿智的乔什用他那典型的美国佬腔说道。”

“ [ðer; ðər][ɪz] , ” [tɑːm] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

“	**There**	**is**	**,**	**”**	**Tom**	**informed**	**him**	**.**
”	那里	是	,	”	汤姆	知情的	他	.

“有的，”汤姆告诉他。

“ [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][mæp] [hɪr] , [ænd; ənd] [wʌt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [aɪv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,

“	**According**	**to**	**my**	**map**	**here**	**,**	**and**	**what**	**information**	**I've**	**been**	**able**	**to**	**pick**	**up**	**,**
”	根据	到	我的	地图	这里	,	和	什么	信息	我已经	到过	有能力的	到	挑选	向上	,

“根据我手头的地图以及我收集到的信息，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [faɪn] [koʊld] [sprɪŋ] ['bʌblz] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] [raɪt] [ðer; ðər] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər]

there's	**a**	**fine**	**cold**	**spring**	**bubbles**	**up**	**alongside**	**the**	**road**	**right**	**there**	**;**	**and**	**for**
有	一个	美好的	寒冷的	春天	气泡	向上	旁边	这	路	正确的	那里	;	和	为了

[wʌn] [-]

one	**[**	**96**	**]**
一	[	-	]

路边有一股清澈的冷泉汩汩涌出；而且对于其中之一[96]

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk][ðə; ði][wɜːrst][kaɪnd] .

I'm	**feeling**	**the**	**need**	**of**	**a**	**good**	**drink**	**the**	**worst**	**kind**	**.**
我是	感觉	这	需要	的	一个	好的	喝	这	最差	种类	.

我感觉很想喝一杯，最糟糕的那种。

” ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lægədz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌn'juːʒuəl]['enərdʒi]

”	**After**	**that**	**it**	**was**	**noticed**	**that**	**even**	**the**	**laggards**	**began**	**to**	**show**	**unusual**	**energy**
”	后	那	它	曾是	注意到	那	甚至	这	落后者	开始	到	展示	异常	活力

,

,

,

“在那之后，人们注意到就连那些落后的人也开始表现出异乎寻常的活力。”

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] [suːn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θroʊ] [ðəm'selvz] [daʊn] [ænd; ənd] [sleɪk]

as	**if**	**the**	**prospect**	**of**	**soon**	**being**	**able**	**to**	**throw**	**themselves**	**down**	**and**	**slake**
作为	如果	这	前景	的	很快	存在	有能力的	到	扔	他们自己	向下	和	熄灭

[ðer; ðər][θɜːrst] ,

their	**thirst**	**,**
他们的	口渴	,

仿佛想到很快就能纵身跃入水中解渴，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['hʌŋgər] , [ə'pi:ld] ['fɔ:rsəbli][tu:; tə][ðem; ðəm] .

as	well	as	satisfy	their	hunger	,	appealed	forcibly	to	them	.
作为	出色地	作为	满足	他们的	饥饿	,	上诉	强制	到	他们	.

为了满足他们的饥饿感，也强烈地吸引着他们。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kloʊz] [ɑ:n][tu:; tə] [nu:n] [wen] ['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

It	was	close	on	to	noon	when	finally	,	with	a	shout	,
它	曾是	关闭	在	到	中午	什么时候	最后	,	和	一个	喊	,

临近中午时分，终于，伴随着一声喊叫，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [drɑ:pt] [ðer; ðər] [pæks] [kloʊz] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði][aɪs] - [koʊld] [sprɪŋ] [floʊd] .

they	hurried	forward	and	dropped	their	packs	close	to	where	the	ice	-	cold	spring	flowed	.
他们	慌忙	向前	和	掉落	他们的	包装	关闭	到	在哪里	这	冰	-	寒冷的	春天	流动	.

他们匆匆上前，把背包放在冰冷的泉水流淌的地方附近。

“ [kwɪr] [haʊ] ['hevi] [ðoʊz] [oʊld] [pæks] [du:] [get] [ðə; ði] [lɔ:ŋgər] [ju:; jʊ] ['kæri] [ðem; ðəm] , ” [əb'zɜ:rvd] [dʒɔ:rdʒ] ,

“	Queer	how	heavy	those	old	packs	do	get	the	longer	you	carry	them	,	”	observed	George	,
“	酷儿	如何	重的	那些	老的	包装	做	得到	这	更长	你	携带	他们	,	”	观察到	乔治	,

“奇怪的是，这些旧背包背得越久就越重，”乔治说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][tɜ:rn][tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [fɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔ:tər] .

as	he	waited	for	his	turn	to	lie	down	and	drink	his	fill	of	the	spring	water	.
作为	他	等待	为了	他的	转动	到	说谎	向下	和	喝	他的	充满	的	这	春天	水	.

他等着轮到自己躺下，痛饮一口泉水。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['feloʊ] , [dʒɔ:rdʒ] , ” [dɪ'klerd] ['fi:lɪks] ;

“	You're	a	suspicious	sort	of	fellow	,	George	,	”	declared	Felix	;
“	你是	一个	可疑的	种类	的	同伴	,	乔治	,	”	声明	菲利克斯	;

“乔治，你真是个疑心很重的人，”费利克斯说道；

“ [aɪv] [si:n] [ju:; jʊ][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] ,

“	I've	seen	you	turn	around	as	quick	as	a	flash	,
“	我已经	已见	你	转动	大约	作为	快的	作为	一个	闪光	,

“我见过你转身的速度快如闪电，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [sʌm; səm] ['ʌðər] [skaʊt] [maɪt] [bi:; bi] ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɑ:n][tu:; tə] [jɔ:rz] ,

just	as	if	you	thought	some	other	scout	might	be	hanging	his	pack	on	to	yours	,
只是	作为	如果	你	想法	一些	其他	侦察	可能	是	绞刑	他的	盒	在	到	你的	,

就像你觉得其他童子军可能会把他的背包挂在你的背包上一样。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] ['kæri] ['dʌb(ə)l] .

so	as	to	make	you	carry	double	.
所以	作为	到	制作	你	携带	双倍的	.

这样你就会携带双倍的行李。

" [dʒɔːrdʒ] [tɜːrnd] ['rɛdɚ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]
" George turned redder than he had already become under the force of the
" 乔治 转向 更红 比 他 有 已经 变得 在下面 这 力量 的 这
[sʌn] ;
sun ;
太阳 ;

“乔治的脸比在阳光下已经变得更红了；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][dɪ'naɪ][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
but he did not deny the accusation .
但 他 做过 不是 否定 这 指控 .

但他并未否认这一指控。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][æt; ət] [nuːn] .
It was decided not to light a fire at noon .
它 曾是 决定 不是 到 光 一个 火 在 中午 .

决定中午不生火。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ][koʊld] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
They could eat a cold lunch and wash it down with water .
他们 可以 吃 一个 寒冷的 午餐 和 洗 它 向下 和 水 .

他们可以吃顿冷午餐，然后用水送服。

“ [wiːl] [kiːp] ['aʊər; ɑːr]['faɪər][fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ;
“ We'll keep our fire for this evening , ” said Mr . Witherspoon ;
“ 出色地 保持 我们的 火 为了 这 晚上 , ” 说 先生 . 威瑟斯彭 ;

“我们今晚就继续生火吧，”威瑟斯彭先生说；

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['serəmoʊni] — [ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kæmpfaɪər]
“ you know it is generally quite a ceremony — the starting of the first campfire
“ 你 知道 它 是 一般来说 相当 一个 仪式 — 这 开始 的 这 第一的 营火
[wen] [skaʊts] [goʊ][ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] .
when scouts go off on a long trip .
什么时候 侦察兵 去 离开 在 一个 长的 旅行 .

“你知道，这通常是一个相当隆重的仪式——童子军开始长途旅行时，点燃第一堆篝火。

" ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [wel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [-]
" Waiting until the sun had started well on his [97]
" 等待 直到 这 太阳 有 开始 出色地 在 他的 [-]

“等到太阳开始在他[97]上好好地升起

[wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hevəns] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [ə'rɪzn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [briːz] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
way down the heavens , and there had arisen a little breeze that made it
方式 向下 这 天 , 和 那里 有 出现 一个 小的 微风 那 制成 它
[mɔːr] ['berəbl] ,
more bearable ,
更多的 可以忍受 ,

天际深处，一阵微风吹来，让人感觉舒服多了。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ['faɪnəli] [hæd; həd] ['fiːlɪks] [saʊnd] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [hɔːrn][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə] “ [fɔːl]
the scout master finally had Felix sound his fish horn for the signal to “ fall
这 侦察 掌握 最后 有 菲利克斯 声音 他的 鱼 喇叭 为了 这 信号 到 “ 落下
[ɪn] .
in .
在 .

童子军领队终于让菲利克斯吹响了他的鱼号，发出“集合”的信号。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][æz; əz][ɑːn] [ðæt] ['ʌðər]

"	Some	of	the	boys	did	not	show	quite	as	much	animation	as	on	that	other
	一些	的	这	男孩们	做过	不是	展示	相当	作为	很多	动画片	作为	在	那	其他

[ə'keɪʒn] .

occasion	.
场合	.

“有些男孩不像上次那样表现得那么活跃。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] ,

They	were	not	accustomed	to	walking	for	hours	,
他们	是	不是	习惯	到	步行	为了	小时	,

他们不习惯长时间步行。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ɪk'spɪriəns] .

and	would	have	to	get	used	to	it	through	experience	.
和	会	有	到	得到	用过的	到	它	通过	经验	.

需要通过经验来适应。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stræglɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

An	hour	later	they	were	straggling	along	,
一个	小时	之后	他们	是	零散的	沿着	,

一个小时后，他们步履蹒跚地走着。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['waɪər] [fens] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði][roʊd]

some	of	them	on	the	other	side	of	a	wire	fence	that	separated	the	road
一些	的	他们	在	这	其他	边	的	一个	金属丝	栅栏	那	分开	这	路

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,

from	the	woods	,
从	这	树林	,

他们中的一些人位于将道路与树林隔开的铁丝网的另一侧。

[æz; əz][ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [dis'kʌvəriz] [ðer; ðər] .

as	there	seemed	to	be	a	chance	of	making	interesting	discoveries	there	.
作为	那里	似乎	到	是	一个	机会	的	制作	有趣的	发现	那里	.

因为那里似乎有机会做出有趣的发现。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [red] ['skwɜːrəl] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðæt]

“	Look	at	that	red	squirrel	hanging	head	down	to	the	bark	on	the	trunk	of	that
	看	在	那	红色的	松鼠	绞刑	头	向下	到	这	吠	在	这	树干	的	那

[triː] !

tree	!
树	!

“瞧那只红松鼠，头朝下挂在树干的树皮上！”

" [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] ; “ [aɪ] ['nevər] ['noʊtɪst] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] [stʌnt] [bɪ'fɔːr] . "

"	exclaimed	Billy	Button	;	“	I	never	noticed	just	how	they	did	that	stunt	before	.	"
	惊呼	比利	按钮	;	“	我	绝不	注意到	只是	如何	他们	做过	那	特技	前	.	"

“我以前从来没注意到他们是怎么完成那个特技的。”比利·巴顿惊呼道。

“ [hʌ] ! [lɑːts][ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [θruː] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glæs] [sɪns] [wiː; wi][dʒɔɪnd]

“	Huh	!	lots	of	us	are	seeing	things	through	a	magnifying	glass	since	we	joined
	嗯	!	很多	的	我们	是	看到	事物	通过	一个	放大	玻璃	自从	我们	加入

[ðə; ði] [skaʊts] ,

the	scouts	,
这	侦察兵	,

“哈！自从加入童子军以来，我们很多人都像是在用放大镜看东西一样。”

" [əd'mɪtɪd] ['fiːlɪks] .

"	admitted	Felix	.
	承认	菲利克斯	.

菲利克斯承认道。

“ [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skeɪlz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][maɪ] [aɪz] ,
“ Seems as if the scales have been taken from my eyes ,
” 似乎 作为 如果 这 秤 有 到过 已采取 从 我的 眼睛 ,

“仿佛我眼前的鳞片被揭开了，”

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [wɜːrθ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] . ”
and I find a thousand things worth looking at all around me . ”
和 我 寻找 一个 千 事物 值得 寻找 在 全部 大约 我 . ”

我发现周围有无数值得一看的事物。

“ [wel] , [hɪr] [kʌmz] [wʌn] [raɪt] [naʊ] , ['fiːlɪks] ; [ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] ['baʊnsər] [æt; ət] [ðæt] !
“ Well , here comes one right now , Felix ; and he's a bouncer at that !
” 出色地 , 这里 来 一 正确的 现在 , 菲利克斯 ; 和 他是 一个 保镖 在 那 !

“瞧，菲利克斯，你看，这就来了一位；而且他还是个保镖呢！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bɑːrbd] -
” cried the third of the group that had invaded the woods beyond the barbed -
” 哭 这 第三 的 这 团体 那 有 入侵 这 树林 超过 这 带倒刺的 -
['waɪər] [fens] .
wire fence .
金属丝 栅栏 .

“闯入带刺铁丝网外树林的这群人中的第三个喊道。”

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['bɑːkiŋ] ,
Even as he spoke there was a furious barking ,
甚至 作为 他 辐 那里 曾是 一个 狂怒 叫声 ,

他说话的时候，耳边传来一阵狂怒的犬吠声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] - ['lʊkɪŋ] [dɔːg] [keɪm] ['terɪŋ] ['swɪftli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['evɪdəntli] [bent] [ɑːn]
and a savage - looking dog came tearing swiftly toward them , evidently bent on
和 一个 野蛮的 - 寻找 狗 来了 撕裂 迅速地 朝向 他们 , 显然 弯曲 在
['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] .
doing mischief .
正在做 恶作剧 .

一只面目凶恶的狗迅速朝他们冲来，显然是想给他们添点麻烦。

['kɑːntents] [-]
Contents [98]
内容 [-]

内容[98]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði] [fɜːrst] [kæmp] - ['faɪər]
THE FIRST CAMP - FIRE
这 第一的 营 - 火

第一堆篝火

“ [help] , ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ʌp] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] .
“ Help , he's going to eat us all up ! ” shouted Billy Button .
” 帮助 , 他是 去 到 吃 我们 全部向上 ! ” 喊叫 比利 按钮 .

“救命啊，他要把我们都吃掉！”比利·巴顿喊道。

['fiːlɪks] [ænd; ənd][rɑːb] ['ʃeɪfɚ] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [dɔːg]['eni] [mɔːr]
Felix and Rob Shaefer did not like the looks of the oncoming dog any more
菲利克斯 和 抢 谢弗 做过 不是 喜欢 这 看起来 的 这 即将到来的 狗 任何 更多的
[ðæn; ðən][dɪd] ['bɪli] .
than did Billy .
比 做过 比利 .

费利克斯和罗布·谢弗跟比利一样，都不喜欢那条迎面走来的狗。

['biːɪŋ] [mɔːr] [pʌg'neɪʃəs] [baɪ] ['neɪtʃər] , [haʊ'evər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fræntɪk] [dæʃ] ['oʊvər]
Being more pugnacious by nature , however , instead of making a frantic dash over
存在 更多的 好斗的 经过 自然 , 然而 , 反而 的 制作 一个 疯狂的 短跑 超过
[ðə; ði]['waɪər] [fens] ,
the wire fence ,
这 金属丝 栅栏 ,

然而，他天性好斗，并没有慌乱地翻过铁丝网，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][strændz][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['terɪŋ] [ðer; ðər]
and trying to crawl through between the strands at the risk of tearing their
和 尝试 到 爬行 通过 之间 这 线 在 这 风险 的 撕裂 他们的
[kloʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

他们试图从纤维间爬过去，冒着撕破衣服的风险。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [snætʃ] [ʌp][sʌm; səm] [klʌbz] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz]
they hurried to snatch up some clubs which would serve them as a means
他们 慌忙 到 抢夺 向上 一些 俱乐部 哪个 会 服务 他们 作为 一个 方法
[ʌv; əv] [dɪ'fens] .
of defence .
的 防御 .

他们赶紧抓起一些棍棒作为防御武器。

[ðə; ði][dɔːg]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] ['bɪznəs] .
The dog acted as if he meant business .
这 狗 行动 作为 如果 他 意思是 商业 .

那条狗一副来势汹汹的样子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trespæsɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['terətɔːri] ,
They were trespassing on his master's territory ,
他们 是 擅闯私人领地 在 他的 硕士学位 领土 ,

他们擅闯了他主人的领地。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['gɑːrdiən] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] [graʊnd] [hiː; hi] [ə'seɪld] [ðə; ði]
and as the guardian appointed to defend this ground he assailed the
和 作为 这 监护人 任命 到 保卫 这 地面 他 遭受攻击 这
[ɪn'truːdəz] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ɔːr]['feɪvər] .
intruders without fear or favor .
入侵者 没有 害怕 或者 偏爱 .

作为被任命保卫这片土地的守护者，他无所畏惧、不偏不倚地攻击了入侵者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ,
They had quite a lively time of it , what with the shouting ,
他们 有 相当 一个 热闹 时间 的 它 , 什么 和 这 喊叫 ,

他们玩得非常开心，又是喊又是叫的。

[ðə; ði] [laʊd] [bəːsts] [ʌv; əv] ['læftər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [skaʊts] [huː] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]
the loud bursts of laughter from those scouts who were safe on the other side
这 大声 爆发 的 笑声 从 那些 侦察兵 WHO 是 安全的 在 这 其他 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,
of the fence ,
的 这 栅栏 ,

围栏另一侧安全地站着的童子军们发出阵阵大笑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ægənaɪzd] [kraɪz] [ʌv; əv] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , [kɔːt] [fæst][ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrbd] -
and the agonized cries of Billy Button , caught fast in the grip of the barbed -
和 这 痛苦的 哭泣 的 比利 按钮 , 捕捉 快速地 在 这 紧握 的 这 带倒刺的 -
['waɪər] ,
wire ,
金属丝 ,

还有被铁丝网紧紧缠住的比利·巴顿痛苦的哭喊声。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] .

and	expecting	to	be	devoured	.
和	期待	到	是	吞噬	.

并做好被吞噬的准备。

[bəuθ] ['fiːlɪks] [ænd; ənd][rɑːb][hæd; həd] ['lʌkɪli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [-]

Both	Felix	and	Rob	had	luckily	managed	to	[	99	]
两个都	菲利克斯	和	抢	有	幸运的是	管理	到	[	-	]

费利克斯和罗布都幸运地设法[99]

[sɪ'kjʊr] ['ferli] [strɔːŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] [lɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] .

secure	fairly	strong	pieces	of	broken	limbs	from	the	trees	.
安全的	相当	强的	件	的	破碎的	四肢	从	这	树木	.

从树上取下较结实的断枝。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðeɪ] ['boʊldli] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði][dɔːg] ,

With	these	they	boldly	assaulted	the	dog	,
和	这些	他们	大胆地	袭击	这	狗	,

他们用这些东西大胆地攻击了那条狗。

[ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['dʒʌmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['helpləs] ['kɑːmræd] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	kept	him	from	jumping	on	the	helpless	comrade	until	some	of	the
和	保留	他	从	跳	在	这	无助	同志	直到	一些	的	这

['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] ['bɪliːz] [ə'sɪstəns] ,

others	came	to	Billy's	assistance	,
其他的	来了	到	比利	协助	,

并阻止他扑向无助的同伴，直到其他人前来帮助比利。

[ænd; ənd][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['waɪɜz, 'waɪrz] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [krɔːl] [θruː] .

and	by	raising	the	wires	allowed	him	to	crawl	through	.
和	经过	提高	这	电线	允许	他	到	爬行	通过	.

他抬起电线后，就能爬过去了。

[tɑːm][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['heɪsnd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [freɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]

Tom	and	George	hastened	to	join	in	the	fray	for	it	was	evident	that	the
汤姆	和	乔治	加快	到	加入	在	这	磨损	为了	它	曾是	明显	那	这

['sævɪdʒ] [dɔːg] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər]

savage	dog	would	have	to	be	beaten	off	before	those	who	were	in	danger
野蛮的	狗	会	有	到	是	被打败	离开	前	那些	WHO	是	在	危险

[kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][roʊd] [ə'gen] .

could	find	a	chance	to	reach	the	road	again	.
可以	寻找	一个	机会	到	抵达	这	路	再次	.

汤姆和乔治赶紧加入战斗，因为很明显，必须先击退那条凶恶的狗，才能让那些身处险境的人有机会再次到达公路。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['enəmi] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ðə; ði][dɔːg] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt]

With	four	enemies	against	him	the	dog	concluded	that	he	had	done	all	that
和	四	敌人	反对	他	这	狗	结束	那	他	有	完毕	全部	那

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

could	be	expected	of	him	,
可以	是	预期的	的	他	,

面对四个敌人，这只狗认为自己已经竭尽所能了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] [dɪs'ɑːnər] [tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ] ['mæstərli] [rɪ'triːt] ; [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	that	it	was	now	no	dishonor	to	beat	a	masterly	retreat	;	which	he
和	那	它	曾是	现在	不	羞辱	到	打	一个	精湛	撤退	;	哪个	他

[ə'kɔːrdɪŋli] [dɪd] .

accordingly	did	.
因此	做过	.

而且，现在漂亮地撤退也算不上什么耻辱；于是，他便这么做了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ʃaʊts] ;

The	boys	pretended	to	chase	after	him	,	with	loud	shouts	;
这	男孩们	假装	到	追赶	后	他	,	和	大声	喊叫	;

男孩们假装追赶他，大声喊叫；

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['waɪər] [fens]

but	seeing	their	opportunity	to	escape	made	haste	to	put	the	wire	fence
但	看到	他们的	机会	到	逃脱	制成	匆忙	到	放	这	金属丝	栅栏

[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kruːəl] [waɪt] [fæŋz] .

between	themselves	and	the	owner	of	those	cruel	white	fangs	.
之间	他们自己	和	这	所有者	的	那些	残忍的	白色的	獠牙	.

但他们看到了逃跑的机会，便赶紧在自己和那些残忍的白色獠牙的主人之间架起了铁丝网。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæriər] [ðə; ði] [dɔːg]

As	long	as	he	could	follow	them	from	his	side	of	the	barrier	the	dog
作为	长的	作为	他	可以	跟随	他们	从	他的	边	的	这	障碍	这	狗

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [bɑːrk] ['sævɪdʒli] ;

continued	to	bark	savagely	;
持续	到	吠	野蛮地	;

只要他能从栅栏这边跟着他们，那条狗就会继续狂吠；

[bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːfər] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [doʊ'meɪn] .

but	did	not	offer	to	leave	his	own	domain	.
但	做过	不是	提供	到	离开	他的	自己的	领域	.

但他并没有提出离开自己的领地。

['æftər] [ɔːl] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [tuː; tə] ['sʌfər] ,

After	all	Billy	Button	was	the	only	one	to	suffer	,
后	全部	比利	按钮	曾是	这	仅有的	一	到	遭受	,

毕竟，只有比利·巴顿一个人遭受了苦难。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪg] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hoʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [koʊt] .

and	he	had	a	fine	big	three	-	cornered	hole	in	his	coat	.
和	他	有	一个	美好的	大的	三	-	被逼到绝境	洞	在	他的	外套	.

他的外套上有一个又大又圆的三角形洞。

“ ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːəl] - [ɪ'steɪt] ['bɪznəs] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['bɪli] ? ” [æskt] [dʒɑːʃ] ,

“	Going	into	the	real	-	estate	business	,	are	you	,	Billy	?	”	asked	Josh	,
“	去	进入	这	真实的	-	财产	商业	,	是	你	,	比利	?	”	问	乔什	,

“比利，你打算涉足房地产行业吗？”乔什问道。

[huː] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [siː] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dʒoʊk] . [-]

who	could	always	see	a	chance	for	a	joke	.	[	100	]
WHO	可以	总是	看	一个	机会	为了	一个	开玩笑	.	[	-	]

他总能找到开玩笑的机会。[100]

“ [oʊ] ! [ˌeɪ 'em] [aɪ] ? ” [ri'tɔːtid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Oh	!	am	I	?	”	retorted	the	other	.
“	哦	!	是	我	?	”	反驳	这	其他	.

“哦！是吗？”对方反驳道。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , [dʒɑːʃ] ? ”

“	What	makes	you	think	that	,	Josh	?	”
“	什么	制作	你	思考	那	,	乔什	?	”

“你为什么这么想，乔什？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːv] [gɑːt] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌp] - [tuː; tə] [rent] , -

“	Because	you've	got	a	sign	up	'	to	rent	,	'
“	因为	你已经	得到	一个	符号	向上	-	到	租	,	-

“因为你挂着‘出租’的牌子，

" [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .
" is what the other told him .
" 是 什么 这 其他 讲述 他 .

"那是另一个人告诉他的。"

" ['dɪdnt] [aɪ] [siː] [ðæt] [dɔːg] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][leg] , ['fiːlɪks] ,
" Didn't I see that dog take hold of you by the leg , Felix ,
" 没有 我 看 那 狗 拿 抓住 的 你 经过 这 腿 , 菲利克斯 ,

"我难道没看到那条狗咬住你的腿吗，菲利克斯？"

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm][soʊ][hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [klʌb] ?
at the time you struck him so hard on the head with your club ?
在 这 时间 你 击 他 所以 难的 在 这 头 和 你的 俱乐部 ?

你当时用球杆狠狠击中他的头部吗?

" ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [æskt] .
" Mr . Witherspoon asked .
" 先生 . 威瑟斯彭 问 .

"威瑟斯彭先生问道。"

" [jes] , [sɜːr] , [bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] ['dentid] [maɪ] ['legɪŋz] , [juː; jʊ] [siː] , " [ðə; ði]['bjuːglər] [rɪ'plaɪd] ,
" Yes , sir , but he only dented my leggings , you see , " the bugler replied ,
" 是的 , 先生 , 但 他 仅有的 凹陷 我的 绑腿 , 你 看 , " 这 司号员 回复 ,

"是的，先生，但他只是把我的紧身裤弄凹了一块而已，"号手回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃoʊd] [wer] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði]['ænəməlz] [tiːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli] [siːn] ;
as he showed where the marks of the animal's teeth could be plainly seen ;
作为 他 显示 在哪里 这 标记 的 这 动物 牙齿 可以 是 显然 已见 ;

他指着动物牙齿留下的痕迹，清晰地展示了这些痕迹;

" [ðæts] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ekstrə] - [θɪk] ['kænvəs] ['legɪŋz] [ɑːn] ;
" that's the good of having extra - thick canvas leggings on ;
" 那就是 这 好的 的 拥有 额外的 - 厚的 帆布 绑腿 在 ;

"这就是穿加厚帆布紧身裤的好处;

[ðeɪ] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [sneɪk] [baɪts] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt]
they save you from snake bites and all sorts of other things that you don't
他们 节省 你 从 蛇 咬 和 全部 排序 的 其他 事物 那 你 不
[wɑːnt] . "
want . "
想 . "

它们能让你免受蛇咬以及其他各种你不想遇到的危险。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['laɪvli] ['skɜːrmɪʃ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['læstɪd] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
" It was a pretty lively skirmish while it lasted , let me tell you ,
" 它 曾是 一个 漂亮的 热闹 小规模冲突 尽管 它 持续 , 让 我 告诉 你 ,

"我跟你说，那场小规模冲突虽然持续了一段时间，但场面相当激烈。"

" [ədˈmɪtɪd] [rɑːb] ['ʃeɪfɝ] , [huː] [hæd; həd] [siːmd] [kwaɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ə'fer] .
" admitted Rob Shaefer , who had seemed quite to enjoy the affair .
" 承认 抢 谢弗 , WHO 有 似乎 相当 到 享受 这 事务 .

罗布·谢弗承认道，他似乎很享受这段关系。

[ə'nʌðər] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] [pæst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːləm] ['stræglɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Another hour or more passed , with the column straggling along ,
其他 小时 或者 更多的 通过了 , 和 这 柱子 零散的 沿着 ,

又过了一个多小时，队伍依然步履蹒跚地前进着。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['ʃoʊɪŋ] ['pɑːzətɪv] [saɪnz] [ʌv; əv] [fə'tiːg] .
and some of the boys showing positive signs of fatigue .
和 一些 的 这 男孩们 显示 积极的 标志 的 疲劳 .

有些男孩出现了明显的疲劳迹象。

['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber]

Mr	.	Witherspoon	had	been	consulting	with	the	leader	of	the	Black	Bear
先生	.	威瑟斯彭	有	到过	咨询	和	这	领导者	的	这	黑色的	熊

[pə'troʊl] ,

Patrol	,
巡逻	,

威瑟斯彭先生一直在与黑熊巡逻队的队长商讨对策。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] ,

and	evidently	they	had	reached	a	conclusion	,
和	显然	他们	有	达到	一个	结论	,

显然他们已经达成了一致意见。

[fɔːr; fər] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['welkəm] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][tɜːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

for	presently	the	welcome	order	was	given	to	turn	into	the	woods	,
为了	目前	这	欢迎	命令	曾是	给定	到	转动	进入	这	树林	,

因为现在下达了进入树林的欢迎命令，

[æz; əz][ðə; ði] ['deɪz] [haɪk] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

as	the	day's	hike	was	at	an	end	.
作为	这	天	远足	曾是	在	一个	结尾	.

一天的徒步旅行结束了。

['glædlɪ] [dɪd] [ðoʊz] ['taɪərd] [lædz] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kɔːl] .

Gladly	did	those	tired	lads	obey	the	call	.
乐意	做过	那些	疲劳的	小伙子们	服从	这	称呼	.

这些疲惫的小伙子们欣然响应了号召。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [koʊld]

And	one	of	the	first	things	they	discovered	was	that	there	was	another	cold
和	一	的	这	第一的	事物	他们	发现	曾是	那	那里	曾是	其他	寒冷的

[sprɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] ,

spring	nearby	,
春天	附近	,

他们最先发现的事情之一就是附近还有另一处冷泉。

[ðə; ði]['prɛz] [-]

the	pres	[	101	]
这	总统	[	-	]

总统[101]

[ɛns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['kærid] [ðə; ði] [tʃɑːrt]

ence	of	which	,	of	course	,	had	been	known	to	those	who	carried	the	chart
ence	的	哪个	,	的	课程	,	有	到过	已知	到	那些	WHO	携带	这	图表

[ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

of	the	region	.
的	这	地区	.

当然，那些拥有该地区地图的人早就知道这一点。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [drɑːpt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ðəm'selvz] .

First	of	all	they	dropped	down	to	rest	themselves	.
第一的	的	全部	他们	掉落	向下	到	休息	他们自己	.

首先，他们坐下来休息。

['leɪtər][ɑːn] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] [mɔːr] [laɪk] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,

Later	on	,	when	they	were	feeling	more	like	doing	things	,
之后	在	,	什么时候	他们	是	感觉	更多的	喜欢	正在做	事物	,

后来，当他们更有兴致去做事的时候，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːrt][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][kæmp][ɪn]['ɔːrdər] , [get][ðə; ði][fairz]['stɑːrtɪd] ,

they	would	start	to	put	the	camp	in	order	,	get	the	fires	started	,
他们	会	开始	到	放	这	营	在	命令	,	得到	这	火灾	开始	,

他们会开始整理营地，生火，

[ænd; ənd][pər'hæps] [ɪ'rekt] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] [ru:d] ['ʃeltər] [ðæt] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [wʊd]

and	perhaps	erect	some	sort	of	rude	shelter	that	to	a	certain	degree	would
和	也许	直立	一些	种类	的	粗鲁的	庇护所	那	到	一个	肯定	程度	会

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [tents] .

take	the	place	of	tents	.
拿	这	地方	的	帐篷	.

或许还可以搭建某种简陋的住所，在某种程度上取代帐篷。

['faɪnəli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['entərpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] [tu:; tə][stɜ:r] [ə'raʊnd] .

Finally	some	of	the	more	enterprising	began	to	stir	around	.
最后	一些	的	这	更多的	进取	开始	到	搅拌	大约	.

最后，一些比较有进取心的人开始四处活动。

[dʒɑ:ʃ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [hɪm'self] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [stoʊnz] [wɪtʃ] [leɪ]

Josh	took	it	upon	himself	to	provide	a	fireplace	made	out	of	stones	which	lay
乔什	采取	它	之上	他自己	到	提供	一个	壁炉	制成	出去	的	石头	哪个	躺

[kən'vi:niəntli] [nɪr] .

conveniently	near	.
方便	靠近	.

乔什主动提出用附近现成的石头建造一个壁炉。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [best] ['fɔ:rmjələ][hi:; hi] [nu:] ,

It	was	to	be	built	according	to	the	best	formula	he	knew	,
它	曾是	到	是	建造	根据	到	这	最好的	公式	他	知道	,

它要按照他所知的最佳方案建造。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [vi:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑ:rdʒ][end] [tɔ:rd] [ðə; ði][wɪnd] ;

something	in	the	shape	of	a	letter	V	,	with	the	large	end	toward	the	wind	;
某物	在	这	形状	的	一个	信	V	,	和	这	大的	结尾	朝向	这	风	;

形状像字母 V，大头朝向风向；

[ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [ðeɪ] [wʊd] [leɪ] [ðer; ðər]['aɪərn][rɑ:dz] ,

and	across	the	top	of	the	stones	they	would	lay	their	iron	rods	,
和	穿过	这	顶部	的	这	石头	他们	会	躺	他们的	铁	杆	,

他们会在石头顶上横放铁棍，

[ðʌs] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['grɪdaɪərn][ɑ:n] [wɪtʃ] [wʊd] [rest] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:fi] - [pɑ:t]

thus	forming	a	gridiron	on	which	would	rest	the	frying	-	pan	and	the	coffee	-	pot
因此	成型	一个	烤架	在	哪个	会	休息	这	煎炸	-	平底锅	和	这	咖啡	-	锅

.

:

.

这样就形成了一个烤架，煎锅和咖啡壶可以放在上面。

“ [aɪl] ['du:plɪkeɪt] [jʊr; jər] ['kʊkɪŋ] ['faɪər] , [dʒɑ:ʃ] , ” [sed] [rɑ:b] ['ʃeɪfɝ] ,

“	I'll	duplicate	your	cooking	fire	,	Josh	,	”	said	Rob	Shaefer	,
“	患病的	复制	你的	烹饪	火	,	乔什	,	”	说	抢	谢弗	,

“我会复制你用的那种烹饪用火，乔什，”罗布·谢弗说道。

[hu:] [ment] [tu:; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nu:] [tʃʌmz] [ə; eɪ] [fju:] ['rɪŋklz] [hi:; hi][hæd; həd]

who	meant	to	show	some	of	his	new	chums	a	few	wrinkles	he	had
WHO	意思是	到	展示	一些	的	他的	新的	朋友们	一个	很少	皱纹	他	有

['lɜ:rnɪd] [wen] [ɪn][kæmp][ɑ:n] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] .

learned	when	in	camp	on	other	occasions	.
学习	什么时候	在	营	在	其他	场合	.

他本想向一些新朋友展示一下他以前在营地里学到的一些“技巧”。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [bəuθ] [fairz] [wɜːr; wər] ['kræklɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt]

Half	an	hour	before	the	sun	went	down	both	fires	were	crackling	at	a	great
一半	一个	小时	前	这	太阳	去	向下	两个都	火灾	是	噼啪作响	在	一个	伟大的

[reɪt] ;

rate	;
速度	;

太阳落山前半小时，两堆篝火都燃烧得非常旺盛；

[ænd; ənd] [wen] [gʊd] [bedz] [ʌv; əv] [red] ['embərz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə]

and	when	good	beds	of	red	embers	should	have	formed	operations	looking	to
和	什么时候	好的	床	的	红色的	余烬	应该	有	形成	运营	寻找	到

['sʌpər] [wʊd] [biː; bi] ['stɑːrtɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

supper	would	be	started	by	those	in	charge	of	the	occasion	.
晚餐	会	是	开始	经过	那些	在	收费	的	这	场合	.

当一堆堆鲜红的余烬应该已经形成时，负责准备晚餐的人就会开始行动了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

Everybody	took	a	deep	interest	in	what	was	now	going	on	.
大家	采取	一个	深的	兴趣	在	什么	曾是	现在	去	在	.

大家都对现在发生的事情表现出浓厚的兴趣。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃənz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æz; əz] [ðə; ði] [hæm] [wʌz; wəz] [slaɪst]

All	sorts	of	suggestions	were	called	back	and	forth	as	the	ham	was	sliced
全部	排序	的	建议	是	称为	后退	和	前进	作为	这	火腿	曾是	切片

[ænd; ənd] [-]

and	[	102	]
和	[	-	]

在切火腿的过程中，各种各样的建议被反复提出[102]

[ðə; ði] [pə'tetoz] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pɔts] [fɔːr; fər] ['bɔɪlɪŋ] ;

the	potatoes	put	in	the	pots	for	boiling	;
这	土豆	放	在	这	锅	为了	沸腾	;

把土豆放进锅里煮；

[waɪl] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fairz] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːfi] - [pɔts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [i'mɪt] [ə; eɪ] [moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l]

while	further	along	the	fires	the	two	coffee	-	pots	began	to	emit	a	most	delightful
尽管	更远	沿着	这	火灾	这	二	咖啡	-	锅	开始	到	发射	一个	最多	愉快

[ænd; ənd] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['oʊdər] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [bɔɪz] [waɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

and	appetizing	odor	that	made	the	hungry	boys	wild	with	impatience	.
和	令人垂涎的	气味	那	制成	这	饥饿的	男孩们	荒野	和	不耐烦	.

与此同时，火堆后面的两个咖啡壶开始散发出令人愉悦和诱人的香味，这让饥饿的男孩们迫不及待地想要尝尝。

[ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [spend] [ðer; ðər] [fɜːrst] [naɪt] [aʊt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði]

The	spot	where	they	had	determined	to	spend	their	first	night	out	was	in	the
这	点	在哪里	他们	有	决定	到	花费	他们的	第一的	夜晚	出去	曾是	在	这

[mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

midst	of	the	woods	.
中间	的	这	树林	.

他们决定在树林深处度过第一个夜晚。

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [triːz] [leɪ] [ɑːn] ['evri] [saɪd] , [sʌm; səm] ['biːɪŋ] [greɪt] [oʊks] ,

Around	them	the	forest	trees	lay	on	every	side	,	some	being	great	oaks	,
大约	他们	这	森林	树木	躺	在	每一个	边	,	一些	存在	伟大的	橡树	,

他们周围是茂密的森林，其中不乏高大的橡树。

['ʌðər] [biːtʃiz] , [wɪð; wɪθ] ['druːpɪŋ] ['brænʧɪz] [ænd; ənd] [smuːð] ['sɪlvəri] [bɑːrk] — [æz; əz] [wel] [æz; əz]

others	beeches	,	with	drooping	branches	and	smooth	silvery	bark	—	as	well	as
其他的	山毛榉	,	和	下垂	分支	和	光滑的	银色	吠	—	作为	出色地	作为

['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,

other	species	,
其他	物种	,

其他一些山毛榉，枝条下垂，树皮光滑呈银色——以及其他树种，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪkəmɔ:r] , [æʃ] [ænd; ənd] ['lɪndən] .

such	**as**	**sycamore**	**,**	**ash**	**and**	**lindens**	**.**
这样的	作为	梧桐树	,	灰	和	椴树	.

例如悬铃木、白蜡树和椴树。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [ɪn'θu:ziæzəm] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

Most	**of**	**the**	**scouts**	**were**	**bubbling**	**over**	**with**	**enthusiasm**	**concerning**	**the**
最多	的	这	侦察兵	是	冒泡	超过	和	热情	有关	这

['aʊtlʊk] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ;

outlook	**before**	**them**	**;**
前景	前	他们	;

大多数侦察兵对眼前的前景都充满热情；

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['derɪŋ] [wʌnz] [maɪt] [bi:; bi] [si:n] ['kæstɪŋ] ['fɜ:rtɪv] [glɑ:nsiz] [ə'baʊt]

but	**several**	**of**	**the**	**less**	**daring**	**ones**	**might**	**be**	**seen**	**casting**	**furtive**	**glances**	**about**
但	一些	的	这	较少的	大胆	一个	可能	是	已见	铸件	鬼鬼祟祟	眼神	关于

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ə'mɪdst] [sʌtʃ] ['loʊnli] [sə'raʊndɪŋz]

as	**though**	**the**	**prospect**	**of**	**passing**	**the**	**night**	**amidst**	**such**	**lonely**	**surroundings**
作为	尽管	这	前景	的	通过	这	夜晚	在……之中	这样的	孤独	周围环境

[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'menst] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kwɪr] .

had	**already**	**commenced**	**to**	**make**	**them**	**feel**	**a**	**little**	**queer**	**.**
有	已经	开始	到	制作	他们	感觉	一个	小的	酷儿	.

但一些胆子较小的人可能会偷偷地四处张望，好像要在如此寂寞的环境中度过夜晚的前景已经让他们感到有些怪异。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [ði:z] ['fɛloʊz] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [naɪt] ;

No	**doubt**	**the**	**pride**	**of**	**these**	**fellows**	**would**	**carry**	**them**	**through**	**the**	**initial**	**night**	**;**
不	怀疑	这	自豪	的	这些	伙伴们	会	携带	他们	通过	这	最初的	夜晚	;

毫无疑问，这些家伙的自尊心会帮助他们度过最初的那个夜晚；

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [baɪ] [dɪ'gri:z] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðer; ðər] [nu:] [iks'piəriənsiz]

and	**after**	**that**	**by**	**degrees**	**they**	**would**	**become**	**accustomed**	**to**	**their**	**new**	**experiences**
和	后	那	经过	学位	他们	会	变得	习惯	到	他们的	新的	经历

.

:

.

之后，他们会逐渐习惯这些新的经历。

['evri] ['soʊldʒər][kæn; kən] [lʊk] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][fɜ:rst]['bæt(ə)l] , [rɪ'membərɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] ['trembld] [ɪn]

Every	**soldier**	**can**	**look**	**back**	**to**	**his**	**first**	**battle**	**,**	**remembering**	**how**	**he**	**trembled**	**in**
每一个	士兵	能	看	后退	到	他的	第一的	战斗	,	记住	如何	他	颤抖	在

[hɪz; ɪz] [ʃu:z] ,

his	**shoes**	**,**
他的	鞋	,

每个士兵都能回想起自己的第一场战斗，记得当时他是如何战战兢兢、瑟瑟发抖的。

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ɔ:l] [hi:; hi] [pə'zest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ]

and	**feeling**	**that**	**he**	**would**	**give**	**all**	**he**	**possessed**	**for**	**the**	**privilege**	**of**	**running**
和	感觉	那	他	会	给	全部	他	拥有	为了	这	特权	的	跑步

[ə'weɪ] [æt; ət][tɑ:p] [spi:d] .

away	**at**	**top**	**speed**	**.**
离开	在	顶部	速度	.

他觉得他愿意付出一切，只为能以最快的速度逃跑。

[ænd; ənd] [wen] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['redi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] , [i:tʃ] [bent] [ɑ:n]

And	**when**	**supper**	**was**	**ready**	**,**	**with**	**the**	**boys**	**gathered**	**around**	**,**	**each**	**bent**	**on**
和	什么时候	晚餐	曾是	准备好	,	和	这	男孩们	聚集	大约	,	每个	弯曲	在

['du:ɪŋ] [ðə; ði] [best] [hi:; hi] [-]

doing	**the**	**best**	**he**	**[**	**103**	**]**
正在做	这	最好的	他	[	-	]

晚饭做好后，孩子们围坐在一起，每个人都尽心尽力[103]

[nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʊks] ,

knew	how	to	show	his	appreciation	of	the	work	of	the	cooks	,
知道	如何	到	展示	他的	欣赏	的	这	工作	的	这	厨师	,

他懂得如何表达对厨师工作的赞赏，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈfɪtɪŋ] [ˈklaɪmæks][tuː; tə][ə; eɪ][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [deɪ] .

it	seemed	to	be	the	fitting	climax	to	a	most	wonderful	day	.
它	似乎	到	是	这	配件	高潮	到	一个	最多	精彩的	天	.

这似乎是为这美好的一天画上了一个完美的句号。

[wʊd] [ðeɪ] [ˈevər] [fərˈget] [ðæt] [ˈsʌpər] ?

Would	they	ever	forget	that	supper	?
会	他们	曾经	忘记	那	晚餐	?

他们会忘记那顿晚餐吗?

[ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [ˈteɪstɪd] [soʊ] [ˈrɔɪəli] [gʊd] [æt; ət] [hoʊm] .

Never	had	anything	tasted	so	royally	good	at	home	.
绝不	有	任何事物	尝过	所以	皇家	好的	在	家	.

在家从未吃过如此美味的东西。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf] ！ ” [dɪˈklerd] [dʒɑːʃ] [ˈkɪŋzli] , [ˈbɔiəntli] ,

“	This	is	the	life	!	”	declared	Josh	Kingsley	,	buoyantly	,
“	这	是	这	生活	！	”	声明	乔什	金斯利	,	轻快地	,

“这才是生活！”乔什·金斯利兴高采烈地宣称。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [hɪz; ɪz][tɪn] [pleɪt] [əˈlɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈhelpɪŋ] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː]

as	he	passed	his	tin	plate	along	for	a	second	helping	when	he	heard	it
作为	他	通过了	他的	锡	盘子	沿着	为了	一个	第二	帮助	什么时候	他	听到	它

[ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [səˈplaɪ] [nɑːt] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] .

mentioned	that	there	was	still	a	further	supply	not	distributed	.
提及	那	那里	曾是	仍然	一个	更远	供应	不是	分布式	.

当他拿着锡盘去盛第二份食物时，听到有人说还有一些食物没有分发。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] [teɪst] [ˈprɪti] [faɪn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ！ ” [ədˈmɪtɪd] [ˈhɔːrəs] [kræpsi] ,

“	It	certainly	does	taste	pretty	fine	to	me	!	”	admitted	Horace	Crapsey	,
“	它	当然	做	品尝	漂亮的	美好的	到	我	！	”	承认	贺拉斯	克拉普西	,

“我觉得味道确实不错！”霍勒斯·克拉普西承认道。

[huː] [hæd; həd][ɪn] [taɪmz] [gɔːn] [baɪ] [bɪn] [soʊ] [ˈfɪnɪki] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈiːtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][foʊks][hæd; həd]

who	had	in	times	gone	by	been	so	finicky	about	his	eating	that	his	folks	had
WHO	有	在	时代	已消失	经过	到过	所以	挑剔的	关于	他的	吃	那	他的	各位	有

[bɪˈgʌn] [tuː; tə] [ˈwʌndər] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] — [jet] [huː] [wʌz; wəz] [naʊ]

begun	to	wonder	what	was	going	to	become	of	him	—	yet	who	was	now
开始	到	想知道	什么	曾是	去	到	变得	的	他	—	然而	WHO	曾是	现在

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [krɔːs] - [legd] [laɪk] [ə; eɪ] [tɜːrk] ,

sitting	there	cross	-	legged	like	a	Turk	,
坐着	那里	叉	-	腿	喜欢	一个	土耳其人	,

他以前对饮食非常挑剔，以至于他的父母开始担心他会变成什么样——然而现在他却像个土耳其人一样盘腿坐在那里。

[wiːldɪŋ] [æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [naɪf] [ænd; ənd][fɔːrk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpænɪkɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz][læp] ,

wielding	an	ordinary	knife	and	fork	,	and	with	his	pannikin	on	his	lap	,
挥舞	一个	普通的	刀	和	叉	,	和	和	他的	潘尼金	在	他的	膝	,

他手里拿着普通的刀叉，腿上放着他的平底锅，

[ˈæktʃuəli] [ˈduːɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈnæpkɪn] , [ænd; ənd] [endˈʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːrgən] .

actually	doing	without	a	napkin	,	and	enjoying	it	in	the	bargain	.
实际上	正在做	没有	一个	餐巾	,	和	享受	它	在	这	便宜货	.

实际上不用餐巾纸，而且还乐在其中。

[ˈmɪstər] . [ˈwɪðɝˌspuːn] [hæd; həd][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,

Mr	.	Witherspoon	had	the	seat	of	honor	,
先生	.	威瑟斯彭	有	这	座位	的	荣誉	,

威瑟斯彭先生坐在荣誉席上。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] [ðæt]

for	the	boys	insisted	that	he	should	occupy	the	highest	place	on	the	log	that
为了	这	男孩们	坚持	那	他	应该	占据	这	最高	地方	在	这	日志	那

[hæd; həd] [bɪn] [roʊld] [nɪr] [ðə; ði][fairz] .

had	been	rolled	near	the	fires	.
有	到过	滚动	靠近	这	火灾	.

因为男孩们坚持要他占据滚到火堆附近的圆木上的最高位置。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

He	observed	all	that	went	on	with	satisfaction	.
他	观察到	全部	那	去	在	和	满意	.

他满意地观察着这一切。

[bɔɪz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɑːbi] [ʌv; əv]

Boys	were	close	to	his	heart	,	and	he	never	tired	of	his	hobby	of
男孩们	是	关闭	到	他的	心	,	和	他	绝不	疲劳的	的	他的	爱好	的

['stʌdiɪŋ] [ðem; ðəm] .

studying	them	.
学习	他们	.

他非常喜欢男孩，研究男孩是他永不厌倦的爱好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

It	was	a	constant	source	of	delight	to	the	scout	master	to	listen	to
它	曾是	一个	持续的	来源	的	喜	到	这	侦察	掌握	到	听	到

[ðem; ðəm] ['tʃætər] ,

them	chatter	,
他们	喋喋不休	,

听他们叽叽喳喳地聊天，总是让童子军领队感到无比开心。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ][pər'septəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	he	noticed	that	a	perceptible	change	was	taking	place	in	some	of	his
和	他	注意到	那	一个	可感知的	改变	曾是	采取	地方	在	一些	的	他的

['tʃɑːrdʒɪz] [sɪns] [fɜːrst]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [truːp] .

charges	since	first	joining	the	troop	.
收费	自从	第一的	加入	这	部队	.

他注意到，自从加入部队以来，他所负责的一些孩子发生了明显的变化。

['faɪnəli] [wen] ['evri] [juːθ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [-]

Finally	when	every	youth	admitted	that	he	[	104	]
最后	什么时候	每一个	青年	承认	那	他	[	-	]

最后，当每个年轻人都承认他[104]

[hæd; həd][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [gɑːt][ʌp] .

had	had	all	he	could	eat	,	Mr	.	Witherspoon	got	up	.
有	有	全部	他	可以	吃	,	先生	.	威瑟斯彭	得到	向上	.

威瑟斯彭先生吃饱喝足后便起身了。

“ [naʊ] [its] [fʊl] [taɪm] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['riːəl] ['kæmpfaɪər] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	Now	it's	full	time	we	started	our	real	campfire	,	”	he	announced	.
“	现在	它是	满的	时间	我们	开始	我们的	真实的	营火	,	”	他	宣布	.

“现在是时候真正开始我们的篝火晚会了，”他宣布道。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [aɪ][hæd; həd][juː; jʊ] ['gæðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [hiːp] [ʌv; əv] [wʊd] .

“	That	was	why	I	had	you	gather	such	a	big	heap	of	wood	.
“	那	曾是	为什么	我	有	你	收集	这样的	一个	大的	堆	的	木头	.

“所以我才让你收集了那么多木柴。”

[hɪəz] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bleɪz] ,

Here's	the	right	place	for	the	blaze	,
这里是	这	正确的	地方	为了	这	火焰	,

这里是发生火灾的理想地点，

[æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [skɔːrtʃ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

as	we	must	be	careful	not	to	scorch	any	of	the	trees	,
作为	我们	必须	是	小心	不是	到	烧焦	任何	的	这	树木	,

我们必须小心，不要烧焦任何树木。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæŋ] [daʊn] ['oʊvər][juː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['prɑːpərti] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]

the	branches	of	which	hang	down	over	us	,	because	this	property	belongs	to
这	分支	的	哪个	悬挂	向下	超过	我们	,	因为	这	财产	属于	到

[sʌm; səm][wʌn] ,

some	one	,
一些	一	,

它的树枝垂下来遮蔽了我们，因为这片土地属于某人。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] [raɪts] .

and	we	must	respect	his	rights	.
和	我们	必须	尊重	他的	权利	.

我们必须尊重他的权利。

" [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] ['wɪlɪŋ] ['wɜːrkərz] ,

"	He	had	no	trouble	about	finding	willing	workers	,
"	他	有	不	麻烦	关于	寻找	愿意的	工人	,

“他很容易就找到了愿意工作的工人。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [wʌn] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv]

because	every	one	acted	as	if	anxious	to	have	a	hand	in	the	building	of
因为	每一个	一	行动	作为	如果	焦虑的	到	有	一个	手	在	这	建筑	的

[ðæt] [fɜːrst]['kæmpfaɪər] ,

that	first	campfire	,
那	第一的	营火	,

因为每个人都表现得好像很想参与搭建第一堆篝火。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]['lenəks] [truːp] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl]

to	be	recorded	in	the	annals	of	Lenox	Troop	as	an	event	of	unusual
到	是	记录	在	这	志	的	莱诺克斯	部队	作为	一个	事件	的	异常

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

将被载入莱诺克斯童子军史册，作为一件非同寻常的重要事件。

[wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [hæd; həd] [bɪn] ['kerfəli] [bɪlt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][wʌz; wəz] [æskt]

When	finally	the	pyramid	had	been	carefully	built	the	scout	master	was	asked
什么时候	最后	这	金字塔	有	到过	小心	建造	这	侦察	掌握	曾是	问

[tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [mætʃ] .

to	apply	the	match	.
到	申请	这	匹配	.

当金字塔最终被精心搭建好之后，童子军领队被要求点燃火柴。

“ [ʌn'fɔːrtʃənətli] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌstəmeri] [prə'siːdʒər] [ɑːn] [sʌtʃ] [moʊ'mentəs] [ə'keiʒənz] ,

“	Unfortunately	I	do	not	know	the	customary	procedure	on	such	momentous	occasions	,
“	很遗憾	我	做	不是	知道	这	习惯	程序	在	这样的	意义重大	场合	,

" [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	he	told	the	boys	,
"	他	讲述	这	男孩们	,

“很遗憾，我不知道在这种重要场合的惯例程序，”他告诉孩子们。

[æz; əz] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][paɪl] ;

as	they	formed	a	circle	around	the	pile	;
作为	他们	形成	一个	圆圈	大约	这	桩	;

他们围成一圈，把那堆东西围了起来；

“ [ænd; ənd][ɔːl][aɪ][kæn; kən][seɪ][ɪz][ðæt][wɪð; wɪθ][ðɪs] [mætʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tuː; tə]['dedɪkeɪt] [ðɪs]['faɪər]

“	and	all	I	can	say	is	that	with	this	match	I	am	about	to	dedicate	this	fire
”	和	全部	我	能	说	是	那	和	这	匹配	我	是	关于	到	奉献	这	火

[tuː; tə][ðə; ði]['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɪn] [tuːn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

to	the	useful	purpose	of	bringing	all	our	hearts	in	tune	with	our
到	这	有用	目的	的	带来	全部	我们的	心	在	调	和	我们的

[sə'raʊndɪŋz] .

surroundings	.
周围环境	.

“我只能说，通过这根火柴，我即将把这团火焰献给一个有益的目的，那就是让我们所有人的心灵与周围的环境和谐一致。”

[fɔːr; fər][tuː; tə] - [naɪt] [ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɑːr'selvz] ['riːəl] ['vægəˌbɔndz] , [ɔːr] ['tʃɪldrən]

For	to	-	night	then	,	we	will	try	to	believe	ourselves	real	vagabonds	,	or	children
为了	到	-	夜晚	然后	,	我们	将要	尝试	到	相信	我们自己	真实的	流浪汉	,	或者	孩子们

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

of	the	forest	,
的	这	森林	,

那么今晚，我们就试着把自己当成真正的流浪者，或者森林之子吧。

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sæŋktʃueri] [æt; ət] [wɪtʃ] ['evri] ['kæmpər] ['wəːʃips] — [ðə; ði] ['kræklɪŋ] ['faɪər] ! ” [

sitting	around	the	sanctuary	at	which	every	camper	worships	—	the	crackling	fire	!	”	[
坐着	大约	这	避难所	在	哪个	每一个	露营车	崇拜	—	这	噼啪作响	火	!	”	[

-]

105	]
-	]

围坐在每个露营者都敬拜的圣所——噼啪作响的篝火旁！”[105]

[ðen] [ðə; ði] [bleɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [siːz] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

Then	the	blaze	began	to	seize	hold	of	the	wood	,
然后	这	火焰	开始	到	抢占	抓住	的	这	木头	,

随后，火焰开始迅速蔓延至木头上。

[ænd; ənd][ə'mɪdst][ðə; ði] [tʃɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [skaʊts] [ðə; ði]['faɪər][gɑːt] ['fʊli] ['ʌndər] [wei] .

and	amidst	the	cheers	of	the	enthusiastic	scouts	the	fire	got	fully	under	way	.
和	在……之中	这	干杯	的	这	热情的	侦察兵	这	火	得到	完全	在下面	方式	.

在热情童子军的欢呼声中，篝火完全燃了起来。

[haɪ] [liːpt] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] , [soʊ] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bækwərd]

High	leaped	the	red	flames	,	so	that	presently	there	was	a	general	backward
高的	跳跃	这	红色的	火焰	,	所以	那	目前	那里	曾是	一个	一般的	落后

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

赤焰高高跃起，随即引发了整体后退的趋势。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] .

on	account	of	the	heat	.
在	帐户	的	这	热	.

由于天气炎热。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [noʊ'vembər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒuːn] , [ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]

Had	it	been	November	instead	of	June	,	they	would	doubtless	have	enjoyed	the
有	它	到过	十一月	反而	的	六月	,	他们	会	毫无疑问	有	享受	这

['tʃɪri] [wɔːrmθ] [mʌtʃ] [mɔːr] .

cheery	warmth	much	more	.
欢快的	温暖	很多	更多的	.

如果现在是十一月而不是六月，他们无疑会更加享受这温暖宜人的天气。

[iːtʃ] [bɔɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [tɔːk]

Each	boy	managed	to	pick	out	a	comfortable	place	,	and	then	the	talk
每个	男生	管理	到	挑选	出去	一个	舒服的	地方	,	和	然后	这	讲话

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] ['dʒen(ə)rəl] .

began	to	grow	general	.
开始	到	生长	一般的	.

每个男孩都找到了一个舒适的地方，然后谈话开始变得很随意。

[plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]

Plans	for	the	morrow	and	the	succeeding	days	were	being	discussed	with
计划	为了	这	明天	和	这	成功	天	是	存在	讨论	和

[mʌtʃ] ['ɑːrdər] .

much	ardor	.
很多	热情	.

大家正热烈地讨论着明天以及接下来几天的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,

It	was	while	this	was	going	on	,
它	曾是	尽管	这	曾是	去	在	,

就在这件事发生的同时，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fiːlɪŋ] [moʊst] ['hæpi] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [bʌt; bət] [skænt] ['wɔːrnɪŋ] [ə; eɪ]

and	the	scouts	were	all	feeling	most	happy	that	with	but	scant	warning	a
和	这	侦察兵	是	全部	感觉	最多	快乐的	那	和	但	稀少	警告	一个

[dis'kʌmfətɪŋ] ['elɪmənt] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [in'dʒektid] ['ɪntuː] [kæmp] ['kɑːntent] .

discomforting	element	was	suddenly	injected	into	Camp	Content	.
令人不适	元素	曾是	突然	注射	进入	营	内容	.

童子军们都非常高兴，因为几乎没有任何预兆，营地内容中突然注入了一种令人不安的因素。

['muːvɪŋ] ['fɪgjərz] , [hɑːrʃ] ['vɔɪsɪz] ,

Moving	figures	,	harsh	voices	,
移动	数据	,	残酷的	声音	,

移动的身影，刺耳的声音，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [hæf] ['stræŋgld] [bɑːks] [ʌv; əv] [dɔːgz] [held] [ɪn] [liːʃ] ['stɑːrtld] [ðə; ðɪ] ['siːtɪd]

together	with	the	half	strangled	barks	of	dogs	held	in	leash	startled	the	seated
一起	和	这	一半	被勒死	树皮	的	狗	握住	在	牵引绳	惊慌	这	坐着

['kæmpərz] .

campers	.
露营者	.

狗被拴着时发出的断断续续的吠叫声，吓坏了坐着的露营者。

[tuː] [rʌf] - ['lʊkɪŋ] [men] , ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [haɪrd] [mæn] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]

Two	rough	-	looking	men	,	evidently	a	farmer	and	his	hired	man	,	armed	with
二	粗糙的	-	寻找	男人	,	显然	一个	农民	和	他的	雇用	男人	,	武装	和

['gʌnz] ,

guns	,
枪支	,

两个看起来很凶狠的男人，显然是一个农民和他的雇工，都带着枪。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [dɔːgz] [baɪ] [roʊps] , [keɪm] [ɪn] [saɪt] [kloʊz] [baɪ] .

and	holding	a	couple	of	dogs	by	ropes	,	came	in	sight	close	by	.
和	保持	一个	夫妻	的	狗	经过	绳索	,	来了	在	视线	关闭	经过	.

只见有人用绳子拴着两条狗，出现在附近。

['kɑːntents] [-]

Contents	[	106	]
内容	[	-	]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd]

THE	LIFE	THAT	MIGHT	HAVE	BEEN	SAVED
这	生活	那	可能	有	到过	已保存

原本可以挽救的生命

“ [heɪ] ! [wʌt] [-] [miːn] [baɪ] - - [ɑːn][maɪ] [graʊnd] ?

“	Hey	!	what	d'ye	mean	by	trespassin	'	on	my	ground	?
”	嘿	!	什么	染料	意思是	经过	-	-	在	我的	地面	?

“嘿！你这是什么意思，擅闯我的地盘？”

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [lɔː] [ɑːn][jiː; ji][fɔːr; fər]['dærɪn] - [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg]['bɑːnfaɪər] [laɪk] [ðæt] !

I'll	have	the	law	on	ye	for	darin	'	to	build	a	big	bonfire	like	that	!
患病的	有	这	法律	在	是的	为了	达林	-	到	建造	一个	大的	篝火	喜欢	那	!

你竟敢生这么大的篝火，我一定要依法惩处你！

[noʊ][træmp] [kən'venʃ(ə)n] [siː ən] ['θret(ə)n] [tuː; tə][set]['faɪər][tuː; tə][maɪ] [wʊdz] , [let][ˌem 'iː] [tel] [jiː; ji] !

No	tramp	convention	c'n	threaten	to	set	fire	to	my	woods	,	let	me	tell	ye	!
不	流浪汉	习俗	c'n	威胁	到	放	火	到	我的	树林	,	让	我	告诉	是的	!

我告诉你，任何流浪汉大会都休想放火烧我的林子！

” [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][æn; ən]['æŋgri] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['bʌsld]

”	The	man	in	the	lead	was	shouting	this	in	an	angry	voice	as	he	bustled
”	这	男人	在	这	带领	曾是	喊叫	这	在	一个	生气的	嗓音	作为	他	熙熙攘攘

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

领头的男子一边愤怒地喊着这些话，一边向前匆匆走去。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔːg] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə][get] [friː] .

with	his	dog	growling	and	straining	to	get	free	.
和	他的	狗	咆哮	和	紧张	到	得到	自由的	.

他的狗低吼着，拼命挣扎着想要挣脱束缚。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

Of	course	every	one	of	the	boys	scrambled	to	his	feet	in	a	hurry	.
的	课程	每一个	一	的	这	男孩们	打乱	到	他的	脚	在	一个	匆忙	.

当然，每个男孩都慌忙地爬了起来。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrmz] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][bɪg]['fɑːrmər][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd]

The	sight	of	their	khaki	uniforms	seemed	to	give	the	big	farmer	a	decided
这	视线	的	他们的	卡其色	制服	似乎	到	给	这	大的	农民	一个	决定

[ʃɑːk] ,

shock	,
震惊	,

他们身穿卡其色制服的景象似乎让这位大农场主大吃一惊。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

for	they	saw	him	come	to	a	stop	.
为了	他们	锯	他	来	到	一个	停止	.

因为他们看见他停了下来。

“ [wɒts] [ðɪs] [hɪr] ? ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['dʌz(ə)n] [lædz] .

“	What's	this	here	?	”	he	exclaimed	,	as	he	stared	at	the	dozen	lads	.
”	是什么	这	这里	?	”	他	惊呼	,	作为	他	凝视	在	这	打	小伙子们	.

“这是什么？”他盯着那十几个小伙子惊呼道。

“ [tel] [ˌem ˈiː] , [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈsiːɪn] - [θɪŋz] [bɪl] [ˈskrʌgz] ?

“	**Tell**	**me**	**,**	**am**	**I**	**seein**	**'**	**things**	**Bill**	**Scruggs**	**?**
”	告诉	我	,	是	我	看到	-	事物	账单	斯克鲁格斯	?

“告诉我，比尔·斯克鲁格斯，我是不是眼花了？”

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [steɪt] [məˈlɪʃə] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː ˈes] ?

Is	**it**	**the**	**State**	**Militia**	**dropped**	**down**	**on**	**us**	**?**
是	它	这	状态	民兵	掉落	向下	在	我们	?

是州民兵空降镇压我们吗?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][wɔːr][ɑːn] ?

Is	**there**	**a**	**war**	**on**	**?**
是	那里	一个	战争	在	?

现在有战争吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第5/8页

" ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , [huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn]['juːnɪfɔːrm] ,

"	Mr	.	Witherspoon	,	who	was	of	course	in	uniform	,
"	先生	.	威瑟斯彭	,	WHO	曾是	的	课程	在	制服	,

“威瑟斯彭先生当然穿着制服，

[stept] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] [sə'luːt] [ðæt] [mʌst; məst]

stepped	to	the	front	and	made	the	old	fellow	a	military	salute	that	must
步	到	这	正面	和	制成	这	老的	同伴	一个	军队	礼炮	那	必须

[hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr] [tɔːrd] ['suːðɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rʌfld] ['fiːlɪŋz] .

have	gone	far	toward	soothing	his	ruffled	feelings	.
有	已消失	远的	朝向	舒缓	他的	褶皱的	情怀	.

他走到前面，向老人敬了一个军礼，这一定大大抚慰了老人激动的心情。

“ [wɪə(r)] ['sɑːri] [ɪf] [wiːv] [in'truːdid][ɑːn][jʊr; jər] [-]

“	We're	sorry	if	we've	intruded	on	your	[	107	]
"	是	对不起	如果	我们已经	入侵	在	你的	[	-	]

“如果我们打扰了您的[107]，我们深表歉意。”

[graʊnd] , [sɜːr] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ðæt] [kən'vɪnsɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

ground	,	sir	,	"	he	said	in	that	convincing	voice	of	his	.
地面	,	先生	,	"	他	说	在	那	令人信服的	嗓音	的	他的	.

“地面，先生，”他用他那令人信服的声音说道。

“ [ðə; ði][fækt][ɪz] [ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ʌv; əv]['lenəks] ,

“	The	fact	is	these	are	some	of	the	Boy	Scouts	of	Lenox	,
"	这	事实	是	这些	是	一些	的	这	男生	童子军	的	莱诺克斯	,

“事实上，他们是莱诺克斯的一些童子军成员，

[ə; eɪ] [truːp] [ðæt] [hæz; həz] ['leɪtli] [bɪn] ['ɔːrgənaɪzd] .

a	troop	that	has	lately	been	organized	.
一个	部队	那	有	最近	到过	组织	.

一支最近组建的队伍。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['rɑːbərt] ['wɪðɝˌspuːn] , [ðə; ði] [sər'veɪər] ,

I	am	Robert	Witherspoon	,	the	surveyor	,
我	是	罗伯特	威瑟斯彭	,	这	测量员	,

我是测量员罗伯特·威瑟斯彭，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [aɪ][dɪd][sʌm; səm] [wɜːrk] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] , ['mɪstər]

and	if	I'm	not	mistaken	I	did	some	work	for	you	a	few	months	ago	,	Mr
和	如果	我是	不是	错误	我	做过	一些	工作	为了	你	一个	很少	几个月	前	,	先生

. [brʌʃ] . "

.	Brush	.	"
.	刷子	.	"

如果我没记错的话，几个月前我曾为您做过一些工作，布拉什先生。

“ [ðæts] [ə; eɪ][fækt][jiː; ji][dɪd] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði]['fɑːrmər] , [wɪð; wɪθ] [les]

“	That's	a	fact	ye	did	,	Mr	.	Witherspoon	,	"	declared	the	farmer	,	with	less
"	那就是	一个	事实	是的	做过	,	先生	.	威瑟斯彭	,	"	声明	这	农民	,	和	较少的

['venəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [toʊn] .

venom	in	his	tone	.
毒液	在	他的	语气	.

“没错，你确实这么做了，威瑟斯彭先生，”农夫语气缓和下来，说道。

“ [si:mz] [laɪk] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ji:; ji] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [tɑ:gz][ɑ:n] . ”

“	Seems	like	I	didn't	know	ye	with	them	togs	on	.	”
”	似乎	喜欢	我	没有	知道	是的	和	他们	泳衣	在	.	”

“看来我以前不认识你穿这身衣服的样子。”

“ [aɪm] ['æktɪŋ] [æz; əz] [skaʊt] ['mæstər][tu:; tə] [ði:z] [lædz] [dʒʌst] [naʊ] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

“	I'm	acting	as	scout	master	to	these	lads	just	now	,	”	continued	the	other	,
”	我是	表演	作为	侦察	掌握	到	这些	小伙子们	只是	现在	,	”	持续	这	其他	,

“我现在充当这些小伙子的童子军领队，”另一个人继续说道。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kən'sɪliətɔ:ri] [wei] .

in	his	conciliatory	way	.
在	他的	和解	方式	.

他以和解的方式。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [i:tʃ] [tru:p] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]

“	One	of	the	rules	of	the	organization	is	that	each	troop	must	have	a
”	一	的	这	规则	的	这	组织	是	那	每个	部队	必须	有	一个

[groʊn] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

grown	person	to	serve	with	them	,
生长	人	到	服务	和	他们	,

“该组织的一条规定是，每个小队都必须有一名成年人与他们一起服役。”

[soʊ] [ðæt] ['eni] [ˌʌn'du:] ['bɔɪɪʃ] ['spɪrɪts] [meɪ] [bi:; bi] [kept] [wɪ'ðɪn] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [baʊndz] . ”

so	that	any	undue	boyish	spirits	may	be	kept	within	reasonable	bounds	.	”
所以	那	任何	过度	男孩气	烈酒	可能	是	保留	之内	合理的	界限	.	”

以便将任何过分幼稚的少年气控制在合理的范围内。

“ [soʊ][aɪ] [ri:d] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['kʌntrimən] .

“	So	I	read	in	the	paper	,	Mr	.	Witherspoon	,	”	continued	the	countryman	.
”	所以	我	读	在	这	纸	,	先生	.	威瑟斯彭	,	”	持续	这	同胞	.

“我是从报纸上看到的，威瑟斯彭先生，”这位乡下人继续说道。

“ [wəʊnt] [ju:; jʊ][taɪ] [ʌp] [jʊr; jər][dɔ:gz] , ['mɪstər] . [brʌʃ] , [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ˌju: 'es] [hɪr]

“	Won't	you	tie	up	your	dogs	,	Mr	.	Brush	,	and	come	and	join	us	here
”	惯于	你	领带	向上	你的	狗	,	先生	.	刷子	,	和	来	和	加入	我们	这里

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪər] ?

before	the	fire	?
前	这	火	?

“布拉什先生，您能不能把您的狗拴好，然后过来和我们一起生火？ ”

” [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

”	asked	the	scout	master	,
”	问	这	侦察	掌握	,

“童子军领队问道，”

[hu:] ['daʊtləs] [hæd; həd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪlәti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪri] [bleɪz] [tu:; tə][kɜ:rb]

who	doubtless	had	more	or	less	faith	in	the	ability	of	a	cheery	blaze	to	curb
WHO	毫无疑问	有	更多的	或者	较少的	信仰	在	这	能力	的	一个	欢快的	火焰	到	抑制

[ˌænɪ'mɑ:səti] .

animosity	.
敌意	.

他们无疑或多或少都相信，一场欢快的火焰能够平息敌意。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['fɑ:rmər] [rʌb] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

They	saw	the	farmer	rub	his	chin	with	his	hand	.
他们	锯	这	农民	擦	他的	下巴	和	他的	手	.

他们看到农夫用手揉了揉下巴。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'beɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

He	seemed	to	be	debating	within	himself	as	to	whether	or	not	it	would
他	似乎	到	是	辩论	之内	他自己	作为	到	无论	或者	不是	它	会

[biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

be	advisable	to	comply	with	such	a	friendly	invitation	.
是	建议	到	遵守	和	这样的	一个	友好的	邀请	.

他似乎在犹豫是否应该接受这份友好的邀请。

“ [wel] ,

“	Well	,
”	出色地	,

“出色地，

[aɪ] ['maitənt] [gɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tuː; tə] [lʊk] [skaʊts] ['oʊvər] [ə'gen] [æz; əz] [ðɪs] [hɪr]

p'raps	I	mightn't	git	such	a	good	chance	to	look	scouts	over	again	as	this	here
或许	我	可能不会	git	这样的	一个	好的	机会	到	看	侦察兵	超过	再次	作为	这	这里

[wʌn] , ” [-]

one	,	”	[	108	]
一	,	”	[	-	]

也许我不会再有像这样的绝佳机会去考察球探了。”[108]

[hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [sed] , [hæf][tuː; tə] [hɪm'self] .

he	presently	said	,	half	to	himself	.
他	目前	说	,	一半	到	他自己	.

他喃喃自语道。

“ [aɪv] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [hʌl] [lɑːt] ['leɪtli] - [baʊt] [ðə; ði] [dɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	I've	been	reading	a	hull	lot	lately	'	bout	the	doin's	of	the	boys	.
”	我已经	到过	阅读	一个	船体	很多	最近	-	回合	这	行动	的	这	男孩们	.

“我最近读了很多关于男孩们所作所为的文章。”

[gɑːt] [θriː] [lædz] [oʊ] - [maɪ] [oʊn] [jet] ,

Got	three	lads	o	'	my	own	yet	,
得到	三	小伙子们	o	-	我的	自己的	然而	,

我还有三个自己的儿子呢。

” [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə]

”	and	there	he	was	seen	to	swallow	something	that	seemed	almost	to
”	和	那里	他	曾是	已见	到	吞	某物	那	似乎	几乎	到

[tʃoʊk] [hɪm; ɪm] .

choke	him	.
呛	他	.

“然后人们看到他吞下了什么东西，好像差点把他噎住。”

“ [ðen] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [seɪk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['muːvmənt] ,

“	Then	for	their	sake	you	ought	to	be	interested	in	this	great	movement	,
”	然后	为了	他们的	清酒	你	应该	到	是	感兴趣的	在	这	伟大的	移动	,

“那么，为了他们，你应该关注这场伟大的运动。”

['mɪstər] . [brʌʃ] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ;

Mr	.	Brush	,	”	said	the	scout	master	;
先生	.	刷子	,	”	说	这	侦察	掌握	;

“布拉什先生，”童子军领队说道；

“ [aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] [ʌv; əv] [jɔːrz] [huː] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

“	I	remember	a	bright	boy	of	yours	who	was	very	much	interested	in	the	little
”	我	记住	一个	明亮的	男生	的	你的	WHO	曾是	非常	很多	感兴趣的	在	这	小的

[sər'veɪɪŋ] [wɜːrk][aɪ][dɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] .

surveying	work	I	did	for	you	that	day	.
测量	工作	我	做过	为了	你	那	天	.

“我记得你家有个聪明的孩子，那天我帮你做了一些测量工作，他非常感兴趣。”

[hiː; hi] [helpt] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] ,

He	helped	me	some	,
他	帮助	我	一些	,

他帮了我一些忙，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ˈhiːd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪr] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] .

and	said	he	thought	he'd	like	to	be	a	civil	engineer	when	he	grew	up	.
和	说	他	想法	他会	喜欢	到	是	一个	民用	工程师	什么时候	他	生长	向上	.

他说他长大后想当一名土木工程师。

[ɪf] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [skaʊts] [ðæt] [dɪˈzaɪər] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] , [sɜːr] , [aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] . ”

If	he	joined	the	scouts	that	desire	might	be	encouraged	,	sir	,	I	assure	you	.	”
如果	他	加入	这	侦察兵	那	欲望	可能	是	鼓励	,	先生	,	我	保证	你	.	”

先生，我向您保证，如果他加入童子军，他的这种愿望或许就能得到鼓励。”

“ [oʊ] , [ðeɪ] [bɪn] - - [ðə; ði] [laɪf] ['ajtən] [ˌem ˈiː][tuː; tə][let] - [ɪm] [dʒaɪn] ,

“	Oh	,	they	been	pesterin	'	the	life	outen	me	to	let	'	em	jine	,
“	哦	,	他们	到过	-	-	这	生活	奥滕	我	到	让	-	呃	吉恩	,

“哦，他们一直缠着我，让我让他们进来，真是烦死了。”

[bʌt; bət][aɪ] [eint] [hæd; həd][noʊ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] , ” ['mɪstər] . [brʌʃ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ,

but	I	ain't	had	no	faith	in	the	thing	,	”	Mr	.	Brush	went	on	to	say	,
但	我	不是	有	不	信仰	在	这	事物	,	”	先生	.	刷子	去	在	到	说	,

但我对这东西一点信心都没有，”布拉什先生接着说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

with	a	stubborn	shake	of	the	head	.
和	一个	固执的	摇	的	这	头	.

他固执地摇了摇头。

[hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [taɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][dɔːg] ,

He	had	by	this	time	tied	up	his	dog	,
他	有	经过	这	时间	系	向上	他的	狗	,

这时他已经把狗拴好了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əkˈseptɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][əˈblaɪdʒɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

and	was	accepting	a	seat	on	the	log	close	to	the	obliging	scout	master	.
和	曾是	接受	一个	座位	在	这	日志	关闭	到	这	乐于助人	侦察	掌握	.

于是他接受了在圆木上坐下的位置，挨着那位乐于助人的童子军领队。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][let]['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [duː][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

The	boys	were	satisfied	to	let	Mr	.	Witherspoon	do	the	most	of	the	talking	.
这	男孩们	是	使满意	到	让	先生	.	威瑟斯彭	做	这	最多	的	这	说	.

男孩们很乐意让威瑟斯彭先生多说几句。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnbɪ'liːvər] ,

They	could	see	that	he	meant	to	open	the	eyes	of	this	unbeliever	,
他们	可以	看	那	他	意思是	到	打开	这	眼睛	的	这	不信者	,

他们看得出来，他是想让这个不信者睁开眼睛。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .

and	show	him	a	few	things	that	he	ought	to	know	.
和	展示	他	一个	很少	事物	那	他	应该	到	知道	.

并告诉他一些他应该知道的事情。

“ [dʒʌst] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [fraʊn] [ɑːn][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] , [meɪ] [aɪ][æsk] , [sɜːr] ?

“	Just	why	did	you	frown	on	the	scout	movement	,	may	I	ask	,	sir	?
“	只是	为什么	做过	你	皱眉	在	这	侦察	移动	,	可能	我	问	,	先生	?

先生，请问您当初为何对童子军运动持反对态度呢?

” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [kənˈtɪnjuːd] , ['kwaɪətli] .

”	Mr	.	Witherspoon	continued	,	quietly	.
”	先生	.	威瑟斯彭	持续	,	悄悄	.

“威瑟斯彭先生继续平静地说道。”

“ [wel] , [ɪn][ðə; ði]['fʌst] [pleɪs] [aɪ][dəunt] - [ðæt] [-]
“ Well , in the fust place I don't calc'late that [109]
“ 出色地 , 在 这 fust 地方 我 不 - 那 [-]

“嗯，首先我不计算那个[109]

[maɪ] [bɔɪz] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [fuːd] [fɔːr; fər] ['gʌnpaʊdər] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
my boys be brought up to be food for gunpowder , ” replied the farmer .
我的 男孩们 是 带来 向上 到 是 食物 为了 火药 , ” 回复 这 农民 .

“我的孩子们将被养大，成为火药的燃料，”农夫回答道。

“ [ðen] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l][juː; jʊ] [θɪŋk] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd]
“ Then like a good many people you think Boy Scouts in this country are intended
“ 然后 喜欢 一个 好的 许多 人们 你 思考 男生 童子军 在 这 国家 是 故意的
[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [dɪ'fensɪz] ;
to become a part of the military defences ;
到 变得 一个 部分 的 这 军队 防御 ;

“那么，像很多人一样，你认为这个国家的童子军的目的是成为军事防御的一部分；

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [brʌʃ] ? ”
is that it , Mr . Brush ? ”
是 那 它 , 先生 . 刷子 ? ”

就这样吗，布拉什先生?

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [soʊ] , ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ? ” [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
“ Do you mean to tell me it ain't so , Mr . Witherspoon ? ” asked the farmer .
“ 做 你 意思是 到 告诉 我 它 不是 所以 , 先生 . 威瑟斯彭 ? ” 问 这 农民 .

“你是说事情并非如此，威瑟斯彭先生？”农夫问道。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] [ðæn; ðən] [ðæt] , [æz; əz] [aɪl] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]
“ Nothing is further from the truth than that , as I'll prove to you in a
“ 没有什么 是 更远 从 这 真相 比 那 , 作为 患病的 证明 到 你 在 一个
['dʌz(ə)n] [weɪz] ,
dozen ways ,
打 方式 ,

“事实并非如此，我将用十几种方式向你证明这一点。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , ” [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][toʊld][hɪm; ɪm] .
if you care to listen , ” the scout master told him .
如果 你 关心 到 听 , ” 这 侦察 掌握 讲述 他 .

“如果你愿意听的话，”童子军领队对他说。

“ ['faɪər] [ə'weɪ] , [ðen] , ” [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
“ Fire away , then , ” said the farmer .
“ 火 离开 , 然后 , ” 说 这 农民 .

“那就开火吧，”农夫说道。

“ [aɪm][nɑːt][haɪd] - [baʊnd] [jiː; ji] [noʊ] , [ænd; ənd] ['ɔlɚz] ['oʊpən][tuː; tə] [kən'vɪkʃn] ;
“ I'm not hide - bound ye know , and allers open to conviction ;
“ 我是 不是 隐藏 - 边界 是的 知道 , 和 过敏 打开 到 定罪 ;

“你知道，我并非墨守成规，而且容易被说服；

[soʊ] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [aɪ] [ɔrtɚ] [let][maɪ] [θriː] [bɔɪz] [dʒaɪn][ðə; ði] [skaʊts] .
so tell me why I orter let my three boys jine the scouts .
所以 告诉 我 为什么 我 或 让 我的 三 男孩们 吉恩 这 侦察兵 .

所以告诉我，我为什么要让我的三个儿子加入童子军?

” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɑːn] [wɪtʃ]
” Mr . Witherspoon started in and explained the fundamental principles upon which
” 先生 . 威瑟斯彭 开始 在 和 解释 这 基本的 原则 之上 哪个
[ðə; ði] [nuː] ['muːvmənt] [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd] .
the new movement was organized .
这 新的 移动 曾是 组织 .

“威瑟斯彭先生开始发言，并解释了新运动所依据的基本原则。

[hiː; hi] [suːn] [kən'vɪnst] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]

He	soon	convinced	the	farmer	that	there	was	not	the	slightest	intention	on	the
他	很快	确信	这	农民	那	那里	曾是	不是	这	丝毫	意图	在	这

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][hænd][tuː; tə] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ðə; ði] [skaʊts] ['ɪntuː][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

part	of	those	having	the	matter	in	hand	to	incorporate	the	scouts	into	a	National
部分	的	那些	拥有	这	事情	在	手	到	包含	这	侦察兵	进入	一个	国家的

[dɪ'fens] ['muːvmənt] .

Defence	Movement	.
防御	移动	.

他很快就让这位农民相信，负责此事的人丝毫没有将童子军纳入国防运动的意图。

“ [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli][əb'dʒekʃ(ə)n][juː; jʊ][hæd; həd] , ['mɪstər] . [brʌʃ] ?

“	Was	that	the	only	objection	you	had	,	Mr	.	Brush	?
”	曾是	那	这	仅有的	异议	你	有	,	先生	.	刷子	?

“布拉什先生，您就只有这一个反对意见吗？”

” [hiː; hi] [æskt] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmər] ['fræŋkli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

”	he	asked	when	the	farmer	frankly	admitted	that	he	had	been	wrong	in	his
”	他	问	什么时候	这	农民	坦率地说	承认	那	他	有	到过	错误的	在	他的

[ə'pɪnjən] .

opinion	.
观点	.

“他问道，这时农夫坦率地承认自己之前的看法是错误的。”

“ [aɪ] ['rekənd] [ðæt] [ðiːz] [bɔɪz] ['oʊnli][gɑːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [wɔːr] ['juːnɪfɔːrmz][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg][lɑːrk]

“	I	reckoned	that	these	boys	only	got	together	and	wore	uniforms	for	a	big	lark
”	我	估计	那	这些	男孩们	仅有的	得到	一起	和	穿着	制服	为了	一个	大的	云雀

,

,

,

“我估计这些男孩聚在一起穿制服只是为了好玩儿。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .

”	was	the	reply	to	his	question	.
”	曾是	这	回复	到	他的	问题	.

这是对他的问题的回答。

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɔɪz] [ɪz] [laɪk] , ['hævɪn] - [hæd; həd] [fɔːr] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] . ” [-]

“	I	ought	to	know	what	boys	is	like	,	havin	'	had	four	of	my	own	.	”	[	110	]
”	我	应该	到	知道	什么	男孩们	是	喜欢	,	拥有	-	有	四	的	我的	自己的	.	”	[	-	]

“我应该知道男孩是什么样的，因为我自己就有了四个孩子。”[110]

“ [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːst] [wʌn] , [hæv; həv][juː; jʊ][sɜːr] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

“	Then	you	have	lost	one	,	have	you	sir	?	”	questioned	the	scout	master	,
”	然后	你	有	丢失的	一	,	有	你	先生	?	”	被质问	这	侦察	掌握	,

“那么，您是不是丢了一只童子军呢，先生？”童子军领队问道。

[nɑːt][frʌm; frəm]['aɪd(ə)l][ˌkjʊri'ɑːsəti] , ['iːðər] , [tɑːm] ['tʃesni] [felt] ['pɑːzətɪv] .

not	from	idle	curiosity	,	either	,	Tom	Chesney	felt	positive	.
不是	从	闲置的	好奇心	,	任何一个	,	汤姆	切斯尼	毛毡	积极的	.

汤姆·切斯尼并非出于无谓的好奇，他感觉很好。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] .

The	old	man	heaved	a	great	sigh	.
这	老的	男人	喘息	一个	伟大的	叹	.

老人长叹一声。

“ [jes] , [maɪ] ['jʌŋ^ist] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [oʊ] - [hɪz; ɪz] [mɔːz] [hɑːrt] , ['lɪt(ə)l]['dʒɪm] .

“	Yes	,	my	youngest	,	and	the	darling	o	'	his	maw's	heart	,	little	Jim	.
”	是的	,	我的	最小的	,	和	这	亲爱的	o	-	他的	妈妈的	心	,	小的	吉姆	.

“是的，我最小的儿子，也是我妈妈最疼爱的孩子，小吉姆。”

['oʊnli] [læst] ['sʌmər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːf] ['swɪmɪn] - [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [oʊ] - [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,

Only	last	summer	he	was	off	swimmin	'	with	several	o	'	his	chums	,
仅有的	最后的	夏天	他	曾是	离开	游泳	-	和	一些	o	-	他的	朋友们	,

就在去年夏天，他还和几个朋友一起去游泳呢。

[ænd; ənd][gɑːt] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kræmp] .

and	got	caught	with	a	cramp	.
和	得到	捕捉	和	一个	抽筋	.

结果抽筋了。

[ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] [aʊt] , [breɪv] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] — [hiː; hi] ['nevər] [kɪm] [tuː; tə][ə'^in] .

They	got	him	out	,	brave	enough	,	but	—	he	never	kim	to	agin	.
他们	得到	他	出去	,	勇敢的	足够的	,	但	—	他	绝不	金	到	再次	.

他们把他救了出来，真是勇敢，但是——他再也没回来过。

" ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [kæst][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [glæns] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

"	Mr	.	Witherspoon	cast	a	quick	and	meaning	glance	around	the	circle	of
"	先生	.	威瑟斯彭	投掷	一个	快的	和	意义	瞥一眼	大约	这	圆圈	的

['iːgər] ['feɪsɪz] .

eager	faces	.
渴望的	面孔	.

威瑟斯彭先生迅速而意味深长地环顾了一下周围一张张渴望的面孔。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [gest]

Several	of	the	scouts	nodded	in	a	significant	fashion	as	though	they	guessed
一些	的	这	侦察兵	点头	在	一个	重要的	时尚	作为	尽管	他们	猜对了

[wʌt] [wʌz; wəz] ['flæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['liːdər] .

what	was	flashing	through	the	mind	of	their	leader	.
什么	曾是	闪烁	通过	这	头脑	的	他们的	领导者	.

几名侦察兵意味深长地点了点头，仿佛猜到了他们的队长脑海中闪过的想法。

" ['mɪstər] . [brʌʃ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , ['greɪvli] ,

"	Mr	.	Brush	,	"	said	the	scout	master	,	gravely	,
"	先生	.	刷子	,	"	说	这	侦察	掌握	,	严重地	,

"布拉什先生，"童子军领队严肃地说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [skaʊts]

"	I'd	like	to	tell	you	some	things	that	to	my	own	personal	knowledge	scouts
"	ID	喜欢	到	告诉	你	一些	事物	那	到	我的	自己的	个人的	知识	侦察兵

[hæv; həv] [dʌn] ;

have	done	;
有	完毕	;

"我想告诉你们一些据我个人所知球探们做过的事情；

[θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld]

things	that	they	never	would	have	been	capable	of	performing	in	the	wide	world
事物	那	他们	绝不	会	有	到过	有能力的	的	表演	在	这	宽的	世界

[hæd; həd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɜːrst][ʌv; əv] [ɔːl] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm]

had	they	remained	outside	of	this	organization	that	first	of	all	teaches	them
有	他们	剩余	外部	的	这	组织	那	第一的	的	全部	教导	他们

[tuː; tə][biː; bi] ['mænli] ,

to	be	manly	,
到	是	男子气概	,

如果他们一直待在这个组织之外，在这个首先教导他们要像个男子汉的组织里，他们永远不可能做到这些事情。

[ˌɪndɪ'pendənt] , ['helpf(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

independent	,	helpful	to	others	,	and	true	to	themselves	.
独立的	,	有帮助	到	其他的	,	和	真的	到	他们自己	.

独立自主，乐于助人，忠于自我。

[meɪ] [aɪ] , [sɜːr] ? ″
May I , sir ? ″
可能 我 , 先生 ? ″

我可以吗，先生?

“ [dʒest][æz; əz][jiː; ji] [pliːz] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , ″ [keɪm] [ðə; ði] [loʊ] [rɪ'plaɪ] ,
“ Jest as ye please , Mr . Witherspoon , ″ came the low reply ,
″ 笑话 作为 是的 请 , 先生 . 威瑟斯彭 , ″ 来了 这 低的 回复 ,

“随您便吧，威瑟斯彭先生，”低声回答道。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['pɑːrtli] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sæd] [rɪ'membrəns]
for the farmer had evidently been partly overcome with the sad remembrance
为了 这 农民 有 显然 到过 部分 克服 和 这 伤心 纪念
[ʌv; əv][ðə; ði]['veɪkənt] [tʃer] ,
of the vacant chair ,
的 这 空缺 椅子 ,

显然，这位农夫被那把空椅子的悲伤回忆所深深触动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [hiː; hi] [mɪst] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] .
and the face he missed so much at his table .
和 这 脸 他 错过 所以 很多 在 他的 桌子 .

还有他无比想念的那张餐桌上的脸。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [went] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] ['mænər] .
The scout master went about it in a very able manner .
这 侦察 掌握 去 关于 它 在 一个 非常 有能力的 方式 .

童子军领队处理得非常得体。

[ə'gen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['nuːmərəs] ['duːtiz] [-]
Again he explained the numerous duties [111]
再次 他 解释 这 很多的 职责 [-]

他又解释了众多职责[111]

[ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] ['rendər] [fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd]
of a scout , and how he was taught to render first aid to the injured
的 一个 侦察 , 和 如何 他 曾是 教授 到 使成为 第一的 援助 到 这 受伤
[ɪn] [keɪs] ,
in case ,
在 案件 ,

讲述了一名侦察兵的经历，以及他如何被教导在发生意外时对伤员进行急救。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['evər][biː; bi] ['niːdɪd] [wen] [sʌm; səm] ['kɑːmræd] [kʌt] [hɪm'self]
for instance , his services should ever be needed when some comrade cut himself
为了 实例 , 他的 服务 应该 曾经 是 需要 什么时候 一些 同志 切 他自己
[wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ,
with an ax ,
和 一个 斧头 ,

例如，如果哪位同志不小心被斧头砍伤了，需要他帮忙的话。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn]['perəl][ʌv; əv] ['bliːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
and was in peril of bleeding to death .
和 曾是 在 危险 的 出血 到 死亡 .

他当时面临失血过多而死的危险。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [weɪz] , ″ ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [kən'tɪnjuːd] ,
“ There are other ways , ″ Mr . Witherspoon continued ,
″ 那里 是 其他 方式 , ″ 先生 . 威瑟斯彭 持续 ,

“还有其他方法，”威瑟斯彭先生继续说道。

“ [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]
“ in which the scout is instructed to be able to depend on himself should he
“ 在 哪个 这 侦察 是 指示 到 是 有能力的 到 依赖 在 他自己 应该 他
[biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
be lost in the wilderness ,
是 丢失的 在 这 荒野 ,

“其中，侦察兵被要求能够在荒野中迷路时依靠自己。”

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][tɔːr'neɪdoʊ] , ['temptɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ][bɑːrn] ,
caught in a tornado , tempted to take refuge in a barn ,
捕捉 在 一个 龙卷风 , 受诱惑 到 拿 避难所 在 一个 谷仓 ,

遭遇龙卷风，想要躲进谷仓避难，

[ɔːr] ['ʌndər] [æn; ən][ɪk'spoʊzd] [triː] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌndər] [stɔːrm] . ”
or under an exposed tree during a thunder storm . ”
或者 在下面 一个 裸露 树 期间 一个 雷 风暴 . ”

或者在雷雨天气里躲在一棵暴露的树下。”

“ [ɔːl][oʊ] - [ðæt] [saʊndz] ['maɪti] ['ɪntərˌestɪn] - , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [sɜːr] ! ” ['kɑːmɛntəd] [ðə; ði]['fɑːrmər]
“ All o ' that sounds mighty interestin ' , I must say , sir ! ” commented the farmer
“ 全部 o - 那 声音 强大的 有趣的 - , 我 必须 说 , 先生 ! ” 评论 这 农民
, ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] .
, deeply interested .
, 深 感兴趣的 .

“先生，这一切听起来都非常有趣！”农夫饶有兴致地评论道。

“ [tuː; tə][maɪ] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] , ['mɪstər] . [brʌʃ] , ” ['faɪnəli] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ To my own personal knowledge , Mr . Brush , ” finally said the other ,
“ 到 我的 自己的 个人的 知识 , 先生 . 刷子 , ” 最后 说 这 其他 ,

“据我个人所知，布拉什先生，”另一个人最后说道，

“ [ɑːn] [θriː] ['seprət] [ə'keiʒənz] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ʌv; əv]['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] ['swɪmɪŋ]
“ on three separate occasions I have known of cases where a boy in swimming
“ 在 三 分离 场合 我 有 已知 的 案例 在哪里 一个 男生 在 游泳
[wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [ded] [wen] ['drægd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər]['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ʌndər] [fɔːr; fər]
was apparently dead when dragged from the water after having been under for
曾是 显然 死的 什么时候 拖拽 从 这 水 后 拥有 到过 在下面 为了
['sevrəl] ['mɪnɪts] ;
several minutes ;
一些 分钟 ;

“我曾三次听说，在游泳时，男孩被从水中拖出来时，显然已经死亡，因为他们已经在水下待了几分钟；

[ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['instənsiz] [hɪz; ɪz] [skaʊt] [kəm'pænjənz] ,
in every one of those instances his scout companions ,
在 每一个 一 的 那些 实例 他的 侦察 同伴 ,

在所有这些情况下，他的侦察兵同伴们

['wɜːrkɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
working according to the rules that had become a part of their education ,
在职的 根据 到 这 规则 那 有 变得 一个 部分 的 他们的 教育 ,

他们按照教育中约定的规则行事，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [spɑːrk][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [læd] !
managed to revive the fluttering spark of life and save the lad !
管理 到 复活 这 飘动 火花 的 生活 和 节省 这 小伙子 !

成功挽救了孩子的生命，使他重获新生！

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'tens] ['saɪləns] [æz; əz][ðə; ði][læst] [wɜːrd][wʌz; wəz]['spoʊkən] .
” There was an intense silence as the last word was spoken .
” 那里 曾是 一个 激烈的 沉默 作为 这 最后的 单词 曾是 说 .

“最后一个字说完后，现场一片寂静。”

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['terəbli] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] ,

Every	one	of	those	boys	realized	how	terribly	the	man	was	suffering	,
每一个	一	的	那些	男孩们	已实现	如何	可怕	这	男人	曾是	痛苦	,

每个男孩都意识到那个人正在遭受多么可怕的痛苦。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['wɜːrkɪŋ] .

for	they	could	see	his	face	working	.
为了	他们	可以	看	他的	脸	在职的	.

因为他们能看到他脸上的表情。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊn] [ðæt] [wel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['veri] [hɑːrt] . [-]

Presently	he	looked	up	,	with	a	groan	that	welled	from	his	very	heart	.	[	112	]
目前	他	看起来	向上	,	和	一个	呻吟	那	井	从	他的	非常	心	.	[	-	]

他抬起头，发出了一声发自内心的呻吟。[112]

“ [dʒest][ə; eɪ] [jɪr] [tuː] [leɪt] , [sɜːr] !

“	Jest	a	year	too	late	,	sir	!
”	笑话	一个	年	也	晚的	,	先生	!

“先生，晚了一年！”

” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][æn; ən] [ʌn'stedi] [vɔɪs] .

”	he	said	,	in	an	unsteady	voice	.
”	他	说	,	在	一个	不稳定	嗓音	.

“他声音颤抖地说。”

“ [oʊ] , [waɪ] ['dɪdnt] [jiː; jɪ] [kʌm] [læst] [dʒuːn] ?

“	Oh	,	why	didn't	ye	come	last	June	?
”	哦	,	为什么	没有	是的	来	最后的	六月	?

“哦，你为什么去年六月没来？”

[maɪ]['lɪt(ə)l]['dʒɪm][wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [aɪ] .

My	little	Jim	was	alive	then	,	and	the	apple	of	my	eye	.
我的	小的	吉姆	曾是	活	然后	,	和	这	苹果	的	我的	眼睛	.

我的小吉姆当时还活着，是我的掌上明珠。

[ɪf] ['hiːd] - [ðə; ði] [skaʊts] [hiː; hi] [maɪt] [ə; eɪ] [-] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [raɪt] [naʊ] .

If	he'd	jined	the	scouts	he	might	a	be'n	with	us	right	now	.
如果	他会	-	这	侦察兵	他	可能	一个	贝恩	和	我们	正确的	现在	.

如果他加入了童子军，他现在可能就和我们在一起了。

[ə; eɪ] [jɪr] [tuː] [leɪt] — [its] [hɑːrd] , [hɑːrd] ! ”

A	year	too	late	—	it's	hard	,	hard	!	”
一个	年	也	晚的	—	它是	难的	,	难的	!	”

晚了一年——太难了，太难了！

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] [bɔɪz] [stɪl] , ['mɪstər] . [brʌʃ] ? ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

“	But	you	said	you	have	three	boys	still	,	Mr	.	Brush	?	”	said	the	scout	master	.
”	但	你	说	你	有	三	男孩们	仍然	,	先生	.	刷子	?	”	说	这	侦察	掌握	.

“可是您不是说您还有三个儿子吗，布拉什先生？”童子军领队问道。

“ [soʊ][aɪ][hæv; həv] , [ænd; ənd] ['maɪti] [dɪr] [ðeɪ] [biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] [tuː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːrmər] ,

“	So	I	have	,	and	mighty	dear	they	be	to	me	too	!	”	exclaimed	the	farmer	,
”	所以	我	有	,	和	强大的	亲爱的	他们	是	到	我	也	!	”	惊呼	这	农民	,

“我也有，而且它们对我来说也无比珍贵！”农夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pɑːndərəs] [fɪst][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] ,

as	he	proceeded	to	bring	down	his	ponderous	fist	on	his	knee	,
作为	他	继续	到	带来	向下	他的	沉重的	拳头	在	他的	膝盖	,

他随即挥动沉重的拳头砸向膝盖，

“ [ænd; ənd]['ɑːrtɝ] [wʌt] [juːv] [toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [naɪt] , [sɜːr] ,

“	and	arter	what	you've	told	me	this	night	,	sir	,
”	和	动脉	什么	你已经	讲述	我	这	夜晚	,	先生	,

“还有，先生，您今晚告诉我的这些，

[ðeɪ] [keɪnt] [biː; bi] [skaʊts] ['eni] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] .

they	cain't	be	scouts	any	too	soon	to	please	me	.
他们	不能	是	侦察兵	任何	也	很快	到	请	我	.

让我高兴的是，他们还不能太早成为童子军。

[aɪv] [hæd; həd][maɪ]['les(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪtər] [wʌn] .

I've	had	my	lesson	,	and	it	was	a	bitter	one	.
我已经	有	我的	课	,	和	它	曾是	一个	苦的	一	.

我吸取了教训，而且是惨痛的教训。

[aɪm] [raɪt] [glæd][jiː; ji] [kɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [kæmpt] [ɪn][maɪ][bɪg] [wʊdz] ,

I'm	right	glad	ye	kim	along	to	-	night	,	and	camped	in	my	big	woods	,
我是	正确的	高兴的	是的	金	沿着	到	-	夜晚	,	和	露营	在	我的	大的	树林	,

我很高兴你今晚能来，在我们这片大树林里露营。

[wer] [wiː; wi] [siːn] [ðə; ði] [laɪt] [oʊ] - [jər] ['faɪər] . ”

where	we	seen	the	light	o	'	yer	fire	.	”
在哪里	我们	已见	这	光	o	-	你的	火	.	”

我们在那里看到了你火光。”

“ [ænd; ənd] [wɪə(r)] [glæd] [tuː] , ['mɪstər] . [brʌʃ] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

“	And	we're	glad	too	,	Mr	.	Brush	,	”	said	the	scout	master	,
“	和	是	高兴的	也	,	先生	.	刷子	,	”	说	这	侦察	掌握	,

“我们也很高兴，布拉什先生，”童子军领队说道。

[waɪl] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [tuː; tə] [kɔːf] [æz; əz] [ðoʊ] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

while	several	of	the	boys	were	heard	to	cough	as	though	taken	with	a
尽管	一些	的	这	男孩们	是	听到	到	咳嗽	作为	尽管	已采取	和	一个

['sʌd(ə)n] ['tɪklɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] .

sudden	tickling	in	their	throats	.
突然	挠痒痒	在	他们的	喉咙	.

几个男孩发出咳嗽声，好像喉咙突然发痒。

[lɔːŋ] [ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] .

Long	they	sat	there	talking	.
长的	他们	卫星	那里	说	.

他们坐在那里聊了很久。

['mɪstər] . [brʌʃ] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] ,

Mr	.	Brush	became	an	ardent	advocate	of	the	scout	movement	,
先生	.	刷子	成为	一个	热心	提倡	的	这	侦察	移动	,

布拉什先生成为了童子军运动的热情拥护者。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [meɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [nuː] [pə'troʊl] ['biːɪŋ]

and	even	made	an	arrangement	for	his	boys	to	join	the	new	patrol	being
和	甚至	制成	一个	安排	为了	他的	男孩们	到	加入	这	新的	巡逻	存在

[fɔːrmd] ,

formed	,
形成	,

甚至还安排自己的儿子们加入新组建的巡逻队。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['meni] [ə; eɪ] [trɪp] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]['lenəks][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]

though	it	would	mean	many	a	trip	in	and	out	of	Lenox	for	him	in	his
尽管	它	会	意思是	许多	一个	旅行	在	和	出去	的	莱诺克斯	为了	他	在	他的

[nuː] [tʃiːp] ['moʊtər][kɑːr] ,

new	cheap	motor	car	,
新的	便宜的	发动机	车	,

但这意味着他要开着他那辆新买的廉价汽车多次往返莱诺克斯。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [ə'tend] [ðə; ði] ['wiːkli] ['miːtiŋz] .

in	order	that	they	attend	the	weekly	meetings	.
在	命令	那	他们	出席	这	每周	会议	.

以便他们能够参加每周例会。

['æftər] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'membər] .

After	all	that	was	an	evening	long	to	be	remembered	.
后	全部	那	曾是	一个	晚上	长的	到	是	记得	.

毕竟，那是一个令人难忘的漫长夜晚。

[tɑ:m] ['tʃɛsni] , [hu:] [kept] [ə; eɪ] ['regjələr] [-]

Tom	Chesney	,	who	kept	a	regular	[	113	]
汤姆	切斯尼	,	WHO	保留	一个	常规的	[	-	]

汤姆·切斯尼，他一直保持着规律的[113]

[lɔ:g] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtɪŋ] ,

log	of	the	outing	,
日志	的	这	外出	,

外出记录，

['mi:nɪŋ] [tu:; tə] ['entər] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [praɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

meaning	to	enter	his	account	in	a	competition	for	a	prize	that	had	been
意义	到	进入	他的	帐户	在	一个	竞赛	为了	一个	奖	那	有	到过

['ɔ:fərd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['deɪli] ,

offered	by	a	metropolitan	daily	,
提供	经过	一个	大都会	日常的	,

意思是让他报名参加由一家都市日报提供的奖项竞赛。

[faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] [tʃæns] [tu:; tə] [spred] [hɪm'self] [wen] ['dʒɑ:tɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pə'tiku:ləz] .

found	a	fine	chance	to	spread	himself	when	jotting	down	the	particulars	.
成立	一个	美好的	机会	到	传播	他自己	什么时候	随笔	向下	这	细节	.

在记录细节时，他找到了一个绝佳的机会来舒展自己。

[ðə; ði] ['fɑ:rmər] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [ter; tɪ(ə)r] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] ['faɪər] .

The	farmer	could	hardly	tear	himself	away	from	the	crackling	fire	.
这	农民	可以	几乎	撕	他自己	离开	从	这	噼啪作响	火	.

农夫几乎舍不得离开噼啪作响的炉火。

[θri:] [taɪmz] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['goʊɪŋ] , [jet] [dɪd] [nɑ:t] [stɜ:r] ,

Three	times	he	said	he	must	be	going	,	yet	did	not	stir	,
三	时代	他	说	他	必须	是	去	,	然而	做过	不是	搅拌	,

他三次说他必须走了，却一动不动。

[wɪtʃ] [kwaɪt] [ə'mju:zd] [dʒɑ:ʃ] ['kɪŋzli] [ænd; ənd] ['fi:lɪks] ['rɑ:bɪnz] .

which	quite	amused	Josh	Kingsley	and	Felix	Robbins	.
哪个	相当	觉得好笑	乔什	金斯利	和	菲利克斯	罗宾斯	.

这让乔什·金斯利和菲利克斯·罗宾斯觉得很有趣。

“ ['aʊər; ɑ:r] [skaʊt] ['mæstər] [ʃʊr] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [wen] [hi:; hi] [set] [aʊt] [tu:; tə]

“	Our	scout	master	sure	must	have	missed	his	calling	when	he	set	out	to
“	我们的	侦察	掌握	当然	必须	有	错过	他的	呼叫	什么时候	他	放	出去	到

[bi:; bi] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [sər'veɪər] ,

be	a	civil	engineer	and	surveyor	,
是	一个	民用	工程师	和	测量员	,

“我们的童子军领队当初想当土木工程师和测量员，肯定是找错了方向。”

” ['wɪspəd] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] ['fi:lɪks] .

”	whispered	the	former	in	the	ear	of	Felix	.
”	低声说道	这	以前的	在	这	耳朵	的	菲利克斯	.

“他低声对费利克斯说道。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , “ [fɔ:r; fər] [waɪl] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['sɪv(ə)l]

“	That's	so	,	”	replied	the	other	,	“	for	while	he	may	be	a	pretty	good	civil
“	那就是	所以	,	”	回复	这	其他	,	“	为了	尽管	他	可能	是	一个	漂亮的	好的	民用

[ˌendʒɪ'nɪr] ,

engineer	,
工程师	,

“正是如此，”另一个人回答说，“虽然他可能是一位相当优秀的土木工程师，

['hiːd] [meɪd] [ə; eɪ] ['krækərdʒæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪər] [ɔːr][ə; eɪ] ['priːtʃər] .

he'd	made	a	crackerjack	of	a	lawyer	or	a	preacher	.
他会	制成	一个	妙招	的	一个	律师	或者	一个	牧师	.

他完全可以成为一名出色的律师或牧师。

[wen] [hiː; hi] [tɔːks] ['sʌmhaʊ] [juː; jʊ][dʒʌst] [hæŋ] [ɑːn] ['evri] [wɜːrd][hiː; hi] [sez] ,

When	he	talks	somehow	you	just	hang	on	every	word	he	says	,
什么时候	他	会谈	不知何故	你	只是	悬挂	在	每一个	单词	他	说道	,

他说话的时候，你会不由自主地认真听他说的每一个字。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kən'vinsiz] [juː; jʊ] [diːp] [daʊn] .

and	it	convinces	you	deep	down	.
和	它	令人信服	你	深的	向下	.

它从内心深处说服了你。

[ðæt] [oʊld]['fɑːrmər][ɑːn][ə; eɪ]['dʒʊri] [wʊd] [duː] [wət'evər] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ['wɑːntɪd] .

That	old	farmer	on	a	jury	would	do	whatever	Mr	.	Witherspoon	wanted	.
那	老的	农民	在	一个	陪审团	会	做	任何	先生	.	威瑟斯彭	通缉	.

那位陪审团里的老农夫会听从威瑟斯彭先生的任何安排。

[bʌt; bət] [its] [bɪn] [wɜːrθ] ['hɪrɪŋ] ; [ænd; ənd][aɪm][ə; eɪ] [hiːp] [glæd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] ,

But	it's	been	worth	hearing	;	and	I'm	a	heap	glad	to	be	a	scout	,
但	它是	到过	值得	听力	;	和	我是	一个	堆	高兴的	到	是	一个	侦察	,

但这些话很有价值；我很高兴能成为一名童子军。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['hiːz] [bɪn] ['seɪɪŋ] .

after	listening	to	what	he's	been	saying	.
后	聆听	到	什么	他是	到过	说	.

听完他所说的话之后。

" ['faɪnəli] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ʃʊk] [hændz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

"	Finally	the	owner	of	the	woods	shook	hands	all	around	with	them	,
"	最后	这	所有者	的	这	树林	摇晃	双手	全部	大约	和	他们	,

“最后，林地的主人与他们一一握手。”

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][hɪz; ɪz] [haɪrd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [dɔːgz] [rɪ'spektfəli] [tʊk] [hɪz; ɪz]

and	accompanied	by	his	hired	man	and	the	two	dogs	respectfully	took	his
和	伴随	经过	他的	雇用	男人	和	这	二	狗	尊敬	采取	他的

[dɪ'pɑːrtʃər] .

departure	.
离开	.

他带着雇工和两条狗，恭敬地离开了。

['kɑːntents] [-]

Contents	[	114	]
内容	[	-	]

内容[114]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n]

AT	THE	FOOT	OF	BIG	BEAR	MOUNTAIN
在	这	脚	的	大的	熊	山

在大熊山脚下

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['setld] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] .

It	took	them	a	long	time	to	get	settled	on	that	night	.
它	采取	他们	一个	长的	时间	到	得到	定居	在	那	夜晚	.

那天晚上，他们花了很长时间才安顿下来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪkˈspɪrɪəns] [ðer; ðər][fɜːrst][kæmp] [sliːp] .

Some	of	the	scouts	were	about	to	experience	their	first	camp	sleep	.
一些	的	这	侦察兵	是	关于	到	经验	他们的	第一的	营	睡觉	.

一些童子军即将体验他们的第一次露营过夜。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðer; ðər] [ˈblæŋkɪts] ,

They	had	to	be	shown	just	how	to	arrange	their	blankets	,
他们	有	到	是	所示	只是	如何	到	安排	他们的	毯子	,

需要有人示范如何铺毯子。

[ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə][duː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌstəmeri] [ˈpɪloʊ] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rest]

and	what	to	do	about	the	customary	pillow	upon	which	they	wished	to	rest
和	什么	到	做	关于	这	习惯	枕头	之上	哪个	他们	希望	到	休息

[ðer; ðər] [ˈhedz] .

their	heads	.
他们的	头部	.

以及他们习惯用来枕头的枕头该怎么办。

[tɑːm] , [dʒɑːʃ][ænd; ənd][rɑːb] [ˈʃeɪfɝ] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] [mɪl] [bɪˈfɔːr] , [ɪkˈspleɪnd] [ðiːz]

Tom	,	Josh	and	Rob	Shaefer	,	having	been	through	the	mill	before	,	explained	these
汤姆	,	乔什	和	抢	谢弗	,	拥有	到过	通过	这	磨	前	,	解释	这些

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

汤姆、乔什和罗布·谢弗都经历过类似的事情，他们解释了这些事情。

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [helpt] [ðə; ði] [ˈtendəfiːt] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ˈhemlɑːk] [braʊz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈkɑːt(ə)n][bæg] ,

They	even	helped	the	tenderfeet	fill	with	hemlock	browse	the	little	cotton	bag	,
他们	甚至	帮助	这	嫩脚	充满	和	铁杉	浏览	这	小的	棉布	包	,

他们甚至还帮助那些稚嫩的孩子们把毒芹叶塞进小棉布袋里。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈpɑːsəbli] [wʌns] [held] [ˈflaʊər] ,

which	had	possibly	once	held	flour	,
哪个	有	可能	一次	握住	面粉	,

这里可能曾经装过面粉。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [iːtʃ] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə] [ˈkæri] [əˈlɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæk] .

and	which	each	scout	had	been	advised	to	carry	along	in	his	pack	.
和	哪个	每个	侦察	有	到过	建议	到	携带	沿着	在	他的	盒	.

每个童子军都被建议随身携带。

“ [ðeɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][goʊld] [ˈmeni] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði][trɪp] , ” [sed] [tɑːm] ,

“	They'll	be	worth	their	weight	in	gold	many	times	on	the	trip	,	”	said	Tom	,
“	他们会	是	值得	他们的	重量	在	金子	许多	时代	在	这	旅行	,	”	说	汤姆	,

“它们在旅途中会发挥巨大的作用，价值远超黄金，”汤姆说。

[wen] [ˈiːv(ə)n][ˈmɪstər] . [ˈwɪðɝˌspuːn] [stʊd] [ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]

when	even	Mr	.	Witherspoon	stood	listening	with	interest	,	for	he	had	not
什么时候	甚至	先生	.	威瑟斯彭	站立	聆听	和	兴趣	,	为了	他	有	不是

[æz; əz] [jet] [ˈlɜːrnɪd] [ˈevriθɪŋ] ,

as	yet	learned	everything	,
作为	然而	学习	一切	,

就连威瑟斯彭先生也饶有兴趣地站在那里听，因为他还没有完全了解所有的事情。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə] [kənˈfes] .

he	was	free	to	confess	.
他	曾是	自由的	到	承认	.

他可以自由地坦白。

“ [bʌt; bət][duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] [laɪk] [ðæt] ?

“	But	do	we	have	to	carry	them	along	with	us	like	that	?
“	但	做	我们	有	到	携带	他们	沿着	和	我们	喜欢	那	?

“但是我们非得这样带着它们吗？”

" [æskt] ['hɔ:rəs] [æz; əz][hi:; hi][held] [ʌp][ðə; ði] ['ræðər] ['bʌlki] ['ɑ:bʤekt][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" asked Horace as he held up the rather bulky object he had made of his
" 问 贺拉斯 作为 他 握住 向上 这 相当 笨重 目的 他 有 制成 的 他的
['kɑ:t(ə)n][slɪp] . [-]
cotton slip . [115]
棉布 滑 . [-]

"霍拉斯举起他用棉布衬裙做成的相当笨重的物体问道。[115]

" ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] , " [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmd] ; " [ju:; jʊ] ['empti] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ['breɪkɪŋ] [kæmp] ,
" Certainly not , " he was informed ; " you empty it before breaking camp ,
" 当然 不是 , " 他 曾是 知情的 ; " 你 空的 它 前 打破 营 ,

"当然不是,"有人告诉他,"拔营前一定要把它清空。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
and in the evening fill it again .
和 在 这 晚上 充满 它 再次 .

晚上再把它装满。

['plenti] [ʌv; əv] ['hemlɑ:k] [ɔ:r] [spru:s] ['hændi] , [wen'evər] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə] [stretʃ] [aʊt] [jʊr; jər][hænd]
Plenty of hemlock or spruce handy , whenever you choose to stretch out your hand
很多 的 铁杉 或者 云杉 便利 , 每当 你 选择 到 拉紧 出去 你的 手
[ænd; ənd] [plʌk] [ˌaɪ 'ti:] . "
and pluck it . "
和 采摘 它 . "

随处可见的铁杉或云杉，你随时都可以伸出手去摘。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] , " ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [ri'mɑ:kt] .
" You must show me about all these things , " Billy Button remarked .
" 你 必须 展示 我 关于 全部 这些 事物 , " 比利 按钮 评论 .

"你一定要把这些东西都告诉我,"比利·巴顿说道。

" [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['bɔ:lsəm] , [fɜ:r] , [spru:s] ,
" To tell the truth I don't know the difference between balsam , fir , spruce ,
" 到 告诉 这 真相 我 不 知道 这 不同之处 之间 香脂 , 冷杉 , 云杉 ,

"说实话，我不知道香脂冷杉、冷杉、云杉之间的区别，

['hemlɑ:k] , [lɑ:rtʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [tri:z] [aɪv] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] . "
hemlock , larch and some other trees I've heard you talking about . "
铁杉 , 落叶松 和 一些 其他 树木 我已经 听到 你 说 关于 . "

"铁杉、落叶松，还有我听你提起过的其他一些树。"

" [aɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , [ænd; ənd] [ju:l] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , " [tɑ:m] ['prɑ:mɪst]
" I'll begin to - morrow , and you'll find it simple enough , " Tom promised
" 患病的 开始 到 - 明天 , 和 你会 寻找 它 简单的 足够的 , " 汤姆 承诺
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

"我明天就开始，你会发现这很简单,"汤姆向他保证道。

['æftər][ɔ:l][ðə; ði] [naɪt] ['ri:əli] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'stɜ:rbəns] .
After all the night really passed without any disturbance .
后 全部 这 夜晚 真的 通过了 没有 任何 干扰 .

一夜就这样平静地过去了。

[tɑ:m][ænd; ənd][rɑ:b] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
Tom and Rob managed to wake up a number of times ,
汤姆 和 抢 管理 到 唤醒 向上 一个 数字 的 时代 ,

汤姆和罗布醒了好几次，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['kwaɪətli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [snʌg] [nests] , [ðeɪ] [rɪ'nu:d] [ðə; ði]['faɪər] ,
and getting quietly out of their snug nests , they renewed the fire ,
和 获得 悄悄 出去 的 他们的 舒适 巢穴 , 他们 更新 这 火 ,

它们悄悄地从温暖的窝里出来，重新生起了火。

[ðʌs] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

thus	**keeping**	**it**	**going**	**all**	**through**	**the**	**night**	**.**
因此	保持	它	去	全部	通过	这	夜晚	.

于是，它便整夜都在运转。

[hæd; həd] ['eni] [wʌn] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['kloʊsli] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [hed] [bɑːb][ʌp]

Had	**any**	**one**	**been**	**watching**	**closely**	**they**	**probably**	**would**	**have**	**seen**	**a**	**head**	**bob**	**up**
有	任何	一	到过	观看	密切	他们	大概	会	有	已见	一个	头	鲍勃	向上

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

occasionally	**,**
偶尔	,

如果有人仔细观察，或许会看到偶尔有个脑袋抬起来。

[ðə; ði] ['oʊnər] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

the	**owner**	**take**	**a**	**cautious**	**look**	**around**	**,**
这	所有者	拿	一个	谨慎	看	大约	,

主人谨慎地环顾四周。

[ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [bæk] [ə'gen] [æz; əz] [ðoʊ] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz] [wel] ,

and	**then**	**drop**	**back**	**again**	**as**	**though**	**convinced**	**that**	**all**	**was**	**well**	**,**
和	然后	降低	后退	再次	作为	尽管	确信	那	全部	曾是	出色地	,

然后又退后一步，仿佛确信一切都很好。

[wɪð; wɪθ][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] [waɪld] [biːsts] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .

with	**no**	**danger**	**of**	**ferocious**	**wild**	**beasts**	**raiding**	**the**	**camp**	**.**
和	不	危险	的	凶猛	荒野	野兽	突袭	这	营	.

营地没有凶猛野兽袭击的危险。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tendəfiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .

These	**were**	**the**	**tenderfeet**	**of**	**the**	**troop**	**.**
这些	是	这	嫩脚	的	这	部队	.

他们是这支队伍里的新兵。

[ðeɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [seɪv] [ɪn] ['snætʃɪz] ,

They	**of**	**course**	**could**	**not**	**sleep**	**save**	**in**	**snatches**	**,**
他们	的	课程	可以	不是	睡觉	节省	在	抢夺	,

当然，他们只能断断续续地睡一会儿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fiːl] [mɔːr] [ɔːr] [les]

and	**the**	**strangeness**	**of**	**their**	**surroundings**	**caused**	**them**	**to**	**feel**	**more**	**or**	**less**
和	这	奇怪	的	他们的	周围环境	导致	他们	到	感觉	更多的	或者	较少的

['nɜːrvəs] .

nervous	**.**
紧张的	.

周围环境的陌生感让他们或多或少感到紧张。

[ɔːl] [ðeɪ] [hɜːrd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv]['fɑːrmər] [brʌʃ] [wɑːtʃ] [-]

All	**they**	**heard**	**,**	**however**	**,**	**was**	**the**	**barking**	**of**	**Farmer**	**Brush's**	**watch**	**[**	**116**	**]**
全部	他们	听到	,	然而	,	曾是	这	叫声	的	农民	布拉什的	手表	[	-	]

然而，他们听到的只有布拉什农夫的手表的吠叫声[116]

[dɔːgz][ɔːr][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [wʊdz] ['ænɪm(ə)l] [kəm'pleɪnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [tuː] - [legd] [ɪn'truːdəz]

dogs	**or**	**some**	**little**	**woods**	**animal**	**complaining**	**because**	**these**	**two**	**-**	**legged**	**intruders**
狗	或者	一些	小的	树林	动物	抱怨	因为	这些	二	-	腿	入侵者

[hæd; həd] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hoʊmlænd] .

had	**disturbed**	**the**	**peace**	**of**	**their**	**homeland**	**.**
有	不安	这	和平	的	他们的	家园	.

狗或其他一些森林小动物因为这些两足入侵者扰乱了它们家园的安宁而发出抱怨。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][stɜːr][ɪn][kæmp] .

With	**the**	**coming**	**of**	**dawn**	**there**	**was**	**a**	**stir**	**in**	**camp**	**.**
和	这	未来	的	黎明	那里	曾是	一个	搅拌	在	营	.

黎明时分，营地里一片骚动。

[ðen] [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [skaʊts] [krɔ:ld] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['blæŋkits] , [ɔ:l][bʌt; bət] [tu:]

Then	one	by	one	the	scouts	crawled	out	from	their	blankets	,	all	but	two
然后	一	经过	一	这	侦察兵	爬行	出去	从	他们的	毯子	,	全部	但	二

['gri:nhɔ:n] .

greenhorns	.
新手	.

然后，侦察兵们一个接一个地从毯子里爬了出来，除了两个新手。

" [let] [ðem; ðəm] [sli:p] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] , " [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɜ˞ˌspu:n] .

"	Let	them	sleep	a	while	longer	,	"	said	Mr	.	Witherspoon	.
"	让	他们	睡觉	一个	尽管	更长	,	"	说	先生	.	威瑟斯彭	.

“让他们再睡一会儿吧，”威瑟斯彭先生说。

" [aɪ]['fænsi] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [naɪt] .

"	I	fancy	neither	of	them	passed	a	very	comfortable	night	.
"	我	想要	两者都不	的	他们	通过了	一个	非常	舒服的	夜晚	.

“我猜他们俩昨晚都没睡好。”

" [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['mɔdəreitid] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə]

"	And	at	this	the	other	boys	moderated	their	voices	as	they	proceeded	to
"	和	在	这	这	其他	男孩们	温和	他们的	声音	作为	他们	继续	到

[get][æn; ən] ['ɜ:rli] ['brekfəst] ['redi] ,

get	an	early	breakfast	ready	,
得到	一个	早期的	早餐	准备好	,

“这时，其他男孩都放低了声音，开始准备早午餐。”

[ðoʊ] [ɪn][noʊ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [li:v] [ðæt] ['plez(ə)nt] [kæmp] ['kɑ:ntent] .

though	in	no	hurry	to	leave	that	pleasant	Camp	Content	.
尽管	在	不	匆忙	到	离开	那	令人愉快的	营	内容	.

不过，我并不急于离开那个令人愉快的营地。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [bəuθ][ðə; ði] ['lægədz] [wɜ:r; wər] [ʌp] [ænd; ənd] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [kɔ:l] [tu:; tə]

Of	course	both	the	laggards	were	up	and	ready	by	the	time	the	call	to
的	课程	两个都	这	落后者	是	向上	和	准备好	经过	这	时间	这	称呼	到

['brekfəst] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

breakfast	was	heard	in	the	land	.
早餐	曾是	听到	在	这	土地	.

当然，当早餐的召唤声传遍全国时，那两个拖延者都已经起床准备就绪了。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd]['beɪkən] ['fraɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌærə'mætɪk]

It	may	be	that	the	smell	of	the	eggs	and	bacon	frying	and	the	aromatic
它	可能	是	那	这	闻	的	这	鸡蛋	和	熏肉	煎炸	和	这	芳香

['kɑ:fi:z, 'kɔfi:z]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ə'raʊzɪŋ] [ðem; ðəm] .

coffee's	bubbling	had	much	to	do	with	arousing	them	.
咖啡的	冒泡	有	很多	到	做	和	唤起	他们	.

或许是煎蛋和培根的香味，以及咖啡咕嘟咕嘟冒泡的香气，唤起了他们的欲望。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [bʌt; bət][ðə; ði] [haɪrd] [mæn][ʌv; əv] ['fɑ:rmər] [brʌʃ] .

While	they	were	eating	who	should	appear	but	the	hired	man	of	Farmer	Brush	.
尽管	他们	是	吃	WHO	应该	出现	但	这	雇用	男人	的	农民	刷子	.

他们正在吃饭的时候，突然出现了布拉什农夫雇来的工人。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['bæskɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] , ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [noʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

He	had	a	big	basket	on	his	arm	,	also	a	note	for	the	scout	master	.
他	有	一个	大的	篮子	在	他的	手臂	,	还	一个	笔记	为了	这	侦察	掌握	.

他胳膊上挎着一个大篮子，还有一张给童子军领队的纸条。

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [taʊn] ['ɜ:rli] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r][aɪ'd] [fetʃ] [ði:z] [fju:] [θɪŋz] [maɪ'self] ,

"	I	have	to	go	to	town	early	this	morning	or	I'd	fetch	these	few	things	myself	,
"	我	有	到	去	到	镇	早期的	这	早晨	或者	ID	拿来	这些	很少	事物	我	,

“我今天早上得早点去镇上，不然我就自己去拿这些东西了。”

" [ðə; ði] [noʊt] [ræn] ; " [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [maɪ]

"	the	note	ran	;	"	I	want	you	to	accept	them	from	me	with	my
"	这	笔记	跑	;	"	我	想	你	到	接受	他们	从	我	和	我的

['kɑːmpləmɛnts] ,

compliments	,
赞美	,

纸条上写道："请代我收下这些礼物，并致以最诚挚的问候。"

[ænd; ənd] [maɪ] ['hɑːrti] [θæŋks] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌentər'teɪnmənt] [læst] [naɪt] .

and	my	hearty	thanks	for	your	entertainment	last	night	.
和	我的	爽朗	谢谢	为了	你的	娱乐	最后的	夜晚	.

衷心感谢你们昨晚的精彩演出。

[aɪ] [hæv; həv] ['hɑːrdli] [slept] [ə; eɪ] [wɪŋk] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] [-]

I	have	hardly	slept	a	wink	thinking	about	what	you	told	me	;	and	[	117	]
我	有	几乎	睡着了	一个	眨眼	思维	关于	什么	你	讲述	我	;	和	[	-	]

我几乎彻夜难眠，一直在想着你告诉我的事；[117]

[nekst] ['miːtɪŋ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [maɪ] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] .

next	meeting	me	and	my	boys	will	be	on	hand	.
下一个	会议	我	和	我的	男孩们	将要	是	在	手	.

下次开会我和我的孩子们都会到场。

" ['ezrə] [brʌʃ] .

"	Ezra	Brush	.
"	以斯拉	刷子	.

"埃兹拉·布拉什。"

" [piː] . [es] . [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [maɪ] [waɪf] [sendz] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tendər] [ɪ'nʌf]

"	P	.	S	.	The	chickens	my	wife	sends	you	,	and	she	says	they	are	tender	enough
"	P	.	S	.	这	鸡	我的	妻子	发送	你	,	和	她	说道	他们	是	投标	足够的

[tuː; tə] [fraɪ] .

to	fry	.
到	炒	.

PS：我妻子寄给你的鸡，她说鸡肉很嫩，可以煎着吃。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪkɪnz] , [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [prɪnt] [ʌv; əv]

"	Besides	the	four	chickens	,	all	ready	for	cooking	,	there	was	a	fine	print	of
"	除了	这	四	鸡	,	全部	准备好	为了	烹饪	,	那里	曾是	一个	美好的	打印	的

[nuː] ['bʌtər] ,

new	butter	,
新的	黄油	,

除了四只准备烹饪的鸡之外，还有一份新黄油的精美印刷品。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːrtn] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [egz] [freʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kuːp] .

as	well	as	a	carton	of	several	dozen	eggs	fresh	from	the	coop	.
作为	出色地	作为	一个	纸盒	的	一些	打	鸡蛋	新鲜的	从	这	合作社	.

还有一盒几十枚刚从鸡舍里取出来的新鲜鸡蛋。

" [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [brʌʃ] , ['fɛloʊz] ! " [kraɪd] [tɑːm] ,

"	Three	cheers	for	Mr	.	Brush	,	fellows	!	"	cried	Tom	,
"	三	干杯	为了	先生	.	刷子	,	伙伴们	!	"	哭	汤姆	,

"伙计们，为布拉什先生欢呼三声！"汤姆喊道。

['æftər] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [noʊt] [ə'laʊd] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [wɪð; wɪθ]

after	the	scout	master	had	read	the	note	aloud	;	and	they	were	given	with
后	这	侦察	掌握	有	读	这	笔记	大声	;	和	他们	是	给定	和

[ə; eɪ] [wɪl] ,

a	will	,
一个	将要	,

童子军领队大声朗读完纸条后；他们欣然接受了。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv] [bɪl] , [huː] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [grɪnd] ['brɔːdlɪ] .

much	to	the	entertainment	of	Bill	,	who	stood	there	and	grinned	broadly	.
很多	到	这	娱乐	的	账单	,	WHO	站立	那里	和	咧嘴一笑	总体而言	.

比尔站在那里，咧嘴大笑，觉得很有趣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [wen] [ðə; ði] ['kɑːləm] ['stɑːrtɪd] [wʌns] [mɔːr] .

It	was	about	eight	o'clock	when	the	column	started	once	more	.
它	曾是	关于	八	点钟	什么时候	这	柱子	开始	一次	更多的	.

大约八点钟的时候，队伍再次开始行进。

[ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ,

They	meant	to	leave	the	main	road	they	had	been	following	up	to	this	time	,
他们	意思是	到	离开	这	主要的	路	他们	有	到过	下列的	向上	到	这	时间	,

他们打算离开之前一直沿着的主路。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [rʌn] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] .

for	it	did	not	run	in	the	direction	they	wanted	to	go	.
为了	它	做过	不是	跑步	在	这	方向	他们	通缉	到	去	.

因为它的运行方向与他们想要的方向不符。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['smɔːlər] [wʌn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] [æt; ət]

There	was	another	smaller	one	which	they	expected	to	follow	,	for	that	day	at
那里	曾是	其他	较小的	一	哪个	他们	预期的	到	跟随	,	为了	那	天	在

[liːst] ,

least	,
至少	,

他们预计当天还会有一条较小的龙卷风紧随其后。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['skɜːrtɪd][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ə'sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sevrəl]

and	which	skirted	the	base	of	the	mountain	,	even	ascending	it	in	several
和	哪个	裙摆	这	根据	的	这	山	,	甚至	上升	它	在	一些

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

它绕过山脚，甚至在几处地方爬上了山峰。

[æz; əz][ðer; ðər][mæp] [ʃoʊd] .

as	their	map	showed	.
作为	他们的	地图	显示	.

正如他们的地图所示。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [læst] [deɪ] [ɑːn] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [roʊd] ,

“	It	will	be	our	last	day	on	any	sort	of	road	,
“	它	将要	是	我们的	最后的	天	在	任何	种类	的	路	,

“这将是我们最后一次在任何道路上行驶，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [aʊt] [ðə; ði] ['proʊgræm] [æz; əz] [ə'reɪndʒd] , ” [tɑːm] ['tʃɛsni] [ɪk'spleɪnd] ,

if	we	follow	out	the	programme	as	arranged	,	”	Tom	Chesney	explained	,
如果	我们	跟随	出去	这	程序	作为	安排	,	”	汤姆	切斯尼	解释	,

“如果我们按照计划进行，”汤姆·切斯尼解释说，“

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [nuːn] [mʌntʃɪŋ] [ðə; ði] “ [snæk] ” [iːtʃ] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn]

as	they	sat	around	at	noon	munching	the	“	snack	”	each	scout	had	been
作为	他们	卫星	大约	在	中午	咀嚼	这	“	小吃	”	每个	侦察	有	到过

[kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [prɪ'per] [æt; ət] ['brekfəst] [taɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

commissioned	to	prepare	at	breakfast	time	against	his	being	hungry	in	the	middle
委托	到	准备	在	早餐	时间	反对	他的	存在	饥饿的	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

of	the	day	,
的	这	天	,

中午时分，他们围坐在一起，津津有味地吃着每个童子军早餐时奉命准备的“点心”，以防中午饿肚子。

[wen] [-]
when [118]
什么时候 [-]

当[118]

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] ['eni] ['kʊkɪŋ] .
they would not care to start a fire in order to do any cooking .
他们 会 不是 关心 到 开始 一个 火 在 命令 到 做 任何 烹饪 .

他们根本不会在意生火做饭。

“ [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] [pʊʃ] [raɪt] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]
“ You mean we expect to push right up the mountain and begin exploring the
“ 你 意思是 我们 预计 到 推 正确的 向上 这 山 和 开始 探索 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

“你的意思是说，我们打算直接登上山顶，然后开始探索这个国家？”

[dəunt][juː; jʊ] , [tɑːm] ? ” [æskt] [dʒɑːʃ] [bɪ'twiːn] [baɪts] .
don't you , Tom ? ” asked Josh between bites .
不 你 , 汤姆 ? ” 问 乔什 之间 咬 .

“汤姆，你不觉得吗？”乔什边吃边问。

“ [jes] , [ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [mæps][æz; əz][wiː; wi][goʊ] ,
“ Yes , and three of the fellows intend to make maps as we go ,
“ 是的 , 和 三 的 这 伙伴们 打算 到 制作 地图 作为 我们 去 ,

“是的，我们当中有三个人打算边走边绘制地图。”

[fɔːr; fər] ['præktɪs] , ” [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] [ɪk'spleɪnd] .
for practice , ” the leader of the Black Bear Patrol explained .
为了 实践 , ” 这 领导者 的 这 黑色的 熊 巡逻 解释 .

“这是为了练习，”黑熊巡逻队队长解释说。

“ [ɔːl] [aɪ] [hoʊp] [ɪz] , ” ['kɑːmɛntəd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , ['æŋkʃəsli] , “ [ðæt] [wiː; wi][dəunt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get]
“ All I hope is , ” commented Billy Button , anxiously , “ that we don't manage to get
“ 全部 我 希望 是 , ” 评论 比利 按钮 , 焦虑地 , “ 那 我们 不 管理 到 得到
[lɔːst] .
lost .
丢失的 .

“我只希望，”比利·巴顿焦急地说道，“我们不要迷路。”

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn'geɪdʒmənt] [ə; eɪ] [wiːk] [frʌm; frəm]['fraɪdeɪ] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt]
I've got a very important engagement a week from Friday that I wouldn't want
我已经 得到 一个 非常 重要的 订婚 一个 星期 从 星期五 那 我 不会 想
[tuː; tə] [mɪs] . ”
to miss . ”
到 错过 . ”

我下周五有个非常重要的约会，我不想错过。

“ [hʌ] , [ges] [aɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑːks] , ” ['tʃʌkld] [dʒɑːʃ] ;
“ Huh , guess I'm in the same box , ” chuckled Josh ;
“ 嗯 , 猜测 我是 在 这 相同的 盒子 , ” 轻笑 乔什 ;

“嗯，看来我也一样，”乔什笑着说；

“ ['eniweɪ] [aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ]['juːʒuəl] [tʃer] [wɪð; wɪθ][maɪ] [fiːt] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr]
“ anyway I promised to be sitting in my usual chair with my feet under our
“ 反正 我 承诺 到 是 坐着 在 我的 通常 椅子 和 我的 脚 在下面 我们的
['daɪnɪŋ] ['teɪbl] [ɑːn] [ðæt] [seɪm] [deɪ] ;
dining table on that same day ;
用餐 桌子 在 那 相同的 天 ;

“总之，我承诺当天会像往常一样坐在椅子上，把脚放在餐桌底下；

[ænd; ənd]['ɪtəd] [griːv] [maɪ] [hɑːrt] [ɪf] [aɪ] [mɪst] [kə'nekʃnz] .

and	it'd	grieve	my	heart	if	I	missed	connections	.
和	它会	悲伤	我的	心	如果	我	错过	连接	.

如果错过了某些事情，我会非常难过。

" [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [dʒuːn] [deɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wɔːrm] ,

"	The	middle	of	that	June	day	proved	to	be	very	warm	,
"	这	中间	的	那	六月	天	已证实	到	是	非常	温暖的	,

“六月中旬的某一天天气非常温暖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][laɪ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .

and	the	boys	decided	to	lie	around	for	several	hours	.
和	这	男孩们	决定	到	说谎	大约	为了	一些	小时	.

于是，男孩们决定躺上几个小时。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][gɑːt] [wel] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['westərn] [skaɪ][pər'hæps][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi]

When	the	sun	had	got	well	started	down	the	western	sky	perhaps	there	might	be
什么时候	这	太阳	有	得到	出色地	开始	向下	这	西	天空	也许	那里	可能	是

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [er] .

a	little	more	life	in	the	air	.
一个	小的	更多的	生活	在	这	空气	.

当太阳西沉，西沉的天空渐渐远去时，空气中或许会多一些生机。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] ['hɜːri] ; [soʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [ðəm'selvz]

Besides	,	they	were	in	no	hurry	;	so	what	was	the	use	of	exerting	themselves
除了	,	他们	是	在	不	匆忙	;	所以	什么	曾是	这	使用	的	施力	他们自己

[ˌʌn'duːli] ?

unduly	?
过度	?

此外，他们也不着急；那么，过度劳累又有什么用呢?

“ [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɔːrm] ！ ” [sə'dʒestɪd] [kɑːrl] ,

“	I	hope	it	isn't	going	to	storm	!	”	suggested	Carl	,
“	我	希望	它	不是	去	到	风暴	！	”	建议	卡尔	,

“我希望不会有暴风雨！”卡尔建议道。

[æz; əz] [ðeɪ] [sprɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [triː] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuːn] [rest]

as	they	sprawled	under	the	shady	tree	where	they	had	halted	for	the	noon	rest
作为	他们	蔓延	在下面	这	阴凉	树	在哪里	他们	有	停止	为了	这	中午	休息

,

,

,

他们懒洋洋地躺在午休休息的那棵绿树下。

[iːtʃ] [juːθ] [ɪn][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æn; ən] ['ætɪtuːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'suːm] .

each	youth	in	as	comfortable	an	attitude	as	he	could	assume	.
每个	青年	在	作为	舒服的	一个	态度	作为	他	可以	认为	.

每个年轻人都尽可能地摆出舒适的态度。

“ [oʊ] , [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stɔːrm] [-]

“	Oh	,	is	there	any	chance	of	a	terrible	storm	[	119	]
“	哦	,	是	那里	任何	机会	的	一个	糟糕的	风暴	[	-	]

“哦，有没有可能发生可怕的风暴[119]

['drɑːpɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː 'es] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ” [æskt] ['hɔːrəs] [kræpsi] , ['lʊkɪŋ] ['trʌbld] ;

dropping	down	on	us	,	do	you	think	?	”	asked	Horace	Crapsey	,	looking	troubled	;
下降	向下	在	我们	,	做	你	思考	?	”	问	贺拉斯	克拉普西	,	寻找	麻烦	;

“你觉得会向我们倾泻而下吗？”霍勒斯·克拉普西忧心忡忡地问道；

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	although	none	of	the	others	knew	it	,
为了	虽然	没有任何	的	这	其他的	知道	它	,

虽然其他人都不知道这一点，

[ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [hæd; həd] [strʌk] ['terər] [tuː; tə]

the	crash	of	the	thunder	and	the	play	of	lightning	had	struck	terror	to
这	碰撞	的	这	雷	和	这	玩	的	闪电	有	击	恐怖	到

[hɪz; ɪz] [soʊl] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] [daʊn] ,

his	soul	ever	since	the	time	he	had	been	knocked	down	,
他的	灵魂	曾经	自从	这	时间	他	有	到过	敲门	向下	,

自从他被击倒在地后，雷鸣电闪就一直让他心生恐惧。

[wen] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] [baɪ][ə; eɪ][boʊlt][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

when	a	tree	near	his	house	was	shattered	by	a	bolt	from	the	clouds	.
什么时候	一个	树	靠近	他的	房子	曾是	破碎	经过	一个	螺栓	从	这	云	.

他家附近的一棵树被云中闪电击碎了。

“ [nɑːt] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [raɪt] [naʊ] , ” [dʒɑːʃ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'temptʃuəsli] ;

“	Not	that	you	can	see	right	now	,	”	Josh	informed	him	,	a	little	contemptuously	;
“	不是	那	你	能	看	正确的	现在	,	”	乔什	知情的	他	,	一个	小的	轻蔑地	;

“至少你现在看不到，”乔希略带轻蔑地告诉他；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɔɪz] ['fiːlɪŋ] [tɔːrd] [wʌn] [huː] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] ;

with	a	strong	boy's	feeling	toward	one	who	shows	signs	of	being	afraid	;
和	一个	强的	男孩们	感觉	朝向	一	WHO	演出	标志	的	存在	害怕的	;

一个男孩对一个表现出害怕迹象的人怀有强烈的感情；

“ [bʌt; bət] [wen] [its] ['sʌmər] [taɪm] [ænd; ənd] [wen] , [ɪn][ðə; ði] ['bɑːrgən] ,

“	but	when	it's	summer	time	and	when	,	in	the	bargain	,
“	但	什么时候	它是	夏天	时间	和	什么时候	,	在	这	便宜货	,

“但是到了夏天，而且，顺便说一句，

[ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] [æz; əz][hɑːt][æz; əz] [ðɪs] [wʌn] , [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] . ”

a	day	has	been	as	hot	as	this	one	,	you	never	can	tell	.	”
一个	天	有	到过	作为	热的	作为	这	一	,	你	绝不	能	告诉	.	”

谁也说不准今天会不会像今天这么热。

“ [ðæts] [soʊ] , [dʒɑːʃ] , ” [dʒɔːrdʒ] ['kɪŋzli] [ri'mɑːkt] ,

“	That's	so	,	Josh	,	”	George	Kingsley	remarked	,
“	那就是	所以	,	乔什	,	”	乔治	金斯利	评论	,

“没错，乔什，”乔治·金斯利说道。

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðoʊ] [fɔːr; fər] [wʌns] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]

wagging	his	head	as	though	for	once	he	actually	agreed	with	something	that
摇尾巴	他的	头	作为	尽管	为了	一次	他	实际上	同意	和	某物	那

[hæd; həd] [bɪn] [sed] ;

had	been	said	;
有	到过	说	;

他摇着头，仿佛破天荒地同意了别人说的话；

“ [ə; eɪ] ['sɪmərɪŋ] [deɪ] ['ɔːf(ə)n] [kəuksiz] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ə'lɔːŋ] .

“	a	simmering	day	often	coaxes	a	storm	along	.
“	一个	煨煮	天	经常	同轴电缆	一个	风暴	沿着	.

“阴雨连绵的日子往往会催生暴风雨。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɪt] [juː 'es] [tɔːrd] [naɪt] - [taɪm] ,

It	may	hit	us	toward	night	-	time	,
它	可能	打	我们	朝向	夜晚	-	时间	,

它可能会在夜间袭击我们，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [kʌm] [ɑːn] ['eni] ['aʊər] ['æftərwərdz] [wen] [wɪə(r)] ['sliːpɪŋ] [laɪk] ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . ”

or	even	come	on	any	hour	afterwards	when	we're	sleeping	like	babes	in	the	woods	.	”
或者	甚至	来	在	任何	小时	然后	什么时候	是	睡眠	喜欢	宝贝们	在	这	树林	.	”

或者甚至在我们睡得像婴儿一样的时候，随时过来打扰我们。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][fɔːr; fər] [ʃeltər] ? ” [æskt] [ˈbɪli] [ˈbʌt(ə)n] ;
“ But what can we do for shelter ? ” asked Billy Button ;
“ 但 什么 能 我们 做 为了 庇护所 ? ” 问 比利 按钮 ;

“可是我们有什么地方可以住呢？”比利·巴顿问道；

“ [wiː; wi] [ˈhævnt] [gɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ræg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tent] ;
“ we haven't got even a rag for a tent ;
“ 我们 还没有 得到 甚至 一个 抹布 为了 一个 帐篷 ;

“我们连一块破布都没有，连个帐篷都没有；

[ænd; ənd][wʌns][wiː; wi][get] [soʊkt] [ˈitl] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb][tuː; tə][draɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈsuːts] , [juː; jʊ] [noʊ]
and once we get soaked it'll be a hard job to dry our suits , you know
和 一次 我们 得到 浸泡过 它将 是 一个 难的 工作 到 干燥 我们的 西装 , 你 知道
. ”
: ”
. ”

一旦我们全身湿透，晾干泳衣就难上加难了，你知道的。”

“ [liːv] [ðæt] [tuː; tə][juː ˈes] , [ˈbɪli] , ” [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] , [ˈkɑːnfɪdəntli] .
“ Leave that to us , Billy , ” Tom told him , confidently .
“ 离开 那 到 我们 , 比利 , ” 汤姆 讲述 他 , 自信地 .

“交给我们吧，比利，”汤姆自信地对他说。

“ [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [ˈevri] [skaʊt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [ˈpɑːntʃoʊ] ;
“ First of all every scout has a rubber poncho ;
“ 第一的 的 全部 每一个 侦察 有 一个 橡皮 雨披 ;

“首先，每个童子军都有一件橡胶雨披；

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈfɑːsənd] [tə'geðər] [wɪl] [meɪk] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ə; eɪ][dɔːg] [tent] ,
two of these fastened together will make what they call a dog tent ,
二 的 这些 系紧 一起 将要 制作 什么 他们 称呼 一个 狗 帐篷 ,

将两个这样的帐篷连接在一起，就可以做成他们所说的狗帐篷。

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfɛloʊz] [kæn; kən] [tʌk] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [ʌp] [-]
under which a couple of fellows can tuck themselves , and keep the up [120]
在下面 哪个 一个 夫妻 的 伙伴们 能 塞进 他们自己 , 和 保持 这 向上 [-]

几个家伙可以钻进去，并保持向上[120]

[pər][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [draɪ] .
per part of their bodies dry .
每 部分 的 他们的 身体 干燥 .

身体各部分干燥。

[ˈsoʊldʒərz] [ˈɔːlweɪz] [juːz][ðem; ðəm] . ”
Soldiers always use them . ”
士兵 总是 使用 他们 . ”

士兵们总是使用它们。

“ [jes] , ” [ˈædɪd] [rɑːb] [ˈʃeɪfɝ] ; “ [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [reɪn][tuː; tə] - [naɪt] [wiːl] [reɪz] [ˈsevrəl] [brʌʃ] [ˈʃænti:z] .
“ Yes , ” added Rob Shaefer ; “ and if it looks like rain to - night we'll raise several brush shanties .
“ 是的 , ” 额外 抢 谢弗 ; “ 和 如果 它 看起来 喜欢 雨 到 - 夜晚 出色地 增加 一些 刷子 棚屋 .

“是的，”罗布·谢弗补充道；“如果今晚看起来要下雨，我们将搭建几个简易的木屋。”

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌbər] ['blæŋkits] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [æz; əz][draɪ][æz; əz][ə; eɪ][boʊn]

By	making	use	of	the	rubber	blankets	they	can	be	kept	as	dry	as	a	bone
经过	制作	使用	的	这	橡皮	毯子	他们	能	是	保留	作为	干燥	作为	一个	骨

.

:

.

利用橡胶毯，它们可以保持干燥如初。

[skaʊts] [mʌst; məst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [miːt] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [raɪz] [ʌp] .

Scouts	must	learn	how	to	meet	every	possible	condition	that	can	rise	up	.
童子军	必须	学习	如何	到	见面	每一个	可能的	状况	那	能	上升	向上	.

童子军必须学会如何应对可能出现的每一种情况。

[ðæts] [ə; eɪ][bɪg][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌn] , [wʌns] [juːv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] .

That's	a	big	part	of	the	fun	,	once	you've	begun	to	play	the	game	.
那就是	一个	大的	部分	的	这	乐趣	,	一次	你已经	开始	到	玩	这	游戏	.

一旦开始玩游戏，这就是乐趣所在。

" ['bɪli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ] [ðɪs] ['tʃɪrɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

"	Billy	seemed	to	be	much	impressed	by	this	cheering	intelligence	;	and	even
"	比利	似乎	到	是	很多	印象深刻	经过	这	欢呼	智力	;	和	甚至

['hɔːrəs] [smaɪld] [ə'gen] ,

Horace	smiled	again	,
贺拉斯	微笑	再次	,

“比利似乎对这种令人振奋的智慧印象深刻；就连霍勒斯也再次露出了笑容。”

['hævɪŋ] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['pænɪk] .

having	recovered	from	his	little	panic	.
拥有	恢复	从	他的	小的	恐慌	.

他已经从小小的恐慌中恢复过来了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [wen] [ðə; ði]['sɪgnəl][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] .

It	was	almost	three	o'clock	when	the	signal	was	given	for	a	start	.
它	曾是	几乎	三	点钟	什么时候	这	信号	曾是	给定	为了	一个	开始	.

快到三点钟的时候，比赛发出了开始信号。

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ,

They	took	it	slowly	,
他们	采取	它	缓慢地	,

他们慢慢来，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] ['aʊərz] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] ['kʌvərd] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] .

and	in	the	next	two	hours	had	probably	covered	little	more	than	two	miles	.
和	在	这	下一个	二	小时	有	大概	涵盖	小的	更多的	比	二	英里	.

接下来的两个小时里，他可能只走了两英里多一点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['lɔɪtərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] ['skɜːrtɪd][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ber]

They	were	still	loitering	along	the	road	that	skirted	the	foot	of	the	Big	Bear
他们	是	仍然	游荡	沿着	这	路	那	裙摆	这	脚	的	这	大的	熊

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	.
山	.

他们仍然在大熊山脚下的公路旁徘徊。

“ [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['ekstrə] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] - [naɪt] , [bɔɪz] , ” [ðə; ði] [skaʊt]

“	As	we	have	some	extra	cooking	to	do	to	-	night	,	boys	,	”	the	scout
“	作为	我们	有	一些	额外的	烹饪	到	做	到	-	夜晚	,	男孩们	,	”	这	侦察

['mæstər][toʊld][ðem; ðəm] ,

master	told	them	,
掌握	讲述	他们	,

“孩子们，今晚我们得额外做一些饭菜，”童子军领队告诉他们。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [pʊl] [ʌp] [hɪr] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][get] [faɪn] ['wɔːtər] .

“	we	had	better	pull	up	here	where	we	can	get	fine	water	.
”	我们	有	更好的	拉	向上	这里	在哪里	我们	能	得到	美好的	水	.

我们最好在这里停下来，这里有好水。

[ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [fɔːr; fər] [wen] ['kæmpɪŋ] , [rɪ'membər] .

That's	one	of	the	things	you	must	always	look	for	when	camping	,	remember	.
那就是	一	的	这	事物	你	必须	总是	看	为了	什么时候	野营	,	记住	.

这是露营时必须始终注意的事项之一，记住。

” ['nʌθɪŋ] [pliːzd] [ðə; ði] [skaʊts] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['staːtiŋ]

”	Nothing	pleased	the	scouts	better	than	the	prospect	of	stopping	,	and	starting
”	没有什么	高兴	这	侦察兵	更好的	比	这	前景	的	停止	,	和	开始

['sʌpər] ,

supper	,
晚餐	,

“没有什么比停下来开始吃晚饭更让童子军们高兴的了。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ɪn][ðə; ði]['bɑːrgən] .

for	they	were	tired	,	and	hungry	in	the	bargain	.
为了	他们	是	疲劳的	,	和	饥饿的	在	这	便宜货	.

因为他们又累又饿。

“ [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [ðiːz] [faʊlz] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [tɑːm] [ri'mɑːkt] ,

“	If	we	didn't	want	to	eat	these	fowls	right	away	,	”	Tom	remarked	,
“	如果	我们	没有	想	到	吃	这些	家禽	正确的	离开	,	”	汤姆	评论	,

“如果我们不想马上吃掉这些家禽，”汤姆说道，

“ [aɪ'd] [sə'dʒest] [ðæt] [wiː; wi] [beɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][hɑːt]['ʌv(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . [-]

“	I'd	suggest	that	we	bake	them	in	a	hot	oven	made	in	the	ground	.	[	121	]
”	ID	建议	那	我们	烤	他们	在	一个	热的	烤箱	制成	在	这	地面	.	[	-	]

“我建议我们在地下建造一个热烤炉来烘烤它们。[121]

[ðæts] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʊkər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

That's	the	original	cooker	,	you	know	.
那就是	这	原来的	炊具	,	你	知道	.

你知道，那可是原装的炊具。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['aʊərz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	it	takes	a	good	many	hours	to	do	it	.	”
但	它	需要	一个	好的	许多	小时	到	做	它	.	”

但这样做需要花费好几个小时。

“ [ə'nʌðər] [taɪm] , [pər'hæps] , [wen] [wɪə(r)] ['stɑːpɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][wʌn][kæmp] [wiːl] [get][sʌm; səm]

“	Another	time	,	perhaps	,	when	we're	stopping	several	days	in	one	camp	we'll	get	some
“	其他	时间	,	也许	,	什么时候	是	停止	一些	天	在	一	营	出色地	得到	一些

[mɔːr] ['tʃɪkɪnz] ,

more	chickens	,
更多的	鸡	,

“或许下次我们在一个营地停留几天的时候，我们会再买一些鸡。”

[tɑːm] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , “ [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .

Tom	,	”	said	the	scout	master	,	“	and	have	you	show	us	just	how	it	is	done	.
汤姆	,	”	说	这	侦察	掌握	,	“	和	有	你	展示	我们	只是	如何	它	是	完毕	.

“汤姆，”童子军领队说，“你给我们演示一下该怎么做。”

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [taɪm] [skiːm] , [bʌt; bət] ['nevər] ['teɪstɪd] ['eniθɪŋ] [kʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd]

I've	heard	of	the	old	-	time	scheme	,	but	never	tasted	anything	cooked	in	a	mud
我已经	听到	的	这	老的	-	时间	方案	,	但	绝不	尝过	任何事物	煮熟	在	一个	泥

['ʌv(ə)n] .

oven	.
烤箱	.

我听说过这种古老的烹饪方法，但从未尝过用泥炉烤制的食物。

〃 ['evriθɪŋ] [lʊkt] [kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [dʒʌst] [ðen] , [bʌt; bət]['æftər][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

〃	Everything	looked	calm	and	peaceful	just	then	,	but	after	all	that	was	a
〃	一切	看起来	冷静的	和	和平	只是	然后	,	但	后	全部	那	曾是	一个

[dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sner] .

deception	and	a	snare	.
欺骗	和	一个	圈套	.

“当时一切看起来都很平静祥和，但那其实是一个骗局和一个陷阱。”

['iːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [kʊks] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [ɪn][tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs]

Even	while	the	cooks	were	starting	in	to	cut	up	the	chickens	so	that	the	various
甚至	尽管	这	厨师	是	开始	在	到	切	向上	这	鸡	所以	那	这	各种各样的

[pɑːrts] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [bɪg] ['fraɪɪŋ] - [pænz] ,

parts	might	be	placed	in	the	two	big	frying	-	pans	,
部分	可能	是	放置	在	这	二	大的	煎炸	-	平底锅	,

就在厨师们开始将鸡切块，以便将各个部位放入两个大煎锅中时，

['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][fæt][sɔːlt][pɔːrk][hæd; həd] [bɪn] “ [traɪd] [aʊt] ,

after	a	certain	amount	of	fat	salt	pork	had	been	“	tried	out	,
后	一个	肯定	数量	的	胖的	盐	猪肉	有	到过	“	尝试	出去	,

在一定量的肥咸猪肉被“尝试”过之后，

〃 [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][get] ['fɪrsli] [hɑːt] , [dʒɑːʃ] ,

〃	and	allowed	to	get	fiercely	hot	,	Josh	,
〃	和	允许	到	得到	激烈地	热的	,	乔什	,

“然后任由自己变得异常火热，乔什，

[huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːfi] - [pɑːt][ʌv; əv]

who	happened	to	be	seen	coming	from	the	spring	with	a	coffee	-	pot	of
WHO	发生	到	是	已见	未来	从	这	春天	和	一个	咖啡	-	锅	的

['wɔːtər] [kɔːld] [aʊt] :

water	called	out	:
水	称为	出去	:

碰巧有人从泉水边端着一壶水走出来，便喊道：

“ [wel] , [hɪr] [kʌmz] [jʊr; jər][stɔːrm] [klaʊd] [ɔːl] [raɪt] , ['hɔːrəs] ;

“	Well	,	here	comes	your	storm	cloud	all	right	,	Horace	;
“	出色地	,	这里	来	你的	风暴	云	全部	正确的	,	贺拉斯	;

“好吧，霍勒斯，你的暴风雨乌云来了；

['oʊnli] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] [wiː; wi][stænd][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [frʌm; frəm]

only	instead	of	a	ducking	we	stand	a	chance	of	getting	a	licking	from
仅有的	反而	的	一个	躲避	我们	站立	一个	机会	的	获得	一个	舔舐	从

[ə'nʌðər] [ɪn'reɪdʒd] ['tɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] !

another	enraged	tiller	of	the	soil	!
其他	愤怒	耕耘机	的	这	土壤	!

只不过，我们不是被吓得躲起来，而是有可能被另一个愤怒的耕耘者狠狠地揍一顿！

〃 ['kɑːntents] [-]

〃	Contents	[	122	]
〃	内容	[	-	]

内容[122]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[nɑːt] ['gɪlti]

NOT	GUILTY
不是	有罪的

无罪

“ [hwjuː] ! [bʌt; bət][hiː; hi] [lʊks] ['iːv(ə)n] ['mædər] [ðæn; ðən]['mɪstər] . [brʌʃ] [dɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli]
“ **Whew** ! **but** **he** **looks** **even** **madder** **than** **Mr** . **Brush** **did** ! ” **exclaimed** **Billy**
“ 呼！ ！ 但 他 看起来 甚至 茜草 比 先生 . 刷子 做过 ！ ” 惊呼 比利
['bʌt(ə)n] ,
Button ,
按钮 ,

“哎呀！他看起来比布拉什先生还要生气！”比利·巴顿惊呼道。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [mæn][snæp][hɪz; ɪz] [wɪp] ['fjʊriəsli] ,
when **he** **saw** **the** **advancing** **man** **snap** **his** **whip** **furiously** ,
什么时候 他 锯 这 前进 男人 折断 他的 鞭 愤怒地 ,

当他看到逼近的人愤怒地挥舞着鞭子时，

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt][ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
as **though** **to** **warn** **them** **what** **to** **expect** **on** **his** **arrival** .
作为 尽管 到 警告 他们 什么 到 预计 在 他的 到达 .

仿佛是在警告他们他到来后会发生什么。

['evri] [skaʊt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] .
Every **scout** **was** **now** **on** **his** **feet** **and** **watching** .
每一个 侦察 曾是 现在 在 他的 脚 和 观看 .

所有侦察兵都站了起来，观看比赛。

“ [ðeəz; ðəz][hɪz; ɪz]['wægən]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , ” [sed] [kɑːrl] ;
“ **There's** **his** **wagon** **over** **on** **the** **road** , ” **said** **Carl** ;
“ 有 他的 车皮 超过 在 这 路 , ” 说 卡尔 ;

“他的马车在那边的路上，”卡尔说；

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ˌjuː 'es] [hɪr] .
“ **he** **must** **have** **been** **passing** **and** **have** **seen** **us** **here** .
“ 他 必须 有 到过 通过 和 有 已见 我们 这里 .

“他一定是路过，看到了我们。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiːv] ['trɛspəst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [naʊ] .
I **wonder** **if** **we've** **trespassed** **on** **his** **private** **property** **now** .
我 想知道 如果我们已经 擅闯 在 他的 私人的 财产 现在 .

我想知道我们是否已经侵入了他的私人领地。

['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , [juːd] ['betər] [get] ['redi] [tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [ə'nʌðər] [mæd]['fɑːrmər] . ”
Mr . **Witherspoon** , **you'd** **better** **get** **ready** **to** **hypnotize** **another** **mad** **farmer** . ”
先生 . 威瑟斯彭 , 你会 更好的 得到 准备好 到 催眠 其他 疯狂的 农民 . ”

威瑟斯彭先生，你最好准备好催眠另一个疯农夫。

“ ['hiːz] [gɑːt][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪkɪnz] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ! ” ['ɝːdʒd] [dʒɑːʃ] ,
“ **He's** **got** **his** **eye** **on** **our** **chickens** , **let** **me** **tell** **you** ! ” **urged** **Josh** ,
“ 他是 得到 他的 眼睛 在 我们的 鸡 , 让 我 告诉 你 ！ ” 敦促 乔什 ,

“我跟你说，他盯上我们的鸡了！”乔什急切地说。

[æz; əz][hiː; hi] [muːvd] ['oʊvər][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] ,
as **he** **moved** **over** **a** **few** **paces** ,
作为 他 已搬 超过 一个 很少 步幅 ,

他向前走了几步，

[æz; əz] [ðoʊ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [triːt] ['despərətli] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .
as **though** **meaning** **to** **defend** **the** **anticipated** **treat** **desperately** **if** **need** **be** .
作为 尽管 意义 到 保卫 这 预期 对待 绝望地 如果 需要 是 .

仿佛意在必要时拼死捍卫即将到来的款待。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['brɔːni] ['feloʊ] , [ænd; ənd] ['veri] ['æŋgri][æt; ət] [ðæt] .
The **man** **was** **a** **big** **brawny** **fellow** , **and** **very** **angry** **at** **that** .
这 男人 曾是 一个 大的 强壮的 同伴 , 和 非常 生气的 在 那 .

那人身材魁梧，体格健壮，对此非常生气。

['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [feɪst] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'lɑːrm] , ['iːv(ə)n] ['smaɪlɪŋ] ,

Mr	.	Witherspoon	faced	him	without	a	sign	of	alarm	,	even	smiling	,
先生	.	威瑟斯彭	面对	他	没有	一个	符号	的	警报	,	甚至	微笑	,

威瑟斯彭先生面对他，脸上没有一丝惊恐，甚至还带着微笑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [noʊ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [kɔːz] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ə'sɔːlt] . [-]

because	conscious	of	having	given	no	reasonable	cause	for	an	assault	.	[	123	]
因为	有意识的	的	拥有	给定	不	合理的	原因	为了	一个	突击	.	[	-	]

因为意识到自己没有给出合理的理由进行攻击。[123]

“ [ðæt] ['krækɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪp] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [bɪt] , ” ['mʌtəd] [ðə; ði]

“	That	cracking	of	his	whip	isn't	going	to	scare	us	a	bit	,	”	muttered	the
“	那	裂纹	的	他的	鞭	不是	去	到	吓	我们	一个	少量	,	”	低声说道	这

[pʌg'neɪʃəs] [dʒɑːʃ] ;

pugnacious	Josh	;
好斗的	乔什	;

“他那一下鞭子吓不倒我们，”好斗的乔什嘟囔道；

“ ['hiːd] ['betər] [nɑːt] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [wʌn] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] [tʃʌmz] , [ðæts] [wʌt] !

“	he'd	better	not	lay	it	on	me	for	one	,	or	any	of	my	chums	,	that's	what	!
“	他会	更好的	不是	躺	它	在	我	为了	一	,	或者	任何	的	我的	朋友们	,	那就是	什么	!

“他最好别把这事怪到我头上，也别怪我的任何朋友，就是这样！”

” [ðə; ði] [mæn] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [spiːk] [æt; ət] [fɜːrst] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ,

”	The	man	could	hardly	speak	at	first	,	from	the	effect	of	his	anger	,
”	这	男人	可以	几乎	说话	在	第一的	,	从	这	影响	的	他的	愤怒	,

“起初，由于愤怒，那人几乎说不出话来。”

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['heɪsti] [rʌʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

together	with	his	hasty	rush	from	the	road	up	to	the	camp	.
一起	和	他的	仓促	匆忙	从	这	路	向上	到	这	营	.

他匆匆忙忙地从路边跑到营地。

[ðen] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θretnɪŋ] [wɪp] [ɪn] [wʌn] [hænd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] ['fɪŋgər] [streɪt]

Then	holding	his	threatening	whip	in	one	hand	he	pointed	a	quivering	finger	straight
然后	保持	他的	威胁	鞭	在	一	手	他	尖	一个	颤抖	手指	直的

[tɔːrd] [ðə; ði] [faʊlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['sʌpər] ,

toward	the	fowls	that	they	were	expecting	to	have	for	their	supper	,
朝向	这	家禽	那	他们	是	期待	到	有	为了	他们的	晚餐	,

然后，他一手拿着那根威慑性的鞭子，一手颤抖着手指着他们原本打算作为晚餐的家禽。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [kən'siːld] [baɪ] [dʒɑːʃ] .

and	which	could	no	longer	be	concealed	by	Josh	.
和	哪个	可以	不	更长	是	暗	经过	乔什	.

乔希再也无法隐瞒这件事了。

“ [soʊ] , ” [be'ləud] [ðə; ði] [mæn] ,

“	So	,	”	bellowed	the	man	,
“	所以	,	”	咆哮	这	男人	,

“所以，”那人吼道，

“ [naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] [maɪ] [kuːp] [læst] [naɪt] [went] .

“	now	I	know	where	the	chickens	that	were	stolen	from	my	coop	last	night	went	.
“	现在	我	知道	在哪里	这	鸡	那	是	被盗	从	我的	合作社	最后的	夜晚	去	.

“现在我知道昨晚从我鸡舍被偷走的鸡去哪儿了。”

- - [ðə; ði] ['fɑːrmz] [ʌp] [ðɪs] [weɪ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

Raidin	'	the	farms	up	this	way	,	are	you	?
-	-	这	农场	向上	这	方式	,	是	你	?

你们这是在抢劫这边的农场吗?

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb][fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][jiː; ji] .

I	want	to	tell	you	it's	going	to	be	a	bad	job	for	every	one	of	ye	.
我	想	到	告诉	你	它是	去	到	是	一个	坏的	工作	为了	每一个	一	的	是的	.

我想告诉你们，这对你们每个人来说都将是一份糟糕的工作。

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [lɔː] [ɑːn][jiː; ji] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['lenəks][ænd; ənd] [lʊk] ['evri] [bɔɪ] [ɪn]

I'll	have	the	law	on	ye	if	I	have	to	go	to	Lenox	and	look	every	boy	in
患病的	有	这	法律	在	是的	如果	我	有	到	去	到	莱诺克斯	和	看	每一个	男生	在

[taʊn] ['oʊvər] .

town	over	.
镇	超过	.

如果非要我去莱诺克斯把镇上每个男孩都搜一遍，我就要诉诸法律。

[ænd; ənd] [aɪl] [noʊ] [jiː; ji][ɔːl] [ə'gen] , [ɪf] [ɪts][ə; eɪ] [mʌnθ] [frʌm; frəm] [naʊ] .

And	I'll	know	ye	all	again	,	if	its	a	month	from	now	.
和	患病的	知道	是的	全部	再次	,	如果	它是	一个	月	从	现在	.

如果一个月后再见到你们，我一定还会认识你们所有人。

" [hiː; hi] [snæpt] [ðə; ði] [wɪp] ['vɪʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] ;

"	He	snapped	the	whip	viciously	as	he	stopped	talking	;
"	他	啪啪	这	鞭	恶毒地	作为	他	停止	说	;

他停止说话的同时，狠狠地挥动了一下鞭子；

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk] [æn; ən] [ɪntʃ] .

but	Mr	.	Witherspoon	did	not	seem	to	shrink	back	an	inch	.
但	先生	.	威瑟斯彭	做过	不是	似乎	到	收缩	后退	一个	英寸	.

但威瑟斯彭先生似乎丝毫没有退缩。

['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['fɑːrmər] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

Looking	the	excited	farmer	squarely	in	the	eye	the	scout	master	started	to	speak	.
寻找	这	兴奋的	农民	完全	在	这	眼睛	这	侦察	掌握	开始	到	说话	.

童子军领队直视着兴奋的农夫的眼睛，开始讲话。

“ [aɪ] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [sɜːr] ,

“	I	judge	from	what	you	say	,	sir	,
“	我	法官	从	什么	你	说	,	先生	,

“先生，我根据您所说的来判断，

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə] [luːz] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['poʊltri] ['leɪtli] ?

that	you	have	had	the	misfortune	to	lose	some	of	your	poultry	lately	?
那	你	有	有	这	不幸	到	失去	一些	的	你的	家禽	最近	?

最近你不幸损失了一些家禽？

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I'm	sorry	to	hear	of	it	,
我是	对不起	到	听到	的	它	,

听到这个消息我很难过。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːrtiz] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

but	when	you	come	and	accuse	us	of	being	the	guilty	parties	you	are
但	什么时候	你	来	和	控	我们	的	存在	这	有罪的	各方	你	是

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [mis'teik] ,

making	a	serious	mistake	,
制作	一个	严肃的	错误	,

但是，如果你反过来指责我们是罪魁祸首，那就大错特错了。

[sɜːr] . " [-]

sir	.	"	[	124	]
先生	.	"	[	-	]

先生。”[124]

“ [oʊ] , [ˌeɪ 'em][aɪ] ? ” [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['ʌðər] , [stɪl] [æz; əz] ['fjʊriəs] [æz; əz]['evər] ,

“	Oh	,	am	I	?	”	demanded	the	other	,	still	as	furious	as	ever	,
“	哦	,	是	我	?	”	要求	这	其他	,	仍然	作为	狂怒	作为	曾经	,

“哦，是吗？”对方怒气冲冲地反问道。

[ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['noʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ] ['efərt] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [wɪp] [hi:; hi]

though	the	boys	noticed	that	he	made	no	effort	to	use	the	dreadful	whip	he
尽管	这	男孩们	注意到	那	他	制成	不	努力	到	使用	这	可怕	鞭	他

['kærid] .

carried	.
携带	.

不过男孩们注意到，他并没有试图使用他随身携带的那条可怕的鞭子。

“ [aɪ] [lɔ:st] [sʌm; səm] [faʊlz] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [fɔ:r; fər]

“	I	lost	some	fowls	,	and	you're	expecting	to	have	some	chickens	for
“	我	丢失的	一些	家禽	,	和	你是	期待	到	有	一些	鸡	为了

['dɪnər] .

dinner	.
晚餐	.

“我丢了一些家禽，而你却指望着晚餐能吃到一些鸡。”

['enibɑ:di] [wɪð; wɪθ]['hɑ:s] [sens] [kʊd; kəd][pʊt][ðem; ðəm][fækts] [tə'geðər] , ['kudnt] [ðeɪ] ?

Anybody	with	hoss	sense	could	put	them	facts	together	,	couldn't	they	?
任何人	和	霍斯	感觉	可以	放	他们	事实	一起	,	不能	他们	?

任何稍有常识的人都能把这些事实联系起来，不是吗?

[aɪ] [eint] [tu:; tə][bi:; bi] [soʊ] ['i:zi] , [let][ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] . ”

I	ain't	to	be	blarnied	so	easy	,	let	me	tell	you	.	”
我	不是	到	是	胡说八道	所以	简单的	,	让	我	告诉	你	.	”

我可没那么容易被糊弄，我告诉你。

“ [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə] [tɔ:k] [æz; əz] [ðoʊ] [noʊ][wʌn] [oʊnd] ['tʃɪkɪnz] [ʌp] [ðɪs] [ber] ['maʊnt(ə)n] [wei]

“	You	seem	to	talk	as	though	no	one	owned	chickens	up	this	Bear	Mountain	way
“	你	似乎	到	讲话	作为	尽管	不	一	拥有	鸡	向上	这	熊	山	方式

[bʌt; bət] [jɔ:r'self] ,

but	yourself	,
但	你自己	,

“你说话的口气好像除了你之外，熊山这边就没人养鸡似的。”

[sɜ:r] , ” [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] , ['kɑ:mli] .

sir	,	”	said	Mr	.	Witherspoon	,	calmly	.
先生	,	”	说	先生	.	威瑟斯彭	,	平静地	.

“先生，”威瑟斯彭先生平静地说。

“ [ði:z] [lædz] [ɑ:r; ər] [bɔɪ] [skaʊts] .

“	These	lads	are	Boy	Scouts	.
“	这些	小伙子们	是	男生	童子军	.

“这些小伙子是童子军。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['lenəks] [tru:p] ,

They	are	a	part	of	the	Lenox	Troop	,
他们	是	一个	部分	的	这	莱诺克斯	部队	,

他们是莱诺克斯童子军的一部分。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:nɪst] ,

and	I	can	vouch	for	every	one	of	them	as	being	honest	,
和	我	能	担保	为了	每一个	一	的	他们	作为	存在	诚实的	,

我可以保证他们每个人都诚实可靠。

[ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] ['eni] ['mænz] [faʊlz] . ”

and	incapable	of	stealing	any	man's	fowls	.	”
和	无法	的	偷窃	任何	男人的	家禽	.	”

而且它们不可能偷走任何人的家禽。

“ [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] , ['mɪstər] ? ” [sniəd] [ðə; ði][mæn] ; “ [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [huːz] [ə; eɪ] - ['gɔɪn] -
“ You don't say , mister ? ” sneered the man ; “ but tell me , who's a - goin '
“ 你 不 说 , 先生 ? ” 冷笑 这 男人 ; “ 但 告诉 我 , 谁是 一个 - 去 -
[tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
to vouch for you ,
到 担保 为了 你 ,

“真的吗，先生？”那人冷笑道，“不过告诉我，谁会为你担保？”

[naʊ] ? ”
now ? ”
现在 ? ”

现在？ ”

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['rɑːbərt] ['wɪðɝˌspuːn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , ['ʃoʊɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [self] -
“ My name is Robert Witherspoon , ” replied the scout master , showing wonderful self -
“ 我的 姓名 是 罗伯特 威瑟斯彭 , ” 回复 这 侦察 掌握 , 显示 精彩的 自己 -
[kən'troʊl][ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] ,
control the boys thought ,
控制 这 男孩们 想法 ,

“我的名字叫罗伯特·威瑟斯彭，”童子军领队回答道。男孩们心想，他展现出了惊人的自制力。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sʌltɪŋ] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgri]['fɑːrmər] .
considering the insulting manner of the angry farmer .
考虑 这 侮辱 方式 的 这 生气的 农民 .

考虑到那位愤怒的农民的侮辱性态度。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [sər'veɪər] .
“ I am a civil engineer and surveyor .
“ 我 是 一个 民用 工程师 和 测量员 .

“我是一名土木工程师兼测量员。”

[aɪ] [lʌv] [bɔɪz] ['evri] [weɪ] [aɪ][faɪnd][ðem; ðəm] ;
I love boys every way I find them ;
我 爱 男孩们 每一个 方式 我 寻找 他们 ;

我喜欢各种各样的男孩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðer; ðər] [skaʊt] ['mæstər] ,
and it is a pleasure to me to act as their scout master ,
和 它 是 一个 乐趣 到 我 到 行为 作为 他们的 侦察 掌握 ,

我很荣幸能担任他们的童子军领队。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [haɪk] [wen] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'heɪv]
accompanying them on their hikes when possible , and seeing that they behave
随同 他们 在 他们的 徒步旅行 什么时候 可能的 , 和 看到 那 他们 表现
[ðəm'selvz] [ɪn] ['evri] [weɪ] .
themselves in every way .
他们自己 在 每一个 方式 .

尽可能陪同他们徒步旅行，并注意他们在各方面举止得体。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [maɪ] ['stændɪŋ] [frʌm; frəm] [dʒʌdʒ] [dʒə'roʊm] , ['dɑːktər] ['lɔːsn] [ɔːr]['pæstər]
You can find out about my standing from Judge Jerome , Doctor Lawson or Pastor
你 能 寻找 出去 关于 我的 常设 从 法官 杰罗姆 , 医生 劳森 或者 牧师
['hɔtʃˌkis] [ɪn]['lenəks] .
Hotchkiss in Lenox .
霍奇基斯 在 莱诺克斯 .

你可以向莱诺克斯的杰罗姆法官、劳森医生或霍奇基斯牧师了解我的地位。

” [ðə; ði][mæn] [stɪl] [lʊkt] [ɪn]['mɪstər] . ['wɪðərˌspuːnz] [-]
” The man still looked in Mr . Witherspoon's [125]
” 这 男人 仍然 看起来 在 先生 . 威瑟斯彭的 [-]

“那人仍然看着威瑟斯彭先生[125]

[kɑːm] [aɪz] .
calm eyes .
冷静的 眼睛 .

眼神平静。

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ə'raʊzd] ['fiːlɪŋz] ,
What he saw there seemed to have an influence upon his aroused feelings ,
什么 他 锯 那里 似乎 到 有 一个 影响 之上 他的 被唤醒 情怀 ,

他在那里看到的景象似乎影响了他被唤起的感情。

[fɔːr; fər] [waɪl] [hiː; hi] [stɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['skeptɪkli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
for while he still shook his head skeptically there was not so much of
为了 尽管 他 仍然 摇晃 他的 头 怀疑地 那里 曾是 不是 所以 很多 的
['menəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [naʊ] .
menace in his manner now .
威胁 在 他的 方式 现在 .

虽然他仍然怀疑地摇头，但他的举止中已经没有了那么大的威胁感。

“ [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɔɪz] , [noʊ] ['mætər] ['weðər] [ðeɪ] [hæv; həv] [skaʊt] ['juːnɪfɔːrmz][ɑːn][ɔːr]['oʊvərɔːlz] ,
“ Boys will be boys , no matter whether they have scout uniforms on or overalls ,
“ 男孩们 将要 是 男孩们 , 不 事情 无论 他们 有 侦察 制服 在 或者 连体工作服 ,

“男孩就是男孩，不管他们穿的是童子军制服还是工装裤，

” [hiː; hi] [sed] ['sʌlənli] .
” he said sullenly .
” 他 说 闷闷不乐地 .

他闷闷不乐地说。

“ [aɪv] ['sʌfərd] - [wʌns] [frʌm; frəm] [reɪdz] [ɑːn][maɪ] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [kuːps] ,
“ I've suffered mor'n once from raids on my orchards and chicken coops ,
“ 我已经 遭受 - 一次 从 突袭 在 我的 果园 和 鸡 合作社 ,

“我的果园和鸡舍曾多次遭到袭击，我遭受过更大的损失。”

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taʊn] [bɔɪz] , [ɔːf][ɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ][lɑːrk] ,
and found it was some town boys , off on what they called a lark ,
和 成立 它 曾是 一些 镇 男孩们 , 离开 在 什么 他们 称为 一个 云雀 ,

结果发现是几个镇上的小伙子，出去寻开心了。

[ðæt] [meɪd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] . ”
that made other people suffer . ”
那 制成 其他 人们 遭受 . ”

这让其他人也跟着遭殃。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['eni] [bɔɪ] [hɪr] ['hævɪŋ]
“ But I assure you there is not the slightest possibility of any boy here having
“ 但 我 保证 你 那里 是 不是 这 丝毫 可能性 的 任何 男生 这里 拥有
['teɪkən][jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] ,
taken your chickens ,
已采取 你的 鸡 ,

但我向你保证，这里没有任何男孩偷走你的鸡的可能性。

[sɜːr] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .
sir , ” continued the scout master .
先生 , ” 持续 这 侦察 掌握 .

“先生，”童子军领队继续说道。

“ [wiːv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , ” ['ædɪd] [tɑːm] ,
“ We've been on the move all day long , ” added Tom ,
“ 我们已经 到过 在 这 移动 全部 天 长的 , ” 额外 汤姆 ,

“我们一整天都在奔波，”汤姆补充道。

“ [ænd; ənd]['oʊnli] [ə'raɪvd] [hɪr] [hæf][æn; ən]['aʊər] [bæk] .
“ and only arrived here half an hour back .
“ 和 仅有的 到达的 这里 一半 一个 小时 后退 .

“我半小时前才到这里。”

[læst] [naɪt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɪn][kæmp] . ”
Last night we were several miles away in camp . ”
最后的 夜晚 我们 是 一些 英里 离开 在 营 . ”

昨晚我们还在几英里外的营地里。

“ [bʌt; bət] — [ju:; jʊ][gɑ:t] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [rɔbd] [læst] [naɪt] , ” ['fɔ:ltəd] [ðə; ði]['fɑ:rmər]
“ But — you got chickens , and I was robbed last night , ” faltered the farmer
“ 但 — 你 得到 鸡 , 和 我 曾是 被抢劫 最后的 夜晚 , ” 犹豫不决 这 农民
,
,
,

“可是——你养了鸡，而且我昨晚被抢劫了，”农夫结结巴巴地说。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðæt] [fækt] [ɪm'prest] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['evɪdəns] [ðæt] [noʊ]['ɑ:rgjumənt][kʊd; kəd] [ki:p]
as though that fact impressed him as evidence that no argument could keep
作为 尽管 那 事实 印象深刻 他 作为 证据 那 不 争论 可以 保持
[daʊn] .
down .
向下 .

仿佛这个事实给他留下了深刻的印象，证明任何争论都无法将其驳倒。

“ [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ” [kən'tɪnju:d] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] ,
“ If we could prove to you , ” continued Mr . Witherspoon ,
“ 如果 我们 可以 证明 到 你 , ” 持续 先生 . 威瑟斯彭 ,

“如果我们能向你们证明，”威瑟斯彭先生继续说道，

“ [ðæt] [wi:; wi] [keɪm] [baɪ] [ði:z] [fɔ:r] [faʊlz] ['ɑ:nɪstli] ,
“ that we came by these four fowls honestly ,
“ 那 我们 来了 经过 这些 四 家禽 诚实地 ,

“我们诚实地得到了这四只家禽，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [fræŋk] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ə'pɑ:lədʒaɪz][tu:; tə][maɪ] [bɔɪz] [fɔ:r; fər] [ˌʌn'dʒʌstli]
I hope you will be frank enough to apologize to my boys for unjustly
我 希望 你 将要 是 坦率 足够的 到 道歉 到 我的 男孩们 为了 不公正的
[sə'spektɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hen] [θi:vz] ? ”
suspecting them of being hen thieves ? ”
怀疑 他们 的 存在 母鸡 窃贼 ? ”

我希望你能坦诚地向我的孩子们道歉，因为你错误地怀疑他们是偷鸡贼?

“ [goʊ][ɑ:n] [ðen] [ænd; ənd][du:][ˌaɪ 'ti:] , ['mɪstər] ; [bʌt; bət][aɪ][wɔ:rn][ju:; jʊ][aɪm][sɔ:t][ɪn][maɪ] [weɪz] ,
“ Go on then and do it , mister ; but I warn you I'm sot in my ways ,
“ 去 在 然后 和 做 它 , 先生 ; 但 我 警告 你 我是 酒 在 我的 方式 ,

“那就去做吧，先生；但我警告你，我这个人很固执。”

[ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə] [kən'vɪns] .
and hard to convince .
和 难的 到 说服 .

而且很难说服。

[its] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪkli] [jɑ:rn] ['ðætəl] [fɑ:tʃ] [ˌem 'i:]['oʊvər] . ” [-]
It's got to be a mighty likely yarn that'll fotch me over . ” [126]
它是 得到 到 是 一个 强大的 可能 纱 那将 福特 我 超过 . ” [-]

这一定是个非常可信的故事，能让我信服。”[126]

“ [ju:v] [lɪvd] [ə'raʊnd] [hɪr] [sʌm; səm] [taɪm] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] .
“ You've lived around here some time , I take it ? ” asked Mr . Witherspoon .
“ 你已经 居住地 大约 这里 一些 时间 , 我 拿 它 ? ” 问 先生 . 威瑟斯彭 .

“看来你在这附近住了很久了？”威瑟斯彭先生问道。

“ [mæn][ænd; ənd] [bɔɪ] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Man	and	boy	forty	-	seven	years	,	”	came	the	reply	.
”	男人	和	男生	四十	-	七	年	,	”	来了	这	回复	.

“男人和男孩，47岁了，”对方回答道。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ['ezrə] [brʌʃ] ,

“	Then	you	must	know	Ezra	Brush	,
”	然后	你	必须	知道	以斯拉	刷子	,

“那么你一定认识埃兹拉·布拉什，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði][fɑːrm] [haʊs] [hiː; hi] ['ɑːkjupaɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ?

for	he	was	born	in	the	farm	house	he	occupies	to	this	day	?
为了	他	曾是	出生	在	这	农场	房子	他	占据	到	这	天	?

因为他出生在他至今居住的那座农舍里?

” [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

”	suggested	the	scout	master	.
”	建议	这	侦察	掌握	.

“童子军领队建议道。”

“ [aɪ] [noʊ] ['ezrə] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

“	I	know	Ezra	like	a	book	.
”	我	知道	以斯拉	喜欢	一个	书	.

“我对以斯拉了如指掌。”

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [gʊd] [frendz] ,

Him	and	me	have	always	been	good	friends	,
他	和	我	有	总是	到过	好的	朋友们	,

我和他一直是好朋友。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðæt] ['baʊndri] [dɪ'spjuːt] [wɪtʃ] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kɔːrt] ;

except	for	that	boundary	dispute	which	took	us	to	court	;
除了	为了	那	边界	争议	哪个	采取	我们	到	法庭	;

除了那场把我们告上法庭的边界纠纷之外；

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] ['ezrə][dəunt][hoʊld][noʊ] [grʌdʒ] [ə'^in][ˌem 'iː] - [kɔːz] [aɪ] [wʌn] [aʊt] .

but	I	reckon	Ezra	don't	hold	no	grudge	agin	me	'	cause	I	won	out	.
但	我	估计	以斯拉	不	抓住	不	怨恨	再次	我	-	原因	我	韩元	出去	.

但我认为埃兹拉不会记恨我，因为我赢了。

“ [wiː; wi][hæd; həd]['mɪstər] . [brʌʃ] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] ['aʊər; ɑːr]['kæmpfaɪər][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [læst] [naɪt] ,

“	We	had	Mr	.	Brush	sitting	beside	our	campfire	for	two	hours	last	night	,
”	我们	有	先生	.	刷子	坐着	旁	我们的	营火	为了	二	小时	最后的	夜晚	,

“昨晚我们让布拉什先生在篝火旁坐了两个小时，

[waɪl] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑːr; ər] [tɔːt] .

while	I	told	him	all	about	the	things	Boy	Scouts	are	taught	.
尽管	我	讲述	他	全部	关于	这	事物	男生	童子军	是	教授	.

我向他详细介绍了童子军所学的内容。

[hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [θriː] [bɔɪz] [dʒɔɪn][ðə; ði] [truːp] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] ;

He	means	to	have	his	three	boys	join	the	troop	at	the	next	meeting	;
他	方法	到	有	他的	三	男孩们	加入	这	部队	在	这	下一个	会议	;

他打算让他的三个儿子在下次集会时加入童子军；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [naʊ] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['dʒɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz]

for	he	knows	now	that	if	his	little	Jim	and	some	of	his	companions
为了	他	知道	现在	那	如果	他的	小的	吉姆	和	一些	的	他的	同伴

[hæd; həd] [bɪn] [skaʊts] ,

had	been	scouts	,
有	到过	侦察兵	,

因为他现在明白，如果他的小吉姆和他的几个伙伴是侦察兵，

[ðə; ði] ['bɔɪz] [laɪf] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [læst] ['sʌmər] . ”

the	boy's	life	in	all	probability	would	have	been	saved	last	summer	.	”
这	男孩们	生活	在	全部	可能性	会	有	到过	已保存	最后的	夏天	.	”

如果去年夏天就采取相应措施，这名男孩的生命很可能就能保住。

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] , “ [ɪf] [ðem; ðəm] ['ʌðər] [lædz] [hæd; həd]

“	It	might	have	been	,	”	admitted	the	farmer	,	“	if	them	other	lads	had
”	它	可能	有	到过	,	”	承认	这	农民	,	“	如果	他们	其他	小伙子们	有

['noʊd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] ,

knowed	what	to	do	,
已知	什么	到	做	,

“也许会是这样，”农夫承认道，“如果其他那些小伙子知道该怎么做的话。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [mæn] [gɑːt] [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

but	before	a	man	got	there	it	was	too	late	.
但	前	一个	男人	得到	那里	它	曾是	也	晚的	.

但当有人赶到时已经太晚了。

[ænd; ənd] ['ezrə] ['sɜːrt(ə)nli] [sɔːt] [sʌm; səm] [stɔːr] [baɪ] [ðæt] [braɪt] - [feɪst] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪm] ; ['evribɑːdi; 'evribʌdi]

And	Ezra	certainly	sot	some	store	by	that	bright	-	faced	little	Jim	;	everybody
和	以斯拉	当然	酒	一些	店铺	经过	那	明亮的	-	面对	小的	吉姆	;	大家

- [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

keered	for	him	,
-	为了	他	,

埃兹拉确实很看重那个面容明亮的小吉姆；每个人都喜欢他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['wɪnɪn] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [weɪz] . ”

he	was	so	winnin	'	in	his	ways	.	”
他	曾是	所以	胜利	-	在	他的	方式	.	”

他真是太有本事了。

“ [wel] , ” [kən'tɪnjuːd] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

“	Well	,	”	continued	Mr	.	Witherspoon	with	a	smile	,
”	出色地	,	”	持续	先生	.	威瑟斯彭	和	一个	微笑	,

“嗯，”威瑟斯彭先生笑着继续说道，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪp] [hʌŋ]

for	he	was	certain	of	his	ground	by	this	time	,	and	the	whip	hung
为了	他	曾是	肯定	的	他的	地面	经过	这	时间	,	和	这	鞭	悬挂

['lɪstləsli] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [-]

listlessly	alongside	the	[	127	]
百无聊赖地	旁边	这	[	-	]

因为他此时已经确信自己的立场正确，鞭子无力地挂在旁边[127]

['fɑːrmɝz] [leg] ;

farmer's	leg	;
农民的	腿	;

农夫的腿；

“ [wiː; wi] [meɪd] [soʊ] [gʊd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn] ['mɪstər] . [brʌʃ] [ðæt] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	we	made	so	good	an	impression	on	Mr	.	Brush	that	early	this	morning	his
”	我们	制成	所以	好的	一个	印象	在	先生	.	刷子	那	早期的	这	早晨	他的

[mæn] [bɪl] [keɪm] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,

man	Bill	came	over	with	a	basket	,
男人	账单	来了	超过	和	一个	篮子	,

“我们给布拉什先生留下了非常好的印象，以至于今天一大早，他的人比尔就提着篮子过来了。”

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðɪs] [noʊt] .

and	also	this	note	.
和	还	这	笔记	.

还有这条笔记。

[pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] .

Please	read	it	,	sir	.
请	读	它	,	先生	.

先生，请您读一下。

" [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ðə; ði] ['ʌðɝz] [hænd] ;

"	He	placed	the	paper	in	the	other's	hand	;
"	他	放置	这	纸	在	这	其他的	手	;

他把纸放在对方手里；

[ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [daʊn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [maɪt] [fɔːl][ɑːn][ðə; ði]

and	leaning	down	so	that	the	waning	light	of	the	setting	sun	might	fall	on	the
和	倾斜	向下	所以	那	这	减弱	光	的	这	环境	太阳	可能	落下	在	这

['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['fɑːrmər] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][noʊt] .

writing	the	farmer	seemed	to	take	in	the	contents	of	the	note	.
写作	这	农民	似乎	到	拿	在	这	内容	的	这	笔记	.

他俯下身，让落日的余晖洒在字迹上，似乎在认真阅读纸条的内容。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [skauld] ,

When	he	looked	up	he	no	longer	scowled	,
什么时候	他	看起来	向上	他	不	更长	皱着眉头	,

他抬起头时，眉头不再皱起了。

[bʌt; bət][let][hɪz; ɪz] [aɪz] [roʊv] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['iːgər]

but	let	his	eyes	rove	around	at	the	faces	of	the	scouts	,	all	filled	with	eager
但	让	他的	眼睛	漫游	大约	在	这	面孔	的	这	侦察兵	,	全部	已填	和	渴望的

[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

anticipation	.
预期	.

但他的目光却在侦察兵们的脸上游移，每个人的脸上都充满了渴望和期待。

“ [wel] , [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [aɪ][dɪd] , [aɪ] [oʊnz] [ʌp] , ” [hiː; hi] [kə'menst] ,

“	Well	,	I	was	wrong	to	say	what	I	did	,	I	owns	up	,	”	he	commenced	,
“	出色地	,	我	曾是	错误的	到	说	什么	我	做过	,	我	拥有	向上	,	”	他	开始	,

“好吧，我不该那样说，我承认，”他开口说道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] ,

making	a	wry	face	,
制作	一个	讽刺	脸	,

做出一副苦笑的表情，

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rædər] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][æd'mɪt] ['biːɪŋ]

as	though	it	was	rather	an	unusual	thing	for	him	to	admit	being
作为	尽管	它	曾是	相当	一个	异常	事物	为了	他	到	承认	存在

['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [raɪt] ;

anything	but	right	;
任何事物	但	正确的	;

仿佛承认自己错了是件很不寻常的事；

“ [ænd; ənd] [sɪns] [aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][jiː; ji] , [bɔɪz] [aɪm] ['redi] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

“	and	since	I	promised	to	apologize	to	ye	,	boys	I'm	ready	to	do	it	.
“	和	自从	我	承诺	到	道歉	到	是的	,	男孩们	我是	准备好	到	做	它	.

“既然我已经答应向你们道歉，孩子们，我准备好了。”

['tʃɪkɪnz] [ɔːl] [lʊks] [ə'laɪk] ['æftər] [ðeɪv] [bɪn] [plʌkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [kʌt] [ɔːf] ;

Chickens	all	looks	alike	after	they've	been	plucked	and	the	heads	cut	off	;
鸡	全部	看起来	同样	后	他们有	到过	拨弦	和	这	头部	切	离开	;

鸡拔毛砍头后看起来都一样；

[bʌt; bət] - - - [tuː; tə] [wʌt] [ðæt] [noʊt] [riːdz] [ðiːz] [hɪr] [ɑːr; ər] [brʌʃ] [faʊlz] [ænd; ənd][nɑːt]

but	'	cordin	'	to	what	that	note	reads	these	here	are	Brush	fowls	and	not
但	-	-	-	到	什么	那	笔记	阅读	这些	这里	是	刷子	家禽	和	不是

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] [kuːp] .

from	the	Perkins	coop	.
从	这	珀金斯	合作社	.

但根据那张纸条上的内容，这些是灌木丛鸡，而不是珀金斯鸡舍的鸡。

" ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] .

"	Mr	.	Witherspoon	nodded	his	head	,	and	his	eyes	twinkled	.
"	先生	.	威瑟斯彭	点头	他的	头	,	和	他的	眼睛	闪烁	.

威瑟斯彭先生点了点头，眼睛闪闪发光。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][ək'sept]['mɪstər] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] - [ə'pɑːlədʒi] , [bɔɪz] ,

“	Are	you	satisfied	to	accept	Mr	.	Perkins	'	apology	,	boys	,
“	是	你	使满意	到	接受	先生	.	珀金斯	-	道歉	,	男孩们	,

“孩子们，你们满意地接受珀金斯先生的道歉了吗？”

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['tʃɑːrdʒɪz] .

in	the	same	spirit	in	which	it	is	given	?	"	he	asked	,	looking	at	his	charges	.
在	这	相同的	精神	在	哪个	它	是	给定	?	"	他	问	,	寻找	在	他的	收费	.

“以同样的精神给予吗？”他看着他的学生们问道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rɪ'spɑːns] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] [tuː] .

Of	course	there	was	an	immediate	response	,	and	in	the	affirmative	too	.
的	课程	那里	曾是	一个	即时	回复	,	和	在	这	肯定	也	.

当然，很快就得到了回应，而且也是肯定的。

[bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][æpt][tuː; tə]['hɑːrbər]['eni] [diːp] [rɪ'zentmənt] , [wʌns][ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ɪz] [wɪð'drɔːn] .

Boys	are	not	apt	to	harbor	any	deep	resentment	,	once	the	accusation	is	withdrawn	.
男孩们	是	不是	易于	到	港口	任何	深的	怨恨	,	一次	这	指控	是	撤回	.

[-]

[	128	]
[	-	]

男孩一旦被撤回指控，通常不会怀有任何深切的怨恨。[128]

“ [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][wʌnz][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

“	There	,	you	see	these	boys	are	not	the	ones	to	hold	it	against	you	,
“	那里	,	你	看	这些	男孩们	是	不是	这	一个	到	抓住	它	反对	你	,

“你看，这些男孩不会因此记恨你。”

['mɪstər] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [kən'tɪnjuːd] .

Mr	.	Perkins	,	"	the	scout	master	continued	.
先生	.	珀金斯	,	"	这	侦察	掌握	持续	.

“珀金斯先生，”童子军领队继续说道。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [θiːvz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][jʊr; jər][hen] [haʊs] [læst] [naɪt] ,

“	Did	you	see	the	thieves	who	were	in	your	hen	house	last	night	,
“	做过	你	看	这	窃贼	WHO	是	在	你的	母鸡	房子	最后的	夜晚	,

“你昨晚看到闯入你鸡舍的小偷了吗？”

['mɪstər] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ? " [æskt] [tɑːm] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

Mr	.	Perkins	?	"	asked	Tom	,	as	though	he	had	some	object	in	making	the	inquiry	.
先生	.	珀金斯	?	"	问	汤姆	,	作为	尽管	他	有	一些	目的	在	制作	这	询问	.

“珀金斯先生？”汤姆问道，仿佛他这么问是有目的的。

“ [wɔːl] , [noʊ] , [ðoʊ] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['rækɪt] [wen] [maɪ] ['tʃɪkɪnz] [gɑːt][tuː; tə] [skwɔkɪn] - ,

“	Wall	,	no	,	though	I	heard	the	racket	when	my	chickens	got	to	squawkin	'	,
“	墙	,	不	,	尽管	我	听到	这	球拍	什么时候	我的	鸡	得到	到	呱呱叫	-	,

“墙？不，虽然我听到了我的鸡开始咯咯叫时的喧闹声。”

[ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kuːp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] ;

and	run	to	the	coop	with	a	gun	;
和	跑步	到	这	合作社	和	一个	枪	;

然后拿着枪冲向鸡舍;

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['peskɪ] ['ræskəlz] [hæd; həd] [klɪrd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [maɪ] [best] [jʌŋ] [faʊlz] .

but	the	pesky	rascals	had	cleared	out	with	half	a	dozen	of	my	best	young	fowls	.
但	这	讨厌的	无赖	有	已清除	出去	和	一半	一个	打	的	我的	最好的	年轻的	家禽	.

但是，那些讨厌的家伙带着我最好的六只小母鸡逃走了。

[aɪ] ['rekənd] [tuː; tə] [lɑːrn] [wer] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ,

I	reckoned	to	larn	where	they	was	,
我	估计	到	学习	在哪里	他们	曾是	,

我琢磨着要弄清楚他们在哪里。

[ænd; ənd] [aɪm] [ɑːn] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [taʊn] [raɪt] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [stʌf] ,

and	I'm	on	my	way	to	town	right	now	with	a	load	of	stuff	,
和	我是	在	我的	方式	到	镇	正确的	现在	和	一个	加载	的	东西	,

我现在正带着一大堆东西进城呢。

['miːnɪn] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'kwaɪərɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪn] - .

meanin	'	to	make	a	few	inquiries	in	the	mornin	'	.
含义	-	到	制作	一个	很少	查询	在	这	早晨	-	.

打算早上打听一下。

" [hiː; hi] [grɪnd] [æz; əz] [hiː; hi] ['fʌmbld] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [koʊt] .

"	He	grinned	as	he	fumbled	at	the	pocket	of	his	coat	.
"	他	咧嘴一笑	作为	他	笨手笨脚	在	这	口袋	的	他的	外套	.

他咧嘴一笑，笨拙地摸索着外套口袋。

" [wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [ðer; ðər] , ['mɪstər] . ['pɔːkənz, 'pɔːkɪnz] ? " [æskt] [tɑːm] .

"	What	have	you	got	there	,	Mr	.	Perkins	?	"	asked	Tom	.
"	什么	有	你	得到	那里	,	先生	.	珀金斯	?	"	问	汤姆	.

"珀金斯先生，你手里拿的是什么？"汤姆问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [kæp] [æz; əz] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [maɪ] [kuːp] [læst] [naɪt] , " [dɪ'klerd] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmər] ;

"	It's	a	boy's	cap	as	was	left	in	my	coop	last	night	,	"	declared	the	farmer	;
"	它是	一个	男孩们	帽	作为	曾是	左边	在	我的	合作社	最后的	夜晚	,	"	声明	这	农民	;

"这是一顶男孩的帽子，昨晚有人把它留在我的鸡舍里，"农夫说道;

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lʊkɪn] - [wʌn] [æt; ət] [ðæt] .

"	and	a	queer	lookin	'	one	at	that	.
"	和	一个	酷儿	在看	-	一	在	那	.

"而且还是个长相古怪的家伙。"

[ges] [ðeɪ] [maɪt] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [ɪn] ['lenəks] .

Guess	they	might	tell	me	who	it	fits	in	Lenox	.
猜测	他们	可能	告诉	我	WHO	它	适合	在	莱诺克斯	.

我想他们或许会告诉我，这件衣服适合莱诺克斯的哪类人。

" ['evrɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['foʊkəst] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [kæp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ʌp] .

"	Every	eye	was	focused	on	the	cap	which	he	held	up	.
"	每一个	眼睛	曾是	专注	在	这	帽	哪个	他	握住	向上	.

"所有人的目光都集中在他举起的帽子上。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɑːd] ['kʌlər] ,

It	was	indeed	of	an	odd	color	,
它	曾是	的确	的	一个	奇怪的	颜色	,

它的颜色确实很奇怪。

[ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] .

and	very	likely	the	only	one	of	the	kind	in	that	section	.
和	非常	可能	这	仅有的	一	的	这	种类	在	那	部分	.

而且很可能是该区域内唯一一件此类作品。

[dʒɑ:ʃ] ['kɪŋzli] [læft] [aʊt] [laʊd] .

Josh	Kingsley	laughed	out	loud	.
乔什	金斯利	笑了	出去	大声	.

乔什·金斯利大笑起来。

“ [ges] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [kæp] , ['fɛloʊz] !

“	Guess	we	ought	to	know	that	cap	,	fellows	!
”	猜测	我们	应该	到	知道	那	帽	,	伙伴们	!

“看来我们应该知道那顶帽子是什么，伙计们！”

” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðə; ði][læst] [taɪm] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [seɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pɜ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [red] [hed] [ʌv; əv]['toʊni]

“	The	last	time	I	saw	the	same	it	was	perked	on	the	red	head	of	Tony
”	这	最后的	时间	我	锯	这	相同的	它	曾是	有	在	这	红色的	头	的	托尼

['pɑ:lək] .

Pollock	.
波洛克	.

“我上次看到同样的东西，是在托尼·波洛克的红头发上。”

” ['kɑ:ntents] [-]

”	Contents	[	129	]
”	内容	[	-	]

内容[129]

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[wʌt] [tu:; tə][du:] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔ:rm]

WHAT	TO	DO	IN	A	STORM
什么	到	做	在	一个	风暴

暴风雨中该怎么办

“ [wʊd] [ju:; jʊ][maɪnd] ['letɪŋ] [ˌem 'i:] [si:] [ðæt] [kæp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['mɪstər] . ['pɜ:kənz, 'pɜ:kɪnz] ?

“	Would	you	mind	letting	me	see	that	cap	for	a	minute	,	Mr	.	Perkins	?
”	会	你	头脑	出租	我	看	那	帽	为了	一个	分钟	,	先生	.	珀金斯	?

“珀金斯先生，您介意让我看一下您的帽子吗？”

” [æskt] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] .

”	asked	the	leader	of	the	Black	Bear	Patrol	.
”	问	这	领导者	的	这	黑色的	熊	巡逻	.

“黑熊巡逻队队长问道。”

[ðə; ði]['fɑ:rmər] [si:md] [tu:; tə] ['hezɪteɪt] [æz; əz] [ðoʊ] [loʊθ][tu:; tə][let][hɪz; ɪz]['oʊnli] ['evɪdəns] [goʊ][aʊt]

The	farmer	seemed	to	hesitate	as	though	loth	to	let	his	only	evidence	go	out
这	农民	似乎	到	犹豫	作为	尽管	洛斯	到	让	他的	仅有的	证据	去	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ;

of	his	hand	;
的	他的	手	;

农夫似乎犹豫不决，好像不愿让唯一的证据离开他的手掌；

[bʌt; bət]['æftər][wʌn] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][tɑːm] ['tʃɛsni] [ə'pærəntli]

but	after	one	good	look	at	the	smiling	countenance	of	Tom	Chesney	apparently
但	后	一	好的	看	在	这	微笑	面容	的	汤姆	切斯尼	显然

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [sə'spektɪŋ] [ðæt] [soʊ] [kliːn] - ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [miːn] [tuː; tə]

he	felt	ashamed	of	suspecting	that	so	clean	-	looking	a	boy	could	mean	to
他	毛毡	羞愧	的	怀疑	那	所以	干净的	-	寻找	一个	男生	可以	意思是	到

[dɪ'siːv] [hɪm; ɪm][ɪn] ['eni] [wei] .

deceive	him	in	any	way	.
欺骗	他	在	任何	方式	.

但当他仔细看了一眼汤姆·切斯尼的笑脸后，显然他为自己怀疑这样一个外表干净的男孩可能会以任何方式欺骗他而感到羞愧。

[soʊ][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [hed] - [gɪr] ['oʊvər] .

So	he	passed	the	head	-	gear	over	.
所以	他	通过了	这	头	-	齿轮	超过	.

于是他把头盔递了过去。

['noʊɪŋ] [ðæt] [tɑːm][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['ʌðər]

Knowing	that	Tom	must	have	some	object	in	making	this	request	the	other
会心	那	汤姆	必须	有	一些	目的	在	制作	这	要求	这	其他

[skaʊts] [pʊʃt] ['kloʊzər][ænd; ənd] [wɑːtʃt] ['iːgərli] .

scouts	pushed	closer	and	watched	eagerly	.
侦察兵	推动	更近	和	观看	急切地	.

其他童子军知道汤姆提出这个要求肯定有其目的，于是凑近仔细观察。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][tɜːrn][ðə; ði][kæp]['pɑːrtli][ˌɪn'saɪd][aʊt] .

They	saw	him	turn	the	cap	partly	inside	out	.
他们	锯	他	转动	这	帽	部分	里面	出去	.

他们看到他把帽子翻了个半翻过来。

“ [aɪ] [θɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] , ” [tɑːm] [ri'mɑːkt] ['læfɪŋli] ,

“	I	thought	as	much	,	”	Tom	remarked	laughingly	,
“	我	想法	作为	很多	,	”	汤姆	评论	笑着	,

“我就知道会这样，”汤姆笑着说。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kerfəli] ['pɪkɪŋ] ['sevrəl] ['taɪni]['ɑːbdʒekts] [ʌp] ,

at	the	same	time	carefully	picking	several	tiny	objects	up	,
在	这	相同的	时间	小心	挑选	一些	微小的	对象	向上	,

与此同时，小心翼翼地捡起了几个小物件，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][əd'maɪərɪŋ]['fɑːrmər] ,

which	he	held	before	the	eyes	of	the	admiring	farmer	,
哪个	他	握住	前	这	眼睛	的	这	钦佩	农民	,

他将它举到那位钦佩的农夫眼前，

[huː] [hæd; həd] ['daʊtləs] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] “ ['skajtkrɑːft; -kræft] . ”

who	had	doubtless	never	before	heard	of	such	a	thing	as	“	scoutcraft	.	”
WHO	有	毫无疑问	绝不	前	听到	的	这样的	一个	事物	作为	“	童军技能	.	”

他们无疑以前从未听说过“童子军技能”这种东西。

“ [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , ['mɪstər] . ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] , ” [tɑːm] [sed] [-]

“	Look	for	yourself	,	Mr	.	Perkins	,	”	Tom	said	[	130	]
“	看	为了	你自己	,	先生	.	珀金斯	,	”	汤姆	说	[	-	]

“你自己看看吧，珀金斯先生，”汤姆说[130]

[ɪg'zʌltəntli] ; “ [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaiziŋ] [ðiːz] [æz; əz]['faɪəri] [red] [her] .

exultantly	;	“	you	will	have	no	difficulty	in	recognizing	these	as	fiery	red	hairs	.
欣喜若狂	;	“	你	将要	有	不	困难	在	识别	这些	作为	火热	红色的	头发	.

兴高采烈地说：“你很容易就能认出这些是火红色的头发。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][maɪ] [tʃʌm] [hɪr] , [hæz; həz][ə; eɪ] [brɪk] - [tɑːp] [laɪk] [ðæt] .

The	boy	mentioned	by	my	chum	here	,	has	a	brick	-	top	like	that	.
这	男生	提及	经过	我的	密友	这里	,	有	一个	砖	-	顶部	喜欢	那	.

我朋友提到的那个男孩，他的头顶就是那样的砖头。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [kən'kluːsɪv] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] .

I	should	say	the	evidence	is	about	as	conclusive	as	anything	could	be	.
我	应该	说	这	证据	是	关于	作为	确凿	作为	任何事物	可以	是	.

可以说，这些证据已经非常确凿了。

" ['mɪstər] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] - [maʊθ] [hæd; həd] ['oʊpənd] [waɪd] .

"	Mr	.	Perkins	'	mouth	had	opened	wide	.
"	先生	.	珀金斯	-	嘴	有	打开	宽的	.

珀金斯先生的嘴巴张得大大的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['θʌndər] - [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['klevərnəs] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðɪs] ['strɪplɪŋ] [ɪn] ['klɪntʃɪŋ] [ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti] [huː] [hæd; həd]['stoʊlən][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] ['tʃɪkɪnz] .

He	was	apparently	thunder	-	struck	by	the	cleverness	displayed	by	this	stripling	in	clinching	the	guilt	of	the	party	who	had	stolen	his	spring	chickens	.
他	曾是	显然	雷	-	击	经过	这	聪明才智	显示	经过	这	幼苗	在	锁定胜局	这	有罪	的	这	派对	WHO	有	被盗	他的	春天	鸡	.

他显然被这个年轻人展现出的机智所震惊，这个年轻人成功地揭露了偷走他幼鸡的那伙人的罪行。

" [tel] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] , [bʌb] , " [hiː; hi] [sed] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dʒɑːʃ] ;

"	Tell	me	his	name	again	,	Bub	,	"	he	said	turning	to	Josh	;
"	告诉	我	他的	姓名	再次	,	泡泡	,	"	他	说	转弯	到	乔什	;

“再跟我说一遍他的名字，巴布，”他转过身对乔希说；

" [aɪ] - ['mækɪn] - [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][wɔːrm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ən'les] [aɪ] [gets] ['prɪti] [gʊd] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [faʊlz] . "

"	I	calc'late	makin	'	it	some	warm	for	him	unless	I	gets	pretty	good	pay	for	them	fowls	.	"
"	我	-	制造	-	它	一些	温暖的	为了	他	除非	我	获得	漂亮的	好的	支付	为了	他们	家禽	.	"

“除非我能从这些家禽身上赚到相当可观的钱，否则我估计得让他吃点苦头。”

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['toʊni] ['pɑːlək] , " [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] ,

"	His	name	is	Tony	Pollock	,	"	he	was	told	with	a	grin	,
"	他的	姓名	是	托尼	波洛克	,	"	他	曾是	讲述	和	一个	咧嘴笑	,

“他的名字叫托尼·波洛克，”有人笑着告诉他。

[fɔːr; fər] ['sʌmhaʊ] [dʒɑːʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɪk(ə)ld] ['oʊvər][ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊli] [ɪn] ['lenəks] .

for	somehow	Josh	seemed	to	be	tickled	over	the	retribution	that	was	likely	to	overtake	the	boy	who	had	for	so	long	a	time	acted	as	a	bully	in	Lenox	.
为了	不知何故	乔什	似乎	到	是	挠痒	超过	这	报应	那	曾是	可能	到	超过	这	男生	WHO	有	为了	所以	长的	一个	时间	行动	作为	一个	欺负	在	莱诺克斯	.

不知为何，乔什似乎对那个长期以来在莱诺克斯欺凌弱小的男孩即将遭受的报复感到十分兴奋。

['æftər][sʌm; səm] [tɔːk] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wɪð'druː] ,

After	some	talk	the	farmer	withdrew	,
后	一些	讲话	这	农民	退出	,

经过一番交谈，农夫退出了。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪr] [tʃekt] [kæp] ,

taking	with	him	his	evidence	in	the	shape	of	the	queer	checked	cap	,
采取	和	他	他的	证据	在	这	形状	的	这	酷儿	已检查	帽	,

他带着他的证据——一顶奇特的格子帽——离开了。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [best] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembld] [skaʊts] ,

and	also	the	best	wishes	of	the	assembled	scouts	,
和	还	这	最好的	愿望	的	这	组装	侦察兵	,

以及全体童子军最美好的祝愿。

[huː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃɪr] [æz; əz][hiː; hi] [droʊv] [ə'weɪ] .

who	gave	him	a	cheer	as	he	drove	away	.
WHO	给予	他	一个	欢呼	作为	他	驾驶	离开	.

他驾车离开时，有人向他欢呼。

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][drɑːp] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ]

He	had	even	promised	to	drop	around	at	a	couple	of	their	houses	with
他	有	甚至	承诺	到	降低	大约	在	一个	夫妻	的	他们的	房屋	和

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['heɪstɪli] ['skrɪbəld] ,

messages	hastily	scribbled	,
消息	草草	潦草的	,

他甚至答应过要去他们其中几户人家拜访，并匆匆写下留言。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər]

to	the	effect	that	the	boys	were	very	well	,	and	having	the	time	of	their
到	这	影响	那	这	男孩们	是	非常	出色地	,	和	拥有	这	时间	的	他们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

大意是孩子们都很好，玩得非常开心。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [sent] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tendər] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .

Needless	to	say	that	those	who	sent	these	were	the	tender	feet	of	the	troop	.
不必要	到	说	那	那些	WHO	发送	这些	是	这	投标	脚	的	这	部队	.

不言而喻，发送这些信息的人都是部队里的新兵。

['hɔːrəs] [ænd; ənd] ['bɪli] , [huː] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['mʌðərz] [mʌst; məst] [-]

Horace	and	Billy	,	who	imagined	that	their	respective	mothers	must	[	131	]
贺拉斯	和	比利	,	WHO	想象	那	他们的	各自	母亲们	必须	[	-	]

霍勒斯和比利想象他们的母亲必须[131]

[biː; bi] ['laɪɪŋ] [ə'weɪk] [naɪts] [ɪn]['mɔːrt(ə)l] [fɪr] [lest] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]

be	lying	awake	nights	in	mortal	fear	lest	something	dreadful	had	happened	to
是	说谎	醒	夜晚	在	凡人	害怕	免得	某物	可怕	有	发生	到

[ðə; ði] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['pæmpərd] ['dɑːliŋz] .

the	heretofore	pampered	darlings	.
这	此前	娇惯	亲爱的们	.

夜不能寐，惶恐不安，生怕那些一直以来备受宠爱的宝贝们遭遇了什么可怕的事情。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Most	of	the	other	boys	were	accustomed	to	being	away	from	home	,
最多	的	这	其他	男孩们	是	习惯	到	存在	离开	从	家	,

其他大多数男孩都习惯了离家在外。

[ænd; ənd]['praɪdɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['vetərən] ['kæmpərz] .

and	prided	themselves	on	being	able	to	show	the	spirit	of	veteran	campers	.
和	自豪	他们自己	在	存在	有能力的	到	展示	这	精神	的	老将	露营者	.

他们以能够展现资深营员的精神而自豪。

[ðə; ði] [faʊlz] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pɪr] [ʌv; əv] ['eni] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['evər] ['teɪstɪd] .

The	fowls	turned	out	to	be	the	peer	of	any	the	boys	had	ever	tasted	.
这	家禽	转向	出去	到	是	这	同伴	的	任何	这	男孩们	有	曾经	尝过	.

结果发现，这些家禽的味道和男孩们以前吃过的任何家禽都一样好。

[ɪn'diːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kʊkt] [ə; eɪ] ['delɪkət] [braʊn] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,

Indeed	with	the	chicken	cooked	a	delicate	brown	by	those	in	charge	,
的确	和	这	鸡	煮熟	一个	精美的	棕色的	经过	那些	在	收费	,

确实，在负责人的烹制下，鸡肉已经烤成了漂亮的棕色。

[ænd; ənd] ['siːznd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːn] ['æpitaits] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ɪz][æpt][tuː; tə] [gɪv]

and	seasoned	with	the	keen	appetites	a	day	in	the	open	air	is	apt	to	give
和	经验丰富的	和	这	敏锐的	食欲	一个	天	在	这	打开	空气	是	易于	到	给

[ə; eɪ] [bɔɪ] ,

a	boy	,
一个	男生	,

再加上在户外待了一天后，男孩子往往会变得胃口大开。

[ðæt] ['sʌpər] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] ['lɪŋgər] [ɪn][ðer; ðər] ['meməriz] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪt] [spɑːt] ['nevər] [tuː; tə]

that	supper	must	always	linger	in	their	memories	as	a	bright	spot	never	to
那	晚餐	必须	总是	萦绕	在	他们的	回忆	作为	一个	明亮的	点	绝不	到

[biː; bi] [ɪk'sɛld] .

be	excelled	.
是	表现出色	.

那顿晚餐一定会永远留在他们的记忆中，成为一段永难忘怀的美好回忆。

[baɪ] [naʊ] [ðə; ði] ['griːnhɔːn] [wʊd] [biː; bi] ['getɪŋ] [mɔːr] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl]

By	now	the	greenhorns	would	be	getting	more	accustomed	to	seeing	the	woods	all
经过	现在	这	新手	会	是	获得	更多的	习惯	到	看到	这	树林	全部

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

around	them	,
大约	他们	,

到现在，这些新手应该已经越来越习惯周围的树林了。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [sliːp] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔːr] .

and	probably	sleep	better	than	they	did	before	.
和	大概	睡觉	更好的	比	他们	做过	前	.

而且睡眠质量可能比以前更好了。

[ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] [ɪn][kæmp] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [faɪnd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['fiːlɪŋ] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] ,

The	second	night	in	camp	always	does	find	everybody	feeling	more	at	ease	,
这	第二	夜晚	在	营	总是	做	寻找	大家	感觉	更多的	在	舒适	,

在营地的第二个晚上，每个人都会感觉更加放松自在。

[ænd; ənd] ['setlɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [rest] .

and	settling	down	for	a	good	rest	.
和	安顿	向下	为了	一个	好的	休息	.

然后好好休息一下。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

They	had	no	reason	to	find	fault	with	anything	that	happened	to	them
他们	有	不	原因	到	寻找	过错	和	任何事物	那	发生	到	他们

['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] .

after	the	departure	of	Mr	.	Perkins	.
后	这	离开	的	先生	.	珀金斯	.

珀金斯先生离开后，他们没有理由对发生在他们身上的任何事情提出异议。

[ðə; ði][stɑːrz] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [noʊ][saɪn] [ʌv; əv][reɪn] .

The	stars	came	out	in	the	heavens	and	there	was	apparently	no	sign	of	rain	.
这	明星	来了	出去	在	这	天	和	那里	曾是	显然	不	符号	的	雨	.

天上繁星闪烁，似乎没有下雨的迹象。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['tɪmɪd] [bɔɪz] , [tɑːm][ænd; ənd][rɑːb] ['ʃeɪfɚ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]

To	satisfy	the	more	timid	boys	,	Tom	and	Rob	Shaefer	had	started	on	a
到	满足	这	更多的	胆小	男孩们	,	汤姆	和	抢	谢弗	有	开始	在	一个

[brʌʃ] ['ʃænti] ,

brush	shanty	,
刷子	棚屋	,

为了安抚那些比较胆小的男孩，汤姆和罗布·谢弗开始搭建简易的灌木丛小屋。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ][fɑːr] [kəm'pliːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fer] ['ʃeltər] [baɪ]
which **they** **so** **far** **completed** **that** **it** **could** **be** **changed** **into** **a** **fair** **shelter** **by**
哪个 他们 所以 远的 完全的 那 它 可以 是 已更改 进入 一个 公平的 庇护所 经过
['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['rʌbər] ['pɔntʃəʊz] .
making **use** **of** **their** **rubber** **ponchos** **.**
制作 使用 的 他们的 橡皮 披风 .

他们目前已经完成了这项工作，利用橡胶雨披，可以将其改造成一个不错的避难所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] ['niːdɪd] ,
It **was** **not** **really** **needed** **,**
它 曾是 不是 真的 需要 ,

其实没必要。

[ðoʊ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [tʃoʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðer; ðər][bedz] ['ʌndər] [ɪts] [-]
though **several** **of** **the** **boys** **chose** **to** **make** **up** **their** **beds** **under** **its** **[** **132** **]**
尽管 一些 的 这 男孩们 选择 到 制作 向上 他们的 床 在下面 它是 [-]

尽管有几个男孩选择在它的[132]下铺床

[ɑːrtʃt] [ruːf] , ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [fiːl] [ðə; ðɪ] [duː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [pruːv] ['hevi]
arched **roof** **,** **mentioning** **that** **they** **might** **feel** **the** **dew** **if** **it** **happened** **to** **prove** **heavy**
拱形 屋顶 , 提及 那 他们 可能 感觉 这 露 如果 它 发生 到 证明 重的
.
:
.

拱形屋顶，并提到如果屋顶很重，他们可能会感觉到露水。

[ə'gen] [ðeɪ] [prɪ'perd] ['brekfəst] ,
Again **they** **prepared** **breakfast** **,**
再次 他们 准备 早餐 ,

他们又准备了早餐。

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deɪz] [træmp] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wʊd] ['dɪfər] [ɪn]
and **then** **started** **off** **with** **a** **day's** **tramp** **ahead** **of** **them** **that** **would** **differ** **in**
和 然后 开始 离开 和 一个 天 流浪汉 前方 的 他们 那 会 不同 在
['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][frʌm; frəm] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [jet] [ɪn'kaʊntər] .
many **respects** **from** **anything** **as** **yet** **encountered** **.**
许多 尊重 从 任何事物 作为 然而 遭遇 .

然后，他们开始了为期一天的徒步旅行，这段旅程在许多方面都与他们之前遇到的任何事情都不同。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [straɪk] ['boʊldli][ʌp][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mæsɪv]
This **was** **because** **they** **expected** **to** **strike** **boldly** **up** **the** **side** **of** **the** **massive**
这 曾是 因为 他们 预期的 到 罢工 大胆地 向上 这 边 的 这 大量的
['maʊnt(ə)n] [ðæt] [riəd] [ɪts] [hed] [fɑːr] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
mountain **that** **reared** **its** **head** **far** **above** **them** **,**
山 那 饲养 它是 头 远的 多于 他们 ,

这是因为他们打算大胆地攀登那座高耸入云、巍峨耸立在他们头顶的巨大山峰。

[ɪts] [sloʊps] ['kʌvərd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] ['tɪmbər] .
its **slopes** **covered** **for** **the** **most** **part** **with** **a** **heavy** **growth** **of** **timber** **.**
它是 连续下坡 涵盖 为了 这 最多 部分 和 一个 重的 生长 的 木材 .

它的山坡大部分都被茂密的树木覆盖。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [θɪnd] [aʊt][ðə; ðɪ] ['nɪrər] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] ,
This **,** **however** **,** **thinned** **out** **the** **nearer** **one** **came** **to** **the** **summit** **,**
这 , 然而 , 变薄 出去 这 更近 一 来了 到 这 首脑 ,

然而，越接近山顶，这种现象就越发稀疏。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][bɔːld] ['rɑːks] , [grɪm][ænd; ənd]['saɪlənt] ,
which **in** **turn** **was** **composed** **of** **bald** **rocks** **,** **grim** **and** **silent** **,**
哪个 在 转动 曾是 由 的 秃 岩石 , 严峻 和 沉默的 ,

而那里又是由光秃秃的岩石构成，阴森而寂静。

[seɪv] [wen] [sʌm; səm]['i:g(ə)l] [geɪv] [ɪts] [ʃrɪl] [skri:m] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [kræg] .

save	when	some	eagle	gave	its	shrill	scream	from	a	projecting	crag	.
节省	什么时候	一些	鹰	给予	它是	尖锐	尖叫	从	一个	投影	岩	.

唯独当一面，一只雄鹰从突出的岩石上发出了一声尖锐的鸣叫。

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [læst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [roʊd] ,

They	took	their	last	look	at	the	little	road	,
他们	采取	他们的	最后的	看	在	这	小的	路	,

他们最后看了一眼那条小路。

[ænd; ənd] [ðen] [tɑ:m] [led] [ðə; ði] [weɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [groʊθ] .

and	then	Tom	led	the	way	into	the	heart	of	the	wild	growth	.
和	然后	汤姆	引领	这	方式	进入	这	心	的	这	荒野	生长	.

然后汤姆带头走进了茂密的野生植被中心。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] ['goʊɪŋ] [naʊ] ,

Just	as	they	had	anticipated	it	was	a	great	deal	more	difficult	going	now	,
只是	作为	他们	有	预期	它	曾是	一个	伟大的	交易	更多的	难的	去	现在	,

正如他们预料的那样，现在的情况要艰难得多。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪl] [seɪv] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['kaʊˌpæθ] [wɪtʃ] [maɪt] [li:d] [daʊn] [tu:; tə]

for	there	was	no	trail	save	an	occasional	cowpath	which	might	lead	down	to
为了	那里	曾是	不	踪迹	节省	一个	偶然	牛径	哪个	可能	带领	向下	到

[ðə; ði] [kri:k] ,

the	creek	,
这	溪	,

因为除了偶尔出现的通往小溪的牛径之外，根本没有其他路。

[ɔ:r] ['eniwer] [els] ; [ænd; ənd] [tu:; tə] [wɪtʃ] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [peɪ] ['eni]

or	anywhere	else	;	and	to	which	,	for	this	reason	,	they	could	not	pay	any
或者	任何地方	别的	;	和	到	哪个	,	为了	这	原因	,	他们	可以	不是	支付	任何

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

或任何其他地方；正因如此，他们才无法对此给予任何关注。

[wen] [nu:n] [keɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔ:l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [hɔ:lt] .

When	noon	came	there	was	a	loud	call	for	a	halt	.
什么时候	中午	来了	那里	曾是	一个	大声	称呼	为了	一个	停止	.

中午时分，有人大声要求停止前进。

[waɪl] ['evri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [tu:] [praʊd] [tu:; tə] [kən'fes] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]

While	every	boy	was	too	proud	to	confess	that	his	muscles	were	beginning	to
尽管	每一个	男生	曾是	也	自豪的	到	承认	那	他的	肌肉	是	开始	到

[fi:l] [sɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [streɪn] ,

feel	sore	from	the	continual	strain	,
感觉	疮	从	这	持续的	拉紧	,

虽然每个男孩都碍于面子不愿承认自己因为持续的训练而开始感到肌肉酸痛，

[hi:; hi] [traɪd] ['prɪti] [hɑ:rd] [tu:; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] ['plɔ:zəb(ə)l] [ɪk'skju:s] [fɔ:r; fər] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

he	tried	pretty	hard	to	find	some	plausible	excuse	for	wanting	to	make	a
他	尝试	漂亮的	难的	到	寻找	一些	合情合理	原谅	为了	想要	到	制作	一个

[gʊd] [lɔ:ŋ] [hɔ:lt] .

good	long	halt	.
好的	长的	停止	.

他费尽心思地想找个合理的借口，好让自己能好好停一停。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['fænɪŋ] [ðem; ðəm] [-]

While	they	were	eating	and	fanning	them	[	133	]
尽管	他们	是	吃	和	扇形	他们	[	-	]

他们一边吃一边扇风[133]

[selvz] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm] , ['wɔːltər] ['dʌgləs] ['noʊtɪst] [tɑːm] ['glænsɪŋ] [ɔːf] [tɔːrd]
selves , for it was very warm , Walter Douglass noticed Tom glancing off toward
自我 , 为了 它 曾是 非常 温暖的 , 沃尔特 道格拉斯 注意到 汤姆 瞥了一眼 离开 朝向
[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
the southwest .
这 西南 .

因为天气很暖和，沃尔特·道格拉斯注意到汤姆朝西南方向瞥了一眼。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [hɪm'self] [hiː; hi] [bɜːrst] [aʊt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] :
Upon looking in that direction himself he burst out with an exclamation :
之上 寻找 在 那 方向 他自己 他 爆裂 出去 和 一个 感叹 :

他朝那个方向望去，不禁惊呼出声：

“ [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [straɪk] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [taɪm] , [bɔɪz] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ! ”
“ It's going to strike us this time , boys , as sure as anything ! ”
“ 它是 去 到 罢工 我们 这 时间 , 男孩们 , 作为 当然 作为 任何事物 ! ”

“这次它肯定会击中我们，伙计们，这一点毋庸置疑！”

“ [wʌt] [ə'nʌðər] [aɪ'reɪt]['fɑːrmər] ? ” [kraɪd] [dʒɑːʃ] , ['læfɪŋli] .
“ What another irate farmer ? ” cried Josh , laughingly .
“ 什么 其他 愤怒 农民 ? ” 哭 乔什 , 笑着 .

“又一个愤怒的农民？”乔什笑着喊道。

“ [wət'evər] [hæv; həv][ðə; ði] [skaʊts] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] ['trʌb(ə)l] ?
“ Whatever have the scouts been doing this time to raise trouble ?
“ 任何 有 这 侦察兵 到过 正在做 这 时间 到 增加 麻烦 ?

“这次童子军又做了什么事来惹是生非？”

[wiːv] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['trespæsɪŋ] , [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] ;
We've been accused of trespassing , and stealing chickens ;
我们已经 到过 被告 的 擅闯私人领地 , 和 偷窃 鸡 ;

我们被指控非法侵入和偷鸡；

[ðeɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wiː; wi][hæv; həv]['iːv(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn][sʌm; səm] ['kʌntri] [bæŋk] . ”
p'raps they'll try to make out we have evil designs on some country bank . ”
或许 他们会 尝试 到 制作 出去 我们 有 邪恶的 设计 在 一些 国家 银行 . ”

也许他们会试图捏造事实，说我们对某个乡村银行怀有邪恶的图谋。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːrm] , ” [əd'mɪtɪd] [tɑːm] ;
“ It looks like a storm , ” admitted Tom ;
“ 它 看起来 喜欢 一个 风暴 , ” 承认 汤姆 ;

“看起来像暴风雨，”汤姆承认道；

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,
upon which Billy Button began to stare at the clouds in plain sight ,
之上 哪个 比利 按钮 开始 到 盯 在 这 云 在 清楚的 视线 ,

于是比利·巴顿开始凝视着眼前清晰可见的云朵。

[ænd; ənd] ['hɔːrəs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪsnɪŋ] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][fɜːrst] ['dɪstənt] ['mʌtər]
and Horace seemed to be listening anxiously to catch the first distant mutter
和 贺拉斯 似乎 到 是 聆听 焦虑地 到 抓住 这 第一的 遥远 低声
[ʌv; əv] ['θʌndər] [ɪn][ðə; ði] [er] .
of thunder in the air .
的 雷 在 这 空气 .

霍勒斯似乎正焦急地倾听着，想要捕捉到远处传来的第一声雷鸣。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [θruː] ['iːtɪŋ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ,
“ If you are all through eating , ” said Mr . Witherspoon ,
“ 如果 你 是 全部 通过 吃 , ” 说 先生 . 威瑟斯彭 ,

“如果你们都吃完了，”威瑟斯彭先生说，

“ [pər'hæps][wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [mu:v] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] .
“ perhaps we had better move out of this .
” 也许 我们 有 更好的 移动 出去 的 这 .

“或许我们最好搬出去。”

[aɪm][nɑ:t][ðə; ði][best] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
I'm not the best judge of such things ,
我是 不是 这 最好的 法官 的 这样的 事物 ,

我不太擅长判断这类事情。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [spɑ:t][ðæn; ðən] [ðɪs] [tu:; tə] [steɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔ:rm]
but I think we could find a better spot than this to stay during the storm
但 我 思考 我们 可以 寻找 一个 更好的 点 比 这 到 停留 期间 这 风暴
. ”
: ”
. ”

但我认为我们可以找到比这里更好的地方来度过暴风雨。”

“ [ðer; ðər] ! ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðæt] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
“ There ! listen to that , will you ?
” 那里 ! 听 到 那 , 将要 你 ?

“听着！听听这个，好吗？”

” [ɪk'skleɪmd] [dʒɔ:rdʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['hevi] [bu:m] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [θrɑ:b] [ɑ:n][ðə; ði]
” exclaimed George as they heard a heavy boom that seemed to throb on the
” 惊呼 乔治 作为 他们 听到 一个 重的 繁荣 那 似乎 到 搏动 在 这
['hevɪli] [tʃɑ:rdʒd] [er] [laɪk] [ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:nstər] [si:dʒ] [gʌn] .
heavily charged air like the roar of a monster siege gun .
重度 带电 空气 喜欢 这 吼 的 一个 怪物 围城 枪 .

“！”乔治惊呼道，他们听到一声巨响，那声音仿佛一门巨型攻城炮的咆哮，在充满能量的空气中震颤不已。

['hɔ:rəs] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] , [ðoʊ] [hi:; hi] [set] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [hɑ:rd] [tə'geðər] ,
Horace was looking a little pale , though he set his teeth hard together ,
贺拉斯 曾是 寻找 一个 小的 苍白 , 尽管 他 放 他的 牙齿 难的 一起 ,

霍勒斯脸色有些苍白，但他紧紧咬着牙关。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][æt; ət] [li:st] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ʃoʊɪŋ] [
and apparently had made up his mind to at least refrain from showing [
和 显然 有 制成 向上 他的 头脑 到 在 至少 避免 从 显示 [
-]
134]
-]

显然他已经下定决心至少不表现出来[134]

[ðə; ði] [waɪt] ['feðər] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hi:; hi] [felt] .
the white feather , no matter how frightened he felt .
这 白色的 羽毛 , 不 事情 如何 害怕 他 毛毡 .

那根白色的羽毛，无论他感到多么害怕。

[ðeɪ] [dɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [pæks] , ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbər] ['pɔntʃəʊz] [aʊt] ,
They did up their packs , keeping the rubber ponchos out ,
他们 做过 向上 他们的 包装 , 保持 这 橡皮 披风 出去 ,

他们把背包系好，把橡胶雨披收了起来。

['kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl] ['li:dər] .
according to the advice of the patrol leader .
根据 到 这 建议 的 这 巡逻 领导者 .

根据巡逻队长的建议。

“ [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:rst] [wi:; wi][kæn; kən] [pʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['hedz] [θru:] [ðə; ði] [slɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,
“ At the worst we can put our heads through the slit in the center ,
” 在 这 最差 我们 能 放 我们的 头部 通过 这 缝隙 在 这 中心 ,

“最坏的情况是我们能把头伸进中间的缝隙里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
" he explained to them ;
" 他 解释 到 他们 ;

他向他们解释道；

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːtərpruːf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][juː; jʊ][draɪ]
" and then it serves as a waterproof to keep the upper part of you dry
" 和 然后 它 服务 作为 一个 防水的 到 保持 这 上 部分 的 你 干燥
.
:
.

“然后它还能起到防水作用，保持你上半身干燥。”

[bʌt; bət][pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][æn; ən] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑːk] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ɔːl][ʌv; əv]
But perhaps we can find an overhanging shelf of rock under which all of
但 也许 我们 能 寻找 一个 悬垂 架子 的 岩石 在下面 哪个 全部 的
[ˌjuː ˈes][kæn; kən] [krɔːl] . "
us can crawl . "
我们 能 爬行 . "

但或许我们可以找到一块悬垂的岩架，让我们所有人都能爬到下面去。

" [bʌt; bət] [haʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] [faɪn] [bɪg] [triː] [ˈjɑːndər] , [ˈkudnt] [wiː; wi] [teɪk] [ˈʃeltər] [ˈʌndər] [ðæt] ? "
" But how about that fine big tree yonder , couldn't we take shelter under that ? "
" 但 如何 关于 那 美好的 大的 树 远处 , 不能 我们 拿 庇护所 在下面 那 ? "
[æskt] [ˈhɔːrəs] ,
asked Horace ,
问 贺拉斯 ,

“可是那边那棵大树怎么样？我们能不能在树下避雨？”霍勒斯问道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [oʊk][wɪð; wɪθ][waɪd] - [ˈspredɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ][ˈkænəpi]
pointing to a massive oak with wide - spreading branches that made a canopy
指向 到 一个 大量的 橡木 和 宽的 - 传播 分支 那 制成 一个 树冠
[θruː] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈdaʊnpɔːr] [ʌv; əv][reɪn][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [ˈpenətreɪt] .
through which even a downpour of rain could hardly penetrate .
通过 哪个 甚至 一个 倾盆大雨 的 雨 可以 几乎 穿透 .

他指着一棵枝繁叶茂的大橡树，树冠宽广，即使倾盆大雨也很难穿透。

“ [ˈnevər] !
“ Never !
“ 绝不 !

“绝不！

" [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] [ˈheɪstɪli] .
" Tom told him hastily .
" 汤姆 讲述 他 草草 .

汤姆匆匆告诉他。

“ [ə; eɪ] [triː] [ˈstændɪŋ] [əˈpɑːrt][laɪk] [ðæt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz][juː; jʊ]
“ A tree standing apart like that is always one of the most dangerous places you
“ 一个 树 常设 除 喜欢 那 是 总是 一 的 这 最多 危险的 地方 你
[kæn; kən] [sɪˈlekt] [wen] [ˈsiːkɪŋ] [ˈʃeltər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪˈlektrɪkl] [stɔːrm] .
can select when seeking shelter from an electrical storm .
能 选择 什么时候 寻求 庇护所 从 一个 电气 风暴 .

“像这样孤零零地立着的树，在躲避雷暴时，总是最危险的选择之一。”

[fɑːr] ['betər] [steɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['soʊkɪŋ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [teɪk] ['tʃænsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːrn]
Far **better** **stay** **out** **and** **take** **your** **little** **soaking** **than** **to** **take** **chances** **in** **a** **barn**
远的 更好的 停留 出去 和 拿 你的 小的 浸泡 比 到 拿 机会 在 一个 谷仓
，
，
，

与其冒险进入谷仓，不如待在外面淋点雨。

[ɔːr] ['ʌndər] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] [triː] .
or **under** **an** **isolated** **tree** **.**
或者 在下面 一个 孤立 树 .

或者在一棵孤零零的树下。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [bæd] , [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [triːz] ;
In **the** **forest** **it** **is** **not** **so** **bad** **,** **where** **there** **are** **hundreds** **of** **trees** **;**
在 这 森林 它 是 不是 所以 坏的 ， 在哪里 那里 是 数百 的 树木 ；

在森林里情况没那么糟糕，那里有成百上千棵树；

[bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪtʃ] [wʌn] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] .
but **then** **you** **ought** **to** **be** **careful** **which** **one** **you** **select** **.**
但 然后 你 应该 到 是 小心 哪个 一 你 选择 .

但是，你选择的时候就应该谨慎。

['laɪtnɪŋ] [lʌvz] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [mɑːrk] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
Lightning **loves** **a** **shining** **mark** **,** **you** **know** **.** **”**
闪电 爱 一个 灼灼 标记 ， 你 知道 . ”

你知道，闪电喜欢闪亮的标记。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [bɪg] [triː] [hæz; həz] [stʊd] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['nevər] [bɪn]
“ **But** **that** **big** **tree** **has** **stood** **for** **one** **or** **two** **hundred** **years** **and** **never** **been**
“ 但 那 大的 树 有 站立 为了 一 或者 二 百 年 和 绝不 到过
[hɪt] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] , ” [-]
hit **by** **lightning** **,** **”** **[** **135** **]**
打 经过 闪电 ， ” [-]

“但是那棵大树已经屹立了一两百年，却从未被闪电击中过，”[135]

['ɔbdʒiktid] ['hɔːrəs] , [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] .
objected **Horace** **,** **who** **could** **not** **understand** **exactly** **.**
反对 贺拉斯 ， WHO 可以 不是 理解 确切地 .

霍勒斯反对道，他不太明白。

“ [soʊ] [hæv; həv] ['ʌðər] [ðæt] [aɪv] [siːn] ['ʃætərd] [tuː; tə] ['frægmənts] , ” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [toʊld]
“ **So** **have** **others** **that** **I've** **seen** **shattered** **to** **fragments** **,** **”** **Mr** **.** **Witherspoon** **told**
“ 所以 有 其他的 那 我已经 已见 破碎 到 片段 ， ” 先生 . 威瑟斯彭 讲述
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ，

“我见过的其他一些被砸成碎片的也是如此，”威瑟斯彭先生告诉他。

“ [bʌt; bət] [ðer; ðər] [taɪm] [keɪm] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] .
“ **but** **their** **time** **came** **at** **last** **,** **and** **without** **warning** **.**
“ 但 他们的 时间 来了 在 最后的 ， 和 没有 警告 .

“但他们的时代终于到来了，而且毫无预兆。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪsk] .
We **can't** **afford** **to** **accept** **the** **risk** **.**
我们 不能 买得起 到 接受 这 风险 .

我们承担不起这种风险。

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [seɪf] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] .
There **is** **only** **one** **safe** **way** **,** **and** **that** **is** **to** **avoid** **dangerous** **places** **.**
那里 是 仅有的 一 安全的 方式 ， 和 那 是 到 避免 危险的 地方 .

只有一条安全的方法，那就是避开危险的地方。

" [ðə; ði] ['θʌndər] [gru:] ['laʊdər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [pi:l] .

"	The	thunder	grew	louder	with	every	peal	.
"	这	雷	生长	更大声	和	每一个	皮尔	.

“雷声越来越响。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['vɪvɪd] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] , [tu:] ,

There	were	vivid	flashes	of	lightning	,	too	,
那里	是	生动	闪光灯	的	闪电	,	也	,

还有耀眼的闪电。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kɔ:zd] ['hɔ:rəs] [tu:; tə][stɑ:rt][ænd; ənd][kloʊz][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

each	of	which	caused	Horace	to	start	and	close	his	eyes	,
每个	的	哪个	导致	贺拉斯	到	开始	和	关闭	他的	眼睛	,

每一次都让贺拉斯惊醒并闭上了眼睛。

[ðoʊ] [hi:; hi] ['breɪvli] [sə'prest] [ðə; ði][groʊn] [ðæt] [si:md] ['redi] [tu:; tə][bɜ:rst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

though	he	bravely	suppressed	the	groan	that	seemed	ready	to	burst	from	his
尽管	他	勇敢地	被抑制	这	呻吟	那	似乎	准备好	到	爆裂	从	他的

[lɪps] .

lips	.
嘴唇	.

尽管他勇敢地抑制住了即将从唇间迸发的呻吟。

[tɑ:m] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspu:n] , [dʒɑ:ʃ][ænd; ənd][rɑ:b] ['ʃeɪfɝ] ,

Tom	,	as	well	as	Mr	.	Witherspoon	,	Josh	and	Rob	Shaefer	,
汤姆	,	作为	出色地	作为	先生	.	威瑟斯彭	,	乔什	和	抢	谢弗	,

汤姆，以及威瑟斯彭先生、乔什和罗伯·谢弗，

[wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][saɪn][ʌv; əv] ['ʃeltər] .

was	constantly	on	the	lookout	for	some	sign	of	shelter	.
曾是	不断地	在	这	瞭望台	为了	一些	符号	的	庇护所	.

一直在寻找可以躲避的地方。

[ðə; ði] [graʊnd] [si:md] [tu:; tə]['feɪvər][ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]

The	ground	seemed	to	favor	the	possibility	of	finding	something	in	the	line	of
这	地面	似乎	到	偏爱	这	可能性	的	寻找	某物	在	这	线	的

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,

overlapping	lines	of	rock	,
重叠	线条	的	岩石	,

地面似乎有利于在层叠的岩石缝隙中找到什么东西。

[wɪtʃ] , ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [ledʒ] , [wʊd] [skri:n] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv]

which	,	forming	a	mushroom	ledge	,	would	screen	them	from	the	violence	of
哪个	,	成型	一个	蘑菇	壁架	,	会	屏幕	他们	从	这	暴力	的

[ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['daʊnpɔ:r] .

the	expected	downpour	.
这	预期的	倾盆大雨	.

形成蘑菇状的岩架，可以保护他们免受预期的暴雨侵袭。

['æftər][ɔ:l] , [ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [went] [tu:; tə][kɑ:rl] .

After	all	,	the	honor	of	making	the	discovery	went	to	Carl	.
后	全部	,	这	荣誉	的	制作	这	发现	去	到	卡尔	.

毕竟，发现这一发现的荣誉属于卡尔。

“ [lʊk] ['oʊvər]['jɑ:ndər] [bɪ'twi:n] [ðoʊz] [bʊʃɪz] , [sɜ:r] ;

“	Look	over	yonder	between	those	bushes	,	sir	;
"	看	超过	远处	之间	那些	灌木丛	,	先生	;

“先生，请看那边灌木丛中间；

['dʌznt] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [jʊə(r)] ['æftər] ?

doesn't	that	seem	to	be	about	the	kind	of	place	you're	after	?
不	那	似乎	到	是	关于	这	种类	的	地方	你是	后	?

这不正是你想要的那种地方吗?

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] .

"	he	called	out	,	clutching	the	scout	master	by	the	arm	.
"	他	称为	出去	,	紧握	这	侦察	掌握	经过	这	手臂	.

他一边喊着，一边抓住童子军领队的胳膊。

[soʊ] [ɪm'prest] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli]

So	impressed	was	Mr	.	Witherspoon	by	what	he	saw	that	he	immediately
所以	印象深刻	曾是	先生	.	威瑟斯彭	经过	什么	他	锯	那	他	立即地

[də'rektɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːrdʒɪz] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spɑːt] [pel] - [mel] .

directed	all	of	his	charges	to	make	for	the	spot	pell	-	mell	.
指导	全部	的	他的	收费	到	制作	为了	这	点	佩尔	-	梅尔	.

威瑟斯彭先生对眼前所见印象深刻，立即命令他手下的所有士兵蜂拥而至。

[ðə; ði] [fɜːrst] [-]

The	first	[	136	]
这	第一的	[	-	]

第一[136]

[bɪg] [drɑːps] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

big	drops	were	coming	down	as	they	arrived	,	to	find	that	,	sure	enough	,
大的	滴	是	未来	向下	作为	他们	到达的	,	到	寻找	那	,	当然	足够的	,

他们到达时，大雨倾盆而下，果然不出所料。

[ðə; ði] [ledʒ] [ʌv; əv] [stoʊn] [krɑːpt] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [fiːt] .

the	ledges	of	stone	cropped	out	as	much	as	six	or	seven	feet	.
这	壁架	的	石头	裁剪	出去	作为	很多	作为	六	或者	七	脚	.

露出地面的石崖足有六七英尺高。

" [krɔːl] ['ʌndər] [wer'evər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [laɪ] ['kwaɪət] ! " ['ɔːrdərd]

"	Crawl	under	wherever	you	can	find	a	good	place	,	and	lie	quiet	!	"	ordered
"	爬行	在下面	无论	你	能	寻找	一个	好的	地方	,	和	说谎	安静的	!	"	订购

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ;

the	scout	master	;
这	侦察	掌握	;

“找个好地方爬下去，安静地躺着！”童子军领队命令道；

[ænd; ənd] [ɪn] ['sevrəl] [dɪ'tætʃmənts] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] , [naʊ]

and	in	several	detachments	they	proceeded	to	get	out	of	the	rain	,	now
和	在	一些	分遣队	他们	继续	到	得到	出去	的	这	雨	,	现在

[kə'mensɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ['hevɪli] .

commencing	to	fall	heavily	.
开始	到	落下	重度	.

于是，他们分成几个小队，开始躲避倾盆大雨。

[ðə; ði] [wɪnd] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [ʃriːk] ; [ðə; ði] ['θʌndər] [kræʃt] ;

The	wind	rushed	through	the	branches	with	a	furious	shriek	;	the	thunder	crashed	;
这	风	匆忙	通过	这	分支	和	一个	狂怒	尖叫	;	这	雷	崩溃了	;

狂风怒吼着穿过树枝；雷声轰鸣；

[ðeɪ] [hɜːrd] ['sevrəl] [triːz] [fɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [streɪn] ; [ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] [keɪm] [ə; eɪ]

they	heard	several	trees	fall	under	the	strain	;	and	then	without	warning	came	a
他们	听到	一些	树木	落下	在下面	这	拉紧	;	和	然后	没有	警告	来了	一个

['blaɪndɪŋ] [flæʃ] ,

blinding	flash	,
失明	闪光	,

他们听到几棵树在重压下倒下；然后毫无预兆地，一道耀眼的闪光袭来。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ɪr] - ['splɪtɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	terrific	ear	-	splitting	roar	of	thunder	accompanying	it	.
和	一个	了不起	耳朵	-	分裂	吼	的	雷	随同	它	.

伴随着震耳欲聋的雷鸣声。

['hɔːrəs] , [huː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kævəti][tɑːm][hæd; həd] ['tʃoʊzn] ,
Horace , who with a number of others was in the cavity Tom had chosen ,
贺拉斯 , WHO 和 一个 数字 的 其他的 曾是 在 这 空腔 汤姆 有 选定 ,

霍勒斯和其他人一起待在汤姆选择的那个洞穴里，

[ʃræŋk] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] .
shrank close to the leader of the Black Bear Patrol .
缩小 关闭 到 这 领导者 的 这 黑色的 熊 巡逻 .

紧紧依偎在黑熊巡逻队队长身边。

“ [oʊ] , [tɑːm] ! ” [hiː; hi] [kraɪd] , [wen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ,
“ Oh , Tom ! ” he cried , when his voice could be heard ,
“ 哦 , 汤姆 ! ” 他 哭 , 什么时候 他的 嗓音 可以 是 听到 ,

“哦，汤姆！”他喊道，声音传了出去。

“ ['dɪdnt] [ðæt] [saʊnd] [raɪt] [frʌm; frəm] [wer] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][bɪg] [oʊk] [triː] [stʊd] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd]
“ didn't that sound right from where that magnificent big oak tree stood that I wanted
“ 没有 那 声音 正确的 从 在哪里 那 壮丽 大的 橡木 树 站立 那 我 通缉
[tuː; tə] [get] ['ʌndər] ? ”
to get under ? ”
到 得到 在下面 ? ”

“从我想钻到树下的那棵雄伟的大橡树那里，听起来是不是很有道理？”

“ [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] !
“ Just what it did !
“ 只是 什么 它 做过 !

“它确实做到了！”

” [dʒɑːʃ] ['kɪŋzli] [toʊld][hɪm; ɪm] , ['viːəməntli] , [waɪl] [tɑːm] [sed] :
” Josh Kingsley told him , vehemently , while Tom said :
” 乔什 金斯利 讲述 他 , 强烈地 , 尽管 汤姆 说 :

乔什·金斯利激动地告诉他，而汤姆则说：

“ [wiːl] [ɪn'vestɪgeɪt] ['æftər][ðə; ði][stɔːrm][ɪz]['oʊvər] , ['hɔːrəs] ;
“ We'll investigate after the storm is over , Horace ;
“ 出色地 调查 后 这 风暴 是 超过 , 贺拉斯 ;

“霍勒斯，等风暴过后我们会进行调查；

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] [aɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [jʊr; jər] [faɪn] [oʊk] [ɪz] ['laɪɪŋ] ['ʃætərd] ['ɪntuː] ['frægmənts] [baɪ]
but right now I'm of the opinion your fine oak is lying shattered into fragments by
但 正确的 现在 我是 的 这 观点 你的 美好的 橡木 是 说谎 破碎 进入 片段 经过
[ðə; ði][boʊlt] [ðæt] [fel] !
the bolt that fell !
这 螺栓 那 跌倒 !

但就目前来看，我认为你那棵漂亮的橡树已经被掉落的螺栓打成了碎片！

” ['kɑːntents] [-]
” Contents [137]
” 内容 [-]

内容[137]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ðə; ði] ['lændslaɪd]
THE LANDSLIDE
这 滑坡

山体滑坡

“ ['weðər] [ðæts] [soʊ][ɔːr][nɑːt] , ” [sed] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['hɔːrəs] , “ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ]

“ Whether that's so or not , ” said the trembling Horace , “ I feel that I've learned a

” 无论 那就是 所以 或者 不是 , ” 说 这 发抖 贺拉斯 , “ 我 感觉 那 我已经 学习 一个

['les(ə)n] .

lesson .

课 .

“不管是不是这样,”颤抖的霍勒斯说，“我觉得我吸取了一个教训。”

[aɪ] [oʊn] [ʌp] [ðæt] [aɪm] ['terəbli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ; [bʌt; bət]['æftər] [ðɪs] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː]

I own up that I'm terribly afraid of lightning ; but after this I'm going to face it

我 自己的 向上 那 我是 可怕 害怕的 的 闪电 ; 但 后 这 我是 去 到 脸 它

,

,

,

我承认我非常害怕闪电；但这次之后，我决定勇敢面对它。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][laɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] , ['ræðər] [ðæn; ðən] [teɪk] ['tʃænsɪz] .

even if I have to lie out in the storm , rather than take chances .

甚至 如果 我 有 到 说谎 出去 在 这 风暴 , 相当 比 拿 机会 .

即使要我躺在暴风雨中，我也不愿冒险。

” [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [wʌt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]

” It became difficult to carry on any sort of conversation , what with all the

” 它 成为 难的 到 携带 在 任何 种类 的 对话 , 什么 和 全部 这

['rækɪt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

racket around them .

球拍 大约 他们 .

“周围一片喧闹，很难进行任何形式的交谈。”

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] , [ðə; ði] [reɪn] [fel] [ɪn] [ʃiːts] ,

The wind blew , the rain fell in sheets ,

这 风 吹 , 这 雨 跌倒 在 纸张 ,

风在吹，雨在倾盆而下。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [buːmd] [soʊ] [kən'tɪnjuəsli] [ðæt] [wʌn] [diːp] - [toʊnd] [roʊl] ['hɑːrdli] [daɪd] [ə'weɪ]

and the thunder boomed so continuously that one deep - toned roll hardly died away

和 这 雷 蓬勃发展 所以 持续 那 一 深的 - 色调 卷 几乎 死亡 离开

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [wʊd] [kʌm] [ə'nʌðər] [kræʃ] [ðæt] [meɪd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][stɑːrt] .

before there would come another crash that made everybody start .

前 那里 会 来 其他 碰撞 那 制成 大家 开始 .

雷声隆隆作响，连绵不断，一声低沉的雷鸣还没消散，另一声巨响就传来，吓得所有人都惊慌失措。

[stɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['θæŋkfl] [lɑːt][ʌv; əv] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd]

Still they were a thankful lot of boys as they lay under the ledges and

仍然 他们 是 一个 感恩 很多 的 男孩们 作为 他们 躺 在下面 这 壁架 和

['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [kriːp] [pæst] .

counted the minutes creep past .

计数 这 分钟 潜行者 过去的 .

尽管如此，他们还是一群心怀感激的男孩，躺在窗台下，数着时间一分一秒地过去。

“ [wiːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr]['dʒækɪts] ['tɑːlərəbli] [draɪ]['æftər][ɔːl] , ” [ə'naʊnst] [dʒɑːʃ] ,

“ We've managed to keep our jackets tolerably dry after all , ” announced Josh ,

“ 我们已经 管理 到 保持 我们的 夹克 勉强可以接受 干燥 后 全部 , ” 宣布 乔什 ,

“我们最终还是成功地让外套保持了相对干燥的状态，”乔什宣布道。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['slækənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪl] ;

at a time when there happened to be a little slackening of the gale ;

在 一个 时间 什么时候 那里 发生 到 是 一个 小的 松弛 的 这 大风 ;

当时，狂风恰好稍稍减弱了；

“ [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['kudnt] [hæv; həv] [dʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] . ”

“	and	that's	what	everybody	couldn't	have	done	under	the	same	conditions	.	”
”	和	那就是	什么	大家	不能	有	完毕	在下面	这	相同的	状况	.	”

“而这正是其他人在相同条件下无法做到的。”

“ [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑ:t] , ” [ə'nʌðər] [skaʊt] [di:] [-]

“	Well	,	I	should	say	not	,	”	another	scout	de	[	138	]
”	出色地	,	我	应该	说	不是	,	”	其他	侦察	德	[	-	]

“嗯，我应该说不是，”另一名侦察兵说道[138]

[klɛrd] ; “ [aɪ] [noʊ] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] [hu:] [θɪŋk] [ðəm'selvz] ['ekstrə] [smɑ:rt] [ə'raʊnd] [taʊn] ,

clared	;	“	I	know	lots	of	fellows	who	think	themselves	extra	smart	around	town	,
已宣布	;	“	我	知道	很多	的	伙伴们	WHO	思考	他们自己	额外的	聪明的	大约	镇	,

他宣称：“我认识很多自认为在城里特别聪明的人，

[ænd; ənd] [jet] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [ðeid] ['i:ðər] [hæv; həv] [bɪn] [nɑ:kt] [aʊt] ['haɪdɪŋ]

and	yet	put	them	up	here	and	they'd	either	have	been	knocked	out	hiding
和	然而	放	他们	向上	这里	和	他们会	任何一个	有	到过	敲门	出去	隐藏

['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [wʌz; wəz] [strʌk] ,

under	a	tree	that	was	struck	,
在下面	一个	树	那	曾是	击	,

然而，如果把它们放在这里，它们要么会躲在被击中的树下，要么会被撞晕。

[ɔ:r] [els] [soʊkt] [θru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [skɪn] . ”

or	else	soaked	through	to	the	skin	.	”
或者	别的	浸泡过	通过	到	这	皮肤	.	”

或者被浸透到皮肤上。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [skaʊts] [tu:; tə] ['fɪgjər] [θɪŋz] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [su'pri:m] [test] [kʌmz] , ” [sed] [dʒɑ:ʃ] .

“	It	takes	scouts	to	figure	things	out	when	the	supreme	test	comes	,	”	said	Josh	.
”	它	需要	侦察兵	到	数字	事物	出去	什么时候	这	最高	测试	来	,	”	说	乔什	.

“真正的考验来临时，需要球探来找出问题所在，”乔什说道。

“ [jes] , [sʌm; səm] [skaʊts] , ” ['ædɪd] ['fi:lɪks] , ['draɪli] ;

“	Yes	,	some	scouts	,	”	added	Felix	,	drily	;
”	是的	,	一些	侦察兵	,	”	额外	菲利克斯	,	干巴巴地	;

“是的，一些侦察兵，”费利克斯冷冷地补充道；

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tu:; tə] [tel] [dʒɑ:ʃ] [nɑ:t] [tu:; tə] [plu:m] [hɪm'self] [tu:] ['haɪli] ,

as	much	as	to	tell	Josh	not	to	plume	himself	too	highly	,
作为	很多	作为	到	告诉	乔什	不是	到	羽	他自己	也	高度	,

就像是告诉乔希不要太自视过高一样，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [hɪz; ɪz] [braɪt] [θɔ:t] .

because	this	was	not	his	bright	thought	.
因为	这	曾是	不是	他的	明亮的	想法	.

因为这并非他明智之举。

[ə; eɪ] [mɔ:r] [tə'rɪfɪk] [pi:l] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [jet] [hɜ:rd] [ɪk'sept] [ðæt] [wʌn]

A	more	terrific	peal	of	thunder	than	any	they	had	yet	heard	except	that	one
一个	更多的	了不起	皮尔	的	雷	比	任何	他们	有	然而	听到	除了	那	一

['aʊtbɜ:rst] ,

outburst	,
爆发	,

除了那一次雷鸣之外，他们从未听过如此可怕的雷声。

[stɑ:pt] [ðer; ðər] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bri:f] [taɪm] .

stopped	their	talking	for	a	brief	time	.
停止	他们的	说	为了	一个	简短的	时间	.

他们短暂地停止了交谈。

“ [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðə; ði][oʊld][stɔːrm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] !
“ I really believe the old storm is coming back to try it all over again !
“ 我 真的 相信 这 老的 风暴 是 未来 后退 到 尝试 它 全部 超过 再次 !

“我真的相信那场旧风暴又要卷土重来了，它会再次肆虐！”

” [kraɪd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , [ɪn] [dɪs'meɪ] .
” cried Billy Button , in dismay .
” 哭 比利 按钮 , 在 沮丧 .

“比利·巴顿惊恐地喊道。”

“ [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [siːm] [tuː; tə][duː] [ðæt] , ” [ri'mɑːkt] [ə'nʌðər] [bɔɪ] .
“ They often seem to do that , ” remarked another boy .
“ 他们 经常 似乎 到 做 那 , ” 评论 其他 男生 .

“他们似乎经常这样做，”另一个男孩评论道。

“ [ðæt] [hæz; həz] ['pʌz(ə)ld] [ˌem 'iː] [mə'rɛn] [aɪ][kæn; kən] [tel] .
“ That has puzzled me more'n I can tell .
“ 那 有 困惑 我 更多 我 能 告诉 .

“这件事一直让我百思不得其解。”

[wɒts] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ? ”
What's the explanation , Mr . Witherspoon ? ”
是什么 这 解释 , 先生 . 威瑟斯彭 ? ”

威瑟斯彭先生，请问有什么解释吗?

“ [wel] , [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [seɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , “ [its] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]
“ Well , as near as I can say , ” replied the scout master , “ it's something like
“ 出色地 , 作为 靠近 作为 我 能 说 , ” 回复 这 侦察 掌握 , “ 它是 某物 喜欢
[ðɪs] .
this .
这 .

“嗯，据我所知，”童子军领队回答说，“大概是这样的。”

[moʊst] ['stɔrmz] [hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr]['roʊtəri] ['muːvmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðer; ðər]['fɔːrwərd] [drɪft] .
Most storms have a regular rotary movement as well as their forward drift .
最多 暴风雨 有 一个 常规的 旋转 移动 作为 出色地 作为 他们的 向前 漂移 .

大多数风暴除了向前漂移外，还有规律性的旋转运动。

[ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [æt; ət] [siː] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɔːr] [ɔːr] ['sentər] ,
On that account a hurricane at sea has a core or center ,
在 那 帐户 一个 飓风 在 海 有 一个 核 或者 中心 ,

因此，海上飓风有一个核心或中心。

[wer] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [ded] [klæm] . ”
where there is almost a dead clam . ”
在哪里 那里 是 几乎 一个 死的 蛤 . ”

那里几乎有一只死蛤蜊。

“ [jes] , [aɪv] [riːd] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒɑːʃ] .
“ Yes , I've read about that , ” interrupted Josh .
” 是的 , 我已经 读 关于 那 , ” 中断 乔什 .

“是的，我读过那篇文章，”乔什打断道。

“ [siː] ['kæptɪnz] ['ɔːlweɪz] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪv] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ Sea captains always mention it when they've found themselves in the worst of a
“ 海 队长 总是 提到 它 什么时候 他们有 成立 他们自己 在 这 最差 的 一个
[bɪg] [bloʊ] .
big blow .
大的 吹 .

“每当遭遇猛烈的风暴时，船长们总是会提到这一点。”

[ˌaɪ ˈtiː] [-]
It [**139**]
它 [-]

它[139]

['slækənz] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌmz] [ɑːn] [ə'gen] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['evər] . ”
slackens **up** **,** **and** **then** **comes** **on** **again** **worse** **than** **ever** **.** **”**
放松 向上 , 和 然后 来 在 再次 更糟 比 曾经 . ”

情况有所好转，然后又突然恶化。

“ [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [frʌm; frəm] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['kwɔːrtər] , ” [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [kən'tɪnjuːd] .
“ **But** **always** **from** **exactly** **the** **opposite** **quarter** **,** **”** **the** **scout** **master** **continued** **.**
“ 但 总是 从 确切地 这 对面的 四分之一 , ” 这 侦察 掌握 持续 .

“但总是从完全相反的方向，”童子军领队继续说道。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [haʊ] [ðɪs] [ɪz] ,
“ **You** **can** **see** **how** **this** **is** **,**
“ 你 能 看 如何 这 是 ,

你可以看出这是怎么回事，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɪnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪl]
for **the** **wind** **coming** **from** **the** **east** **up** **to** **the** **time** **the** **core** **of** **the** **gale**
为了 这 风 未来 从 这 东方 向上 到 这 时间 这 核 的 这 大风
[straɪks] [ðem; ðəm] ,
strikes **them** **,**
罢工 他们 ,

从东面吹来的风，直到狂风的中心袭击他们为止，

[ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] ['æftər] [ðə; ði] ['sentər] [hæz; həz] [pæst] [baɪ] .
is **from** **the** **west** **after** **the** **center** **has** **passed** **by** **.**
是 从 这 西方 后 这 中心 有 通过了 经过 .

是从中心经过后，从西边过来的。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [stɔːrm] [naʊ] . ”
We **may** **be** **about** **to** **get** **the** **other** **side** **of** **this** **little** **storm** **now** **.** **”**
我们 可能 是 关于 到 得到 这 其他 边 的 这 小的 风暴 现在 . ”

我们现在或许即将度过这场小风暴了。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] ['rɔːrɪŋ] , [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ? ” [kraɪd] ['hɔːrəs] .
“ **Listen** **to** **it** **roaring** **,** **up** **on** **the** **mountain** **?** **”** **cried** **Horace** **.**
“ 听 到 它 咆哮 , 向上 在 这 山 ? ” 哭 贺拉斯 .

“听听山上那咆哮的声音！”贺拉斯喊道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðoʊz] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ə'baʊt] [naʊ] ?
“ **I** **wonder** **what** **those** **other** **fellows** **are** **doing** **about** **now** **?**
“ 我 想知道 什么 那些 其他 伙伴们 是 正在做 关于 现在 ?

“我想知道其他那些家伙现在在干什么？”

” [dʒɑːʃ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [weɪ] .
” **Josh** **was** **heard** **to** **say** **,** **in** **a** **speculative** **way** **.**
” 乔什 曾是 听到 到 说 , 在 一个 推测性的 方式 .

“乔希以一种推测的方式说道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [miːn] ['toʊni] ['pɑːlək] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraʊd] , ” [əb'zɜːrvd] [tɑːm] .
“ **Of** **course** **you** **mean** **Tony** **Pollock** **and** **his** **crowd** **,** **”** **observed** **Tom** **.**
“ 的 课程 你 意思是 托尼 波洛克 和 他的 人群 , ” 观察到 汤姆 .

“你当然指的是托尼·波洛克和他的那帮人，”汤姆说道。

“ [ən'les] [ðeɪv] [bɪn] [æz; əz] ['lʌki] [æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər] [ðeə(r)] ['fi:lɪŋ] ['prɪti] [dæmp] [graʊnd]
“ Unless they've been as lucky as we were they're feeling pretty damp ground
“ 除非 他们有 到过 作为 幸运的 作为 我们 是 它们是 感觉 漂亮的 潮湿 地面
[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 .

“除非他们像我们一样幸运，否则他们这次恐怕要吃亏了。”

[stɪl] ['toʊni][ɪz][ə; eɪ] [ʃru:d] ['feloʊ] ,
Still Tony is a shrewd fellow ,
仍然 托尼 是 一个 精明 同伴 ,

不过托尼仍然是个精明的人。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] ['ʃeltər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['daʊnpɔ:r] [keɪm] . ”
and may have discovered some sort of shelter before the downpour came . ”
和 可能 有 发现 一些 种类 的 庇护所 前 这 倾盆大雨 来了 . ”

或许在暴雨来临之前，他们已经找到了某种避难所。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” ['hɔ:rəs] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [seɪ] ,
“ I hope so , ” Horace went on to say ,
“ 我 希望 所以 , ” 贺拉斯 去 在 到 说 ,

“我希望如此，”霍勒斯接着说道。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['kru:əl][baɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ;
for he was not at all cruel by disposition ;
为了 他 曾是 不是 在 全部 残忍的 经过 处置 ;

因为他生性并不残忍；

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['wʊdnt] [wɑ:nt][ə; eɪ][dɔ:g][tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [bloʊ] ,
“ because I wouldn't want a dog to be out in this blow ,
“ 因为 我 不会 想 一个 狗 到 是 出去 在 这 吹 ,

“因为我不想让狗在这种冲击下受伤，

[mʌtʃ] [les] [bɔɪz] [aɪv] [noʊn] [ɔ:l][maɪ][laɪf] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ʌgli] [lɑ:t] .
much less boys I've known all my life , even if they have been an ugly lot .
很多 较少的 男孩们 我已经 已知 全部 我的 生活 , 甚至 如果 他们 有 到过 一个 丑陋的 很多 .

比我一生中认识的男孩还要少得多，即使他们大多长相丑陋。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv]['vaɪələnt] ['daʊnpɔ:r] .
” There was a short interval of violent downpour .
” 那里 曾是 一个 短的 间隔 的 暴力 倾盆大雨 .

“曾出现过短暂的暴雨。”

[ðen] [ɔ:l][æt; ət][wʌns][ðə; ði][stɔ:rm] [ə'gen] ['slækənd] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði][reɪn] ['si:st] .
Then all at once the storm again slackened , and soon the rain ceased .
然后 全部 在 一次 这 风暴 再次 松弛 , 和 很快 这 雨 停止 .

突然间，暴风雨又减弱了，雨很快就停了。

['hɔ:rəs] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪspərɪŋ] [tu:; tə][tɑ:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
Horace had been whispering to Tom , and the [140]
贺拉斯 有 到过 耳语 到 汤姆 , 和 这 [-]

霍勒斯一直在和汤姆低声说话，[140]

[per] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [krɔ:l] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] .
pair of them now started to crawl out from under the shelter .
一对 的 他们 现在 开始 到 爬行 出去 从 在下面 这 庇护所 .

它们中的两只开始从棚子底下爬出来。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [tɑːm] ? ” [æskt] [dʒɑːʃ] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [muːv] [ment]

| | | |

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] ['ʃedɪŋ] ['mɪnətʃər] [naɪ'ægrə] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪf] [rɪ'siːvd]

the	trees	were	shedding	miniature	Niagaras	that	would	be	very	unpleasant	if	received
这	树木	是	脱落	微型	尼亚加拉	那	会	是	非常	令人不快的	如果	已收到

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [baɪ] ['eni] [wʌn] ['pæsɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] .

in	the	back	of	the	neck	by	any	one	passing	underneath	.
在	这	后退	的	这	脖子	经过	任何	一	通过	下	.

树上掉落着微型尼亚加拉瀑布，如果有人从树下经过，被这些瀑布的碎片扎到脖子后面，会非常不舒服。

[ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [pleɪs] .

In	this	fashion	they	neared	the	place	.
在	这	时尚	他们	接近	这	地方	.

他们就这样接近了目的地。

['evri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kiːnli] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

Every	boy	was	keenly	on	the	lookout	.
每一个	男生	曾是	敏锐地	在	这	瞭望台	.

每个男孩都睁大了眼睛四处张望。

“ [waɪ] , [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

“	Why	,	I	don't	see	anything	at	all	of	the	tree	,
“	为什么	,	我	不	看	任何事物	在	全部	的	这	树	,

“为什么我什么都没看到？树上什么都没有。”

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [stʊd] [haɪ] [ə'bʌv] [ðoʊz] ['smɔːlər] [wʌnz] ['oʊvər][ðer; ðər] ! ” [ɪk'skleɪmd]

and	yet	it	certainly	stood	high	above	those	smaller	ones	over	there	!	”	exclaimed
和	然而	它	当然	站立	高的	多于	那些	较小的	一个	超过	那里	!	”	惊呼

['hɔːrəs] ,

Horace	,
贺拉斯	,

“然而，它却比那边那些矮小的树高出许多！”贺拉斯惊叹道。

['prez(ə)ntli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] ['kwɪvər] [ʌv; əv] [ɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

presently	,	with	a	curious	little	quiver	of	awe	in	his	voice	.
目前	,	和	一个	好奇的	小的	颤动	的	敬畏	在	他的	嗓音	.

这时，他的声音里带着一丝敬畏的颤抖。

[ten] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vænst] [fɑːr] [-]

Ten	seconds	later	they	had	advanced	far	[	141	]
十	秒	之后	他们	有	先进的	远的	[	-	]

十秒钟后，他们已经前进了很远[141]

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['bæriər] [fɔːrmd] [baɪ] [ðoʊz] ['lesər] ['fɔːrɪst] [triːz] .

enough	to	pass	the	barrier	formed	by	those	lesser	forest	trees	.
足够的	到	经过	这	障碍	形成	经过	那些	较少	森林	树木	.

足以穿过那些矮小森林树木形成的屏障。

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [gruːp] [ʌv; əv] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːp][ænd; ənd] ['sɪmpli] [stɛərd] .

Then	the	entire	group	of	scouts	came	to	a	sudden	stop	and	simply	stared	.
然后	这	全部的	团体	的	侦察兵	来了	到	一个	突然	停止	和	简单地	凝视	.

然后，所有侦察兵突然停了下来，呆呆地望着前方。

['hɔːrəs] ['iːv(ə)n] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæf] [bi'liːvd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['driːmiŋ] .

Horace	even	rubbed	his	eyes	as	if	he	half	believed	he	might	be	dreaming	.
贺拉斯	甚至	摩擦	他的	眼睛	作为	如果	他	一半	相信	他	可能	是	做梦	.

霍勒斯甚至揉了揉眼睛，好像他半信半疑自己是在做梦。

[ðə; ði][bɪg] [oʊk] [wʌz; wəz] [gɔːn] !

The	big	oak	was	gone	!
这	大的	橡木	曾是	已消失	!

那棵大橡树不见了！

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [stʊd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈʃætərd] [trʌŋk] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [fiːt] [haɪ]

Where	it	had	stood	they	saw	a	shattered	trunk	not	more	than	twenty	feet	high
在哪里	它	有	站立	他们	锯	一个	破碎	树干	不是	更多的	比	二十	脚	高的

.

:

.

他们看到，原来树干所在的地方只剩下一截破碎的树干，高度不超过二十英尺。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [leɪ] [tɔːrn][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [lɪmz] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər]

Upon	the	ground	in	every	direction	lay	torn	and	twisted	limbs	and	smaller
之上	这	地面	在	每一个	方向	躺	撕裂	和	扭曲	四肢	和	较小的

['bræntʃɪz] ,

branches	,
分支	,

地上到处都是断裂扭曲的树枝和细小的树杈，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈvaɪələntli] [həːld] [wen] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [ɪˈlektrɪk] [boʊlt] [strʌk] [wɪð; wɪθ]

just	as	they	had	been	violently	hurled	when	that	terrible	electric	bolt	struck	with
只是	作为	他们	有	到过	暴力	投掷	什么时候	那	糟糕的	电的	螺栓	击	和

[sʌtʃ] [əˈmeɪzɪŋ] [fɔːrs] .

such	amazing	force	.
这样的	惊人的	力量	.

就像那道可怕的闪电以惊人的力量击中他们时，他们被猛烈地抛向空中一样。

“ [hwjuː] ！ ” [gɑːspt] [dʒɑːʃ] , “ [ðeəz; ðəz][æn; ən][ˈɑːbdʒekt][ˈlesn̩][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈhɔːrəs] ！ ”

“	Whew	!	”	gasped	Josh	,	“	there's	an	object	lesson	for	you	,	Horace	!	”
“	呼！	！	”	倒吸一口气	乔什	,	“	有	一个	目的	课	为了	你	,	贺拉斯	！	”

“呼！”乔什喘着气说，“霍勒斯，这可真是给你上了一堂生动的课！”

“ [its] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] , ” [ædɪd] [tɑːm] , [ˈgreɪvli] ;

“	It's	the	same	for	each	one	of	us	,	”	added	Tom	,	gravely	;
“	它是	这	相同的	为了	每个	一	的	我们	,	”	额外	汤姆	,	严重地	;

“对我们每个人来说都是一样的，”汤姆严肃地补充道；

“ [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈevri] [skaʊt] [huː] [ˈevər] [ˈhiːrz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	and	for	every	scout	who	ever	hears	of	it	.	”
“	和	为了	每一个	侦察	WHO	曾经	听到	的	它	.	”

“以及每一个听说过这件事的童子军。”

“ [səˈpoʊzɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][ˈteɪkən][ˈrefjuːdʒ] [ˈʌndər] [ðæt] [faɪn] [oʊld] [oʊk] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈfiːlɪks] ,

“	Supposing	we	had	taken	refuge	under	that	fine	old	oak	,	”	suggested	Felix	,
“	假如	我们	有	已采取	避难所	在下面	那	美好的	老的	橡木	,	”	建议	菲利克斯	,

“假设我们当时躲在那棵美丽的老橡树下，”费利克斯提议道，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] ; “ [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [wʊd] [hæv; həv][ˈevər] [noʊn]

with	a	shrug	of	his	shoulders	;	“	not	one	of	us	would	have	ever	known
和	一个	耸肩	的	他的	肩膀	;	“	不是	一	的	我们	会	有	曾经	已知

[wʌt] [hɪt][hɪm; ɪm] . ”

what	hit	him	.	”
什么	打	他	.	”

他耸了耸肩说：“我们谁也不知道他到底遭遇了什么。”

“ [aɪv] [siːn] [ɔːl][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] , [tɑːm] ; [let] [ˌjuː ˈes][goʊ] [bæk] , ” [sed] [ˈhɔːrəs] ,

“	I've	seen	all	I	want	to	,	Tom	;	let	us	go	back	,	”	said	Horace	,
“	我已经	已见	全部	我	想	到	,	汤姆	;	让	我们	去	后退	,	”	说	贺拉斯	,

“汤姆，我想看的都看了，我们回去吧。”霍勒斯说道。

[huː] [lʊkt] [ˈræðər] [waɪt] [baɪ] [naʊ] .

who	looked	rather	white	by	now	.
WHO	看起来	相当	白色的	经过	现在	.

他此时脸色已经相当苍白了。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɔːr] [daʊn] [ə'gen] ['ʃɔːrtli] . ”

“	Besides	,	I	think	it's	going	to	pour	down	again	shortly	.	”
”	除了	,	我	思考	它是	去	到	倒	向下	再次	不久	.	”

“而且，我觉得很快又要下暴雨了。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ædɪd] [ə'nʌðər] [skaʊt] ; “ [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [ðer; ðər] .

“	That's	right	,	”	added	another	scout	;	“	you	can	hear	it	coming	over	there	.
”	那就是	正确的	,	”	额外	其他	侦察	;	“	你	能	听到	它	未来	超过	那里	.

“没错，”另一名侦察兵补充道，“你可以听到它从那边过来。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [skuːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊm] [beɪs] .

Everybody	scoot	for	the	home	base	.
大家	溜走	为了	这	家	根据	.

大家赶紧往基地跑。

” [ðeɪ] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [riː'treɪsɪŋ] [ðer; ðər] [steps] , [ænd; ənd] [-]

”	They	lost	no	time	in	retracing	their	steps	,	and	[	142	]
”	他们	丢失的	不	时间	在	回溯	他们的	步骤	,	和	[	-	]

“他们立即返回原路，[142]

[dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['frendli] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ledʒ] [wen] [ðə; ði] [reɪn] [dɪd] [kʌm]

just	managed	to	reach	the	friendly	shelter	of	the	ledges	when	the	rain	did	come
只是	管理	到	抵达	这	友好的	庇护所	的	这	壁架	什么时候	这	雨	做过	来

[daʊn] ,

down	,
向下	,

雨下起来的时候，我刚好躲到了岩架上。

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] ['evər] .

if	anything	harder	than	ever	.
如果	任何事物	更难	比	曾经	.

甚至比以往更加艰难。

“ ['ðɛrəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] [buːm] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['æftər] [ðɪs] ! ” [ri'mɑːkt] ['fiːlɪks] ,

“	There'll	be	a	big	boom	in	the	river	after	this	!	”	remarked	Felix	,
”	将会	是	一个	大的	繁荣	在	这	河	后	这	!	”	评论	菲利克斯	,

“这之后河里肯定会发生大骚动！”费利克斯说道。

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['deljuːdʒ] [fɔːr; fər] [ten] ['mɪnɪts] .

when	the	rain	had	been	falling	in	a	deluge	for	ten	minutes	.
什么时候	这	雨	有	到过	坠落	在	一个	洪水	为了	十	分钟	.

当时大雨已经下了十分钟。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] [klaʊd] [bɜːrst] ;

“	I	think	it	must	be	next	door	to	what	they	call	a	cloud	burst	;
”	我	思考	它	必须	是	下一个	门	到	什么	他们	称呼	一个	云	爆裂	;

“我认为它一定是附近发生了他们所说的云爆；

['wʊdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , ['mɪstər] . ['wɪðɜˌspuːn] ? ” [æskt] [ə'nʌðər] [bɔɪ] .

wouldn't	you	say	so	,	Mr	.	Witherspoon	?	”	asked	another	boy	.
不会	你	说	所以	,	先生	.	威瑟斯彭	?	”	问	其他	男生	.

“您不觉得吗，威瑟斯彭先生？”另一个男孩问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [baɪ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

“	It	seems	like	it	,	”	he	was	told	by	the	scout	master	.
”	它	似乎	喜欢	它	,	”	他	曾是	讲述	经过	这	侦察	掌握	.

“看起来是这样，”童子军领队告诉他。

“ ['miːntaɪm] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['θæŋkfl] [wɪə(r)] [soʊ] [wel] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] .

“	Meantime	we	ought	to	be	very	thankful	we're	so	well	provided	for	.
”	与此同时	我们	应该	到	是	非常	感恩	是	所以	出色地	假如	为了	.

“与此同时，我们应该非常感激我们所拥有的优渥条件。”

[noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] [ðɪs] [fɑːr][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

No	**danger**	**of**	**being**	**floated**	**away**	**this**	**far**	**up**	**on**	**the**	**mountain**	**.**
不	危险	的	存在	漂浮	离开	这	远的	向上	在	这	山	.

在这么高的山上，没有被水流冲走的危险。

[bʌt; bət][ðə; ði][reɪn][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp]['prez(ə)ntli] . ”

But	**the**	**rain**	**is**	**going**	**to**	**stop**	**presently**	**.**	**”**
但	这	雨	是	去	到	停止	目前	.	”

但雨马上就要停了。

“ ['getɪŋ] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [ɔːl'redi] ! ” [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [dʒɑːʃ] .

“	**Getting**	**softer**	**already**	**!**	**”**	**announced**	**the**	**watchful**	**Josh**	**.**
“	获得	更柔和	已经	!	”	宣布	这	警惕	乔什	.

“已经变软了！”警惕的乔什宣布道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [tʃæns] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] [oʊk] ?

“	**I**	**didn't**	**have**	**any**	**chance**	**to**	**ask**	**you**	**about**	**the**	**big**	**oak**	**?**
“	我	没有	有	任何	机会	到	问	你	关于	这	大的	橡木	?

“我还没机会问你关于那棵大橡树的事呢？”

” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [kən'tɪnjuːd] .

”	**Mr**	**.**	**Witherspoon**	**continued**	**.**
”	先生	.	威瑟斯彭	持续	.

威瑟斯彭先生继续说道。

“ [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] , ” [ri'mɑːkt] ['fiːlɪks] ;

“	**There**	**isn't**	**any**	**,**	**”**	**remarked**	**Felix**	**;**
“	那里	不是	任何	,	”	评论	菲利克斯	;

“没有，”费利克斯说道；

“ ['oʊnli][ə; eɪ] [rek] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ][hoʊld][jʊr; jər] [breθ] [ænd; ənd] [rʌb] [jʊr; jər] [aɪz] . ”

“	**only**	**a**	**wreck**	**that**	**would**	**make**	**you**	**hold**	**your**	**breath**	**and**	**rub**	**your**	**eyes**	**.**	**”**
“	仅有的	一个	破坏	那	会	制作	你	抓住	你的	气息	和	擦	你的	眼睛	.	”

“只有那种会让你屏住呼吸、揉揉眼睛的惨烈事故才行。”

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðæt] ['terəb(ə)l][boʊlt] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

“	**Then**	**it**	**was**	**struck**	**by**	**that**	**terrible**	**bolt**	**,**	**was**	**it**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**scout**	**master**	**.**
“	然后	它	曾是	击	经过	那	糟糕的	螺栓	,	曾是	它	?	”	问	这	侦察	掌握	.

“然后它就被那道可怕的闪电击中了，是吗？”童子军领队问道。

“ [smæʃt] , ['ɪntuː] ['flɪndərz] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒɑːʃ] .

“	**Smashed**	**,**	**into**	**flinders**	**,**	**”**	**replied**	**Josh**	**.**
“	粉碎	,	进入	燧石	,	”	回复	乔什	.

“粉碎成碎片了，”乔什回答道。

“ [juː; jʊ] ['nevər] [ɪn] [ɔːl][jʊr; jər][laɪf] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rek] , [sɜːr] . ”

“	**You**	**never**	**in**	**all**	**your**	**life**	**saw**	**such**	**a**	**wreck**	**,**	**sir**	**.**	**”**
“	你	绝不	在	全部	你的	生活	锯	这样的	一个	破坏	,	先生	.	”

“先生，您这辈子都没见过这么惨烈的车祸。”

“ [wiːl] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,

“	**We'll**	**all**	**take**	**a**	**glance**	**at**	**it**	**before**	**we**	**leave**	**this**	**place**	**,**
“	出色地	全部	拿	一个	瞥一眼	在	它	前	我们	离开	这	地方	,

“在我们离开这里之前，我们都会看一眼它。”

” [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪkɪŋ] [truːp] [toʊld][ðem; ðəm] .

”	**the**	**leader**	**of**	**the**	**hiking**	**troop**	**told**	**them**	**.**
”	这	领导者	的	这	远足	部队	讲述	他们	.

“登山队的队长告诉他们。”

“ [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [lʊk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best]

“	But	from	the	way	things	look	there's	a	good	chance	we	may	think	it	best
”	但	从	这	方式	事物	看	有	一个	好的	机会	我们	可能	思考	它	最好的

[tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [-]

to	put	in	the	[	143	]
到	放	在	这	[	-	]

“但从目前的情况来看，我们很有可能认为最好是加入[143]

[naɪt] [raɪt] [hɪr] , [wer] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] . ”

night	right	here	,	where	we	can	be	sure	of	a	dry	place	for	sleeping	.	”
夜晚	正确的	这里	,	在哪里	我们	能	是	当然	的	一个	干燥	地方	为了	睡眠	.	”

今晚就住在这里吧，这里肯定有干燥的地方可以睡觉。”

“ [ðæt] [straɪks] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [sɜːr] , ” [sed] [tɑːm] , ['prɑːmptli] ,

“	That	strikes	me	as	a	good	idea	,	sir	,	”	said	Tom	,	promptly	,
”	那	罢工	我	作为	一个	好的	主意	,	先生	,	”	说	汤姆	,	及时	,

“我觉得这是个好主意，先生，”汤姆立刻说道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [prə'pəuzɪŋ] [ðæt] ['veri] [plæn] [hɪm'self] ,

for	he	had	been	considering	proposing	that	very	plan	himself	,
为了	他	有	到过	考虑	提议	那	非常	计划	他自己	,

因为他自己也曾考虑过提出这个计划。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [fɪt][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] [naʊ] .

though	of	course	he	did	not	see	fit	to	say	so	now	.
尽管	的	课程	他	做过	不是	看	合身	到	说	所以	现在	.

当然，他现在并不觉得有必要说这些。

“ [ɔːl][aɪ][hoʊp][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] ['dʌznt] [swiːp] [ə'weɪ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['lenəks] ,

“	All	I	hope	is	that	the	river	doesn't	sweep	away	a	part	of	Lenox	,
”	全部	我	希望	是	那	这	河	不	扫	离开	一个	部分	的	莱诺克斯	,

我只希望这条河不要冲走莱诺克斯的一部分。

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] .

”	one	of	the	boys	was	heard	to	say	.
”	一	的	这	男孩们	曾是	听到	到	说	.

“其中一个男孩说道。”

“ [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es][kæn; kən] [rɪ'membər] , [ðeɪ] [hæd; həd]

“	You	remember	that	years	ago	,	before	any	of	us	can	remember	,	they	had
”	你	记住	那	年	前	,	前	任何	的	我们	能	记住	,	他们	有

[ə; eɪ][bæd] [flʌd] ,

a	bad	flood	,
一个	坏的	洪水	,

“你还记得吗？很多年前，在我们所有人都记事之前，他们那里发生过一场严重的洪水。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][lɔːst] . ”

and	some	lives	were	lost	.	”
和	一些	生活	是	丢失的	.	”

而且有人丧生了。

“ [oʊ] [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , ” [ɪk'spleɪnd] [dʒɑːʃ] , “ [wen] [ðə; ði] ['hevi] [snəuz]

“	Oh	yes	,	but	that	was	in	the	spring	,	”	explained	Josh	,	“	when	the	heavy	snows
”	哦	是的	,	但	那	曾是	在	这	春天	,	”	解释	乔什	,	“	什么时候	这	重的	雪

[meltid] ,

melted	,
融化	,

“哦，是的，但那是在春天，”乔什解释说，“当时厚厚的积雪都融化了。”

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪð; wɪθ][ten] [deɪz] [ʌv; əv][reɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['kudnt] [teɪk] [ʌp] ['eni] [mɔːr] ['wɔːtər] .

and	what	with	ten	days	of	rain	the	ground	couldn't	take	up	any	more	water	.
和	什么	和	十	天	的	雨	这	地面	不能	拿	向上	任何	更多的	水	.

连下了十天雨，地面已经吸收不了更多的水了。

[its] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['dɪfrənt] [ɪn][dʒuːn] .

It's	a	whole	lot	different	in	June	.
它是	一个	所有的	很多	不同的	在	六月	.

六月份的情况就完全不同了。

[bɪ'saɪdz] , [wiːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [hɑːt][ænd; ənd][draɪ] ['leɪtli] , [rɪ'membər] ,

Besides	,	we've	been	having	it	pretty	hot	and	dry	lately	,	remember	,
除了	,	我们已经	到过	拥有	它	漂亮的	热的	和	干燥	最近	,	记住	,

此外，别忘了，最近天气一直很热很干燥。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [kæn; kən] [drɪŋk] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər] . ”

and	the	earth	can	drink	up	a	lot	of	water	.	”
和	这	地球	能	喝	向上	一个	很多	的	水	.	”

地球可以吸收大量的水。

“ [stɪl] , [juː; jʊ]['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [ə; eɪ] [flʌd] [wɪl] [duː] , ” [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] ;

“	Still	,	you	never	can	tell	what	a	flood	will	do	,	”	George	was	heard	to	say	;
“	仍然	,	你	绝不	能	告诉	什么	一个	洪水	将要	做	,	”	乔治	曾是	听到	到	说	;

“不过，你永远无法预料洪水会造成什么后果，”有人听到乔治这样说道；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrst][saɪd][ʌv; əv] [θɪŋz]

but	as	they	all	understood	his	way	of	looking	at	the	worst	side	of	things
但	作为	他们	全部	理解	他的	方式	的	寻找	在	这	最差	边	的	事物

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [tʊk] [mʌtʃ] [stɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gluːmi] [prɪ'dɪkʃnz] .

none	of	the	other	boys	took	much	stock	in	his	gloomy	predictions	.
没有任何	的	这	其他	男孩们	采取	很多	库存	在	他的	阴沉	预测	.

但由于他们都理解他看待事物总是往坏处想的方式，所以其他男孩都不太相信他悲观的预测。

“ [wiː; wi][mʌst; məst]['hʌs(ə)l][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][draɪ] [wʊd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʊk] ['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] ,

“	We	must	hustle	to	find	some	dry	wood	,	so	as	to	cook	our	supper	,
”	我们	必须	努力奋斗	到	寻找	一些	干燥	木头	,	所以	作为	到	厨师	我们的	晚餐	,

“我们得赶紧去找些干柴，好做晚饭。”

[ænd; ənd] [kiːp] [wɔːrm] ['æftərwərdz] , ” ['fiːlɪks] [toʊld][ðem; ðəm] .

and	keep	warm	afterwards	,	”	Felix	told	them	.
和	保持	温暖的	然后	,	”	菲利克斯	讲述	他们	.

“之后要注意保暖，”费利克斯告诉他们。

“ [liːv] [ˌjuː 'es] [ə'loʊn] [tuː; tə][duː] [ðæt] , ” [dʒɑːʃ] [ə'naʊnst] .

“	Leave	us	alone	to	do	that	,	”	Josh	announced	.
“	离开	我们	独自的	到	做	那	,	”	乔什	宣布	.

“让我们自己去做这件事吧。”乔什宣布道。

“ [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['reɪnɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [get] ['plenti] [ʌv; əv][draɪ]

“	No	matter	how	hard	it	has	been	raining	you	can	always	get	plenty	of	dry
”	不	事情	如何	难的	它	有	到过	下雨	你	能	总是	得到	很多	的	干燥

[stʌf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [-]

stuff	out	of	the	heart	of	[	144	]
东西	出去	的	这	心	的	[	-	]

“无论雨下得多大，你总能从[144]的中心地带获得大量的干燥的东西

[ə; eɪ] [stʌmp] [ɔːr][ə; eɪ][lɔːg] .

a	stump	or	a	log	.
一个	树桩	或者	一个	日志	.

树桩或原木。

[ænd; ənd] [θæŋk] ['gʊdnəs] [wiː; wi] [brɔːt] [æn; ən][æks] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . ”

And	thank	goodness	we	brought	an	ax	along	with	us	.	”
和	感谢	善良	我们	带来	一个	斧头	沿着	和	我们	.	”

幸好我们带了斧子。

“ [seɪ] , [dɪd][juː; jʊ] [fiːl] ['eniθɪŋ] [ðen] ? ” [kɔːld] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

“	Say	,	did	you	feel	anything	then	?	”	called	out	one	of	the	other	boys	.
”	说	,	做过	你	感觉	任何事物	然后	?	”	称为	出去	一	的	这	其他	男孩们	.

“喂，你当时有什么感觉吗？”另一个男孩喊道。

“ [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['rɑːks] [maɪt] [biː; bi] ['tremblɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndəd]

“	Seemed	to	me	the	rocks	might	be	trembling	as	they	did	when	it	thundered
”	似乎	到	我	这	岩石	可能	是	发抖	作为	他们	做过	什么时候	它	雷鸣

['ekstrə] [laʊd] .

extra	loud	.
额外的	大声	.

“我觉得岩石好像在颤抖，就像雷声特别响的时候那样。”

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ə'gen] !

There	it	goes	again	!
那里	它	去	再次	!

又来了！

[get] [ðæt] , ['fɛloʊz] ?

Get	that	,	fellows	?
得到	那	,	伙伴们	?

明白了吗，伙计们?

” [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] ,

”	They	certainly	did	,
”	他们	当然	做过	,

他们确实做到了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] ['wʌndər] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [æŋ'zaɪəti] [pæst] ['oʊvər][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]

and	a	thrill	of	wonder	and	sudden	anxiety	passed	over	them	when	the
和	一个	刺激	的	想知道	和	突然	焦虑	通过了	超过	他们	什么时候	这

['tremblɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [prə'naʊnst] .

trembling	sensation	became	even	more	pronounced	.
发抖	感觉	成为	甚至	更多的	发音	.

当颤抖的感觉变得更加明显时，他们感到一阵惊奇和突然的焦虑。

[ðen] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [hæd; həd] [ə'rɪzn] .

Then	they	realized	that	a	strange	rumbling	sound	had	arisen	.
然后	他们	已实现	那	一个	奇怪的	隆隆声	声音	有	出现	.

然后他们意识到，周围传来一阵奇怪的隆隆声。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] [jet] [druː] ['ræpɪdli] ['kloʊzər] , [ɪn'kriːsɪŋ]

It	came	from	further	up	the	mountain	,	and	yet	drew	rapidly	closer	,	increasing
它	来了	从	更远	向上	这	山	,	和	然而	画	快速	更近	,	增加

[ɪn] [ɪn'tensəti] ,

in	intensity	,
在	强度	,

它来自山顶更远处，但却迅速靠近，强度也越来越大。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rɔːrɪŋ] ,

until	it	began	to	assume	the	proportions	of	a	terrible	roaring	,
直到	它	开始	到	认为	这	比例	的	一个	糟糕的	咆哮	,

直到它开始呈现出可怕的咆哮声的规模，

[waɪl] [ðə; ði] ['rɑːks] ['vaɪˌbreɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [wei] .

while	the	rocks	vibrated	in	a	sickening	way	.
尽管	这	岩石	振动	在	一个	令人作呕	方式	.

岩石以一种令人作呕的方式震动着。

“ [oʊ] ! [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] !

“	Oh	!	it	must	be	an	earthquake	!
”	哦	!	它	必须	是	一个	地震	!

“哦！一定是地震了！”

" [ʃrɪld] [wʌn] [skaʊt] , [ɪn][ə'lɑːrm] .
" shrilled one scout , in alarm .
" 尖锐的 一 侦察 , 在 警报 .

"一个侦察兵惊恐地尖叫道。"

" [laɪ] [stɪl] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ; " [dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] .
" Lie still , everybody ! " shouted Mr . Witherspoon ; " don't think of crawling out .
" 说谎 仍然 , 大家 ! " 喊叫 先生 . 威瑟斯彭 ; " 不 思考 的 爬行 出去 .
:
.

"都别动！"威瑟斯彭先生喊道；"别想着爬出去。"

[its] [ə; eɪ]['lændslaɪd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] !
It's a landslide coming down the side of the mountain !
它是 一个 滑坡 未来 向下 这 边 的 这 山 !

这是山体滑坡!

" ['kɑːntents] [-]
" Contents [145]
" 内容 [-]

内容[145]

['tʃæptər] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['kæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr]
CAMPING ON THE LAKE SHORE
野营 在 这 湖 支撑

在湖边露营

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [skaʊts] [leɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['ferli] [held] [ðer; ðər] [breθ] [ɪn][ðə; ði][grɪp]
For several minutes the scouts lay there and fairly held their breath in the grip
为了 一些 分钟 这 侦察兵 躺 那里 和 相当 握住 他们的 气息 在 这 紧握
[ʌv; əv] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [fɪr] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
of that sudden fear that had come upon them .
的 那 突然 害怕 那 有 来 之上 他们 .

侦察兵们躺在那里好几分钟，屏住了呼吸，被突如其来的恐惧攫住了。

[æz; əz][ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪkənɪŋ] [senˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːk] ['tremblɪŋ] ['ʌndər]
As the rumbling noise and the sickening sensation of the rock trembling under
作为 这 隆隆声 噪音 和 这 令人作呕 感觉 的 这 岩石 发抖 在下面
[ðem; ðəm] [pæst] [ə'weɪ] [ðeɪ] [riː'geɪnd] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ðer; ðər]['fɔːrmər] ['kɑːnfɪdəns] .
them passed away they regained in some degree their former confidence .
他们 通过了 离开 他们 恢复 在 一些 程度 他们的 以前的 信心 .

随着隆隆声和脚下岩石颤抖带来的恶心感觉的消失，他们多少恢复了以前的信心。

" [ðə; ði][wɜːrst][ɪz]['oʊvər] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ;
" The worst is over , I think , " said Mr . Witherspoon ;
" 这 最差 是 超过 , 我 思考 , " 说 先生 . 威瑟斯彭 ;

"我认为最糟糕的时期已经过去了，"威瑟斯彭先生说；

" [bʌt; bət] [wiːl] [steɪ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
" but we'll stay where we are a while longer .
" 但 出色地 停留 在哪里 我们 是 一个 尽管 更长 .

但我们会继续留在原地一段时间。

" ['kɑːntent][tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
" Content to abide by his judgment ,
" 内容 到 遵守 经过 他的 判断 ,

"甘愿服从他的判断，

[ænd; ənd][glæd][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

and	glad	that	they	had	escaped	being	caught	in	that	avalanche	of	earth	and
和	高兴的	那	他们	有	逃脱	存在	捕捉	在	那	雪崩	的	地球	和

['rɑːks] ,

rocks	,
岩石	,

他们庆幸自己没有被卷入那场泥石流中。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kept] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændslaɪd] ,

the	boys	kept	quiet	until	finally	,	as	there	was	no	repetition	of	the	landslide	,
这	男孩们	保留	安静的	直到	最后	,	作为	那里	曾是	不	重复	的	这	滑坡	,

男孩们一直保持沉默，直到最后，因为山体滑坡没有再次发生。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [fɔːrθ] .

they	were	allowed	to	issue	forth	.
他们	是	允许	到	问题	前进	.

他们被允许离开。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [wer] [ðə; ði][slɪp][hæd; həd] [ə'kɜːrd] .

Investigation	showed	them	where	the	slip	had	occurred	.
调查	显示	他们	在哪里	这	滑	有	发生	.

调查结果向他们展示了滑倒发生的地点。

[sʌm; səm] [fɔːlt] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd][hæd; həd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpən]

Some	fault	in	the	formation	of	the	mountain	side	had	allowed	it	to	happen
一些	过错	在	这	形成	的	这	山	边	有	允许	它	到	发生

,

,

,

山体形成过程中的某些缺陷导致了这种情况的发生。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [raɪt] .

the	conditions	being	just	right	.
这	状况	存在	只是	正确的	.

条件恰到好处。

['leɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [rekt] [oʊk] ,

Later	on	the	rest	of	the	scouts	went	over	to	view	the	wrecked	oak	,
之后	在	这	休息	的	这	侦察兵	去	超过	到	看法	这	损毁	橡木	,

随后，其余的侦察兵也过去查看了那棵被毁的橡树。

['brɪŋɪŋ] [bæk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['splɪntərz] [ʌv; əv] [wʊd] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [ðeɪ]

bringing	back	some	of	the	splinters	of	wood	to	use	in	making	the	fire	they
带来	后退	一些	的	这	碎片	的	木头	到	使用	在	制作	这	火	他们

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['goʊɪŋ] ['prez(ə)ntli] . [-]

expected	to	have	going	presently	.	[	146	]
预期的	到	有	去	目前	.	[	-	]

他们带回了一些木屑，准备用来生火，因为他们预计很快就能生起火来。[146]

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['nærəʊ] [is'keips] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [θruː] ['riːs(ə)ntli] ,

Considering	the	two	narrow	escapes	they	had	passed	through	recently	,
考虑	这	二	狭窄的	逃脱	他们	有	通过了	通过	最近	,

考虑到他们最近两次死里逃生，

[wʌn][frʌm; frəm] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ævəlæntʃ] ,

one	from	lightning	and	the	other	from	the	avalanche	,
一	从	闪电	和	这	其他	从	这	雪崩	,

一个死于雷击，另一个死于雪崩。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] .

the	boys	all	felt	that	they	had	reason	to	be	thankful	.
这	男孩们	全部	毛毡	那	他们	有	原因	到	是	感恩	.

男孩们都觉得他们有理由心存感激。

“ [juːl] [hæv; həv][sʌm; səm][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə][set] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [lɔːg] [bʊk] [ʌv; əv] [jɔːrz]
“ You'll have some remarkable things to set down in that log book of yours
“ 你会 有 一些 卓越 事物 到 放 向下 在 那 日志 书 的 你的
[fɔːr; fər] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [deɪ] ,
for this particular day ,
为了 这 特别的 天 ,

“今天，你将在你的日志里记录下一些非凡的事情。”

[tɑːm] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ; “ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ðə; ði]['sʌbdʒekt]['dʒʌstɪs] .
Tom , ” said the scout master ; “ and I think you can do the subject justice .
汤姆 , ” 说 这 侦察 掌握 ; “ 和 我 思考 你 能 做 这 主题 正义 .

“汤姆，”童子军领队说，“我认为你能把这个主题讲好。”

[aɪ][hoʊp][tuː; tə] [riːd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp][ɪn][prɪnt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] . ”
I hope to read an account of this trip in print one of these days . ”
我 希望 到 读 一个 帐户 的 这 旅行 在 打印 一 的 这些 天 . ”

我希望有朝一日能读到关于这次旅行的文字报道。

“ [oʊ] ! [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv][maɪ] [ə'kaʊnt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][praɪz] , [aɪm][ə'freɪd]['mɪstər]
“ Oh ! there's a small chance of my account taking the first prize , I'm afraid Mr
“ 哦 ! 有 一个 小的 机会 的 我的 帐户 采取 这 第一的 奖 , 我是 害怕的 先生
. ['wɪðɝˌspuːn] ,
. Witherspoon ,
. 威瑟斯彭 ,

“哦！恐怕我的账户获得头奖的机会很小，威瑟斯彭先生。”

” [læft] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl] ;
” laughed the leader of the Black Bear Patrol ;
” 笑了 这 领导者 的 这 黑色的 熊 巡逻 ;

“黑熊巡逻队队长大笑起来；

“ [aɪ][ɪ'mædʒɪn] ['ðɛrəl] [biː; bi] [skɔːrz] [ʌv; əv] [kəm'pɛtətərz] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] ,
“ I imagine there'll be scores of competitors in the race ,
“ 我 想象 将会 是 得分 的 竞争对手 在 这 种族 ,

“我估计会有几十名参赛者，”

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [raɪt] [θɪŋz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [pər'hæps]
and plenty of them can write things just as well as I can , perhaps
和 很多 的 他们 能 写 事物 只是 作为 出色地 作为 我 能 , 也许
['iːv(ə)n] ['betər] . ”
even better . ”
甚至 更好的 . ”

他们当中很多人写作能力和我一样好，甚至可能更好。

“ [jes] , ” [ri'mɑːkt] [dʒɑːʃ] ,
“ Yes , ” remarked Josh ,
“ 是的 , ” 评论 乔什 ,

“是的，”乔什说道。

“ [bʌt; bət][dəunt] [fər'get] [ðæt] ['evri] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [trɪp][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]
“ but don't forget that every account of an outing trip has to be
“ 但 不 忘记 那 每一个 帐户 的 一个 外出 旅行 有 到 是
[ˌæbsə'luːtli] [truː] .
absolutely true .
绝对地 真的 .

“但别忘了，每次郊游的记录都必须绝对真实。”

[noʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'mædʒɪneri] ['stɔːriz] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ruːlz] [sed] . ”
No wonderful imaginary stories will be allowed in the competition , the rules said . ”
不 精彩的 假想 故事 将要 是 允许 在 这 竞赛 , 这 规则 说 . ”

规则规定，比赛中不允许出现任何天马行空的虚构故事。

“ [jes] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [steɪt] , ” ['ædɪd] ['fiːlɪks] ;
“ Yes , that's just what they did state , ” added Felix ;
” 是的 , 那就是 只是 什么 他们 做过 状态 , ” 额外 菲利克斯 ;

“是的，他们就是这么说的，”费利克斯补充道；

“ [juːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [θɪŋz] [ɔˈθɛntəˌkeɪtəd] — ['wɔznt] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrd][ðə; ðɪ]['peɪpər] [juːst] ?
“ you've got to have things authenticated — wasn't that the word the paper used ?
” 你已经 得到 到 有 事物 已验证 — 不是 那 这 单词 这 纸 用过的 ?
”
”

“东西必须经过鉴定——报纸上是不是用的这个词？”

“ [əˈtestɪd] [tuː; tə][ɪn] [duː] [fɔːrm][baɪ][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mæstər] [huː] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ðɪ] [truːp] ,
“ Attested to in due form by the scout master who accompanied the troop ,
” 已证实 到 在 到期的 形式 经过 这 侦察 掌握 WHO 伴随 这 部队 ,

“经陪同童子军的童子军领队按规定程序证明，

” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [ɪkˈspleɪnd] , ['smaɪlɪŋ] ; “ [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] [wɪð; wɪθ]
” Mr . Witherspoon explained , smiling ; “ and in this case I can do that with
” 先生 . 威瑟斯彭 解释 , 微笑 ; “ 和 在 这 案件 我 能 做 那 和
[æn; ən] ['iːzi] ['kɑːnʃəns] . ”
an easy conscience . ”
一个 简单的 良心 . ”

威瑟斯彭先生笑着解释说：“在这种情况下，我可以问心无愧地这样做。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [kiːp] ['goʊɪŋ][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['leɪtli] , ” [dɪ'klerd] [ə'nʌðər] [bɔɪ] , “
“ And if things keep going as they have been lately , ” declared another boy , “
” 和 如果 事物 保持 去 作为 他们 有 到过 最近 , ” 声明 其他 男生 , “
[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [-]
there never was [147]
那里 绝不 曾是 [-]

“如果事情继续像最近这样发展下去，”另一个男孩宣称，“从来没有[147]

[ænd; ənd] ['nevər] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][trɪp][soʊ] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] ['hæpəniŋz] [æz; əz] [ðɪs]
and never can be a trip so crowded with interesting happenings as this
和 绝不 能 是 一个 旅行 所以 挤 和 有趣的 事件 作为 这
[seɪm] [haɪk] [ʌv; əv]['lenəks] [truːp] ['oʊvər][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] .
same hike of Lenox Troop over Big Bear Mountain .
相同的 远足 的 莱诺克斯 部队 超过 大的 熊 山 .

莱诺克斯步兵团徒步穿越大熊山，沿途发生的趣事可谓数不胜数。

” [ðə; ðɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪˈðaʊt] ['eni] [pərˈtɪkjələr] ['trʌb(ə)l] ,
” The fire was made without any particular trouble ,
” 这 火 曾是 制成 没有 任何 特别的 麻烦 ,

“生火的过程很顺利，没有遇到任何特别的困难。”

[dʒʌst][æz; əz][dʒɑːʃ][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
just as Josh and some of the others had predicted .
只是 作为 乔什 和 一些 的 这 其他的 有 预测 .

正如乔希和其他一些人预料的那样。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [draɪ]['fjuːəl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stʌmp] ,
The boys knew how to get dry fuel out of the heart of a stump ,
这 男孩们 知道 如何 到 得到 干燥 燃料 出去 的 这 心 的 一个 树桩 ,

男孩们知道如何从树桩中心取出干燥的燃料。

[ænd; ənd] [wʌns] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdli] ['mætəd] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wʊd] [wʌz; wəz]

and	**once**	**the**	**fire**	**was**	**roaring**	**it**	**hardly**	**mattered**	**what**	**kind**	**of**	**wood**	**was**
和	一次	这	火	曾是	咆哮	它	几乎	重要	什么	种类	的	木头	曾是

[juːst] ,

used	**,**
用过的	,

一旦火势旺盛起来，用什么木材就无关紧要了。

[sɪns] [ðə; ði] [hiːt] ['kwɪkli] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

since	**the**	**heat**	**quickly**	**dried**	**it**	**out**	**.**
自从	这	热	迅速地	干燥	它	出去	.

因为高温很快就把它晒干了。

[ðen] ['sʌpər] [wʌz; wəz] [kʊkt] [æz; əz] ['juːʒuəl] ,

Then	**supper**	**was**	**cooked**	**as**	**usual**	**,**
然后	晚餐	曾是	煮熟	作为	通常	,

然后晚饭像往常一样做好了。

['oʊnli] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wɜːr; wər] [nɑːt]

only	**on**	**this**	**occasion**	**they**	**dispensed**	**with**	**some**	**of**	**the**	**conditions**	**that**	**were**	**not**
仅有的	在	这	场合	他们	分发	和	一些	的	这	状况	那	是	不是

[ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] ,

absolutely	**necessary**	**,**
绝对地	必要的	,

只是这一次，他们免除了一些并非绝对必要的条件。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [tuː] ['seprət] [fairz] .

such	**as**	**having**	**two**	**separate**	**fires**	**.**
这样的	作为	拥有	二	分离	火灾	.

例如同时发生两处火灾。

[ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ɑːn] ,

On	**the**	**whole**	**they**	**managed**	**to**	**get**	**on**	**,**
在	这	所有的	他们	管理	到	得到	在	,

总的来说，他们相处得还算融洽。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [əd'mɪtɪd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [noʊ] [mɔːr] [wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] [miːl]

and	**every**	**one**	**admitted**	**he**	**could**	**dispose**	**of**	**no**	**more**	**when**	**finally**	**the**	**meal**
和	每一个	一	承认	他	可以	处置	的	不	更多的	什么时候	最后	这	一顿饭

[wʌz; wəz] [kən'kluːdid] .

was	**concluded**	**.**
曾是	结束	.

用餐结束时，每个人都承认自己再也处理不下任何东西了。

['leɪtər] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [ə'raʊnd] ,

Later	**on**	**the**	**boys**	**sat**	**around**	**,**
之后	在	这	男孩们	卫星	大约	,

后来，男孩们围坐在一起。

[ænd; ənd] [waɪl] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kəm'perd] [noʊts] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

and	**while**	**most**	**of**	**them**	**compared**	**notes**	**regarding**	**their**	**experiences**	**during**	**the**
和	尽管	最多	的	他们	比较的	笔记	关于	他们的	经历	期间	这

[ɪk'saɪtɪŋ] [deɪ] [dʒʌst] [kloʊzd] ,

exciting	**day**	**just**	**closed**	**,**
激动人心	天	只是	关闭	,

他们中的大多数人都在交流刚刚结束的精彩一天的经历，

['ʌðər] [prə'si:did] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] ['du:tiz] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][poʊ'spoʊn] ['eni]

others	**proceeded**	**to**	**attend**	**to**	**certain**	**duties**	**they**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**postpone**	**any**
其他的	继续	到	出席	到	肯定	职责	他们	做过	不是	希望	到	推迟	任何

[lɔ:ŋgər] .

longer	**.**
更长	.

其他人则继续处理他们不想再推迟的某些事务。

[æz; əz][fɔ:r; fər][tɑ:m] ['tʃɛsni] ,

As	**for**	**Tom**	**Chesney**	**,**
作为	为了	汤姆	切斯尼	,

至于汤姆·切斯尼，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən][eɪm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [aʊt][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['deɪli] [ɪ'vents] [waɪl]

it	**was**	**an**	**aim**	**with**	**him**	**to**	**write**	**out**	**his**	**account**	**of**	**daily**	**events**	**while**
它	曾是	一个	目的	和	他	到	写	出去	他的	帐户	的	日常的	活动	尽管

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [freʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

they	**were**	**still**	**fresh**	**in**	**his**	**mind**	**.**
他们	是	仍然	新鲜的	在	他的	头脑	.

他的目标是在记忆犹新的时候，把每天发生的事情写下来。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['di:teɪlz] [maɪt] [bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ɪf] [hi:; hi] [dɪ'leɪd] ;

He	**was**	**afraid**	**many**	**of**	**the**	**little**	**details**	**might**	**be**	**forgotten**	**if**	**he**	**delayed**	**;**
他	曾是	害怕的	许多	的	这	小的	细节	可能	是	被遗忘的	如果	他	延迟	;

他担心如果拖延下去，很多细节可能会被遗忘；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [ðoʊz] [wɜ:r; wər] [wʌt] [wʊd] [gɪv] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [tu:; tə][ðə; ði]

and	**in**	**the**	**end**	**those**	**were**	**what**	**would**	**give**	**most**	**of**	**the**	**charm**	**to**	**the**
和	在	这	结尾	那些	是	什么	会	给	最多	的	这	魅力	到	这

['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['du:ɪŋz] .

narrative	**of**	**the**	**scout**	**doings**	**.**
叙述	的	这	侦察	行为	.

最终，正是这些因素为童子军事迹的叙述增添了魅力。

[ðə; ði][stɔ:rm][hæd; həd] [pæst] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [-]

The	**storm**	**had**	**passed**	**on**	**,**	**and**	**above**	**them**	**[**	**148**	**]**
这	风暴	有	通过了	在	,	和	多于	他们	[	-	]

暴风雨已经过去，在他们上方[148]

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][stɑ:rz] ['pi:pɪŋ] [aʊt] [wʌns] [mɔ:r] .

they	**saw**	**the**	**stars**	**peeping**	**out**	**once**	**more**	**.**
他们	锯	这	明星	偷窥	出去	一次	更多的	.

他们再次看到了星星探出头来。

[lɔ:ŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['stedi] [drɪp][ʌv; əv]['wɔ:tər][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] ,

Long	**into**	**the**	**night**	**the**	**steady**	**drip**	**of**	**water**	**could**	**be**	**heard**	**,**
长的	进入	这	夜晚	这	稳定的	滴	的	水	可以	是	听到	,

夜深人静之时，仍能听到滴水声。

['telɪŋ] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['lɪt(ə)l] [rɪvjʊ'lɪts] [ðæt] [stɪl] [ræn] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ,

telling	**of**	**numerous**	**little**	**rivulets**	**that**	**still**	**ran**	**down**	**the**	**side**	**of**	**Big**	**Bear**	**Mountain**	**,**
讲述	的	很多的	小的	小溪	那	仍然	跑	向下	这	边	的	大的	熊	山	,

讲述了至今仍从大熊山山坡上流下的无数条小溪流的故事，

[ðoʊ] [baɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [wʊd] [hæv; həv][draɪd] [ʌp] .

though	**by**	**morning**	**most**	**of**	**these**	**would**	**have**	**dried**	**up**	**.**
尽管	经过	早晨	最多	的	这些	会	有	干燥	向上	.

不过到了早上，大部分水汽都会干涸。

[ðeɪ] [slept] ['ʌndər] [ðə; ði] ['frendli] [ledʒ] .

They	**slept**	**under**	**the**	**friendly**	**ledges**	**.**
他们	睡着了	在下面	这	友好的	壁架	.

他们睡在友好的岩架下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['æftər][ɔːl][wʌz; wəz] [sed] , [ə; eɪ] ['prɪti] “ ['rɑːki] ” [bed] , [æz; əz][dʒɑːʃ] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ;

It	was	,	after	all	was	said	,	a	pretty	“	rocky	”	bed	,	as	Josh	termed	it	;
它	曾是	,	后	全部	曾是	说	,	一个	漂亮的	“	岩石	”	床	,	作为	乔什	称为	它	;

总之，正如乔希所说，这是一张相当“崎岖不平”的床；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [soʊkt] ,

but	since	the	ground	outside	was	so	well	soaked	,
但	自从	这	地面	外部	曾是	所以	出色地	浸泡过	,

但由于外面的地面非常潮湿，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['perəl][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['lændslaɪd] ,

and	there	was	always	more	or	less	peril	in	the	shape	of	another	landslide	,
和	那里	曾是	总是	更多的	或者较少的		危险	在	这	形状	的	其他	滑坡	,

而且，总会有或多或少的危险，那就是另一次山体滑坡。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [kəm'pleɪnd] , [ɔːr] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sʌndri]

none	of	the	boys	complained	,	or	expressed	his	feelings	in	more	than	sundry
没有任何	的	这	男孩们	抱怨	,	或者	表达	他的	情怀	在	更多的	比	杂项

[grʌnts] .

grunts	.
咕哝声	.

男孩们没有一个人抱怨，也没有人表达自己的感受，只是发出了一些咕哝声。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp][wʌz; wəz][ə'stə:] ,

With	the	coming	of	morning	the	strange	camp	was	astir	,
和	这	未来	的	早晨	这	奇怪的	营	曾是	搅拌	,

晨曦初露，陌生的营地里一片寂静。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [bɔɪz] ['peɪnfəli] [krɔːld] [aʊt] ,

and	one	by	one	the	boys	painfully	crawled	out	,
和	一	经过	一	这	男孩们	痛苦地	爬行	出去	,

男孩们一个接一个痛苦地爬了出来。

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪfnəs] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɪmz] [baɪ]['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd]

to	try	to	get	some	of	the	stiffness	from	their	limbs	by	jumping	around
到	尝试	到	得到	一些	的	这	刚性	从	他们的	四肢	经过	跳	大约

[ænd; ənd] “ ['skaɪˌlɑːrkɪŋ] .

and	“	skylarking	.
和	”	欢笑	.

他们试图通过蹦蹦跳跳和“嬉戏玩闹”来缓解四肢的僵硬感。

” [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] [haɪk] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]

”	About	nine	o'clock	the	hike	was	resumed	Mr	.	Witherspoon	did	not	think	it
”	关于	九	点钟	这	远足	曾是	恢复	先生	.	威瑟斯彭	做过	不是	思考	它

[ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['eni] ['fɜːrðər] ['æftər] [ðæt] ['ævəlæntʃ] ;

advisable	to	go	on	up	the	mountain	any	further	after	that	avalanche	;
建议	到	去	在	向上	这	山	任何	更远	后	那	雪崩	;

“大约九点钟，徒步旅行继续进行。威瑟斯彭先生认为，在那次雪崩之后，不宜继续向上攀登；

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][taɪm] ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] ,

he	believed	they	would	have	just	as	good	a	time	passing	around	the	base	,
他	相信	他们	会	有	只是	作为	好的	一个	时间	通过	大约	这	根据	,

他认为他们在基地里四处走走也会玩得很开心。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

and	in	the	end	making	a	complete	circuit	of	the	high	elevation	.
和	在	这	结尾	制作	一个	完全的	电路	的	这	高的	海拔	.

最后完成了一次高海拔地区的环线飞行。

[ðə; ði] [deɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wʌn]['æftər][ðə; ði] [stɔːrm] .

The	day	turned	out	to	be	a	delightful	one	after	the	storm	.
这	天	转向	出去	到	是	一个	愉快	一	后	这	风暴	.

暴风雨过后，这一天变得格外美好。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [er] [hæd; həd] [bɪn] [pjʊrəˌfaɪd] ,

It	seemed	as	though	the	air	had	been	purified	,
它	似乎	作为	尽管	这	空气	有	到过	纯化	,

空气仿佛被净化过了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'plezntli] [wɔːrm] .

and	even	in	the	middle	of	the	day	it	was	not	unpleasantly	warm	.
和	甚至	在	这	中间	的	这	天	它	曾是	不是	令人不快的	温暖的	.

即使在正午时分，气温也并不令人感到不适。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [leɪk] [baɪ][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , ['ɔtnt] [wiː; wi] , [tɑːm] ?

“	We	ought	to	make	that	little	lake	by	the	afternoon	,	oughtn't	we	,	Tom	?
“	我们	应该	到	制作	那	小的	湖	经过	这	下午	,	不应该	我们	,	汤姆	?

“我们应该在下午之前建成那个小湖，对吧，汤姆？”

” [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [-]

”	the	scout	master	[	149	]
”	这	侦察	掌握	[	-	]

“童子军领队[149]

[æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [plɔdid] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] .

asked	,	as	he	plodded	along	at	the	side	of	the	patrol	leader	.
问	,	作为	他	蹒跚而行	沿着	在	这	边	的	这	巡逻	领导者	.

他一边跟在巡逻队长身旁蹒跚而行，一边问道。

[ə'nʌðər] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæp][tɑːm] ['kærid] ['fɑːloʊd] ,

Another	consultation	of	the	map	Tom	carried	followed	,
其他	咨询	的	这	地图	汤姆	携带	随后	,

汤姆又一次查看了随身携带的地图。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	was	decided	that	they	must	be	within	a	half	a	mile	of	the
和	它	曾是	决定	那	他们	必须	是	之内	一个	一半	一个	英里	的	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

于是决定，他们必须待在距离水边半英里以内的地方。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][dʒɑːʃ] [dɪ'klerd] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn]

Ten	minutes	later	Josh	declared	he	had	caught	a	glimpse	of	the	sun	shining	on
十	分钟	之后	乔什	声明	他	有	捕捉	一个	一瞥	的	这	太阳	灼灼	在

['dænsɪŋ] ['weɪvlɪts; 'weɪvləts] ;

dancing	wavelets	;
跳舞	小波	;

十分钟后，乔希宣称他瞥见了阳光照耀在舞动的波浪上；

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

and	shortly	afterwards	a	sudden	turn	brought	them	in	full	view	of	the	pond	.
和	不久	然后	一个	突然	转动	带来	他们	在	满的	看法	的	这	池塘	.

不久之后，一个突然的转弯让他们完全看到了池塘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðæt] , ['kʌvərɪŋ] [pər'hæps][ten]['eikəs] ;

It	was	hardly	more	than	that	,	covering	perhaps	ten	acres	;
它	曾是	几乎	更多的	比	那	,	覆盖	也许	十	英亩	;

面积也就那么一点点，大概十英亩左右；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [set] [aɪz] [ɑːn][ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] [saɪt] [æz; əz] [ðeɪ]

but	the	boys	declared	they	had	never	set	eyes	on	a	prettier	sight	as	they
但	这	男孩们	声明	他们	有	绝不	放	眼睛	在	一个	更漂亮	视线	作为	他们

[ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [nɪr] [ʃɔːr] ,

arrived	on	the	near	shore	,
到达的	在	这	靠近	支撑	,

但男孩们到达近岸时却宣称，他们从未见过如此美丽的景色。

[ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp][ðer; ðər] .

and	proceeded	to	make	a	camp	there	.
和	继续	到	制作	一个	营	那里	.

然后他们在那里扎营。

“ [ɪf] [wi:; wi]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'nu:] [ʌp] [hɪr] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [wi:d] [hæv; həv] ['fɪʃɪŋ] ,

“ If	we	only	had	a	canoe	up	here	what	a	great	time	we'd	have	fishing	,
” 如果	我们	仅有的	有	一个	独木舟	向上	这里	什么	一个	伟大的	时间	我们会	有	钓鱼	,

“如果我们能在这里划条独木舟，钓鱼该有多棒啊！”

” [sed] [dʒɑ:ʃ] , [hu:] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ][flai][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [traʊt] [ɔ:r] [beɪs] ,

” said	Josh	,	who	was	particularly	fond	of	casting	a	fly	for	a	trout	or	bass	,
” 说	乔什	,	WHO	曾是	特别	喜爱	的	铸件	一个	飞	为了	一个	鳟鱼	或者	低音	,

“乔什说，他特别喜欢用飞蝇钓法钓鳟鱼或鲈鱼。”

[ænd; ənd] [skɔ:nd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['æŋglwə:m] , [æz; əz]['ɔ:rd(ə)neri] ['fɪʃərmən] [du:] .

and	scorned	to	use	the	humble	angleworm	,	as	ordinary	fishermen	do	.
和	被鄙视	到	使用	这	谦逊的	线虫	,	作为	普通的	渔民	做	.

他们鄙夷地不肯像普通渔民那样使用不起眼的蚯蚓。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɔ:g][ænd; ənd] ['strædlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ? ” [æskt] [tɑ:m] .

“ What's	the	matter	with	taking	a	log	and	straddling	the	same	?	”	asked	Tom	.
” 是什么	这	事情	和	采取	一个	日志	和	跨骑	这	相同的	?	”	问	汤姆	.

“为什么不拿根圆木，然后跨坐在上面呢？”汤姆问道。

“ [θri:] [ʌv; əv][ˌju: 'es][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] , [wʌn][tu:; tə][troʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spu:n] ,

“ Three	of	us	could	manage	it	,	one	to	troll	with	a	spoon	,
” 三	的	我们	可以	管理	它	,	一	到	巨魔	和	一个	勺子	,

“我们三个人就能搞定，一个人用勺子去钓鱼，

[ə'nʌðər] [tu:; tə][kæst] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd][tu:; tə]['pæd(ə)l][ðə; ði][lɔ:g] . ”

another	to	cast	near	the	shore	and	the	third	to	paddle	the	log	.	”
其他	到	投掷	靠近	这	支撑	和	这	第三	到	桨	这	日志	.	”

一人负责在岸边抛竿，另一人负责划桨运送圆木。

“ [lets] [traɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒɑ:ʃ] , ['i:gərli] ;

“ Let's	try	that	in	the	morning	,	”	suggested	Josh	,	eagerly	;
” 我们来吧	尝试	那	在	这	早晨	,	”	建议	乔什	,	急切地	;

“我们明天早上试试吧，”乔什急切地建议道；

“ [its] [tu:] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] [greɪt] [lʌk] [naʊ] .

“ it's	too	late	in	the	day	to	have	any	great	luck	now	.
” 它是	也	晚的	在	这	天	到	有	任何	伟大的	运气	现在	.

“现在运气太差了，再有好运也来不及了。”

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:nd] — [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [maɪt] [get] [ə; eɪ] [gʊd]

But	I	like	the	looks	of	that	pond	—	and	I	think	we	might	get	a	good
但	我	喜欢	这	看起来	的	那	池塘	—	和	我	思考	我们	可能	得到	一个	好的

[strɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,

string	of	fish	from	it	,
细绳	的	鱼	从	它	,

但我喜欢那个池塘的样子——而且我认为我们可能会从中钓到不少鱼。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪndz] [raɪt] .

if	the	wind's	right	.
如果	这	风的	正确的	.

如果风向合适的话。

” [ðæt] [naɪt] [ðer; ðər]['faɪər] [gləud] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdər] [-]

” That	night	their	fire	glowed	upon	the	border	[	150	]
” 那	夜晚	他们的	火	发光	之上	这	边界	[	-	]

“那天晚上，他们的火光照亮了边界[150]

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

of	the	water	.
的	这	水	.

水。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , ['siːɪŋ] [tɑːm] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['raɪtɪŋ]

It	was	a	new	experience	,	and	the	boys	,	seeing	Tom	busily	engaged	in	writing
它	曾是	一个	新的	经验	,	和	这	男孩们	,	看到	汤姆	忙碌地	已订婚的	在	写作

,

,

,

这是一次全新的体验，男孩们看到汤姆埋头写作，

[toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [fʊl] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [θiːm] ,

told	him	to	do	full	justice	to	the	theme	,
讲述	他	到	做	满的	正义	到	这	主题	,

告诉他要充分展现主题的精髓，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

for	it	deserved	to	be	recorded	exactly	in	the	way	they	saw	it	.
为了	它	应得的	到	是	记录	确切地	在	这	方式	他们	锯	它	.

因为它值得被如实记录下来，正如他们所看到的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [naɪt] [ðeɪ] [spent] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] ,

It	was	a	comfortable	night	they	spent	by	the	pond	,
它	曾是	一个	舒服的	夜晚	他们	花费	经过	这	池塘	,

他们在池塘边度过了一个舒适的夜晚。

[ɪn] [ʃɑːrp] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] [wen] ['flætnd] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rɑːki] [ledʒ] .

in	sharp	contrast	to	the	preceding	one	when	flattened	out	under	the	rocky	ledges	.
在	锋利的	对比	到	这	前	一	什么时候	扁平的	出去	在下面	这	岩石	壁架	.

与前一个形成鲜明对比的是，当它在岩石峭壁下被压平时。

['evri] [wʌn][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [saʊnd] ['naɪts] [sliːp] ,

Every	one	got	a	good	sound	night's	sleep	,
每一个	一	得到	一个	好的	声音	夜晚	睡觉	,

每个人都睡了个好觉。

[soʊ] [ðæt] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [praɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

so	that	when	morning	came	they	were	in	prime	condition	for	the	work	of	the
所以	那	什么时候	早晨	来了	他们	是	在	主要的	状况	为了	这	工作	的	这

[deɪ] .

day	.
天	.

这样，到了早晨，他们就以最佳状态投入到一天的工作中。

“ [wiːl] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][nɑːt][goʊ][ɑːn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] , ”

“	We'll	stay	here	to	-	day	and	not	go	on	for	another	twenty	-	four	hours	,	”
“	出色地	停留	这里	到	-	天	和	不是	去	在	为了	其他	二十	-	四	小时	,	”

[dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

decided	the	scout	master	,
决定	这	侦察	掌握	,

“我们今天就待在这里，再过24小时就不走了，”童子军领队决定道。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] .

as	they	sat	around	eating	breakfast	.
作为	他们	卫星	大约	吃	早餐	.

他们围坐在一起吃早餐。

“ [fɔːr; fər][wʌn][aɪm][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , ” [sed] ['fiːlɪks] ;

“	For	one	I'm	glad	to	hear	that	,	”	said	Felix	;
“	为了	一	我是	高兴的	到	听到	那	,	”	说	菲利克斯	;

“首先，我很高兴听到这个消息，”费利克斯说；

“ [aɪ][kæn; kən] [haɪk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][nekst] ['feloʊ] ;

“	**I**	**can**	**hike**	**as**	**well**	**as**	**the**	**next**	**fellow**	**;**
”	我	能	远足	作为	出色地	作为	这	下一个	同伴	;

“我的徒步能力不输给任何人；

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wen] [aɪm][ɔːf][fɔːr; fər] ['pleʒər] [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

but	**just**	**the**	**same**	**when**	**I'm**	**off**	**for**	**pleasure**	**I**	**don't**	**like**	**to**	**keep**	**moving**	**all**	**the**
但	只是	这	相同的	什么时候	我是	离开	为了	乐趣	我	不	喜欢	到	保持	移动	全部	这

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

但即便如此，当我外出休闲时，我也不喜欢一直不停地走动。

[ðɪs] ['suːts][ˌem 'iː][fɜːrst] - [reɪt] .

This	**suits**	**me**	**first**	**-**	**rate**	**.**
这	西装	我	第一的	-	速度	.

这非常适合我。

[ðen] [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['pædlɪŋ] [wen] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg] ,

Then	**I**	**expect**	**to**	**do**	**some**	**paddling**	**when**	**we**	**find**	**the**	**right**	**sort**	**of**	**a**	**log**	**,**
然后	我	预计	到	做	一些	划桨	什么时候	我们	寻找	这	正确的	种类	的	一个	日志	,

然后，我打算找到合适的圆木后，划船出去玩玩。

[wɪð; wɪθ][dʒɑːʃ][æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] ['kæstɪŋ] [hɪz; ɪz] [flaɪz] ,

with	**Josh**	**at**	**the**	**bow**	**casting**	**his**	**flies**	**,**
和	乔什	在	这	弓	铸件	他的	苍蝇	,

乔什在船头抛竿，

[ænd; ənd][tɑːm][æt; ət][ðə; ði][stɜːrn] ['troʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæntəm] ['mɪnoʊ] [ə'lɔːŋ] .

and	**Tom**	**at**	**the**	**stern**	**trolling**	**his**	**phantom**	**minnow**	**along**	**.**
和	汤姆	在	这	船尾	钓鱼	他的	幻影	桃花鱼	沿着	.

汤姆在船尾拖着他的幽灵小鱼前行。

” [ðə; ði][lɔːg] ['niːdɪd] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [faʊnd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [roʊld] [daʊn] , [tuː; tə][biː; bi] [lɔːntʃt]

”	**The**	**log**	**needed**	**was**	**easily**	**found**	**,**	**and**	**was**	**rolled**	**down**	**,**	**to**	**be**	**launched**
”	这	日志	需要	曾是	容易地	成立	,	和	曾是	滚动	向下	,	到	是	发射

[ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .

in	**the**	**pond**	**.**
在	这	池塘	.

“所需的木头很容易找到，被滚下来，放入池塘中。”

[ə; eɪ] [ruːd] ['pæd(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kʌt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][æks][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf]

A	**rude**	**paddle**	**was**	**also**	**cut**	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**the**	**ax**	**and**	**a**	**sharp**	**knife**
一个	粗鲁的	桨	曾是	还	切	,	和	这	援助	的	这	斧头	和	一个	锋利的	刀

.

:
.

借助斧头和锋利的刀，还削出了一根粗糙的桨。

['fiːlɪks] [dɪ'klerd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ;

Felix	**declared**	**he**	**could**	**make**	**it**	**answer**	**the**	**purpose**	**;**
菲利克斯	声明	他	可以	制作	它	回答	这	目的	;

费利克斯宣称他可以使其达到目的；

[soʊ] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['entərpraɪzɪŋ] [skaʊts] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːrti] [went] [fɔːrθ] ,

so	**presently**	**the**	**enterprising**	**scouts**	**composing**	**the**	**fishing**	**party**	**went**	**forth**	**,**
所以	目前	这	进取	侦察兵	构成	这	钓鱼	派对	去	前进	,

于是，这支由精明的侦察兵组成的捕鱼队随即出发了。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [best] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [meɪts] .

followed	**by**	**the**	**best**	**wishes**	**of**	**their**	**mates**	**.**
随后	经过	这	最好的	愿望	的	他们的	伙伴们	.

随后是朋友们的美好祝愿。

“ [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] ['dɪnər] [tuː; tə] - [naɪt] , ['fɛloʊz] !
“ Fix it so we have a fish dinner to - night , fellows !
“ 使固定 它 所以 我们 有 一个 鱼 晚餐 到 - 夜晚 , 伙伴们 !

“伙计们，想办法让我们今晚能吃上一顿鱼晚餐吧！”

” ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [kɔːld] [aʊt] . [-]
” Billy Button called out . [151]
” 比利 按钮 称为 出去 . [-]

“比利·巴顿喊道。[151]

“ [ɪf] [jʊə(r)] [waɪz] [juːl] [nɑːt] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər] [maʊθ] [ðæt] [wei] ;
“ If you're wise you'll not make up your mouth that way ;
“ 如果 你是 明智的 你会 不是 制作 向上 你的 嘴 那 方式 ;

“如果你聪明的话，就不会那样开口说话；

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ” [sed] [dʒɔːrdʒ] .
then there's no danger of being disappointed , ” said George .
然后 有 不 危险 的 存在 失望的 , ” 说 乔治 .

“这样就不会有失望的危险了，”乔治说。

“ [aɪ] ['nevər] [ɪk'spekt] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['plez(ə)nt] [sə'praiziz] [wʌns][ɪn][ə; eɪ]
“ I never expect anything , and so I meet with pleasant surprises once in a
“ 我 绝不 预计 任何事物 , 和 所以 我 见面 和 令人愉快的 惊喜 一次 在 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

“我从不抱任何期望，所以偶尔会遇到一些惊喜。”

” [pər'hæps] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ][ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːrti]
” Perhaps since the days of old Robinson Crusoe a more remarkable fishing party
” 也许 自从 这 天 的 老的 罗宾逊 克鲁索 一个 更多的 卓越 钓鱼 派对
['nevər] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌn] .
never started out than that one .
绝不 开始 出去 比 那 一 .

“或许自鲁滨逊·克鲁索时代以来，再也没有比这更非凡的捕鱼之旅了。”

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [hæd; həd]['teɪkən][ɔːf] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] , [ænd; ənd] [roʊld] [ʌp][ðer; ðər] ['traʊzərz]
The three boys had taken off shoes and socks , and rolled up their trousers
这 三 男孩们 有 已采取 离开 鞋 和 袜子 , 和 滚动 向上 他们的 裤子
[ə'bʌv] [ðer; ðər] [niːz] .
above their knees .
多于 他们的 膝盖 .

三个男孩脱掉了鞋袜，把裤腿卷到了膝盖以上。

['strædlɪŋ] [ðə; ði][lɔːg] , ['fiːlɪks] [juːst] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
Straddling the log , Felix used his paddle , and , sure enough ,
跨骑 这 日志 , 菲利克斯 用过的 他的 桨 , 和 , 当然 足够的 ,

菲利克斯跨坐在圆木上，挥动着桨，果然，

[ðə; ði] ['klʌmzi] [krɑːft] [muːvd] [ə'lɔːŋ] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ænsər] [ðer; ðər][dɪ'zaɪɔz] .
the clumsy craft moved along fast enough to answer their desires .
这 笨拙 工艺 已搬 沿着 快速地 足够的 到 回答 他们的 欲望 .

这艘笨重的船行驶速度足够快，可以满足他们的愿望。

[tɑːm][let] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd][trəʊl; trɒl] , [waɪl] [dʒɑːʃ][bɪ'gæn][tuː; tə][kæst][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n]
Tom let out his line and trolled , while Josh began to cast with great animation
汤姆 让 出去 他的 线 和 被钓鱼 , 尽管 乔什 开始 到 投掷 和 伟大的 动画片
,
,
,

汤姆放出鱼线开始拖钓，而乔什则开始兴致勃勃地抛竿。

['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['treɪlɪŋ] [flaɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [hɪm; ɪm]

sending	his	trailing	flies	close	to	the	shore	,	and	drawing	them	toward	him
发送	他的	尾随	苍蝇	关闭	到	这	支撑	,	和	绘画	他们	朝向	他

[ɪn] [faɪn] [staɪl] .

in	fine	style	.
在	美好的	风格	.

他将拖曳的苍蝇送到岸边附近，然后巧妙地将它们引向自己。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [strʌk] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] [beɪs] .

Presently	he	struck	and	managed	to	land	a	fair	-	sized	bass	.
目前	他	击	和	管理	到	土地	一个	公平的	-	尺寸	低音	.

他随即出击，成功钓到了一条体型不错的鲈鱼。

[ðen] [tɑːm] [kɔːt] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][wʌn][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['mɪnoʊ] .

Then	Tom	caught	a	larger	one	on	his	imitation	minnow	.
然后	汤姆	捕捉	一个	更大的	一	在	他的	模仿	桃花鱼	.

然后汤姆用仿制小鱼饵钓到了一条更大的鱼。

[ðə; ði] [fʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][wæks] ['fjʊriəs] ,

The	fun	began	to	wax	furious	,
这	乐趣	开始	到	蜡	狂怒	,

玩笑声越来越热烈，

[soʊ] [ðæt] [wʌns] [bəuθ][ðə; ði] ['æŋgləz] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] [ðeɪ]

so	that	once	both	the	anglers	chanced	to	be	busily	engaged	with	fish	they
所以	那	一次	两个都	这	垂钓者	偶然	到	是	忙碌地	已订婚的	和	鱼	他们

[hæd; həd] [hʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

had	hooked	at	the	same	time	.
有	钩子	在	这	相同的	时间	.

因此，当两位垂钓者碰巧都在忙着钓鱼时，他们同时都钓到了鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [strɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt]

It	was	while	this	was	going	on	,	and	their	string	had	already	reached
它	曾是	尽管	这	曾是	去	在	,	和	他们的	细绳	有	已经	达到

[rɪ'spektəbl] [prə'pɔːʃəns] ,

respectable	proportions	,
可敬	比例	,

就在这一切发生的同时，他们的队伍已经发展到了相当可观的规模。

[ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

that	the	boys	on	the	log	heard	a	sound	far	away	,
那	这	男孩们	在	这	日志	听到	一个	声音	远的	离开	,

圆木上的男孩们听到远处传来声音，

[ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [wɪtʃ] [kɔːzd] [dʒɑːʃ][tuː; tə][ɪk'skleɪm] :

up	on	the	side	of	the	mountain	,	which	caused	Josh	to	exclaim	:
向上	在	这	边	的	这	山	,	哪个	导致	乔什	到	惊叹	:

山坡上，这让乔什惊呼道：

“ [ðæts] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] [jæpɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hɑːt][ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt]

“	That's	a	pack	of	dogs	yapping	,	and	they're	hot	on	the	track	of	some	sort
“	那就是	一个	盒	的	狗	喋喋不休	,	和	它们是	热的	在	这	追踪	的	一些	种类

[ʌv; əv] [geɪm] ,

of	game	,
的	游戏	,

“那是一群狗在狂吠，它们正在追踪某种猎物。”

[tuː] !

too	!
也	!

也！

[ˌaɪ 'tiː] [-]
It **[** **152** **]**
它 [-]

它[152]

[meɪ] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kɑːtnteɪl] , [bʌt; bət] [wiːl] [suːn] [noʊ] ,
may **be** **only** **a** **poor** **little** **cottontail** **,** **but** **we'll** **soon** **know** **,**
可能 是 仅有的 一个 贫穷的 小的 棉尾兔 , 但 出色地 很快 知道 ,

它可能只是一只可怜的小棉尾兔，但我们很快就会知道了。

[fɔːr; fər] [ðeə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
for **they're** **heading** **straight** **in** **our** **direction** **.**
为了 它们是 标题 直的 在 我们的 方向 .

因为他们正朝着我们的方向径直走来。

[hwjuː] !
Whew **!**
呼! !

呼!

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jelps] [ðeɪ] [gɪv] ! ”
listen **to** **the** **yelps** **they** **give** **!** **”**
听 到 这 耶普斯 他们 给 ! ”

听听它们发出的叫声!

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ['oʊvər]['jɑːndər] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , [tuː] !
“ **There's** **something** **in** **the** **lake** **over** **yonder** **,** **and** **coming** **this** **way** **,** **too** **!**
“ 有 某物 在 这 湖 超过 远处 , 和 未来 这 方式 , 也 !

“那边湖里有东西，而且也正朝我们这边过来！”

” [ɪk'skleɪmd] ['fiːlɪks] “ [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['mʌskræt] , [tɑːm] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ,
” **exclaimed** **Felix** **“** **Can** **it** **be** **a** **muskrat** **,** **Tom** **,** **do** **you** **think** **,**
” 惊呼 菲利克斯 “ 能 它 是 一个 麝鼠 , 汤姆 , 做 你 思考 ,

“菲利克斯惊呼道：“汤姆，你觉得会不会是麝鼠？”

['swɪmɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ? ”
swimming **on** **top** **of** **the** **water** **?** **”**
游泳 在 顶部 的 这 水 ? ”

在水面上游泳?

“ [nɑːt] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ! ” [kraɪd] [dʒɑːʃ][frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːv(ə)l][krɑːft] ;
“ **Not** **much** **it** **isn't** **!** **”** **cried** **Josh** **from** **the** **bow** **of** **the** **novel** **craft** **;**
“ 不是 很多 它 不是 ! ” 哭 乔什 从 这 弓 的 这 小说 工艺 ;

“没什么大不了的！”乔什从小说船的船头喊道；

“ [its] [ə; eɪ] [dɪr] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ə; eɪ][stæg][wɪð; wɪθ][hæf] - [groʊn] ['æntləz] ,
“ **it's** **a** **deer** **I** **tell** **you** **,** **a** **stag** **with** **half** **-** **grown** **antlers** **,**
“ 它是 一个 鹿 我 告诉 你 , 一个 麀 和 一半 - 生长 鹿角 ,

“我告诉你，那是一只鹿，一头长着半长鹿角的雄鹿。”

['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊndz] .
taking **to** **the** **water** **to** **escape** **from** **the** **hounds** **.**
采取 到 这 水 到 逃脱 从 这 猎犬 .

为了躲避猎犬，它们跳入水中。

” ['kɑːntents] [-]
” **Contents** **[** **153** **]**
” 内容 [-]

内容[153]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'eks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr]
FRIENDS OF THE DEER
朋友们 的 这 鹿

鹿之友

“ [jes] , [ɪts][ə; eɪ] [bʌk] , ” [ə'naʊnst] [tɑːm] ,
“ Yes , its a buck , ” announced Tom ,
“ 是的 , 它是 一个 巴克 , ” 宣布 汤姆 ,

“没错，是一美元，”汤姆宣布道。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][toʊld] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ]
as a shout from the camp told that one of the other scouts had also
作为 一个 喊 从 这 营 讲述 那 一 的 这 其他 侦察兵 有 还
[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['ænɪm(ə)l] .
discovered the swimming animal .
发现 这 游泳 动物 .

营地里传来一声喊叫，表明另一名童子军也发现了这种会游泳的动物。

“ [hwjuː] ! [ðer; ðər] [kʌm] [ðə; ði][dɔːgz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ! ” [kraɪd] ['fiːlɪks] ,
“ Whew ! there come the dogs along the shore ! ” cried Felix ,
“ 呼！ ! 那里 来 这 狗 沿着 这 支撑 ! ” 哭 菲利克斯 ,

“呼！岸边来了狗！”菲利克斯喊道。

['pɔɪntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['swɪftli] - ['muːvɪŋ] ['ɑːbdʒekts][kʊd; kəd]
pointing as he spoke to where a number of swiftly - moving objects could
指向 作为 他 辐 到 在哪里 一个 数字 的 迅速地 - 移动 对象 可以
[biː; bi] [siːn] .
be seen .
是 已见 .

他一边说话一边指着可以看到许多快速移动物体的地方。

“ [ðeɪv] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər]['æftər][ðə; ði] [dɪr] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɑːʃ] .
“ They've taken to the water after the deer ! ” exclaimed Josh .
“ 他们有 已采取 到 这 水 后 这 鹿 ! ” 惊呼 乔什 .

“它们都下水去追鹿了！”乔什惊呼道。

“ ['itl] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ɪf] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd]
“ It'll be a shame if they manage to catch up with the poor thing in the pond
“ 它将 是 一个 耻辱 如果 他们 管理 到 抓住 向上 和 这 贫穷的 事物 在 这 池塘
!
!
!

“如果他们真的在池塘里追上了那只可怜的小家伙，那就太可惜了！”

” ['fiːlɪks] [dɪ'klerd] ; “ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [breɪk] [ðæt] [geɪm] [ʌp] ['sʌmhaʊ] .
” Felix declared ; “ we ought to break that game up somehow .
” 菲利克斯 声明 ; “ 我们 应该 到 休息 那 游戏 向上 不知何故 .

菲利克斯宣称：“我们应该想办法打破这种局面。”

['iznt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [weɪ] ? ”
Isn't there a way ? ”
不是 那里 一个 方式 ? ”

难道没有办法吗?

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'nuː] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg][wiː; wi] [maɪt] [get] [bɪ'twiːn] ,
“ If we had a canoe instead of a log we might get between ,
“ 如果 我们 有 一个 独木舟 反而 的 一个 日志 我们 可能 得到 之间 ,

“如果我们用独木舟代替原木，我们或许就能穿过中间地带了。”

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][dɔːgz] [bæk] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][baɪ][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] ;
and keep the dogs back , ” he was told by the patrol leader ;
和 保持 这 狗 后退 , ” 他 曾是 讲述 经过 这 巡逻 领导者 ;

“把狗留在后面，”巡逻队长告诉他；

“ [bʌt; bət][aɪm][əˈfreɪd] [wiːl] [ˈnevər][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðɪs] [reɪt] .

“	but	I'm	afraid	we'll	never	be	able	to	make	it	at	this	rate	.
”	但	我是	害怕的	出色地	绝不	是	有能力的	到	制作	它	在	这	速度	.

“但我恐怕我们照这个速度永远也实现不了目标。”

” [ˈfiːlɪks] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpædlɪŋ] [ˈfjʊriəsli] [ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] .

”	Felix	had	started	paddling	furiously	even	while	the	other	was	speaking	.
”	菲利克斯	有	开始	划桨	愤怒地	甚至	尽管	这	其他	曾是	请讲	.

“就在对方说话的时候，菲利克斯已经开始拼命划桨了。”

[ðə; ði][ˈnɑːv(ə)l][krɑːft][bɪˈgæn][tuː; tə] [muːv] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [mʌtʃ] [ˈfæstər][ðæn; ðən][æt; ət] [ˈeni]

The	novel	craft	began	to	move	through	the	water	much	faster	than	at	any
这	小说	工艺	开始	到	移动	通过	这	水	很多	快点	比	在	任何

['priːviəs] [taɪm] .

previous	time	.
以前的	时间	.

这种新型飞行器在水中的速度比以往任何时候都要快得多。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [sərˈpraɪzɪŋ] [-]

It	was	really	surprising	[	154	]
它	曾是	真的	奇怪	[	-	]

这真是令人惊讶[154]

[haʊ] [mʌtʃ] [spiːd] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ʃoʊ] , [wen] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ðæt] [staʊt] , [ɪf] [ˈhoʊmli] ,

how	much	speed	it	could	show	,	when	driven	by	that	stout	,	if	homely	,
如何	很多	速度	它	可以	展示	,	什么时候	驱动	经过	那	肥硕	,	如果	家常的	,

如果由那位身材魁梧但相貌平平的人驾驶，它能展现出多快的速度呢?

[ˈpæd(ə)l] , [held] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌskjələr] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪd] [skaʊt] .

paddle	,	held	in	the	hands	of	a	muscular	and	excited	scout	.
桨	,	握住	在	这	双手	的	一个	肌肉发达的	和	兴奋的	侦察	.

桨，握在一位肌肉发达、兴奋不已的童子军手中。

[tɑːm] [geɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈpaɪlət] ,

Tom	gave	directions	as	though	he	were	the	pilot	,
汤姆	给予	方向	作为	尽管	他	是	这	飞行员	,

汤姆像飞行员一样指路。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈswɪmɪŋ] [bʌk] [ˈsɜːrt(ə)nli] [sɔː] [ðem; ðəm] [əˈproʊtʃɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst]

and	while	the	swimming	buck	certainly	saw	them	approaching	he	must
和	尽管	这	游泳	巴克	当然	锯	他们	接近	他	必须

[hæv; həv] [kənˈsɪdərd] [ðæt] [ðiːz] [ˈhjuːmən] [ˈenəmi] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [wʌn] - [hæf]

have	considered	that	these	human	enemies	were	not	to	be	feared	one	-	half
有	经过考虑的	那	这些	人类	敌人	是	不是	到	是	害怕	一	-	一半

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ˈmɜːrsɪləs] [haʊndz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ,

as	much	as	those	merciless	hounds	following	after	him	,
作为	很多	作为	那些	无情	猎犬	下列的	后	他	,

虽然游泳的雄鹿肯定看到了他们靠近，但它一定认为这些人类敌人远不如那些紧追不舍的无情猎犬可怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [swəːvd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] .

for	he	swerved	very	little	.
为了	他	急转弯	非常	小的	.

因为他很少偏离路线。

“ [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][kʌt] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz]['æftər][ɔːl] ,

“	We're	going	to	cut	in	between	the	deer	and	the	dogs	after	all	,
”	是	去	到	切	在	之间	这	鹿	和	这	狗	后	全部	,

“我们最终还是要从鹿和狗中间穿过去。”

[bɔɪz] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [dʒɑ:ʃ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['mu:vmənt]
boys ! ” cried the delighted Josh , who was bending his body with every movement
男孩们 ！ ” 哭 这 高兴极了 乔什 , WHO 曾是 弯曲 他的 身体 和 每一个 移动
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pædlər] ,
of the paddler ,
的 这 划桨者 ,

“孩子们！”欣喜若狂的乔希喊道，他随着划桨者的每一次动作弯下腰。

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [draɪv] .
as though he hoped to be able in that fashion to assist the drive .
作为 尽管 他 希望 到 是 有能力的 在 那 时尚 到 协助 这 驾驶 .

仿佛他希望能够以这种方式帮助推动这项事业。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wi:; wi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðər] ['pæd(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] ！ ” [wʌz; wəz] ['tɑ:mz] ['kɑ:ment]
“ It's a pity we didn't think to bring another paddle along ! ” was Tom's comment
“ 它是 一个 遗憾 我们 没有 思考 到 带来 其他 桨 沿着 ！ ” 曾是 汤姆的 评论
,
,
,

“真可惜我们没想到要带另一支桨！”汤姆评论道。

“ [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['ædɪd] [kən'sɪdərəbli] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['prɑ:gres] .
“ for that would have added considerably to our progress .
“ 为了 那 会 有 额外 相当 到 我们的 进步 .

“因为那样会大大促进我们的进步。”

” [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ˌɪntər'vi:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [haʊndz]
” As it was , however , they managed to intervene between the hounds
” 作为 它 曾是 , 然而 , 他们 管理 到 干预 之间 这 猎犬
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [bʌk] .
and the frightened buck .
和 这 害怕 巴克 .

“然而，他们成功地介入了猎犬和受惊的雄鹿之间。”

[dʒɑ:ʃ] [weɪvd] [bəuθ] [ɑ:rmz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['θretnɪŋli] [æt; ət] [ðə; ði] ['i:gər] [dɔ:gz] .
Josh waved both arms , and shouted threateningly at the eager dogs .
乔什 挥手 两个都 武器 , 和 喊叫 威胁地 在 这 渴望的 狗 .

乔什挥舞着双臂，对着那些跃跃欲试的狗狗们发出威胁的喊叫声。

[ðeɪ] ['pɑ:səbli] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,
They possibly did not know what to make of it ,
他们 可能 做过 不是 知道 什么 到 制作 的 它 ,

他们可能不知道该如何看待这件事。

[fɔ:r; fər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] [ðer; ðər] ['mæstərz] ['prɑ:bəbli] ['temptɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ə; eɪ] [dɪr] ['i:v(ə)n]
for as a rule their masters probably tempted them to chase a deer even
为了 作为 一个 规则 他们的 大师 大概 受诱惑 他们 到 追赶 一个 鹿 甚至
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] [ə'genst] ['haʊndɪŋ] [ɪn] [fɔ:rs] .
with the law against hounding in force .
和 这 法律 反对 追捕 在 力量 .

通常情况下，它们的主人可能会引诱它们去追逐鹿，即使当时有禁止猎犬狩猎的法律。

“ [ki:p] [bæk] [ðer; ðər] , [ju:; jʊ] ['gri:di] [kɜ:rs] ！ ” [jeld] [dʒɑ:ʃ] ;
“ Keep back there , you greedy curs ! ” yelled Josh ;
“ 保持 后退 那里 , 你 贪婪的 曲线 ！ ” 大喊 乔什 ;

“都给我退后，你们这些贪婪的家伙！”乔什喊道；

[ænd; ənd][æz; əz][tɑːm][ænd; ənd] ['fiːlɪks] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] , [ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] ['ɔːlsoʊ]

and	as	Tom	and	Felix	joined	in	the	shouting	,	the	last	mentioned	also
和	作为	汤姆	和	菲利克斯	加入	在	这	喊叫	,	这	最后的	提及	还

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flæʃɪŋ] ['pæd(ə)l] ,

waving	his	flashing	paddle	,
挥手	他的	闪烁	桨	,

汤姆和菲利克斯也加入到喊叫声中，菲利克斯还挥舞着他那闪闪发光的桨。

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [dɔːgz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːz] . [-]

the	swimming	dogs	came	to	a	pause	.	[	155	]
这	游泳	狗	来了	到	一个	暂停	.	[	-	]

游泳的狗们停了下来。[155]

[wen'evər] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][stɑːrt][æz; əz] [ðoʊ] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [swiːp] [pæst][ðə; ði][lɔːg][ɑːn] [wɪtʃ]

Whenever	they	made	a	start	as	though	intending	to	sweep	past	the	log	on	which
每当	他们	制成	一个	开始	作为	尽管	意图	到	扫	过去的	这	日志	在	哪个

[ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] ,

the	three	scouts	were	perched	,
这	三	侦察兵	是	栖息	,

每当他们开始移动，仿佛要从三个侦察兵栖身的圆木旁掠过时，

['fiːlɪks] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [sʌtʃ] [muːv] , ['pædld] ['vɪgərəsli] [tuː; tə] [hed] [ðem; ðəm][ɔːf] .

Felix	,	waiting	for	some	such	move	,	paddled	vigorously	to	head	them	off	.
菲利克斯	,	等待	为了	一些	这样的	移动	,	划桨	大力	到	头	他们	离开	.

费利克斯预料到会有这样的举动，于是奋力划水，试图阻止他们。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [əb'strʌktɪv] ['tæktɪks] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

This	series	of	obstructive	tactics	,	coupled	with	the	demonstration	made	by	the
这	系列	的	阻塞	策略	,	耦合	和	这	示范	制成	经过	这

['ʌðər] [bɔɪz] ,

other	boys	,
其他	男孩们	,

这一系列阻挠策略，再加上其他男孩的示威行为，

[sɜːrvd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haʊndz] [ɪn] [tʃek] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] .

served	to	keep	the	hounds	in	check	for	a	certain	length	of	time	.
服务	到	保持	这	猎犬	在	查看	为了	一个	肯定	长度	的	时间	.

其作用是在一定时间内控制住猎犬。

“ [ðer; ðər] , ['hiːz] [meɪd] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ə'krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ! ” [ə'naʊnst]

“	There	,	he's	made	the	shore	across	on	the	other	side	of	the	pond	!	”	announced
“	那里	,	他是	制成	这	支撑	穿过	在	这	其他	边	的	这	池塘	!	”	宣布

[tɑːm] .

Tom	.
汤姆	.

“看，他已经游到池塘对岸了！”汤姆宣布道。

['lʊkɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] ['hærɪd] [bʌk] ['heɪs(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

Looking	that	way	the	boys	saw	the	harried	buck	hasten	out	of	the	shallow	water	.
寻找	那	方式	这	男孩们	锯	这	疲惫不堪	巴克	趋	出去	的	这	浅的	水	.

男孩们顺着这个方向望去，只见那只受惊的雄鹿迅速从浅水中逃了出来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [wʌns][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bæfəld]

He	turned	once	on	the	very	edge	to	give	a	single	glance	back	toward	the	baffled
他	转向	一次	在	这	非常	边缘	到	给	一个	单身的	瞥一眼	后退	朝向	这	困惑

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

他走到悬崖边，转身回头瞥了一眼那些一脸茫然的狗。

[stɪl] ['swɪmɪŋ] ['eɪmləsli] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [jæpɪŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] ,
still swimming aimlessly about , and yapping in defeat ,
仍然 游泳 漫无目的地 关于 , 和 喋喋不休 在 击败 ,

仍然漫无目的地游来游去，失败后发出哀鸣。

[ðen] [li:pt] ['laɪtli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [ænd; ənd] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] .
then leaped lightly into the undergrowth and vanished from sight .
然后 跳跃 轻轻 进入 这 灌木丛 和 消失了 从 视线 .

然后轻盈地跃入灌木丛中，消失不见了。

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒɑ:ʃ] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['æftər][ðə; ði] ['reskju:d] [dɪr] , “ [ænd; ənd] [gʊd]
“ Good - bye ! ” shouted Josh , waving his hand after the rescued deer , “ and good
” 好的 - 再见 ! ” 喊叫 乔什 , 挥手 他的 手 后 这 获救 鹿 , “ 和 好的
[lʌk] !
luck !
运气 !

“再见！”乔什一边挥着手向获救的鹿喊道，“祝你好运！”

” [ðə; ði][dɔ:gz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [flæŋk][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
” The dogs by this time had managed to flank the obstruction .
” 这 狗 经过 这 时间 有 管理 到 侧翼 这 梗阻 .

“此时，狗狗们已经设法绕过了障碍物。”

“ [noʊ][ju:z] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] ['eni] [mɔ:r] , ['fi:lɪks] , ” [sed] [tɑ:m] ;
“ No use chasing after them any more , Felix , ” said Tom ;
” 不 使用 追逐 后 他们 任何 更多的 , 菲利克斯 , ” 说 汤姆 ;

“费利克斯，追着他们也没用了，”汤姆说；

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [li:d] [ɑ:n][ðem; ðəm] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['i:zəli] [meɪk]
“ I think the deer has a good lead on them now , and will easily make
” 我 思考 这 鹿 有 一个 好的 带领 在 他们 现在 , 和 将要 容易地 制作
[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
his escape .
他的 逃脱 .

“我认为这只鹿现在领先他们很多，很容易就能逃脱。”

” [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [pæk] [swɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
” They watched the pack swim to the shore ,
” 他们 观看 这 盒 游泳 到 这 支撑 ,

他们看着狼群游向岸边，

[ænd; ənd]['noʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] [wer]
and noted that they came out at some little distance from the spot where
和 著名的 那 他们 来了 出去 在 一些 小的 距离 从 这 点 在哪里
[ðə; ði] [bʌk] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
the buck had left the water .
这 巴克 有 左边 这 水 .

他们注意到，他们出来的地方距离雄鹿离开水源的地方有一段距离。

“ [ðæts] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔ:r] , ” [ə'naʊnst] [tɑ:m] ; “ [ðeɪv] [lɔ:st][ðə; ði] [sent] ,
“ That's going to delay them still more , ” announced Tom ; “ they've lost the scent ,
” 那就是 去 到 延迟 他们 仍然 更多的 , ” 宣布 汤姆 ; “ 他们有 丢失的 这 香味 ,

“那会让他们耽搁更久，”汤姆宣布道；“他们已经失去线索了。”

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [tʃeɪs] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] . ” [-]
and will have to chase up and down hunting for it . ” [156]
和 将要 有 到 追赶 向上 和 向下 打猎 为了 它 . ” [-]

并且要到处追寻它。”[156]

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [haʊndz] [ræn][fɜːrst][wʌn] [wei] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['noʊzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðen]
Sure enough the hounds ran first one way with their noses to the ground , then
当然 足够的 这 猎犬 跑 第一的 一 方式 和 他们的 鼻子 到 这 地面 , 然后
['dʌbld] [bæk] .
doubled back .
双倍 后退 .

果然，猎犬们先是低着头朝一个方向跑去，然后又折返回来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [jelp] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
It was several minutes before a triumphant yelp announced that they had
它 曾是 一些 分钟 前 一个 凯 喊叫 宣布 那 他们 有
['faɪnəli] [strʌk] [ðə; ði] [lɔːst] [treɪl] .
finally struck the lost trail .
最后 击 这 丢失的 踪迹 .

几分钟后，一声胜利的欢呼宣告他们终于找到了迷路的踪迹。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] ！ ” [sed] [dʒɑːʃ] , [æz; əz][ðə; ði] [pæk] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][stɑːrt]
“ There they go with a rush ! ” said Josh , as the pack was seen to start
“ 那里 他们 去 和 一个 匆忙 ！ ” 说 乔什 , 作为 这 盒 曾是 已见 到 开始
[ɔːf] ,
off ,
离开 ,

“看，它们冲了出去！”乔什说道，只见那群狗开始奔跑起来。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [dɪr] .
following the course taken by the deer .
下列的 这 课程 已采取 经过 这 鹿 .

沿着鹿的行进路线。

[ðer; ðər] ['iːgər] [jelps] [bɪ'keɪm] [les] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [ðeɪ] ['skɜːrtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][bɪg] [ber]
Their eager yelps became less distinct as they skirted around the foot of Big Bear
他们的 渴望的 耶普斯 成为 较少的 清楚的 作为 他们 裙摆 大约 这 脚 的 大的 熊
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

当它们绕着大熊山脚走的时候，它们急切的叫声渐渐变得不那么清晰了。

“ [wel] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] ['hæpənɪŋ] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [tɑːm] ,
“ Well , that was a queer happening , wasn't it ? ” said Tom ,
“ 出色地 , 那 曾是 一个 酷儿 发生 , 不是 它 ? ” 说 汤姆 ,

“嗯，那件事挺奇怪的，不是吗？”汤姆说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər] ['fɪʃɪŋ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['sɪŋgjələrli]
as they prepared to resume their fishing , which had been so singularly
作为 他们 准备 到 恢复 他们的 钓鱼 , 哪个 有 到过 所以 单独地
[ˌɪntə'rʌptɪd] .
interrupted .
中断 .

他们准备继续捕鱼，此前他们的捕鱼活动被如此奇怪地打断了。

“ ['itl] [meɪk] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vent] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [noʊt] [bʊk] , [tɑːm] , ” [dɪ'klerd] ['fiːlɪks] .
“ It'll make an interesting event for your note book , Tom , ” declared Felix .
“ 它将 制作 一个 有趣的 事件 为了 你的 笔记 书 , 汤姆 , ” 声明 菲利克斯 .

“汤姆，这会成为你笔记本上一个有趣的事件，”菲利克斯说道。

“ [ə; eɪ] [dɪr] [ɪz] ['seldəm] [siːn] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['riːdʒən] , ” [dʒɑːʃ] ['ventʃərd] [tuː; tə] [seɪ] ;
“ A deer is seldom seen around this region , ” Josh ventured to say ;
“ 一个 鹿 是 很少 已见 大约 这 地区 , ” 乔什 冒险 到 说 ;

“这附近很少见到鹿，”乔什试探性地说道；

“ [wɪtʃ] [meɪks] ['aʊər; ɑːr] [lʌk] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
“ which makes our luck all the more remarkable .
” 哪个 制作 我们的 运气 全部 这 更多的 卓越 .

“这使得我们的好运更加难能可贵。”

[aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [mɪst] [ðæt] [saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ! ”
I wouldn't have missed that sight for a good deal ! ”
我 不会 有 错过 那 视线 为了 一个 好的 交易 ! ”

就算给我再多钱，我也不会错过那番美景！

“ [aɪ] [sɔː] ['stænli] ['ækɜ·mən] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] ,
“ I saw Stanley Ackerman using his camera ,
” 我 锯 斯坦利 阿克曼 使用 他的 相机 ,

“我看到斯坦利·阿克曼在使用他的相机，

[soʊ] [lets] [hoʊp][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['snæpʃɔts] ['ðætəl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrkəs] , ” ['fiːlɪks]
so let's hope he got a bunch of snapshots that'll show the whole circus , ” Felix
所以 我们来吧 希望 他 得到 一个 束 的 快照 那将 展示 这 所有的 马戏团 , ” 菲利克斯
[ə'naʊnst] .
announced .
宣布 .

“所以，让我们希望他能拍到很多照片，展现整个场面，”菲利克斯宣布道。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ə'laʊɪŋ] [dɔːgz][tuː; tə][roʊm][ðə; ði] [wʊdz] [ʌp] [hɪr] , [tɑːm] ;
“ How about allowing dogs to roam the woods up here , Tom ;
” 如何 关于 允许 狗 到 漫游 这 树林 向上 这里 , 汤姆 ;

“汤姆，不如允许狗在这片树林里自由活动吧；

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ['naʊədeɪz] ?
isn't it against the law in this State nowadays ?
不是 它 反对 这 法律 在 这 状态 如今 ?

现在在这个州，这难道不是违法的吗?

” [dʒɑːʃ] [æskt] .
” Josh asked .
” 乔什 问 .

乔什问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
“ It certainly is , ” he was informed .
” 它 当然 是 , ” 他 曾是 知情的 .

“确实如此，”他被告知。

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] ['tʃeɪsɪŋ] [dɪr] [wɪð; wɪθ] [haʊndz] ,
“ For a good many years chasing deer with hounds ,
” 为了 一个 好的 许多 年 追逐 鹿 和 猎犬 ,

“多年来，我一直带着猎犬追捕鹿群，

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ə; eɪ][dʒæk] - [laɪt] [æt; ət] [naɪts] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] , [hæz; həz] [bɪn] ['strɪktli]
and using a jack - light at nights to get them , has been strictly
和 使用 一个 杰克 - 光 在 夜晚 到 得到 他们 , 有 到过 严格
[fər'bɪdn] .
forbidden .
禁止 .

严禁在夜间使用探照灯去抓它们。

[taɪm] [wʌz; wəz] [wen] [pæks] [ʌv; əv] [haʊndz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][met][wɪð; wɪθ][ɪn] ['plenti] .
Time was when packs of hounds used to be met with in plenty .
时间 曾是 什么时候 包装 的 猎犬 用过的 到 是 遇见 和 在 很多 .

曾几何时，成群的猎犬随处可见。

[men]
Men
男人

男人

[wʊd] [-]
would **[157]**
会 [-]

会[157]

[stɑːrt] [aʊt] [ænd; ənd] [hʌnt] [dɪr] [ðæt] [weɪ] .
start **out** **and** **hunt** **deer** **that** **way** **.**
开始 出去 和 打猎 鹿 那 方式 .

先用这种方法开始猎鹿。

[ðen] [ðə; ði] ['pepərz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [spɔːrt] ,
Then **the** **papers** **took** **it** **up** **,** **and** **showed** **the** **cruelty** **of** **the** **so** **-** **called** **sport** **,**
然后 这 文件 采取 它 向上 , 和 显示 这 残酷 的 这 所以 - 称为 运动 ,

随后报纸对此事进行了报道，揭露了这项所谓运动的残酷性。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] . ”
and **it** **was** **abolished** **.** **”**
和 它 曾是 废除 . ”

于是它被废除了。

“ [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] ['enibɑːdi] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ʃuːt] [dɔːgz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv]
“ **According** **to** **the** **law** **anybody** **is** **allowed** **to** **shoot** **dogs** **caught** **in** **the** **act** **of**
“ 根据 到 这 法律 任何人 是 允许 到 射击 狗 捕捉 在 这 行为 的
['rʌnɪŋ] [dɪr] ,
running **deer** **,**
跑步 鹿 ,

“根据法律，任何人都可以射杀正在追逐奔跑鹿群的狗，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] ; ['iznt] [ðæt] [raɪt] , [tɑːm] ? ”
especially **in** **the** **summer** **time** **;** **isn't** **that** **right** **,** **Tom** **?** **”**
尤其 在 这 夏天 时间 ; 不是 那 正确的 , 汤姆 ? ”

尤其是在夏天，对吧，汤姆?

“ [jes] ,
“ **Yes** **,**
“ 是的 ,

“是的，

[ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [duː] [ɪf] [wiːd] [hæd; həd] [ə; eɪ]
that's **what** **we** **would** **have** **had** **a** **perfect** **right** **to** **do** **if** **we'd** **had** **a**
那就是 什么 我们 会 有 有 一个 完美的 正确的 到 做 如果 我们会 有 一个
[gʌn] [ə'lɔːŋ] .
gun **along** **.**
枪 沿着 .

如果我们当时带着枪，那我们完全有权利这么做。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [pæk] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [mæn] .
But **I** **don't** **believe** **that** **pack** **belonged** **to** **any** **one** **man** **.**
但 我 不 相信 那 盒 属于 到 任何 一 男人 .

但我认为那群人并不属于任何一个人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɔːgz] [ðæt] [hæv; həv] [gɔːn] [waɪld] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
They **are** **dogs** **that** **have** **gone** **wild** **,** **and** **having** **gathered** **together** **in** **the** **woods** **,**
他们 是 狗 那 有 已消失 荒野 , 和 拥有 聚集 一起 在 这 树林 ,
[lɪv; laɪv] [baɪ] ['hʌntɪŋ] . ”
live **by** **hunting** **.** **”**
居住 经过 打猎 . ”

它们是一群野狗，聚集在树林里，以狩猎为生。

“ [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [dɔːgz] [duː] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [wʊlf] [streɪn] ['sʌmtaɪmz] ,

“	I've	heard	that	dogs	do	go	back	to	the	old	wolf	strain	sometimes	,
”	我已经	听到	那	狗	做	去	后退	到	这	老的	狼	拉紧	有时	,

“我听说有些狗确实会回归到古老的狼的血统，

” [dʒɑːʃ] [əd'mɪtɪd] ; “ [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [tɑːm] ,

”	Josh	admitted	;	“	and	now	that	you	mention	it	,	Tom	,
”	乔什	承认	;	“	和	现在	那	你	提到	它	,	汤姆	,

乔什承认道：“汤姆，你这么一说，我就知道了。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] [lʊk] [ə'baʊt] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːsts] .

there	was	a	wild	look	about	every	one	of	the	beasts	.
那里	曾是	一个	荒野	看	关于	每一个	一	的	这	野兽	.

每只野兽都带着一种野性。

[aɪ] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] ['noʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ;

I	even	thought	they	had	half	a	notion	to	attack	us	at	one	time	;
我	甚至	想法	他们	有	一半	一个	概念	到	攻击	我们	在	一	时间	;

我甚至一度认为他们有过攻击我们的念头；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wei] ['fiːlɪks] [kept] [ðæt] ['pæd(ə)l] ['flæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [kaʊd] [ðem; ðəm] , [aɪ] [ges]

but	the	way	Felix	kept	that	paddle	flashing	through	the	air	cowed	them	,	I	guess
但	这	方式	菲利克斯	保留	那	桨	闪烁	通过	这	空气	胆怯	他们	,	我	猜测

.

:

.

但我想，菲利克斯不断挥动球拍的动作吓到了他们。

” [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] ,

”	The	fishing	was	resumed	,
”	这	钓鱼	曾是	恢复	,

“捕鱼活动恢复了。”

[ðoʊ] [ɔːl] [ðɪs] ['rækɪt] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] [beɪs] [tuː; tə] [siːs] ['teɪkɪŋ] [hoʊld] [fɔːr; fər]

though	all	this	racket	seemed	to	have	caused	the	bass	to	cease	taking	hold	for
尽管	全部	这	球拍	似乎	到	有	导致	这	低音	到	停止	采取	抓住	为了

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

虽然这一切喧闹似乎让低音暂时停止了发挥作用。

[baɪ] ['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['dɪstənt] [ʃɔːz] , [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['wɔːtər] [græs] [ænd; ənd] [riːdz]

By	skirting	the	more	distant	shores	,	close	to	where	the	water	grass	and	reeds
经过	裙边	这	更多的	遥远	海岸	,	关闭	到	在哪里	这	水	草	和	芦苇

[gruː] ,

grew	,
生长	,

沿着较远的岸边，靠近水草和芦苇生长的地方，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [strʌk] [ə; eɪ] [gʊd] [graʊnd] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['æmpli] [riˈwɔːdid] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['efərts]

they	finally	struck	a	good	ground	,	and	were	amply	rewarded	for	the	efforts
他们	最后	击	一个	好的	地面	,	和	是	充足的	奖励	为了	这	努力

[pʊt] [fɔːrθ] .

put	forth	.
放	前进	.

他们最终取得了成功，并因其付出的努力而获得了丰厚的回报。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [beɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðer; ðər] [bedz] [ɑːn] [ðɪs] [ʃoʊl] [hɪr] , ” [sed] [tɑːm] ,

“	I	think	the	bass	must	have	their	beds	on	this	shoal	here	,	”	said	Tom	,
“	我	思考	这	低音	必须	有	他们的	床	在	这	浅滩	这里	,	”	说	汤姆	,

“我认为鲈鱼的产卵地一定就在这片浅滩上，”汤姆说道。

[wen] [ðeɪ] ['pædld] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [sək'ses] [hæd; həd] [kʌm] [-]
when **they** **paddled** **back** **over** **the** **place** **at** **which** **success** **had** **come** **[** **158** **]**
什么时候 他们 划桨 后退 超过 这 地方 在 哪个 成功 有 来 [-]

当他们划船回到取得成功的地方时[158]

[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to **them** **.**
到 他们 .

对他们来说。

“ [ɪts] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [æz; əz] [jet] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'raʊnd] [hɪr]
“ **It's** **early** **in** **the** **season** **as** **yet** **,** **and** **a** **lot** **of** **them** **are** **still** **around** **here**
“ 它是 早期的 在 这 季节 作为 然而 , 和 一个 很多 的 他们 是 仍然 大约 这里
.
:
.

“现在赛季才刚刚开始，他们中的很多人还在这里。”

[ðeɪ] ['hævnt] [gɔːn] [aʊt] ['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nuːli] - [hætʃt] [jʌŋ] [wʌnz] . ”
They **haven't** **gone** **out** **into** **deep** **water** **with** **their** **newly** **-** **hatched** **young** **ones** **.** **”**
他们 还没有 已消失 出去 进入 深的 水 和 他们的 新 - 孵化 年轻的 一个 . ”

它们还没有带着刚孵化的小家伙们到深水区去。

“ [ɪz] [ðæt] [wʌt] [ðeɪ] [duː] ? ” [æskt] ['fiːlɪks] ,
“ **Is** **that** **what** **they** **do** **?** **”** **asked** **Felix** **,**
“ 是 那 什么 他们 做 ? ” 问 菲利克斯 ,

“他们就是这么做的吗？”菲利克斯问道。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [æz; əz] ['iːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .
who **was** **not** **as** **much** **of** **a** **fisherman** **as** **either** **of** **his** **chums** **.**
WHO 曾是 不是 作为 很多 的 一个 渔夫 作为 任何一个 的 他的 朋友们 .

他远不如他的两个朋友那样擅长捕鱼。

“ [wel] , [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [egz] [hætʃ] , ” [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] .
“ **Well** **,** **not** **immediately** **after** **the** **eggs** **hatch** **,** **”** **Tom** **told** **him** **.**
“ 出色地 , 不是 立即地 后 这 鸡蛋 孵化 , ” 汤姆 讲述 他 .

“嗯，不是在蛋孵化后马上，”汤姆告诉他。

“ [ðə; ði] ['mʌðər] [beɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [swɔːrm] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ,
“ **The** **mother** **bass** **is** **going** **to** **keep** **her** **swarm** **of** **little** **ones** **in** **shallow** **water** **,**
“ 这 母亲 低音 是 去 到 保持 她 蜂群 的 小的 一个 在 浅的 水 ,

“母鲈鱼会将一群小鲈鱼留在浅水区。”

[ænd; ənd] [gɑːrd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [saɪz] .
and **guard** **them** **until** **they** **get** **to** **a** **certain** **size** **.**
和 警卫 他们 直到 他们 得到 到 一个 肯定 尺寸 .

并保护它们直到它们长到一定大小。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɑːrts][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['skætəz] [ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] , ['æftər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [dʌn]
Then **she** **darts** **in** **among** **them** **,** **scatters** **the** **whole** **lot** **,** **after** **which** **she** **is** **done**
然后 她 飞镖 在 之中 他们 , 散布 这 所有的 很多 , 后 哪个 她 是 完毕
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with **them** **.**
和 他们 .

然后她冲进他们中间，把他们全部打散，之后就对他们不管不顾了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðer; ðər] ['tʃænsɪz] .
They **have** **reached** **an** **age** **when** **they** **must** **take** **their** **chances** **.**
他们 有 达到 一个 年龄 什么时候 他们 必须 拿 他们的 机会 .

他们已经到了必须抓住机遇的年纪。

〞 [wen] ['faɪnəli] [ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] [θriː] [keɪm] [ə'ʃɔːr] ,
〞 When finally about noon the three came ashore ,
〞什么时候 最后 关于 中午 这 三 来了 岸上 ,

“最后，大约中午时分，三人终于上岸了。”

['ræðər] [stɪf] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['strædld] [ðæt] [lɔːg][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,
rather stiff from having straddled that log for such a length of time ,
相当 僵硬的 从 拥有 跨骑 那 日志 为了 这样的 一个 长度 的 时间 ,

因为长时间跨坐在那根圆木上，身体有些僵硬。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [faɪn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] , [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][fækt] .
they had a pretty fine string of fish , two of them in fact .
他们 有 一个 漂亮的 美好的 细绳 的 鱼 , 二 的 他们 在 事实 .

他们钓到了两条很不错的鱼，实际上是两条。

[ðə; ði] [tɔːk] [æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər][mɪd] - [deɪ] [miːl] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [dɪr]
The talk as they ate their mid - day meal was along the subject of deer
['hʌntɪŋ] ,
hunting ,
打猎 ,

他们一边吃午饭一边谈论着猎鹿的话题。

[ænd; ənd][tɑːm][æz; əz] [wel] [æz; əz][dʒɑːʃ][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ]
and Tom as well as Josh had to tell all about it , as far as they
[nuː] .
knew .
知道 .

汤姆和乔什不得不把他们所知道的一切都告诉大家。

['stænli] [dɪ'klerd] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] ,
Stanley declared he had made good use of his camera ,
斯坦利 声明 他 有 制成 好的 使用 的 他的 相机 ,

斯坦利宣称他充分利用了自己的相机。

[ænd; ənd] [hoʊpt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
and hoped the results would come up to expectations .
和 希望 这 结果 会 来 向上 到 期望 .

并希望结果能达到预期。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][juˈnaɪtɪd][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [əd'ventʃər] [wɜːrθ] [waɪl] ;
All of them united in saying that it had been an adventure worth while ;
全部 的 他们 团结的 在 说 那 它 有 到过 一个 冒险 值得 尽管 ;

他们一致认为这是一次值得的冒险；

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðer; ðər] ['sɪmpəθiːz] [wɜːr; wər] ['hoʊlli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gælənt] [bʌk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]
and apparently their sympathies were wholly with the gallant buck , for they
[ɪk'sprest] [ə; eɪ] ['fɜːrvənt] [hoʊp] [-]
expressed a fervent hope [159]
表达 一个 热切 希望 [-]

显然，他们完全同情这只英勇的雄鹿，因为他们表达了热烈的希望[159]

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn] [aʊt'rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz]['keɪnaɪn] ['enəmi] .
that he would succeed in outrunning his canine enemies .
那 他 会 成功 在 超越 他的 犬类 敌人 .

他会成功摆脱他的犬类敌人。

['sʌmhaʊ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['menʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['toʊni] ['pɑːlək]
Somehow **in** **the** **course** **of** **the** **conversation** **mention** **was** **made** **of** **Tony** **Pollock**
不知何故 在 这 课程 的 这 对话 提到 曾是 制成 的 托尼 波洛克
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] .
and **his** **crowd** **.**
和 他的 人群 .

谈话过程中不知怎么提到了托尼·波洛克和他的同伙。

“ [aɪ] [hɜːrd] ['toʊni] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [siːn] [ə; eɪ] [dɪr] [pʊld] [daʊn] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]
“ **I** **heard** **Tony** **tell** **a** **story** **of** **having** **seen** **a** **deer** **pulled** **down** **somewhere** **in** **the**
“ 我 听到 托尼 告诉 一个 故事 的 拥有 已见 一个 鹿 拉 向下 某处 在 这
['fɔːrɪst] [læst] [fɔːl] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['ʌgli] [dɔːgz] ,
forest **last** **fall** **by** **a** **pack** **of** **ugly** **dogs** **,**
森林 最后的 落下 经过 一个 盒 的 丑陋的 狗 ,

“我听托尼讲过一个故事，说去年秋天他在森林里的某个地方看到一只鹿被一群丑陋的狗拖倒在地。”

” [rɪ'leɪtɪd] [dʒɔːrdʒ] ['kuːpər] .
” **related** **George** **Cooper** **.**
” 有关的 乔治 库珀 .

乔治·库珀说道。

“ [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [bi'liːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['jɑːrnɪŋ] ,
“ **At** **the** **time** **I** **believed** **he** **was** **only** **yarning** **,**
“ 在 这 时间 我 相信 他 曾是 仅有的 纱线 ,

“当时我认为他只是在胡说八道，

[ðoʊ] [hiː; hi] ['vaʊd] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] .
though **he** **vowed** **black** **and** **blue** **it** **was** **so** **.**
尽管 他 发誓 黑色的 和 蓝色的 它 曾是 所以 .

虽然他遍体鳞伤，但事实就是如此。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði][dɔːgz] [lʊkt] [ænd; ənd]['æktɪd][soʊ] ['ʌgli] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [klɪr]
He **said** **the** **dogs** **looked** **and** **acted** **so** **ugly** **that** **he** **thought** **it** **best** **to** **clear**
他 说 这 狗 看起来 和 行动 所以 丑陋的 那 他 想法 它 最好的 到 清除
[aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] . ”
out **before** **they** **turned** **on** **him** **.** **”**
出去 前 他们 转向 在 他 . ”

他说，这些狗长得丑陋，行为举止也十分恶劣，所以他觉得最好在它们攻击他之前赶紧离开。

“ [laɪk] [æz; əz][nɑːt] [ðɪs] [seɪm] [pæk] , ” [ri'mɑːkt] [tɑːm] .
“ **Like** **as** **not** **this** **same** **pack** **,** **”** **remarked** **Tom** **.**
“ 喜欢 作为 不是 这 相同的 盒 , ” 评论 汤姆 .

“看起来跟之前那群人一模一样，”汤姆说道。

“ [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wʌns][ə; eɪ][dɔːg][hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə] [ðæt] ['sævɪdʒ] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən]
“ **They** **say** **that** **once** **a** **dog** **has** **taken** **to** **that** **savage** **sort** **of** **life** **nothing** **can**
“ 他们 说 那 一次 一个 狗 有 已采取 到 那 野蛮的 种类 的 生活 没有什么 能
['evər][koʊks][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][mæn'kaɪnd] [ə'gen] .
ever **coax** **him** **to** **go** **back** **to** **living** **with** **mankind** **again** **.**
曾经 哄 他 到 去 后退 到 活的 和 人类 再次 .

“他们说，一旦狗适应了那种野蛮的生活方式，就再也没有办法劝它回到人类社会中去了。

[its] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [ðæt] [kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] . ”
It's **in** **the** **blood** **,** **that** **call** **of** **the** **wild** **.** **”**
它是 在 这 血 , 那 称呼 的 这 荒野 . ”

这是血液里流淌的本能，是野性的呼唤。

“ [wel] , ” ['tʃʌkld] [dʒɑːʃ] ,
“ **Well** **,** **”** **chuckled** **Josh** **,**
“ 出色地 , ” 轻笑 乔什 ,

“嗯，”乔什轻笑着说。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ðæts] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn]

“	we	know	of	another	kind	of	call	of	the	wild	that's	going	to	be	heard	in
”	我们	知道	的	其他	种类	的	称呼	的	这	荒野	那就是	去	到	是	听到	在

[ðə; ði][lænd] ['prɪti] [suːn] ,

the	land	pretty	soon	,
这	土地	漂亮的	很快	,

“我们知道，不久之后，这片土地上将会响起另一种来自野性的呼唤。”

[wen] ['fɑːrmər] [sail] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['feɪsɪz] ['toʊni] .

when	Farmer	Sile	Perkins	faces	Tony	.
什么时候	农民	希尔	珀金斯	面孔	托尼	.

当农夫希尔·珀金斯与托尼对峙时。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪˈmænd] ['dʌb(ə)l] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ['toʊni][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [stoʊl] ,

He	will	demand	double	pay	for	the	chickens	Tony	and	his	crowd	stole	,
他	将要	要求	双倍的	支付	为了	这	鸡	托尼	和	他的	人群	偷窃	,

他将要求双倍赔偿托尼及其同伙偷走的鸡。

[ɑːn] ['penəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [əˈrestɪd] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [wæk] [ʌp] .

on	penalty	of	his	being	arrested	if	he	doesn't	whack	up	.
在	惩罚	的	他的	存在	被捕	如果	他	不	猛击	向上	.

如果他不服从命令，将被逮捕。

[oʊ] [aɪ][kæn; kən][dʒʌst] [siː] ['toʊni] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [krɔːl] [ðen] ;

Oh	I	can	just	see	Tony	begin	to	crawl	then	;
哦	我	能	只是	看	托尼	开始	到	爬行	然后	;

哦，我仿佛看到托尼开始爬行了；

[ænd; ənd][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['hiːl] [get][ðə; ði] ['mʌni] .

and	I	wonder	how	he'll	get	the	money	.
和	我	想知道	如何	地狱	得到	这	钱	.

我想知道他要怎么筹钱。

” [kɑːrl][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][tɑːm] [nuː] [waɪ] .

”	Carl	was	saying	little	or	nothing	,	and	Tom	knew	why	.
”	卡尔	曾是	说	小的	或者	没有什么	,	和	汤姆	知道	为什么	.

卡尔一句话也不说，汤姆知道为什么。

[hɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [haɪk] ['sevrəl] [deɪz] , [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [ðer; ðər][hæd; həd]

Here	they	had	been	on	the	hike	several	days	,	and	as	yet	there	had
这里	他们	有	到过	在	这	远足	一些	天	,	和	作为	然而	那里	有

[əˈrɪzn] [nɑːt][ə; eɪ] [-]

arisen	not	a	[	160	]
出现	不是	一个	[	-	]

他们已经徒步走了好几天了，但仍然没有出现[160]

['sɪŋg(ə)l] [tʃæns] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [dɑːk] ['fɪlɪps] .

single	chance	for	him	to	get	in	touch	with	Dock	Phillips	.
单身的	机会	为了	他	到	得到	在	触碰	和	码头	菲利普斯	.

这是他唯一一次与多克·菲利普斯取得联系的机会。

[tɑːm] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [əˈnʌðər] [spel] [ʌv; əv][dɑːrk] [fɔːrˈboʊdɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈfoʊld][hɪz; ɪz]

Tom	understood	that	another	spell	of	dark	foreboding	was	beginning	to	enfold	his
汤姆	理解	那	其他	拼写	的	黑暗的	不祥的预感	曾是	开始	到	拥抱	他的

[tʃʌm] .

chum	.
密友	.

汤姆意识到，另一股不祥的预感正开始笼罩他的朋友。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] , [tɑːm] [dʒɔɪnd][kɑːrl] .

At	the	first	opportunity	he	could	find	,	Tom	joined	Carl	.
在	这	第一的	机会	他	可以	寻找	,	汤姆	加入	卡尔	.

汤姆一有机会就加入了卡尔的队伍。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪm'self] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	latter	had	thrown	himself	down	on	the	bank	some	distance	away	from
这	后者	有	抛掷	他自己	向下	在	这	银行	一些	距离	离开	从

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

后者纵身跃下，倒在了离营地一段距离的河岸上。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [jet] [lʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌnlɪt] ['wɔːtər] ,

where	he	could	be	in	the	shade	,	and	yet	look	out	on	the	sunlit	water	,
在哪里	他	可以	是	在	这	阴影	,	和	然而	看	出去	在	这	阳光照射	水	,

他可以待在阴凉处，同时还能眺望阳光照耀下的水面。

[wɪtʃ] [dʒʌst] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] ['æspekt] .

which	just	then	had	a	most	attractive	aspect	.
哪个	只是	然后	有	一个	最多	吸引人的	方面	.

当时它确实有一个非常吸引人的方面。

“ [jʊə(r)] ['wɜːrɪŋ] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [æz; əz][wiː; wi] [hoʊpt] [wʊd] [biː; bi]

“	You're	worrying	again	because	nothing	has	happened	as	we	hoped	would	be
“	你是	令人担忧	再次	因为	没有什么	有	发生	作为	我们	希望	会	是

[ðə; ði] [keɪs] , [eɪ] , [kɑːrl] ?

the	case	,	eh	,	Carl	?
这	案件	,	嗯	,	卡尔	?

“卡尔，你又开始担心了，因为事情并没有像我们希望的那样发展，是吗？”

” [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [drɑːpt] [daʊn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːdi]

”	was	what	the	patrol	leader	said	as	he	dropped	down	close	to	the	moody
”	曾是	什么	这	巡逻	领导者	说	作为	他	掉落	向下	关闭	到	这	情绪化

[skaʊt] .

scout	.
侦察	.

“巡逻队长一边说着，一边蹲下来靠近那个闷闷不乐的侦察兵。”

[kɑːrl] [said] ['hevɪli] .

Carl	sighed	heavily	.
卡尔	叹了口气	重度	.

卡尔重重地叹了口气。

“ [pər'hæps] [ɪts] ['fuːlɪʃ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [tɑːm] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [breɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]

“	Perhaps	it's	foolish	of	me	,	Tom	,	”	he	said	,	with	a	curious	little	break	in	his
“	也许	它是	愚蠢	的	我	,	汤姆	,	”	他	说	,	和	一个	好奇的	小的	休息	在	他的

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

“也许我这样做很傻，汤姆，”他说道，声音中带着一丝奇怪的停顿。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə]['mæstər] ;

which	he	tried	hard	to	master	;
哪个	他	尝试	难的	到	掌握	;

他努力学习掌握这项技能；

“ [bʌt; bət] [wʌns] [ɪn][soʊ]['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gript] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [meɪd]

“	but	once	in	so	often	it	seems	as	if	something	gripped	me	,	and	made
“	但	一次	在	所以	经常	它	似乎	作为	如果	某物	紧握	我	,	和	制成

[ˌem 'iː] ['ʃɪvər] .

me	shiver	.
我	颤抖	.

“但有时，我似乎被某种东西抓住，不禁打了个寒颤。”

[its] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['riːəl] ['prɑːgres] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃɪli] [spel]

It's	when	I	get	to	thinking	what	little	real	progress	I	am	making	that	this	chilly	spell
它是	什么时候	我	得到	到	思维	什么	小的	真实的	进步	我	是	制作	那	这	寒冷	拼写

[kʌmz] [əˈlɔːŋ] . ”

comes	along	.	”
来	沿着	.	”

正当我开始思考自己究竟取得了多少实质性进展时，这阵寒流就来了。

“ [jes] , [aɪ] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

“	Yes	,	I	can	understand	that	,	”	the	other	told	him	.
“	是的	,	我	能	理解	那	,	”	这	其他	讲述	他	.

“是的，我能理解，”另一个人告诉他。

“ [aɪ] [dɪd] [hoʊp] [wiː; wi] [maɪt] [rʌn] [ɑːn] [dɑːk] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ʌp] [hɪr] ,

“	I	did	hope	we	might	run	on	Dock	while	we	were	up	here	,
“	我	做过	希望	我们	可能	跑步	在	码头	尽管	我们	是	向上	这里	,

“我确实希望我们在这里的时候能在码头上跑一圈。”

[ænd; ənd] ['iːðər] [fɔːrs] [ɔːr] [koʊks] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [wʌt] [hiː; hi] [dɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stoʊlən] ['peɪpər] .

and	either	force	or	coax	him	to	tell	what	he	did	with	the	stolen	paper	.
和	任何一个	力量	或者	哄	他	到	告诉	什么	他	做过	和	这	被盗	纸	.

然后强迫或哄骗他交出他如何处理了偷来的文件。

['hiːz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

He's	away	from	the	influence	of	Mr	.	Culpepper	,	you	know	,
他是	离开	从	这	影响	的	先生	.	卡尔佩珀	,	你	知道	,

他已经摆脱了卡尔佩珀先生的影响，你知道的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [praɪs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]

and	if	we	had	to	come	down	to	offering	him	a	price	to	get	the
和	如果	我们	有	到	来	向下	到	提供	他	一个	价格	到	得到	这

['peɪpər] [hiː; hi] [maɪt] [ək'sept] . ” [-]

paper	he	might	accept	.	”	[	161	]
纸	他	可能	接受	.	”	[	-	]

如果我们不得不给他一个价格来换取这份文件，他可能会接受。”[161]

“ [oʊ] ! [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [sed] [kɑːrl] ,

“	Oh	!	much	as	I	hate	to	have	to	compromise	such	a	thing	,	”	said	Carl	,
“	哦	!	很多	作为	我	恨	到	有	到	妥协	这样的	一个	事物	,	”	说	卡尔	,

“哦！虽然我很不愿意做出这样的妥协，”卡尔说道。

['despərətli] ; “ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ'd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

desperately	;	“	I	believe	I'd	do	it	.
绝望地	;	“	我	相信	ID	做	它	.

迫切地；“我相信我会做到。”

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðæt] ['peɪpər] ,

Anything	to	get	that	paper	,
任何事物	到	得到	那	纸	,

为了拿到那份文件，什么都愿意做。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [strɔːŋgər] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə]

for	the	more	I	think	of	it	the	stronger	I	believe	it	means	everything	to
为了	这	更多的	我	思考	的	它	这	更强	我	相信	它	方法	一切	到

[maɪ] ['mʌðər] . ”

my	mother	.	”
我的	母亲	.	”

我越想越觉得，这件事对我母亲来说意义非凡。

“ [wel] , [wiː; wi] ['hævnt] [kwaɪt] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['teðər] [jet] ,

“	Well	,	we	haven't	quite	got	to	the	end	of	our	tether	yet	,
“	出色地	,	我们	还没有	相当	得到	到	这	结尾	的	我们的	系绳	然而	,

“嗯，我们还没到极限呢。”

" [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

"	the	patrol	leader	assured	him	.
"	这	巡逻	领导者	保证	他	.

巡逻队长向他保证道。

" [aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	can't	explain	it	,
"	我	不能	解释	它	,

我无法解释，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['hoʊpɪŋ]

but	somehow	there's	a	feeling	inside	of	me	that	tells	me	to	keep	on	hoping
但	不知何故	有	一个	感觉	里面	的	我	那	讲述	我	到	保持	在	希望

.

:
.

但我内心深处却有一种感觉，告诉我应该继续抱有希望。

[ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [lʌk] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrn][jʊr; jər] [wei] .

In	some	sort	of	fashion	luck	is	going	to	turn	your	way	.
在	一些	种类	的	时尚	运气	是	去	到	转动	你的	方式	.

你的运气终将以某种方式好转。

[dʒʌst] [kiːp] [ʌp][jʊr; jər][grɪt] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ɑːn] .

Just	keep	up	your	grit	,	and	hang	on	.
只是	保持	向上	你的	砂砾	,	和	悬挂	在	.

保持毅力，坚持下去。

[teɪk] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɔːgz][ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] . "

Take	a	lesson	from	the	persistence	of	those	dogs	in	following	the	deer	.	"
拿	一个	课	从	这	持久性	的	那些	狗	在	下列的	这	鹿	.	"

从这些狗坚持不懈地追踪鹿群的行为中吸取教训吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第7/8页

“ [jes] , [aɪ] [səˈpoʊz] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] .
“ Yes , I suppose I ought to .
“ 是的 , 我 认为 我 应该 到 .

“是的，我想我应该这么做。”

[aɪv] [riːd] [haʊ] [wʊlvz] [wɪl] [kiːp] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ə; eɪ] [dɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
I've read how wolves will keep chasing after a deer day and night ,
我已经 读 如何 狼 将要 保持 追逐 后 一个 鹿 天 和 夜晚 ,

我读到过狼会日夜追逐鹿的故事。

[ˈstedi] [æz; əz] [dɑːk] - [wɜːrk] , [ʌnˈtɪl] [ɪn][ðə; ði] [end] [ðeɪ] [ˈtaɪər][ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ðer; ðər] [ˈdɪnər] .
steady as dock - work , until in the end they tire it out and get their dinner .
稳定的 作为 码头 - 工作 , 直到 在 这 结尾 他们 胎 它 出去 和 得到 他们的 晚餐 .

像码头工人一样兢兢业业，直到最后筋疲力尽，才去吃晚饭。

” [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ɔːr] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈkloʊzər][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃriːk] .
” Just then they heard a shout , or what was closer to a shriek .
” 只是 然后 他们 听到 一个 喊 , 或者 什么 曾是 更近 到 一个 尖叫 .

就在这时，他们听到一声喊叫，或者更确切地说，是一声尖叫。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][kæmp] ,
It came from beyond the camp ,
它 来了 从 超过 这 营 ,

它来自营地之外。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [kraɪz] [ʌv; əv][əˈlɑːrm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [skaʊts] .
and was immediately followed by cries of alarm from the other scouts .
和 曾是 立即地 随后 经过 哭泣 的 警报 从 这 其他 侦察兵 .

随后，其他侦察兵立即发出惊呼。

“ [wɒts] [ˈhæpənd] ? ” [æskt] [tɑːm] ,
“ What's happened ? ” asked Tom ,
“ 是什么 发生 ? ” 问 汤姆 ,

“发生什么事了？”汤姆问道。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][kɑːrl][hiː; hi] [ˈhɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈberɪŋ]
as with Carl he hurried to the spot to see a group approaching bearing
作为 和 卡尔 他 慌忙 到 这 点 到 看 一个 团体 接近 轴承
[sʌm; səm][ˈbɜːrd(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] .
some burden in their midst .
一些 负担 在 他们的 中间 .

和卡尔一样，他匆匆赶到现场，看到一群人抬着重物走过来。

“ [wɔːlt] [ˈdʌgləs] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈbɪli] [ˈbʌt(ə)n] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [peɪl] ;
“ Walt Douglass fell out of a tree , ” replied Billy Button , looking very pale ;
“ 沃尔特 道格拉斯 跌倒 出去 的 一个 树 , ” 回复 比利 按钮 , 寻找 非常 苍白 ;

“沃尔特·道格拉斯从树上摔下来了，”比利·巴顿脸色苍白地回答道；

“ [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈwɪðɚˌspuːn] [sez] [ˈhiːz] [əˈfreɪd][ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈfræktʃərd] [leg] , [ɪf] [ˈnʌθɪŋ]
“ and Mr . Witherspoon says he's afraid it means a fractured leg , if nothing
” 和 先生 . 威瑟斯彭 说道 他是 害怕的 它 方法 一个 破碎的 腿 , 如果 没有什么
[wɜːrs] !
worse !
更糟 !

“威瑟斯彭先生说，他担心这意味着腿骨折了，甚至更糟！”

" ['kɑ:ntents] [-]
" Contents [162]
" 内容 [-]

内容[162]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[fɜ:rst] [eɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndʒərd]
FIRST AID TO THE INJURED
第一的 援助 到 这 受伤

对伤者的急救

[dɪs'meɪ] [si:zd] [ə'pɑ:n][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ə'pɑ:n] ['ri:əlaɪzɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ][dɪ'zæstər][hæd; həd] ['fɔ:lən]
Dismay seized upon most of the scouts upon realizing what a disaster had fallen
沮丧 查获 之上 最多 的 这 侦察兵 之上 意识到 什么 一个 灾难 有 倒下
[ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
upon them .
之上 他们 .

侦察兵们意识到自己遭遇了多么严重的灾难后，大多都感到十分沮丧。

[tɑ:m] [haʊ'evər] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [fər'get] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['stʌdi]
Tom however was not the one to forget that he had made a special study
汤姆 然而 曾是 不是 这 一 到 忘记 那 他 有 制成 一个 特别的 学习
[ʌv; əv] " [fɜ:rst][eɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] ,
of " first aid to the injured ,
的 " 第一的 援助 到 这 受伤 ,

然而，汤姆并没有忘记他曾专门学习过"伤员急救"。

" [æz; əz][hæd; həd]['ɔ:lsoʊ][rɑ:b] ['ʃeɪfɝ] .
" as had also Rob Shaefer .
" 作为 有 还 抢 谢弗 .

罗布·谢弗也曾有过类似经历。

" ['kæri] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [hɪr] , [wer] [wi:l] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [bed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæŋkits] ,
" Carry him over here , where we'll make a soft bed of the blankets ,
" 携带 他 超过 这里 , 在哪里 出色地 制作 一个 柔软的 床 的 这 毯子 ,

"把他抬过来，我们用毯子给他铺个软床。"

[ænd; ənd] [ðen] [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə] [si:] [haʊ] ['bædli] ['hi:z] [hɜ:rt] ! " [wʌz; wəz] [wʌt] [tɑ:m] [kɔ:ld] [aʊt] ,
and then we've got to see how badly he's hurt ! " was what Tom called out ,
和 然后 我们已经 得到 到 看 如何 糟糕 他是 伤害 ! " 曾是 什么 汤姆 称为 出去 ,

"然后我们得看看他伤得有多重！"汤姆喊道。

['hʌrɪŋ] [ɑ:n] [ə'hed] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] .
hurrying on ahead to arrange things .
匆忙 在 前方 到 安排 事物 .

赶紧上前安排事情。

[hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] [si:md] [kən'teɪdʒəs] .
His example seemed contagious .
他的 例子 似乎 传染性 .

他的例子似乎很有感染力。

[bɔɪz] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ə; eɪ] ['li:dər] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃi:p] [wɪl] [ə; eɪ] [bel] - ['weðər] .
Boys are apt to follow a leader very much as sheep will a bell - wether .
男孩们 是 易于 到 跟随 一个 领导者 非常 很多 作为 羊 将要 一个 钟 - 是否 .

男孩们往往会像羊群追随领头羊一样追随领导者。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'sɪst] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['pænɪk] [geɪv] [weɪ] [tu:; tə] [wʌn]

Everybody	**wanted**	**to**	**assist**	**;**	**and**	**the**	**feeling**	**of**	**panic**	**gave**	**way**	**to**	**one**
大家	通缉	到	协助	;	和	这	感觉	的	恐慌	给予	方式	到	一

[ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] .

of	**confidence**	**.**
的	信心	.

每个人都想帮忙；恐慌感逐渐被自信所取代。

[skaʊts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['i:kwəl] [tu:; tə] ['eni] ['sʌd(ə)n] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] ;

Scouts	**should**	**be**	**equal**	**to**	**any**	**sudden**	**emergency**	**;**
童子军	应该	是	平等的	到	任何	突然	紧急情况	;

童子军应该能够应对任何突发紧急情况；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [pru:v] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv]

and	**in**	**that**	**way**	**prove**	**the**	**value**	**of**	**their**	**education**	**along**	**the**	**lines**	**of**
和	在	那	方式	证明	这	价值	的	他们的	教育	沿着	这	线条	的

['ju:sflnəs] .

usefulness	**.**
用处	.

这样就能证明他们所受教育的价值，即实用性。

['wɔ:ltər] [wʌz; wəz] ['groʊnɪŋ] ['dɪzməli] , [ɔ:l'ðoʊ] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .

Walter	**was**	**groaning**	**dismally**	**,**	**although**	**trying**	**his**	**best**	**to**	**bear**	**the**	**pain**	**.**
沃尔特	曾是	呻吟	令人沮丧地	,	虽然	尝试	他的	最好的	到	熊	这	疼痛	.

沃尔特痛苦地呻吟着，尽管他竭尽全力忍受着疼痛。

[hi:; hi] [lʊkt] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

He	**looked**	**as**	**white**	**as**	**a**	**sheet**	**in**	**the**	**face**	**.**
他	看起来	作为	白色的	作为	一个	床单	在	这	脸	.

他脸色苍白得像张纸。

['tɑ:mz] [fɜ:rst] [ækt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪm'self] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['tʃɪrf(ə)l] ; [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [-]

Tom's	**first**	**act**	**was**	**to**	**force**	**himself**	**to**	**appear**	**cheerful**	**;**	**he**	**knew**	**that**	**[**	**163**	**]**
汤姆的	第一的	行为	曾是	到	力量	他自己	到	出现	快乐	;	他	知道	那	[	-	]

汤姆的第一个举动是强迫自己表现得兴高采烈；他知道[163]

[ɪf] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [stɛərd] [ænd; ənd] ['ʃʌdəd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ðə; ði]

if	**all**	**of**	**them**	**stared**	**and**	**shuddered**	**it**	**would**	**have**	**a**	**bad**	**effect**	**on**	**the**
如果	全部	的	他们	凝视	和	颤抖	它	会	有	一个	坏的	影响	在	这

['ɪndʒərd] [læd] .

injured	**lad**	**.**
受伤	小伙子	.

如果所有人都盯着受伤的男孩看，并且感到害怕，那会对受伤的男孩产生不良影响。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tɑ:m] [ænd; ənd] [rɑ:b] [ə'gri:d] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

When	**they**	**had**	**made**	**an**	**examination**	**Tom**	**and**	**Rob**	**agreed**	**that**	**one**	**of**	**the**
什么时候	他们	有	制成	一个	考试	汤姆	和	抢	同意	那	一	的	这

[boʊnz] ['oʊnli] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .

bones	**only**	**had**	**been**	**broken**	**.**
骨头	仅有的	有	到过	破碎的	.

经过检查，汤姆和罗布一致认为只有一根骨头断了。

“ [its] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['nɪrli] [soʊ] [bæd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑ:mpaʊnd] ['frækʧər] [wʊd]

“	**It's**	**a**	**painful**	**thing**	**,**	**but**	**not**	**nearly**	**so**	**bad**	**as**	**a**	**compound**	**fracture**	**would**
“	它是	一个	痛苦	事物	,	但	不是	几乎	所以	坏的	作为	一个	化合物	断裂	会

[bi:; bi] ,

be	**,**
是	,

“这很痛苦，但远不及复合骨折那么严重。”

" [tɑːm] [əˈnaʊnst] .
" **Tom** **announced** **.**
" 汤姆 宣布 .

"汤姆宣布道。"

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][set][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [raɪt] , [ˌtempəˈrerəli] , [ænd; ənd] [ðen] [baɪnd][ðə; ði][leg][ʌp] .
" **I** **think** **we** **can** **set** **it** **all** **right** **,** **temporarily** **,** **and** **then** **bind** **the** **leg** **up** **.**
" 我 思考 我们 能 放 它 全部 正确的 , 暂时地 , 和 然后 绑定 这 腿 向上 .

"我认为我们可以暂时把它固定好，然后再把腿包扎起来。"

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] , [ˈmɪstər] . [ˈwɪðɚˌspuːn] ,
In **the** **meantime** **,** **Mr** **.** **Witherspoon** **,**
在 这 与此同时 , 先生 . 威瑟斯彭 ,

与此同时，威瑟斯彭先生，

[pliːz] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd] [wʌt] [wiːd] [ˈbetər] [duː] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈwɔːltər] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] ,
please **make** **up** **your** **mind** **what** **we'd** **better** **do** **about** **getting** **Walter** **home** **in** **a** **hurry** **,**
请 制作 向上 你的 头脑 什么 我们会 更好的 做 关于 获得 沃尔特 家 在 一个 匆忙 ,

请你尽快决定我们该如何安排沃尔特尽快回家。

[wer] [ðə; ði][ˈdɑːktər][kæn; kən] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
where **the** **doctor** **can** **take** **charge** **of** **him** **.** **"**
在哪里 这 医生 能 拿 收费 的 他 . "

医生可以接管他的诊疗工作。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [haɪk] [dʒʌst] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ,
" **I** **hope** **you** **won't** **think** **of** **giving** **up** **your** **hike** **just** **on** **account** **of** **me** **,**
" 我 希望 你 惯于 思考 的 给予 向上 你的 远足 只是 在 帐户 的 我 ,

"我希望你不会因为我而放弃你的徒步旅行。"

[ˈfɛloʊz] , " [sed] [ðə; ði] [pʊr] [ˈwɔːltər] , [ˈwiːkli] ,
fellows **,** **"** **said** **the** **poor** **Walter** **,** **weakly** **,**
伙伴们 , " 说 这 贫穷的 沃尔特 , 弱 ,

"伙计们，"可怜的沃尔特虚弱地说。

[ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [mægˈnænɪməs] [ˈspɪrɪt][ɪn] [ədˈvɜːrsəti] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [fiːl] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr]
showing **a** **magnanimous** **spirit** **in** **adversity** **that** **made** **his** **chums** **feel** **all** **the** **more**
显示 一个 坦荡 精神 在 逆境 那 制成 他的 朋友们 感觉 全部 这 更多的
[ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
admiration **for** **him** **.**
钦佩 为了 他 .

他在逆境中展现出宽宏大量的精神，这让他的朋友们更加钦佩他。

" [liːv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [ˈmɪstər] . [ˈwɪðɚˌspuːn] [əˈnaʊnst] ;
" **Leave** **that** **to** **me** **,** **"** **Mr** **.** **Witherspoon** **announced** **;**
" 离开 那 到 我 , " 先生 . 威瑟斯彭 宣布 ;

"那就交给我吧，"威瑟斯彭先生宣布道；

" [aɪ] [rɪˈmembər] [ˈsiːɪŋ] [æn; ən][oʊld][kɑːr][ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [wiː; wi] [pæst] [sʌm; səm]
" **I** **remember** **seeing** **an** **old** **car** **in** **the** **yard** **of** **that** **house** **we** **passed** **some**
" 我 记住 看到 一个 老的 车 在 这 院子 的 那 房子 我们 通过了 一些
[θriː] [maɪlz] [bæk] .
three **miles** **back** **.**
三 英里 后退 .

"我记得大约三英里前我们经过的那户人家院子里停着一辆旧车。"

[ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈstretʃər] [fɔːr; fər] [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔːltər] [aɪl] [siː] [ðæt]
If **you** **boys** **can** **make** **some** **sort** **of** **stretcher** **for** **carrying** **Walter** **I'll** **see** **that**
如果 你 男孩们 能 制作 一些 种类 的 担架 为了 携带 沃尔特 患病的 看 那
[hiː; hi][gets] [hoʊm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
he **gets** **home** **to** **-** **day** **,**
他 获得 家 到 - 天 ,

如果你们几个能做个担架把沃尔特抬回家，我就保证他今天能回家。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][juː; jʊ] .

if	I	have	to	accompany	him	,	and	then	come	back	again	to	you	.
如果	我	有	到	陪伴	他	,	和	然后	来	后退	再次	到	你	.

如果我必须陪他一起去，然后再回来见你。

" [ðɪs] [tʃɪrd] [ðə; ði] ['strɪkən] [læd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

"	This	cheered	the	stricken	lad	as	nothing	else	could	have	done	.
"	这	欢呼	这	受打击的	小伙子	作为	没有什么	别的	可以	有	完毕	.

“这让这位受苦的年轻人感到无比振奋，因为其他任何方法都无法做到这一点。”

[hoʊm] [dʒʌst] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [ə'lʊrɪŋ] [lʊk] [tuː; tə] ['wɔːltər] .

Home	just	then	had	a	most	alluring	look	to	Walter	.
家	只是	然后	有	一个	最多	诱人	看	到	沃尔特	.

那一刻，家对沃尔特来说充满了迷人的吸引力。

[ðə; ði] [wʊdz] [meɪ] [siːm] [ɔːl] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [wel] ,

The	woods	may	seem	all	very	delightful	when	a	boy	is	perfectly	well	,
这	树林	可能	似乎	全部	非常	愉快	什么时候	一个	男生	是	完美	出色地	,

当一个男孩身体健康时，树林在他眼中可能非常迷人。

[bʌt; bət][let] ['sɪknəs] [ɔːr][æn; ən]['æksɪdənt][pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [-]

but	let	sickness	or	an	accident	put	him	on	his	[	164	]
但	让	疾病	或者	一个	事故	放	他	在	他的	[	-	]

但让疾病或意外事故使他[164]

[bæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [wʌnz] [oʊn] [hoʊm] .

back	,	and	there	is	nothing	like	one's	own	home	.
后退	,	和	那里	是	没有什么	喜欢	一个人的自己的		家	.

回到家，没有什么比得上自己的家。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˌprepə'reɪʃnz] , [tɑːm][ænd; ənd][rɑːb] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] .

After	making	some	preparations	,	Tom	and	Rob	announced	that	they	were	ready	.
后	制作	一些	准备工作	,	汤姆	和	抢	宣布	那	他们	是	准备好	.

经过一番准备，汤姆和罗布宣布他们准备就绪。

“ [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ][sʌm; səm] , ['wɔːltər] , ” [sed] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] , [rɪ'gretfəli] ;

“	It's	going	to	hurt	you	some	,	Walter	,	”	said	the	patrol	leader	,	regretfully	;
"	它是	去	到	伤害	你	一些	,	沃尔特	,	"	说	这	巡逻	领导者	,	遗憾的是	;

“沃尔特，这会给你带来一些痛苦，”巡逻队长遗憾地说；

“ [bʌt; bət] [its] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [juː; jʊ] [noʊ] .

“	but	it's	got	to	be	done	,	you	know	.
"	但	它是	得到	到	是	完毕	,	你	知道	.

“但你知道，这件事必须要做。”

[ðoʊz] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊn] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tə'geðər] ,

Those	two	ends	of	the	bone	must	be	brought	together	,
那些	二	结束	的	这	骨	必须	是	带来	一起	,

必须将骨头的两端合拢。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['bændɪdʒ] [jʊr; jər] [leg] [ðə; ði] ['veri] [best] [wiː; wi] [noʊ] [haʊ] .

and	after	that	we	intend	to	bandage	your	leg	the	very	best	we	know	how	.
和	后	那	我们	打算	到	绷带	你的	腿	这	非常	最好的	我们	知道	如何	.

之后我们会尽我们所能为您包扎好腿。

" ['wɔːltər] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [hɑːrd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrst] .

"	Walter	shut	his	teeth	hard	together	,	and	seemed	to	prepare	for	the	worst	.
"	沃尔特	关闭	他的	牙齿	难的	一起	,	和	似乎	到	准备	为了	这	最差	.

沃尔特紧紧咬住牙齿，似乎在为最坏的情况做准备。

“ [goʊ] [ə'hed] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] , ['grɪmli] ; “ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][grɪn][ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ]
“ Go ahead , boys , ” he said , grimly ; “ I'll have to grin and bear it , I
“ 去 前方 , 男孩们 , ” 他 说 , 阴沉地 ; “ 患病的 有 到 咧嘴笑 和 熊 它 , 我
[ges] .
guess .
猜测 .

“去吧，伙计们，”他阴沉地说；“我想我只能忍气吞声了。”

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'zɜːrv] [ɔːl][aɪm] ['getɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] ['sɪli] [æz; əz][tuː; tə][slɪp] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]
And I deserve all I'm getting for being so silly as to slip when I was
和 我 应得 全部 我是 获得 为了 存在 所以 愚蠢的 作为 到 滑 什么时候 我 曾是
['klaɪmɪŋ] [ðæt] [triː] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] .
climbing that tree to see what was in the hole in the trunk .
攀登 那 树 到 看 什么 曾是 在 这 洞 在 这 树干 .

我活该，谁让我傻到爬上树去看树干上的洞里有什么，结果滑倒了。

” [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][stænd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['breɪvli] [ɪn'diːd] , [ðoʊ] [ðə; ði]['ægəni][mʌst; məst][hæv; həv]
” He managed to stand it very bravely indeed , though the agony must have
” 他 管理 到 站立 它 非常 勇敢地 的确 , 尽管 这 痛苦 必须 有
[bɪn] [ɪn'tens] .
been intense .
到过 激烈的 .

“他确实非常勇敢地忍受了下来，尽管那种痛苦一定非常剧烈。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [hiːvd] [ə; eɪ] [saɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['æmətər] ['sɜːdʒənz] [stɑːrt][tuː; tə]
The other scouts heaved a sigh when they saw the amateur surgeons start to
这 其他 侦察兵 喘息 一个 叹 什么时候 他们 锯 这 业余 外科医生 开始 到
['baɪndɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['ɪndʒərd] [lɪm] .
binding up the injured limb .
结合 向上 这 受伤 肢 .

其他侦察兵看到这些业余外科医生开始包扎受伤的肢体，都叹了口气。

“ [ðæts] [ɔːl] [θruː] [wɪð; wɪθ] , ['wɔːltər] , ” [sed] [tɑːm] , ['tʃɪrəli] , “ [ænd; ənd][juː; jʊ] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk]
“ That's all through with , Walter , ” said Tom , cheerily , “ and you stood it like
“ 那就是 全部 通过 和 , 沃尔特 , ” 说 汤姆 , 兴高采烈地 , “ 和 你 站立 它 喜欢
[ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
a soldier ,
一个 士兵 ,

“一切都结束了，沃尔特，”汤姆兴高采烈地说，“你像个士兵一样坚持下来了。”

[wiːl] [ɔːl] [dɪ'kler] .
we'll all declare .
出色地 全部 宣布 .

我们都会宣布。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] ['lɪtər] [ɪz] [dʌn] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [bæk] [tuː; tə] [ðæt]
Just as soon as that litter is done you're going to be carried back to that
只是 作为 很快 作为 那 垃圾 是 完毕 你是 去 到 是 携带 后退 到 那
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

等那堆垃圾清理完，你就会被抬回那栋房子里。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb] .
if it takes every one of us to do the job .
如果 它 需要 每一个 一 的 我们 到 做 这 工作 .

如果需要我们每个人共同努力才能完成这项工作。

" [dʒɑːʃ][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'strʌkt]

"	Josh	and	some	of	the	others	had	been	busily	engaged	trying	to	construct
"	乔什	和	一些	的	这	其他的	有	到过	忙碌地	已订婚的	尝试	到	构造

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['lɪtər] .

a	suitable	litter	.
一个	合适的	垃圾	.

"乔希和其他一些人一直在忙着搭建一个合适的担架。

['fɔːrtʃənətli] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [-]

Fortunately	they	had	learned	how	this	should	be	[	165	]
幸运的是	他们	有	学习	如何	这	应该	是	[	-	]

幸运的是，他们已经学会了如何做到这一点[165]

[dʌn] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] ['evri] [bɔɪ] [skaʊt] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

done	,	for	it	is	one	of	the	duties	of	every	Boy	Scout	to	know	this	.
完毕	,	为了	它	是	一	的	这	职责	的	每一个	男生	侦察	到	知道	这	.

做到了，因为了解这一点是每个童子军的职责之一。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [staʊt] [poʊlz] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

With	the	ax	they	cut	a	couple	of	stout	poles	about	eight	feet	in	length	.
和	这	斧头	他们	切	一个	夫妻	的	肥硕	杆子	关于	八	脚	在	长度	.

他们用斧头砍下了几根大约八英尺长的粗壮木杆。

[ðiːz] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][saɪdz] , [ænd; ənd] [wʊd] [fɔːrm][ðə; ði] ['hændlz] ,

These	were	to	constitute	the	sides	,	and	would	form	the	handles	,
这些	是	到	构成	这	侧面	,	和	会	形式	这	把手	,

这些将构成侧面，并形成把手。

[iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] .

each	one	to	be	in	charge	of	a	scout	.
每个	一	到	是	在	收费	的	一个	侦察	.

每人负责一名侦察兵。

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ə'krɔːs] [ðiːz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]

A	blanket	was	arranged	across	these	in	such	a	manner	that	there	would	not	be
一个	毯子	曾是	安排	穿过	这些	在	这样的	一个	方式	那	那里	会	不是	是

[ðə; ði] ['slaɪtəst] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪts] ['slɪpɪŋ] ,

the	slightest	danger	of	its	slipping	,
这	丝毫	危险	的	它是	滑倒	,

毯子被铺在这些物品上，铺放得非常稳妥，丝毫不会有滑落的危险。

['æftər][ðə; ði] [tuː] [poʊlz] [hæd; həd] [bɪn] [held] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

after	the	two	poles	had	been	held	a	certain	distance	apart	with	a	couple	of
后	这	二	杆子	有	到过	握住	一个	肯定	距离	除	和	一个	夫妻	的

[krɔːs] - ['piːsɪz] .

cross	-	pieces	.
叉	-	件	.

用几根横梁将两根杆子隔开一定的距离后。

[wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['lɪtər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [fɜːrst] - [klæs] [baɪ] ['evri]

When	finally	the	litter	was	completed	it	was	pronounced	first	-	class	by	every
什么时候	最后	这	垃圾	曾是	完全的	它	曾是	发音	第一的	-	班级	经过	每一个

[wʌn] .

one	.
一	.

当这窝小猫最终制作完成时，所有人都称赞它是一流的。

“ [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['græpl] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , ” [sed] ['mɪstər] .

“	I'm	proud	of	the	way	you	boys	grapple	with	an	emergency	,	”	said	Mr	.
”	我是	自豪的	的	这	方式	你	男孩们	抓钩	和	一个	紧急情况	,	”	说	先生	.

['wɪðɝˌspuːn] , [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .

Witherspoon	,	enthusiastically	.
威瑟斯彭	,	踊跃	.

“我为你们这些孩子应对紧急情况的方式感到骄傲，”威瑟斯彭先生热情地说。

“ [jʊə(r)] [ɔːl][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] .

“	You're	all	a	credit	to	the	organization	to	which	you	belong	.
”	你是	全部	一个	信用	到	这	组织	到	哪个	你	属于	.

“你们都是你们所属组织的骄傲。”

[aɪ] [miːn] [ðæt] [jʊr; jər] [laɪt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [kept] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['bʊʃl] ,

I	mean	that	your	light	shall	not	be	kept	under	a	bushel	,
我	意思是	那	你的	光	将	不是	是	保留	在下面	一个	蒲式耳	,

我的意思是，你的光不应该被遮盖起来。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [spred] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] ['kɑːpɪd] [baɪ] ['ʌðər]

for	this	is	an	example	worthy	of	being	spread	abroad	,	and	copied	by	other
为了	这	是	一个	例子	值得	的	存在	传播	国外	,	和	复制	经过	其他

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

因为这是一个值得向外传播、供其他童子军效仿的例子。

” [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lɪft] ['wɔːltər] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtər] ,

”	The	next	thing	was	to	lift	Walter	to	the	litter	,
”	这	下一个	事物	曾是	到	举起	沃尔特	到	这	垃圾	,

“接下来就是把沃尔特抬到担架上，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [mʌtʃ] [peɪn] .

which	was	done	without	giving	the	poor	fellow	much	pain	.
哪个	曾是	完毕	没有	给予	这	贫穷的	同伴	很多	疼痛	.

而且这样做并没有给这个可怜的人带来太多痛苦。

[hiː; hi] [siːmd] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

He	seemed	so	grateful	for	every	little	thing	they	did	for	him	,
他	似乎	所以	感激的	为了	每一个	小的	事物	他们	做过	为了	他	,

他似乎对他们为他做的每一件小事都心存感激。

[ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ]['pɪtɪf(ə)l] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] [ðæt] ['tendər] - ['hɑrtɪd] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd]

and	looked	so	pitiful	lying	there	that	tender	-	hearted	Billy	Button	was	observed
和	看起来	所以	可怜	说谎	那里	那	投标	-	心地	比利	按钮	曾是	观察到

[tuː; tə] ['hɜːrɪdli] [rʌʃ] [ə'weɪ] ,

to	hurriedly	rush	away	,
到	匆匆	匆忙	离开	,

他躺在那里看起来十分可怜，心地善良的比利·巴顿见状，连忙跑开了。

[priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz][hændz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] ,

pretending	that	he	wanted	to	wash	his	hands	down	at	the	water	,
假装	那	他	通缉	到	洗	他的	双手	向下	在	这	水	,

他假装要去水边洗手，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ðə; ði] [terz] [hæd; həd] [bɪn] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] . [-]

when	they	all	knew	the	tears	had	been	welling	up	in	his	eyes	.	[	166	]
什么时候	他们	全部	知道	这	眼泪	有	到过	井	向上	在	他的	眼睛	.	[	-	]

当他们都知道他眼里已经噙满了泪水时。[166]

“ [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['iːzi] [tæsk] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [haʊs] ,

“	It's	going	to	be	no	easy	task	getting	him	all	the	way	back	to	that	house	,
”	它是	去	到	是	不	简单的	任务	获得	他	全部	这	方式	后退	到	那	房子	,

“要把他一路带回那栋房子可不是件容易的事。”

” [sed] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , “ [ɪ'speʃəli] ['oʊvər] [sʌtʃ] [rʌf] [graʊnd] [æz; əz] [wiːv] [strʌk] .

”	said	Mr	.	Witherspoon	,	“	especially	over	such	rough	ground	as	we've	struck	.
”	说	先生	.	威瑟斯彭	,	“	尤其	超过	这样的	粗糙的	地面	作为	我们已经	击	.

威瑟斯彭先生说：“尤其是在我们所处的这种崎岖地形上。”

[fɔːr] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi]

Four	will	be	needed	to	work	at	a	time	,	and	they'll	have	to	be
四	将要	是	需要	到	工作	在	一个	时间	,	和	他们会	有	到	是

[rɪ'liːvd] ['ɔːf(ə)n] ,

relieved	often	,
松了口气	经常	,

每次需要四个人一起工作，而且他们需要经常轮换。

[soʊ] [pər'hæps] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betər] [ɔːl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [seɪv] [wʌn] [skaʊt] ,

so	perhaps	we	had	better	all	go	along	save	one	scout	,
所以	也许	我们	有	更好的	全部	去	沿着	节省	一	侦察	,

所以或许我们最好都跟着走，只留下一个侦察兵。

[huː] [kæn; kən] [steɪ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] [kæmp] . ”

who	can	stay	to	look	after	the	camp	.	”
WHO	能	停留	到	看	后	这	营	.	”

谁能留下来照看营地？”

“ [let] ['bɪli] [steɪ] , ” [sed] [dʒɑːʃ] ; “ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stoʊn] [bruːz] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

“	Let	Billy	stay	,	”	said	Josh	;	“	he	was	complaining	of	a	stone	bruise	on	his
“	让	比利	停留	,	”	说	乔什	;	“	他	曾是	抱怨	的	一个	石头	挫伤	在	他的

[hiːl] ,

heel	,
脚跟	,

“让比利留下来吧，”乔什说，“他抱怨说脚后跟被石头砸伤了。”

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] [hɪr] [ðæn; ðən] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [sɪks] [maɪl] [træmp] .

and	would	be	better	off	here	than	taking	that	six	mile	tramp	.
和	会	是	更好的	离开	这里	比	采取	那	六	英里	流浪汉	.

而且待在这里比走那六英里的路要好得多。

” [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

”	So	it	was	decided	that	Billy	Button	should	remain	in	the	camp	.
”	所以	它	曾是	决定	那	比利	按钮	应该	保持	在	这	营	.

“因此决定让比利·巴顿留在训练营。”

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['prɑːspekt] ['veri] [mʌtʃ] .

He	did	not	look	as	if	he	enjoyed	the	prospect	very	much	.
他	做过	不是	看	作为	如果	他	享受	这	前景	非常	很多	.

他看起来似乎不太喜欢这个前景。

“ [noʊ] [waɪld] ['ænɪmlz] [ə'raʊnd] [hɪr] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] , ['bɪli] , ” [dʒɑːʃ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] ,

“	No	wild	animals	around	here	to	bother	you	,	Billy	,	”	Josh	assured	him	,
“	不	荒野	动物	大约	这里	到	打扰	你	,	比利	,	”	乔什	保证	他	,

“这附近没有野生动物会来打扰你，比利，”乔希向他保证道。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɑːrt] .

when	they	were	prepared	to	make	the	start	.
什么时候	他们	是	准备	到	制作	这	开始	.

当他们准备出发时。

“ [juː; jʊ] [fər'get] [ðoʊz] [dɔːgz] , [aɪ] [ges] , ” ['bɪli] [toʊld] [hɪm; ɪm] ;

“	You	forget	those	dogs	,	I	guess	,	”	Billy	told	him	;
“	你	忘记	那些	狗	,	我	猜测	,	”	比利	讲述	他	;

“我想你忘了那些狗吧，”比利对他说；

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['prɪti] [mæd][æt; ət][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] .

“	they	must	be	pretty	mad	at	us	for	holding	them	up	.
”	他们	必须	是	漂亮的	疯狂的	在	我们	为了	保持	他们	向上	.

“他们肯定很生我们的气，因为我们耽误了他们的时间。”

[wʌt] [mʌst; məst][aɪ][duː] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [iːt]

What	must	I	do	if	they	take	a	notion	to	come	back	and	threaten	to	eat
什么	必须	我	做	如果	他们	拿	一个	概念	到	来	后退	和	威胁	到	吃

[ˌem 'iː] [ʌp] ? ”

me	up	?	”
我	向上	?	”

如果他们胆敢回来威胁要把我吃掉，我该怎么办?

“ [oʊ] ! [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][traɪ] , ” [dʒɑːʃ][toʊld][hɪm; ɪm] ,

“	Oh	!	the	easiest	thing	for	you	to	try	,	”	Josh	told	him	,
”	哦	!	这	最容易	事物	为了	你	到	尝试	,	”	乔什	讲述	他	,

“哦！这是你最容易尝试的方法，”乔什告诉他。

“ [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ʃɪn] [ʌp] [ðɪs] [triː] [hɪr] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] .

“	would	be	to	shin	up	this	tree	here	,	and	wait	for	us	to	rescue	you	.
”	会	是	到	胫	向上	这	树	这里	,	和	等待	为了	我们	到	救援	你	.

“你最好爬上这棵树，等着我们来救你。”

[wiːv] [hʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [grʌb] [ʌp] [soʊ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

We've	hung	our	grub	up	so	nothing	can	get	hold	of	it	.
我们已经	悬挂	我们的	幼虫	向上	所以	没有什么	能	得到	抓住	的	它	.

我们把食物挂起来了，以免被什么东西吃到。

[bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri] , ['bɪli] ; [ðer; ðər] ['iznt] [wʌn] [tʃæns] [ɪn] [ten] [ðæt] [ðə; ði] - [kʌm] [bæk] [ðɪs]

But	don't	worry	,	Billy	;	there	isn't	one	chance	in	ten	that	the	dogs'll	come	back	this
但	不	担心	,	比利	;	那里	不是	一	机会	在	十	那	这	-	来	后退	这

[weɪ] .

way	.
方式	.

但别担心，比利；这些狗再往这边回来的几率连十分之一都不到。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [left] [ðə; ði][kæmp] .

”	It	was	a	strange	procession	that	left	the	camp	.
”	它	曾是	一个	奇怪的	游行	那	左边	这	营	.

“离开营地的队伍很奇怪。”

['stænli] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtər] ['berərz] [soʊ] [-]

Stanley	took	a	picture	of	the	litter	bearers	so	[	167	]
斯坦利	采取	一个	图片	的	这	垃圾	持有者	所以	[	-	]

斯坦利拍下了抬轿者的照片[167]

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [baɪ] ;

they	would	have	something	to	remember	the	occurrence	by	;
他们	会	有	某物	到	记住	这	发生	经过	;

他们会留下一些东西来记住这件事;

[ænd; ənd] ['wɔːltər] [hæd; həd][soʊ][fɑːr] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kjuːt] [peɪn]

and	Walter	had	so	far	recovered	from	the	shock	and	the	acute	pain
和	沃尔特	有	所以	远的	恢复	从	这	震惊	和	这	急性	疼痛

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ,

as	to	be	able	to	raise	his	head	,
作为	到	是	有能力的	到	增加	他的	头	,

沃尔特已经从惊吓和剧痛中恢复过来，能够抬起头了。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [siːn] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] .

so	that	he	might	appear	in	the	scene	as	the	object	of	all	this	excitement	.
所以	那	他	可能	出现	在	这	场景	作为	这	目的	的	全部	这	激动	.

这样他就可以作为这一切激动人心的焦点出现在舞台上。

['bɪli] [sɔ:] [ðem; ðəm] [dɪ'pɑ:rt] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] .

Billy	**saw**	**them**	**depart**	**,**	**and**	**then**	**turned**	**his**	**attention**	**to**	**other**	**things**	**.**
比利	锯	他们	离开	,	和	然后	转向	他的	注意力	到	其他	事物	.

比利看着他们离开，然后把注意力转移到了其他事情上。

['bi:ɪŋ] [left] [ɪn] [fʊl] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] ['restɪŋ]

Being	**left**	**in**	**full**	**charge**	**of**	**the**	**camp**	**he**	**had**	**a**	**sense**	**of**	**responsibility**	**resting**
存在	左边	在	满的	收费	的	这	营	他	有	一个	感觉	的	责任	休息

[ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] ,

upon	**him**	**,**
之上	他	,

他被全权负责营地事务，因此感到肩负重任。

[sʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] ['nevər] [ɪk'spɪrɪənst] [bɪ'fɔ:r] .

such	**as**	**he**	**had**	**never**	**experienced**	**before**	**.**
这样的	作为	他	有	绝不	经验丰富的	前	.

这是他以前从未经历过的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [pər'hæps] [tu:] [fʊl] ['aʊərz] ['goʊɪŋ] [ðæt] ['dɪstəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪndʒərd]

It	**would**	**take**	**them**	**perhaps**	**two**	**full**	**hours**	**going**	**that**	**distance**	**with**	**the**	**injured**
它	会	拿	他们	也许	二	满的	小时	去	那	距离	和	这	受伤

[bɔɪ] ,

boy	**,**
男生	,

他们带着受伤的男孩走完这段路程，大概需要两个小时。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [greɪt] [ker] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['i:zɪɪst] [weɪ] .

because	**great**	**care**	**would**	**be**	**required**	**in**	**picking**	**the**	**easiest**	**way**	**.**
因为	伟大的	关心	会	是	必需的	在	挑选	这	最容易	方式	.

因为选择最简单的方法需要格外谨慎。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] ['dʒɜ:rni] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [hæf] [ðæt] [taɪm] .

Of	**course**	**the**	**return**	**journey**	**would**	**be**	**made**	**in**	**half**	**that**	**time**	**.**
的	课程	这	返回	旅行	会	是	制成	在	一半	那	时间	.

当然，返程只需一半的时间即可完成。

[ˌɔ:ltə'geðər] [θri:] ['aʊərz] [maɪt] [ɪ'læps] , ['i:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [lʌk] ,

Altogether	**three**	**hours**	**might**	**elapse**	**,**	**even**	**with**	**the**	**best**	**of**	**luck**	**,**
共	三	小时	可能	流逝	,	甚至	和	这	最好的	的	运气	,

即使运气最好，总共也可能要花三个小时。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [skaʊts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [bæk] ;

before	**the**	**main**	**body**	**of**	**scouts**	**could**	**be**	**expected**	**back**	**;**
前	这	主要的	身体	的	侦察兵	可以	是	预期的	后退	;

在主力侦察兵返回之前；

[ænd; ənd] ['bɪli] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'pend] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [get] ['sʌpər] ['stɑ:rtɪd]

and	**Billy**	**had**	**been**	**told**	**that**	**they**	**would**	**depend**	**on**	**him**	**to**	**get**	**supper**	**started**
和	比利	有	到过	讲述	那	他们	会	依赖	在	他	到	得到	晚餐	开始

.

:
.

比利被告知，晚饭要靠他来准备。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faɪn] [tu:; tə] [si:] [haʊ] ['veri] ['kerf(ə)l] [ðə; ði] ['lɪtər] ['berərz] [wɜ:r; wər] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt]

It	**was**	**fine**	**to**	**see**	**how**	**very**	**careful**	**the**	**litter**	**bearers**	**were**	**as**	**they**	**pushed**
它	曾是	美好的	到	看	如何	非常	小心	这	垃圾	持有者	是	作为	他们	推动

['ɔ:ŋ] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] .

along	**the**	**back**	**trail**	**.**
沿着	这	后退	踪迹	.

看到抬担架的人沿着小路小心翼翼地走，真是令人欣慰。

[wʌn] [wʊd] [goʊ] [ə'hed] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,

One	would	go	ahead	to	lead	the	way	,
一	会	去	前方	到	带领	这	方式	,

其中一人会走在前面带头，

[ænd; ənd][soʊ][ə'vɔɪd] ['eni] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [rʌf] ['pleɪsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	so	avoid	any	unusually	rough	places	as	much	as	possible	.
和	所以	避免	任何	异常地	粗糙的	地方	作为	很多	作为	可能的	.

因此，要尽可能避开任何异常崎岖的地方。

['evri] [bɔɪ] [lʊkt] [wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] , [sɪns] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][dʒoʊlt] ,

Every	boy	looked	well	to	his	footing	,	since	any	sort	of	jolt	,
每一个	男生	看起来	出色地	到	他的	立足点	,	自从	任何	种类	的	颠簸	,

每个男孩看起来都站得很稳，因为任何颠簸，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [ə; eɪ]['stʌmb(ə)l] , [wʌz; wəz][ept][tuː; tə] [kɔːz] ['wɔːltər] [ʌn'nesəseri] [peɪn]

such	as	would	accompany	a	stumble	,	was	apt	to	cause	Walter	unnecessary	pain
这样的	作为	会	陪伴	一个	绊倒	,	曾是	易于	到	原因	沃尔特	不必要	疼痛

.

:

.

例如，绊倒时可能造成的疼痛，往往会给沃尔特带来不必要的痛苦。

[ðer; ðər] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [ˌnesə'seərəli] ['sʌmwʌt] [sloʊ] . [-]

Their	progress	was	necessarily	somewhat	slow	.	[	168	]
他们的	进步	曾是	一定	有些	慢的	.	[	-	]

他们的进展必然有些缓慢。[168]

[tɑːm] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ['ræðər] [ðæn; ðən]

Tom	said	that	was	one	of	the	times	when	it	paid	to	be	sure	rather	than
汤姆	说	那	曾是	一	的	这	时代	什么时候	它	有薪酬的	到	是	当然	相当	比

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [spiːd] .

to	try	to	make	speed	.
到	尝试	到	制作	速度	.

汤姆说，那次就是稳妥为上，而不是追求速度的时候。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nɑːt][wʌns] [dɪd] [ðeɪ] [kɔːz] [pʊr] ['wɔːltər] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [groʊn]

And	from	the	fact	that	not	once	did	they	cause	poor	Walter	to	give	a	groan
和	从	这	事实	那	不是	一次	做过	他们	原因	贫穷的	沃尔特	到	给	一个	呻吟

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðiːz] ['kerf(ə)l] ['lɪtər] - ['berərz] [fʊl'fɪld] [ðer; ðər]['duːti] ['fʊli] [æz; əz] [wel]

it	could	be	seen	that	these	careful	litter	-	bearers	fulfilled	their	duty	fully	as	well
它	可以	是	已见	那	这些	小心	垃圾	-	持有者	已完成	他们的	责任	完全	作为	出色地

[æz; əz] [red] [krɔːs] [ɔːr]['hɑːspɪt(ə)l] [ə'tendənts] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

as	Red	Cross	or	hospital	attendants	could	have	done	.
作为	红色的	叉	或者	医院	服务员	可以	有	完毕	.

从可怜的沃尔特一次也没有发出呻吟声这一事实可以看出，这些细心的抬担员完全履行了他们的职责，就像红十字会或医院的工作人员一样尽职尽责。

[ðə; ði] [tuː] ['aʊərz] [ænd; ənd] [mɔːr] [hæd; həd] [pæst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət]

The	two	hours	and	more	had	passed	before	they	came	to	the	house	at
这	二	小时	和	更多的	有	通过了	前	他们	来了	到	这	房子	在

[wɪtʃ] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [hæd; həd] [rɪ'membər] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][kɑːr] .

which	Mr	.	Witherspoon	had	remembered	seeing	a	car	.
哪个	先生	.	威瑟斯彭	有	记得	看到	一个	车	.

两个多小时过去了，他们才来到威瑟斯彭先生记得看到过一辆车的那栋房子前。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [soʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [helθ] .

It	turned	out	that	the	man	who	lived	there	was	doing	so	for	his	health	.
它	转向	出去	那	这	男人	WHO	居住地	那里	曾是	正在做	所以	为了	他的	健康	.

原来，住在那里的那个人是为了健康才那样做的。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['ʃætərd] [nəːvs] .

He	wanted	to	be	in	a	quiet	place	on	account	of	shattered	nerves	.
他	通缉	到	是	在	一个	安静的	地方	在	帐户	的	破碎	神经	.

他因为神经衰弱，想找个安静的地方待着。

[wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] ['glædli] [teɪk] [ðə; ði]

When	he	learned	what	had	happened	he	told	them	he	would	gladly	take	the
什么时候	他	学习	什么	有	发生	他	讲述	他们	他	会	乐意	拿	这

['ɪndʒərd] [skaʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

injured	scout	to	his	home	,
受伤	侦察	到	他的	家	,

当他得知发生了什么事后，他告诉他们他很乐意把受伤的侦察兵带回家。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] , [huːm] [hiː; hi] [wʊd]

and	that	there	was	room	also	for	Mr	.	Witherspoon	,	whom	he	would
和	那	那里	曾是	房间	还	为了	先生	.	威瑟斯彭	,	谁	他	会

[brɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .

bring	back	with	him	again	.
带来	后退	和	他	再次	.

而且，这里还有威瑟斯彭先生的位置，他还会再次把威瑟斯彭先生带回来。

[ðə; ði] ['splendɪd] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] ,

The	splendid	manner	in	which	the	scouts	had	managed	,
这	灿烂	方式	在	哪个	这	侦察兵	有	管理	,

侦察兵们出色地完成了任务，

[bəuθ][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['duːɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['fræktʃərd] [lɪm] , [ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ['lɪtər] ,

both	with	regard	to	doing	up	the	fractured	limb	,	and	in	making	that	litter	,
两个都	和	看待	到	正在做	向上	这	破碎的	肢	,	和	在	制作	那	垃圾	,

无论是固定骨折的肢体，还是制作担架，

[ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['mænz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;

excited	the	man's	admiration	;
兴奋的	这	男人的	钦佩	;

激起了男人的钦佩之情；

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [self] - [rɪ'laɪənt] [lædz] .

and	he	felt	that	he	could	not	do	too	much	for	those	self	-	reliant	lads	.
和	他	毛毡	那	他	可以	不是	做	也	很多	为了	那些	自己	-	依赖	小伙子们	.

他觉得自己对那些自力更生的年轻人帮不上什么忙。

“ [sʌtʃ] [wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['evri] [raɪt] - ['θɪŋkɪŋ] [mæn][ɔːr] ['wʊmən] , ” [hiː; hi][toʊld]

“	Such	work	should	be	encouraged	by	every	right	-	thinking	man	or	woman	,	”	he	told
“	这样的	工作	应该	是	鼓励	经过	每一个	正确的	-	思维	男人	或者	女士	,	”	他	讲述

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

“每个有正义感的男人或女人都应该鼓励这样的工作，”他告诉他们；

“ [ænd; ənd]['æftər] [juːv] [ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɑːt] ['kɔːfi] ,

“	and	after	you've	all	had	a	cup	of	hot	coffee	,
“	和	后	你已经	全部	有	一个	杯子	的	热的	咖啡	,

“等你们都喝完一杯热咖啡之后，

[wɪtʃ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [raɪt] [naʊ] , [wiːl] [biː; bi] [ɔːf] .

which	my	wife	is	getting	ready	right	now	,	we'll	be	off	.
哪个	我的	妻子	是	获得	准备好	正确的	现在	,	出色地	是	离开	.

我妻子现在正在准备，我们这就出发。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] [-]

”	Of	course	all	of	them	were	feeling	much	more	[	169	]
”	的	课程	全部	的	他们	是	感觉	很多	更多的	[	-	]

“当然，他们都感觉更加[169]

['tʃɪrf(ə)l] ,
cheerful ,
快乐 ,

快乐，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ðɪ] [haɪk] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
now that they knew the hike would not have to be abandoned on account of
现在 那 他们 知道 这 远足 会 不是 有 到 是 弃 在 帐户 的
[ðɪs] ['æksɪdənt] .
this accident .
这 事故 .

现在他们知道，即使发生了这次事故，徒步旅行也不会被迫取消。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fɪr] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] .
Some of the boys had begun to fear this would be the result .
一些 的 这 男孩们 有 开始 到 害怕 这 会 是 这 结果 .

有些男孩开始担心会是这样的结果。

“ [wen] [aɪ][get] [bæk] [hɪr] [frʌm; frəm] [taʊn] , ” ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [toʊld][ðem; ðəm] ,
“ When I get back here from town , ” Mr . Witherspoon told them ,
“ 什么时候 我 得到 后退 这里 从 镇 , ” 先生 . 威瑟斯彭 讲述 他们 ,

“等我从城里回来，”威瑟斯彭先生告诉他们，

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ,
“ it is apt to be late ,
“ 它 是 易于 到 是 晚的 ,

“很可能会迟到，

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][traɪ] [ðæt] [θriː] [maɪlz] ['oʊvər] [rʌf] [graʊnd] .
and I'll be too tired to try that three miles over rough ground .
和 患病的 是 也 疲劳的 到 尝试 那 三 英里 超过 粗糙的 地面 .

我太累了，走不了那三英里崎岖不平的路。

[soʊ] [aɪv] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ['oʊvər] - [naɪt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [gʊd] [frendz] .
So I've made arrangements to stay here over - night with our good friends .
所以 我已经 制成 安排 到 停留 这里 超过 - 夜晚 和 我们的 好的 朋友们 .

所以我安排好今晚和我们的好朋友一起在这里过夜。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] [aɪl] [stɑːrt] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][kæmp] .
In the morning after breakfast I'll start off along the trail for the camp .
在 这 早晨 后 早餐 患病的 开始 离开 沿着 这 踪迹 为了 这 营 .

早上吃过早餐后，我将沿着小路出发前往营地。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] ['sevrəl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [met] [ˌem 'iː] [hæf] [weɪ] [ðer; ðər] . ”
Of course it would be nice if several of you met me half way there . ”
的 课程 它 会 是 好的 如果 一些 的 你 遇见 我 一半 方式 那里 . ”

当然，如果你们当中有几个人能和我一起前往目的地，那就太好了。

“ [wiːl] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][duː] [ðæt] , [sɜːr] , ” [dʒɑːʃ][toʊld][hɪm; ɪm] ;
“ We'll be only too glad to do that , sir , ” Josh told him ;
“ 出色地 是 仅有的 也 高兴的 到 做 那 , 先生 , ” 乔什 讲述 他 ;

“我们非常乐意为您效劳，先生，”乔什告诉他；

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['fɜːrmli] [ɪn'trentʃt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ðɪ]
for Mr . Witherspoon had by this time firmly entrenched himself in the
为了 先生 . 威瑟斯彭 有 经过 这 时间 牢牢 根深蒂固的 他自己 在 这
[ə'fekʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,
affections of his boys ,
情感 的 他的 男孩们 ,

因为此时威瑟斯彭先生已经牢牢赢得了孩子们的心。

[huː] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] [skaʊt] [ˈmæstər] [ˈeni] [truːp] [hæd; həd][ˈevər] [ˈboʊstɪd] ,
who **believed** **him** **to** **be** **the** **best** **scout** **master** **any** **troop** **had** **ever** **boasted** **,**
WHO 相信 他 到 是 这 最好的 侦察 掌握 任何 部队 有 曾经 吹嘘 ,
[ˈbɑːrɪŋ] [nʌn] .
barring **none** **.**
禁止 没有任何 .

他们认为他是任何童子军队伍有史以来最好的童子军领队，没有之一。

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][stɑːrt] ,
After **seeing** **the** **car** **start** **,**
后 看到 这 车 开始 ,

看到汽车启动后，

[ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ˈwɔːltər] [ə; eɪ] [ˈraʊzɪŋ] [send] - [ɔːf] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [gʊd] ,
and **giving** **Walter** **a** **rousing** **send** **-** **off** **that** **must** **have** **done** **his** **heart** **good** **,**
和 给予 沃尔特 一个 振奋人心的 发送 - 离开 那 必须 有 完毕 他的 心 好的 ,

并给予沃尔特一个热烈的送别，这一定让他感到非常欣慰。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [kənˈkluːdid] [tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] .
the **rest** **of** **the** **boys** **concluded** **to** **turn** **their** **faces** **toward** **the** **camp** **.**
这 休息 的 这 男孩们 结束 到 转动 他们的 面孔 朝向 这 营 .

其余的男孩决定把脸转向营地。

“ [θriː] [ˈaʊərz] [wɪl] [siːm] [æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə] [ˈbɪli] [ˈbʌt(ə)n] , ” [sed] [ˈhɔːrəs] ,
“ **Three** **hours** **will** **seem** **an** **age** **to** **Billy** **Button** **,** **”** **said** **Horace** **,**
“ 三 小时 将要 似乎 一个 年龄 到 比利 按钮 , ” 说 贺拉斯 ,

“对比利·巴顿来说，三个小时就像一个世纪那么长，”霍勒斯说。

[huː] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [kwaɪt] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][wʌn]
who **was** **feeling** **quite** **proud** **of** **the** **fact** **that** **he** **had** **been** **chosen** **as** **one**
WHO 曾是 感觉 相当 自豪的 的 这 事实 那 他 有 到过 选定 作为 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtər] - [ˈberərz] .
of **the** **litter** **-** **bearers** **.**
的 这 垃圾 - 持有者 .

他为自己被选为抬轿人之一而感到非常自豪。

“ [oʊ] ! [ˈhiːl] [hæv; həv] [ˈplenti] [tuː; tə][duː] [ˈkliːnɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [fɪʃ] [wiː; wi] [kɔːt] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
“ **Oh** **!** **he'll** **have** **plenty** **to** **do** **cleaning** **all** **those** **fish** **we** **caught** **this** **morning** **,**
“ 哦 ! 地狱 有 很多 到 做 打扫 全部 那些 鱼 我们 捕捉 这 早晨 ,

“哦！他得忙着清理我们今天早上钓的那些鱼了。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ɑːd] [dʒɑːbz][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] , ” [riˈmɑːkt] [dʒɑːʃ] , [ˈkerləsli] . [-]
and **some** **other** **odd** **jobs** **I** **gave** **him** **,** **”** **remarked** **Josh** **,** **carelessly** **.** **[** **170** **]**
和 一些 其他 奇怪的 工作 我 给予 他 , ” 评论 乔什 , 粗心大意 . [-]

乔希漫不经心地说道：“我还给他安排了一些其他零工。”[170]

“ [ˈbɪli] [ɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ˈtɪmɪd] , ” [ˈfiːlɪks] [əbˈzɜːrvd] , [ˈlɔːftɪli] ; “ [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]
“ **Billy** **is** **inclined** **to** **be** **timid** **,** **”** **Felix** **observed** **,** **loftily** **;** **“** **and** **it's** **a** **good** **thing**
“ 比利 是 倾斜 到 是 胆小 , ” 菲利克斯 观察到 , 傲慢地 ; “ 和 它是 一个 好的 事物
,
,
,

“比利性格比较胆小，”菲利克斯傲慢地评论道，“这是一件好事。”

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [left] [əˈloʊn] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
for **him** **to** **be** **left** **alone** **once** **in** **a** **while** **.**
为了 他 到 是 左边 独自的 一次 在 一个 尽管 .

让他偶尔一个人待着吧。

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt] [fiːl] [ˈhiːz] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [dɪˈpend] [ɑːn] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [θɪŋz] .
Nothing **like** **making** **a** **scout** **feel** **he's** **just** **got** **to** **depend** **on** **himself** **for** **things** **.**
没有什么 喜欢 制作 一个 侦察 感觉 他是 只是 得到 到 依赖 在 他自己 为了 事物 .

没有什么比让球探觉得他只能靠自己更糟糕的了。

" [ðə; ði] [θriː] [maɪlz] [wʌz; wəz] [suːn] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [eɪt] [skaʊts] .

"	The	three	miles	was	soon	covered	by	the	returning	eight	scouts	.
"	这	三	英里	曾是	很快	涵盖	经过	这	返回	八	侦察兵	.

“返回的八名侦察兵很快就走完了这三英里路程。”

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [smoʊk] [ə'hed] ! " [ə'naʊnst] [dʒɑːʃ] ['prez(ə)ntli] .

"	I	can	see	smoke	ahead	!	"	announced	Josh	presently	.
"	我	能	看	抽烟	前方	!	"	宣布	乔什	目前	.

“我看到前面有烟了！”乔什这时宣布道。

" [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði][pɑːnd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , " ['ædɪd] ['fiːlɪks] .

"	Yes	,	and	there's	the	pond	shining	in	the	light	of	the	sun	,	"	added	Felix	.
"	是的	,	和	有	这	池塘	灼灼	在	这	光	的	这	太阳	,	"	额外	菲利克斯	.

“是的，阳光照耀下，池塘闪闪发光，”费利克斯补充道。

" ['iznt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] , ['bɪli] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] .

"	Isn't	that	our	chum	,	Billy	,	waving	his	hands	to	us	?	"	asked	George	.
"	不是	那	我们的	密友	,	比利	,	挥手	他的	双手	到	我们	?	"	问	乔治	.

“那不是我们的朋友比利吗？他在向我们挥手呢？”乔治问道。

" [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [sʌm; səm] .

"	Looks	as	if	he	wanted	us	to	hurry	up	some	.
"	看起来	作为	如果	他	通缉	我们	到	匆忙	向上	一些	.

“看来他想让我们快点儿。”

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] ['hæpənd] [naʊ] ? "

I	wonder	what's	happened	now	?	"
我	想知道	是什么	发生	现在	?	"

我想知道现在发生了什么事?

" [oʊ] ! ['hiːz] ['oʊnli] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] , " [sed] [kɑːrl] ;

"	Oh	!	he's	only	anxious	for	us	to	join	him	,	"	said	Carl	;
"	哦	!	他是	仅有的	焦虑的	为了	我们	到	加入	他	,	"	说	卡尔	;

“哦！他只是盼着我们能加入他，”卡尔说；

" [pər'hæps][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [bæk] ,

"	perhaps	he	made	a	mistake	in	the	time	we	were	to	be	back	,
"	也许	他	制成	一个	错误	在	这	时间	我们	是	到	是	后退	,

“或许他在我们预计返回的时间上犯了个错误，

[ænd; ənd] ['hiːz] [gɔːn] [ænd; ənd] [kʊkt] [ɔːl][ðə; ði] [fɪʃ] .

and	he's	gone	and	cooked	all	the	fish	.
和	他是	已消失	和	煮熟	全部	这	鱼	.

他把所有的鱼都煮熟了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [siːn] , [haʊ'evər] ,

"	It	was	soon	seen	,	however	,
"	它	曾是	很快	已见	,	然而	,

然而，这一点很快就被发现了。

[ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] .

that	the	guardian	of	the	camp	had	a	good	reason	for	his	excitement	.
那	这	监护人	的	这	营	有	一个	好的	原因	为了	他的	激动	.

营地守卫的兴奋是有充分理由的。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɔːr] [ə; eɪ] ['trʌbld] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [tɑːm] , [wen] [hiː; hi] [druː] [nɪr] [ðə; ði]

His	face	bore	a	troubled	expression	,	it	struck	Tom	,	when	he	drew	near	the
他的	脸	钻孔	一个	麻烦	表达	,	它	击	汤姆	,	什么时候	他	画	靠近	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

汤姆注意到，当他靠近营地时，他的脸上带着忧虑的表情。

“ ['eniθɪŋ] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] [hɪr] ['bɪli] ? ” [hi:; hi] [æskt] .
“ Anything gone wrong here Billy ? ” he asked .
” 任何事物 已消失 错误的 这里 比利 ? ” 他 问 .

“比利，这里出什么事了吗？”他问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðer; ðər][hæd; həd] , [tɑ:m] !
“ I should say there had , Tom !
” 我 应该 说 那里 有 , 汤姆 !

“我应该说确实有，汤姆！”

” [hi:; hi] [bɜ:rst] [aʊt] [wɪð; wɪθ] .
” he burst out with .
” 他 爆裂 出去 和 .

他突然说道。

“ [waɪ] , [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , [sʌm; səm] ['mɪzrəb(ə)l] [træmps] ['reɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] ,
“ Why , would you believe it , some miserable tramps raided the camp ,
” 为什么 , 会 你 相信 它 , 一些 悲惨的 流浪汉 突袭 这 营 ,

“你相信吗？一些可怜的流浪汉袭击了营地。”

[ænd; ənd][gɑ:t] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [stʌf] !
and got away with most of our stuff !
和 得到 离开 和 最多 的 我们的 东西 !

他们偷走了我们的大部分东西！

” ['kɑ:ntents] [-]
” Contents [171]
” 内容 [-]

内容[171]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[skaʊt] [grɪt]
SCOUT GRIT
侦察 砂砾

侦察兵的毅力

“ [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , ['bɪli] ! ” [sed] [ðə; ði][pə'troʊl] ['li:dər] ,
“ Tell us how it happened , Billy ! ” said the patrol leader ,
” 告诉 我们 如何 它 发生 , 比利 ! ” 说 这 巡逻 领导者 ,

“比利，快告诉我们事情经过！”巡逻队长说道。

[wen] [ðə; ði]['klæmər][ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] ['pɑ:rtli] [daɪd] [ə'weɪ] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə]
when the clamor of excited voices partly died away , giving him a chance to
什么时候 这 叫嚣 的 兴奋的 声音 部分 死亡 离开 , 给予 他 一个 机会 到
[meɪk] [hɪm'self] [hɜ:rd] .
make himself heard .
制作 他自己 听到 .

当兴奋的喧闹声渐渐平息下来时，他才有机会让自己的声音被听到。

“ [jes] , [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [du:][tu:; tə][ju:; jʊ] , ['bɪli] ? ” [di'mɑ:ndid] [dʒɑ:ʃ] ,
“ Yes , what did they do to you , Billy ? ” demanded Josh ,
” 是的 , 什么 做过 他们 做 到 你 , 比利 ? ” 要求 乔什 ,

“是的，他们对你做了什么，比利？”乔什追问道。

['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪmpɪŋ] ,
noticing that the other did not seem to be limping ,
注意到 那 这 其他 做过 不是 似乎 到 是 跛行 ,

注意到对方似乎并没有跛行，

[ɔːr] ['ʃoʊɪŋ] ['eni] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['triːtmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]
or showing any other signs of having met with rough treatment at the hands of
或者 显示 任何 其他 标志 的 拥有 遇见 和 粗糙的 治疗 在 这 双手 的
[ðə; ði] [kæmp] ['reidəz] .
the camp raiders .
这 营 袭击者 .

或者表现出其他任何曾遭受营地袭击者粗暴对待的迹象。

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] , " ['bɪli] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
" Why , it was this way , " Billy hastened to explain .
" 为什么 , 它 曾是 这 方式 , " 比利 加快 到 解释 .

"原来是这样，"比利赶紧解释道。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [wʌz; wəz] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kliːnɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [fɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
" You see I was down by the water cleaning all those fish at the time .
" 你 看 我 曾是 向下 经过 这 水 打扫 全部 那些 鱼 在 这 时间 .

"当时我正在水边清理那些鱼。"

[ges] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['aʊər] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɑːb] .
Guess I must have been pretty much a whole hour at the job .
猜测 我 必须 有 到过 漂亮的 很多 一个 所有的 小时 在 这 工作 .

我估计我在工作岗位上待了差不多整整一个小时。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['fɪnɪʃt] [wen] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmbɑːdi] [gɪv] [ə; eɪ] [sniːz] ,
And I'd just about finished when I thought I heard somebody give a sneeze ,
和 ID 只是 关于 完成的 什么时候 我 想法 我 听到 某人 给 一个 喷嚏 ,

我正要说完的时候，好像听到有人打了个喷嚏。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː] [get] [ʌp] [ɔːf] [maɪ] [niːz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] . "
which made me get up off my knees and look around . "
哪个 制成 我 得到 向上 离开 我的 膝盖 和 看 大约 . "

这让我从跪着的姿势站起来，环顾四周。

" [ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [træmps] [ɪn] [kæmp] ['kliːnɪŋ] [θɪŋz] [aʊt] [ðen] ? " [æskt] ['fiːlɪks] .
" And did you see the tramps in camp cleaning things out then ? " asked Felix .
" 和 做过 你 看 这 流浪汉 在 营 打扫 事物 出去 然后 ? " 问 菲利克斯 .

"那你当时看到流浪汉在营地里清理东西了吗？"费利克斯问道。

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt] [ɪg'zæktli] , " [rɪ'plaɪd] ['bɪli] ; " [ðə; ði] [moʊst] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ]
" Well , no , not exactly , " replied Billy ; " the most I thought I saw was something
" 出色地 , 不 , 不是 确切地 , " 回复 比利 ; " 这 最多 我 想法 我 锯 曾是 某物
['muːvɪŋ] [ɪn] [-]
moving in [172]
移动 在 [-]

"嗯，不，不完全是，"比利回答说；"我以为我看到的最多就是有什么东西在动[172]

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ; [ænd; ənd] [jes] ,
the bushes on the other side of the camp ; and yes ,
这 灌木丛 在 这 其他 边 的 这 营 ; 和 是的 ,

营地另一侧的灌木丛；是的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [læf] [tuː] [ðæt] [aɪ] [kɔːt] . "
it was just like a laugh too that I caught . "
它 曾是 只是 喜欢 一个 笑 也 那 我 捕捉 . "

我当时也觉得这就像一阵笑声。

" [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] ? " [æskt] [dʒɑːʃ] .
" What did you do ? " asked Josh .
" 什么 做过 你 做 ? " 问 乔什 .

"你做了什么？"乔什问道。

“ [aɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðoʊz] [waɪld][dɔ:gz][hæd; həd] [kʌm] [bæk] , ” [sed] [ðə; ði] ['gɑ:rdiən] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	**I**	**wondered**	**if**	**those**	**wild**	**dogs**	**had**	**come**	**back**	**,**	**”**	**said**	**the**	**guardian**	**of**	**the**	
”	我	想知道	如果	那些	荒野	狗	有	来	后退	,	”	说	这	监护人	的	这	

[kæmp] ,

camp	**,**
营	,

“我当时就在想，那些野狗是不是又回来了，”营地管理员说道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][pʊt][ðə; ði][pæn][ʌv; əv] [fɪʃ] [aɪ'd]

“	**and**	**the**	**first**	**thing**	**I**	**thought**	**to**	**do**	**was**	**to**	**put**	**the**	**pan**	**of**	**fish**	**I'd**
”	和	这	第一的	事物	我	想法	到	做	曾是	到	放	这	平底锅	的	鱼	ID

[kli:nd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [krɑ:tʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .

cleaned	**up**	**in**	**the**	**crotch**	**of**	**a**	**tree**	**.**
已清洗	向上	在	这	裆	的	一个	树	.

“我当时的第一反应就是把洗干净的那锅鱼放在树杈上。”

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][oʊ] !

Then	**I**	**went**	**to**	**the**	**camp**	**,**	**and**	**oh**	**!**
然后	我	去	到	这	营	,	和	哦	!

然后我去了营地，哦!

[maɪ][stɑ:rz]

my	**stars**
我的	明星

我的星星

[aɪ]

I
我

我

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [mes] , [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [flʌŋ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv]

but	**it**	**was**	**in**	**an**	**awful**	**mess**	**,**	**with**	**things**	**flung**	**around**	**,**	**and**	**most**	**of**	
但	它	曾是	在	一个	可怕	混乱	,	和	事物	扔	大约	,	和	最多	的	

['aʊər; ɑ:r] ['i:təbəlz] ['teɪkən] ,

our	**eatables**	**taken**	**,**
我们的	食物	已采取	,

但那里一片狼藉，东西散落一地，我们的大部分食物都被拿走了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][ænd; ənd] ['kɔ:fi] - [pɑ:t] ! ”

as	**well**	**as**	**the**	**frying**	**-**	**pan**	**and**	**coffee**	**-**	**pot**	**!**	**”**
作为	出色地	作为	这	煎炸	-	平底锅	和	咖啡	-	锅	!	”

还有煎锅和咖啡壶!

“ [oʊ] ! [ðæts] [ʃʊr] [ðə; ði]['lɪmɪt] ! ” [groʊn] [dʒɑ:ʃ] .

“	**Oh**	**!**	**that's**	**sure**	**the**	**limit**	**!**	**”**	**groaned**	**Josh**	**.**
”	哦	!	那就是	当然	这	限制	!	”	呻吟	乔什	.

“哦！这肯定是极限了！”乔什呻吟道。

“ [wi:l] ['nevər] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [haɪk] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:r] [drɪŋk] ,

“	**We'll**	**never**	**be**	**able**	**to**	**keep**	**on**	**our**	**hike**	**with**	**nothing**	**to**	**eat**	**or**	**drink**	**,**
”	出色地	绝不	是	有能力的	到	保持	在	我们的	远足	和	没有什么	到	吃	或者	喝	,

“我们没吃没喝，根本不可能继续徒步旅行。”

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ][pæn][tu:; tə] [kʊk] [stʌf] [ɪn] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:rmɚz]

and	**not**	**a**	**pan**	**to**	**cook**	**stuff**	**in**	**,**	**even**	**if**	**we**	**bought**	**it**	**from**	**the**	**farmers**
和	不是	一个	平底锅	到	厨师	东西	在	,	甚至	如果	我们	买	它	从	这	农民

.

:
.

即使我们从农民那里买来，也没有用来做饭的锅。

[ˌaɪ 'tiː] ['spɛlz] [ðə; ði] [end] , ['fɛloʊz] ! ”

It	spells	the	end	,	fellows	!	”
它	咒语	这	结尾	,	伙伴们	!	”

伙计们，一切都结束了！

“ [jes] , ” ['ekəud] [dʒɔːrdʒ] , ['ɔːlweɪz] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst] [saɪd] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

“	Yes	,	”	echoed	George	,	always	seeing	the	worst	side	of	things	,
”	是的	,	”	回声	乔治	,	总是	看到	这	最差	边	的	事物	,

“是的，”乔治附和道，他总是看到事情最糟糕的一面。

“ [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] [laɪk] [dɔːgz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [teɪlz] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [legz]

“	we'll	have	to	go	back	to	town	like	dogs	with	their	tails	between	their	legs
”	出色地	有	到	去	后退	到	镇	喜欢	狗	和	他们的	尾巴	之间	他们的	腿

,

,

,

“我们只能像夹着尾巴的狗一样回到镇上。”

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] . ”

and	have	all	the	other	fellows	make	fun	of	us	.	”
和	有	全部	这	其他	伙伴们	制作	乐趣	的	我们	.	”

还要让其他家伙嘲笑我们。”

“ [hoʊld] [ɑːn] [ðer; ðər] , ['fɛloʊz] , [dəunt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['feðər] [soʊ] ['iːzəli] , ” [sed] [tɑːm] ,

“	Hold	on	there	,	fellows	,	don't	show	the	white	feather	so	easily	,	”	said	Tom	,
”	抓住	在	那里	,	伙伴们	,	不	展示	这	白色的	羽毛	所以	容易地	,	”	说	汤姆	,

“伙计们，等等，别那么轻易露出白羽，”汤姆说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['veri] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

who	was	looking	very	determined	.
WHO	曾是	寻找	非常	决定	.

他看起来非常坚定。

“ [duː] [juː; jʊ] [miːn] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃæns] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kiːp] ['goʊɪŋ] ,

“	Do	you	mean	there's	any	chance	for	us	to	keep	going	,
”	做	你	意思是	有	任何	机会	为了	我们	到	保持	去	,

“你的意思是说我们还有机会继续下去吗？”

['æftər] ['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ? ” [di'mɑːndid] [dʒɔːrdʒ] .

after	our	things	have	been	taken	in	this	way	?	”	demanded	George	.
后	我们的	事物	有	到过	已采取	在	这	方式	?	”	要求	乔治	.

“我们的东西就这样被拿走了？”乔治质问道。

“ [wel] , [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ðæt] ['oʊvər] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [siː] [wʌt] ['mɪstər] .

“	Well	,	we	can	talk	that	over	to	-	night	,	and	then	see	what	Mr	.
”	出色地	,	我们	能	讲话	那	超过	到	-	夜晚	,	和	然后	看	什么	先生	.

['wɪðɝˌspuːn] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [-]

Witherspoon	has	to	say	about	[	173	]
威瑟斯彭	有	到	说	关于	[	-	]

“嗯，我们今晚可以讨论一下，然后看看威瑟斯彭先生对此有何看法[173]

[ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [dʒɔɪnz] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ” [tɑːm] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

it	when	he	joins	us	in	the	morning	,	”	Tom	told	him	.
它	什么时候	他	加入	我们	在	这	早晨	,	”	汤姆	讲述	他	.

“他早上来的时候就会跟我们说，”汤姆告诉他。

“ [æz; əz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , [aɪ'd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [hæf] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ['ræðər] [ðæn; ðən] [oʊn] [ʌp]

“	As	for	me	,	I'd	be	willing	to	go	on	half	rations	rather	than	own	up
”	作为	为了	我	,	ID	是	愿意的	到	去	在	一半	口粮	相当	比	自己的	向上

[biːt] .

beat	.
打	.

至于我，我宁愿只吃一半的口粮，也不愿承认自己情绪低落。

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [reɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [stʌf] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][tuː; tə] [fɔːrs]

How	do	we	know	but	that	this	raid	on	our	stuff	was	made	just	to	force
如何	做	我们	知道	但	那	这	袭击	在	我们的	东西	曾是	制成	只是	到	力量

[ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [haɪk] ? ”

us	to	give	up	our	hike	?	”
我们	到	给	向上	我们的	远足	?	”

我们怎么知道他们没收我们的财物只是为了逼我们放弃徒步旅行呢?

“ [waɪ] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? ” [æskt] ['bɪli] ['bʌt(ə)n] , ['wʌndrɪŋli] .

“	Why	,	how	could	that	be	?	”	asked	Billy	Button	,	wonderingly	.
“	为什么	,	如何	可以	那	是	?	”	问	比利	按钮	,	惊奇地	.

“为什么？怎么会这样？”比利·巴顿疑惑地问道。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [wʊd] ['hoʊboʊz][wɑːnt] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] ? ” ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] .

“	And	why	would	hoboes	want	that	to	happen	?	”	added	George	.
“	和	为什么	会	流浪汉	想	那	到	发生	?	”	额外	乔治	.

“流浪汉为什么要希望这种情况发生呢？”乔治补充道。

“ [wen] ['bɪli] [sez] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træmps] ['hiːz] ['oʊnli] ['dʒʌmpɪŋ] [tuː; tə] [kən'klʊʒənz] , ” [tɑːm] [ɪk'spleɪnd]

“	When	Billy	says	they	were	tramps	he's	only	jumping	to	conclusions	,	”	Tom	explained
“	什么时候	比利	说道	他们	是	流浪汉	他是	仅有的	跳	到	结论	,	”	汤姆	解释

,

,

,

“比利说他们是流浪汉，这只是他妄下结论，”汤姆解释道。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	he	doesn't	know	a	thing	about	it	,
“	他	不	知道	一个	事物	关于	它	,

“他对此一无所知。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [oʊnz] [ʌp] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [θiːvz] .

because	he	owns	up	he	failed	to	get	even	a	single	look	at	the	thieves	.
因为	他	拥有	向上	他	失败的	到	得到	甚至	一个	单身的	看	在	这	窃贼	.

因为他承认自己连小偷的一眼都没看到。

[aɪv] [gɑːt][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðɪs] [θɪŋ] . ”

I've	got	my	own	opinion	about	this	thing	.	”
我已经	得到	我的	自己的	观点	关于	这	事物	.	”

我对这件事有自己的看法。

“ ['miːnɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] ? ” ['kwestʃənd] [kɑːrl] .

“	Meaning	you	believe	you	know	who	the	fellows	were	?	”	questioned	Carl	.
“	意义	你	相信	你	知道	WHO	这	伙伴们	是	?	”	被质问	卡尔	.

“意思是说，你认为你知道那些人是谁？”卡尔问道。

“ [stɑːp][ænd; ənd] [θɪŋk] — [huː] [wʊd] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] ?

“	Stop	and	think	—	who	would	like	nothing	better	than	to	put	us	in	a	hole	?
“	停止	和	思考	—	WHO	会	喜欢	没有什么	更好的	比	到	放	我们	在	一个	洞	?

“停下来想想——谁最希望把我们置于困境呢？”

[dəunt][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['toʊni] ['pɑːlək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɑːn]

Don't	we	happen	to	know	that	Tony	Pollock	and	his	crowd	are	around	here	on
不	我们	发生	到	知道	那	托尼	波洛克	和	他的	人群	是	大约	这里	在

[bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] ['sʌmwer] ?

Big	Bear	Mountain	somewhere	?
大的	熊	山	某处	?

我们是不是碰巧知道托尼·波洛克和他的同伙就在大熊山附近?

['dɪdnt] [ðeɪ] [rɑːb] [ðæt] [hen] [ruːst] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] ? ”

Didn't	they	rob	that	hen	roost	of	Mr	.	Perkins	?	”
没有	他们	抢	那	母鸡	栖息地	的	先生	.	珀金斯	?	”

他们是不是把珀金斯先生的鸡舍给偷走了?

“ [tɑːm] , [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] [raɪt] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [dʒɑːʃ] ,
“ Tom , I really believe you're right ! ” exclaimed Josh ,
” 汤姆 , 我 真的 相信 你是 正确的 ！ ” 惊呼 乔什 ,

“汤姆，我真的觉得你是对的！”乔什大声说道。

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði][pə'troʊl]
beginning to look at the matter from the standpoint taken by the patrol
开始 到 看 在 这 事情 从 这 立场 已采取 经过 这 巡逻
['liːdər] .
leader .
领导者 .

开始从巡逻队长的角度看待这件事。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] ['set(ə)l] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ！ ” [dɪ'klerd] [rɑːb] ['ʃɛfɝ] .
“ We can soon settle that part of it ! ” declared Rob Shaeffer .
” 我们 能 很快 定居 那 部分 的 它 ！ ” 声明 抢 谢弗 .

“我们很快就能解决那部分问题了！”罗布·谢弗宣称。

“ [baɪ] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [træks] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] ['meni] [θiːvz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ,
“ By hunting for their tracks , and finding out how many thieves there were ,
” 经过 打猎 为了 他们的 轨道 , 和 寻找 出去 如何 许多 窃贼 那里 是 ,

“通过追踪他们的踪迹，并查明有多少盗贼，

” [tɑːm] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] .
” Tom went on to say .
” 汤姆 去 在 到 说 .

汤姆接着说道。

“ [kʌm] [ɑːn] ['bɪli] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][dʒʌst] [wer] [-]
“ Come on Billy , and show me just where [174]
” 来 在 比利 , 和 展示 我 只是 在哪里 [-]

“来吧，比利，带我去看看[174]

[juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ['muːvɪŋ] [wen] [ðæt] [læf] [strʌk] [juː; jʊ] .
you saw the bushes moving when that laugh struck you .
你 锯 这 灌木丛 移动 什么时候 那 笑 击 你 .

当你笑出声来的时候，你看到灌木丛在晃动。

” [hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [spɔɪl] ['eni] [træks]
” He called upon the others to keep back so that they might not spoil any tracks
” 他 称为 之上 这 其他的 到 保持 后退 所以 那 他们 可能 不是 剧透 任何 轨道
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [spɑːt] .
to be found at that particular spot .
到 是 成立 在 那 特别的 点 .

“他要求其他人退后，以免破坏该地点可能发现的任何线索。”

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sɜːrtʃ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʌt] [ðeɪ] [soʊ] ['iːgərli] [sɔːt] .
A very little search showed the boys what they so eagerly sought .
一个 非常 小的 搜索 显示 这 男孩们 什么 他们 所以 急切地 寻求 .

稍加寻找，男孩们就找到了他们梦寐以求的东西。

“ [hɪr] [ɑːr; ər] [træks] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['hedɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ” [sed] [ðə; ði]
“ Here are tracks enough , and all heading away from the camp , ” said the
” 这里 是 轨道 足够的 , 和 全部 标题 离开 从 这 营 , ” 说 这
[pə'troʊl] ['liːdər] ['prez(ə)ntli] ,
patrol leader presently ,
巡逻 领导者 目前 ,

“这里有很多痕迹，而且全都指向远离营地的方向，”巡逻队长说道。

“ [lets] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən]['klæsɪfaɪ][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['evri] ['fʊtprɪnt] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt]
“ let's see how we can classify them , for every footprint will be different
“ 我们来吧 看 如何 我们 能 分类 他们 , 为了 每一个 脚印 将要 是 不同的
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] . ”
from the others . ”
从 这 其他的 . ”

“我们来看看如何对它们进行分类，因为每个脚印都与其他脚印不同。”

“ [hɪəz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [skwer] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][toʊ] , ” [ə'naʊnst] [dʒɑːʃ] , ['ɪnstəntlɪ] .
“ Here's one that is square across the toe , ” announced Josh , instantly .
“ 这里是 一 那 是 正方形 穿过 这 脚趾 , ” 宣布 乔什 , 即刻 .

“这只鞋的鞋头是方形的，”乔什立刻宣布道。

“ [ænd; ənd] [seɪ] , [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ] [rɪ'membər] [ˌeɪ es 'eɪ] [griːn] ['ɔːlweɪz] [werz] [ʃuːz] [laɪk] [ðæt] .
“ And say , seems to me I remember Asa Green always wears shoes like that .
“ 和 说 , 似乎 到 我 我 记住 阿萨 绿色的 总是 穿着 鞋 喜欢 那 .

“而且，我记得阿萨·格林总是穿那样的鞋子。”

[naʊ] [wedʒ] [mə'gʌfi] [hæz; həz][gɑːt] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd]['spɪnd(ə)l][legz] ,
Now Wedge McGuffey has got broad shoulders and spindle legs ,
现在 楔 麦格菲 有 得到 广阔 肩膀 和 主轴 腿 ,

韦奇·麦格菲现在肩膀宽阔，腿细长。

[ænd; ənd][hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ʃuː] [laɪk][ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [meɪd] [ðiːz] [træks] . ”
and he wears a pointed shoe like the one that made these tracks . ”
和 他 穿着 一个 尖 鞋 喜欢 这 一 那 制成 这些 轨道 . ”

他穿着一双尖头鞋，跟留下这些脚印的那双很像。

“ [hɪəz] [ə'nʌðər] [ðæts] [gɑːt][ə; eɪ] [pætʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][toʊ] , ” [sed] ['fiːlɪks] .
“ Here's another that's got a patch across the toe , ” said Felix .
“ 这里是 其他 那就是 得到 一个 修补 穿过 这 脚趾 , ” 说 菲利克斯 .

“这双鞋的鞋头上有一块补丁，”菲利克斯说。

“ ['kudnt] [mɪs'teɪk] [ðæt] [ʃuː] , [noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Couldn't mistake that shoe , no matter where you saw it .
“ 不能 错误 那 鞋 , 不 事情 在哪里 你 锯 它 .

“无论在哪里看到，你都不会认错那双鞋。”

[ə; eɪ] ['feloʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn] [sʌtʃ] [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [æz; əz] [ðæt] . ”
A fellow could be hung on such circumstantial evidence as that . ”
一个 同伴 可以 是 悬挂 在 这样的 间接的 证据 作为 那 . ”

仅凭这样的间接证据，就足以将一个人处以绞刑。

“ [ænd; ənd] [hɪəz] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ðæts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rest] , ” [kən'tɪnjuːd] [tɑːm] ,
“ And here's a fourth that's different from any of the rest , ” continued Tom ,
“ 和 这里是 一个 第四 那就是 不同的 从 任何 的 这 休息 , ” 持续 汤姆 ,

“还有第四个，它和其他的都不一样，”汤姆继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] ['daʊnwərd] , “ [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒʌst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ]
as he pointed downward , “ so it looks as if there were just four in the
作为 他 尖 向下 , ” 所以 它 看起来 作为 如果 那里 是 只是 四 在 这
[bʌntʃ] ,
bunch ,
束 ,

他指着下方说：“所以看起来好像只有四个。”

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membər] [ˌkɔris'pɔndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ɪn]['toʊni] ['pɑːləks] [kraʊd] ,
which you may remember corresponds with the number in Tony Pollock's crowd ,
哪个 你 可能 记住 对应 和 这 数字 在 托尼 狭鳕鱼 人群 ,

你可能还记得，这与托尼·波洛克的观众人数相符。

[naʊ] [ðæt] [dɑːk] ['fɪlɪps] [hæz; həz] [θroʊn] [hɪz; ɪz][lɑːt][ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

now	that	Dock	Phillips	has	thrown	his	lot	in	with	them	.
现在	那	码头	菲利普斯	有	抛掷	他的	很多	在	和	他们	.

既然 Dock Phillips 已经和他们站在一起了。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ɪk'sprest] [ðer; ðər][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]

"	Some	of	the	scouts	expressed	their	indignation	loudly	as	they	investigated	the
"	一些	的	这	侦察兵	表达	他们的	愤慨	高声	作为	他们	调查	这

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['derɪŋ] [reɪd] .

results	of	the	daring	raid	.
结果	的	这	大胆	袭击	.

"一些侦察兵在调查这次大胆突袭的结果时，大声表达了他们的愤慨。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['plez(ə)nt] [fɔːr; fər] [-]

It	would	not	have	been	pleasant	for	[	175	]
它	会	不是	有	到过	令人愉快的	为了	[	-	]

对于[175]来说，那将是一件不愉快的事。

['toʊni][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊniːz][hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æŋgri]

Tony	and	his	cronies	had	they	been	brought	face	to	face	with	the	angry
托尼	和	他的	亲信	有	他们	到过	带来	脸	到	脸	和	这	生气的

[skaʊts] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] .

scouts	about	that	time	.
侦察兵	关于	那	时间	.

当时，托尼和他的同伙与愤怒的童子军正面交锋。

[tɑːm] ['tʃɛsni] [suːn] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l]

Tom	Chesney	soon	had	reason	to	admit	that	he	had	met	with	a	personal
汤姆	切斯尼	很快	有	原因	到	承认	那	他	有	遇见	和	一个	个人的

[lɔːs] [ðæt] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] [ɪk'siːdɪŋli] .

loss	that	bothered	him	exceedingly	.
损失	那	烦恼	他	非常	.

汤姆·切斯尼很快就不得不承认，他遭遇了一件令他非常困扰的个人损失。

" [ðeɪv] ['iːv(ə)n]['teɪkən][maɪ]['lɪt(ə)l]['daɪəri][ɪn] [wɪtʃ] [aɪv] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] ['ækjərət] [ə'kaʊnt]

"	They've	even	taken	my	little	diary	in	which	I've	been	keeping	an	accurate	account
"	他们有	甚至	已采取	我的	小的	日记	在	哪个	我已经	到过	保持	一个	准确的	帐户

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər][trɪp] ,

of	our	entire	trip	,
的	我们的	全部的	旅行	,

"他们甚至拿走了我的小日记本，里面详细记录了我们整个旅程的情况。"

" [hiː; hi] [ə'naʊnst] ; " [ðoʊ] [wʌt] [gʊd] [ðæt] [kʊd; kəd][duː][ðem; ðəm][aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə]

"	he	announced	;	"	though	what	good	that	could	do	them	I'm	at	a	loss	to
"	他	宣布	;	"	尽管	什么	好的	那	可以	做	他们	我是	在	一个	损失	到

[ˌʌndər'stænd] . "

understand	.	"
理解	.	"

"他宣布道；"虽然我不明白这样做对他们有什么好处。"

" [oʊ] ! [ðeɪ] [dʒʌst] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [bæd] , " [ɪk'spleɪnd] [kɑːrl] ;

"	Oh	!	they	just	believed	it	would	make	you	feel	bad	,	"	explained	Carl	;
"	哦	!	他们	只是	相信	它	会	制作	你	感觉	坏的	,	"	解释	卡尔	;

"哦！他们只是觉得那样会让你感觉不好，"卡尔解释道；

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] ['tɪk(ə)l]['toʊni] , ['hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [sɔːrt][ʌv; əv] ['feloʊ] .

"	and	that	would	tickle	Tony	,	he's	such	a	mean	sort	of	fellow	.
"	和	那	会	痒痒	托尼	,	他是	这样的	一个	意思是	种类	的	同伴	.

"托尼肯定会觉得这很有趣，他真是个刻薄的人。"

[pər'hæps] [hi:; hi] [iks'pekts] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪl] [ðeɪ] [sɪt] [baɪ] [ðer; ðər] ['faɪər] ,

Perhaps	**he**	**expects**	**to**	**read**	**it**	**out**	**to**	**the**	**others**	**while**	**they**	**sit**	**by**	**their**	**fire**	**,**
也许	他	预期	到	读	它	出去	到	这	其他的	尽管	他们	坐	经过	他们的	火	,

或许他打算在大家围坐在篝火旁时，把这篇文章读给其他人听。

[ænd; ənd] [ðen] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .

and	**then**	**throw**	**it**	**away**	**.**
和	然后	扔	它	离开	.

然后把它扔掉。

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ['oʊvər] [ə'gen] , [tɑ:m] . ”

I	**hope**	**you**	**can**	**write**	**it**	**all**	**over**	**again**	**,**	**Tom**	**.**	**”**
我	希望	你	能	写	它	全部	超过	再次	,	汤姆	.	”

汤姆，我希望你能重写一遍。

“ [tu:] [bæd] ! ” [dɪ'klerd] [dʒɑ:ʃ] ,

“	**Too**	**bad**	**!**	**”**	**declared**	**Josh**	**,**
“	也	坏的	!	”	声明	乔什	,

“太可惜了！”乔什说道。

“ [wen] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [dʒɑ:t] ['evriθɪŋ] [daʊn] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd]

“	**when**	**you**	**went**	**to**	**such**	**trouble**	**to**	**jot**	**everything**	**down**	**just**	**as**	**it**	**happened**
“	什么时候	你	去	到	这样的	麻烦	到	点	一切	向下	只是	作为	它	发生

,

,

,

“当你费尽心思把所有事情都如实记录下来的时候，

['θɪŋkɪŋ] [ju:; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ðæt] [praɪz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [best] [tru:] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪk] [baɪ]

thinking	**you**	**might**	**take**	**that**	**prize**	**offered**	**for**	**the**	**best**	**true**	**account**	**of**	**a**	**hike**	**by**
思维	你	可能	拿	那	奖	提供	为了	这	最好的	真的	帐户	的	一个	远足	经过

[skaʊts] . ”

scouts	**.**	**”**
侦察兵	.	”

想着你或许会去拿那个为童子军徒步旅行的真实记录而设立的奖项吧。”

“ [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [tu:; tə] [raɪt] [ðɪs] ['leɪtɪst] [əd'ventʃər] [aʊt] [waɪl] [ɪts] [freʃ] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] ,

“	**I'll**	**make**	**sure**	**to**	**write**	**this**	**latest**	**adventure**	**out**	**while**	**it's**	**fresh**	**in**	**my**	**mind**	**,**
“	患病的	制作	当然	到	写	这	最新的	冒险	出去	尽管	它是	新鲜的	在	我的	头脑	,

“我一定会趁记忆犹新的时候，把这段最新的冒险经历写下来。”

” [ri'mɑ:kt] [tɑ:m] , [bent] [ɑ:n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæd] ['bɑ:rgən] .

”	**remarked**	**Tom**	**,**	**bent**	**on**	**making**	**the**	**best**	**of**	**a**	**bad**	**bargain**	**.**
”	评论	汤姆	,	弯曲	在	制作	这	最好的	的	一个	坏的	便宜货	.

“汤姆说道，他一心想从这笔糟糕的交易中争取最大利益。”

“ [wel] , ” [əb'zɜ:rvd] ['fi:lɪks] ,

“	**Well**	**,**	**”**	**observed**	**Felix**	**,**
“	出色地	,	”	观察到	菲利克斯	,

“嗯，”菲利克斯说道，

“ [ɔ:l] [aɪ] [hoʊp] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [dɪ'saɪd] [nɑ:t] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ]

“	**all**	**I**	**hope**	**is**	**that**	**we**	**decide**	**not**	**to**	**give**	**up**	**the**	**ship**	**for**	**such**	**a**	**little**	**thing**
“	全部	我	希望	是	那	我们	决定	不是	到	给	向上	这	船	为了	这样的	一个	小的	事物

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [prə'vɪʒnz] .

as	**being**	**without**	**provisions**	**.**
作为	存在	没有	条款	.

我只希望我们不要因为缺少补给这种小事而放弃这艘船。

['itl] [meɪk] [ˌju: 'es] ['hʌs(ə)l] [sʌm; səm] [tu:; tə] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] ; [bʌt; bət] , ['æftər] [ɔ:l] ,

It'll	**make**	**us**	**hustle**	**some**	**to**	**lay**	**in**	**a**	**supply**	**;**	**but**	**,**	**after**	**all**	**,**
它将	制作	我们	努力奋斗	一些	到	躺	在	一个	供应	;	但	,	后	全部	,

这将促使我们加快步伐储备物资；但是，毕竟，

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . ”

the	experience	is	going	to	be	a	great	thing	for	us	. ”
这	经验	是	去	到	是	一个	伟大的	事物	为了	我们	. ”

这次经历对我们来说将是一次非常宝贵的经历。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] , ” ['ædɪd] ['hɔːrəs] , [-]

“	And	if	it	comes	to	a	vote	,	”	added	Horace	,	[	176	]
”	和	如果	它	来	到	一个	投票	,	”	额外	贺拉斯	,	[	-	]

“如果到了投票表决的地步，”霍勒斯补充道，[176]

['ʃoʊɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['stæmɪnə][ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ; “ [kaʊnt] [ɑːn][maɪ] [vɔɪs] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ə'genst]

showing	unexpected	stamina	in	this	emergency	;	“	count	on	my	voice	being	raised	against
显示	意外	耐力	在	这	紧急情况	;	“	数数	在	我的	嗓音	存在	提高	反对

['gɪvɪŋ] [ʌp] .

giving	up	.
给予	向上	.

在这场紧急情况下表现出意想不到的毅力；“请相信我，我绝不会放弃。”

[waɪ] , [aɪm][dʒʌst] ['getɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] , [ænd; ənd][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [ɪk'saɪtɪŋ] . ”

Why	,	I'm	just	getting	interested	in	this	game	,	and	I	find	it	pretty	exciting	.	”
为什么	,	我是	只是	获得	感兴趣的	在	这	游戏	,	和	我	寻找	它	漂亮的	激动人心	.	”

“我最近才开始对这款游戏感兴趣，我觉得它非常刺激。”

“ [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ! ” ['ekəud] [dʒɑːʃ] .

“	Just	what	I	say	!	”	echoed	Josh	.
”	只是	什么	我	说	!	”	回声	乔什	.

“我就是这个意思！”乔什附和道。

“ [ænd; ənd][aɪ] ! ” [keɪm] [frʌm; frəm] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪk'sepʃn]

“	And	I	!	”	came	from	every	one	of	the	others	,	without	even	the	exception
”	和	我	!	”	来了	从	每一个	一	的	这	其他的	,	没有	甚至	这	例外

[ʌv; əv] [pʊr] ['bɪli] ,

of	poor	Billy	,
的	贫穷的	比利	,

“还有我！”其他人异口同声地喊道，就连可怜的比利也不例外。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['moʊstli][tuː; tə] [bleɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][reɪd][ɑːn]

who	seemed	to	feel	that	he	might	be	mostly	to	blame	because	the	raid	on
WHO	似乎	到	感觉	那	他	可能	是	大多	到	责备	因为	这	袭击	在

[ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

the	camp	had	been	conducted	while	he	was	in	charge	.
这	营	有	到过	实施	尽管	他	曾是	在	收费	.

他似乎觉得他可能要承担主要责任，因为袭击营地的行动是在他负责期间进行的。

[tɑːm] [smaɪld] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [soʊ] [juˈnænɪməs] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] .

Tom	smiled	on	hearing	so	unanimous	an	expression	of	opinion	.
汤姆	微笑	在	听力	所以	一致	一个	表达	的	观点	.

听到如此一致的意见，汤姆笑了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pærənt] [kə'tæstrəfi] [æz; əz][hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [ðem; ðəm]

He	knew	that	even	such	an	apparent	catastrophe	as	had	befallen	them
他	知道	那	甚至	这样的	一个	明显	灾难	作为	有	发生	他们

[wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] [ðiːz] ['gælənt] ['fɛloʊz] [tuː; tə] “ [teɪk] ['wɔːtər] . ”

was	not	going	to	cause	these	gallant	fellows	to	“	take	water	.	”
曾是	不是	去	到	原因	这些	英勇	伙伴们	到	“	拿	水	.	”

他知道，即使像他们所遭遇的这种明显的灾难，也不会让这些英勇的家伙“屈服”。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] [tʊk] [pleɪs] , ['bɪli] ? ” [æskt] [dʒɑːʃ] ,

“	How	long	ago	was	it	that	the	raid	took	place	,	Billy	?	”	asked	Josh	,
”	如何	长的	前	曾是	它	那	这	袭击	采取	地方	,	比利	?	”	问	乔什	,

“比利，那次突袭是什么时候发生的？”乔什问道。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'diːə][hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

as	though	a	sudden	idea	had	struck	him	.
作为	尽管	一个	突然	主意	有	击	他	.

仿佛他突然想到了什么。

“ [oʊ] ! [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

“	Oh	!	I	should	say	about	an	hour	or	more	,	”	replied	the	other	,	after	thinking	it
”	哦	!	我	应该	说	关于	一个	小时	或者	更多的	,	”	回复	这	其他	,	后	思维	它

['oʊvər] .

over	.
超过	.

“哦！我想大概需要一个小时或更久吧，”另一个人想了想后回答道。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]

“	I	suppose	they	watched	the	camp	for	a	while	to	make	sure	I	was	the	only
”	我	认为	他们	观看	这	营	为了	一个	尽管	到	制作	当然	我	曾是	这	仅有的

[wʌn] [ə'raʊnd] .

one	around	.
一	大约	.

“我想他们观察营地一段时间，以确保只有我一个人在附近。”

[ðen] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː][soʊ] ['bɪzi] [daʊn] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][pɑːnd] [ðeɪ] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ruːt]

Then	when	they	saw	me	so	busy	down	there	by	the	pond	they	just	started	to	root
然后	什么时候	他们	锯	我	所以	忙碌的	向下	那里	经过	这	池塘	他们	只是	开始	到	根

.

:
.

然后，当它们看到我在池塘边忙活的时候，就开始拱土觅食。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] ;

They	may	have	been	poking	around	half	an	hour	,	for	all	I	know	;
他们	可能	有	到过	戳	大约	一半	一个	小时	,	为了	全部	我	知道	;

就我所知，他们可能已经四处搜寻了半个小时；

[aɪ][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɑːn][maɪ][wɜːrk][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [pʊr] ['wɔːltər] . ”

I	was	keeping	my	eyes	on	my	work	and	thinking	of	poor	Walter	.	”
我	曾是	保持	我的	眼睛	在	我的	工作	和	思维	的	贫穷的	沃尔特	.	”

我一边专心工作，一边想着可怜的沃尔特。

“ [tɑːm] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [raɪt] [naʊ] ? ” [di'mɑːndid] [dʒɑːʃ] , [waɪl]

“	Tom	,	would	it	pay	us	to	follow	them	right	now	?	”	demanded	Josh	,	while
”	汤姆	,	会	它	支付	我们	到	跟随	他们	正确的	现在	?	”	要求	乔什	,	尽管

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːkld] [-]

his	eyes	sparkled	[	177	]
他的	眼睛	闪闪发光	[	-	]

“汤姆，我们现在跟踪他们有好处吗？”乔什问道，他的眼睛闪闪发光[177]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃn] ,

with	the	spirit	of	retaliation	,
和	这	精神	的	报复	,

怀着报复的精神，

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɪktʃər] [ðem; ðəm] ['paʊnsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['spɔɪlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

as	though	he	could	picture	them	pouncing	on	the	spoilers	of	the	camp	,
作为	尽管	他	可以	图片	他们	猛扑	在	这	剧透	的	这	营	,

仿佛他能想象出他们扑向营地掠夺者的情景。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [peɪ] ['dɪrli] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['frɑːlɪk] .

and	making	them	pay	dearly	for	their	frolic	.
和	制作	他们	支付	亲爱的	为了	他们的	嬉戏	.

让他们为自己的嬉闹付出惨痛的代价。

[ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] , [haʊ'evər] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] ,

The	patrol	leader	,	however	,	shook	his	head	in	the	negative	,
这	巡逻	领导者	,	然而	,	摇晃	他的	头	在	这	消极的	,

然而，巡逻队长却摇了摇头表示否定。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [dʒɑːʃ] .

much	to	the	disappointment	of	the	impetuous	Josh	.
很多	到	这	失望	的	这	浮躁	乔什	.

令冲动的乔什大失所望。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə] ['hɜːri] [ɔːf] , ” [sed] [tɑːm] .

“	In	the	first	place	they	were	apt	to	hurry	off	,	”	said	Tom	.
“	在	这	第一的	地方	他们	是	易于	到	匆忙	离开	,	”	说	汤姆	.

“他们一开始就倾向于匆匆离开，”汤姆说。

“ [ðen] [ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə][blaɪnd][ðer; ðər] [treɪl] ,

“	Then	they	might	even	try	to	blind	their	trail	,
“	然后	他们	可能	甚至	尝试	到	瞎的	他们的	踪迹	,

“然后他们甚至可能会试图掩盖自己的行踪，

[ðoʊ] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt]

though	I	don't	believe	any	of	them	know	much	of	the	Indian	way	of	doing	that
尽管	我	不	相信	任何	的	他们	知道	很多	的	这	印度	方式	的	正在做	那

.

:
.

虽然我不认为他们当中有人真正了解印度人做这件事的方式。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [suːn] [set] ,

But	the	sun	will	soon	set	,
但	这	太阳	将要	很快	放	,

但太阳很快就要落山了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [dɑːrk] ['ɜːrli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [saɪd] [ʌv; əv][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] [juː; jʊ] [noʊ]

and	it	grows	dark	early	along	the	northeast	side	of	Big	Bear	Mountain	you	know
和	它	生长	黑暗的	早期的	沿着	这	东北	边	的	大的	熊	山	你	知道

. ”

:	”
.	”

你知道，大熊山东北侧天黑得早。

“ [jes] , ” ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [wɪð; wɪθ][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

“	Yes	,	”	added	George	,	always	ready	with	an	objection	,
“	是的	,	”	额外	乔治	,	总是	准备好	和	一个	异议	,

“是的，”乔治补充道，他总是随时准备提出反对意见。

“ [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd]['æftər][ɔːl] [wiːv] [gɔːn] [θruː] [wɪð; wɪθ][tuː; tə]

“	and	some	of	us	feel	a	little	tired	after	all	we've	gone	through	with	to
“	和	一些	的	我们	感觉	一个	小的	疲劳的	后	全部	我们已经	已消失	通过	和	到

- [deɪ] . ”

-	day	.	”
-	天	.	”

“经历了今天的一切，我们中的一些人感到有点累了。”

“ [wiːd] ['betər] [liːv] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [dʒɔɪnz][juː 'es][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ” [kən'kluːdid]

“	We'd	better	leave	that	until	Mr	.	Witherspoon	joins	us	in	the	morning	,	”	concluded
“	我们会	更好的	离开	那	直到	先生	.	威瑟斯彭	加入	我们	在	这	早晨	,	”	结束

[tɑːm] .

Tom	.
汤姆	.

“我们最好等到明天早上威瑟斯彭先生加入我们之后再讨论这件事，”汤姆总结道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] ['wʊdnt] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [skaʊts] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ə; eɪ] [bɪt]
“ Of course that wouldn't prevent a couple of scouts following the trail a bit
“ 的 课程 那 不会 防止 一个 夫妻 的 侦察兵 下列的 这 踪迹 一个 少量
[waɪl] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] ,
while breakfast was cooking ,
尽管 早餐 曾是 烹饪 ,

“当然，这并不能阻止几个侦察兵在早餐准备期间沿着小路跟踪一下。”

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ['leɪtər] [ɑːn] . ”
and saving us that much trouble later on . ”
和 保存 我们 那 很多 麻烦 之后 在 . ”

这样可以省去我们以后很多麻烦。

“ [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ɪz] [haʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [wiː; wi] [kʊk] [ɔːl]
“ The next thing for us to see about is how under the sun will we cook all
“ 这 下一个 事物 为了 我们 到 看 关于 是 如何 在下面 这 太阳 将要 我们 厨师 全部
[ðiːz] [dɪ'lɪʃəs] [beɪs] ['bɪliːz] [gɑːt] ['redi] ?
these delicious bass Billy's got ready ?
这些 可口的 低音 比利 得到 准备好 ?

“接下来我们要考虑的是，我们该如何烹饪比利准备好的这些美味的鲈鱼呢？”

” [riˈmɑːkt] ['fiːlɪks] .
” remarked Felix .
” 评论 菲利克斯 .

费利克斯说道。

“ [oʊ] ! [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [mɪst] [wʌn] ['fraɪɪŋ] - [pæn] , ” [riˈmɑːkt] ['bɪli] ,
“ Oh ! I forgot to tell you they missed one frying - pan , ” remarked Billy ,
“ 哦 ! 我 忘了 到 告诉 你 他们 错过 一 煎炸 - 平底锅 , ” 评论 比利 ,

“哦！我忘了告诉你，他们少拿了一个煎锅，”比利说道。

[ɪgˈzʌltəntli] ; “ [ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][neɪl][aɪ] [droʊv] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
exultantly ; “ it chanced to be hanging from a nail I drove in a tree ,
欣喜若狂 ; “ 它 偶然 到 是 绞刑 从 一个 指甲 我 驾驶 在 一个 树 ,

欣喜若狂地说：“它碰巧挂在我钉在树上的钉子上。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
and they couldn't have seen it .
和 他们 不能 有 已见 它 .

他们不可能看到。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['riːleiz] [wiː; wi][kæn; kən][duː]['aʊər; ɑːr] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðæt] . ” [-]
By making relays we can do our cooking in that . ” [178]
经过 制作 继电器 我们 能 做 我们的 烹饪 在 那 . ” [-]

通过接力赛，我们可以在接力赛中做饭。”[178]

“ [bɪ'saɪdz] , [wɪə(r)] [tuː] [ʃaɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] , ” ['ædɪd] ['hɔːrəs] .
“ Besides , we're two shy of our original number , ” added Horace .
“ 除了 , 是 二 害羞的 的 我们的 原来的 数字 , ” 额外 贺拉斯 .

“此外，我们比原计划人数少了两个人，”霍勒斯补充道。

“ [wʌt] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skɪlɪt] [æt; ət][ɔːl] , [tɑːm] ? ” [æskt] ['bɪli] .
“ What would we have done without any skillet at all , Tom ? ” asked Billy .
“ 什么 会 我们 有 完毕 没有 任何 煎锅 在 全部 , 汤姆 ? ” 问 比利 .

“汤姆，如果没有煎锅，我们该怎么办？”比利问道。

“ [oʊ] ! [ðer; ðər][ɑːr; ər] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['hiːtɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] ,
“ Oh ! there are ways of doing it by heating a flat stone ,
“ 哦 ! 那里 是 方式 的 正在做 它 经过 加热 一个 平坦的 石头 ,

“哦！可以通过加热一块扁平的石头来做到这一点，

[ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn] [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] .

and	cooking	the	fish	on	that	,	”	replied	Tom	.
和	烹饪	这	鱼	在	那	,	”	回复	汤姆	.

“用那个烤鱼，”汤姆回答说。

“ [ðen] [sʌm; səm][oʊld] ['hʌntərz] [huː] [wəʊnt] ['bɑːðər] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] - [pæn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz]

“	Then	some	old	hunters	who	won't	bother	to	carry	a	frying	-	pan	into	the	woods
”	然后	一些	老的	猎人	WHO	惯于	打扰	到	携带	一个	煎炸	-	平底锅	进入	这	树林

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['mænɪdʒ] [baɪ] ['toʊstɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['slɪvər]

with	them	manage	by	toasting	the	meat	or	fish	at	the	end	of	a	long	sliver
和	他们	管理	经过	祝酒	这	肉	或者	鱼	在	这	结尾	的	一个	长的	银片

[ʌv; əv] [wʊd] .

of	wood	.
的	木头	.

“然后一些老猎人懒得带煎锅进树林，就用一根长木条烤肉或鱼。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːt]['faɪər] ,

Given	the	fish	and	a	hot	fire	,
鉴于	这	鱼	和	一个	热的	火	,

有了鱼和一堆旺火，

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] ['kudnt] [ɪn'vent] [sʌm; səm] [weɪ] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [wʊd] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][goʊ] ['hʌŋgri] .

the	fellow	who	couldn't	invent	some	way	of	cooking	would	deserve	to	go	hungry	.
这	同伴	WHO	不能	发明	一些	方式	的	烹饪	会	应得	到	去	饥饿的	.

”
”
”

如果一个人连做饭的方法都发明不出来，那他就活该挨饿。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒɑːʃ] .

“	That's	right	,	”	agreed	Josh	.
”	那就是	正确的	,	”	同意	乔什	.

“没错，”乔什同意道。

“ [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['noʊtɪs] [ðæt] [ɪts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk]

“	And	everybody	notice	that	it's	going	to	take	more	than	a	little	thing	like
”	和	大家	注意	那	它是	去	到	拿	更多的	比	一个	小的	事物	喜欢

[ðɪs] [tuː; tə] [stɔːl] [ðə; ði] [skaʊts] [huː] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

this	to	stall	the	scouts	who	are	up	to	their	business	.
这	到	摊位	这	侦察兵	WHO	是	向上	到	他们的	商业	.

“大家都注意到，像这样的小事不足以阻止那些正在积极开展工作的球探们。”

” [ɪn'diːd] , [ðer; ðər][dɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

”	Indeed	,	there	did	seem	to	be	an	unusual	spirit	of	animation	among	the
”	的确	,	那里	做过	似乎	到	是	一个	异常	精神	的	动画片	之中	这

[bɔɪz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .

boys	that	evening	.
男孩们	那	晚上	.

“那天晚上，男孩们确实表现出一种不同寻常的活力。”

['evri] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['getɪŋ] ['sʌpər] ['redi] ,

Every	fellow	was	anxious	to	assist	in	getting	supper	ready	,
每一个	同伴	曾是	焦虑的	到	协助	在	获得	晚餐	准备好	,

每个人都急于帮忙准备晚餐。

[soʊ] [ðæt] ['æftər][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [laɪk][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] “ [tuː] ['meni] [kʊks]

so	that	after	all	it	began	to	look	at	one	time	like	a	case	of	“	too	many	cooks
所以	那	后	全部	它	开始	到	看	在	一	时间	喜欢	一个	案件	的	“	也	许多	厨师

['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [brɔːθ] .

spoiling	the	broth	.
破坏	这	肉汤	.

所以，最终看起来就像是“人多了反而把事情搞砸了”。

" [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [bætʃ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [hæd; həd] [bɪn] [braʊn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [hɑːt][ɑːn][ə; eɪ]

"	When	the	first	batch	of	fish	had	been	browned	they	were	kept	hot	on	a
"	什么时候	这	第一的	批	的	鱼	有	到过	棕色	他们	是	保留	热的	在	一个

[kliːn] [stoʊn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [lɑːt][wʌz; wəz] [kʊkt] .

clean	stone	close	to	the	fire	while	the	other	lot	was	cooked	.
干净的	石头	关闭	到	这	火	尽管	这	其他	很多	曾是	煮熟	.

"第一批鱼煎至金黄后，放在靠近火堆的干净石头上保温，同时烹煮另一批鱼。

[æz; əz][ðer; ðər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [hæd; həd] [gɔːn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

As	their	supply	of	coffee	had	gone	together	with	numerous	other	things	,
作为	他们的	供应	的	咖啡	有	已消失	一起	和	很多的	其他	事物	,

由于他们的咖啡供应是与其他许多东西一起运送的，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [drɪŋk] [koʊld]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

the	boys	had	to	drink	cold	water	for	supper	.
这	男孩们	有	到	喝	寒冷的	水	为了	晚餐	.

男孩们晚饭只能喝冷水。

[laʊd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [læmen'teiʃənz] ['oʊvər] [ðɪs] . [-]

Loud	were	the	lamentations	over	this	.	[	179	]
大声	是	这	哀歌	超过	这	.	[	-	]

对此，人们发出了强烈的哀叹。[179]

" [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['kɔːfi] , ['beɪkən] , [ɔːr] [fraɪd] ['ʌnjənz] [ɪz] [wʌt] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk]

"	The	smell	of	coffee	,	bacon	,	or	fried	onions	is	what	always	makes	it	seem	like
"	这	闻	的	咖啡	,	熏肉	,	或者	油煎	洋葱	是	什么	总是	制作	它	似乎	喜欢

['kæmpɪŋ] [aʊt] ,

camping	out	,
野营	出去	,

"咖啡、培根或炸洋葱的香味总是让人感觉像是在露营。"

" [dɪ'klerd] [dʒɑːʃ] , ['sædli] ; " [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] ['hævnt] [gɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

"	declared	Josh	,	sadly	;	"	and	now	we	haven't	got	a	single	one	of	those
"	声明	乔什	,	令人遗憾的是	;	"	和	现在	我们	还没有	得到	一个	单身的	一	的	那些

['lʌvli] [θɪŋz] [left] .

lovely	things	left	.
迷人的	事物	左边	.

"乔什悲伤地说道：'现在我们一个都没有了。'"

['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪmɪtɪd] [wʌn] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['ʌðər]

Our	breakfast	is	going	to	be	a	pretty	limited	one	;	and	as	for	other
我们的	早餐	是	去	到	是	一个	漂亮的	有限的	一	;	和	作为	为了	其他

[miːlz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

meals	to	-	morrow	,
餐	到	-	明天	,

我们的早餐会比较简单；至于明天的其他餐食，

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [aɪ'd] [laɪk] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə]['set(ə)l] .

where	they	are	going	to	come	from	is	a	question	I'd	like	somebody	to	settle	.
在哪里	他们	是	去	到	来	从	是	一个	问题	ID	喜欢	某人	到	定居	.

"

"

"

"他们会从哪里来？"这个问题，我希望有人能解答。

" ['lɪs(ə)n] , " [sed] [tɑːm] .

"	Listen	,	"	said	Tom	.
"	听	,	"	说	汤姆	.

"听着，"汤姆说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][juː; jʊ][ʌp][æt; ət] ['deɪlaɪt] , [dʒɑːʃ] . ”

“	I'm	going	to	get	you	up	at	daylight	,	Josh	.	”
”	我是	去	到	得到	你	向上	在	日光	,	乔什	.	”

“乔什，我会在天亮的时候叫你起床。”

“ [ˌem 'iː] ?

“	Me	?
”	我	?

“我?

[wʌt] [fɔːr; fər] ?

What	for	?
什么	为了	?

做什么的?

[duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][stɑːrt][ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] ['ɜːrli] , [ɔːr] [els] [goʊ] ['hʌŋgri] ? ”

Do	we	have	to	start	in	fishing	that	early	,	or	else	go	hungry	?	”
做	我们	有	到	开始	在	钓鱼	那	早期的	,	或者	别的	去	饥饿的	?	”

我们非得那么早就开始捕鱼吗？不然就得挨饿?

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ðæts] [ɔːl] , [dʒɑːʃ] . ”

“	I	want	you	to	go	along	with	me	,	that's	all	,	Josh	.	”
”	我	想	你	到	去	沿着	和	我	,	那就是	全部	,	乔什	.	”

“我希望你跟我一起去，仅此而已，乔什。”

“ [ə'lɔːŋ] — [wer] [tuː; tə] , [meɪ] [aɪ][æsk] ? ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊt] , ['wʌndrɪŋli] .

“	Along	—	where	to	,	may	I	ask	?	”	continued	the	other	scout	,	wonderingly	.
”	沿着	—	在哪里	到	,	可能	我	问	?	”	持续	这	其他	侦察	,	惊奇地	.

“一路——请问要去哪里？”另一名侦察兵好奇地问道。

“ [bæk] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi] [tʊk] ['wɔːltər] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] ;

“	Back	to	where	we	took	Walter	,	”	replied	Tom	;
”	后退	到	在哪里	我们	采取	沃尔特	,	”	回复	汤姆	;

“回到我们带沃尔特去的地方，”汤姆回答道;

“ [aɪ] [θɪŋk] [wen] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] ['hiːrz] [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə][juː 'es] , ['æftər][wiː; wi] [tel] ['mɪstər] .

“	I	think	when	that	gentleman	hears	what's	happened	to	us	,	after	we	tell	Mr	.
”	我	思考	什么时候	那	绅士	听到	是什么	发生	到	我们	,	后	我们	告诉	先生	.

['wɪðɝˌspuːn] ,

Witherspoon	,
威瑟斯彭	,

“我想，当我们告诉威瑟斯彭先生我们的遭遇之后，那位先生听到这些话时，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [sə'plaɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔːfi] [ænd; ənd]['beɪkən] ,

he	might	be	willing	to	sell	us	some	supplies	,	such	as	coffee	and	bacon	,
他	可能	是	愿意的	到	卖	我们	一些	补给品	,	这样的	作为	咖啡	和	熏肉	,

他或许愿意卖给我们一些物资，比如咖啡和培根。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [loʊn] [ˌjuː 'es][æn; ən]['ekstrə] ['fraɪɪŋ] - [pæn] ,

and	even	loan	us	an	extra	frying	-	pan	,
和	甚至	贷款	我们	一个	额外的	煎炸	-	平底锅	,

甚至还借给我们一个额外的煎锅。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][tɪn][tuː; tə][bɔɪl] ['kɔːfi] [ɪn] .

as	well	as	some	sort	of	tin	to	boil	coffee	in	.
作为	出色地	作为	一些	种类	的	锡	到	熬	咖啡	在	.

以及某种用来煮咖啡的罐子。

” [soʊ] , ['æftər][ɔːl] , [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp]['faɪər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

”	So	,	after	all	,	the	boys	who	gathered	around	the	camp	fire	that	evening	,
”	所以	,	后	全部	,	这	男孩们	WHO	聚集	大约	这	营	火	那	晚上	,

“所以，归根结底，那天晚上聚集在篝火旁的男孩们.....”

['æftər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] ,
after such an eventful day ,
后 这样的 一个 多事 天 ,

在经历了如此多事的一天之后，

[dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [kæst] [daʊn] [wʌn] - [hæf] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [fɔ:r]
did not seem to be cast down one - half as much as undoubtedly the four
做过 不是 似乎 到 是 投掷 向下 一 - 一半 作为 很多 作为 无疑 这 四
[jʌŋ] ['ræskəlz] [hu:] [hæd; həd] [pleɪd] [ðɪs] [mi:n] [trɪk] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] [ɪk'spektɪd] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði]
young rascals who had played this mean trick upon them expected would be the
年轻的 无赖 WHO 有 玩 这 意思是 诡计 之上 他们 预期的 会 是 这
[keɪs] .
case .
案件 .

看起来并没有像那四个捉弄他们的小混混预想的那样，遭受如此沉重的打击。

['kɑ:ntents] [-]
Contents [180]
内容 [-]

内容[180]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[ðə; ði] ['kæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
THE CABIN IN THE WOODS
这 舱 在 这 树林

林中小屋

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [dɑ:n] ,
It was just about an hour after dawn ,
它 曾是 只是 关于 一个 小时 后 黎明 ,

当时大约是黎明后一个小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['hɑ:rdli] [gɑ:t] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['zi:nɪθ] ,
and the sun had hardly got started on his journey toward the zenith ,
和 这 太阳 有 几乎 得到 开始 在 他的 旅行 朝向 这 天顶 ,

太阳才刚刚开始向天顶升起，

[wen] [tu:] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:ki] [gɑ:rb] [ʌv; əv] [skaʊts] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['wɔ:ltər]
when two boys in the khaki garb of scouts arrived at the house to which Walter
什么时候 二 男孩们 在 这 卡其色 外衣 的 侦察兵 到达的 在 这 房子 到 哪个 沃尔特
['dʌgləs] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪtər] .
Douglass had been carried on a litter .
道格拉斯 有 到过 携带 在 一个 垃圾 .

当两个身穿卡其色童子军制服的男孩来到沃尔特·道格拉斯被用担架抬到的房子时。

['mɪstər] . ['wɪðɚˌspu:n] [ɑ:n] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [er] [bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] [wʌz; wəz]
Mr . Witherspoon on coming out to get a breath of air before breakfast was
先生 . 威瑟斯彭 在 未来 出去 到 得到 一个 气息 的 空气 前 早餐 曾是
[ə'naʊnst] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [tɑ:m] [ænd; ənd] [dʒɑ:ʃ] .
announced was surprised and pleased to see Tom and Josh .
宣布 曾是 惊讶 和 高兴 到 看 汤姆 和 乔什 .

早餐开始前，威瑟斯彭先生出来透透气，惊喜地发现汤姆和乔什。

“ [waɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['splendɪd] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] , [bɔɪz] !
“ Why , this is splendid of you , boys !
“ 为什么 , 这 是 灿烂 的 你 , 男孩们 !

“哇，你们真棒，孩子们！”

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

"	he	remarked	,	as	they	came	toward	him	.
"	他	评论	,	作为	他们	来了	朝向	他	.

“当他们朝他走来时，他说道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈkɑːmræd] .

“	Of	course	you	were	anxious	to	know	about	your	comrade	.
"	的	课程	你	是	焦虑的	到	知道	关于	你的	同志	.

“你当然很想知道你的同志的情况。”

[wiː; wi][gɑːt][hɪm; ɪm] ['seɪfli] [hoʊm] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði]['dɑːktər] ,

We	got	him	safely	home	,	and	called	the	doctor	,
我们	得到	他	安全	家	,	和	称为	这	医生	,

我们把他安全送回家后，给医生打了电话。

[huː] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][set][ðə; ði] [lɪm] [əˈgen] ,

who	said	he	would	not	have	to	set	the	limb	again	,
WHO	说	他	会	不是	有	到	放	这	肢	再次	,

他说他不需要再次进行肢体复位手术。

[sɪns] [juː; jʊ] [skaʊts] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][dʒɑːb][ɪn][fɜːrst] - [klæs] [staɪl] .

since	you	scouts	had	done	the	job	in	first	-	class	style	.
自从	你	侦察兵	有	完毕	这	工作	在	第一的	-	班级	风格	.

因为你们这些侦察兵出色地完成了任务。

[its] [ə; eɪ] ['feðər] [ɪn][jʊr; jər][kæp] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ['evriwer] .

It's	a	feather	in	your	cap	,	for	he	is	sure	to	tell	it	everywhere	.
它是	一个	羽毛	在	你的	帽	,	为了	他	是	当然	到	告诉	它	到处	.

这可是你的一件值得骄傲的事，因为他肯定会到处宣扬。

[naʊ] , [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [glʌm] , [dʒɑːʃ] ?

Now	,	what	makes	you	look	so	glum	,	Josh	?
现在	,	什么	制作	你	看	所以	沮丧	,	乔什	?

乔希，是什么让你看起来这么闷闷不乐呢?

" [ðæt] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .

"	That	gave	them	a	chance	to	explain	.
"	那	给予	他们	一个	机会	到	解释	.

“这给了他们一个解释的机会。”

[wen] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] ['aʊtreɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['toʊni] ['pɑːlək]

When	the	scout	master	heard	of	the	latest	outrage	of	which	the	Tony	Pollock
什么时候	这	侦察	掌握	听到	的	这	最新的	暴行	的	哪个	这	托尼	波洛克

[kraʊd] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪlti] ,

crowd	had	been	guilty	,
人群	有	到过	有罪的	,

当童子军领队听说托尼·波洛克一伙人犯下的最新暴行时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [əˈnɔɪd] . [-]

he	was	much	annoyed	.	[	181	]
他	曾是	很多	恼怒	.	[	-	]

他非常生气。[181]

“ [wiː; wi] [θɔːt] , " [tɑːm] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ,

“	We	thought	,	"	Tom	went	on	to	say	,
"	我们	想法	,	"	汤姆	去	在	到	说	,

“我们当时想，”汤姆接着说，

“ [ðæt] [pərˈhæps] [baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər] [hɪr] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [gɑːt] [ˈstɑːrtɪd] [wiː; wi] [maɪt] [ˈɪnfluəns] [ðə; ði]
“ that perhaps by coming over here before you got started we might influence the
” 那 也许 经过 未来 超过 这里 前 你 得到 开始 我们 可能 影响 这
[ˈdʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [sper] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈkɔːfi] ,
gentleman to spare us a small amount of coffee ,
绅士 到 空闲的 我们 一个 小的 数量 的 咖啡 ,

“或许我们可以在你开始之前过来，影响这位先生，让他给我们一点咖啡喝。”

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [ˈbeɪkən] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [tɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈkɔːfi] [ɪn] . ”
a strip of bacon , and some sort of tin to make the coffee in . ”
一个 条 的 熏肉 , 和 一些 种类 的 锡 到 制作 这 咖啡 在 . ”

一条培根，还有某种用来煮咖啡的锡罐。

“ [noʊ] [hɑːrm] [ˈtraɪɪŋ] , ” [ˈmɪstər] . [ˈwɪðɚˌspuːn] [ɪˈmiːdiətli] [riˈmɑːkt] ;
“ No harm trying , ” Mr . Witherspoon immediately remarked ;
” 不 伤害 尝试 , ” 先生 . 威瑟斯彭 立即地 评论 ;

“试试也无妨，”威瑟斯彭先生立即说道；

“ [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [juː; jʊ] [ˈkredɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] .
“ and it does you credit to have thought up such a scheme .
” 和 它 做 你 信用 到 有 想法 向上 这样的 一个 方案 .

“你能够想出这样的计划，确实值得称赞。”

[aɪv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [əˈkɑːmədeɪtɪŋ] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I've found him an accommodating gentleman .
我已经 成立 他 一个 适应性强 绅士 .

我发现他是一位很随和的绅士。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi] [kæn; kən] [sper] [aɪm] [ʃʊr] [wiːl] [biː; bi] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
If he has anything he can spare I'm sure we'll be welcome to it .
如果 他 有 任何事物 他 能 空闲的 我是 当然 出色地 是 欢迎 到 它 .

如果他有什么可以多出来的，我相信我们一定会非常欢迎。

” [wen] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [klaːk] ,
” When the matter was mentioned to Mr . Clark ,
” 什么时候 这 事情 曾是 提及 到 先生 . 克拉克 ,

“当有人向克拉克先生提及此事时，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] .
he immediately offered to help them out as far as he could do so .
他 立即地 提供 到 帮助 他们 出去 作为 远的 作为 他 可以 做 所以 .

他立即表示愿意尽其所能地帮助他们。

“ [aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [egz] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [ˈkɔːfi] [fɔːr; fər]
“ I can give you plenty of eggs , ” he said , “ and enough coffee for
” 我 能 给 你 很多 的 鸡蛋 , ” 他 说 , “ 和 足够的 咖啡 为了
[ˈsevrəl] [miːlz] .
several meals .
一些 餐 .

“我可以给你很多鸡蛋，”他说，“还可以给你好几顿饭的咖啡。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [ðæt] [aɪm] [ʃaɪ] [ɑːn] [ˈbeɪkən] [dʒʌst] [naʊ] ,
It happens that I'm shy on bacon just now ,
它 发生 那 我是 害羞的 在 熏肉 只是 现在 ,

碰巧我现在不太喜欢培根。

[ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [stɑːk] [ʌp] [ˈiːðər] [tuː; tə] - [deɪ] [ɔːr] [tuː; tə] -
and intended to run in to town to stock up either to - day or to -
和 故意的 到 跑步 在 到 镇 到 库存 向上 任何一个 到 - 天 或者 到 -
[ˈmɔːroʊ] ,
morrow ,
明天 ,

打算今天或明天进城采购。

[wen] [aɪ][hæv; həv][maɪ] [egz] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] .

when	I	have	my	eggs	to	dispose	of	.
什么时候	我	有	我的	鸡蛋	到	处置	的	.

当我需要处理鸡蛋的时候。

[wʌt] [aɪ][kæn; kən] [sper] , [jʊə(r)] [ɪn'taɪərli] ['welkəm] [tuː; tə] .

What	I	can	spare	,	you're	entirely	welcome	to	.
什么	我	能	空闲的	,	你是	完全	欢迎	到	.

我能拿出的钱，你完全可以拿去用。

" [nɔːr] [wʊd] [hiː; hi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [sent] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]

"	Nor	would	he	allow	them	to	pay	a	cent	for	what	he	handed	over	to
"	也不	会	他	允许	他们	到	支付	一个	中心	为了	什么	他	递交	超过	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他也不允许他们为他交给他们的东西支付一分钱。”

“ [wʌt] [aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [hɪr] [hæz; həz] [ə'raʊzd] [maɪ]

“	What	I've	heard	about	you	boys	from	Mr	.	Witherspoon	here	has	aroused	my
"	什么	我已经	听到	关于	你	男孩们	从	先生	.	威瑟斯彭	这里	有	被唤醒	我的

['ɪntrəst] ['greɪtli] ,

interest	greatly	,
兴趣	非常	,

“我从威瑟斯彭先生那里听到了关于你们这些男孩的事，这让我非常感兴趣。”

" [hiː; hi][toʊld][tɑːm][ænd; ənd][dʒɑːʃ][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ;

"	he	told	Tom	and	Josh	as	they	were	about	to	depart	;
"	他	讲述	汤姆	和	乔什	作为	他们	是	关于	到	离开	;

“他告诉汤姆和乔什，当时他们正要离开；

“ [ænd; ənd][aɪ'd][biː; bi][glæd][tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['muːvmənt] [æz; əz] [ðɪs]

“	and	I'd	be	glad	to	know	more	about	such	a	splendid	movement	as	this
"	和	ID	是	高兴的	到	知道	更多的	关于	这样的	一个	灿烂	移动	作为	这

['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi] .

promises	to	be	.
承诺	到	是	.

“我很乐意了解更多关于这场精彩运动的信息，它必将如此。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ˌem 'iː] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['prɑːgres] .

You	must	keep	me	informed	of	your	progress	.
你	必须	保持	我	知情的	的	你的	进步	.

你必须随时向我汇报你的进展情况。

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['letər] .

I	would	appreciate	an	occasional	letter	.
我	会	欣赏	一个	偶然	信	.

我希望偶尔能收到一些信件。

[ðen] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [jʊr; jər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['aʊtɪŋ] [ɪz] ['evər] [-]

Then	,	if	it	happens	that	your	account	of	the	outing	is	ever	[	182	]
然后	,	如果	它	发生	那	你的	帐户	的	这	外出	是	曾经	[	-	]

然后，如果你的郊游记录恰好是[182]

[pʊt] [ɪn] [prɪnt] , [tɑːm] , [rɪ'membər] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi] . "

put	in	print	,	Tom	,	remember	me	with	a	copy	.	"
放	在	打印	,	汤姆	,	记住	我	和	一个	复制	.	"

汤姆，请把这事写出来，记得给我留一份。

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] , [sɜːr] , " [ðə; ðiː][pə'troʊl] ['liːdər] ['prɑːmɪst] ,

“	I	certainly	will	,	sir	,	"	the	patrol	leader	promised	,
"	我	当然	将要	,	先生	,	"	这	巡逻	领导者	承诺	,

“我一定会的，长官，”巡逻队长保证道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [led][ə; eɪ] ['loʊnli] [laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

for	he	realized	that	the	gentleman	and	his	wife	led	a	lonely	life	of	it	,
为了	他	已实现	那	这	绅士	和	他的	妻子	引领	一个	孤独	生活	的	它	,

因为他意识到，这位先生和他的妻子过着孤独的生活。

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ə˛səʊsi'eɪʃn; ə˛səʊʃi'eɪʃn][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz] .

removed	from	association	as	they	were	,	with	most	of	their	fellows	.
已移除	从	协会	作为	他们	是	,	和	最多	的	他们的	伙伴们	.

他们与大多数同伴都疏远了。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,

They	reached	the	camp	in	three	-	quarters	of	an	hour	after	leaving	the	house	,
他们	达到	这	营	在	三	-	四分之一	的	一个	小时	后	离开	这	房子	,

他们离开房子后，用了四十五分钟到达营地。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['welkəm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

and	received	a	noisy	welcome	from	the	rest	of	the	boys	,
和	已收到	一个	嘈杂	欢迎	从	这	休息	的	这	男孩们	,

并受到了其他男孩们的热烈欢迎。

[huː] [geɪv] [ðer; ðər] ['lidər] [ðə; ði]['regjələr] [skaʊt] [sə'luːt] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː][kæmp] .

who	gave	their	leaders	the	regular	scout	salute	as	they	came	into	camp	.
WHO	给予	他们的	领导人	这	常规的	侦察	礼炮	作为	他们	来了	进入	营	.

当他们进入营地时，向他们的领队行了标准的童子军礼。

[ðen] [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] ,

Then	once	again	the	affair	was	discussed	,
然后	一次	再次	这	事务	曾是	讨论	,

然后，这件事再次被提起。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪðɝ˛spuːn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [gɪv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['kɑːments] .

this	time	with	Mr	.	Witherspoon	to	listen	and	give	occasional	comments	.
这	时间	和	先生	.	威瑟斯彭	到	听	和	给	偶然	评论	.

这次威瑟斯彭先生会聆听并偶尔发表意见。

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l]['plænz] ['biːɪŋ] [sə'steɪnd] .

It	ended	in	their	original	plan's	being	sustained	.
它	结束	在	他们的	原来的	计划的	存在	持续	.

最终，他们的原计划得以维持。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] ,

They	would	not	give	up	,
他们	会	不是	给	向上	,

他们不会放弃，

[ænd; ənd] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn][æz; əz] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [haɪk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd]

and	would	try	to	carry	out	the	plan	as	arranged	before	the	hike	was	started
和	会	尝试	到	携带	出去	这	计划	作为	安排	前	这	远足	曾是	开始

.

:

.

并会努力按照徒步旅行开始前制定的计划执行。

[tɑːm][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv] ['læri] ['hendərsən] ,

Tom	had	an	idea	that	they	must	be	near	the	cabin	of	Larry	Henderson	,
汤姆	有	一个	主意	那	他们	必须	是	靠近	这	舱	的	拉里	亨德森	,

汤姆心想，他们肯定就在拉里·亨德森的小屋附近。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][met] [ɪn]['lenəks] ,

the	naturalist	whom	he	had	met	in	Lenox	,
这	博物学家	谁	他	有	遇见	在	莱诺克斯	,

他在莱诺克斯遇到的那位博物学家，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snoʊbɔːl] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːlək] [kraʊd] .

at	the	time	of	the	snowball	battle	with	the	Pollock	crowd	.
在	这	时间	的	这	雪球效应	战斗	和	这	波洛克	人群	.

在与波洛克人群进行雪仗的时候。

“ [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['kæbɪn] ,

“	He	gave	me	directions	how	to	find	his	cabin	,
”	他	给予	我	方向	如何	到	寻找	他的	舱	,

他告诉我怎么找到他的小屋，

” [tɑːm] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] ,

”	Tom	explained	to	his	companions	when	they	were	discussing	this	matter	,
”	汤姆	解释	到	他的	同伴	什么时候	他们	是	讨论	这	事情	,

汤姆在和同伴们讨论这件事时解释道：

“ [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [nɪr] [ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] .

“	and	I	believe	we	must	be	somewhere	near	there	right	now	.
”	和	我	相信	我们	必须	是	某处	靠近	那里	正确的	现在	.

“而且我相信我们现在应该已经接近那个目标了。”

[aɪ] [æskt] ['mɪstər] . [klaːk] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː]['oʊnli] [kən'fɜːrmd] [maɪ][aɪ'diːə] . ”

I	asked	Mr	.	Clark	,	and	what	he	could	tell	me	only	confirmed	my	idea	.	”
我	问	先生	.	克拉克	,	和	什么	他	可以	告诉	我	仅有的	确认的	我的	主意	.	”

我问了克拉克先生，他告诉我的只是证实了我的想法。

“ [bʌt; bət][tɑːm] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][sʌm; səm] [sə'plaɪz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ? ” [æskt]

“	But	Tom	,	do	you	think	we	could	get	some	supplies	from	him	?	”	asked
”	但	汤姆	,	做	你	思考	我们	可以	得到	一些	补给品	从	他	?	”	问

[dʒɑːʃ] .

Josh	.
乔什	.

“但是汤姆，你觉得我们能从他那里弄到一些物资吗？”乔什问道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

“	There's	a	reasonable	chance	of	that	,	”	he	was	[	183	]
”	有	一个	合理的	机会	的	那	,	”	他	曾是	[	-	]

“很有可能，”他说道[183]

[toʊld] .

told	.
讲述	.

告诉了。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fuːd] [ɑːn]

“	I	understood	him	to	say	he	always	kept	a	supply	of	all	sorts	of	food	on
”	我	理解	他	到	说	他	总是	保留	一个	供应	的	全部	排序	的	食物	在

[hænd] .

hand	.
手	.

“我理解他的意思是，他总是储备着各种各样的食物。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt] [ðæt] [tʊk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə]['lenəks] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ] [noʊ] .

It	was	to	lay	in	a	lot	that	took	him	down	to	Lenox	that	time	,	you	know	.
它	曾是	到	躺	在	一个	很多	那	采取	他	向下	到	莱诺克斯	那	时间	,	你	知道	.

”

”

你知道，那次他去莱诺克斯就是为了躺在地上。

“ [ðen] ['gʊdnəs] [noʊz] [aɪ] [hoʊp] [wi:; wi] [kæn; kən] [rʌn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ʃæk] [tu:; tə] - [deɪ] , ” [sed] ['fi:lɪks]
“ **Then** **goodness** **knows** **I** **hope** **we** **can** **run** **on** **his** **shack** **to** **-** **day** **,** **”** **said** **Felix**
“ 然后 善良 知道 我 希望 我们 能 跑步 在 他的 窝棚 到 - 天 , ” 说 菲利克斯
['fɜ:rvəntli] .
fervently **.**
热切地 .

“那么，我真希望我们今天就能攻占他的小屋，”费利克斯热情地说。

“ [wi:; wi] [wɑ:nt] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['kɔ:fi] , [pə'tetoz] , ['ʌnjənz] , ['beɪkən] , [hæm] , [ænd; ənd] ,
“ **We** **want** **most** **of** **all** **coffee** **,** **potatoes** **,** **onions** **,** **bacon** **,** **ham** **,** **and** **,**
“ 我们 想 最多 的 全部 咖啡 , 土豆 , 洋葱 , 熏肉 , 火腿 , 和 ,

我们最想要的是咖啡、土豆、洋葱、培根、火腿，还有

[wel] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [stɑ:p] [ðə; ði] [gæp] [wen] [ten] ['kæmpərz] [ɑ:r; ər] [hæf] [stɑ:rvd] . ”
well **anything** **that** **can** **stop** **the** **gap** **when** **ten** **campers** **are** **half** **starved** **.** **”**
出色地 任何事物 那 能 停止 这 差距 什么时候 十 露营者 是 一半 饥饿 . ”

“任何能弥补十名露营者半饿状态的方法都行。”

“ [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [get] ['stɑ:rtɪd] [raɪt] [ə'weɪ] , [tɑ:m] ? ” [æskt] [dʒɔ:rdʒ] , [hu:] [lʊkt] [dɪ'strest] ,
“ **Shall** **we** **get** **started** **right** **away** **,** **Tom** **?** **”** **asked** **George** **,** **who** **looked** **distressed** **,**
“ 将 我们 得到 开始 正确的 离开 , 汤姆 ? ” 问 乔治 , WHO 看起来 苦恼 ,

“汤姆，我们马上开始吧？”乔治问道，他看起来很焦虑。

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] ['hoʊlli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
as **though** **he** **had** **not** **been** **wholly** **satisfied** **with** **the** **amount** **of** **his**
作为 尽管 他 有 不是 到过 完全 使满意 和 这 数量 的 他的
['brekfəst] .
breakfast **.**
早餐 .

仿佛他对早餐的份量不太满意似的。

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ˌju: 'es] , [sɪns] [wi:; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tents] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] , ” [tɑ:m]
“ **There's** **nothing** **to** **delay** **us** **,** **since** **we** **have** **no** **tents** **to** **come** **down** **,** **”** **Tom**
“ 有 没有什么 到 延迟 我们 , 自从 我们 有 不 帐篷 到 来 向下 , ” 汤姆
[toʊld] [hɪm; ɪm] .
told **him** **.**
讲述 他 .

“没有什么能耽误我们，因为我们没有帐篷要拆，”汤姆告诉他。

“ ['evri] ['feloʊ] [foʊld] [ʌp] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pæk] ['redi] . ”
“ **Every** **fellow** **fold** **up** **a** **blanket** **,** **and** **make** **his** **pack** **ready** **.** **”**
“ 每一个 同伴 折叠 向上 一个 毯子 , 和 制作 他的 盒 准备好 . ”

“每个人都叠好毯子，收拾好行囊。”

“ [its] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [maːtʃɪŋ] [ɪn] [laɪt] ['ɔ:rdər] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] ['naʊədeɪz] , ” [said] ['fi:lɪks] ,
“ **It's** **going** **to** **be** **marching** **in** **light** **order** **with** **us** **nowadays** **,** **”** **sighed** **Felix** **,**
“ 它是 去 到 是 行军 在 光 命令 和 我们 如今 , ” 叹了口气 菲利克斯 ,

“现在它要和我们一起以轻装方阵行进了，”费利克斯叹了口气。

“ [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['aʊər; ɑ:r] [gʊd] [stʌf] ['stoʊlən] .
“ **with** **all** **our** **good** **stuff** **stolen** **.**
“ 和 全部 我们的 好的 东西 被盗 .

“我们所有的好东西都被偷走了。”

[ðæts] [ðə; ði] ['oʊnli] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] [aɪ] [kæn; kən] [si:] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . ”
That's **the** **only** **compensation** **I** **can** **see** **about** **it** **.** **”**
那就是 这 仅有的 赔偿 我 能 看 关于 它 . ”

这是我唯一能想到的补偿方式。

“ [tɑ:m] , [ju:v] ['stʌdid] [jʊr; jər] [tʃɑ:rt] [gʊd] [ænd; ənd] [hɑ:rd] , [lets] [hoʊp] , ” ['kɑ:mɛntəd] [dʒɑ:ʃ] ;
“ **Tom** **,** **you've** **studied** **your** **chart** **good** **and** **hard** **,** **let's** **hope** **,** **”** **commented** **Josh** **;**
“ 汤姆 , 你已经 研究 你的 图表 好的 和 难的 , 我们来吧 希望 , ” 评论 乔什 ;

“汤姆，希望你已经认真仔细地研究过你的图表了，”乔什评论道；

“ [soʊ][wiː; wi][wəʊnt] [rʌn] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][pæst][ðə; ði] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	so	we	won't	run	any	chance	of	going	past	the	place	without	knowing	it	?	”
”	所以	我们	惯于	跑步	任何	机会	的	去	过去的	这	地方	没有	会心	它	?	”

“所以我们肯定不会在不知情的情况下路过那里吧？”

“ [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː]['sɜːrt(ə)n][lænd][maːrks] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] ['veri] [wel] [mɪs] ['siːɪŋ] ,

“	He	gave	me	certain	land	marks	that	I	couldn't	very	well	miss	seeing	,
”	他	给予	我	肯定	土地	标记	那	我	不能	非常	出色地	错过	看到	,

“他告诉我一些我不可能错过的地标性建筑，

” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] .

”	explained	the	patrol	leader	.
”	解释	这	巡逻	领导者	.

巡逻队长解释道。

“ [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , ” ['fiːlɪks] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

“	According	to	my	way	of	thinking	,	”	Felix	was	saying	,
”	根据	到	我的	方式	的	思维	,	”	菲利克斯	曾是	说	,

“依我之见，”菲利克斯说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][hæf] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] . ” [-]

“	we	must	be	half	around	the	foot	of	Big	Bear	Mountain	by	this	time	.	”	[	184	]
”	我们	必须	是	一半	大约	这	脚	的	大的	熊	山	经过	这	时间	.	”	[	-	]

“此时我们应该已经绕大熊山脚走了一半了。”[184]

“ [juːv] [gɑːt][ðə; ði] [raɪt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][wʌn] [huː] ['kærid] [ðə; ði] [tʃɑːrt] ;

“	You've	got	the	right	idea	of	it	,	”	admitted	the	one	who	carried	the	chart	;
”	你已经	得到	这	正确的	主意	的	它	,	”	承认	这	一	WHO	携带	这	图表	;

“你的想法是对的，”拿着图表的人承认道；

“ [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɛndərsənz] ['kæbɪn] ['iznt] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

“	and	Mr	.	Henderson's	cabin	isn't	far	away	from	here	.
”	和	先生	.	亨德森的	舱	不是	远的	离开	从	这里	.

“亨德森先生的小屋离这里也不远。”

[ðæt] [kræg][ʌp][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][toʊld]

That	crag	up	on	the	side	of	the	mountain	was	one	of	the	things	he	told
那	岩	向上	在	这	边	的	这	山	曾是	一	的	这	事物	他	讲述

[ˌem 'iː] [ə'baʊt] .

me	about	.
我	关于	.

他跟我讲过山腰上的那块峭壁。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][wɪð; wɪθ] [ðæt] [piːk] [ʌp][ðer; ðər][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]

When	we	can	get	it	in	a	direct	line	with	that	peak	up	there	we	will	be
什么时候	我们	能	得到	它	在	一个	直接的	线	和	那	顶峰	向上	那里	我们	将要	是

[wɪ'ðɪn] ['ʃaʊtɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

within	shouting	distance	of	his	place	.
之内	喊叫	距离	的	他的	地方	.

当我们能让它与那座山峰形成一条直线时，我们就能近在咫尺地喊着他的名字了。

” [tɑːm] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [prest] ['ɑːnwərd] .

”	Tom	continued	to	keep	on	his	guard	as	they	pressed	onward	.
”	汤姆	持续	到	保持	在	他的	警卫	作为	他们	按下	向前	.

“汤姆在他们继续前进的过程中始终保持警惕。”

['evri] [wʌn][wʌz; wəz][ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

Every	one	was	alive	to	the	necessity	of	finding	the	cabin	of	the	old
每一个	一	曾是	活	到	这	必要性	的	寻找	这	舱	的	这	老的

['nætʃ(ə)rəlɪst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

naturalist	as	soon	as	possible	.
博物学家	作为	很快	作为	可能的	.

每个人都意识到必须尽快找到那位老博物学家的木屋。

['fɑːrmz][wɜːr; wər][soʊ] [rer] [ʌp] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kaʊnt] [ɑːn] ['getɪŋ] [ðer; ðər]

Farms	**were**	**so**	**rare**	**up**	**here**	**that**	**they**	**found**	**they**	**could**	**not**	**count**	**on**	**getting**	**their**
农场	是	所以	稀有的	向上	这里	那	他们	成立	他们	可以	不是	数数	在	获得	他们的

[sə'plaɪz] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] ;

supplies	**from**	**such**	**places**	**;**
补给品	从	这样的	地方	;

这里农场非常少，他们发现无法指望从这些地方获得补给；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] ['hʌŋgri] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['prɑːspekt] .

and	**the**	**possibility**	**of**	**going**	**hungry**	**was**	**not**	**a**	**pleasant**	**prospect**	**.**
和	这	可能性	的	去	饥饿的	曾是	不是	一个	令人愉快的	前景	.

挨饿的可能性令人不快。

['æftər] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [nuːn] [wen] [tɑːm] [ə'naʊnst] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

After	**all**	**it**	**was**	**an**	**hour**	**after**	**noon**	**when**	**Tom**	**announced**	**the**	**fact**	**that**	**the**
后	全部	它	曾是	一个	小时	后	中午	什么时候	汤姆	宣布	这	事实	那	这

['sevrəl] [lænd][maːrks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] .

several	**land**	**marks**	**which**	**had**	**been**	**given**	**to**	**him**	**were**	**in**	**conjunction**	**.**
一些	土地	标记	哪个	有	到过	给定	到	他	是	在	连词	.

毕竟，汤姆宣布分配给他的几个地标是连在一起的，已经是中午过后一个小时了。

“ [ðə; ði]['kæbɪn][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪr] ['sʌmhwɛə] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pɑːzətɪvli] .

“	**The**	**cabin**	**must**	**be**	**around**	**here**	**somewheres**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**positively**	**.**
“	这	舱	必须	是	大约	这里	某个地方	,	”	他	说	,	积极地	.

“小木屋肯定就在这附近，”他肯定地说。

['hɑːrdli] [hæd; həd][hiː; hi]['spoʊkən] [wen] [dʒɑːʃ][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [er] [ɪn][ə; eɪ]

Hardly	**had**	**he**	**spoken**	**when**	**Josh**	**was**	**noticed**	**to**	**be**	**sniffing**	**the**	**air**	**in**	**a**
几乎	有	他	说	什么时候	乔什	曾是	注意到	到	是	嗅闻	这	空气	在	一个

[sə'spɪʃəs] ['fæʃ(ə)n] .

suspicious	**fashion**	**.**
可疑的	时尚	.

他话音未落，就有人注意到乔希正以一种可疑的方式嗅着空气。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dʒɑːʃ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

“	**What**	**is**	**it**	**,**	**Josh**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**scout**	**master**	**.**
“	什么	是	它	,	乔什	?	”	问	这	侦察	掌握	.

“什么事，乔希？”童子军领队问道。

“ [aɪ] [smel] [smoʊk] , [ðæts] [ɔːl] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	**I**	**smell**	**smoke**	**,**	**that's**	**all**	**,**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
“	我	闻	抽烟	,	那就是	全部	,	”	曾是	这	回答	.

“我闻到了烟味，仅此而已。”对方回答道。

['ʌðər] [kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [seɪm] , [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] .

Others	**could**	**do**	**the**	**same**	**,**	**now**	**that**	**their**	**attention**	**was**	**called**	**to**	**the**	**fact**	**.**
其他的	可以	做	这	相同的	,	现在	那	他们的	注意力	曾是	称为	到	这	事实	.

既然其他人已经注意到这一点，他们也可以效仿。

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [briːz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]['oʊvər] [ðæt] [weɪ] ,

“	**With**	**the**	**breeze**	**coming**	**from**	**over**	**that**	**way**	**,**
“	和	这	微风	未来	从	超过	那	方式	,

“微风从那边吹来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæbɪn][ðer; ðər] , ”

it	**ought**	**to**	**be**	**plain**	**enough**	**we**	**must**	**look**	**for**	**the**	**cabin**	**there**	**,**	**”**
它	应该	到	是	清楚的	足够的	我们	必须	看	为了	这	舱	那里	,	”

[ri'mɑːkt] [tɑːm] .

remarked	**Tom**	**.**
评论	汤姆	.

“很明显，我们必须在那里寻找小木屋，”汤姆说道。

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [ðeɪ] [əd'vænst] [ðə; ði] ['pleɪnər] [bɪ'keɪm] [-]
The further they advanced the plainer became [185]
这 更远 他们 先进的 这 更朴素 成为 [-]

他们越往前走，地形就越平坦[185]

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the evidence that there was a fire of some sort ahead of them .
这 证据 那 那里 曾是 一个 火 的 一些 种类 前方 的 他们 .

有证据表明，他们前方曾发生过某种火灾。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] ,
Presently they got a whiff of cooking ,
目前 他们 得到 一个 闻 的 烹饪 ,

这时，他们闻到了一股烹饪的香味。

[æt; ət] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌŋgri] [skaʊts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] [er] [laɪk] [wɔːr] ['hɔːrsɪz]
at which some of the hungry scouts began to sniff the air like war horses
在 哪个 一些 的 这 饥饿的 侦察兵 开始 到 嗅 这 空气 喜欢 战争 马匹
[wen] [ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][bɜːrnt] ['paʊdər] [kʌmz] [daʊn] [ðə; ði] [briːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
when the odor of burnt powder comes down the breeze from the battlefield .
什么时候 这 气味 的 烧焦的 粉末 来 向下 这 微风 从 这 战场 .

这时，一些饥饿的侦察兵开始像战马一样嗅着空气，闻到战场上火药燃烧的气味随风飘来。

“ [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [bɔɪz] , ['sʌd(ə)nli] .
“ There it is ! ” exclaimed one of the watchful boys , suddenly .
“ 那里 它 是 ! ” 惊呼 一 的 这 警惕 男孩们 , 突然 .

“找到了！”一个警觉的男孩突然喊道。

[jes] , [ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [kə'moʊdiəs] ['kæbɪn] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] .
Yes , there stood a commodious cabin right in the midst of the thick woods .
是的 , 那里 站立 一个 宽敞的 舱 正确的 在 这 中间 的 这 厚的 树林 .

是的，在茂密的树林中央，矗立着一座宽敞的小木屋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [saɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [lʌvd] ['neɪtʃər] [æz; əz] [mʌtʃ]
It was a charming site for the home of one who loved nature as much
它 曾是 一个 迷人 地点 为了 这 家 的 一 WHO 喜爱 自然 作为 很多
[æz; əz][ðə; ði][oʊld]['nætʃ(ə)rəlɪst][dɪd] .
as the old naturalist did .
作为 这 老的 博物学家 做过 .

对于像那位老博物学家一样热爱自然的人来说，这里是一个迷人的家园。

[wen] [ə; eɪ] [voʊ'sɪfərəs] [ʃaʊt] [ræŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ][fɔːrm][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]
When a vociferous shout rang forth a form was seen to come quickly to the
什么时候 一个 喧闹的 喊 响铃 前进 一个 形式 曾是 已见 到 来 迅速地 到 这
['oʊpən] ['dɔːrweɪ] .
open doorway .
打开 门口 .

一声响亮的喊叫声响起，只见一个身影迅速来到敞开的门口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːniəl] ['læri] ['hendərsən] [huːm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd]
It was the same genial Larry Henderson whom some of the scouts had
它 曾是 这 相同的 和蔼可亲 拉里 亨德森 谁 一些 的 这 侦察兵 有
[wʌns] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ʌn'kaɪnd] [ə'sɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv]['lenəks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd]
once rescued from the unkind assault of the bully of Lenox and his crowd
一次 获救 从 这 不友善 突击 的 这 欺负 的 莱诺克斯 和 他的 人群
,
,
,

正是这位和蔼可亲的拉里·亨德森，曾被一些童子军从莱诺克斯的恶霸及其同伙的恶劣攻击中救出。

[æz; əz] [ðeɪ] [peltid] [ðə; ði] [leɪm] [mæn][wɪð; wɪθ][hɑːrd][aɪs] [bɔːlz] .

as	they	pelted	the	lame	man	with	hard	ice	balls	.
作为	他们	被毛皮覆盖	这	瘸	男人	和	难的	冰	球	.

他们用坚硬的冰球砸向那个跛脚的男人。

[hiː; hi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːrtinəs] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

He	welcomed	them	to	his	little	home	with	a	heartiness	that	could	not	be
他	欢迎	他们	到	他的	小的	家	和	一个	热情	那	可以	不是	是

['daʊtɪd] ,

doubted	,
怀疑	,

他热情地欢迎他们来到他的小屋，那份热情毋庸置疑。

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] .

and	soon	a	royal	dinner	was	being	prepared	for	the	whole	party	.
和	很快	一个	皇家	晚餐	曾是	存在	准备	为了	这	所有的	派对	.

很快，一场盛大的皇家晚宴就为全体宾客准备就绪。

[waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'spætʃt] ['leɪtər][ɑːn] ,

While	this	was	being	dispatched	later	on	,
尽管	这	曾是	存在	已派出	之后	在	,

虽然这封邮件稍后会被寄出，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ['kæbɪn] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] ['oʊvər][bɪg]

the	owner	of	the	woods	cabin	listened	to	the	story	of	the	great	hike	over	Big
这	所有者	的	这	树林	舱	听着	到	这	故事	的	这	伟大的	远足	超过	大的

[ber] ['maʊnt(ə)n] ,

Bear	Mountain	,
熊	山	,

林间小屋的主人听了关于徒步穿越大熊山的精彩故事。

[æz; əz][toʊld][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] .

as	told	by	the	boys	.
作为	讲述	经过	这	男孩们	.

男孩们讲述的。

['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] ,

Everything	seemed	to	interest	him	very	much	indeed	,
一切	似乎	到	兴趣	他	非常	很多	的确	,

所有事情似乎都让他非常感兴趣，

[ænd; ənd] [wen] [læst][ʌv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] [bɔɪz] [hæd; həd]['stoʊlən]

and	when	last	of	all	they	told	him	how	some	unscrupulous	boys	had	stolen
和	什么时候	最后的	的	全部	他们	讲述	他	如何	一些	无良的	男孩们	有	被盗

[moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [-]

most	of	their	[	186	]
最多	的	他们的	[	-	]

最后，他们告诉他，一些不择手段的男孩偷走了他们的大部分[186]

[sə'plaɪz] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [haɪk] , ['mɪstər] . ['hendərsən] [lʊkt] [pliːzd] .

supplies	,	meaning	to	break	up	the	hike	,	Mr	.	Henderson	looked	pleased	.
补给品	,	意义	到	休息	向上	这	远足	,	先生	.	亨德森	看起来	高兴	.

亨德森先生看起来很高兴，因为他准备了补给品，可以缓解徒步旅行的疲劳。

“ [dəunt] [let] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [dɪ'tɜːr] [juː; jʊ] , [bɔɪz] , [frʌm; frəm] ['kæriɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l]

“	Don't	let	a	little	thing	like	that	deter	you	,	boys	,	from	carrying	out	your	original
“	不	让	一个	小的	事物	喜欢	那	阻止	你	,	男孩们	,	从	携带	出去	你的	原来的

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

proposition	,
主张	,

“孩子们，别让这点小事阻碍你们执行最初的计划。”

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
" he remarked .
" 他 评论 .

“他说道。”

" [aɪ][kæn; kən] [sper] [juː; jʊ][ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] .
" I can spare you all you want in the way of supplies .
" 我 能 空闲的 你 全部 你 想 在 这 方式 的 补给品 .

“我可以提供你们想要的所有物资。”

[jes] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɔːfi] - [pɑːt][ænd; ənd][æn; ən][ˈekstrə] [ˈfraɪɪŋ] - [pæn] .
Yes and even to a coffee - pot and an extra frying - pan .
是的 和 甚至 到 一个 咖啡 - 锅 和 一个 额外的 煎炸 - 平底锅 .

是的，甚至还包括一个咖啡壶和一个额外的煎锅。

[æn; ən] [ˈentərpraɪz] [æz; əz] [ˈsplendɪdli] [ˈstɑːrtɪd] [æz; əz] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd]
An enterprise as splendidly started as this has been must not be allowed
一个 企业 作为 精彩地 开始 作为 这 有 到过 必须 不是 是 允许
[tuː; tə] [ˈlæŋgwɪʃ] ,
to languish ,
到 憔悴 ,

像这样开局如此辉煌的企业绝不能任其衰落。

[ɔːr][biː; bi] [ˈʌtərli] [rekt] [θruː] [ðə; ði] [miːn] [trɪks] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [sˈkæmps][æz; əz] [ðoʊz] [bɔɪz] .
or be utterly wrecked through the mean tricks of such scamps as those boys .
或者 是 完全地 损毁 通过 这 意思是 技巧 的 这样的 流浪者 作为 那些 男孩们 .

或者被那些男孩一样的恶棍的卑鄙伎俩彻底摧毁。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wen] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɑːrti] [tʃɪrz] ,
" He was pleased when they gave him a round of hearty cheers ,
" 他 曾是 高兴 什么时候 他们 给予 他 一个 圆形的 的 爽朗 干杯 ,

“当他们向他报以热烈的掌声时，他很高兴。”

[sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈlaɪvli] , [waɪd] - [əˈweɪk] [əˈmerɪkən] [bɔɪz]
such as could only spring from a group of lively , wide - awake American boys
这样的 作为 可以 仅有的 春天 从 一个 团体 的 热闹 , 宽的 - 醒 美国人 男孩们
.
:
.

这种想法只能出自一群活泼好动、精神抖擞的美国男孩之手。

[ˈæftərwərdz] [hiː; hi] [ʃoʊd] [tɑːm][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [ˈɪntrəstɪd]
Afterwards he showed Tom and some of the others many things that interested
然后 他 显示 汤姆 和 一些 的 这 其他的 许多 事物 那 感兴趣的
[ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wɜːrdz] [kʊd; kəd] [tel] .
them more than words could tell .
他们 更多的 比 字 可以 告诉 .

之后，他向汤姆和其他一些人展示了许多令他们非常感兴趣的东西，这些兴趣之浓厚，难以用语言来形容。

[ɪnˈdiːd] , [soʊ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈveriəs] [θɪŋz] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn]
Indeed , so fascinating were the various things he took the trouble to explain
的确 , 所以 迷人 是 这 各种各样的 事物 他 采取 这 麻烦 到 解释
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

的确，他费心向他们解释的各种事情都非常引人入胜。

[ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] ['oʊnli] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

that	the	scouts	only	wished	they	could	stay	at	the	cabin	in	the	woods	for	a
那	这	侦察兵	仅有的	希望	他们	可以	停留	在	这	舱	在	这	树林	为了	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] ,

number	of	days	,
数字	的	天	,

童子军们只希望能在林中小屋里待上几天。

[end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz][sə'saɪəti] .

enjoying	his	society	.
享受	他的	社会	.

他很享受与人交往。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] ['mɔːrnɪŋ] ,

It	was	decided	that	they	must	remain	there	at	least	until	another	morning	,
它	曾是	决定	那	他们	必须	保持	那里	在	至少	直到	其他	早晨	,

他们决定至少要在那里待到第二天早上。

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][ænd; ənd] ['hʌntər] ,

which	would	give	them	a	night	with	the	naturalist	and	hunter	,
哪个	会	给	他们	一个	夜晚	和	这	博物学家	和	猎人	,

这样他们就能和那位博物学家兼猎人共度一夜了。

[ə; eɪ]['prɑːspekt] [ðæt] [ə'fɔːd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɔːl] [ə'raʊnd] .

a	prospect	that	afforded	satisfaction	all	around	.
一个	前景	那	提供	满意	全部	大约	.

一个令各方都感到满意的前景。

[tɑːm] [suːn] [sɔː] [ðæt] ['mɪstər] . ['hendərsən] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt]

Tom	soon	saw	that	Mr	.	Henderson	had	something	on	his	mind	which	he	wished
汤姆	很快	锯	那	先生	.	亨德森	有	某物	在	他的	头脑	哪个	他	希望

[tuː; tə] [kən'faɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

to	confide	to	him	;
到	信任	到	他	;

汤姆很快看出亨德森先生有件事想跟他倾诉；

['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði]

consequently	he	was	not	much	surprised	when	he	saw	him	beckon	to	the
最后	他	曾是	不是	很多	惊讶	什么时候	他	锯	他	招手	到	这

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [pə'troʊl][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

leader	of	the	Black	Bear	Patrol	to	join	him	.
领导者	的	这	黑色的	熊	巡逻	到	加入	他	.

因此，当他看到那人招手让黑熊巡逻队的队长加入他时，他并没有感到太惊讶。

“ [tel] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [-]

“	Tell	Mr	.	Witherspoon	to	come	,	too	,	and	also	[	187	]
“	告诉	先生	.	威瑟斯彭	到	来	,	也	,	和	还	[	-	]

“告诉威瑟斯彭先生也过来，还有[187]

[ðæt] [braɪt] [tʃæp] [juː; jʊ][kɔːl][rɑːb] , ” [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['reklu:s] .

that	bright	chap	you	call	Rob	,	”	remarked	the	recluse	.
那	明亮的	小伙子	你	称呼	抢	,	”	评论	这	隐士	.

“你叫他罗布的那个聪明小伙子，”隐士说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mætər] [ðæt] [meɪ] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði]

“	It	is	a	little	matter	that	may	interest	you	and	I	think	it	best	to	lay	the
“	它	是	一个	小的	事情	那	可能	兴趣	你	和	我	思考	它	最好的	到	躺	这

['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,

story	before	you	,
故事	前	你	,

“这是一件小事，或许你会感兴趣，我觉得最好把事情经过告诉你。”

[ænd; ənd] [ðen] [let] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] .

and	then	let	you	decide	for	yourselves	what	you	want	to	do	.
和	然后	让	你	决定	为了	你们自己	什么	你	想	到	做	.

然后让你们自己决定想做什么。

[stɪl] , [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪv] [siːn] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kærəktər] ,

Still	,	from	what	I've	seen	up	to	this	time	of	your	character	,
仍然	,	从	什么	我已经	已见	向上	到	这	时间	的	你的	特点	,

不过，就我目前所见，你的为人.....

[aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃruːd] [ges] [wʌt] [jʊr; jər] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] .

I	can	give	a	pretty	shrewd	guess	what	your	answer	will	be	.
我	能	给	一个	漂亮的	精明	猜测	什么	你的	回答	将要	是	.

我可以相当准确地猜到你的答案是什么。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [tɔːk] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ɪn] [bəuθ] [tɑːm] -

"	Of	course	this	sort	of	talk	aroused	a	good	deal	of	curiosity	in	both	Tom	Chesner	-
"	的	课程	这	种类	的	讲话	被唤醒	一个	好的	交易	的	好奇心	在	两个都	汤姆	-	

[ænd; ənd] [rɑːb] ['ʃeɪfɝ] ,

and	Rob	Shaefer	,
和	抢	谢弗	,

“当然，这种说法引起了汤姆·切斯纳和罗布·谢弗的极大好奇心。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪm'peɪʃntli] [ə'weitid] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

and	they	impatiently	awaited	the	coming	of	the	scout	master	.
和	他们	不耐烦地	等待中	这	未来	的	这	侦察	掌握	.

他们焦急地等待着童子军领队的到来。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [ɪk'spleɪn] , " ['mɪstər] . ['hendərsən] [toʊld] [ðem; ðəm] ,

“	And	now	I'll	explain	,	"	Mr	.	Henderson	told	them	,
"	和	现在	患病的	解释	,	"	先生	.	亨德森	讲述	他们	,

“现在我来解释一下，”亨德森先生告诉他们，

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [θriː] ['iːgər] [perz] [ʌv; əv] [aɪz] ['fɑːsənd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

when	he	found	three	eager	pairs	of	eyes	fastened	on	him	.
什么时候	他	成立	三	渴望的	对	的	眼睛	系紧	在	他	.

当他发现有三双渴望的眼睛正盯着他时。

“ [aɪ] ['tʃænst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [nuːn]

“	I	chanced	to	be	about	half	a	mile	away	from	home	an	hour	before	noon
"	我	偶然	到	是	关于	一半	一个	英里	离开	从	家	一个	小时	前	中午

[tuː; tə] - [deɪ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] ['æŋgri] ['vɔɪsɪz] ,

to	-	day	when	I	heard	angry	voices	,
到	-	天	什么时候	我	听到	生气的	声音	,

“今天中午前一个小时，我碰巧离家还有大约半英里远，这时我听到了愤怒的争吵声。”

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['sevrəl] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,

and	discovered	that	several	persons	were	about	to	pass	by	,
和	发现	那	一些	人	是	关于	到	经过	经过	,

并发现有几个人即将经过，

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [liːdz] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrst] [bɑːg] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [bɪg] [ber]

following	a	trail	that	leads	straight	into	the	worst	bog	around	the	foot	of	Big	Bear
下列的	一个	踪迹	那	线索	直的	进入	这	最差	沼泽	大约	这	脚	的	大的	熊

['maʊnt(ə)n] . "

Mountain	.	"
山	.	"

沿着一条小路走，这条小路直通大熊山脚下最泥泞的沼泽地。

“ [aɪ] ['wɔːrənt] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['ræskəlz] [huː] [rɔbd]
“ I warrant you that it must have been the four young rascals who robbed
” 我 保证 你 那 它 必须 有 到过 这 四 年轻的 无赖 WHO 被抢劫
['aʊər; ɑːr][kæmp] ,
our camp ,
我们的 营 ,

“我敢肯定，抢劫我们营地的一定是那四个小混混。”

[ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] , ” ['ventʃərd] ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] .
that you saw , ” ventured Mr . Witherspoon .
那 你 锯 , ” 冒险 先生 . 威瑟斯彭 .

“你看到了吗？”威瑟斯彭先生试探性地说道。

“ [aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
“ I know now that it was as you say , ” continued the other .
” 我 知道 现在 那 它 曾是 作为 你 说 , ” 持续 这 其他 .

“我现在知道事情正如你所说了，”另一个人继续说道。

“ [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði]['perəl] [ðæt]
“ At the time I might have called out and warned them of the peril that
” 在 这 时间 我 可能 有 称为 出去 和 警告 他们 的 这 危险 那
[leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [treɪl] ,
lay in wait for them if they should continue along that misleading trail ,
躺 在 等待 为了 他们 如果 他们 应该 继续 沿着 那 误导性的 踪迹 ,

“当时我本可以大声喊叫，警告他们如果继续沿着那条误导性的小路走下去，将会面临怎样的危险。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪl] ['læŋgwɪdʒ]
but when I looked at their faces , and heard a little of the vile language
但 什么时候 我 看起来 在 他们的 面孔 , 和 听到 一个 小的 的 这 卑鄙的 语言
[ðeɪ] [juːst] ,
they used ,
他们 用过的 ,

但当我看到他们的脸，听到他们说的那些污言秽语时，

[aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌn'waɪz] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][let][ðem; ðəm]
I determined that it would be a very unwise thing for me to let them
我 决定 那 它 会 是 一个 非常 失策 事物 为了 我 到 让 他们
[noʊ] [aɪ] [lɪvd] [soʊ] [nɪr] . ” [-]
know I lived so near . ” [188]
知道 我 居住地 所以 靠近 . ” [-]

我决定，让他们知道我住得这么近，是一件非常不明智的事情。”[188]

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ɑːn][pæst] , [juː; jʊ] [miːn] , [sɜːr] ? ” ['kwestʃənd] ['mɪstər] .
“ And you allowed them to go on past , you mean , sir ? ” questioned Mr .
” 和 你 允许 他们 到 去 在 过去的 , 你 意思是 , 先生 ? ” 被质问 先生 .
['wɪðɚˌspuːn] .
Witherspoon .
威瑟斯彭 .

“你是说，先生，您允许他们继续往前走吗？”威瑟斯彭先生问道。

“ [jes] , [aɪ] [rɪ'gret] [tuː; tə] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
“ Yes , I regret to confess it now , ” came the reply ,
” 是的 , 我 后悔 到 承认 它 现在 , ” 来了 这 回复 ,

“是的，我现在很后悔承认这一点，”对方回答道。

“ [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] ['ɔːrd(ə)neri] ['kɔːʃ(ə)n] [ɑːn][maɪ][pɑːrt] .
“ but at the time it seemed to be simply ordinary caution on my part .
” 但 在 这 时间 它 似乎 到 是 简单地 普通的 警告 在 我的 部分 .

“但当时这似乎只是我出于普通谨慎而采取的措施。”

[bɪ'saɪdz] , [haʊ] [wʌz; wəz][aɪ][tuː; tə] [noʊ] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [hiːd] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [aɪ]
Besides , how was I to know they would pay the slightest heed to anything I
除了 , 如何 曾是 我 到 知道 他们 会 支付 这 丝毫 注意 到 任何事物 我
[maɪt] [seɪ] ?
might say ?
可能 说 ?

此外，我又怎么知道他们会不会在意我说的话呢?

[aɪ][dɪd][nɑːt][laɪk][ðer; ðər] [lʊks] .
I did not like their looks .
我 做过 不是 喜欢 他们的 看起来 .

我不喜欢他们的长相。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðen] [aɪv] [hæd; həd] [greɪv] [dauts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][maɪ] [kɔːrs] ,
But since then I've had grave doubts about the wisdom of my course ,
但 自从 然后 我已经 有 严重 疑虑 关于 这 智慧 的 我的 课程 ,

但从那时起，我对我的选择是否明智产生了严重的怀疑。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] , [leɪm] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
and was more than half inclined to start out , lame though I am ,
和 曾是 更多的 比 一半 倾斜 到 开始 出去 , 瘸 尽管 我 是 ,

尽管我能力不足，但我还是有一半的意愿开始尝试。

[tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [dɪd] [get] [ɔːf][ðə; ði]['oʊnli] [seɪf] [treɪl] , [ænd; ənd] [luːz] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]
to see whether they did get off the only safe trail , and lose themselves in the
到 看 无论 他们 做过 得到 离开 这 仅有的 安全的 踪迹 , 和 失去 他们自己 在 这
[bɑːg] . ”
bog . ”
沼泽 . ”

看看他们是否真的偏离了唯一安全的路线，迷失在沼泽里。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] [soʊ] ['deɪndʒərəs] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['wɪðɝˌspuːn] ;
“ Is it then so dangerous ? ” asked Mr . Witherspoon ;
“ 是 它 然后 所以 危险的 ? ” 问 先生 . 威瑟斯彭 ;

“那真的那么危险吗？”威瑟斯彭先生问道；

[waɪl] [tɑːm][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] [tʃæns] [soʊ] ['ɑːrdntli] [dɪ'zaɪrd] [baɪ]
while Tom was saying to himself that perhaps the chance so ardently desired by
尽管 汤姆 曾是 说 到 他自己 那 也许 这 机会 所以 热切地 想要的 经过
[pʊr] [kɑːrl] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][læst] .
poor Carl might be coming at last .
贫穷的 卡尔 可能 是 未来 在 最后的 .

汤姆心想，可怜的卡尔一直渴望的机会或许终于要来了。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [deθ] [ɪt'self][tuː; tə]['eni] [wʌn] [huː] [gɑːt][ɔːf][ðə; ði]
“ There are places where it might be death itself to any one who got off the
“ 那里 是 地方 在哪里 它 可能 是 死亡 本身 到 任何 一 WHO 得到 离开 这
[treɪl] ,
trail ,
踪迹 ,

“有些地方，任何偏离步道的人都可能面临死亡的威胁。”

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [bɪ'wɪldərd] .
and became bewildered .
和 成为 困惑 .

他感到困惑不解。

[ðə; ði] [mʌd] [ɪz] [dɪ'septɪv] ,
The mud is deceptive ,
这 泥 是 欺骗性的 ,

泥浆具有欺骗性，

[ænd; ənd] [wʌns] [wʌn] [gets] [fæst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [tuː] [ɪz] [ept] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['swɑːloʊd] [ʌp]

and	**once**	**one**	**gets**	**fast**	**in**	**it**	**an**	**hour**	**or**	**two**	**is**	**apt**	**to**	**see**	**him**	**swallowed**	**up**
和	一次	一	获得	快速地	在	它	一个	小时	或者	二	是	易于	到	看	他	吞咽	向上

;

;

;

一旦一个人沉浸其中，一两个小时后他很可能就会被它吞噬；

[nɔːr] [wɪl] [hɪz; ɪz] [feɪt] ['evər] [biː; bi] [noʊn] ,

nor	**will**	**his**	**fate**	**ever**	**be**	**known**	**,**
也不	将要	他的	命运	曾经	是	已知	,

他的命运也将永远无人知晓。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

莱诺克斯的童子军；(The Boy Scouts of Lenox; Or,)
第8/8页

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːtəmləs] ['maɪər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg]['nevər] [dis'kləuziz] [ɪts] ['siːkrɪts] .

for	the	bottomless	mire	of	the	bog	never	discloses	its	secrets	.
为了	这	无底	沼泽	的	这	沼泽	绝不	披露	它是	秘密	.

因为无底的沼泽永远不会透露它的秘密。

" [tɑːm] [druː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .

"	Tom	drew	a	long	breath	.
"	汤姆	画	一个	长的	气息	.

汤姆长长地吸了一口气。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] , [sɜːr] , " [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

"	If	you	will	show	us	the	way	there	,	sir	,	"	he	told	the	naturalist	,
"	如果	你	将要	展示	我们	这	方式	那里	,	先生	,	"	他	讲述	这	博物学家	,

"先生，如果您能给我们指路的话，"他对博物学家说。

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .

"	we	will	certainly	accompany	you	.
"	我们	将要	当然	陪伴	你	.

我们一定会陪同你们。

" ['kɑːntents] [-]

"	Contents	[	189	]
"	内容	[	-	]

内容[189]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [bɑːg]

INTO	THE	BIG	BOG
进入	这	大的	沼泽

进入大沼泽

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ['aʊər; ɑːr] [waɪl] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kraʊd] , [tɑːm] ? " [æskt] [dʒɑːʃ] ,

"	Is	it	worth	our	while	to	bother	with	that	crowd	,	Tom	?	"	asked	Josh	,
"	是	它	值得	我们的	尽管	到	打扰	和	那	人群	,	汤姆	?	"	问	乔什	,

"汤姆，我们有必要费劲去理会那群人吗？"乔什问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [əˈproʊtʃɪŋ] [dɪsˈgʌst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

with	a	look	approaching	disgust	on	his	face	.
和	一个	看	接近	厌恶	在	他的	脸	.

他脸上带着近乎厌恶的表情。

[wʌn] [læd] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [rɪ'plaɪ][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [wʊd] [meɪk] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les]

One	lad	waited	to	hear	what	reply	the	patrol	leader	would	make	with	more	or	less
一	小伙子	等待	到	听到	什么	回复	这	巡逻	领导者	会	制作	和	更多的	或者较少的	

['iːgərnəs] ,

eagerness	,
渴望	,

一个男孩或多或少有些急切地等着听巡逻队长会如何回答。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

as	his	face	indicated	.
作为	他的	脸	表明的	.

正如他的表情所表明的那样。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɑːrl] [ɑːskæmp] , [huː] [hæd; həd] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] [ɪn] [ðə; ði]

Needless	to	say	this	was	Carl	Oskamp	,	who	had	so	much	at	stake	in	the
不必要	到	说	这	曾是	卡尔	奥斯坎普	,	WHO	有	所以	很多	在	赌注	在	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

毋庸置疑，这个人是卡尔·奥斯坎普，他在这件事上牵涉甚广。

“ [ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [ðɪs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒɑːʃ] , ” [sed] [tɑːm] , ['greɪvli] ,

“	There's	just	this	about	it	,	Josh	,	”	said	Tom	,	gravely	,
“	有	只是	这	关于	它	,	乔什	,	”	说	汤姆	,	严重地	,

“乔什，这件事还有点问题，”汤姆严肃地说。

“ [sə'poʊz] ['æftər] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['splendɪd] [haɪk] ,

“	suppose	after	we	arrived	safely	home	from	this	splendid	hike	,
“	认为	后	我们	到达的	安全	家	从	这	灿烂	远足	,

“假设我们结束了这次精彩的徒步旅行，安全回到家之后，

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðæt] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [ɪn]

the	first	thing	we	heard	was	that	one	or	two	of	that	crowd	had	been	lost	in
这	第一的	事物	我们	听到	曾是	那	一	或者	二	的	那	人群	有	到过	丢失的	在

[ðə; ði] [greɪt] [bɑːg] [ʌp] [hɪr] ,

the	Great	Bog	up	here	,
这	伟大的	沼泽	向上	这里	,

我们最先听到的消息是，那群人中有一两个人在这边的大沼泽里迷路了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɪrd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪv] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [flæts] .

and	it	was	feared	they	must	have	found	a	grave	in	the	mud	flats	.
和	它	曾是	害怕	他们	必须	有	成立	一个	严重	在	这	泥	公寓	.

人们担心他们一定是在泥滩里发现了坟墓。

[haʊ] [wʊd] [wiː; wi] [fiːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

How	would	we	feel	about	it	,
如何	会	我们	感觉	关于	它	,

我们对此会作何感想?

['noʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃæns] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] [ə; eɪ]

knowing	that	we	had	had	the	chance	given	to	us	to	stretch	out	a
会心	那	我们	有	有	这	机会	给定	到	我们	到	拉紧	出去	一个

['helpɪŋ] [hænd] [ðem; ðəm] ,

helping	hand	them	,
帮助	手	他们	,

知道我们有机会向他们伸出援手，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [feɪld] ?

and	had	failed	?
和	有	失败的	?

失败了吗?

” [dʒɑːʃ] [tɜːrnd] [red] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

”	Josh	turned	red	in	the	face	.
”	乔什	转向	红色的	在	这	脸	.

乔希的脸涨得通红。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['dʒestʃər] [wɪtʃ] [ment] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [hɪz; ɪz]

Then	he	made	a	sudden	gesture	which	meant	he	was	ready	to	throw	up	his
然后	他	制成	一个	突然	手势	哪个	意思是	他	曾是	准备好	到	扔	向上	他的

[hændz] . [-]

hands	.	[	190	]
双手	.	[	-	]

然后他突然做了一个手势，表示他准备举起双手。[190]

“ [hʌ] ！ [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [best] ， ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ，[ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌski] [vɔɪs] ；

“	Huh	!	guess	you	know	best	,	”	he	replied	,	in	a	husky	voice	;
”	嗯	！	猜测	你	知道	最好的	，	”	他	回复	，	在	一个	沙哑	嗓音	；

“哼！看来你最清楚，”他用沙哑的声音回答道；

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [weɪ] .

“	I	didn't	think	of	it	that	way	.
”	我	没有	思考	的	它	那	方式	.

“我没那样想过。”

[aɪˈd] [ʃʊr] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] [naɪts] .

I'd	sure	hate	to	have	such	a	thing	on	my	mind	nights	.
ID	当然	恨	到	有	这样的	一个	事物	在	我的	头脑	夜晚	.

我真不想晚上想着这种事。

[lets] [stɑːrt] [raɪt] [əˈweɪ] [ðen] .

Let's	start	right	away	then	.
我们来吧	开始	正确的	离开	然后	.

那我们就马上开始吧。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][dʒɑːʃ] ;

”	That	was	the	way	with	Josh	;
”	那	曾是	这	方式	和	乔什	;

“乔希就是这样的人；

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə][duː][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɑːmplɪʃt] .

when	he	had	anything	unpleasant	to	do	he	was	always	eager	to	get	it	accomplished	.
什么时候	他	有	任何事物	令人不快的	到	做	他	曾是	总是	渴望的	到	得到	它	完成	.

每当遇到不愉快的事情，他总是渴望把它完成。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ˈmætər] ， [haʊˈevər] ，[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈʌðər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi][əˈstəː] ,

For	that	matter	,	however	,	there	were	others	among	the	scouts	who	wished	to	be	astir	,
为了	那	事情	，	然而	，	那里	是	其他的	之中	这	侦察兵	WHO	希望	到	是	搅拌	，

然而，就此而言，童子军中还有其他人想要有所作为。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈtroʊl] [ˈliːdər] [hæd; həd] [θrɪld] [ðem; ðəm] .

for	the	words	of	the	patrol	leader	had	thrilled	them	.
为了	这	字	的	这	巡逻	领导者	有	激动不已	他们	.

因为巡逻队长的话语让他们激动不已。

“ [wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈgɑːtn] [lɔːst] [ɪn] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] [mʌd] [bɑːg] ,

“	What	if	they	have	gotten	lost	in	that	awful	mud	bog	,
”	什么	如果	他们	有	获得	丢失的	在	那	可怕	泥	沼泽	,

“如果他们迷失在那片可怕的泥沼里怎么办？”

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [ɑːr; ər] [stʌk] [fæst][ðer; ðər] , [ˈwuːpɪŋ; ˈwʊpɪŋ][fɔːr; fər][help] ? ” [səˈdʒestɪd] [ˈfiːlɪks] .

and	right	now	are	stuck	fast	there	,	whooping	for	help	?	”	suggested	Felix	.
和	正确的	现在	是	卡住	快速地	那里	，	欢呼	为了	帮助	？	”	建议	菲利克斯	.

“现在你们是不是被困在那里，大声呼救呢？”菲利克斯问道。

[ˈbɪli] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhɔːrəs] [lʊkt] [waɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈveri] [θɔːt] .

Billy	Button	and	Horace	looked	white	with	the	very	thought	.
比利	按钮	和	贺拉斯	看起来	白色的	和	这	非常	想法	.

比利·巴顿和霍勒斯光是想到这一点，脸色就变得苍白无力。

[æz; əz]['juːʒuəl] [dʒɔːrdʒ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] ,

As	usual	George	pretended	to	make	light	of	the	whole	matter	,
作为	通常	乔治	假装	到	制作	光	的	这	所有的	事情	,

乔治像往常一样假装对整件事毫不在意。

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fænsɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsbɪ'liːf] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] ,

though	some	of	them	fancied	much	of	his	disbelief	was	assumed	,
尽管	一些	的	他们	幻想	很多	的	他的	怀疑	曾是	假定	,

尽管他们中的一些人认为他的不相信很大程度上是人们的臆测，

[fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] .

for	George	had	a	reputation	to	maintain	.
为了	乔治	有	一个	名声	到	维持	.

因为乔治需要维护自己的名声。

“ [oʊ] ! [noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðoʊz] [smɑːrt] [ælɛks] ['biːɪŋ] [kɔːt] [soʊ] ['iːzi] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] ;

“	Oh	!	no	danger	of	those	Smart	Alecks	being	caught	so	easy	,	”	he	told	them	;
“	哦	!	不	危险	的	那些	聪明的	亚历克斯	存在	捕捉	所以	简单的	,	”	他	讲述	他们	;

“哦！那些自作聪明的家伙可没那么容易被抓住，”他告诉他们；

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd][slɪp] [θruː] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][bɑːg] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [stʌk] .

“	they	could	slip	through	any	sort	of	bog	without	getting	stuck	.
“	他们	可以	滑	通过	任何	种类	的	沼泽	没有	获得	卡住	.

“它们可以轻松穿过任何类型的沼泽而不会陷进去。”

[laɪk] [æz; əz][nɑːt] [wiːl] ['oʊnli][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [peɪnz] . ”

Like	as	not	we'll	only	have	our	trouble	for	our	pains	.	”
喜欢	作为	不是	出色地	仅有的	有	我们的	麻烦	为了	我们的	疼痛	.	”

很有可能我们只会因为自己的努力而惹上麻烦。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [dʒɔːrdʒ] , ” [tɑːm][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	You	can	stay	here	at	the	cabin	if	you	like	,	George	,	”	Tom	told	him	.
“	你	能	停留	这里	在	这	舱	如果	你	喜欢	,	乔治	,	”	汤姆	讲述	他	.

“如果你愿意，可以住在这间小木屋里，乔治，”汤姆告诉他。

[ðæt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz][maɪnd] ;

That	,	however	,	was	far	from	George's	mind	;
那	,	然而	,	曾是	远的	从	乔治的	头脑	;

然而，乔治却丝毫没有想到这一点；

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [ment] “ [tuː; tə] [meɪk] [fuːlz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [hiː; hi] [gest] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd]

if	the	others	meant	“	to	make	fools	of	themselves	he	guessed	he	could	stand
如果	这	其他的	意思是	“	到	制作	傻瓜	的	他们自己	他	猜对了	他	可以	站立

[ˌaɪ 'tiː] [tuː] ” ;

it	too	”	;
它	也	”	;

如果其他人的意思是“出丑”，他想自己也能忍受；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːrθ] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [-]

and	when	they	started	forth	George	had	his	place	in	the	very	[	191	]
和	什么时候	他们	开始	前进	乔治	有	他的	地方	在	这	非常	[	-	]

当他们启程时，乔治在队伍中占有一席之地[191]

[væn] .

van	.
货车	.

货车。

[dʒɑːʃ]['ɔːf(ə)n] [sed] ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] “ [bɑːrk][wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [baɪt] . ”

Josh	often	said	George's	“	bark	was	worse	than	his	bite	.	”
乔什	经常	说	乔治的	“	吠	曾是	更糟	比	他的	咬	.	”

乔什经常说乔治“叫声比实际咬人更可怕”。

“ ['fɔːrtʃənətli] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['nætʃ(ə)rəlɪst] , “ [ðə; ði] [greɪt] [bɑːg] ['iznt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl]
“ Fortunately , ” said the old naturalist , “ the Great Bog isn't more than a mile
“ 幸运的是 , ” 说 这 老的 博物学家 , “ 这 伟大的 沼泽 不是 更多的 比 一个 英里
[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
away from here ,
离开 从 这里 ,

“幸运的是,”老博物学家说，“大沼泽离这里不到一英里。”

[ænd; ənd][æz; əz] [aɪv] [spent] ['meni] [ə; eɪ] ['hæpi] ['aʊər][ðer; ðər][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [hoʊm] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]
and as I've spent many a happy hour there observing the home life of the
和 作为 我已经 花费 许多 一个 快乐的 小时 那里 观察 这 家 生活 的 这
['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ɪts] [depθs] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
little creatures that live in its depths the ground is familiar to me . ”
小的 生物 那 居住 在 它是 深度 这 地面 是 熟悉的 到 我 . ”

我曾在那里度过了许多快乐的时光，观察生活在地下深处的小生物们的日常生活，因此我对那里的土地很熟悉。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [stɪl] [lɪmp] , [aɪ]['noʊtɪs] , [sɜːr] , ” [ri'mɑːkt] [tɑːm] ;
“ But you still limp , I notice , sir , ” remarked Tom ;
“ 但 你 仍然 跛行 , 我 注意 , 先生 , ” 评论 汤姆 ;

“但我注意到您走路还是一瘸一拐的，先生,”汤姆说道;

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] ?
“ are you sure you can make it to - day ?
“ 是 你 当然 你 能 制作 它 到 - 天 ?

你确定今天能来吗?

['hædnt] [wiː; wi] ['betər] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ? ”
Hadn't we better try it alone ? ”
之前没有 我们 更好的 尝试 它 独自的 ? ”

我们难道不应该单独尝试一下吗?

“ [aɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['heɪstɪli] .
“ I wouldn't think of letting you , ” replied the other , hastily .
“ 我 不会 思考 的 出租 你 , ” 回复 这 其他 , 草草 .

“我绝不会允许的,”另一个人急忙回答道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][get] [ə'lɔːŋ] ['ferli] [wel] , ['nevər] [fɪr] .
“ I shall get along fairly well , never fear .
“ 我 将 得到 沿着 相当 出色地 , 绝不 害怕 .

“我会过得相当不错的，别担心。”

[ðɪs] [lɪmp] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ə; eɪ]['hæbɪt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [aɪ][mʌst; məst]
This limp has become more a habit with me than anything else , I must
这 跛行 有 变得 更多的 一个 习惯 和 我 比 任何事物 别的 , 我 必须
[æd'mɪt] .
admit .
承认 .

我必须承认，这种跛行对我来说与其说是其他什么，不如说是一种习惯。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [let][ˌjuː 'es][stɑːrt][ɔːf] .
But if you are ready let us start off .
但 如果 你 是 准备好 让 我们 开始 离开 .

如果你准备好了，那我们就开始吧。

” [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hed] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['teɪkən][baɪ] [ðoʊz] [fɔːr]
” Accordingly the entire party began to head in the direction taken by those four
” 因此 这 全部的 派对 开始 到 头 在 这 方向 已采取 经过 那些 四
[bɔɪz] [frʌm; frəm]['lenəks] .
boys from Lenox .
男孩们 从 莱诺克斯 .

于是，整个队伍开始朝着那四个来自莱诺克斯的男孩前进的方向走去。

[rɑːb][ænd; ənd][dʒɑːʃ][wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][kloʊz] [wɑːtʃ] ,

Rob	and	Josh	were	keeping	a	close	watch	,
抢	和	乔什	是	保持	一个	关闭	手表	,

罗布和乔什密切关注着。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðoʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [hæd; həd]

and	from	time	to	time	announced	that	those	they	were	following	had
和	从	时间	到	时间	宣布	那	那些	他们	是	下列的	有

['æktʃuəli] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [seɪm] [treɪl] ,

actually	come	along	that	same	trail	,
实际上	来	沿着	那	相同的	踪迹	,

他们不时宣布，他们跟踪的人实际上也是沿着同一条路走来的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] [fuːt'prints] .

for	they	could	see	their	footprints	.
为了	他们	可以	看	他们的	脚印	.

因为他们能看到自己的脚印。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] [tʊk] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [prɪnts] [meɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ʃuːz] ,

“	You	know	we	took	note	of	the	different	prints	made	by	their	shoes	,
“	你	知道	我们	采取	笔记	的	这	不同的	印刷	制成	经过	他们的	鞋	,

“你知道，我们注意到了他们鞋子留下的不同印记，

” [rɑːb][toʊld][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wen] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [sər'praɪz] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd]

”	Rob	told	some	of	the	other	boys	when	they	expressed	surprise	that	this	should
”	抢	讲述	一些	的	这	其他	男孩们	什么时候	他们	表达	惊喜	那	这	应该

[biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,

be	possible	,
是	可能的	,

当其他男孩对这件事的可行性感到惊讶时，罗布告诉了他们。

“ [ænd; ənd] [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] . ”

“	and	it's	easy	enough	to	tell	them	every	once	in	a	while	.	”
“	和	它是	简单的	足够的	到	告诉	他们	每一个	一次	在	一个	尽管	.	”

“而且偶尔告诉他们一下也很容易。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪ]['juːʒuəl][treɪl] ,

“	They	are	really	following	my	usual	trail	,
“	他们	是	真的	下列的	我的	通常	踪迹	,

“他们确实在跟踪我通常的行踪，

[wɪtʃ] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [wen] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][trɪp] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]

which	I	always	take	when	going	to	or	returning	from	a	trip	,	”	explained	the
哪个	我	总是	拿	什么时候	去	到	或者	返回	从	一个	旅行	,	”	解释	这

['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [-]

hermit	-	naturalist	,	[	192	]
隐士	-	博物学家	,	[	-	]

“我每次旅行或旅行回来都会带上它，”这位隐居的博物学家解释说[192]

['lʊkɪŋ] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [skaʊt] [sə'gæsəti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

looking	pleased	at	this	manifestation	of	scout	sagacity	on	the	part	of	the
寻找	高兴	在	这	表现	的	侦察	睿智	在	这	部分	的	这

['trækərz] .

trackers	.
追踪器	.

看到追踪者们展现出的这种侦察智慧，他感到非常高兴。

[tɑːm][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [kɑːrl] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [led]

Tom	**was**	**keeping**	**alongside**	**his**	**chum**	**Carl**	**,**	**instead**	**of**	**being**	**with**	**those**	**who**	**led**
汤姆	曾是	保持	旁边	他的	密友	卡尔	,	反而	的	存在	和	那些	WHO	引领

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

the	**procession**	**.**
这	游行	.

汤姆没有和领头的人们在一起，而是和他的好友卡尔待在一起。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] , [tuː] ;

He	**had**	**a**	**reason**	**for**	**this**	**,**	**too**	**;**
他	有	一个	原因	为了	这	,	也	;

他这样做也有他的理由；

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['nɜːrvəsnəs] .

since	**he**	**had**	**seen**	**that**	**the**	**other**	**was**	**again**	**showing**	**signs**	**of**	**nervousness**	**.**
自从	他	有	已见	那	这	其他	曾是	再次	显示	标志	的	紧张	.

因为他发现对方又表现出了紧张的迹象。

“ [tɑːm] , ” [sed] [kɑːrl][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['stedəli] ['ɑːnwərd] ,

“	**Tom**	**,**	**”**	**said**	**Carl**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**as**	**they**	**walked**	**steadily**	**onward**	**,**
“	汤姆	,	”	说	卡尔	在	一个	低的	嗓音	作为	他们	步行	稳步	向前	,

“汤姆，”卡尔低声说道，他们继续稳步向前走着。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [dɑːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

“	**do**	**you**	**think**	**I**	**may**	**have**	**a**	**chance**	**to**	**see**	**Dock**	**face**	**to**	**face**	**,**
“	做	你	思考	我	可能	有	一个	机会	到	看	码头	脸	到	脸	,

“你认为我有可能见到Dock本人吗？”

[soʊ][aɪ][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [hiː; hi]['evər][dɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['peɪpər][hiː; hi]

so	**I**	**can**	**ask**	**him**	**again**	**to**	**tell**	**me**	**what**	**he**	**ever**	**did**	**with**	**that**	**paper**	**he**
所以	我	能	问	他	再次	到	告诉	我	什么	他	曾经	做过	和	那	纸	他

[tʊk] ? ”

took	**?**	**”**
采取	?	”

所以我可以再问他一次，他到底把拿走的那张纸弄到哪里去了？

“ [waɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['pɑːzətɪvli] , ” [wʌz; wəz] ['tɑːmz] ['stedi] ['ænsər] ,

“	**While**	**of**	**course**	**I**	**can't**	**say**	**positively**	**,**	**”**	**was**	**Tom's**	**steady**	**answer**	**,**
“	尽管	的	课程	我	不能	说	积极地	,	”	曾是	汤姆的	稳定的	回答	,

“当然，我不能肯定地说，”汤姆沉稳地回答道。

“ [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['sʌmθɪŋz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpiːɚ]

“	**I**	**seem**	**to**	**feel**	**that**	**something's**	**going**	**to**	**happen**	**that**	**will**	**make**	**you**	**happier**
“	我	似乎	到	感觉	那	某样东西	去	到	发生	那	将要	制作	你	更快乐

[ðæn; ðən] [juːv] [bɪn] [ðɪs] ['meni] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪ] ,

than	**you've**	**been**	**this**	**many**	**a**	**long**	**day**	**,**
比	你已经	到过	这	许多	一个	长的	天	,

“我感觉将会发生一些事情，让你比以往任何时候都更快乐。”

[kɑːrl] . ”

Carl	**.**	**”**
卡尔	.	”

卡尔。”

“ [oʊ] ! [aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [kɑːrl] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] ,

“	**Oh**	**!**	**I**	**hope**	**you're**	**on**	**the**	**right**	**track**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Carl**	**,**	**drawing**	**a**	**long**	**breath**	**,**
“	哦	!	我	希望	你是	在	这	正确的	追踪	!	”	惊呼	卡尔	,	绘画	一个	长的	气息	,

“哦！我希望你走对了路！”卡尔长长地吸了一口气，惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi] [klʌtʃt] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [tʃʌm] .

as	**he**	**clutched**	**the**	**arm**	**of**	**his**	**faithful**	**chum**	**.**
作为	他	紧握	这	手臂	的	他的	忠实	密友	.

他紧紧抓住他忠实伙伴的手臂。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [hoʊm] ['noʊɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz]
“ It would mean everything to me if only I could go home knowing I was
” 它 会 意思是 一切 到 我 如果 仅有的 我 可以 去 家 会心 我 曾是
[tuː; tə][get] [ðæt] ['peɪpər] .
to get that paper .
到 得到 那 纸 .

“如果我能带着必胜的信念回家，那对我来说意义非凡。”

[dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
Just think what a fine present it would be to my mother ,
只是 思考 什么 一个 美好的 展示 它 会 是 到 我的 母亲 ,

想想这会是我送给妈妈多么好的礼物啊！

['wɜːrid] [hæf][tuː; tə] [deθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] [naʊ] ['oʊvər][ðə; ði]['fjuːtʃər] . ”
worried half to death as she is right now over the future . ”
担心 一半 到 死亡 作为 她 是 正确的 现在 超过 这 未来 . ”

她现在对未来忧心忡忡，几乎要崩溃了。

“ [wel] , [kiːp] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] , [ænd; ənd] [its] [ɔːl] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wel] .
“ Well , keep hoping for the best , and it's all going to come out well .
” 出色地 , 保持 希望 为了 这 最好的 , 和 它是 全部 去 到 来 出去 出色地 .

“嗯，继续抱最好的希望，一切都会好起来的。”

[bʌt; bət] [wɒts] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] ? ”
But what's that the boys are saying ? ”
但 是什么 那 这 男孩们 是 说 ? ”

但那些男孩们在说什么呢?

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɑːg] , ” [rɪ'plaɪd] [kɑːrl]
“ I think they must have sighted the beginning of the Great Bog , ” replied Carl
” 我 思考 他们 必须 有 目击者 这 开始 的 这 伟大的 沼泽 , ” 回复 卡尔
.
:
.

“我想他们一定是看到了大沼泽的入口，”卡尔回答说。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['mɪstər] . ['hendərsən] [hæz; həz] [brɔːt] [ðæt] [staʊt] [roʊp] [-]
“ Do you suppose Mr . Henderson has brought that stout rope [193]
” 做 你 认为 先生 . 亨德森 有 带来 那 肥硕 绳索 [-]

“你认为亨德森先生带来了那根粗绳子吗[193]

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [pʊl] ['eni] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd]
along with the idea that it may be needed to pull any one out of the mud
沿着 和 这 主意 那 它 可能 是 需要 到 拉 任何 一 出去 的 这 泥
? ”
? ”
? ”

以及是否也认为它或许能帮助任何人摆脱困境?

“ ['nʌθɪŋ] [els] , ” [sed] [tɑːm] .
“ Nothing else , ” said Tom .
” 没有什么 别的 , ” 说 汤姆 .

“没有别的了，”汤姆说。

“ [hiː; hi] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] ,
“ He knows all about this place ,
” 他 知道 全部 关于 这 地方 ,

“他对这个地方了如指掌，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] ['hiːz] [ɔːl'redi] [toʊld][juː 'es][aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

and	from	what	he's	already	told	us	I	reckon	it	must	be	a	terrible
和	从	什么	他是	已经	讲述	我们	我	估计	它	必须	是	一个	糟糕的

[hoʊl] . ”

hole	.	”
洞	.	”

根据他之前告诉我们的，我估计那一定是个很可怕的洞。

“ [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðæt] [wʌn][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [uːz] ,

“	Especially	in	that	one	spot	where	he	says	the	path	is	hidden	under	the	ooze	,
“	尤其	在	那	一	点	在哪里	他	说道	这	小路	是	隐	在下面	这	渗出物	,

“尤其是在他说小路被淤泥覆盖的那个地方，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wʌns][juː; jʊ] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [jʊə(r)] [æpt][tuː; tə][get] [ɪn] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ,

and	that	if	once	you	lose	it	you're	apt	to	get	in	deeper	and	deeper	,
和	那	如果	一次	你	失去	它	你是	易于	到	得到	在	更深	和	更深	,

而且一旦你失去了它，你很可能会越陷越深。

[ʌn'tɪl] [ðeəz; ðəz]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sʌkt] [daʊn] ['oʊvər][jʊr; jər] [hed] . ”

until	there's	danger	of	being	sucked	down	over	your	head	.	”
直到	有	危险	的	存在	真烂	向下	超过	你的	头	.	”

直到有被吸下去的危险为止。

“ [its] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] , ” [dɪ'klerd] [tɑːm] ;

“	It's	a	terrible	thing	to	think	of	,	”	declared	Tom	;
“	它是	一个	糟糕的	事物	到	思考	的	,	”	声明	汤姆	;

“想到这件事就觉得可怕，”汤姆说道；

“ [wɜːrs] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['kwɪksænd] [ɪn][ə; eɪ] [kriːk] , [æz; əz][aɪ][wʌns] [faʊnd]

“	worse	even	than	being	caught	in	a	quicksand	in	a	creek	,	as	I	once	found
“	更糟	甚至	比	存在	捕捉	在	一个	流沙	在	一个	溪	,	作为	我	一次	成立

[maɪ'self] . ”

myself	.	”
我	.	”

“甚至比我曾经陷在溪流的流沙里还要糟糕。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt] ? ” [æskt] [kɑːrl] .

“	How	did	you	get	out	?	”	asked	Carl	.
“	如何	做过	你	得到	出去	?	”	问	卡尔	.

“你是怎么出来的？”卡尔问道。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [juː; jʊ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] , [tɑːm] ? ”

“	I	never	heard	you	say	anything	about	it	before	,	Tom	?	”
“	我	绝不	听到	你	说	任何事物	关于	它	前	,	汤姆	?	”

“汤姆，我以前从没听你提起过这件事。”

“ [oʊ] ! [ɪn][maɪ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

“	Oh	!	in	my	case	it	didn't	amount	to	much	,	”	was	the	answer	,
“	哦	!	在	我的	案件	它	没有	数量	到	很多	,	”	曾是	这	回答	,

“哦！对我来说，这没什么大不了的。”对方回答道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['riːəlaɪzd] [maɪ]['deɪndʒər][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][sænd][wʌz; wəz][hæf] [weɪ] [tuː; tə][maɪ]

“	because	I	realized	my	danger	by	the	time	the	sand	was	half	way	to	my
“	因为	我	已实现	我的	危险	经过	这	时间	这	沙	曾是	一半	方式	到	我的

[niːz] .

knees	.
膝盖	.

“因为当沙子没过我膝盖一半的时候，我才意识到自己身处险境。”

[aɪ] [sə'poʊz] [ɪf] [aɪ'd] [traɪd] [tuː; tə] [drɔː] [wʌn] [fʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv] ['oʊnli] [gɔːn] [daʊn]

I	suppose	if	I'd	tried	to	draw	one	foot	out	the	other	would	have	only	gone	down
我	认为	如果	ID	尝试	到	画	一	脚	出去	这	其他	会	有	仅有的	已消失	向下

[diːpər] ,

deeper	,
更深	,

我想，如果我试图把一只脚抽出来，另一只脚只会陷得更深。

[fɔːr; fər] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [kiːp] ['sɪŋkɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”

for	that's	the	way	they	keep	sinking	,	you	know	.	”
为了	那就是	这	方式	他们	保持	下沉	,	你	知道	.	”

你知道，他们就是这样一直沉下去的。

“ [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] ? ” [ɪn'sɪstɪd] [kɑːrl] .

“	But	tell	me	how	you	escaped	?	”	insisted	Carl	.
“	但	告诉	我	如何	你	逃脱	?	”	坚持	卡尔	.

“但告诉我你是怎么逃脱的？”卡尔追问道。

“ [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['kwɪkˌsændz] , ” [ri'spɔndid] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['mɑːdɪstli] ,

“	I	happened	to	know	something	about	quicksands	,	”	responded	the	other	,	modestly	,
“	我	发生	到	知道	某物	关于	流沙	,	”	回应	这	其他	,	谦虚地	,

“我碰巧对流沙有所了解，”另一个人谦虚地回答道。

“ [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ] [fɪks] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [aɪ] [θruː] [maɪ'self] [flæt] ,

“	and	as	soon	as	I	saw	what	a	fix	I	was	in	I	threw	myself	flat	,
“	和	作为	很快	作为	我	锯	什么	一个	使固定	我	曾是	在	我	扔	我	平坦的	,

“当我意识到自己处境有多糟糕时，我立刻瘫倒在地。”

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [æz; əz] [waɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] ,

so	as	to	present	as	wide	a	surface	as	I	could	,
所以	作为	到	展示	作为	宽的	一个	表面	作为	我	可以	,

为了尽可能呈现更广阔的表面，

[ænd; ənd] [krɔːld] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɑːt] [ə'ʃɔːr] .

and	crawled	and	rolled	until	I	got	ashore	.
和	爬行	和	滚动	直到	我	得到	岸上	.

我一路爬行、翻滚，直到爬上岸。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊkt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ment] ['veri] ['lɪt(ə)l] [-]

Of	course	I	was	soaked	,	but	that	meant	very	little	[	194	]
的	课程	我	曾是	浸泡过	,	但	那	意思是	非常	小的	[	-	]

当然，我全身都湿透了，但这没什么大不了的[194]

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['smʌðəd] [ðer; ðər] [ɪn] [ðæt] ['ʃæloʊ] [kriːk] . ”

compared	with	the	prospect	of	being	smothered	there	in	that	shallow	creek	.	”
比较的	和	这	前景	的	存在	窒息	那里	在	那	浅的	溪	.	”

相比之下，被淹死在那条浅溪里就可怕多了。”

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] ['toʊni] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt]

“	But	the	chances	are	Tony	and	those	other	fellows	know	nothing	at	all	about
“	但	这	机会	是	托尼	和	那些	其他	伙伴们	知道	没有什么	在	全部	关于

[ðə; ði] [best] [weɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌkɪŋ] [bɑːg] ,

the	best	ways	to	escape	from	a	sucking	bog	,
这	最好的	方式	到	逃脱	从	一个	吸吮	沼泽	,

“但托尼和其他那些家伙很可能根本不知道如何才能从吸水沼泽中逃脱。”

” ['ventʃərd] [kɑːrl] .

”	ventured	Carl	.
”	冒险	卡尔	.

“卡尔试探性地说道。”

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] ['mɪstər] . ['hendərsən] [ɪz] ['riːəli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Yes**	**,**	**and**	**I**	**can**	**see**	**that**	**Mr**	**.**	**Henderson**	**is**	**really**	**worried**	**about**	**it**	**.**
”	是的	,	和	我	能	看	那	先生	.	亨德森	是	真的	担心	关于	它	.

“是的，我看得出来亨德森先生真的很担心这件事。”

[hiː; hi][ɪz] ['streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

He	**is**	**straining**	**his**	**ears**	**all**	**the**	**while**	**,**
他	是	紧张	他的	耳朵	全部	这	尽管	,

他一直在竖起耳朵仔细听。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['lɪsnɪŋ] [ɪn][hoʊp][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [kɔːlz][fɔːr; fər][help] . ”

and	**I**	**think**	**he**	**must**	**be**	**listening**	**in**	**hope**	**of**	**hearing**	**calls**	**for**	**help**	**.**	**”**
和	我	思考	他	必须	是	聆听	在	希望	的	听力	呼叫	为了	帮助	.	”

我想他一定是在偷听，希望能听到求救声。

“ [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ! ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	**But**	**none**	**of**	**us**	**have**	**heard**	**anything**	**like**	**that**	**!**	**”**	**said**	**the**	**other**	**.**
“	但	没有任何	的	我们	有	听到	任何事物	喜欢	那	!	”	说	这	其他	.

“可是我们谁也没听说过这种事！”另一个人说道。

“ [noʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['menʃ(ə)n] , ” [tɑːm] [əd'mɪtɪd] .

“	**No**	**,**	**not**	**a**	**shout**	**that**	**I**	**could**	**mention**	**,**	**”**	**Tom**	**admitted**	**.**
“	不	,	不是	一个	喊	那	我	可以	提到	,	”	汤姆	承认	.

“不，我没听到任何可以提及的喊叫声，”汤姆承认道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['nɔɪzi] [krəuz] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['tʃætər] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] [wer] [ðeɪ]

“	**There**	**are**	**those**	**noisy**	**crows**	**keeping**	**up**	**a**	**chatter**	**in**	**the**	**tree**	**-**	**tops**	**where**	**they**
“	那里	是	那些	嘈杂	乌鸦	保持	向上	一个	喋喋不休	在	这	树	-	最高额	在哪里	他们

[ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːkəs] ,

are	**holding**	**a**	**caucus**	**,**
是	保持	一个	党团会议	,

“那些吵闹的乌鸦在树梢上叽叽喳喳地叫着，它们正在举行一场秘密会议。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['skoʊldɪŋ] ['bluːdʒeɪ] ['oʊvər] [hɪr] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ]['hjuːmən]

and	**some**	**scolding**	**bluejays**	**over**	**here**	**,**	**but**	**nothing**	**that**	**sounds**	**like**	**a**	**human**
和	一些	责骂	蓝鸟	超过	这里	,	但	没有什么	那	声音	喜欢	一个	人类

[kraɪ] . ”

cry	**.**	**”**
哭	.	”

这边还有一些蓝鸟的叫声，但没有听到任何像人类哭声一样的声音。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [bæd] , [ænd; ənd] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['ʃɪvəri] , ” [kən'tɪnjuːd] [kɑːrl] .

“	**It**	**looks**	**bad**	**,**	**and**	**makes**	**me**	**feel**	**shivery**	**,**	**”**	**continued**	**Carl**	**.**
“	它	看起来	坏的	,	和	制作	我	感觉	发抖	,	”	持续	卡尔	.

“看起来很糟糕，让我感到不寒而栗，”卡尔继续说道。

“ [oʊ] ! [wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [ɑːr'selvz] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] ,

“	**Oh**	**!**	**we**	**mustn't**	**let**	**ourselves**	**think**	**that**	**all**	**of**	**them**	**could**	**have**	**been**	**caught**	**,**
“	哦	!	我们	不得	让	我们自己	思考	那	全部	的	他们	可以	有	到过	捕捉	,

“哦！我们不能以为他们所有人都已经被抓住了，

” [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] ['heɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] , ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ʌp] .

”	**the**	**patrol**	**leader**	**hastened**	**to**	**say**	**,**	**meaning**	**to**	**cheer**	**his**	**chum**	**up**	**.**
”	这	巡逻	领导者	加快	到	说	,	意义	到	欢呼	他的	密友	向上	.

巡逻队长赶紧说道，想让他的伙伴高兴起来。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [smɑːrtər] [ðæn; ðən]['mɪstər] . ['hendərsən] [θɪŋks] ,

“	**They**	**may**	**have**	**been**	**smarter**	**than**	**Mr**	**.**	**Henderson**	**thinks**	**,**
“	他们	可能	有	到过	更聪明	比	先生	.	亨德森	思考	,

“他们或许比亨德森先生想象的要聪明得多，

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [bɑːg] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [stʌk] .

and	managed	to	get	through	the	bog	without	getting	stuck	.
和	管理	到	得到	通过	这	沼泽	没有	获得	卡住	.

而且成功地穿过了沼泽，没有陷进去。

" [pər'hæps] [kɑːrl] [wʌz; wəz] ['kʌmfətid] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ;

"	Perhaps	Carl	was	comforted	by	these	words	on	the	part	of	his	chum	;
"	也许	卡尔	曾是	安慰	经过	这些	字	在	这	部分	的	他的	密友	;

“或许卡尔会因为朋友的这些话而感到安慰；

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [lʊk] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

but	nevertheless	the	anxious	look	did	not	leave	his	face	.
但	尽管如此	这	焦虑的	看	做过	不是	离开	他的	脸	.

但他脸上焦虑的神色却始终没有消失。

[ðeɪ] [hæd; həd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['fʊli] ['entərd] [ðə; ði] [bɑːg] .

They	had	by	this	time	fully	entered	the	bog	.
他们	有	经过	这	时间	完全	进入	这	沼泽	.

这时他们已经完全进入了沼泽地。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv] [-]

It	was	of	a	peculiar	formation	,	and	not	at	all	of	[	195	]
它	曾是	的	一个	奇特	形成	,	和	不是	在	全部	的	[	-	]

它的形状很奇特，而且完全不像[195]

[ə; eɪ] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [kɔːz] [ə'lɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

a	nature	to	cause	alarm	in	the	beginning	.
一个	自然	到	原因	警报	在	这	开始	.

起初容易引起恐慌的性质。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] [sens] [kʊd; kəd] [goʊ] [θruː]

Indeed	it	seemed	as	though	any	person	with	common	sense	could	go	through
的确	它	似乎	作为	尽管	任何	人	和	常见的	感觉	可以	去	通过

[ɑːn] [ðoʊz] ['krʊkɪd] [treɪlz] [ðæt] [ræn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] .

on	those	crooked	trails	that	ran	this	way	and	that	.
在	那些	歪	小径	那	跑	这	方式	和	那	.

事实上，似乎任何有常识的人都能沿着那些蜿蜒曲折的小路走下去。

[ðə; ði] [oʊld] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [liːd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

The	old	naturalist	had	taken	the	lead	at	this	point	,
这	老的	博物学家	有	已采取	这	带领	在	这	观点	,

这时，那位老博物学家开始发挥主导作用了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

and	they	could	see	that	he	kept	watching	the	trail	in	front	of	him	.
和	他们	可以	看	那	他	保留	观看	这	踪迹	在	正面	的	他	.

他们可以看到他一直盯着前面的路。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [spiːk] ,

From	time	to	time	he	would	speak	,
从	时间	到	时间	他	会	说话	,

他时不时会开口说话，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [keɪm] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [pæst] [ðə; ði] [wɜːrd] [ə'lɔːŋ] ,

and	the	one	who	came	just	behind	passed	the	word	along	,
和	这	一	WHO	来了	只是	在后面	通过了	这	单词	沿着	,

紧随其后的那个人把消息传了出去。

[soʊ][ɪn][tɜːrn] ['evri] [skaʊt] [nuː] [ðæt] ['pɑːzətɪv] [maːrks] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv]['toʊniːz] [kraʊd]

so	in	turn	every	scout	knew	that	positive	marks	betrayed	the	fact	of	Tony's	crowd
所以	在	转动	每一个	侦察	知道	那	积极的	标记	背叛	这	事实	的	托尼的	人群

['hævɪŋ] ['riːəli] [kʌm] [ðæt] [weɪ] .

having	really	come	that	way	.
拥有	真的	来	那	方式	.

因此，每个球探都知道，积极的评价暴露了托尼的团队确实是从那里来的。

[baɪ] [sloʊ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg] [tʃeɪndʒd] .

By	slow	degrees	the	nature	of	the	bog	changed	.
经过	慢的	学位	这	自然	的	这	沼泽	已更改	.

沼泽的性质逐渐发生了变化。

[wʌn] [maɪt] [nɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [les] ['prɑːmɪsɪŋ] ,

One	might	not	notice	that	his	surroundings	had	become	less	promising	,
一	可能	不是	注意	那	他的	周围环境	有	变得	较少的	有前途	,

他可能不会注意到周围的环境已经变得不那么理想了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [uːz] , [griːn] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

and	that	the	surface	of	the	ooze	,	green	though	it	was	,
和	那	这	表面	的	这	渗出物	,	绿色的	尽管	它	曾是	,

而那层黏液的表面，尽管是绿色的，

[wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [snер] [ɪf] [stept] [ɑːn] ,

would	prove	a	delusion	and	a	snare	if	stepped	on	,
会	证明	一个	错觉	和	一个	圈套	如果	步	在	,

如果踩进去，就会发现那不过是幻觉和陷阱。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] ['meni] [ɪntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['stɪki] [mæs] .

allowing	the	foot	to	sink	many	inches	in	the	sticky	mass	.
允许	这	脚	到	下沉	许多	英寸	在	这	黏	大量的	.

让脚深深地陷进粘稠的泥浆里好几英寸。

[ɪn] ['nuːmərəs] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wer] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [mɪst]

In	numerous	places	they	could	see	where	the	boys	ahead	of	them	had	missed
在	很多的	地方	他们	可以	看	在哪里	这	男孩们	前方	的	他们	有	错过

[ðə; ði] [treɪl] ,

the	trail	,
这	踪迹	,

他们可以看到很多地方，前面的男孩们都迷路了。

[ðoʊ] ['ɔːlweɪz] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [mɔːr] ['saːlɪd] [graʊnd] .

though	always	managing	to	regain	the	more	solid	ground	.
尽管	总是	管理	到	恢复	这	更多的	坚硬的	地面	.

尽管总能设法重新站稳脚跟。

“ [its] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['spuːki] [ɪn] [hɪr] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ! ” [əd'mɪtɪd] ['fiːlɪks] ,

“	It's	getting	a	whole	lot	spooky	in	here	,	let	me	tell	you	!	”	admitted	Felix	,
“	它是	获得	一个	所有的	很多	幽灵般的	在	这里	,	让	我	告诉	你	!	”	承认	菲利克斯	,

“我跟你说，这里越来越阴森恐怖了！”菲利克斯承认道。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [prəg'resɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

after	they	had	been	progressing	for	some	time	.
后	他们	有	到过	进展	为了	一些	时间	.

在他们取得进展一段时间之后。

“ [bʌt; bət] [its] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['riːəl] [swɑːmp] , [juː; jʊ] [siː] , ” [ri'mɑːkt] [dʒɑːʃ] ;

“	But	it's	entirely	different	from	a	real	swamp	,	you	see	,	”	remarked	Josh	;
“	但	它是	完全	不同的	从	一个	真实的	沼泽	,	你	看	,	”	评论	乔什	;

“但这和真正的沼泽完全不同，你看，”乔什说道；

“ [aɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][wʌn][ænd; ənd][aɪ] [noʊ] . ”
“ I've been in a big one and I know . ”
” 我已经 到过 在 一个 大的 一 和 我 知道 . ”

“我经历过大事，所以我知道。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [dʒɑ:ʃ] ; ['wʊdnt] [ju:; jʊ][kɔ:l][ə; eɪ][bɑ:g][ə; eɪ][swɑ:mp] , [tu:] ? ” [æskt] [dʒɔ:rdʒ] .
“ How about that , Josh ; wouldn't you call a bog a swamp , too ? ” asked George .
” 如何 关于 那 , 乔什 ; 不会 你 称呼 一个 沼泽 一个 沼泽 , 也 ? ” 问 乔治 .

“乔希，你觉得呢？你不也把沼泽叫做湿地吗？”乔治问道。

“ [nɑ:t] [mʌtʃ] [aɪ] ['wʊdnt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ Not much I wouldn't , ” was the reply .
” 不是 很多 我 不会 , ” 曾是 这 回复 .

“没什么我不会做的，”对方回答道。

“ [ə; eɪ] [-]
“ A [196]
” 一个 [-]

“A[196]

[swɑ:mp][ɪz]['ɔ:lweɪz] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [dens] [tri:z] , ['hæŋɪŋ] [vaɪnz][ænd; ənd]['wɔ:tər] .
swamp is always where there are dense trees , hanging vines and water .
沼泽 是 总是 在哪里 那里 是 稠密 树木 , 绞刑 藤蔓 和 水 .

沼泽总是树木茂密、藤蔓垂挂、水流潺潺的地方。

[ɪts] [ə; eɪ] ['terəbli] ['glu:mi] [pleɪs] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
It's a terribly gloomy place even in the middle of the day ,
它是 一个 可怕 阴沉 地方 甚至 在 这 中间 的 这 天 ,

即使在正午，这里也是个极其阴暗的地方。

[ænd; ənd] [jʊə(r)] [æpt][tu:; tə] [rʌn] [ə'krɔ:s] [sneɪks] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] . ”
and you're apt to run across snakes , and all sorts of things like that . ”
和 你是 易于 到 跑步 穿过 蛇 , 和 全部 排序 的 事物 喜欢 那 . ”

而且你很可能会遇到蛇，以及各种类似的东西。”

“ [wel] , [wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sneɪk] [soʊ][fɑ:r] , ” [əd'mɪtɪd] ['hɔ:rəs] .
“ Well , we haven't seen a single snake so far , ” admitted Horace .
” 出色地 , 我们 还没有 已见 一个 单身的 蛇 所以 远的 , ” 承认 贺拉斯 .

“嗯，到目前为止，我们一条蛇都没看到。”霍勒斯承认道。

“ [aɪm][glæd] , [tu:] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ]['nevər] [dɪd] [laɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] .
“ I'm glad , too , because I never did like the things .
” 我是 高兴的 , 也 , 因为 我 绝不 做过 喜欢 这 事物 .

“我也很高兴，因为我从来都不喜欢那些东西。”

[ðɪs] ['iznt] [soʊ] ['veri] ['glu:mi] , [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] ,
This isn't so very gloomy , when you come to look around you ,
这 不是 所以 非常 阴沉 , 什么时候 你 来 到 看 大约 你 ,

当你环顾四周时，就会发现情况并没有那么糟糕。

[bʌt; bət][aɪ'd][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['desələt] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][goʊ][æt; ət][ðæt] . ”
but I'd call it just desolate , and let it go at that . ”
但 ID 称呼 它 只是 荒凉 , 和 让 它 去 在 那 . ”

但我会称它为荒凉之地，就此打住吧。

“ [blæk] [mʌd] ['evriwer] , [ðoʊ] [its] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'septɪv] [gri:n]
“ Black mud everywhere , though it's nearly always covered with a deceptive green
” 黑色的 泥 到处 , 尽管 它是 几乎 总是 涵盖 和 一个 欺骗性的 绿色的
[skʌm] , ” [ri'mɑ:kt] [dʒɑ:ʃ] ,
scum , ” remarked Josh ,
浮渣 , ” 评论 乔什 ,

“到处都是黑泥，不过几乎总是被一层容易迷惑的绿色浮渣覆盖着，”乔什说道。

“ [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pʌdlz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wer] [ðə; ði]['frɑːgz][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [skwɔːk]
“ with here and there puddles of water where the frogs live and squawk
” 和 这里 和 那里 水坑 的 水 在哪里 这 青蛙 居住 和 发牢骚
[ðə; ði][lɪv; laɪv] - [lɔːŋ] [deɪ] . ”
the live - long day . ”
这 居住 - 长的 天 . ”

“这里不时有水洼，青蛙在那里生活，整天嘎嘎叫个不停。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [diːp] [ðæt] [mʌd] [ɪz] ['enihaʊ] ? ” ['spekjuleitid] [dʒɔːrdʒ] .
“ I wonder how deep that mud is anyhow ? ” speculated George .
” 我 想知道 如何 深的 那 泥 是 无论如何 ? ” 推测 乔治 .

“我很好奇这淤泥到底有多深？”乔治猜测道。

“ [səˈpoʊz] [juː; jʊ][get][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd][traɪ] [waɪl] [wɪə(r)] ['restɪŋ] [hɪr] , ” [səˈdʒestɪd] [dʒɑːʃ] ,
“ Suppose you get a pole and try while we're resting here , ” suggested Josh ,
” 认为 你 得到 一个 极 和 尝试 尽管 是 休息 这里 , ” 建议 乔什 ,

“不如你拿根杆子，趁我们休息的时候试试，”乔什建议道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
with a wink at the scout next to him .
和 一个 眨眼 在 这 侦察 下一个 到 他 .

他还朝旁边的球探眨了眨眼。

[dʒɔːrdʒ] [ˌðerəˈpɑːn] [lʊkt] [əˈraʊnd] ,
George thereupon looked around ,
乔治 于是 看起来 大约 ,

乔治随即环顾四周。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][poʊl] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['hendərsən] [meɪ] [hæv; həv] [pleɪst] [ðer; ðər][æt; ət][sʌm; səm]
and seeing a pole which Mr . Henderson may have placed there at some
和 看到 一个 极 哪个 先生 . 亨德森 可能 有 放置 那里 在 一些
['priːviəs] [taɪm] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːg] .
previous time he started to push it into the bog .
以前的 时间 他 开始 到 推 它 进入 这 沼泽 .

他看到一根杆子，可能是亨德森先生以前放在那里的，于是开始把它推入沼泽。

“ [wʌt] [-] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , ['fɛloʊz] ? ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ,
“ What d'ye think of that , fellows ? ” he exclaimed ,
” 什么 染料 思考 的 那 , 伙伴们 ? ” 他 惊呼 ,

“你们觉得怎么样，伙计们？”他大声说道。

[ɪn] [dɪsˈmeɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ræmd] [ðə; ði]['sev(ə)n] [fʊt] [poʊl] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [θriː] [fɔːθs] [ʌv; əv]
in dismay when he had rammed the seven foot pole down until three fourths of
在 沮丧 什么时候 他 有 撞倒 这 七 脚 极 向下 直到 三 第四部分 的
[ɪts][leŋkθ; leŋθ][hæd; həd] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈfæðəməbl] [depθs] [ʌv; əv][sɔːft] [mʌk] . [-]
its length had vanished in the unfathomable depths of soft muck . [197]
它是 长度 有 消失了 在 这 深不可测 深度 的 柔软的 泥浆 . [-]

当他把七英尺长的杆子猛地插进泥里，四分之三的长度都消失在深不见底的软泥里时，他感到非常沮丧。[197]

“ [waɪ] , [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['bɑːtəm] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] , ” [sed] ['fiːlɪks] .
“ Why , seems as if there wasn't any bottom at all to the thing , ” said Felix .
” 为什么 , 似乎 作为 如果 那里 不是 任何 底部 在 全部 到 这 事物 , ” 说 菲利克斯 .

“为什么？这东西好像根本没有底似的。”菲利克斯说道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bɑːtəm] , ” [riˈmɑːkt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] , [huː] [hæd; həd] [bɪn]
“ Of course there is a bottom , ” remarked the naturalist , who had been
” 的 课程 那里 是 一个 底部 , ” 评论 这 博物学家 , WHO 有 到过
['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kjʊriəsli] ;
watching the boys curiously ;
观看 这 男孩们 奇怪的是 ;

“当然有底部，”那位一直好奇地观察着男孩们的博物学家说道；

“ [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [aɪv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɔːŋgɪst] [poʊl][aɪ]
“ but in some places I've been unable to reach it with the longest pole I
“ 但 在 一些 地方 我已经 到过 无法 到 抵达 它 和 这 最长 极 我
[kʊd; kəd]['mænɪdʒ] . ”
could manage . ”
可以 管理 . ”

“但在某些地方，我用我能找到的最长的杆子也够不着。”

“ [hæv; həv][wiː; wi] [pæst] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] , [sɜːr] ? ” [æskt]
“ Have we passed that dangerous place you were telling us about , sir ? ” asked
“ 有 我们 通过了 那 危险的 地方 你 是 讲述 我们 关于 , 先生 ? ” 问
['mɪstər] . ['wɪðɜˌspuːn] .
Mr . Witherspoon .
先生 . 威瑟斯彭 .

“先生，我们是否已经通过您所说的那个危险地方了？”威瑟斯彭先生问道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'hed] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ No , it is still some little distance ahead , ” came the reply .
“ 不 , 它 是 仍然 一些 小的 距离 前方 , ” 来了 这 回复 .

“不，还有一段距离要走。”对方回答道。

“ [ɪf] [its] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [raɪt] [hɪr] [aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [faɪv] [sents] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃænsɪz] ,
“ If it's much worse than right here I wouldn't give five cents for their chances ,
“ 如果 它是 很多 更糟 比 正确的 这里 我 不会 给 五 分 为了 他们的 机会 ,

“如果情况比这里糟糕得多，我连五分钱都不会给他们的机会。”

” [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .
” declared George .
” 声明 乔治 .

“乔治说道。”

“ [hɑːrk] ! ” [ɪk'skleɪmd] [tɑːm][dʒʌst] [ðen] .
“ Hark ! ” exclaimed Tom just then .
“ 听着 ! ” 惊呼 汤姆 只是 然后 .

“听！”汤姆这时惊呼道。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] ? ” [kraɪd][kɑːrl] .
“ What did you hear ? ” cried Carl .
“ 什么 做过 你 听到 ? ” 哭 卡尔 .

“你听到了什么？”卡尔喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðoʊ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ]
“ It sounded like voices to me , though some distance off , and coming
“ 它 听起来 喜欢 声音 到 我 , 尽管 一些 距离 离开 , 和 未来
[frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl] ,
from further along the trail ,
从 更远 沿着 这 踪迹 ,

“我听起来像是人声，虽然距离有点远，而且是从小路更远的地方传来的。”

” [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [ə'sɜːrtɪd] .
” the patrol leader asserted .
” 这 巡逻 领导者 断言 .

巡逻队长断言道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [stʌk] [ɪn][ðə; ði]['maɪər][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['evri] [weɪ] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə][get] [aʊt] ,
“ They may be stuck in the mire and trying every way they can to get out ,
“ 他们 可能 是 卡住 在 这 沼泽 和 尝试 每一个 方式 他们 能 到 得到 出去 ,

“他们可能深陷泥潭，正在想尽一切办法脱困，

” [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .
” observed the naturalist .
” 观察到 这 博物学家 .

“博物学家观察到。”

“ [let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [bɔɪz] .
“ Let us give them a shout , boys .
” 让 我们 给 他们 一个 喊 , 男孩们 .

“伙计们，让我们为他们欢呼吧。”

[naʊ] , [ɔːl] [tə'geðər] !
Now , all together !
现在 , 全部 一起 !

现在，大家一起!

” [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn] , [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [saʊnd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] [ə; eɪ] [maɪl]
” As they all joined in , the volume of sound must have been heard a mile
” 作为 他们 全部 加入 在 , 这 体积 的 声音 必须 有 到过 听到 一个 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“当他们都加入进来时，那声音之大，一英里外肯定都能听到。”

['hɑːrdli] [hæd; həd][ðə; ði] ['ekoʊz] [daɪd] [aʊt] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [keɪm] [laʊd] [kɔːlz] ,
Hardly had the echoes died out than from beyond came loud calls ,
几乎 有 这 回声 死亡 出去 比 从 超过 来了 大声 呼叫 ,

回声刚一消失，远处就传来响亮的呼喊声。

[ænd; ənd] ['pleɪnli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] “ [help] , [help] !
and plainly they heard the words “ Help , help !
和 显然 他们 听到 这 字 ” 帮助 , 帮助 !

他们清楚地听到了“救命，救命！”

[oʊ] ! [kʌm] [kwɪk] , ['sʌmbɑːdi] !
Oh ! come quick , somebody !
哦 ! 来 快的 , 某人 !

哦！快来人！

[help] !
Help !
帮助 !

帮助!

” ['kɑːntents] [-]
” Contents [198]
” 内容 [-]

内容[198]

['tʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [gʊd] [fɔːr; fər]['iːv(ə)l]
RETURNING GOOD FOR EVIL
返回 好的 为了 邪恶的

以善报恶

[wen] [ðæt] ['weɪlɪŋ] [kraɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [θrɪld] [ðə; ði] [skaʊts] [θruː] [ænd; ənd]
When that wailing cry reached their ears it thrilled the scouts through and
什么时候 那 哀嚎 哭 达到 他们的 耳朵 它 激动不已 这 侦察兵 通过 和
[θruː] ,
through ,
通过 ,

当那声凄厉的呼喊传到他们耳中时，侦察兵们顿时兴奋不已。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrst] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['toʊni]

for	now	they	knew	that	the	worst	must	have	happened	to	the	wretched	Tony
为了	现在	他们	知道	那	这	最差	必须	有	发生	到	这	可怜	托尼

['pɑːlək] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['krəʊniːz] ,

Pollock	and	his	three	cronies	,
波洛克	和	他的	三	亲信	,

因为他们现在知道，可怜的托尼·波洛克和他的三个同伙肯定遭遇了最糟糕的命运。

[ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [mʌk] [bɑːg] .

adrift	in	the	treacherous	muck	bog	.
漂流	在	这	奸诈	泥浆	沼泽	.

迷失在险恶的泥沼中。

“ ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [maɪ] [træks] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] !

“	Forward	,	but	be	very	careful	to	keep	in	my	tracks	all	the	time	!
“	向前	,	但	是	非常	小心	到	保持	在	我的	轨道	全部	这	时间	!

“前进，但要时刻小心，别偏离我的路线！”

” [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

”	called	out	the	naturalist	as	he	started	off	.
”	称为	出去	这	博物学家	作为	他	开始	离开	.

“博物学家边走边喊。”

[ðeɪ] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] .

They	wound	around	this	way	and	that	.
他们	伤口	大约	这	方式	和	那	.

他们绕着这边和那边转来转去。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [rɑːb] , [huː] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɑːn] [ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paɪlət] ,

There	were	times	when	Rob	,	who	came	directly	on	the	heels	of	the	pilot	,
那里	是	时代	什么时候	抢	,	WHO	来了	直接地	在	这	高跟鞋	的	这	飞行员	,

有时候，紧随飞行员之后出现的罗布，

[kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [treɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [treɪl] ;

could	not	see	the	slightest	trace	of	a	trail	;
可以	不是	看	这	丝毫	痕迹	的	一个	踪迹	;

看不到一丝痕迹；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['mɪstər] .

but	he	realized	that	from	long	association	and	investigation	Mr	.
但	他	已实现	那	从	长的	协会	和	调查	先生	.

['hendərsən] [nuː] [ɪg'zæktli] [wer] [tuː; tə] [set] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

Henderson	knew	exactly	where	to	set	his	feet	,
亨德森	知道	确切地	在哪里	到	放	他的	脚	,

但他意识到，凭借长期的交往和调查，亨德森先生非常清楚该从何处着手。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] [ʌn'plez(ə)nt] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

and	thus	avoid	unpleasant	consequences	.
和	因此	避免	令人不快的	结果	.

从而避免不愉快的后果。

[ðeɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sent] [aʊt] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] [kɔːlz] ,

They	now	and	then	sent	out	reassuring	calls	,
他们	现在	和	然后	发送	出去	令人安心	呼叫	,

他们时不时会打出一些安抚人的电话，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌʌn'siːn] ['pɑːrtiz] [ə'hed] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrvənt] [ə'piːlz] ,

for	those	unseen	parties	ahead	continued	to	make	fervent	appeals	,
为了	那些	看不见	各方	前方	持续	到	制作	热切	上诉	,

那些未露面的各方人士继续发出恳切的呼吁。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fɪr] [ə'seɪld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ðɪ]['rɛsˌkjuːɜ-z] [maɪt] [goʊ] [ə'streɪ] [ænd; ənd]

as	though	a	terrible	fear	assailed	them	that	the	rescuers	might	go	astray	and
作为	尽管	一个	糟糕的	害怕	遭受攻击	他们	那	这	救援人员	可能	去	误入歧途	和

[mɪs] [ðem; ðəm] .

miss	them	.
错过	他们	.

仿佛他们心中涌起一股可怕的恐惧，害怕救援人员会迷路而错过他们。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ðɪ] [ʃaʊts] ['saʊndɪd] ['kloʊzər] , [ðoʊ] [-]

By	degrees	the	shouts	sounded	closer	,	though	[	199	]
经过	学位	这	喊叫	听起来	更近	,	尽管	[	-	]

喊叫声渐渐变得越来越近[199]

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [hɔːrs] .

becoming	exceedingly	hoarse	.
成为	非常	嘶哑	.

声音变得极其嘶哑。

['prez(ə)ntli] ['fiːlɪks] [kɔːld] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [glimpst] [ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [bɔɪz] .

Presently	Felix	called	out	that	he	believed	he	had	glimpsed	the	unfortunate	boys	.
目前	菲利克斯	称为	出去	那	他	相信	他	有	瞥见	这	不幸	男孩们	.

这时，菲利克斯喊道，他觉得自己看到了那几个不幸的男孩。

“ [oʊ] ! [ðeə(r)] [ɔːl][ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] , [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðer; ðər] [weists] [æt; ət] [ðæt] !

“	Oh	!	they're	all	in	the	mud	,	and	up	to	their	waists	at	that	!
“	哦	!	它们是	全部	在	这	泥	,	和	向上	到	他们的	腰部	在	那	!

“哦！他们都陷在泥里了，而且泥水都淹到腰部了！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [noʊ] , [jʊə(r)] [rɔːŋ] [ðer; ðər] , ['fiːlɪks] , ” [sed] [dʒɑːʃ] .

“	No	,	you're	wrong	there	,	Felix	,	”	said	Josh	.
“	不	,	你是	错误的	那里	,	菲利克斯	,	”	说	乔什	.

“不，你错了，菲利克斯，”乔什说。

“ [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [fæst] ,

“	Three	of	them	seem	to	be	stuck	fast	,
“	三	的	他们	似乎	到	是	卡住	快速地	,

“其中三个似乎被卡住了，动弹不得。”

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][wʌn] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [triː] ['nɪrli] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

but	there's	one	up	in	that	tree	nearly	over	them	.
但	有	一	向上	在	那	树	几乎	超过	他们	.

但是那棵树上，几乎就在他们头顶上方，还有一只。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp] [ðer; ðər] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] . ”

He	must	have	managed	to	pull	himself	up	there	,	somehow	or	other	.	”
他	必须	有	管理	到	拉	他自己	向上	那里	,	不知何故	或者	其他	.	”

他肯定是用某种方法把自己拉上去的。

“ ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [brænʧ] , [ænd; ənd][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] , ” [ə'sɜːrtɪd] [rɑːb] .

“	He's	got	a	branch	,	and	is	trying	to	help	one	of	his	mates	,	”	asserted	Rob	.
“	他是	得到	一个	分支	,	和	是	尝试	到	帮助	一	的	他的	伙伴们	,	”	断言	抢	.

“他有一家分店，正在努力帮助他的一个朋友，”罗布断言道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [mʌʧ] ['hedweɪ] . ”

“	But	he	doesn't	seem	to	be	making	much	headway	.	”
“	但	他	不	似乎	到	是	制作	很多	进展	.	”

“但他似乎并没有取得多大进展。”

“ [ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ! ” [əd'mɪtɪd] [dʒɔːrdʒ] ,

“	They're	in	a	peck	of	trouble	,	believe	me	!	”	admitted	George	,
“	它们是	在	一个	啄	的	麻烦	,	相信	我	!	”	承认	乔治	,

“他们麻烦大了，相信我！”乔治承认道。

[fɔːr; fər][wʌns] [ni'glektɪŋ] [tuː; tə] [snɪr] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ][feɪ'tæləti] .

for	once	neglecting	to	sneer	at	the	prospect	of	a	fatality	.
为了	一次	疏忽	到	冷笑	在	这	前景	的	一个	死亡	.

这一次，他竟然没有嘲笑可能发生的死亡事件。

[kɑːrl][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [huː] [ðə; ði] [θriː] [ɪn][ðə; ði][bɑːg][wɜːr; wər] .

Carl	was	trying	to	make	out	who	the	three	in	the	bog	were	.
卡尔	曾是	尝试	到	制作	出去	WHO	这	三	在	这	沼泽	是	.

卡尔试图辨认沼泽里的三个人是谁。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪf] ['hiːz][ɪn][ðer; ðər] , [tɑːm] ? ” [hiː; hi] [æskt] , ['iːgərli] .

“	Can	you	see	if	he's	in	there	,	Tom	?	”	he	asked	,	eagerly	.
“	能	你	看	如果	他是	在	那里	,	汤姆	?	”	他	问	,	急切地	.

“汤姆，你能看看他是不是在里面吗？”他急切地问道。

“ [jes] , [its] [wedʒ] [mə'gʌfi] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][biː; bi]['toʊni] ,

“	Yes	,	it's	Wedge	McGuffey	up	in	the	tree	,	and	the	others	must	be	Tony	,
“	是的	,	它是	楔	麦格菲	向上	在	这	树	,	和	这	其他的	必须	是	托尼	,

“是的，树上的是韦奇·麦格菲，其他人一定是托尼。”

[ˌeɪ es 'eɪ][ænd; ənd] [dɑːk] , ” [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] ;

Asa	and	Dock	,	”	the	patrol	leader	assured	him	;
阿萨	和	码头	,	”	这	巡逻	领导者	保证	他	;

“阿萨和多克，”巡逻队长向他保证道；

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [bleɪm] [pʊr] [kɑːrl][fɔːr; fər] ['saɪɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [rɪ'liːf] ,

nor	did	he	blame	poor	Carl	for	sighing	as	though	in	relief	,
也不	做过	他	责备	贫穷的	卡尔	为了	叹息	作为	尽管	在	宽慰	,

他也没有责怪可怜的卡尔像如释重负般叹了口气。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [ges] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

for	he	could	easily	guess	what	it	meant	to	him	,
为了	他	可以	容易地	猜测	什么	它	意思是	到	他	,

因为他很容易就能猜到这对他意味着什么。

[ðɪs] ['goʊldən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][help] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌbərn] [bɔɪ] [huː] [kʊd; kəd][lɪft][ðə; ði]

this	golden	opportunity	to	be	of	help	to	the	stubborn	boy	who	could	lift	the
这	金的	机会	到	是	的	帮助	到	这	固执的	男生	WHO	可以	举起	这

[loʊd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

load	from	his	heart	,
加载	从	他的	心	,

这是一个帮助那个固执男孩的绝佳机会，他或许能卸下心中的重担。

[ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [tʃoʊz] .

if	only	he	chose	.
如果	仅有的	他	选择	.

如果他愿意的话。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [kæp] [-]

When	they	came	closer	to	the	struggling	cap	[	200	]
什么时候	他们	来了	更近	到	这	挣扎	帽	[	-	]

当他们接近挣扎的上限[200]

[tɪvz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] [mʌd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['æktʃuəli] ['sɔbiŋ] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

tives	in	the	lake	of	mud	they	heard	them	actually	sobbing	for	joy	.
tives	在	这	湖	的	泥	他们	听到	他们	实际上	啜泣	为了	喜悦	.

在泥湖里，他们听到了他们喜极而泣的声音。

[hoʊp] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [gɔːn] [wen] [fɜːrst] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['tʃɪrɪŋ]

Hope	must	have	been	almost	gone	when	first	they	heard	that	chorus	of	cheering
希望	必须	有	到过	几乎	已消失	什么时候	第一的	他们	听到	那	合唱	的	欢呼

[ʃaʊts] .

shouts	.
喊叫	.

当他们第一次听到那阵欢呼声时，希望一定已经破灭得差不多了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [sɔːt] [wʌt] [ə; eɪ] ['despərət] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] ['prizənəz] [wɜːr; wər]

And	when	the	scouts	saw	what	a	desperate	condition	the	three	prisoners	were
和	什么时候	这	侦察兵	锯	什么	一个	绝望的	状况	这	三	囚犯	是

[ɪn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] [sʌtʃ] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər]

in	they	could	not	blame	them	for	showing	such	emotion	in	the	excess	of	their
在	他们	可以	不是	责备	他们	为了	显示	这样的	情感	在	这	过量的	的	他们的

[dʒɔɪ] .

joy	.
喜悦	.

当侦察兵们看到这三名囚犯的处境多么绝望时，他们也无法责怪他们因喜悦而表现出如此激动的情绪。

[suːn] [ðə; ði] ['nuːˌkʌmər] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [huː]

Soon	the	newcomers	were	as	close	as	they	could	come	to	the	three	who
很快	这	新来者	是	作为	关闭	作为	他们	可以	来	到	这	三	WHO

[wɜːr; wər] [stʌk] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['maɪər] .

were	stuck	there	in	the	mire	.
是	卡住	那里	在	这	沼泽	.

很快，新来者就尽可能地靠近了被困在泥潭里的三个人。

['nevər] [wʊd] [ðeɪ] [fər'get] [ðer; ðər] [dɪ'plɔːrəbl] [ə'pɪrəns] .

Never	would	they	forget	their	deplorable	appearance	.
绝不	会	他们	忘记	他们的	可悲的	外貌	.

他们永远不会忘记自己那副狼狈不堪的模样。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['evɪdəntli] ['flaʊndəd] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ferli] ['plæstərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]

They	had	evidently	floundered	about	until	they	were	fairly	plastered	over	with
他们	有	显然	挣扎	关于	直到	他们	是	相当	粉刷过的	超过	和

[ðə; ði] [mʌd] ,

the	mud	,
这	泥	,

显然，他们一路跌跌撞撞，直到浑身沾满了泥浆。

[ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ɪmps] .

and	looked	like	imps	.
和	看起来	喜欢	小恶魔	.

看起来像小恶魔。

“ [kɑːnt] [juː; jʊ] [get] [juː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , ['fɛlɝz] ? ” [kɔːld] ['toʊni] ['pɑːlək] ,

“	Can't	you	get	us	out	of	here	,	fellers	?	”	called	Tony	Pollock	,
“	不能	你	得到	我们	出去	的	这里	,	伙计们	?	”	称为	托尼	波洛克	,

“伙计们，你们就不能带我们离开这里吗？”托尼·波洛克喊道。

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [siːmd] ['ɔːlmoʊst] [krækt] , [sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

in	a	voice	that	seemed	almost	cracked	,	such	was	his	excitement	,	and	his
在	一个	嗓音	那	似乎	几乎	裂纹	,	这样的	曾是	他的	激动	,	和	他的

[fɪrz] [ðæt] [ðiːz] [skaʊts] ,

fears	that	these	scouts	,
恐惧	那	这些	侦察兵	,

他激动得声音几乎嘶哑，同时也担心这些侦察兵会.....

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə]['ɪndʒər] ,

whom	he	had	done	his	best	to	injure	,
谁	他	有	完毕	他的	最好的	到	损伤	,

他曾竭尽全力想要伤害他，

[maɪt] [θɪŋk] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔɪn] [ænd; ənd] [ə'bændən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]

might	think	to	pay	him	back	in	his	own	coin	and	abandon	him	to	his
可能	思考	到	支付	他	后退	在	他的	自己的	硬币	和	放弃	他	到	他的

[feɪt] .

fate	.
命运	.

或许会想以其人之道还治其人之身，然后任由他自生自灭。

“ [jes] , [wiːl] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [weɪ] [ɔːr] ['ʌðər] , ” [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

“	Yes	,	we'll	manage	it	some	way	or	other	,	”	said	the	hermit	-	naturalist	.
”	是的	,	出色地	管理	它	一些	方式	或者	其他	,	”	说	这	隐士	-	博物学家	.

“是的，我们总会想办法解决的，”这位隐居的博物学家说道。

“ [kiːp] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] ['muːvmənt] ['oʊnli] [sendz] [juː; jʊ] [daʊn]

“	Keep	as	still	as	you	can	,	because	every	movement	only	sends	you	down
”	保持	作为	仍然	作为	你	能	,	因为	每一个	移动	仅有的	发送	你	向下

[diːpər] .

deeper	.
更深	.

“尽量保持静止，因为任何动作只会让你越陷越深。”

” [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][tɑːm] ,

”	Then	he	turned	to	Tom	,
”	然后	他	转向	到	汤姆	,

然后他转向汤姆，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['reskjuː]

for	he	knew	the	patrol	leader	was	the	one	to	take	charge	of	the	rescue
为了	他	知道	这	巡逻	领导者	曾是	这	一	到	拿	收费	的	这	救援

['pɑːrti] .

party	.
派对	.

因为他知道，巡逻队长才是负责指挥救援队的人。

“ [hɪəz] [ðə; ði][roʊp] , [tɑːm] , ” [hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	Here's	the	rope	,	Tom	,	”	he	told	him	.
”	这里是	这	绳索	,	汤姆	,	”	他	讲述	他	.

“绳子在这儿，汤姆，”他告诉他。

“ [pɪk] [aʊt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['staʊtɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɒmreɪdz] ,

“	Pick	out	several	of	the	stoutest	of	your	comrades	,
”	挑选	出去	一些	的	这	最粗壮的	的	你的	同志们	,

“挑选出你们同志中最强壮的几个人，

[ænd; ənd] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [æz; əz][ə; eɪ]['levər] .

and	make	use	of	the	tree	as	a	lever	.
和	制作	使用	的	这	树	作为	一个	杠杆	.

利用树木作为杠杆。

[its] [ɔːl] ['veri] [-]

It's	all	very	[	201	]
它是	全部	非常	[	-	]

这一切都非常[201]

['sɪmp(ə)l] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɜːrt][ðem; ðəm] [mɔːr] [ɔːr] [les] [wen] [juː; jʊ] [pʊl] .

simple	,	you	can	see	,	thought	it	may	hurt	them	more	or	less	when	you	pull	.
简单的	,	你	能	看	,	想法	它	可能	伤害	他们	更多的	或者	较少的	什么时候	你	拉	.

很简单，你看，虽然拉扯的时候可能会对他们造成不同程度的伤害。

” [tɑːm] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

”	Tom	understood	what	was	expected	of	him	.
”	汤姆	理解	什么	曾是	预期的	的	他	.

汤姆明白人们对他的期望是什么。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [kɑːrl] , [rɑːb][ænd; ənd][dʒɑːʃ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Come	along	with	me	,	Carl	,	Rob	and	Josh	,	”	he	said	.
“	来	沿着	和	我	,	卡尔	,	抢	和	乔什	,	”	他	说	.

“卡尔、罗布和乔什，跟我来，”他说。

“ [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ][stænd][baɪ][ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pʊl] [ɪf] [wiː; wi] [niːd] ['eni] [mɔːr] [help]

“	The	rest	of	you	stand	by	and	be	ready	to	pull	if	we	need	any	more	help
“	这	休息	的	你	站立	经过	和	是	准备好	到	拉	如果	我们	需要	任何	更多的	帮助

.

:

.

“其他人待命，如果需要更多帮助，随时准备拉人。”

[wiːl] [pæs] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊp] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

We'll	pass	the	end	of	the	rope	back	to	you	.	”
出色地	经过	这	结尾	的	这	绳索	后退	到	你	.	”

我们会把绳子的另一端交还给你。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] [triː] ? ” [æskt] [rɑːb] ;

“	But	how	are	we	going	to	climb	up	in	the	tree	?	”	asked	Rob	;
“	但	如何	是	我们	去	到	爬	向上	在	这	树	?	”	问	抢	;

“可是我们要怎么爬到树上去呢？”罗布问道；

“ [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [stʌk] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] [ɑːr'selvz] ? ”

“	without	getting	stuck	in	the	mud	ourselves	?	”
“	没有	获得	卡住	在	这	泥	我们自己	?	”

“我们自己不陷入泥潭吗？”

“ [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [weɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] ,

“	There's	only	one	way	,	”	replied	Tom	,
“	有	仅有的	一	方式	,	”	回复	汤姆	,

“只有一条路可走，”汤姆回答说。

[æz; əz][hiː; hi] [siːzd] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [bræntʃ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

as	he	seized	hold	of	a	branch	that	happened	to	be	within	reach	,
作为	他	查获	抓住	的	一个	分支	那	发生	到	是	之内	抵达	,

他抓住了一根触手可及的树枝，

[ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['seɪlər] ['swɔːrmɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]

and	commenced	to	climb	it	as	though	he	were	a	sailor	swarming	up	a
和	开始	到	爬	它	作为	尽管	他	是	一个	水手	蜂拥而至	向上	一个

[roʊp] .

rope	.
绳索	.

他开始向上攀爬，就像水手攀爬绳索一样。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ə; eɪ] ['lɑːdʒmənt] [ə'bʌv] [ðeɪ] [θruː] [ðə; ðɪ][roʊp]

When	he	had	effected	a	lodgment	above	they	threw	the	rope
什么时候	他	有	受影响	一个	提交	多于	他们	扔	这	绳索

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

当他在上面安顿下来后，他们就把绳子扔给了他。

[ænd; ənd]['æftər][tɑːm][hæd; həd] [meɪd] [wʌn] [end] [fæst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [θɪk] [lɪm] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [θriː]

and	after	Tom	had	made	one	end	fast	to	the	thick	limb	the	other	three
和	后	汤姆	有	制成	一	结尾	快速地	到	这	厚的	肢	这	其他	三

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .

had	little	difficulty	in	following	him	.
有	小的	困难	在	下列的	他	.

汤姆将树枝的一端固定在粗壮的树枝上后，其他三人便很容易就跟着他做到了。

[ðen] [ðeɪ] ['klæmbəd] [aʊt] [tuː; tə] [wer] [wedʒ] [mə'gʌfi] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] .

Then	**they**	**clambered**	**out**	**to**	**where**	**Wedge**	**McGuffey**	**was**	**perched**	**.**
然后	他们	攀爬	出去	到	在哪里	楔	麦格菲	曾是	栖息	.

然后他们爬到韦奇·麦格菲栖身的地方。

[hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌk] ;

His	**condition**	**betrayed**	**the**	**fact**	**that**	**he**	**too**	**had**	**been**	**caught**	**in**	**the**	**muck**	**;**
他的	状况	背叛	这	事实	那	他	也	有	到过	捕捉	在	这	泥浆	;

他的状况表明，他也深陷泥潭之中；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['frendli] [brænʧ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs]

but	**being**	**closer**	**to**	**a**	**friendly**	**branch**	**he**	**must**	**have**	**made**	**a**	**tremendous**
但	存在	更近	到	一个	友好的	分支	他	必须	有	制成	一个	巨大的

['efərt] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] .

effort	**and**	**climbed**	**into**	**the**	**tree**	**.**
努力	和	攀登	进入	这	树	.

但由于离一根友好的树枝更近，他一定付出了巨大的努力才爬上了树。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [tɑːm] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [nuːs] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] .

First	**of**	**all**	**Tom**	**made**	**a**	**running**	**noose**	**in**	**the**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**.**
第一的	的	全部	汤姆	制成	一个	跑步	套索	在	这	结尾	的	这	绳索	.

首先，汤姆在绳子的末端打了一个活套。

[ðen] [hiː; hi] ['loʊɝd] [ðɪs] [tuː; tə] ['toʊni] [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv] [wɪʧ] [ðeɪ]

Then	**he**	**lowered**	**this**	**to**	**Tony**	**who**	**was**	**almost**	**below**	**the**	**limb**	**of**	**which**	**they**
然后	他	降低	这	到	托尼	WHO	曾是	几乎	以下	这	肢	的	哪个	他们

[wɜːr; wər] [ə'straɪd] .

were	**astride**	**.**
是	跨骑	.

然后他把东西放到托尼面前，托尼当时几乎位于他们所骑跨的树枝下方。

“ ['lɪs(ə)n] , ['toʊni] , ” [sed] [tɑːm] , ['klɪrli] , “ [pʊt] [ðə; ði] [-]

“	**Listen**	**,**	**Tony**	**,**	**”**	**said**	**Tom**	**,**	**clearly**	**,**	**“**	**put**	**the**	**[**	**202**	**]**
“	听	,	托尼	,	”	说	汤姆	,	清楚地	,	“	放	这	[	-	]

“听着，托尼，”汤姆清晰地说，“把[202]

[luːp] ['ʌndər] [jʊr; jər] [ɑːrmz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɑːt] [æt; ət] [jʊr; jər] [tʃest] .

loop	**under**	**your**	**arms**	**,**	**with**	**the**	**knot**	**at**	**your**	**chest**	**.**
环形	在下面	你的	武器	,	和	这	结	在	你的	胸部	.

将环从腋下穿过，结打在胸前。

[ðen] [grɪn] [ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,

Then	**grin**	**and**	**bear**	**it**	**,**
然后	咧嘴笑	和	熊	它	,

然后就忍气吞声吧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [dræg] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] [jʊə(r)] [ɪn] . ”

because	**we've**	**got**	**to**	**drag**	**hard**	**to**	**get**	**you**	**free**	**from**	**all**	**that**	**stuff**	**you're**	**in**	**.**	**”**
因为	我们已经	得到	到	拖	难的	到	得到	你	自由的	从	全部	那	东西	你是	在	.	”

因为我们必须竭尽全力才能让你摆脱你现在身处的那些困境。”

“ [oʊ] ! ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [tɑːm] ;

“	**Oh**	**!**	**never**	**mind**	**about**	**me**	**,**	**Tom**	**;**
“	哦	!	绝不	头脑	关于	我	,	汤姆	;

“哦！别在意我，汤姆；

[aɪ'd] [stænd] ['eniθɪŋ] [ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [pleɪs] .

I'd	**stand**	**anything**	**if**	**only**	**I**	**could**	**get**	**out**	**of**	**this**	**terrible**	**place**	**.**
ID	站立	任何事物	如果仅有的		我	可以	得到	出去	的	这	糟糕的	地方	.

只要能离开这个可怕的地方，我什么都愿意忍受。

[pʊl] [ˌem ˈiː][ɪn] [hæf] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ; [aɪm] [geɪm] ！ ″ [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪˈloʊ] .

Pull	**me**	**in**	**half**	**if**	**you**	**have**	**to**	**;**	**I'm**	**game**	**!**	**″**	**said**	**the**	**boy**	**below**	**.**
拉	我	在	一半	如果	你	有	到	;	我是	游戏	！	″	说	这	男生	以下	.

“就算要把我撕成两半也行，我奉陪！”下面的男孩说道。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈbɑːgind] [fɔːr; fər] ,

They	**found**	**that**	**it**	**was**	**really**	**a**	**little**	**harder**	**than**	**they**	**had**	**bargained**	**for**	**,**
他们	成立	那	它	曾是	真的	一个	小的	更难	比	他们	有	讨价还价	为了	,

他们发现这比他们预想的要难一些。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪnsɪˈkjʊr] [ˈfʊtɪŋ] .

because	**of**	**their**	**insecure**	**footing**	**.**
因为	的	他们的	不安全	立足点	.

因为他们立足不稳。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [ˈæftər] [ˈsevrəl] [əˈtempts] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [səkˈses] ,

Accordingly	**,**	**after**	**several**	**attempts**	**that**	**did**	**not**	**meet**	**with**	**much**	**success**	**,**
因此	,	后	一些	尝试	那	做过	不是	见面	和	很多	成功	,

因此，在几次尝试均未取得太大成功之后，

[tɑːm][hæd; həd][ðə; ði] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ˈkærid] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]

Tom	**had**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**carried**	**to**	**the**	**scouts**	**who**	**were**	**on**	**the**
汤姆	有	这	其他	结尾	的	这	绳索	携带	到	这	侦察兵	WHO	是	在	这

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

汤姆让人把绳子的另一端递给了地上的童子军。

[ˈæftər] [ðæt] [ˈtoʊni][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] .

After	**that**	**Tony**	**just**	**had**	**to**	**come**	**.**
后	那	托尼	只是	有	到	来	.

在那之后，托尼就非来不可了。

[hiː; hi] [ˈevɪdəntli] [ˈsʌfərd] [peɪn] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [geɪm] ,

He	**evidently**	**suffered**	**pain**	**,**	**but**	**,**	**as**	**he**	**had**	**said**	**,**	**he**	**was**	**game**	**,**
他	显然	遭受	疼痛	,	但	,	作为	他	有	说	,	他	曾是	游戏	,

他显然很痛苦，但正如他所说，他愿意上场。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [ˈhɔɪstɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [lɪm] , [wer] [hiː; hi] [klʌŋ] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði]

and	**in**	**the**	**end**	**they**	**hoisted**	**him**	**to**	**the**	**limb**	**,**	**where**	**he**	**clung**	**watching**	**the**
和	在	这	结尾	他们	吊起	他	到	这	肢	,	在哪里	他	紧紧抓住	观看	这

[nekst] [ˈreskjuː] .

next	**rescue**	**.**
下一个	救援	.

最后他们把他吊到树枝上，他紧紧抓住树枝，看着下一次救援。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˌeɪ es ˈeɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊld] [aʊt] .

It	**happened**	**that**	**Asa**	**was**	**the**	**second**	**to**	**be**	**pulled**	**out**	**.**
它	发生	那	阿萨	曾是	这	第二	到	是	拉	出去	.

碰巧阿萨是第二个被拉出来的。

[ˈmiːnwaɪl] [dɑːk] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪˈstres] [ʌv; əv][maɪnd] .

Meanwhile	**Dock**	**was**	**in**	**great**	**distress**	**of**	**mind**	**.**
同时	码头	曾是	在	伟大的	痛苦	的	头脑	.

与此同时，多克先生精神极度痛苦。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [nɜːrv] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] ,

All	**his**	**nerve**	**seemed**	**to**	**have**	**gone**	**,**
全部	他的	神经	似乎	到	有	已消失	,

他似乎所有的勇气都消失了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [kept] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][kɑːrl][nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'vendʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

for	he	kept	pleading	with	Carl	not	to	think	of	having	revenge	because	of
为了	他	保留	恳求	和	卡尔	不是	到	思考	的	拥有	复仇	因为	的

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .

the	way	he	had	harmed	him	.
这	方式	他	有	受到伤害	他	.

因为他一直恳求卡尔不要因为卡尔对他的伤害而想着报复。

“ ['oʊnli] [get] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [kɑːrl] , ” [hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ,

“	Only	get	me	out	of	this	,	Carl	,	”	he	kept	saying	,
”	仅有的	得到	我	出去	的	这	,	卡尔	,	”	他	保留	说	,

“卡尔，你只要救我出去就行了，”他不停地说。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [hɪr] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [aɪm] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə]

“	and	I've	got	something	right	here	in	my	pocket	I'm	meaning	to	give	back	to
”	和	我已经	得到	某物	正确的	这里	在	我的	口袋	我是	意义	到	给	后退	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

“我口袋里还有些东西，打算还给你。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ʃeɪki] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] ;

I	was	getting	shaky	about	it	anyhow	;
我	曾是	获得	摇晃	关于	它	无论如何	;

我本来就对此感到有些不安；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [naʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ʃʊr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [kɑːrl]

but	if	you	help	me	now	you're	a	-	goin	'	to	have	it	,	sure	you	are	,	Carl
但	如果	你	帮助	我	现在	你是	一个	-	去	-	到	有	它	,	当然	你	是	,	卡尔

!

!
!

但是如果你现在帮我，你肯定会得到它，卡尔!

” [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [kɑːrl] [wɜːrkt] [ˌɛfˌiː'viː] [-]

”	It	can	easily	be	imagined	that	Carl	worked	fev	[	203	]
”	它	能	容易地	是	想象	那	卡尔	工作	费夫	[	-	]

很容易想象卡尔工作了[203]

- [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [get] [dɑːk] ['fɪlɪps] [aʊt] .

erishly	when	it	came	time	to	get	Dock	Phillips	out	.
-	什么时候	它	来了	时间	到	得到	码头	菲利普斯	出去	.

到了该把 Dock Phillips 赶出去的时候，事情就变得棘手了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [diːpər] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ,

He	was	deeper	than	either	of	the	others	had	been	,
他	曾是	更深	比	任何一个	的	这	其他的	有	到过	,

他的深度比其他两人都要深。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][sʌm; səm] ['veri] [rʌf] ['juːsɪdʒ] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] [ðeɪ] ['luːsnd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

and	it	required	some	very	rough	usage	before	finally	they	loosened	him	from
和	它	必需的	一些	非常	粗糙的	用法	前	最后	他们	松动	他	从

[hɪz; ɪz]['maɪri][bed] .

his	miry	bed	.
他的	溷	床	.

他们费了九牛二虎之力才最终把他从泥泞的床上弄下来。

[dɑːk] [groʊn] ['terəbli] [waɪl] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɑːn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp]

Dock	**groaned**	**terribly**	**while**	**the**	**work**	**was**	**being**	**carried**	**on**	**,**	**but**	**they**	**did**	**not**	**stop**
码头	呻吟	可怕	尽管	这	工作	曾是	存在	携带	在	,	但	他们	做过	不是	停止

[fɔːr; fər] [ðæt] ,

for	**that**	**,**
为了	那	,

码头在施工过程中发出剧烈的呻吟声，但他们并没有因此而停下脚步。

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] .

knowing	**it**	**had**	**to**	**be**	**.**
会心	它	有	到	是	.

我知道事情必然如此。

[ɪn] [ðə; ði] [end] [hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪm] , [ə; eɪ] [moʊst] ['sɑːri] ['lʊkɪŋ]

In	**the**	**end**	**he**	**,**	**too**	**,**	**was**	**drawn**	**up**	**to**	**the**	**limb**	**,**	**a**	**most**	**sorry**	**looking**
在	这	结尾	他	,	也	,	曾是	绘制	向上	到	这	肢	,	一个	最多	对不起	寻找

['spektək(ə)l] [ɪn'diːd] ,

spectacle	**indeed**	**,**
奇观	的确	,

最后，他也被拉到了树枝上，那副模样真是令人唏嘘不已。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [grəunz] [hæd; həd] [naʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .

but	**his**	**groans**	**had**	**now**	**changed**	**into**	**exclamations**	**of**	**gratitude**	**.**
但	他的	呻吟	有	现在	已更改	进入	感叹词	的	感激	.

但他的呻吟声现在已经变成了感激的惊叹声。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [mʌtʃ] ['leɪbər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌd] - [dɔːbd] ['fɪgjərz] [daʊn] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

It	**required**	**much**	**labor**	**to**	**get**	**the**	**four**	**mud**	**-**	**daubed**	**figures**	**down**	**to**	**where**	**the**
它	必需的	很多	劳动	到	得到	这	四	泥	-	涂抹	数据	向下	到	在哪里	这

['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

others	**were**	**awaiting**	**them**	**.**
其他的	是	等待中	他们	.

要把这四个涂满泥巴的人形运到其他人等候的地方，需要费很大的力气。

['iːv(ə)n] [tɑːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [wɜːr; wər] ['prɪti] [wel] ['plæstərd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] ,

Even	**Tom**	**and**	**his**	**helpers**	**were**	**pretty**	**well**	**plastered**	**by**	**that**	**time**	**,**
甚至	汤姆	和	他的	助手	是	漂亮的	出色地	粉刷过的	经过	那	时间	,

就连汤姆和他的帮手们当时也都喝得酩酊大醉了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [nuː] ['juːnɪfɔːrmz] [lʊkt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [faɪn] .

and	**their**	**new**	**uniforms**	**looked**	**anything**	**but**	**fine**	**.**
和	他们的	新的	制服	看起来	任何事物	但	美好的	.

他们的新制服看起来一点也不好看。

[dʒɑːʃ] ['grʌmbld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

Josh	**grumbled**	**a**	**little**	**,**
乔什	咕哝	一个	小的	,

乔什低声抱怨了几句。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔːr; fər] [tɑːm] [ænd; ənd] [kɑːrl] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ænd; ənd]

but	**as**	**for**	**Tom**	**and**	**Carl**	**they**	**felt**	**that**	**it**	**was**	**worth**	**all**	**it**	**cost**	**and**
但	作为	为了	汤姆	和	卡尔	他们	毛毡	那	它	曾是	值得	全部	它	成本	和

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] .

a	**great**	**deal**	**more**	**.**
一个	伟大的	交易	更多的	.

但汤姆和卡尔则认为，这笔花费物超所值。

[kɑːrl] [wʊd] [nɑːt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] .

Carl	**would**	**not**	**wait**	**any**	**longer**	**than**	**he**	**could**	**help**	**.**
卡尔	会	不是	等待	任何	更长	比	他	可以	帮助	.

卡尔不会再耽搁了，他一定会尽力帮忙。

[pərˈhæps][hiː; hi] [biˈliːvd] [ɪn] “ [ˈstraɪkɪŋ] [waɪl] [ðə; ði][ˈaɪərn][wʌz; wəz][hɑːt] .

Perhaps	**he**	**believed**	**in**	**“**	**striking**	**while**	**the**	**iron**	**was**	**hot**	**.**
也许	他	相信	在	“	引人注目	尽管	这	铁	曾是	热的	.

或许他信奉“趁热打铁”。

” [tɑːm] [tuː] [wʌz; wəz] [ˈɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] ,

”	**Tom**	**too**	**was**	**egging**	**him**	**on**	**,**
”	汤姆	也	曾是	鸡蛋	他	在	,

汤姆也在怂恿他，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsuːnər] [ðæt] [ˈpreʃəs] [ˈpeɪpər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	**he**	**felt**	**that**	**the**	**sooner**	**that**	**precious**	**paper**	**was**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**his**
为了	他	毛毡	那	这	很快	那	宝贵的	纸	曾是	在	这	拥有	的	他的

[tʃʌm] [ðə; ði] [ˈbetər] .

chum	**the**	**better**	**.**
密友	这	更好的	.

因为他觉得那份珍贵的文件越早落入他的朋友手中越好。

“ [dɑːk] , [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər][wɜːrd][tuː; tə][ˌem ˈiː] , ” [kɑːrl] [sed] ,

“	**Dock**	**,**	**I**	**hope**	**you**	**mean**	**to**	**keep**	**your**	**word**	**to**	**me**	**,**	**”**	**Carl**	**said**	**,**
“	码头	,	我	希望	你	意思是	到	保持	你的	单词	到	我	,	”	卡尔	说	,

“多克，我希望你能信守对我的承诺，”卡尔说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈleɪtli]

as	**they**	**took**	**up**	**the**	**line**	**of**	**march**	**over**	**the**	**ground**	**that**	**had**	**been**	**so**	**lately**
作为	他们	采取	向上	这	线	的	行进	超过	这	地面	那	有	到过	所以	最近

[ˈkʌvərd] .

covered	**.**
涵盖	.

他们列队行进，踏上了这片不久前才被人走过的土地。

[dɑːk] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfʌmblɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [riːtʃɪŋ] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈɪnər] [ˈpɑːkɪt] ;

Dock	**was**	**seen**	**to**	**be**	**fumbling**	**as**	**though**	**reaching**	**into**	**an**	**inner**	**pocket**	**;**
码头	曾是	已见	到	是	笨拙	作为	尽管	到达	进入	一个	内	口袋	;

人们看到码头工人笨手笨脚地摸索着，好像要伸手去掏内袋；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [səˈspens] [ˈlæstɪd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [kɑːrl] [held] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [breθ] .

and	**while**	**the**	**suspense**	**lasted**	**of**	**course**	**Carl**	**held**	**his**	**very**	**breath**	**.**
和	尽管	这	悬念	持续	的	课程	卡尔	握住	他的	非常	气息	.

当然，在紧张的气氛中，卡尔屏住了呼吸。

[ðen] [-]

Then	**[**	**204**	**]**
然后	[	-	]

然后[204]

[ə; eɪ][hænd] [riːtʃt] [bæk] , [ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːgərli] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪdoʊz]

a	**hand**	**reached**	**back**	**,**	**and**	**something**	**in**	**it**	**was**	**eagerly**	**seized**	**by**	**the**	**widow's**
一个	手	达到	后退	,	和	某物	在	它	曾是	急切地	查获	经过	这	寡妇的

[sʌn] .

son	**.**
儿子	.

一只手伸了回来，寡妇的儿子急切地抓住了手中的东西。

[wʌn] [lʊk] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['peɪpər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['niːdɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]['ɔːrdər]

One	**look**	**told**	**him**	**that**	**it**	**was**	**the**	**paper**	**his**	**mother**	**needed**	**so**	**much**	**in**	**order**
一	看	讲述	他	那	它	曾是	这	纸	他的	母亲	需要	所以	很多	在	命令

[tuː; tə][bɔːk][ðə; ði] ['griːdi] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv][əˈmeisə] ['kʌlpɪpɝ] .

to	**balk**	**the**	**greedy**	**designs**	**of**	**Amasa**	**Culpepper**	**.**
到	犹豫	这	贪婪的	设计	的	阿马萨	卡尔佩珀	.

他一眼就看出，这就是他母亲急需的纸张，可以用来阻止阿马萨·卡尔佩珀的贪婪阴谋。

“ [haʊ] [ɪz] ['evriθɪŋ] [naʊ] , [kɑːrl] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
“ How is everything now , Carl ? ” asked a voice in his ear ,
” 如何 是 一切 现在 , 卡尔 ? ” 问 一个 嗓音 在 他的 耳朵 ,

“卡尔，现在一切都好吗？”一个声音在他耳边响起。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] ['tɑːmz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] .
and turning he found Tom's smiling face close to his own .
和 转弯 他 成立 汤姆的 微笑 脸 关闭 到 他的 自己的 .

他转过身，发现汤姆的笑脸就在他身边。

“ [oʊ] !
“ Oh !
” 哦 !

“哦！

[ðæt] ['terəb(ə)l] [loʊd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][maɪ] ['ʃəuldəz] [dʒʌst][æz; əz]['wɔːtər] [dʌz]
that terrible load seems to have fallen from my shoulders just as water does
那 糟糕的 加载 似乎 到 有 倒下 从 我的 肩膀 只是 作为 水 做
[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] !
from the back of a duck !
从 这 后退 的 一个 鸭子 !

那沉重的负担似乎已经从我的肩上卸了下来，就像水从鸭背上滑落一样！

” [kɑːrl] [ɪk'skleɪmd] , ['dʒɔɪəsli] , [ænd; ənd][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
” Carl exclaimed , joyously , and the patrol leader saw that he was very happy .
” 卡尔 惊呼 , 欣喜地 , 和 这 巡逻 领导者 锯 那 他 曾是 非常 快乐的 .

卡尔高兴地喊道，巡逻队长看到他非常高兴。

“ [aɪm][soʊ][glæd] ! ” [wʌz; wəz][ɔːl][tɑːm] [sed] ,
“ I'm so glad ! ” was all Tom said ,
” 我是 所以 高兴的 ! ” 曾是 全部 汤姆 说 ,

“我太高兴了！”汤姆只说了这么一句。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [hænd] ['kaʊntɪd] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [mɪr]
but the way he grasped his chum's hand counted for much more than mere
但 这 方式 他 抓住 他的 朋友的 手 计数 为了 很多 更多的 比 仅仅
[wɜːrdz] .
words .
字 .

但他握住朋友手的方式，远比言语更有意义。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [greɪt] [bɑːg][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
When they finally reached the end of the treacherous Great Bog there was a
什么时候 他们 最后 达到 这 结尾 的 这 奸诈 伟大的 沼泽 那里 曾是 一个
[hɔːlt] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .
halt called by the naturalist .
停止 称为 经过 这 博物学家 .

当他们终于到达险恶的大沼泽尽头时，博物学家叫停了行程。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][stɑːp] [hɪr] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kliːn] [ðiːz] [bɔɪz] [ɔːf][æz; əz] [best] [wiː; wi][kæn; kən] ,
“ We must stop here and try to clean these boys off as best we can ,
” 我们 必须 停止 这里 和 尝试 到 干净的 这些 男孩们 离开 作为 最好的 我们 能 ,

“我们必须在这里停下来，尽我们所能地清理掉这些男孩身上的污渍。”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
” he announced .
” 他 宣布 .

他宣布道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] ,
This was no easy task ,
这 曾是 不 简单的 任务 ,

这并非易事。

[bʌt; bət][baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv]['slɪvərz][ʌv; əv] [wʊd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fɔːlən] [triː] [ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd]

but	by	making	use	of	slivers	of	wood	from	a	fallen	tree	they	finally	managed
但	经过	制作	使用	的	碎片	的	木头	从	一个	倒下	树	他们	最后	管理

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['toʊni][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [mʌd] ,

to	relieve	Tony	and	his	crowd	of	most	of	the	black	mud	,
到	缓解	托尼	和	他的	人群	的	最多	的	这	黑色的	泥	,

但是，他们利用从倒下的树干上剥落的木片，最终成功地帮助托尼和他的同伴们摆脱了大部分黑泥。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] ['kæri] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər]['gɑːrmənts][fɔːr; fər]

although	they	would	be	apt	to	carry	patches	of	it	on	their	garments	for
虽然	他们	会	是	易于	到	携带	补丁	的	它	在	他们的	服装	为了

[sʌm; səm] [taɪm] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [draɪd] .

some	time	after	it	dried	.
一些	时间	后	它	干燥	.

虽然晾干后，他们的衣服上可能会残留一些污渍，这种情况可能会持续一段时间。

“ [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['kaɪndli][oʊld]['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

“	Now	,	”	said	the	kindly	old	hermit	-	naturalist	,
“	现在	,	”	说	这	亲切地	老的	隐士	-	博物学家	,

“现在，”这位和蔼可亲的老隐士博物学家说道，

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə][maɪ]['kæbɪn] ,

“	I'm	going	to	invite	all	of	you	up	to	my	cabin	,
“	我是	去	到	邀请	全部	的	你	向上	到	我的	舱	,

“我要邀请你们都到我的小木屋来。”

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [-]

and	we'll	have	a	feast	to	-	night	in	celebration	of	[	205	]
和	出色地	有	一个	盛宴	到	-	夜晚	在	庆典	的	[	-	]

今晚我们将举行盛宴庆祝[205]

[ðɪs] ['reskjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [bɑːg] .

this	rescue	from	the	Great	Bog	.
这	救援	从	这	伟大的	沼泽	.

这是从大沼泽中营救出来的一次行动。

[juː; jʊ] [fɔːr] [lædz] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] ,

You	four	lads	have	had	a	narrow	escape	,
你	四	小伙子们	有	有	一个	狭窄的	逃脱	,

你们四个小伙子真是死里逃生。

[ænd; ənd][aɪ]['oʊnli][hoʊp] [juːl] ['nevər] [fər'get] [wʌt] [ðə; ði] [skaʊts] [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	I	only	hope	you'll	never	forget	what	the	scouts	have	done	for	you	.
和	我	仅有的	希望	你会	绝不	忘记	什么	这	侦察兵	有	完毕	为了	你	.

我只希望你永远不会忘记童子军为你所做的一切。

” ['iːv(ə)n]['toʊni] [siːmd] [ə'fektɪd] ,

”	Even	Tony	seemed	affected	,
”	甚至	托尼	似乎	做作的	,

“就连托尼似乎也受到了影响。”

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [bɪ'fɔːr] [noʊn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv]

and	certainly	no	one	had	ever	before	known	him	to	show	the	first	sign	of
和	当然	不	一	有	曾经	前	已知	他	到	展示	这	第一的	符号	的

[kən'trɪʃ(ə)n] .

contrition	.
忏悔	.

而且，此前也从未有人见过他流露出丝毫悔意。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][tɑːm][ænd; ənd] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .

He	went	straight	up	to	Tom	and	looked	him	in	the	eye	.
他	去	直的	向上	到	汤姆	和	看起来	他	在	这	眼睛	.

他径直走到汤姆面前，直视着他的眼睛。

“ [wiː; wi] [pleɪd] [jʊr; jər] [kraʊd] [ə; eɪ] ['maɪti] [loʊ] [trɪk] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] , [tɑːm] ['tʃɛsni] ;

“	We	played	your	crowd	a	mighty	low	trick	I	want	to	say	,	Tom	Chesney	;
”	我们	玩	你的	人群	一个	强大的	低的	诡计	我	想	到	说	,	汤姆	切斯尼	;

“我想说，我们耍了你们观众一个非常卑鄙的伎俩，汤姆·切斯尼；

[ænd; ənd] [waɪl] [wiːv] [et] [ʌp] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [grʌb] [wiː; wi] [tʊk] ,

and	while	we've	et	up	most	of	the	grub	we	took	,
和	尽管	我们已经	等	向上	最多	的	这	幼虫	我们	采取	,

虽然我们已经吃掉了大部分带回来的食物，

[hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [bæk] [ə'gen] ,

here's	something	you	might	be	glad	to	get	back	again	,
这里是	某物	你	可能	是	高兴的	到	得到	后退	再次	,

这是你或许会很高兴再次得到的东西：

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [noʊt] -

”	and	with	that	he	thrust	into	the	hand	of	the	patrol	leader	the	little	note	-
”	和	和	那	他	推力	进入	这	手	的	这	巡逻	领导者	这	小的	笔记	-

[bʊk] [wɪtʃ] [tɑːm][hæd; həd] [mɔːnd] [æz; əz] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [fər'evər] .

book	which	Tom	had	mourned	as	lost	to	him	forever	.
书	哪个	汤姆	有	哀悼	作为	丢失的	到	他	永远	.

“说完，他就把汤姆一直哀叹自己永远丢失的那本小笔记本塞到了巡逻队长的手里。”

“ [aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [ə'gen] , ['toʊni] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] ,

“	I'm	glad	to	have	that	again	,	Tony	,	”	the	other	said	,
”	我是	高兴的	到	有	那	再次	,	托尼	,	”	这	其他	说	,

“托尼，我很高兴能再次拥有它，”另一个人说道。

['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [kən'traɪt] [wʌn] ;

offering	his	hand	to	the	contrite	one	;
提供	他的	手	到	这	懊悔	一	;

他向忏悔者伸出了手；

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [miːn] [tuː; tə][juːz][maɪ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haɪk]['leɪtər][ɑːn][ɪn] ['traɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

“	because	I	mean	to	use	my	account	of	this	hike	later	on	in	trying	for	a
”	因为	我	意思是	到	使用	我的	帐户	的	这	远足	之后	在	在	尝试	为了	一个

[praɪz] .

prize	.
奖	.

“因为我打算以后用这次徒步旅行的经历来争取一个奖项。”

[its] ['lʌki] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][ænd; ənd] ['kɔːfi] - [pɑːt]

It's	lucky	you	didn't	throw	it	away	as	you	did	the	frying	-	pan	and	coffee	-	pot
它是	幸运的	你	没有	扔	它	离开	作为	你	做过	这	煎炸	-	平底锅	和	咖啡	-	锅

,

,

,

幸好你没有像扔掉煎锅和咖啡壶那样把它扔掉。

[wɪtʃ] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [feɪld] [tuː; tə] ['kæri] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

which	I	see	you	failed	to	carry	along	with	you	.	”
哪个	我	看	你	失败的	到	携带	沿着	和	你	.	”

看来你并没有把这些带在身边。

“ [wiː; wi] [noʊ] [wer] [ðeə(r)] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] , ” ['toʊni] ['heɪsnd] [tuː; tə] [dɪ'kler] ;

“	We	know	where	they're	hid	in	the	brush	,	”	Tony	hastened	to	declare	;
”	我们	知道	在哪里	它们是	隐藏	在	这	刷子	,	”	托尼	加快	到	宣布	;

“我们知道他们藏在灌木丛里的哪个地方，”托尼赶紧说道；

“ [ænd; ənd][aɪ][siː ən][get] - [ɪm] [ə'gen] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] .

“	and	I	c'n	get	'	em	again	inside	of	an	hour	.
”	和	我	c'n	得到	-	呃	再次	里面	的	一个	小时	.

“而且我一个小时内就能再次得到它们。”

[aɪm][ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [tuː] , - [kɔːz] [aɪ] [fiːl] [miːn] [ə'baʊt] [ðæt] [θɪŋ] .

I'm	a	-	goin	'	to	do	it	too	,	'	cause	I	feel	mean	about	that	thing	.
我是	一个	-	去	-	到	做	它	也	,	-	原因	我	感觉	意思是	关于	那	事物	.

我也打算这么做，因为我觉得那样做很卑鄙。

[aɪm] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['kælɪn] - [ðə; ði] [skaʊts] [neɪmz] .

I'm	done	with	callin	'	the	scouts	names	.
我是	完毕	和	卡林	-	这	侦察兵	姓名	.

我不想再骂那些童子军了。

['fɛlɚz] ['ðætɪd] [riːtʃ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɛlpɪn] - [hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['dɪdnt] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

Fellers	that'd	reach	out	a	helpin	'	hand	to	them	that	didn't	deserve	it	must
伐木工	那样的话	抵达	出去	一个	帮助	-	手	到	他们	那	没有	应得	它	必须

[biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt] .

be	the	right	sort	.
是	这	正确的	种类	.

那些向不值得帮助的人伸出援手的人，一定是善良的人。

[ænd; ənd] [læf] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , [tɑːm] ['tʃɛsni] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][get] [bæk] [-]

And	laugh	if	you	want	to	,	Tom	Chesney	,	but	when	we	get	back	[	206	]
和	笑	如果	你	想	到	,	汤姆	切斯尼	,	但	什么时候	我们	得到	后退	[	-	]

汤姆·切斯尼，你想笑就笑吧，但当我们回来[206]

[hoʊm] [aɪ][wɑːnt][jiː; ji][tuː; tə][lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [telz] [ɔːl][ə; eɪ] ['felər] [hæz; həz][tuː; tə][duː] [wen]

home	I	want	ye	to	lend	me	a	book	that	tells	all	a	feller	has	to	do	when
家	我	想	是的	到	借	我	一个	书	那	讲述	全部	一个	伙计	有	到	做	什么时候

[hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['gɛtɪn] - [ʌp][ə; eɪ] [skaʊt] [truːp] !

he	thinks	of	gettin	'	up	a	scout	troop	!
他	思考	的	获得	-	向上	一个	侦察	部队	!

家里，我想请你借我一本书，告诉我一个人如果想组建一支童子军队伍，应该做些什么！

" ['toʊni][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] .

"	Tony	was	as	good	as	his	word	.
"	托尼	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	.

“托尼言而有信。”

[wen] [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [best] ['kwɑːləti] .

When	he	said	a	thing	he	stuck	to	it	,	which	was	his	best	quality	.
什么时候	他	说	一个	事物	他	卡住	到	它	,	哪个	曾是	他的	最好的	质量	.

他言出必行，这是他最大的优点。

[hiː; hi] [træmp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

He	tramped	a	long	way	back	along	the	trail	,
他	践踏	一个	长的	方式	后退	沿着	这	踪迹	,

他沿着小路走了很远的路才返回。

[ænd; ənd] [ˌriːə'piəd] ['æftər] ['sʌnset] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .

and	reappeared	after	sunset	bearing	the	missing	cooking	utensils	.
和	再次出现	后	日落	轴承	这	丢失的	烹饪	餐具	.

日落之后，他们带着丢失的炊具再次出现。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːtəbəlz] [wiː; wi] [tʊk] ['leɪtər][ɑːn] , [aɪ] ['prɑːmɪs] [jiː; ji] ,

“	We're	going	to	pay	for	the	eatables	we	took	later	on	,	I	promise	ye	,
“	是	去	到	支付	为了	这	食物	我们	采取	之后	在	,	我	承诺	是的	,

“我们之后会付清我们拿走的食物的钱，我保证。”

[tɑːm] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

Tom	,	"	he	declared	.
汤姆	,	"	他	声明	.

“汤姆，”他说道。

[ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [naɪt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [heitid] [ðə; ði] [skaʊts] [soʊ]

They	spent	a	great	night	and	those	four	boys	who	had	hated	the	scouts	so
他们	花费	一个	伟大的	夜晚	和	那些	四	男孩们	WHO	有	憎恨	这	侦察兵	所以

[lɔːŋ] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt]

long	learned	many	wonderful	things	connected	with	the	great	movement	as	they	sat
长的	学习	许多	精彩的	事物	连接	和	这	伟大的	移动	作为	他们	卫星

[baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,

by	the	fire	,
经过	这	火	,

他们度过了一个美好的夜晚，那四个曾经憎恨童子军的男孩围坐在篝火旁，学到了许多与这项伟大运动相关的奇妙知识。

[ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] .

and	listened	to	all	that	was	said	.
和	听着	到	全部	那	曾是	说	.

并认真聆听了所有人的发言。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [weɪ] ,

In	the	morning	they	went	their	way	,
在	这	早晨	他们	去	他们的	方式	,

早上他们各自离去。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] [jʊθs] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][pæst]

and	appeared	to	be	different	youths	from	what	they	had	been	in	the	past
和	出现	到	是	不同的	青年	从	什么	他们	有	到过	在	这	过去的

.

:

.

他们看起来和以前判若两人。

['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [spent] [ə'nʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Mr	.	Witherspoon	and	the	scouts	spent	another	day	and	night	with	the
先生	.	威瑟斯彭	和	这	侦察兵	花费	其他	天	和	夜晚	和	这

['hɜːrmɪt] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

hermit	-	naturalist	.
隐士	-	博物学家	.

威瑟斯彭先生和童子军们又和这位隐居的博物学家一起度过了一天一夜。

[ðen] [ɑːn][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] [haɪk] ['oʊvər][bɪg] [ber]

Then	on	the	next	morning	they	started	forth	to	complete	their	hike	over	Big	Bear
然后	在	这	下一个	早晨	他们	开始	前进	到	完全的	他们的	远足	超过	大的	熊

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	.
山	.

第二天早上，他们便启程继续攀登大熊山。

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [noʊ] ['fɜːrðər] [əd'ventʃəz] [keɪm] [ðer; ðər] [weɪ] ,

It	chanced	that	no	further	adventures	came	their	way	,
它	偶然	那	不	更远	冒险	来了	他们的	方式	,

碰巧他们之后没有再遇到任何冒险。

[ænd; ənd][wʌn] [ˌæftər'nuːn] ['wɪri] [bʌt; bət] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər][trɪp] ,

and	one	afternoon	weary	but	well	satisfied	with	the	success	of	their	trip	,
和	一	下午	厌倦	但	出色地	使满意	和	这	成功	的	他们的	旅行	,

[ðə; ði] [truːp] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] ['lenəks] ,

the	troop	re	-	entered	Lenox	,
这	部队	关于	-	进入	莱诺克斯	,

一天下午，虽然疲惫不堪，但对此次旅行的成功感到非常满意，这支队伍重新进入了莱诺克斯。

[wɪð; wɪθ] ['fi:lɪks] ['saʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [hɔ:rn][dʒʌst][æz; əz] ['væliəntli] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði]

with	Felix	sounding	his	fish	horn	just	as	valiantly	as	though	it	were	the
和	菲利克斯	听起来	他的	鱼	喇叭	只是	作为	英勇地	作为	尽管	它	是	这

[moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪlvər] - ['pleɪtɪd] ['bju:gl] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd] [bai] .

most	beautiful	silver	-	plated	bugle	that	money	could	buy	.
最多	美丽的	银	-	镀	号角	那	钱	可以	买	.

费利克斯英勇地吹奏着他的鱼号，仿佛那是一支金钱能买到的最漂亮的镀银军号。

['kɑ:ntents] [-]

Contents	[	207	]
内容	[	-	]

内容[207]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[wen] [kɑ:rl] [keɪm] [hoʊm] — [kən'klu:ʒ(ə)n]

WHEN	CARL	CAME	HOME	—	CONCLUSION
什么时候	卡尔	来了	家	—	结论

卡尔回家后——结局

[ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] [hæd; həd]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][kɑ:rl][tu:; tə][drɑ:p] [ə'raʊnd]

Amasa	Culpepper	had	taken	advantage	of	the	absence	of	Carl	to	drop	around
阿马萨	卡尔佩珀	有	已采取	优势	的	这	缺席	的	卡尔	到	降低	大约

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] .

that	afternoon	to	see	the	widow	.
那	下午	到	看	这	寡妇	.

阿马萨·卡尔佩珀趁着卡尔不在，那天下午顺道去看望了寡妇。

[hi:; hi] ['fʊli] [bi'li:vd] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dɑ:k] ['fɪlɪps] [hæd; həd] ['i:ðər] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:r] [lɔ:st] [ðə; ði]

He	fully	believed	that	by	this	time	Dock	Phillips	had	either	destroyed	or	lost	the
他	完全	相信	那	经过	这	时间	码头	菲利普斯	有	任何一个	损毁	或者	丢失的	这

['peɪpər][hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd] ;

paper	he	claimed	to	have	found	;
纸	他	声称	到	有	成立	;

他完全相信，到那时，道克·菲利普斯要么已经销毁了，要么已经丢失了他声称找到的那份文件；

[ɔ:r] [els] [ə'meisə] [felt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['eni] [taɪm] [baɪ] ['peɪɪŋ]

or	else	Amasa	felt	that	he	could	secure	possession	of	it	at	any	time	by	paying
或者	别的	阿马萨	毛毡	那	他	可以	安全的	拥有	的	它	在	任何	时间	经过	付费

[ðə; ði][sʌm; səm][ðə; ði] [bɔɪ] [di'mɑ:ndid] .

the	sum	the	boy	demanded	.
这	和	这	男生	要求	.

或者，阿马萨认为他可以随时支付男孩要求的金额来获得它。

[wen] [kɑ:rl] [dru:] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [rɪg] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['lɔɪər]

When	Carl	drew	near	his	home	he	saw	the	well	-	known	rig	of	the	old	lawyer
什么时候	卡尔	画	靠近	他的	家	他	锯	这	出色地	-	已知	钻井平台	的	这	老的	律师

[ænd; ənd]['groʊsər][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

and	grocer	at	the	gate	.
和	杂货商	在	这	门	.

卡尔快到家时，看到门口站着那位老律师兼杂货商熟悉的马车。

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] [saɪt] [geɪv] [kɑ:rl][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['fi:lɪŋ] .

Somehow	,	the	sight	gave	Carl	an	unpleasant	feeling	.
不知何故	,	这	视线	给予	卡尔	一个	令人不快的	感觉	.

不知为何，眼前的景象让卡尔感到很不舒服。

[ðen] , [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt]

Then	,	as	his	hand	unconsciously	went	up	to	the	pocket	where	he	had	that
然后	,	作为	他的	手	不知不觉	去	向上	到	这	口袋	在哪里	他	有	那

['preʃəs] ['peɪpər] ,

precious	paper	,
宝贵的	纸	,

然后，他的手不自觉地伸向口袋，那里放着他那张珍贵的纸。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [dʒɔɪ] .

he	felt	a	sensation	of	savage	joy	.
他	毛毡	一个	感觉	的	野蛮的	喜悦	.

他感到一种狂野的喜悦。

[ðeɪ] [wʊd] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['nuːs(ə)ns] [æt; ət] [læst] .

They	would	get	rid	of	this	nuisance	at	last	.
他们	会	得到	摆脱	的	这	滋扰	在	最后的	.

他们终于可以摆脱这个麻烦了。

['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɔɪl] ['ʃɛrz] [ðæt]

Mr	.	Culpepper	would	have	to	produce	the	certificate	for	the	oil	shares	that
先生	.	卡尔佩珀	会	有	到	生产	这	证书	为了	这	油	分享	那

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ]['væljuəb(ə)l] ,

had	become	so	valuable	,
有	变得	所以	有价值的	,

库尔佩珀先生必须出示那些价值连城的石油股票的证书。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'duːst] ,

now	that	the	receipt	he	had	given	for	it	could	be	produced	,
现在	那	这	收据	他	有	给定	为了	它	可以	是	生产	,

既然他当时提供的收据可以出示了，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - , [wɪð; wɪθ] [grɪm]

and	after	that	an	era	of	prosperity	would	come	to	the	Oskamp's	,	with	grim
和	后	那	一个	时代	的	繁荣	会	来	到	这	-	,	和	严峻

['pɑːvərti] ['bænɪʃt] [fər'evər] . [-]

poverty	banished	forever	.	[	208	]
贫困	被放逐	永远	.	[	-	]

此后，奥斯坎普一家迎来了繁荣的时代，彻底告别了贫困。[208]

[kɑːrl] ['entərd] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] ,

Carl	entered	by	the	gate	,
卡尔	进入	经过	这	门	,

卡尔从大门进入，

[ænd; ənd] [pæst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [æz; əz]

and	passed	around	the	side	of	the	house	instead	of	using	the	front	door	as
和	通过了	大约	这	边	的	这	房子	反而	的	使用	这	正面	门	作为

['juːʒuəl] .

usual	.
通常	.

他们绕到房子侧面，而不是像往常一样走前门。

[ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [mʌst; məst][biː; bi]['oʊpən] ,

The	boy	knew	that	the	windows	of	the	little	sitting	room	must	be	open	,
这	男生	知道	那	这	视窗	的	这	小的	坐着	房间	必须	是	打开	,

男孩知道小客厅的窗户必须打开。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['kɔːlər] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðer; ðər] .

and	of	course	the	afternoon	caller	would	be	in	there	.
和	的	课程	这	下午	呼叫者	会	是	在	那里	.

当然，下午的来电者也会在里面。

[kɑːrl][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [oʊld][mæn][tuː; tə] [dɑːn] [hɪz; ɪz]

Carl	was	anxious	to	hear	what	had	caused	the	rich	old	man	to	don	his
卡尔	曾是	焦虑的	到	听到	什么	有	导致	这	富有的	老的	男人	到	大学教师	他的

[best] [kloʊðz] [ænd; ənd][drɑːp][ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌæftər'nuːn] ,

best	clothes	and	drop	in	to	see	his	mother	of	an	afternoon	,
最好的	衣服	和	降低	在	到	看	他的	母亲	的	一个	下午	,

卡尔很想知道是什么原因让这位富有的老先生穿上最好的衣服，在下午突然造访他的母亲。

[ðoʊ] [hiː; hi] ['strɔːŋli] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

though	he	strongly	suspected	the	reason	back	of	it	.
尽管	他	强烈	怀疑	这	原因	后退	的	它	.

尽管他强烈怀疑背后的原因。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [straɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] ['iːvzdrɑːpər] ,

It	did	not	strike	the	boy	that	he	was	playing	the	part	of	an	eavesdropper	,
它	做过	不是	罢工	这	男生	那	他	曾是	玩耍	这	部分	的	一个	偷听者	,

男孩并没有意识到自己扮演的是偷听者的角色。

[fɔːr; fər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][end]['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [miːnz] .

for	in	his	mind	just	then	the	end	justified	the	means	.
为了	在	他的	头脑	只是	然后	这	结尾	合理的	这	方法	.

因为在他当时的观念里，目的可以证明手段的正当性。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɚ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

And	he	knew	that	Amasa	Culpepper	had	to	be	fought	with	his	own
和	他	知道	那	阿马萨	卡尔佩珀	有	到	是	战斗	和	他的	自己的

['wɛpənz] .

weapons	.
武器	.

他知道必须以其人之道还治其人之身。

['evɪdəntli] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'gen] [æskt] ['mɪsɪz] . [ɑːskæmp][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,

Evidently	he	must	have	again	asked	Mrs	.	Oskamp	to	marry	him	,
显然	他	必须	有	再次	问	太太	.	奥斯坎普	到	结婚	他	,

显然，他一定是再次向奥斯坎普夫人求婚了。

[ænd; ənd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [rɪ'fjuːz(ə)l] ,

and	as	before	met	with	a	laughing	refusal	,
和	作为	前	遇见	和	一个	笑	拒绝	,

和之前一样，得到的却是对方的嘲笑和拒绝。

[fɔːr; fər][kɑːrl][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['wɔːkɪŋ] ['nɜːrvəsli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪtɪŋ]

for	Carl	could	hear	him	walking	nervously	up	and	down	in	the	little	sitting
为了	卡尔	可以	听到	他	步行	紧张地	向上	和	向下	在	这	小的	坐着

[ruːm] .

room	.
房间	.

因为卡尔能听到他在小客厅里焦躁地来回踱步。

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [stɑːk] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːmənts][æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['sɪriəsli]

Having	exhausted	his	stock	of	arguments	as	to	why	she	should	think	seriously
拥有	筋疲力尽的	他的	库存	的	论点	作为	到	为什么	她	应该	思考	严重地

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l] ,

of	his	proposal	,
的	他的	提议	,

他已经用尽了所有理由来劝说她认真考虑他的求婚，

['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] ['æŋgri] .

Mr	.	Culpepper	seemed	to	be	getting	angry	.
先生	.	卡尔佩珀	似乎	到	是	获得	生气的	.

库尔佩珀先生似乎生气了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kɔrtɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni]

He	had	been	courting	the	widow	for	a	long	time	without	making	any
他	有	到过	求爱	这	寡妇	为了	一个	长的	时间	没有	制作	任何

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

impression	on	her	heart	.
印象	在	她	心	.

他追求这位寡妇很久了，却始终没能打动她的心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['tæktɪks] .

It	was	time	to	change	his	tactics	.
它	曾是	时间	到	改变	他的	策略	.

他该改变策略了。

[pər'hæps] [sɪns] [en'triːtiːz] [hæd; həd] [feɪld] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][hæf] - [veɪld] [θrets]

Perhaps	since	entreaties	had	failed	something	in	the	way	of	half	-	veiled	threats
也许	自从	恳求	有	失败的	某物	在	这	方式	的	一半	-	含蓄	威胁

[wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] .

would	become	more	successful	.
会	变得	更多的	成功的	.

或许既然恳求无效，那么半掩饰的威胁反而会更加奏效。

“ [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tenəmənt] ['bɪldɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf]

“	You	tell	me	that	with	the	burning	of	the	tenement	building	more	than	half
“	你	告诉	我	那	和	这	燃烧	的	这	廉租公寓	建筑	更多的	比	一半

[ʌv; əv][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][prɑːp] [-]

of	your	little	prop	[	209	]
的	你的	小的	支柱	[	-	]

“你告诉我，随着公寓楼的燃烧，你那小小的道具[209]的一半以上

[ɜːti] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] , ” [kɑːrl] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ði]

erty	has	been	lost	,	”	Carl	heard	him	saying	as	he	crouched	there	under	the
erty	有	到过	丢失的	,	”	卡尔	听到	他	说	作为	他	蹲着	那里	在下面	这

['oʊpən] ['wɪndoʊ] .

open	window	.
打开	窗户	.

“埃尔蒂失踪了，”卡尔蹲在敞开的窗户下，听到他这样说。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][sæd] [truːθ] , ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] , ” [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [əd'mɪtɪd] .

“	Yes	,	that	is	the	sad	truth	,	Mr	.	Culpepper	,	”	the	widow	admitted	.
“	是的	,	那	是	这	伤心	真相	,	先生	.	卡尔佩珀	,	”	这	寡妇	承认	.

“是的，这就是令人悲伤的事实，库尔佩珀先生，”寡妇承认道。

“ [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv]

“	But	with	a	family	of	children	to	bring	up	how	are	you	going	to	live
“	但	和	一个	家庭	的	孩子们	到	带来	向上	如何	是	你	去	到	居住

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,

from	now	on	,
从	现在	在	,

“但是你现在有孩子要养，以后该怎么生活呢？”

[wen] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['hæpənd] [juː; jʊ][hæd; həd] ['berli] [ɪ'nʌf] ?

when	before	this	happened	you	had	barely	enough	?
什么时候	前	这	发生	你	有	仅仅	足够的	?

在此之前，你是不是连基本生活都捉襟见肘?

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['sɪriəsli] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['mɪsɪz] .

If	you	would	seriously	consider	the	proposition	I	make	you	,	and	become	Mrs	.
如果	你	会	严重地	考虑	这	主张	我	制作	你	,	和	变得	太太	.

['kʌlpɪpɝ] ,

Culpepper	,
卡尔佩珀	,

如果你能认真考虑我的提议，成为库尔佩珀夫人，

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] . ”

your	children	would	have	a	good	home	.	”
你的	孩子们	会	有	一个	好的	家	.	”

你的孩子会拥有一个温暖的家。

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] , ” [kɑ:rl] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [seɪ] ,

“	That	is	very	generous	of	you	,	Mr	.	Culpepper	,	”	Carl	heard	his	mother	say	,
“	那	是	非常	慷慨的	的	你	,	先生	.	卡尔佩珀	,	”	卡尔	听到	他的	母亲	说	,

“库尔佩珀先生，您真是太慷慨了，”卡尔听到他母亲说。

[waɪl] [hi:; hi] ['ferli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn] [sə'spens] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [ə'gri:] [tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði]

while	he	fairly	held	his	breath	in	suspense	for	fear	she	might	agree	to	what	the
尽管	他	相当	握住	他的	气息	在	悬念	为了	害怕	她	可能	同意	到	什么	这

['ʌðər] [æskt] ;

other	asked	;
其他	问	;

他屏住呼吸，忐忑不安，生怕她会答应对方的要求；

“ [bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [maɪnd] .

“	but	I	cannot	change	my	mind	.
“	但	我	不能	改变	我的	头脑	.

但我无法改变主意。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spekt] [tu:; tə] ['mæri] [ə'gen] . ”

I	never	expect	to	marry	again	.	”
我	绝不	预计	到	结婚	再次	.	”

我从没想过会再婚。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [get] [ə'lɔ:ŋ] , [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [noʊ] ? ” [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] , ['æŋgrəli] .

“	But	how	can	you	get	along	,	I	want	to	know	?	”	he	demanded	,	angrily	.
“	但	如何	能	你	得到	沿着	,	我	想	到	知道	?	”	他	要求	,	愤怒地	.

“可是你们是怎么相处的呢？我想知道。”他愤怒地问道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] ['mʌni] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ju:; jʊ] [lʌv] ['sʌfər] . ”

“	It	takes	money	to	live	,	and	you	will	see	the	children	you	love	suffer	.	”
“	它	需要	钱	到	居住	,	和	你	将要	看	这	孩子们	你	爱	遭受	.	”

“生活需要钱，你会眼睁睁地看着你爱的孩子受苦。”

“ [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['ri:sɔ:rs] [stɪl] [left] , ” [ʃi:; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] ,

“	There	is	one	resource	still	left	,	”	she	told	him	,
“	那里	是	一	资源	仍然	左边	,	”	她	讲述	他	,

“还有一个办法，”她告诉他。

[æz; əz] [ðoʊ] ['ɝ:dʒd] [tu:; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [test] .

as	though	urged	to	put	him	to	the	test	.
作为	尽管	敦促	到	放	他	到	这	测试	.

仿佛被催促着去考验他。

“ [ˌaɪ 'ti:] [laɪz] [ɪn] [ðoʊz] ['ʃɛrz] [ʌv; əv] [ɔɪl] [stɑ:k] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['hoʊldɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] .

“	It	lies	in	those	shares	of	oil	stock	which	you	are	holding	for	me	.
“	它	谎言	在	那些	分享	的	油	库存	哪个	你	是	保持	为了	我	.

“它就藏在你替我持有的那些石油股票里。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ,

They	have	become	very	valuable	,
他们	有	变得	非常	有价值的	,

它们变得非常有价值，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aɪ] [hoʊp] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [tu:; tə] [sper]

and	when	I	dispose	of	them	I	hope	to	have	enough	and	to	spare
和	什么时候	我	处置	的	他们	我	希望	到	有	足够的	和	到	空闲的

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['fju:tʃər] [ni:dz] .

for	all	future	needs	.
为了	全部	未来	需求	.

我希望处理掉它们的时候，能有足够的余量来满足未来的所有需求。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd] ['ɔ:kwərd] ['saɪləns] .

"	There	was	a	brief	and	awkward	silence	.
"	那里	曾是	一个	简短的	和	尴尬的	沉默	.

一阵短暂而尴尬的沉默。

" [bʌt; bət] [wʌt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðer; ðər] , " [hi:; hi] ['faɪnəli] [æskt] ['aɪsɪli] ,

"	But	what	evidence	is	there	,	"	he	finally	asked	icily	,
"	但	什么	证据	是	那里	,	"	他	最后	问	冰冷地	,

"但是有什么证据呢？"他最后冷冷地问道。

" [ðæt] [ju:; jʊ] ['evər] [pleɪst] ['eni] ['ʃɛrz] [ʌv; əv] [stɑ:k] [ɪn] [maɪ] [hænd] , [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [soʊ] ,

"	that	you	ever	placed	any	shares	of	stock	in	my	hand	,	or	even	so	,
"	那	你	曾经	放置	任何	分享	的	库存	在	我的	手	,	或者	甚至	所以	,

"你曾把任何股票放到我手里，或者哪怕只是这样，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [dɪ'lɪvərd] [-]

that	they	were	not	delivered	[	210	]
那	他们	是	不是	发表	[	-	]

它们没有被交付[210]

[tu:; tə] [ju:; jʊ] [ə'gen] ?

to	you	again	?
到	你	再次	?

又见面了?

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [maɪ] [neɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] [ɪf] [ðæt] [ɪz]

Of	course	you	can	show	my	name	at	the	bottom	of	a	receipt	if	that	is
的	课程	你	能	展示	我的	姓名	在	这	底部	的	一个	收据	如果	那	是

[ðə; ði] [fækt] ? "

the	fact	?	"
这	事实	?	"

当然，如果情况属实，你可以在收据底部显示我的名字。

" [ɪz] [ðæt] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] , ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɚ] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] , ['helpləsli] .

"	Is	that	absolutely	necessary	,	Mr	.	Culpepper	?	"	she	asked	,	helplessly	.
"	是	那	绝对地	必要的	,	先生	.	卡尔佩珀	?	"	她	问	,	无助地	.

"库尔佩珀先生，这真的有必要吗？"她无奈地问道。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['strɪktli] ['bɪznəs] , ['mædəm] , " [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [went] [ɑ:n] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [koʊld] ,

"	It	is	strictly	business	,	madam	,	"	the	visitor	went	on	,	in	his	cold	,
"	它	是	严格	商业	,	女士	,	"	这	游客	去	在	,	在	他的	寒冷的	,

"夫人，这纯粹是公事，"来访者继续说道，语气冷淡。

['kʌtɪŋ] [toʊnz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['ræspɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] .

cutting	tones	that	were	like	the	rasping	of	a	file	.
切割	音调	那	是	喜欢	这	粗糙	的	一个	文件	.

刺耳的音调，就像锉刀摩擦的声音。

" [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hændɪŋ] ['oʊvər] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] ['vælju:] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [maɪ] [pə'zeʃn]

"	I	could	not	think	of	handing	over	anything	of	value	that	was	in	my	possession
"	我	可以	不是	思考	的	处理	超过	任何事物	的	价值	那	曾是	在	我的	拥有

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'si:vɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] . "

without	receiving	in	return	a	receipt	.	"
没有	接收	在	返回	一个	收据	.	"

"我无法想象在没有收到收据的情况下，把我的任何贵重物品交给别人。"

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ]['kruːəl][æz; əz][tuː; tə] [dɪ'preɪv] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bred]

“	But	you	would	not	be	so	cruel	as	to	deprive	my	children	of	their	bread
“	但	你	会	不是	是	所以	残忍的	作为	到	剥夺	我的	孩子们	的	他们的	面包

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌteknɪ'kæləti] ,

simply	because	of	a	little	technicality	,
简单地	因为	的	一个	小的	技术性	,

“但是，你不会因为一点技术性问题就残忍地剥夺我孩子们的面包吧？”

[sɜːr] ?

sir	?
先生	?

先生?

[aɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [dɪ'mændz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [held] ['laɪəb(ə)l] ['weðər]

I	will	do	anything	the	law	demands	to	insure	that	you	are	not	held	liable	whether
我	将要	做	任何事物	这	法律	需求	到	保证	那	你	是	不是	握住	容易	无论

[ðə; ði] [lɔːst] [rɪ'siːt] [ɪz] ['evər] [faʊnd] [ə'gen] [ɔːr][nɑːt] . ”

the	lost	receipt	is	ever	found	again	or	not	.	”
这	丢失的	收据	是	曾经	成立	再次	或者	不是	.	”

“我将采取一切法律允许的措施，确保您无需承担任何责任，无论丢失的收据是否最终被找到。”

“ [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] , ” [kən'tɪnjuːd] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] , ['iːgərli] ,

“	There	is	only	one	thing	you	can	do	,	”	continued	Mr	.	Culpepper	,	eagerly	,
“	那里	是	仅有的	一	事物	你	能	做	,	”	持续	先生	.	卡尔佩珀	,	急切地	,

“你只有一件事可做，”库尔佩珀先生急切地继续说道。

“ [ðæt] [wɪl] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪv] [maɪ] [raɪts] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [ɪz] .

“	that	will	cause	me	to	waive	my	rights	,	and	you	know	what	that	is	.
“	那	将要	原因	我	到	放弃	我的	权利	,	和	你	知道	什么	那	是	.

“那将导致我放弃我的权利，你知道那意味着什么。”

[ðoʊz] [ɑːr; ər][maɪ]['oʊnli][tɜːrmz][ʌv; əv] [sə'rendər] . ”

Those	are	my	only	terms	of	surrender	.	”
那些	是	我的	仅有的	条款	的	投降	.	”

这是我唯一的投降条件。

“ [ðæts] [dʒʌst] [wer] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][mɪ'steɪkən]['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] ! ” [kraɪd][kɑːrl] ,

“	That's	just	where	you're	a	whole	lot	mistaken	Mr	.	Culpepper	!	”	cried	Carl	,
“	那就是	只是	在哪里	你是	一个	所有的	很多	错误	先生	.	卡尔佩珀	!	”	哭	卡尔	,

“库尔佩珀先生，你大错特错了！”卡尔喊道。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɪn] ['eni] [lɔːŋgər] ,

unable	to	hold	in	any	longer	,
无法	到	抓住	在	任何	更长	,

再也无法忍受了，

[ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [æz; əz][hiː; hi]

and	thrusting	his	head	and	shoulders	through	the	open	window	as	he
和	推进	他的	头	和	肩膀	通过	这	打开	窗户	作为	他

[spoʊk] .

spoke	.
辐	.

说话间，他把头和肩膀探出敞开的窗户。

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [ʃriːk] ,

The	widow	gave	a	slight	shriek	,
这	寡妇	给予	一个	轻微	尖叫	,

寡妇发出了一声轻微的尖叫，

[waɪl] ['mɪstər] . ['kʌlpɪpɝ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [hæf] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [ðæt] [noʊ] [daʊt] [ɪk'sprest]
while **Mr** **.** **Culpepper** **said** **something** **half** **under** **his** **breath** **that** **no** **doubt** **expressed**
尽管 先生 . 卡尔佩珀 说 某物 一半 在下面 他的 气息 那 不 怀疑 表达
[hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .
his **feelings** **.**
他的 情怀 .

而卡尔佩珀先生则低声嘟囔着什么，无疑表达了他的感受。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ? ” [hi:; hi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʌn'stedi] .
“ **What** **do** **you** **mean** **by** **saying** **that** **?** **”** **he** **asked** **,** **in** **a** **voice** **that** **was** **unsteady** **.**
“ 什么 做 你 意思是 经过 说 那 ? ” 他 问 , 在 一个 嗓音 那 曾是 不稳定 .

“你这话是什么意思？”他声音颤抖地问道。

“ [ju:; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] ['wɔ:tər][ɑ:n] ,
“ **You** **made** **a** **statement** **that** **you'll** **have** **to** **take** **water** **on** **,**
“ 你 制成 一个 陈述 那 你会 有 到 拿 水 在 ,

“你曾说过你必须承受水的重量，

” [kɑ:rl][toʊld][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl] [ɑ:n] [-]
” **Carl** **told** **him** **with** **a** **broad** **smile** **on** **[** **211** **]**
” 卡尔 讲述 他 和 一个 广阔 微笑 在 [-]

”卡尔笑着对他说[211]

[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his **face** **.**
他的 脸 .

他的脸。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ **Listen** **!**
“ 听 !

“听！

[maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [bi:; bi] [daʊn] [æt; ət][jʊr; jər] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] ['bi:ti, 'beɪti]
My **mother** **will** **be** **down** **at** **your** **office** **to** **-** **morrow** **morning** **with** **Judge** **Beatty**
我的 母亲 将要 是 向下 在 你的 办公室 到 - 明天 早晨 和 法官 比蒂
[ænd; ənd][maɪ'self] ,
and **myself** **,**
和 我 ,

明天上午，我母亲会和比蒂法官以及我一起去您的办公室。

[ænd; ənd] [ʃi:l] [dɪ'mænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['peɪpər] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'si:t] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər] !
and **she'll** **demand** **that** **you** **deliver** **the** **paper** **that** **this** **receipt** **calls** **for** **!**
和 壳 要求 那 你 递送 这 纸 那 这 收据 呼叫 为了 !

她会要求你把这张收据上要求的文件送过来！

” [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['preʃəs] ['lɪt(ə)l]['peɪpər][soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ru:m]
” **With** **that** **he** **held** **up** **the** **precious** **little** **paper** **so** **that** **those** **in** **the** **sitting** **room**
” 和 那 他 握住 向上 这 宝贵的 小的 纸 所以 那 那些 在 这 坐着 房间
[kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
could **see** **it** **.**
可以 看 它 .

“说完，他举起那张珍贵的小纸片，让客厅里的人都能看到。

['mɪsɪz] . [ɑ:skæmp] [geɪv] [ə; eɪ]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ] , [waɪl] [ə'meisə] ['kʌlpɪpɝ] , ['si:zɪŋ] [hɪz; ɪz]
Mrs **.** **Oskamp** **gave** **a** **bubbling** **cry** **of** **joy** **,** **while** **Amasa** **Culpepper** **,** **seizing** **his**
太太 . 奥斯坎普 给予 一个 冒泡 哭 的 喜悦 , 尽管 阿马萨 卡尔佩珀 , 抓住 他的
[hæt][ænd; ənd] [stɪk] ,
hat **and** **stick** **,**
帽子 和 戳 ,

奥斯坎普夫人发出了一声欢呼雀跃的笑声，而阿马萨·卡尔佩珀则抓起他的帽子和手杖，

['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] , ['entərd] [hɪz; ɪz] ['bʌgi] [ænd; ənd] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['sævɪdʒli] ,

hurried	out	of	the	door	,	entered	his	buggy	and	whipped	his	horse	savagely	,
慌忙	出去	的	这	门	,	进入	他的	有缺陷的	和	鞭打	他的	马	野蛮地	,

他匆匆走出房门，坐上马车，狠狠地鞭打他的马。

[æz; əz] [ðoʊ] [glæd][tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [ɪl] ['hjuːmər][ɑːn][sʌm; səm] ['ænɪmeɪt] ['ɑːbdʒekt] .

as	though	glad	to	vent	his	ill	humor	on	some	animate	object	.
作为	尽管	高兴的	到	发泄	他的	患病的	幽默	在	一些	动画	目的	.

仿佛乐于将自己的坏脾气发泄到某个有生命的物体上。

[kɑːrl][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][ɪn] ['klaɪmɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ]

Carl	was	not	another	moment	in	climbing	through	the	open	window	and	gathering
卡尔	曾是	不是	其他	片刻	在	攀登	通过	这	打开	窗户	和	采集

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz] .

his	mother	in	his	strong	arms	.
他的	母亲	在	他的	强的	武器	.

卡尔立刻爬进敞开的窗户，将母亲抱在自己强壮的臂弯里。

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .

The	whole	story	was	told	that	evening	with	the	younger	children	gathered	around	.
这	所有的	故事	曾是	讲述	那	晚上	和	这	年轻	孩子们	聚集	大约	.

当晚，孩子们围坐在一起，听他讲述了整个故事。

['mɪsɪz] . [ɑːskæmp][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd][felt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hɑːrt] [gloʊ] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

Mrs	.	Oskamp	sat	there	and	felt	her	mother	heart	glow	with	pride	as	she
太太	.	奥斯坎普	卫星	那里	和	毛毡	她	母亲	心	辉光	和	自豪	作为	她

[hɜːrd] [haʊ] [kɑːrl][hæd; həd] [pleɪd] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['drɑːmə] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

heard	how	Carl	had	played	his	part	in	the	exciting	drama	connected	with	the
听到	如何	卡尔	有	玩	他的	部分	在	这	激动人心	戏剧	连接	和	这

[haɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .

hike	of	the	Boy	Scouts	.
远足	的	这	男生	童子军	.

奥斯坎普太太坐在那里，听到卡尔在与童子军远足有关的激动人心的戏剧中扮演的角色，她感到自己为人母的心充满了自豪。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] ['paʊər] ['oʊvər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ][kən'troʊl][mʌst; məst]

“	It	seems	as	though	some	power	over	which	you	had	no	control	must
“	它	似乎	作为	尽管	一些	力量	超过	哪个	你	有	不	控制	必须

[hæv; həv][led][juː; jʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] [sək'ses] [ðæt] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][end] ,

have	led	you	on	to	the	glorious	success	that	came	in	the	end	,
有	引领	你	在	到	这	辉煌	成功	那	来了	在	这	结尾	,

“似乎是某种你无法控制的力量，引领你最终取得了辉煌的成功。”

” [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['hæpi] [kɑːrl] , ['æftər] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['nærˌeɪtid] .

”	she	told	the	happy	Carl	,	after	everything	had	been	narrated	.
”	她	讲述	这	快乐的	卡尔	,	后	一切	有	到过	旁白	.

“在一切都被讲述完毕后，她告诉了高兴的卡尔。”

“ [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['peɪpər][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [si'kjuəɪŋ]

“	With	that	paper	in	our	hands	we	can	have	no	further	trouble	in	securing
“	和	那	纸	在	我们的	双手	我们	能	有	不	更远	麻烦	在	确保

['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] .

our	property	.
我们的	财产	.

“有了这份文件，我们在保护我们的财产方面就不会再遇到任何问题了。”

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɑːk] ['fɪlɪps] ,

But	I	shall	feel	that	we	owe	something	to	Dock	Phillips	,
但	我	将	感觉	那	我们	欠	某物	到	码头	菲利普斯	,

但我认为我们亏欠多克·菲利普斯一些东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'peɪd] [θruː] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

and	that	it	can	only	be	repaid	through	kindness	to	his	mother	.
和	那	它	能	仅有的	是	已偿还	通过	仁慈	到	他的	母亲	.

而这份恩情只能通过善待他的母亲来偿还。

〞 [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðeɪ] [tʊk] [dʒʌdʒ] ['biːti, 'beɪti] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv]['kɑːrlz]

〞	On	the	following	day	they	took	Judge	Beatty	,	who	was	an	old	friend	of	Carl's
〞	在	这	下列的	天	他们	采取	法官	比蒂	,	WHO	曾是	一个	老的	朋友	的	卡尔的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

“第二天，他们逮捕了比蒂法官，他是卡尔父亲的老朋友。”

['ɪntuː][ðer; ðər] [-]

into	their	[	212	]
进入	他们的	[	-	]

进入他们的[212]

['kɑːnfɪdəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [stɑːk] [wʌz; wəz] ['prɑːmptli] [ðoʊ] ['grʌdʒɪŋli]

confidence	,	and	the	certificate	of	stock	was	promptly	though	grudgingly
信心	,	和	这	证书	的	库存	曾是	及时	尽管	勉强

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn] [dɪ'mænd] .

delivered	to	them	on	demand	.
发表	到	他们	在	要求	.

他们很有信心，股票证书虽然很不情愿，但还是在他们要求后迅速交付给了他们。

[ə'meisə] ['kʌlpɪpɝ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ferli] ['biːtn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,

Amasa	Culpepper	knew	that	he	had	been	fairly	beaten	in	the	game	,
阿马萨	卡尔佩珀	知道	那	他	有	到过	相当	被打败	在	这	游戏	,

阿马萨·卡尔佩珀知道自己在这场比赛中输得很惨。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'nɔɪd] ['mɪsɪz] . [ɑːskæmp][noʊ][lɔːŋgər] .

and	he	annoyed	Mrs	.	Oskamp	no	longer	.
和	他	恼怒	太太	.	奥斯坎普	不	更长	.

他再也不惹奥斯坎普太太生气了。

[ðə; ði][ɔɪl] ['ʃɛrz] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,

The	oil	shares	turned	out	to	be	worth	a	large	sum	of	money	,
这	油	分享	转向	出去	到	是	值得	一个	大的	和	的	钱	,

事实证明，这些石油股票价值不菲。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] [ðə; ði] - [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][wɑːnt] .

and	it	placed	the	Oskamps	beyond	the	reach	of	want	.
和	它	放置	这	-	超过	这	抵达	的	想	.

这使得奥斯卡普一家摆脱了贫困。

[tɑːm] ['tʃɛsni] [roʊt] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [trɪp]['oʊvər][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] ,

Tom	Chesney	wrote	his	account	of	their	great	trip	over	big	Bear	Mountain	,	and	,
汤姆	切斯尼	写道	他的	帐户	的	他们的	伟大的	旅行	超过	大的	熊	山	,	和	,

汤姆·切斯尼写下了他关于他们翻越大熊山的伟大旅程的记述，并且，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [teɪk] [ðə; ði] [praɪz] [wen] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs]

sure	enough	it	did	take	the	prize	when	submitted	in	competition	with	numerous
当然	足够的	它	做过	拿	这	奖	什么时候	提交	在	竞赛	和	很多的

['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mægəziːn] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .

others	to	the	magazine	that	had	made	the	offer	.
其他的	到	这	杂志	那	有	制成	这	提供	.

果不其然，这幅作品在与众多其他作品的角逐中，最终赢得了向该杂志提交的奖项。

[tɑːm] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [sent] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə]['mɪstər] . [klaːk] ,

Tom	remembered	his	promise	and	sent	copies	of	the	story	to	Mr	.	Clark	,
汤姆	记得	他的	承诺	和	发送	副本	的	这	故事	到	先生	.	克拉克	,

汤姆谨记自己的承诺，将故事的副本寄给了克拉克先生。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['mɪstər] . ['hendərsən] .

as	well	as	to	Mr	.	Henderson	.
作为	出色地	作为	到	先生	.	亨德森	.

以及亨德森先生。

[ðə; ði] [læst] [hɜːrd] [frʌm; frəm]['lenəks][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['θraɪvɪŋ] ['feɪməsli] .

The	last	heard	from	Lenox	the	Boy	Scouts	were	thriving	famously	.
这	最后的	听到	从	莱诺克斯	这	男生	童子军	是	熙	众所周知	.

据莱诺克斯最后一次传来消息，童子军正蓬勃发展，声名远扬。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['meni] [æn; ən] ['aʊtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] - ['hɑrtɪd]

They	expected	to	enjoy	many	an	outing	under	the	charge	of	the	good	-	hearted
他们	预期的	到	享受	许多	一个	外出	在下面	这	收费	的	这	好的	-	心地

[skaʊt] ['mæstər] , ['mɪstər] . ['wɪðɚˌspuːn] ,

scout	master	,	Mr	.	Witherspoon	,
侦察	掌握	,	先生	.	威瑟斯彭	,

他们期待在心地善良的童子军领队威瑟斯彭先生的带领下，享受许多美好的郊游时光。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðer; ðər] ['nevər] [kʊd; kəd][biː; bi]

but	some	of	the	boys	were	of	the	opinion	that	there	never	could	be
但	一些	的	这	男孩们	是	的	这	观点	那	那里	绝不	可以	是

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm][æz; əz][hæd; həd]

just	such	a	wonderful	series	of	exciting	adventures	befall	them	as	had
只是	这样的	一个	精彩的	系列	的	激动人心	冒险	降临	他们	作为	有

[ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [haɪk] ['oʊvər][bɪg] [ber] ['maʊnt(ə)n] .

accompanied	the	hike	over	Big	Bear	Mountain	.
伴随	这	远足	超过	大的	熊	山	.

但有些男孩认为，他们再也不会遇到像攀登大熊山那样精彩刺激的一系列冒险了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神